MISIR ARAPÇASI KONUŞMA KILAVUZU ve GEZİ REHBERİ



العربية المصرية

MISIR ARAPÇASI KONUŞMA KILAVUZU VE GEZİ REHBERİ

Mısır Arapçası Konuşma Kılavuzu ve Gezi Rehberi
2. baskı – İstanbul
Eylül 2015

Hazırlayanlar : Hamdi Yıldız , Azze Yıldız,
Yusuf Özbek, Recep Doğru

İSBN: 978-975-92071-0-6

Redaksiyon: Yusuf Özbek
Kapak: Salih Pulcu

Baskı ve Cilt : Step Ajans Matbaacılık Ltd Şti.
Göztepe Mah. Bosna Cad. No. 11
Bağcılar / İSTANBUL
Tel: 0212.4468846 Matb. Sertifika No: 12266

İsteme ve Haberleşme Adresi
www.ocakyayincilik. com
OCAK YAYINCILIK
Millet Cad. Gülsen Apt .
No. 19 Kat: 4 D. 7
Yusufpaşa
Aksaray , İstanbul
GSM: 05353107416 (Yusuf Özbek)

ÖNSÖZ

Allah'a hamd, Resûlüne, salâtü selam olsun...

İyi ve orta seviyede Arapça konuşup anlayabilenler yurtdışında bir Arap ülkesine gittilerse ya da bir uydu kanalı vasıtasıyla Arapça yayınları izledilerse büyük bir şok yaşarlar. Üstelik bu karşılaşma ilk ve beklenmedik ise karamsarlığa bile kapılırlar. Neden mi? Çünkü sanki iki dil ile karşı karşıyadırlar. Birincisi: bildikleri ve dikkat kesilince anlayabildikleri bir Arapça, diğeri ise halkın her kesiminin daha sıklıkla kullandığı ilk işitene bu ne biçim Arapça dedirten yerel lehçe...

Uzun zamandır Türkiye'de yapılan Arapça öğrenim faaliyetlerine baktığımızda sadece Standart Arapça'nın temel alındığını görüyoruz. Arz ve talep açısından bu, zorunluluk olarak görülmektedir. Arapça öğrenmek isteyenlerin hiç azımsanmayacak bir bölümü bizce bir Arap ülkesinde konuşup anlaşabileceği temel bir Arapça'yı istemektedir. Bu ihtiyacı karşılamak üzere önerilen ve öğretilmeye çalışılan tek seçenek ise, bir yığın kurallar yumağından oluşan öğrenmesi gerçekten zor Standart Arapça'dır. Dilin sahip olduğu bu zorluklar pek çok talebeyi öğrenmekten yıldırmaktadır. Batıya baktığımızda "Pratik Standart Arapça" diyebileceğimiz *hafifletilmiş* öğrenim kitapları ile ses destekli setleri gördüğümüzde biraz daha rahatlıyoruz. Fakat böylesi hafifletilmiş öğrenim setleri ve bunları temel alan kurslar maalesef Türk talebelerinin hizmetine sunulamamaktadır.

Bahis konusu olan zorluk ve ihtiyaçları gözönünde bulundurarak hem Standart, hem de lehçe Arapçası için bir çözüm oluşturma kararını aldık. Hafifletilmiş Standart Arapça'ya "pratik" bir formasyonla yaklaşımı sunabilmek için sözlüklerle zenginleştirilmiş "Modern Arapça Konuşma Kılavuzu"nu çıkarmıştık. Şimdi ise Standart olana göre çok daha basit olan Arapça lehçelerinden Mısır Arapçasının Konuşma Kılavuzunu hazırladık.

Mısır aksanını seçmemizin nedeni müzik, tiyatro ve sineması ile tüm Arap kültürüne nüfuz etmiş ve anlaşılır bir lehçe olmasıdır.

Bu çalışmaları Suriye, Körfez, Tunus ve Irak Arapçası olarak bir seri halinde sürdürmeyi istiyoruz. Bu projelerle Kur'an orjinli Standart Arapça'yı gölgede bırakmak ve değerini bir kenara atmak gibi bir düşüncemiz asla olmamıştır. Öte yandan zaten lehçeler, Araplar arasında

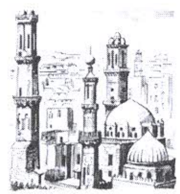
da tartışılmaya halen devam eden en büyük ortak sorunlardan biridir. İnsanların Standart Arapça'yı çok az kullanmaları bunu sadece "kültürlü" küçük bir grubun konuşması yetkili kişilerce her fırsatta büyük bir sorun olarak dile getirilmektedir.

Sadece ihtiyacını dile getirmek ve karşısındaki şahsı anlayabilmek gayesi ile Arapça öğrenmek isteyenlere bir alternatif olmasını arzuladık. Lehçe Arapçasını öğrenmek ve konuşmak kuralların azlığı ve basitliği nedeniyle daha kolaydır. Lehçe Arapça'yı konuşup anlayanlar şu önemli noktayı çok iyi bilirler: Kullanılan kelime hazinesi ve temel gramer kuralları Standart Arapça ile aynıdır. Fark sadece bunların söylenişindedir. Telaffuz çoğunlukla kelimeyi o kadar farklılaştırır ki, Standart Arapça'yı mükemmel konuşup anlayabilen Arap olmayan yabancılar bile anlayamazlar. Uzun zaman Arap ülkelerinde kalan yabancılar yerel Arapça'yı çok çabuk öğrenebilirler. İşte bu seviyedeki insanların bir program dahilinde Standart Arapça'yı öğrenebilmeleri hiç bilmeyenlere göre çok daha kolay ve hızlıdır.

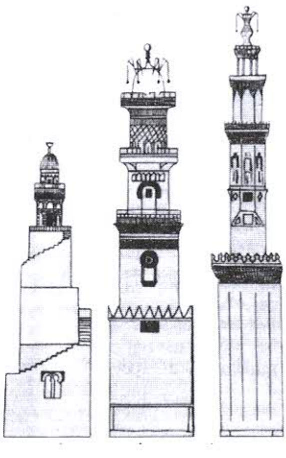
Ülkelere özel yerel Arapça'yı öğretirken bu memleketlere seyahat edenleri gözönünde bulundurarak orta çaplı birer "gezi rehberi" ilave etmemizin uygun olacağına karar verdik. Elinizdeki bu kitapta ilk sıraya turistik rehberi almayı uygun gördük. Peşinden daha önce yayınlamış olduğumuz "Modern Arapça Konuşma Kılavuzu"nun formatında ancak ondan çok daha zengin bir içerikle Mısır Arapçası Konuşma Kılavuzunu, üçüncü bölüm olarak ta, Türkçe-Mısır Arapçası Sözlüğünü arzettik. Her üç bölüm sayesinde kendi dalında Türkçe'de ve Türkiye'de bir ilki gerçekleştirmiş bulunuyoruz. Bu nimeti bahşetmesinden dolayı Cenab-ı Hak'ka namütenahi şükürler olsun...

YUSUF ÖZBEK

MISIR
GEZİ
REHBERİ



MISIR ARAPÇASI KONUŞMA KILAVUZU



İÇİNDEKİLER

KONAKLAMA

LOKANTADA

ALIŞVERİŞ

GENEL HİZMETLER

SAĞLIK

SPOR VE KÜLTÜR

DİĞER BİLGİLER

GİRİŞ

65 milyon nüfusuyla Mısır, Arap dünyasının en kalabalık ülkesidir. Bu nüfusa paralel olarak Mısır kültürü ile dili de tüm Arap âlemine nüfuz etmiştir. Bu yüzyılda Arap TV yayıncılığı ile film endüstrisinin kalbi hiç kuşkusuz Kahire'de atmıştır. Kahire ülkenin ismi olan "Masr" sözcüğü ile anlamdaştır. Bu durum Kahire'nin bölgedeki ve ülkedeki etkilerinin bir yansımısı olarak ne denli önemli bir metropol olduğunu göstermektedir.

TV programları ve filmleri sayesinde hemen tüm Arap iletişim araçlarında herkese ulaşma imkanı olan Mısır Arapçası bölgesel olarak kuzey ve güney arasında kalan Arap dünyasın ortasında yer almıştır.

Eski Mısırlılar Hamito-Semitik ırka ait oldukları için dilleri Arapça, İbranice ve Aramca'dan oluşan Semitik (Sami) dil ailesi yanında, Doğu Afrika (Amhari ve Galla) dil ailesinin sentezinden oluşmaktadır. M.S. 312 yılında Mısır, resmi din olarak Hıristiyanlığı benimsedi. Hıristiyan Mısırlıların dili olan Kıptice, Yunanca ile eski Firavun dillerinin bir karışımıdır. Bu dilin geride kalan kalıntıları mekan isimleri ile Kıpti takvimi ile karşımıza çıkmaktadır ki bu takvim, halen tüm ülke köylülerince kullanılmaktadır. Kıpti dili Mısır'ın M.S. 639'da Araplarca fethedilmesiyle birlikte önemini kaybetmiştir.

Diğer tüm Arap ülkelerinde olduğu gibi Mısır'da konuşulan ve yazılan Arapça iki kategoriye ayrılır: Kuran'ın dili olan Klasik Arapça ile yeni kelimeler ve kullanım araçları ile Klasik Arapça'nın evrim geçirdiği Modern Standart Arapça.

Bu ikincisi hemen tüm Arap dünyasında iletişim aksanı olarak kullanılmaktadır. Hem modern, hem de yerel Arapça'yı her ikisini de sokaklarda konuşmayı deneyin; fakat Mısır'da tuhaf ve meraklı bakışlar ile gülüşmelere hazırlıklı olun. *Ammice*, sokakta konuşulan Arapça olmasına rağmen politik içerikli karikatür ve hicivler ile gazete ve dergilerde ve popüler müzikte karşımıza çıkabilmektedir. Ammice hicivli şiir ve edebiyatın dili olmakla birlikte nüfusun okuma yazma bilmeyen %50 sine rağmen etkili bir kültürel aygıttır.

Bu kitapta yer alan tüm Arapça ibareler, transkripsiyon harfleri ve Arap harfleri olmak üzere iki formda okuyucuya sunuldular: Arap harflerini tanımayanlar "Türkçe" harflerle rahatlıkla okuyabilirler. Bunun yanısıra Türkçe akademik yayın formasyonundaki şekliyle "ā ī

ū" gibi uzatılması gereken sesli harflerin "uzatma vurgusunu"n telaffuzunu daha kolay sağlaması için bunları "aa, ii ve ii" şeklinde vermeye çalıştık. Telaffuzları farklı harfleri birbirlerinden ayırmak için ise değişik karakter yapılarını kullandık: tت, tث, Tط, hه, Hح, hخ, dد, Dض, zز, Zظ, sس, Sص, aأ, ᶜaع, kك, kق. Bu dil rehberinde konuların sıralanışları seyahatın olağan etaplarını takib etmektedir. Örneğin yol ana başlığı altında, yola çıkış, araba ile yolculuk, trafik, otomobil arızası, araba kazası, gemi, tren ve uçak yolculuğu ile gümrük konularına yer verilmiştir.

Öte yandan aradığınız herhangi bir konuyu ya da anahtar kelimeyi kitabın sonundaki indeksten rahatlıkla bulabilirsiniz. Kılavuzun sonundaki sözlük küçük bir sözlüktür. Her aradığınız maddeyi bulamayabilirsiniz. Genel bir prensip olarak aradığınız madde için ilgili bölümün "Sözcük Listesi"ne bakmanızı tavsiye ederiz.

Özet halinde sunulan kısa gramer ise Mısır Arapçasının yapısına bir gözatma imkanı sağlamaktadır. Elinizdeki kitap, Arapça'nı Mısır aksanını sadece anlamanızı gaye edinmekle yetinmeyip, aynı zamanda Mısır ya da komşu olan ülkelerde anlaşabilmenizi, seyahatinizin her türlü durumunda karşılaşabileceğiniz her türlü ihtiyaç ve sorunlarınıza yetebilecek söz kalıplarını ve "sözcük dağarcığını" vermeyi amaçlamıştır.

Üstelik sadece sizin söylemeniz gerekenler değil, aynı zamanda karşınızdaki Arap şahsiyetin de söylemesi ihtimali olan sözlere de yer verilmiştir.

Elinizdeki kitapta geçen **kısaltma** ve **sembollere** bir göz atalım:

ç. çoğul   Kelimelerin çoğul formları için kullanılan kısaltma.
s. sıfat   Sözcüğün sıfat formunda olduğunu belirtir.
is. isim   Sözcüğün isim formunda olduğunu belirtir.
vs. vesâire   ve benzerleri ya da diğerleri anlamındadır.

👂 Bu işaret, bu sözleri karşınızdaki şahıstan duyabileceğiniz anlamına gelir. Rehber içinde bazen öyle ifadelerle karşılaşacaksınız ki bunları hem siz söyleyebilir, hem de başkasından duyabilirsiniz. Böyle bir ihtimalin sözkonusu olduğu hallerde bu sembolu kullanmadık!

♀ Dişilik veya müenneslik alameti.
♂ Erillik veya müzekkerlik alameti.
/ veya

| Birden fazla kullanım ihtimali olan cümlelerde değişim sembolü. Örneğin:

İki/ **üç** kişilik bir masa, lütfen	(ᶜaaviz) Trabiiza | li-şahSayn/ **li-telaat aşhaaS,** min faDlek (عاوز) طرابيزه لشخصين/ لثلاثة أشخاص من فضلك

Bu ibareden iki farklı cümle oluşturulabilir:

1 İki kişilik bir masa, lütfen⇨ (ᶜaaviz) Trabiiza | li-şahSayn min faDlak (عاوز) طرابيزه لشخصين من فضلك)

2 **Üç** kişilik bir masa, lütfen⇨ (ᶜaaviz) Trabiiza **li-telaateti aşhaaS** min faDlak (عاوز) طرابيزه لثلاثة أشخاص من فضلك)

Elinizdeki rehberin hazırlığında başvurdugumuz kaynaklar:

1. **A Pocket Dictionary of the Spoken Arabic of Cairo**, Virginia Stevens ve Maurice Salib, The American University in Cairo, Kahire 1993.

2. **Aegypten Reiseführer**, Der Grosse Polyglott, 1. baskı, Polyglott Verlag, Berlin 1973.

3. **Langenscheidts Sprachführer Arabisch**, Kamil Shukry, 6. baskı, Berlin 1977

4. **Kauderwelsch Band 2 Aegyptisch-Arabisch Wort für Wort**, Hans -G. Semsek, Reise Know-How Verlag, 7. baskı, 1996 Bielefeld.

5. **Egyptian Arabic Phrasebook**, Siona Jenkins, Lonely Planet, 2. baskı, 2001 Avustralya.

6. **Egyptian Arabic**, Ahmed M. A. Abdel-Hady, A Rough Guide Phrasebook, 1. baskı, 1998 Londra.

7. **Aegyptisch-Arabischer Sprachführer**, Kurt Munzel, 2. baskı, Wiesbaden 1983

8. **Sprachführer Aegyptisch-Arabischer**, Hans-Hermann Elsaesser, 1. baskı, Leipzig 1989

TRANSKRİPSİYON CETVELİ

a ا أ	ğ غ	k̲ ق	S ص	y ي
ᵋa ع	h ـهـ ه	l ل	ş ش	z ز
b ب	h̲ خ	m م	t ت	z̲ ذ
d د	H ح	n ن	t̲ ث	Z ظ
D ض	i ا إ	o ـو	T ط	' ق
e ا أ	ᵋi ع	p ب	u ـو	
f ف	k ـكـ	r ر	ᵋu ع	
g ج	ك ـك	s س	v و	

Modern Arapça (**fusha**) ile Mısır lehçesi (**ammiyye**) arasındaki belirgin farklara bir göz atalım:

ث ذ ظ harfleri hemen tamamiyle fasih Arapça'ya özgü harfler olarak belirginleşmiştir. Bu sebeple bu harflerin fushadaki telaffuzları lehçede çok az karşımıza çıkar ve sıra ile Arapça'nın Mısır aksanında "D, z, s" olarak telaffuz edilir.

ق harfi, fushada Kur'ân'daki "kâf" harfi gibi sert bir sessiz harf olarak telaffuz edilir. Lehçede ise özel isimler ve başka sözcüklere karışma ihtimali olanlar ile yabancı dilden geçmiş kelimeler dışında hemen hemen fushadaki sert sessiz olarak telaffuz edilmez. Bunun yerine Türkçe'de (aslen yabancı olan) "mü'ennes" sözcüğündeki "ü" ile "e" arasında olduğu gibi bir ses duraklaması ile telaffuz edilir ki buna Arapça'da *hemze* denir.

ج "cim" harfi, Arapça'ya girmiş yabancı kelimeler dışında Mısır'da "g" olarak telaffuz edilir.

ث harfi, hem "t", hem de "s" olarak seslendirilir.

ذ harfi, hem "d", he de "z" olarak telaffuz edilir.

ظ harfi ise. hem kalın "z", hem de kalın "D" olarak telaffuz edilir.

Fushadaki "av/ ev/ ay/ ey" ise Mısır aksanında "oo/ ii" telaffuzuna dönüşür.

SIK KULLANILAN TABİRLER/ GENEL İFADELER ᵋibaaraat şaa'iᵋa/ mak̲uulaat عبارات شائعة/ مقولات

evet	iyva إيوه , neᵋam نعم
hayır	laa/ kellaa لا/ كلا
afedersin(iz)	ᵋafvan/meᵋaliiş/ meᵋalihş عفوا/معالهش
teşekkürler!	şukran شكرا
çok teşekkürler!	şukran geziilan/ muteşekkir 'evi شكرا جزيلا\ متشكر قوي
efendim!?	ᵋafvan/ izzey عفوا/ إزي؟
buyur/ buyurun!	min faDlak (faDlik♀) من فضلك
tabii ki!	Tabᵋan طبعا!
anlaşıldı!	muvaafi'/ mefhuum موافق/مفهوم!
okey!	Hasenan/ maaşi/ Tayyib حسنا/ ماشي/ طيب!
oldu!/ tamam!	kuveyyis/ tamaam كويس\ تمام
iyi değil/ olmadı	muş kuveyyis/ muş tamaam مش كويس\ مش تمام
kötü/ berbat	viHiş وحش
asla/ katiyen/ kesinlikle	ebeden أبدًا
peki!	Haadır حاضر!
özür dilerim!	eesif آسف!
bir dakika, lütfen!	laHZa, min faDlek/şuvayye vaHde/ da'ii'a vaHde لحظة من فضلك/شويه وحده\ دقيقة واحده!
yeter!	kifaaye كفايه!
imdat!	in-necde/ ilHa'uuni النجدة/ الحقوني!
dikkat!	intebih/ h̲alli beelek انتبه/خلي بالك
sakın!	iHz̲ar/ivᵋa احذر/إوعه!
kim?	miin مين؟
ne?	eyh أيه؟
hangi(si)?	eyyu (♀ eyyetu)/ enhi أي (أية)/أنه؟
nerede?	fiin فين؟
nereden?	min fiin من أين؟
niçin/ neden?	liih ليه؟
nasıl?	kiif/ izzey كيف/إزي؟
kaç?	keem كام؟

Kaç tane?	il-ˁaded keem ؟العدد كام
çok	kitiir كتير
az	şuveyye/ muş kitiir شوية\ مش كتير
çok fazla	ekter min il laazim اكثر من اللازم
çok güzel	gemiil 'evvi جميل قوي
çok iyi	kuveyyis 'evvi/ geyyid gidden جيد جدًا \ كويس قوي
mükemmel/ kusursuz	ˁaZiim عظيم
hazır/ mevcut	mevguud موجود
hazır değil/ yok	muş mevguud مش موجود, mafiiş مفيش
o	huve (♀ hiyye) (هي) هو
biz	iHna إحنا
siz	intu أنتم
onlar	humma هم
onlardan biri	baˁDuhum بعضهم
kiminle?	maˁa miin ؟مع مين
kime?	limiin ؟لمين
...den	min... ...من
...e	ila... ...إلى
üstünde	fuu' فوق
altında	taHt تحت
bir şey/ bir parça	Haage حاجة
hiç bir şey	velaa Haage ولا حاجه
Başka bir şey var mı?	Haage tanye/ kemaan ؟حاجه ثانيه \ كمان
bir şey değil!	maˁliiş! معليش
fena değil	muş baTTaal مش بطال
Ne zaman?	imte ؟إمتى
...edebilir mi?	huve mumkin... ؟...هو ممكن
...in var mı?	ˁandek ...عندك
... var	fii... ...فيه
Bu kaça?	da bikem ؟ده بكام
burada	hina هنا
orada	hinaak هناك
ve	ve/vi و
mümkün/ olası	mumkin ممكن
mümkün değil/ olanaksız	muş/miş mumkin مش ممكن
önemli	muhimm مهم
sadece/ yalnızca	bess بس
belki	gaayiz/ yiguuz/ rubbemaa جايز \ يجوز \ ربما

böyle	kida كده
kesinlikle-kesin /şüphesiz	bit-te'kiid/ ekiid بالتأكيد/ أكيد
hakikaten	fil-Ha'ii'a/ fiˁlan في الحقيقة \ فعلا
elbette/ tabii	Tabˁan طبعًا
fazla/ ziyade/ çok	'evvi/ haaliS/ gidden قوي \ خالص \ جدًا
yasak	memnuuˁ ممنوع
hay hay!	bi-kulli memnuniyye بكل ممنونية!
bedava/ parasız	belaaş/ bi-belaaş بلاش \ ببلاش
Bu nedir?	ey da ؟ أيه ده
Bu kaç para?	kem da ؟كام ده
hemen hemen	yiduub يدوب
bir düzine	deste (ç. diset) (دست) دستة
iki kat	Diˁf ضعف
iki kez	marrateyn مرتين
çift	muzdavag مزدوج
...nerede var?	mevguud feyn... ؟...موجود فين
Buradan uzak mı?	huve baˁiid min hina ؟هو بعيد من هنا
o halde	baa'a باقه
o halde gidelim!	nimşii baa'a باقة نمشي!
...ı duydum/ duydum ki...	semaˁtu inne... ...سمعت أن
...iddia ediliyor	bi-yi'uul inne... ...بيقولوا أن
Demin ...i öğrendim	ˁaraft min şuvayye... ...عرفت من شويه
Söylentilere göre	ˁala Haseb il-işaˁaat على حسب الاشاعات
Bana ...dığı söylendi	it'eel li inne... ...إتقال لي أن
...de olduğu gibi	zeyyi maa kaan... ...زي ما كان
...dığını iyi biliyorsun	inte ˁaarif kuvays innu... ...أنت عارف كويس إنه
Bence.../ bana göre.../ inancıma göre...	ene fi ra'yi... ...أنا في رأيي
Bildiğime göre...	Haseb ˁilmi... ...حسب علمي
...e inanıyorum	beSadde'... ...بصدقه أن
Sanıyorum ki...	bitheyye' li... ...بتهيأ لي
ne yani!/ ne sandın!	ummaal iyh أمال إيه
Bana...dığı görünüyor	yebduu inne... ...يبدو أن
...dığı söylenebilir	mumkin yi'uul inne... ...ممكن يقول إن
-sene/ -senize	maa ما + *fiil veya şahıs zamiri*
içsene!	maa tişreb ما تشرب
biliyorum ya!	mana ˁaarif مانا عارف

Bunu tam olarak bilmiyorum	ma ʿaarafiş da biD-DabT ما عارفش ده بالضبط
Bu konuda bir bilgim yok	ma ʿandiş fikra fi mevduuʿ da ما عندش فكره في موضوع ده
Bununla benim bir alâkam yok!	maliiş daʿva bi-da ماليش دعوه بده
Bu beni ilgilendirmez!	maa yihimminiiş da !ما يهمنيش ده
Bu sana vız gelir!	velaa yihimmek/ siibek min da ولا يهمك\ سيبك من ده!
Nasıl isterseniz!/ İstediğiniz gibi olsun!	ʿalaa keyfek (keyfik♀) على كيفك / zeyyi maa inte ʿaaviz زي ما انت عاوز
Bu hoşuma gitmiyor!	maa ʿandiiş nifs/ maa ʿandiiş mezaag ما عنديش نفس\ ما عنديش مزاج!
...alışıldık bir şey	min el-me'luuf en... من المألوف أن...
Sana az evvel...diye söylemedim mi?	miş 'ult 'ebli kide innu... مش قلت قبل كده إنه...
Benim bildiğim...	illi ene ʿaarif... اللي أنا عارف...
hal böyleyken ben.../ bununla beraber ben...	maa ene... ما انا...
... ihtimal dahilinde	min il-muHtemel... من المحتمل...
...seydi güzel olurdu	ya selam lov... يا سلام لو...
...mesi hoş bir şey	kuvayyis illi huvve... كويس اللي هو...
...mesi gerekli	min iD-Daruuri en... من الضروري ان...
gerekli	laazim لازم
gereksiz	muş laazim مش لازم
Belki ...de söylemek gerekirdi	rubbema keen lazim yet'eel ... ربما كان لازم يتقال...
Elimden gelenin en iyisini yapacağım	ha-ʿaamil illi ma a'dar ʿaleyh هاعامل اللي أقدر عليه
...i istiyorum	ʿaaviz... عاوز...
Bana bunu ver(iniz)!	iddiini da/di !أديني ده/دي
...ı al(ınız)!	hud(-i♀) !...خذ
Kim bu?	miin da/di مين ده/دي؟
Ne oldu?	Hasal iyyh ؟ حصل إيه, iyh illi gera ايه اللي جرى؟
Bir şey mi var?	fii Haage فيه حاجه؟
Bir şey yok!	maa fiiş Haage ما فيش حاجة
Söz aramızda (kalsın)	beynii vi-beynek بيني وبينك
Aman yâ Rabbi!	yaa selaam! يا سلام

Ayıp!/ Tuu!/ Yazıklar olsun!	ʿeyb ʿaleyk!(ʿaleykii♀) (ç.) ʿeyb ʿaleykuu !(عليكو) عيب عليك
Yeter!/ Tamam artık!	halaaS !خلاص
Yer yok!/ Yer kalmadı!	kombleyh / malyaane كومبليه\ مليانه
Ne güzel olurdu!	yaa reyt !ياريت
Farketmez!	zeyyi baʿdu/ muş muhimm! مش مهم \ زي بعضه
İyi bir fikir!	fikre kuveyyise !فكره كويسه
Hiç bir fikrim yok!	maa ʿandiiş fikre !ما عنديش فكره
Bu olmaz!	da muş mumkin !ده مش ممكن
Mesele yok!/ Sorun değil!	muş muşkile !مش مشكله
Pardon!	ʿafvan/ maʿliiş عفواً\ معليش
Öyle değil mi?/.Doğru değil mi?	muş kidaa vella iyh مش كده ولا أيه ؟

BAZI EMİR VE TALEPLER

Buraya gel!	teʿaalaa (teʿaalii♀), (ç.) teʿaaluu تعالا (تعالي)، تعالوا
İçeri gir(in)!	udhul (udhulii♀), (ç.) udhuluu ادخل (ادخلي)، ادخلوا // huşş (huşşii♀), (ç.) huşşuu خش (خشي)، خشوا
Otur(un) lütfen!	itfaDDal istarayyaH (itfaDDalii istarayyaHii♀), (ç.) itfaDDaluu istarayyaHuu اتفضل (اتفضلي)، اتفضلوا استريح
Git!/ Yürü!	ruH (ruuHii♀), (ç.) ruuHuu/ imşii (imşii♀), (ç.) imşuu روح (روحي)، روحو\ امشي (امشي)، امشو
Defol!/ Çek arabanı!	ğuur (ğuurii♀), (ç.) ğuuruu غور (غوري)، غورو
Ayakta bekle!	va"af (va"afii♀), (ç.) va"afuu اوقف (اوقفي)، اوقفو

Bekle(yin)!	istennaa (istennii♀), (ç.) istennuu استنى (استني)، استنو
Al(ın)!	hud (hudii♀), (ç.) huduu خد (خدي)، خدو
Ver(in)!	haat (haatii♀), (ç.) haatuu هات (هاتي)، هاتو
Bana ... verir misin?	iddiinii min faDlak... (iddiinii min faDlik... ♀), (ç.) idduunii min faDlukuu... اديني من فضلك، اديني من فضلكو...
Bana ... getirir misin!	giblii min faDlak... (giibiilii min faDlik... ♀), (ç.) giibuulii min faDlukuu... جبلي من فضلك...، جيبو لي من فضلكو...
Bana ... gösterir misin?	verriinii... (verriinii... ♀), (ç.) verruunii... !وريني، ورونى...
Onu çağır(ın)!	indehluh (indehiiluh♀), (ç.) indehuuluh اندهله (اندهيله)، اندهولوه
Tercüme et!	tergim (tergimii♀), (ç.) tergimuu ترجم (ترجمي)، ترجمو
Konuş(un)!	itkellim (itkellimii♀), (ç.) itkellimuu اتكلم (اتكلمي)، اتكلمو!
Bana söyler misiniz, lütfen!	'ullii min faDlak ('uuliilii min faDlik♀), (ç.) 'uuluulii min faDlukuu قل لي (قليلي) من فضلك، قولولي من فضلكو!
Ona söyle(r misin)!	'ulluh ('uuliiluh ♀), (ç.) 'uuluuluh قل له (قلي له)، قلوله!
Başla(yın)!	ibtidii (ibtidii♀), (ç.) ibtiduu ابتدء (ابتدي)، ابتدؤ!
Bitir(in)!	baTTal (baTTalii♀), (ç.) baTTaluu بطل (بطلي)، بطلو!
Yeter!	kifaaye/ bess كفاية\ بس!

Bana darılma(yın)!	maa tiz'alşii minnii (maa tiz'aliiş minnii♀), (ç.) maa tiz'aluuş minnii ما تزعلش مني (ما تزعليش مني)، ما تزعلوش مني!
Bunu unutma(yın)!	maa tinsaaş da (maa tinsiiş da♀), (ç.) maa tinsuuş da/ hallii da fii baalek (hallii da fii baalik♀), (ç.) halluu da fii belkuu ما تنساش ده (ما تنسيش ده)، ما تنسوش ده\ خللي ده في بالك، خللو ده في بالكو
Bana haber ver(in)!	iddiinii haber (iddiinii haber♀), (ç.) idduunii haber اديني خبر، ادوني خبر!
Bana hatırlat!	fekkernii bi-da (fekkeriinii bi-da♀), (ç.) fekkeruunii bi-da فكرني بده (فكريني بده)، فكروني بده!
Dikkat et!	Haasib (Hasbii♀), (ç.) Hasbuu / hallii baalek (hallii baalik♀), (ç.) halluu belkuu حاسب (حاسبي)، حاسبو\ خللي بالك (خللو بالكو)
Korkma(yın)!	maa tihafş (maa tihaafiiş♀), (ç.) maa tihaafuuş ما تخافش (ما تخافيش)، ما تخافوش!
Endişelenme (yin)!	maa taHmalşi hemm (maa taHmiliiş hemm♀), (ç.) maa taHmaluuş hemm ما تحملش هم (ما تحمليش هم)، ما تحملوش هم
Bunu oraya koy(un)!	HuTT da hineek (HuTTii da hineek♀), (ç.) HuTTuu da hineek حط ده هناك (حطي ده هناك)، حطو ده هناك!
Haydi!/ İleri!	yallaa 'avaam يلا أوام!
Çabuk!/ Haydi çabuk ol!	yallaa!/ bi sur'a يلا بسرعة!
Yavaş ol!	şuveyye/ bişveyş/ 'alaa mehlek شوية\ بشويش\ على مهلك!

Bir dakika!/ Bir saniye!	laHZa/ da'ii'a/ sanya !لحظة \ دقيقة \ سانية
Devam (et)!	kemmil (kemmilii♀), (ç.) kemmiluu كمل (كملي)، كملو!
Ellerini çek!	siib iidek (siibii iidik♀) سيب ايدك، سيبي ايدك!
Pıst!	huss !هش

SIFATLARDAN SEÇMELER

acı murr مر
açık meftuuH مفتوح
açık (şeker vs) saayib سايب
ağır ti'iil ثقيل
akıllı / zeki zekii ذكي
aptal ʿabiiT عبيط
Arap(ça) ʿarabii (ç) ʿarab عربي (اعراب)
basit basiiT بسيط
bekar ʿaazib (ç. ʿizzaab) عازب (عزاب)
boş faaDii (faDya♀) فاضي (فاضية)
boylu Taviil (ç. Tuvaal) طويل (طوال)
bozuk baayiz (bayza♀) بايظ (بايظة)
büyük kibiir (ç kubaar) كبير (كبار)
cana yakın hafiif id-demm خفيف الدم
çalışkan mugtehid مجتهد
çıplak ʿaryaan عريان
çiğ /ham neyy نيء
dar Dayyi' ضيق
dayanıklı/sağlam/ sert gaamid (gamde♀) جامد (جامدة)
derin ʿamii' عميق
dilsiz ahras (harsa♀) اخرس (خرسة)
dindar mutedeyyin متدين
dolu melyaan مليان
dolu melyaan مليان
döşeli mefruuş مفروش
durgun/sessiz heedii (hedye♀) هادي (هادية)
ekşi HaamiD (HamDa♀) حامض (حامضة)), miziz مزز
eski 'ediim قديم
evli miggevviz مجوز
fena / kötü vaHiş (vaHşa♀) وحش (وحشة)
genç Suğayyar صغير
geniş ʿariiD عريض
gerekli laazim (lazma♀) لازم (لازمة)
güzel gemiil/ Hilv جميل \ حلو
hafif hafiif خفيف
hasta mariiD (ç. marDaa) مريض (مرضى)
hızlı seriiʿ سريع
hoş / sevimli laTiif لطيف
hoşnut/memnun mebsuuT مبسوط
hoşnutsuz muş raaDii (muş raDya♀) مش راضي (مش راضية)
ılık faatir (fatra♀) فاتر (فاترة)
ıslak mebluul مبلول
ince rufayyaʿ رفيع
İngiliz ingliizii انجليزي

kabiliyetli şaaTir (şaTra♀) شاطر (شاطرة)
kalın tihiin تخين
kapalı muğlak مغلق
karışık muşekkel / mahluuT مشكل \ مخلوط
katı / sert gaamid (gamda♀) جامد (جامدة)
keskin Haadd حاد
kısa 'uSayyar قصير
kızgın zaʿlaan زعلان
kirli visih (visha♀) وسخ (وسخة)
kuru geeff جاف
kuvvetli / güçlü/ çok 'evi قوي
küçük Suğayyar صغير
manyak megnuun مجنون
meşgul meşğuul مشغول
Mısır(lı) maSrii مصري
mutlu / şanslı saʿiid (ç. suʿadaa) سعيد (سعداء)
mükemmel mumtaaz/ ʿaZiim ممتاز \ عظيم
nazik/terbiyeli muhezzeb مهذب
neşeli / sevinçli ferHaan فرحان
olmuş/ pişmiş mustevvii مستوي
ölü meyyit ميت
önemli muhimm مهم
özgür Hurr (ç. aHraar) حر (احرار)
resmi resmii رسمي
sağ / diri Hayy (ç. aHyaa) حي (احياء)
sarhoş sekraan سكران
sert / sağlam saabit (sebte♀) سابت (سابتة)
sıcak Haarr حار
sıcak (su vs.) suhn سخن
sinirli ʿaSabii عصبي
soğuk baarid بارد
soğuk / antipatik ti'iil id-demm ثقيل الدم
sorumlu mes'uul مسؤل
tanınmış maʿruuf معروف
tatlı (şeker vs) Hilv حلو
taze Taaze طازة
tembel keslaan كسلان
temiz naDiif نضيف
ucuz rahiiS رخيص
üzgün Haziin حزين
yabancı egnebii (ç. egaanib) اجنبي (اجانب)
yağlı semiin سمين
yalınayak Haafii (Hafya♀) حافي (حافية)
yaşlı kibiir fis-sin/ ʿaguuz (ç. kubaar f.) كبير في السن \ عجوز (كبار في السن)
yeni gidiid (ç. gudaad) جديد (جداد)
yumuşak Tarii طري
yüksek ʿaalii (ʿalya♀) عالي (عالية)
zayıf DaʿiiF ضعيف
zayıf /cılız/çelimsiz rufayyaʿ رفيع
zengin ğanii (ç. ağniyaa) غني (اغنياء)

RENKLER

altuni zehebii ذهبي
açık mavi lebenii لبني
açık (renk) faatiH فاتح
beyaz abyaD (beyDa), (ç. biiD) ابيض (بيضة) بيض
çiçekli muşegger مشجر
düz renkli saade ساده

eflatun benefsegii بنفسجي
esmer esmer (semraa), (ç. sumr) / bunnii اسمر (سمراء) (سمر) \ بني
gri ruSaaSi رصاصي
gümüşi faDDii فضي
kahverengi bunnii (bunye) بني (بنية)
kırmızı aHmar (Hamraa) (ç. Humr) احمر (حمراء) (حمر)
koyu (renk) ğaami' غامق
krem kreem كريم
lacivert kuHlii كحلي
pembe bembi بمبي.
mavi azra' (zar'aa) (ç. zuur') ازرق (زرقى) (زرق)
rengarenk mulevven ملون
sarı aSfar (Safraa) (ç. Sufr) اصفر (صفرى) (صفر)
sarışın aş'ar (şa'raa) (ç. şu'ur) اشقر (شقرى) (شقر)
siyah isvid (sooda) (ç. suud) اسود (سودى) (سود)
turuncu burtu'aanii برتقاني
yeşil ah̲Dar (h̲aDraa) (ç. h̲uDr) اخضر (خضرى) (خضر)

SAYILAR/ ÖLÇÜLER/ AĞIRLIKLAR il-aʿdaad/ il-ma'aayiis/ il-evzaan الأعداد/ المقاييس/ الأوزان

1. TEMEL SAYILAR aʿdaad aSliyye اعداد اصلية

0 sıfır *Sifr* صفر
1 bir *vaaHid* واحد
2 iki *it̲neyn* اثنين ♀*it̲neteyn* اثنتين (*t̲inteyn* ثنتين).

❑ *vaaHid* (♀ *vaaHide*) harf-i tarifsiz olarak kullanılmaz ve sayı sıfatı olarak "bir" sayısını vurgulamak için söylenir. Genellikle isimlerden sonra yer alır. Örneğin: *yoom vaaHid* يوم واحد

❑ *it̲naan* (*it̲neteyn*) ise kullanımda belirtme sıfatı olarak hiç yer almaz. İkililik ifadesi için isimlerin "ikililik" formları kullanılır. Örneğin:

kitaab vaaHid كتاب واحد	bir kitap
kitaabeyn	iki kitap

	tek başına	*müennes* bir isimden önce	*müzekker* bir isimden önce
3	*t̲elaat̲e* (*t̲laat̲e*) ثلاثة (ثلاثة)	*t̲elaat̲e* ثلاثة	*t̲elaat̲* (*t̲laat̲*) ثلاث
4	*erbaʿa* أربعة	*erbaʿa* أربعة	*arbaʿ* أربع
5	*h̲amse* خمسة	*h̲amsa* خمسة	*h̲ams* خمس
6	*sitte* ستة	*sitte* ستة	*sitt* ست
7	*sebʿa* سبعة	*sebʿa* سبعة	*sebʿ* سبع
8	*t̲emaaniye* (*t̲maanye*) ثمانية	*t̲emaaniye* ثمانية	*t̲emaan* (*t̲maan*) ثمان
9	*tisʿa* تسعة	*tisʿa* تسعة	*tisʿ* تسع
10	*ʿaşara* (*ʿaşra*) عشرة	*ʿaşra* عشرة	*ʿaşr* عشر

❑ 3-10 arasındaki sayılar, bir isimle beraber bulunduklarında şu davranışları gösterirler: Müzekker bir ismin önünde bulunduğunda sayı sıfatı müennes formunu alır. Aynı şekilde müennes bir ismin önünde bulunduğunda ise sayı sıfatı müzekker formunu alır. Örneğin:

h̲amas saaʿaat beş saat خمس ساعات
h̲amsat riggaal beş adam خمسة رجال

❑ 2 ile 10 arasındaki temel sayılar, Mısır Arapçasında hem kısa, hem de uzun formları ile kullanılırlar. Bunların uzun formları yemek siparişi, ölçü ve para birimleri ile birlikte kullanıldığında önünde bulundukları isim tekil formunda olur. Örneğin:

t̲elaat̲e *giney* ثلاثة جنيه	üç paund
erbaʿa *şurba* اربعة شوربة	dört çorba

2 ile 10 arasındaki diğer bütün durumlarda sayılar kısa formlarında, isimler ise çoğul formlarında bulunurlar. Örneğin:

t̲elaat̲e *kutub* ثلاثة كتب	üç kitap
h̲amse *şuhuur* خمسة شهور	beş ay

	yalnız başına ve bir müzekker isimden önce	**müennes bir isimden önce**
11	*aHade ʿaşar* احد عشر	*iHda ʿaşra* إحدى عشرة
12	*it̲na ʿaşar* اثنا عشر	*it̲na ʿaşra* اثنتا عشرة
13	*t̲elat̲t̲a ʿaşar* ثلاث عشر	*t̲elaat̲ ʿaşra* ثلاث عشرة
14	*arbaʿate ʿaşar* أربعة عشر	*arbaʿa ʿaşra* اربع عشرة
15	*h̲amasta ʿaşar* خمسة عشر	*h̲ams ʿaşra* خمس عشرة
16	*sitta ʿaşar* ستة عشر	*sitte ʿaşra* ست عشرة
17	*sebʿata ʿaşar* سبعة عشرة	*sebʿa ʿaşra* سبع عشرة
18	*t̲emanta ʿaşar* ثمانية عشرة	*t̲emaani ʿaşra* ثماني عشرة
19	*tisʿata ʿaşr* تسعة عشر	*tisʿa ʿaşra* تسع عشرة

❑ 11'den sonraki isimler tekil formundadır. Örneğin:

ᶜişriin beyt عشرين بيت — yirmi ev
miit ᶜarabiyye ميت عربية — yüz araba

20	*ᶜişriin* عشرين
21	*vaaHid ve ᶜişriin* واحد وعشرين
22	*itneyn ve ᶜişriin* اثنان وعشرين
23	*telaate ve ᶜişriin* ثلاثة وعشرين
30	*telatiin* ثلاثين
34	*erbaᶜa ve telaatiin* أربعة وثلاثين
35	*hamse ve telaatiin* خمسة وثلاثين
40	*erbaᶜiin* أربعين
46	*sitte ve arbaᶜiin* ستة وأربعين
47	*sebᶜa ve arbaᶜiin* سبعة وأربعين
50	*hamsiin* خمسين
60	*sittiin* ستين
70	*sebᶜiin* سبعين
80	*temaaniin* ثمانين
90	*tisᶜiin* تسعين

Şayet 100 ve 300 ile 900 arası sayılar, bir isimden önce yer alıyorsa *miyye*'nin telaffuzu *miit* şeklinde yapılır. İsim ise mutlaka tekil formunda kalır. Örneğin:

300 kg — *tultumiit kiilo* ثلثمية كيلو

	yalnız başına	bir isimden önce
100	*miyye* مية	*miit* ميت
200	*miiteyn* ميتين	*miiteyn* ميتين
300	*tultumiyye* ثلثمية	*tultu miit* ثلثمية
400	*erbaᶜ miyye* اربعمية	*erbaᶜmiit* اربعمية
500	*hums miyye* خمسمية	*humsmiit* خمسمية
600	*suttu miyye* ستمية	*suttu miit* ستمية
700	*subuᶜ miyye* سبعمية	*subuᶜ miit* سبعمية
800	*sumnu miyye* ثمنمية	*sumnu miit* ثمنمية
900	*tusᶜu miyye* تسعمية	*tusᶜu miit* تسعمية

1000 *elf* ألف
2000 *elfeyn* ألفين

3000 *tlaat aalaaf* ثلاثة ألاف
4000 *erbaᶜat aalaaf* أربعة آلاف
5000 *hamast aalaaf* خمسة آلاف
6000 *sitt aalaaf* ستة آلاف
7000 *sebᶜat aalaaf* سبعة آلاف
8000 *tmant aalaaf* ثمانية آلاف
9000 *tisᶜat aalaaf* تسعة آلاف
10000 *ᶜaşartaalaaf* عشرة آلاف

❑ *aalaaf*, *elf*=bin'in çoğul halidir.

❑ 11000'den yukarısında, çoğul formu *aalaaf* yerine tekil formu *elf* kullanılır. Örneğin:

16000 *sitta ᶜaşr elf* ستة عشر الف
50000 *hamsiin elf* خمسين الف
150000 *miyye ve-hamsiin elf* مية وخمسين الف
600000 *sitt miyye elf* ستمية الف
2665 *elfeyn ve-sitt miyye ve-hamse ve-sittiin* الفين وستمية وخمسة وستين
1000000 *milyoon* مليون
2000000 *milyooneyn* مليونين
3000000 *telaatat melaayiin* ثلاثة ملايين
4000000 *erbaᶜat melaayiin* اربعة ملايين

❑ *melaayiin*, *milyoon*'un çoğul halidir. 11 000 000'dan sonra çoğul formu *melaayiin* yerine tekil formu *milyoon* kullanılır. Örneğin:

13 000 000 *telaata ᶜaşar milyoon* ثلاثة عشر مليون
40 000 000 *arbaᶜiin milyoon* اربعين مليون
100 000 000 *miit milyoon* ميت مليون

2. SIRA SAYILARI il-aᶜdaad it-tertiibiyye الأعداد الترتيبية

	müzekker	müennes
1.	*evvil* أول	*uula* أولى
2.	*taani* ثاني	*taaniye* ثانية
3.	*taalit* ثالث	*talta* ثالثة
4.	*raabiᶜ* رابع	*rabᶜa* رابعة
5.	*haamis* خامس	*haamise* خامسة
6.	*saadis* سادس	*saadise* سادسة
7.	*saabiᶜ* سابع	*saabiᶜa* سابعة
8.	*taamin* ثامن	*taamine* ثامنة

9.	taasiᶜ تاسع	taasiᶜa تاسعة
10.	ᶜaaşir عاشر	ᶜaaşira عاشرة

11'den önceki sıra sayıları, niteledikleri isimden önce yer aldıklarında müzekker formunu alırlar; isimden sonra yer aldıklarında ise ismin cinsi neyse onu üstlenirler. Örneğin:

üçüncü kız *t̲aalit̲ bint* veya *il-bint it̲-talt̲a*
ثالث بنت \ البنت الثالثة

3. SAYI ZARFLARI iZ-Zuruuf il-ᶜadediyye الظروف العددية

birinci olarak *evvelen* أولا
ikinci olarak *t̲aaniyen* ثانيا
üçüncü olarak *t̲aalit̲en* ثالثا
dördüncü olarak *raabiᶜan* رابعا
beşinci olarak *h̲aamisen* خامسا
altıncı olarak *saadisen* سادسا
yedinci olarak *saabiᶜan* سابعا
sekizinci olarak *t̲aaminen* ثامنا
dokuzuncu olarak *taasiᶜan* تاسعا
onuncu olarak *ᶜaaşiran* عاشرا

4. BAYAĞI KESİRLER il-kusuur il-iᶜtiyaadiyye الكسور الاعتيادية

½ *nuSS (ç. inSaaS)* نص (انصاص)
1/3 *t̲ilt̲ (ç. itlaat)* ثلث (اثلاث)
¼ *rub*ᶜ ربع
¾ *telaat̲ irba*ᶜ ثلاثة اربا ع
1/5 *h̲ums* خمس
1/6 *suds* سدس
1/7 *sub*ᶜ سبع
1/8 *t̲umn* ثمن
1/9 *tus*ᶜ تسع
1/10 *ᶜuşr* عشر

5. ONDALIK KESİRLER il-kusuur il-ᶜuşriyye الكسور العشرية

0,1 *vaaHid min ᶜaşra* واحد من عشرة
0,2 *it̲neyn min ᶜaşra* اثنين من عشرة
0,3 *t̲elaat̲a min ᶜaşra* ثلاثة من عشرة
0,4 *arbaᶜa min ᶜaşra* أربعة من عشرة

0,5 *h̲amse min ᶜaşra* خمسة من عشرة
0,6 *sitte min ᶜaşra* ستة من عشرة
0,7 *sebᶜa min ᶜaşra* سبعة من عشرة
0,8 *t̲emaaniye min ᶜaşra* ثمانية من عشرة
0,9 *tisᶜa min ᶜaşra* تسعة من عشرة
1,2 *vaaHid v-it̲neyn min ᶜaşare* واحد واثنين من عشر
2,53 *it̲neyn vi-t̲elaat̲e vi-h̲amsiin min miyye* اثنين وثلاث وخمسين من مية
3,163 *t̲elaat̲e vi-miyye vi-t̲elaat̲e vi-sittiin min elf* ثلاث ومية وثلاث وستين من الف

6. ORANTI/ YÜZDE İFADELERİ in-nisbe l-mi'eviyye النسبة المئوية

2% *it̲niiyn fi'l-miyye* اثنين في المية
9% *tisᶜa fi'l-miyye* تسعة في المية
25% *h̲amse v-ᶜişriin fi'l-miyye* خمسة وعشرين في المية
40% *erbaᶜiin fi'l-miyye* أربعين في المية
50% *h̲amsiin fi'l-miyye* خمسين في المية
65% *h̲amse vi-sittiin fi'l-miyye* خمسة وستين في المية
80% *t̲emaaniin fi'l-miyye* ثمانين في المية
90% *tisᶜiin fi'l-miyye* تسعين في المية
100% *miyye fi'l-miyye* مية في المية
120% *miyye v-ᶜişriin fi'l-miyye* مية وعشرين في المية

7. UZUNLUK ÖLÇÜLERİ aTvaal أطوال

metre *mitr (ç. emtaar)* متر (امتار)
milimetre *millimitr* ملمتر
santimetre *santimitr* سنتمتر
kilometre *kiiloomitr* كيلومتر
mil *miil* ميل
yard *yaarda* ياردة
ayak *'adem* قدم
inç *inc* انج
deniz mili *miil baHriyy* ميل بحري

8. ALAN ÖLÇÜLERİ misaaHaat مساحات

milimetre kare *millimitr murabba*ᶜ ملمتر مربع
santimetre kare *santimitr murabba*ᶜ سنتمتر مربع
metre kare *mitr murabba*ᶜ متر مربع
kilometre kare *kiiloomitr murabba*ᶜ كيلومتر مربع

hektar *hektaar* هكتار
feddan *feddaan (ç. efdine)(=4200m²)* فدان (افدنة)
dönüm *doonum* دونم

9. HACİM ÖLÇÜLERİ Hucuum حجوم
santimetre küp *santimitr mukaᶜab* سنتمتر مكعب
metre küp *mitr mukaᶜab* متر مكعب
ardeb أردب (Mısır'a has; 198 litreye eşittir)

10. ÖLÇEKLER mekaayiil مكاييل
litre *litr* لتر
galon (4,5 l) *gaaloon* جالون

11. AĞIRLIKLAR evzaan أوزان
gram *ğraam* غرام
kilogram *kiiloоğraam* كيلوغرام
yarım kilo *nuSS kiilo* نص كيلو
ton *Tunn (ç. aTnaan)* طن (اطنان)
okka *evkiye* أوقيه (Mısır'da 45 grama eşittir)
rıTl(ç. arTaal) رطل (ارطال) (=0.449 kg)
kantar *kinTaar (ç. kanaaTiir)* قنطار (قناطير) (=50 kg)

12. TEMEL MATEMATİKSEL İŞLEMLER
toplama *ve* و, *zaayid* زايد
çıkarma *naa'iS* ناقص, *illa* الا
çarpma *fii* في
bölme *ᶜala* على
eşittir *yisaavi* يساوي, *yib'a* يبقى

12/3=4 Oniki bölü üç eşittir dört *itna ᶜaşr ᶜala telaate yusaavi erbaᶜa* اثنا عشر على ثلاث يساوي أربعة
2x5=10 iki çarpı beş eşittir on *itneyn fii hamse yisaavi ᶜaşara* اثنين في خمسة يساوي عشرة

ZAMAN İFADELERİ mevaa'iit مواقيت

akşamleyin	mesaa'an مساء, fil-misaa في المسا
her yarım saatte bir	kullu niSSu saaᶜa كل نصف ساعة

iki günde bir	kullu yoomeyn كل يومين
Pazar günü(nde)	yoomu l-aHad يوم الأحد
hafta sonunda	fii aahır il-usbuuᶜ في أخر الاسبوع
yakında/ birazdan	'urayyib قريب
bu hafta	fi l-usbuuᶜ da في الاسبوع ده
gelecek hafta	il-usbuuᶜ il-geyy الأسبوع الجاي
öğleye doğru	ᶜaD-Duhr على الظهر
dün	imbaariH امبارح, emsi/ il-baariHa أمس/ البارحة
bugün	inneharda إنهارده, il-yoom اليوم
bu sabah	neharda subH نهارده صبح
hergün	kullu yoom كل يوم
şimdi/ şu anda	di'l-va'ti دي الوقت
geçenlerde	ahıran آخيرا
geçen Pazartesi	il-itneyn illi feet الاثنين اللي فات
bazen/ arada sırada	saᶜaat ساعات, aHyaanan احيانًا
öğleyin	iD-Duhr الظهر
yarın	bukra بكرة
yarın sabah	bukra SubH بكرة صبح
yarın akşam	bukra billeyl بكرة بالليل
sabahleyin	iSSubH الصبح
öğleden sonra/ikindileyin	baᶜd iD-Duhr بعد الظهر
gelecek/ önümüzdeki yıl	fi's-sene 'l-gayya في السنة الجاية
geceleyin	billeyl بالليل
her saat	kulli saaᶜa كل ساعة
günlük	yoomiyyen يوميا
gündüzün/ gündüzleyin	fin-nehaar في النهار , bi'n-nehaar بالنهار
bütün gün	Tuul il-yoom طول اليوم / il-yoom bi-Haaluh اليوم بحاله
öbür gün (yarın değil)	baᶜde bukra بعد بكرة
aynı zaman (zarfın)da	fii nefs il-va't في نفس الوقت
10 dakikadan beri	min ᶜaşri da'aayi'_ من عشر دقائق
evvelsi gün	evvil imbaariH أول إمبارح
öğleden önce	abli D-Duhr قبل الظهر
erkenden	min bedri من بدري
hemen/ derhal	ᶜala Tuul على طول, foori فوري
daha sonra/ daha geç	baᶜdeyn بعدين
daha	lisse لسه
çoğu kez	daymen دايما, fil-ğaalib في الغالب

seyrek olarak/ nadiren	naadiran نادرا
önceden/ önceleri	'ebli kida قبل كده
sonradan	baᶜdi kida بعد كده
aniden/ birden bire	fec'aten فجأة
ileriki bir zamanda	fi l-va'ti'l-gayy في الوقت الجاي
bir kaç gün içinde	hilal keem yoom خلال كام يوم
bir kaç gün önce	min keem yoom من كام يوم
gelecekte	fi'l-musta'bel في المستقبل
az sonra	baᶜde kida bişuvayye بعد كده بشوية
gece yarısı (nda)	fii ᶜizz il-leyl في عز الليل, fii nuSS il-leyl في نص الليل
14 gün sonra	baᶜde erbaᶜat ᶜaşar yoom بعد أربعة عشر يوم
dün akşamleyin	imbariH billeyl إمبارح بالليل
bu gece	neharda bil-leyl نهارده بالليل, il-leyle di الليلة دي
üç hafta önce	'ebli telaat esaabiiᶜ قبل ثلاث أسابيع
bir ay önce	'ebli şehr قبل شهر
bir ay içinde	hilaal şehr خلال شهر
bu ay	iş-şehr da الشهر ده
geçen ay	iş-şehr illii faat الشهر اللي فات
gelecek ay/ önümüzdeki ay	iş-şehr il-gayy الشهر الجاي
iki ay sonra	baᶜdi şehrayn بعد شهرين
üç ay sonra	baᶜdi telaat eşhur بعد ثلاث اشهر
on günden beri	min ᶜaşarati eyyaam من عشرة أيام
bu hafta	il-usbuuᶜ da الاسبوع ده
bir hafta zarfında	hilaal usbuuᶜ خلال أسبوع
bir hafta için	li-muddit usbuuᶜ لمدة اسبوع
bir hafta içinde	baᶜd usbuuᶜ بعد أسبوع
iki haftadan beri	min usbuuᶜayn من أسبوعين
geçen hafta	il-usbuuᶜ illii faat الأسبوع اللي فات
halen	Haalen حالًا
her zaman/ sürekli	daayman دايما, temelli تملي, ᶜala Tuul على طول
kısa bir süre önce	'ebli kida bi-şuvayye قبل كده بشوية
geçici olarak	muva"aten مؤقتا
geç	vahrii وخري
vakit geç	kida mit'ahhir كده متأخر

yemek vakti	va't il-ğada وقت الغداء
saniye	taaniye (ç. tevaanin) (ثوان) ثانية
dakika	da'ii'a (ç. da'aa'i') (دقائق) دقيقة
gün	yoom (ç. eyyaam) (أيام) يوم
saat	saaᶜa (ç. saaᶜaat) (ساعات) ساعة
yıl/sene	sene (ç. senevaat/ siniin) /(سنوات) سنة (سنين, ᶜaam (ç. aᶜvaam) (اعوام) عام
geçen yıl	is-sene illii faatit السنه اللي فاتت
bu yıl	is-senaadi السنه دي
bir yıl için	li-muddit sene لمدة سنه
bir yıl sonra	baᶜdi sene بعد سنه
iki yıl sonra	baᶜdi seniteyn بعد سنتين
önümüzdeki yıl	is-sene il-gayye السنه الجايه
Dün vardım	vaSalti imbariH وصلت إمبارح
Yarın yola çıkacağım	bukra ha-usaafir بكره هاسافر
Kitabı şimdi getir	haati'l-kitaab dil-va'ti هات الكتاب دي الوقت
Bugün vaktim yok	maa ᶜandiiş va'ti neharda ما عنديش وقت نهارده
Belki yarın	rubbema bukra ربما بكره
Zamanım çok sınırlı	va'tii maHduud giden وقتي محدود جدا
Vakit erken	lisse bedrii لسه بدري
Erken geliniz!	teᶜaalu bedri !تعالوا بدري

SAATİ SORMA is-su'aal ᶜani'l-va't السؤال عن الوقت

Saatin Arapça karşılığı *saaᶜat* ساعة dişil=müennes bir formda olduğu için zamanı belirten sayılar da dişil formunda kullanılmaktadır. Arap dünyasında saat, genellikle 24 saat yerine 12 saat üzerinden ifade edilmektedir. Saat 13,14...24 gibi "pm" saat ifadeleri Arapça'da pek kullanılmamaktadır. Saat rakamları 12 üzerinden yanına *Zuhran* "öğleyin", *baᶜdi Z-Zuhr* "öğleden sonra", *mesaa'an* "akşamleyin", *bil-leyl* "geceleyin" gibi yardımcı kelimeler ile birlikte ifade edilmektedir.

saniye	sanye (ç. sevaani) (سواني) سانية
dakika	da'ii'a (da'aayi') (دقايق) دقيقة
saat	saaᶜa (ç. saaᶜaat) (ساعات) ساعة

yarım saat	nuSSu saaᶜa نص ساعة
...buçuk	... vi-nuSS ونص ...
çeyrek saat	rubᶜ saaᶜa ربع ساعة
çeyrek var (ç. geçe)	illa rubᶜ (vi-rubᶜ) الا ربع (وربع)
20 dakika	tilt ثلث
45 dakika	telaat irbaᶜ saaᶜa ثلاث اربع ساعة
yirmi var (y. geçe)	illa tilt (vi-tilt) الا ثلث (وثلث)
yirmibeş var (y. geçe)	vi-nuSS illa hamse (vi-nuSS vi-hamse) ونص الا خمسة (ونص وخمسة)
...e kala	...ve illa والا...
...i geçe	...vi و...
yerel saat	it-tev'iit il-maHallii التوقيت المحلي
yaz saati	it-tev'iit iS-Sayfii التوقيت الصيفي
Saat kaç?	kem is-saaᶜa ؟كم الساعة
Bana saatin kaç olduğunu söyler misiniz, lütfen?	lov semaHt 'ulli saaᶜa keem? لو سمحت قل لي الساعة كام ؟
Saat tam (**yaklaşık**)...	is-saaᶜa ...bi'D-DabT (te'riiben) الساعة ...بالضبط (تقريبا)
Saat üç	is-saaᶜa telaate الساعة ثلاثة
Saat üçü beş geçiyor	is-saaᶜa telaate ve hamse الساعة ثلاثة وخمسه
Saat altı	is-saaᶜa sitte الساعة سته
Saat üçü on geçiyor	is-saaᶜa telaate ve-ᶜaşra الساعة ثلاثة وعشرة
Saat altıyı çeyrek geçiyor	is-saaᶜa sitte ve rubᶜ الساعة سته وربع
Saat altıyı yirmi geçiyor	is-saaᶜa sitte ve tilt الساعة سته وثلث
Saat altı buçuk	is-saaᶜa sitte nuSS الساعة سته ونصف
Saat altıyı 45 geçiyor/ yediye çeyrek var	is-saaᶜa sebaᶜa illa rubᶜ الساعة سبعة إلا ربع
Saat üç buçuk	is-saaᶜa telaate vi-nuSS الساعة ثلاثة ونصف
Saat dörde çeyrek var	is-saaᶜa erbᶜa illa rubᶜ الساعة أربعة إلا ربع
Dörde beş var	is-saaᶜa erbᶜa illa hamse الساعة أربعة إلا خمسة
Saat bir	is-saaᶜa vaHde الساعة وحدة
Saat öğle on iki	is-saaᶜa itnaᶜşar Duhran الساعة اثنا عشر ظهرا
gece yarısı	muntaSafu'l-leyl منتصف الليل
Saat 16	is-saaᶜat ir-raabiᶜa (baᶜdi Z-Zuhr) الساعة الرابعة (بعد الظهر)
Saat 19.00	is-saaᶜat is-saabiᶜa (mesaa'en) الساعة السابعة (مساء)
Saat 22.00	is-saaᶜat il-ᶜaaşira (leylan) الساعة العاشرة (ليلا)

Saat 4.02	is-saaᶜa erbaᶜa vi da'ii'iteyn الساعه اربعه ودقيقتين
Saat 9.59	is-saaᶜa aşere illa da'ii'a الساعه عشر الا دقيقه
Saat 10.13	is-saaᶜa ᶜaşere vi-telatᶜaşer [da'ii'a] الساعه عشره وتلات عشر
Saat dörde geliyor	Havaala s-saaᶜati r-raabiᶜa حوالى الساعة الرابعة
Bir saat içinde	hilal saaᶜa خلال ساعة
Sabah saat 9'dan önce olmaz	ma yenfaᶜş 'ebli saaᶜa tisᶜa'S-SubH ما ينفعش قبل ساعة تسعة الصبح
Akşam 8'den sonra	baᶜde saaᶜa temanye bi'l-leyl بعد ساعة ثمانية بالليل
Saat 3 ile 4 arasında	is-saaᶜa ma beyn telaate ve-erbaᶜa الساعة ما بين ثلاثة وأربعة
İki saat süreyle	li-muddet saaᶜateyn لمدة ساعتين
Saat 10'dan 11'e kadar	baᶜde's-saaᶜa ᶜaşara liğayet iHda ᶜaşar بعد الساعة عشر لغاية احد عشر
Saat 5'e kadar	liğayet saaᶜa hamse لغاية ساعة خمسة
Sabah saat 8'den beri	mine's- saaᶜa temanya SubH من الساعة ثامنية الصبح
Yarım saatten beri	min nuSSu saaᶜa من نصف ساعة
Sekiz günden beri	min temaaniyet eyyaam من ثمانية أيام
Saat kaçta? Ne zaman?	fi's-saaᶜa keem/ imte? في الساعة كام؟/ إمتى؟
Ne zamandan beri?	min imte? من إمتى؟
(Süre) Ne kadar?	eddi iyh? قدي إيه؟
Seni saat 17'de bekliyorum	ha-istennak fi's-saaᶜa hamse هاستناك في الساعة خمسة
Saat 19'da otelde olman mümkün mü?	mumkin tikuun fi'l-fundu' fi's-saaᶜa sabᶜa ممكن تكون في الفندق في الساعة سبعة؟
Her gün kaç saat çalışıyorsun?	kullu yoom bitişteğel keem saaᶜa كل يوم بتشتغل كام ساعة
Saat 8.00 ile 16.00 arasında çalışıyorum.	beşteğel beyn es-saaᶜa temanya S-SubH ve erbaᶜa D-Duhr باشتغل بين الساعة ثامنية الصبح والساعة أربع الظهر
Saat kaçta buluşuyoruz?	Ha-neteaabil fi's-saaᶜa keem هانتقابل في الساعة كام ؟
Saatin doğru mu?	saaᶜatek maDbuuTa? ساعتك مضبوطة؟
Bu saat doğru mu?	es-saaᶜa di maDbuuTa مضبوطة الساعة دي
İleri gidiyor (**geri kalıyor**)	ti'addim (**ti'ahhir**) تقدم (تؤخر)

Saatim durmuş	teva"afat saa^{ε}atii توقفت ساعتي
Vakit geç	il-va't mite'ahhir الوقت متأخر
Vakit erken	il-va't bedri الوقت بدري

HAFTANIN GÜNLERİ
eyyaam il-usbuu^{ε} أيام الأسبوع

Pazartesi	yoom il-itneyn يوم الاثنين
Salı	yoom it-telaat يوم الثلاث
Çarşamba	yoom il-^{ε}arba^{ε}aa يوم الأربعاء
Perşembe	yoom il-hamiis يوم الخميس
Cuma	yoom il-gumu^{ε}a يوم الجمعة
Cumartesi	yoom is-sebt يوم السبت
Pazar	yoom il-Had يوم الأحد
tatil günü	yoom egaaze يوم أجازة
iş günü	[yoom] şuğl الشغل [يوم] / yoom ^{ε}amel يوم عمل
Pazartesi günleri	eyyaam il-itneyn ايام الإتنين

AYLAR eşhur أشهر

Arap dünyasında ülkeler içinde iki tip takvim kullanılmaktadır: Müslümanlar (hicri), Hristiyanlar (miladi). Ay'ın hareketlerine dayanan Hicri takvimde bir sene, 354 gün ve 12 aydan oluşmuştur.

İslami ayların isimleri:

1. *il-muHarram* المحرم
2. *Safer* صفر
3. *rabii^{ε} il-evvel* ربيع الأول
4. *rabii^{ε} it-taani* ربيع الثاني
5. *cumaadaa l-uulaa* جمادي الأول
6. *cumaadaa l-aahira* جمادي الآخرة
7. *ragab* رجب
8. *şa^{ε}baan* شعبان
9. *ramaDaan* رمضان
10. *şevvaal* شوال
11. *zuu l-ka^{ε}de/ ki^{ε}de* ذو القعدة
12. *zuu l-Higge* ذو الحجة

Ocak	yenaayir يناير
Şubat	fibraayir/ febraayir فبراير
Mart	maars/ maaris مارس
Nisan	abriil ابريل
Mayıs	maayuu مايو
Haziran	yuunyuu يونيو
Temmuz	yuuliyuu يوليو
Ağustos	ağusTus اغسطس
Eylül	sibtembir سبتمبر
Ekim	uktuuber اكتوبر
Kasım	nuufimber/ nuufember نوفمبر
Aralık	diisember ديسمبر

aylık	şehriyyan شهريا
Temmuz'un başı	fi evvil yulyu في أول يوليو
Temmuz ortası	fi nuSSi yulyu في نص يوليو
Temmuz sonu	ahir yulyu أخر يوليو
geçen ay	iş-şehr illi feet الشهر اللي فات
bu ay	iş-şehri da الشهر ده
gelecek/ önümüzdeki ay	iş-şehr il-gayy الشهر الجاي
geçen ayda	fi'ş-şehri illi feet في الشهر اللي فات

Ay isimlerindeki ihtilaflar bir yana bazı Araplar, sıra sayılarını kullanarak örneğin "Dördüncü Ay" diyerek "Nisan" ayını ifade ederler.

Nisan'da	fi'l-ebriil في الإبريل
13.6'da (Haziran'ın 13. günü)	fii telaata ^{ε}aşar sitte في ثلاث عشر ستة

YIL VE MEVSİMLER
is-sene ve fuSuulha السنة وفصولها

ilkbahar ir-rabii^{ε} الربيع
yaz iS-Sayf الصيف
sonbahar il-hariif الخريف
kış iş-şitaa' الشتاء

sene sene (ç. siniin) (سنين) سنة
senelik seneviyyan سنويا
bu senenin başında fi evvil is-sene di في أول السنة دي

bu yılda/senede fi s-sene di في السنة دي
bu senenin sonunda fii aahir s-sene di في آخر السنة دي
geçen sene fi's-sene illi faatit في السنة اللي فاتت
gelecek/önümüzdeki yılda fi's-sene 'l-gaayye في السنة الجايه
1987 yılında fii senet elf ve tisᶜmiğye ve sebᶜa vi-temaaniin في سنة ألف وتسعمية وسبعة وثمانين
seksenli yıllar it-temaaniinaat الثمانينات
doksanlı yıllar it-tisᶜiinaat التسعينات
seksenli yılların başında fii evaa'il it-temaaniinaat في أوائل الثمانينات
seksenli yılların ortasında fii avaasiTi t-temaaniinaat في أواسط الثمانينات
yüzyıl/asır 'arn (ç. 'uruun) قرن (قرون)
20. yüzyıl il-'arn il-ᶜişriin القرن العشرين
mevsim faSl (ç. fuSuul) فصل (فصول)

TATİL GÜNLERİ/ BAYRAMLAR
igaazaat/ aᶜyaad اجازات \ أعياد

MISIR'IN MİLLÎ BAYRAMLARI

Bahar Bayramı şemm in-nisiim شم النسيم
1 Mayıs İşçi Bayramı ᶜiid il-ᶜummaal عيد العمال
23 Temmuz Devrim Günü ᶜiid is-sevre عيد الثوره
6 Ekim Zafer Bayramı ᶜiid in-naSr عيد النصر

İSLÂMÎ BAYRAMLAR

Ramazan Bayramı / Şeker Bayramı ᶜiid il-fiTr (il-mubaarek) عيد الفطر (المبارك)
Kurban Bayramı ᶜiid il-aDHaa عيد الأضحى / il-ᶜiid il-kibiir العيد الكبير
Mevlit Kandili muld in-nebi مولد النبي
Aşure Günü yoom ᶜaaşuraa يوم عاشوراء
Hicrî Yılbaşı ra's is-sene il-higriyye راس السنه الهجريه

☪ İslami takvim Hicri takvimdir. Ayın hareketlerini esas aldığı ve dolayısıyla güneş yılından daha kısa olduğu için İslami bayramların tarihleri her sene farklı günlere tekabül etmektedir.

KIPTÎ BAYRAMLAR

Kutsal Üç Kral Yortusu (6 Ocak)/ Haçı Suya Atma Yortusu ᶜiid il-ğiTaas عيد الغطاس
Noel Bayramı 7 Ocak ᶜiid miilaad il-mesiiH عيد ميلاد المسيح
Büyük Paskalyadan önceki Cuma yoom il-cumuᶜat il-Haziine يوم الجمعة الحزينة
Paskalya ᶜiid il-fiSH عيد الفصح
Urucu İsa ᶜiid Suᶜuud il-mesiiH عيد صعود المسيح
Panktot yortusu/ Küçük Paskalya ᶜiid il-ᶜanSara عيد العصرة
Aziz Nikolaus (günü) baabaa niviil باب نويل
Noel Akşamı (24 Aralık) leylet ᶜiid il-miilaad ليلة عيد الميلاد
Noel ᶜiid il-miilaad عيد الميلاد
Yılbaşı Gecesi leyle ra's is-sene ليلة رأس السنة

✞ Mısırlı hristiyanlar Kıpti Hristiyanlar olarak ele alınmaktadırlar. "Kıpt" sözcüğü Yunanca "Mısır" anlamına gelen "Aegyptios"tan gelmektedir.

Kıpti sözcüğü, Mısır Hristiyanlarının Bizans İmparatorluğundaki Ortodoks Kilisesinden farklılığını vurgulamak için kullanılır. Fakat az evvelki Yunanca kelime Araplara geçince değişim geçirerek kısaca "Kıpt"a dönüşmüştür.

Eski Mısırlılar hayatı çok severlerdi. Öldükten sonra da rahat yaşamlarını sürdürmek gayesiyle mezarlarına bira, şarap, gıda maddeleri, mücevherler ve lüks giyim eşyalarını stoklamışlardı.

Onların modern torunları ise eğlence ve yaşamdan zevk alma duygularını kaybetmemiş görünmektedirler. Pek çok durumda İslam dini alkol kullanımını yasaklasa da onların bu özelliklerini gölgeleyememiştir.

☪ Ülke çapında yaygın olarak kutlanan dinsel bayramlardan *muulid* denilen "evliya doğum günleri "mevlid"ler pek yaygındır. Ancak kutsal kişilerin anılması geçit törenleri, çocuklar için şekerleme dağıtılması ve yerel geleneklerin, kültürel etkinliklerin sergilendiği bir sahneye dönüşmektedir. Sadece müslümanlar değil hıristiyanlarda ölüler için mevlidler yapmaktadırlar. Çok daha eskiye dayanan *Şemm il-Nessiim* festivali ise Paskalya'dan sonraki ilk Pazartesi günü kutlanmaktadır.

il-arbaᶜiin الأربعن

Ölen kişinin ölümünden 40 gün sonra evinde akraba ve dostları biraraya gelirler. Menşeinin Firavun dönemlerine kadar uzandığı sanılan bu gelenek, hem müslümanlar, hem de hristiyanlarca uygulanmaktadır. Türkiye'de ölünün ruhu için mevlit benzeri okumaların yapıldığı gibi.

ʿiid il-aDHa veya *ʿiid il-kibiir* عييد الأضحى \ عيد الكبير
Bizdeki Kurban Bayramı. Hz. İbrahim'in oğlu İsmail'i kurban etme girişimi anısına ve Mekke'ye yapılan haccın günlerinde kutlanır. Pekçok aile bir koyun satın alarak bayramın ilk günü sabahleyin bu hayvanı kurban olarak keserler

il-muulid لمولد
Mevlid, bir evliyanın ya da o bölgede yaşamış bir kişinin doğum gününü anmak için düzenlenen; ancak dinsel festival yanında eğlence ve kültür etkinliklerinin sunulduğu bir faaliyet olarak Mısır'a özgüdür. Kutlamalar genellikle ermiş kişinin türbesinde ya da yakınında icra edilir ve yaklaşık bir hafta sürer. *Leyle il-kebiira* denilen son gece ile anma toplantıları bitirilir. Karnaval benzeri etkinlikler yanında en göze çarpan faaliyetler sufilerin ayakta yaptıkları zikir esaslı dinsel merasimlerdir. Mevlidler, Mısır halk kültüründe önemli bir yer işgal etmektedir. Bunlara katılıp izlemeye hem yurtiçinden, hem de yurtdışından ziyaretçiler akın ederler.

ramaDaan رمضان
Ramazan ayı, müslümanların oruç tuttukları aydır. Bütün bir ay boyunca oruçlular gün doğumundan, batımına değin yemek ve içmekten uzak dururlar. Ramazan ayında günlerin aksine geceleri halk dışarıya dolaşmaya çıkarlar. Bu aya özgü dini film ve diziler televizyonlarda yayınlanır. İftar vakti yenilen yemeklerin çeşitliliği ve bolluğu dikkat çekicidir. Ramazan gecelerinde akraba ve dost ziyaretleri daha sık yapılır. Oruç ayının sonunda üç günlük bir bayram kutlanır. Bizde Şeker Bayramı denilen bu günlere *ʿiid il-fiTr* adı verilir.

şem in-nessiim شم النسيم
Bu kutlamanın orjini Firavunlara kadar uzanmaktadır. Her sene Paskalya'dan sonraki ilk Pazartesi günü kutlanır. Sözlük anlamı "meltemin kokusu" olan bu günde Mısırlılar genellikle aileleri ile pikniğe çıkmayı tercih ederler.

is-subuuʿ السبوع
Bu kutlama, çocuk doğduktan 7 gün sonra yapılır. Çocuklar davet edilir, mumlar yakılır, küçük hediyeler ile şekerlemeler dağıtılır.

Bütün dinsel festivallerde bayram tebriği şu sözlerle yapılır;
kulli sene ve inte (inti) Tayyib (-e ♀) كل سنة وإنت طيب
Buna karşınızdaki kişi şu ibarelerle karşılık verir:
ve inte (inti♀) Tayyib (-e ♀) وأنت طيب

kutlama yapmak (genel) iHtefel yiHtifil احتفل يحتفل
bayram yapmak eʿiid yiʿayid أعيد يعيد
tatil agaaze إجازة

Doğum Günleri aʿyaad il-miilaad أعياد الميلاد

Doğum günün ne zaman?	ʿiid milaadek imte عيد ميلادك إمتى؟
Doğum günüm (25 Ocak)'ta	ʿiid milaadi (hamse ve ʿişriin yenaayir) عيد ميلادي (خمسة و عشرين يناير)
Doğum günün kutlu olsun!	kull sene ve inte (inti♀) Tayyib (-e♀) كل سنة و إنت (انتي) طيب(طيبة)
(Yukardakine cevaben:)	ve inte (inti ♀) Tayyib (-e♀) و إنت طيب (طيبة)
Mumları söndür!	iTfii iş-şemaʿ إطفي الشمع!

doğum günü pastası turtit ʿiid il-milaad تورتة عيد الميلاد
mumlar şemaʿ شمع
karşılıklı hediyeleşmek yetebaadil il-hidaaya يتبادل الهدايا
hediye hidaaye هداية
parti Hafle حفلة

TARİH it-taariih التاريخ

Bu gün Mayıs'ın 1'i	neharda evvili maayu نهارده أول مايو
Bu gün ayın kaçı?	neharda keem fi'ş-şehr نهارده كام في الشهر؟
1974 Mayısının 15'i	fii hamseti ʿaşar maayu senet elf ve-tisʿamiyye ve-erbaʿa ve-sebʿiin في خمسة عشر مايو سنة ألف وتسعمية وأربعة وسبعين
Ağustos'un 12'sinde vardık	vaSalna fii itnaa ʿaşar maayu وصلنا في اثنا عشر مايو
Mart'ın 10'una kadar	Hattaa ʿaşara maaris حتى عشرة مارس
Bu gün Temmuz'un 2'si	neharda itneyn yulyu نهارده اثنين يوليو
Mektup 9 Haziran'da gönderildi	il-gevaab itbaʿat fii tisʿa yunyu الجواب إتبعت في تسعة يونيو

YAŞ il-ᵋumr العمر

Kaç yaşındasın?	ᵋandek (ᵋandik♀) keem sene عندك كام سنة؟, ᵋumrek (ᵋumrik♀, ç. ᵋumrukuu) keem عمرك (عمركو) كام؟
Kızın (oğlun) kaç yaşında?	ᵋandeha (ᵋanduhu) keem sene bintek (ibnek)? عندها (عنده) كام سنة بنتك (ابنك)؟
...yaşındayım	ᵋandi ... siniin (10 yaşın altında)/ sene (10 yaşın üzerinde) عندي ... سنين (سنة)
Kırkbir yaşındayım	ᵋandi vaaHid verbaᵋiin sene عندي واحد وأربعين سنة
Otuz dokuz	tisᵋa ve telaatiin تسع وثلاثين
Ne zaman doğdun(uz)?	itveletti imte إمتي؟ اتولدت, inte (intii♀) min mevaaliid [senit] keem? انت (انتي) من مواليد سنة كام؟ / inte (intii♀) min mevaaliid eyyi sene? انت (انتي) من مواليد أي سنة
Doğum günün ne zaman?	ᵋiid miilaadek imte عيد ميلادك إمتي؟
Ben 1955'de doğdum	ene min mevaaliid [senit elf vi tusᵋu miyye vi] hamse vi hamsiin أنا من مواليد (سنة الف وتسعمية و) خمسة وخمسين
1945 yılının 12 Nisan'ında doğdum	vulidt fi't-taani ᵋaşar min abriil/ niisaan senete elfin ve tisᵋi mi'etin ve erbaᵋa ve hamsiin ولدت في الثاني عشر من أبريل/ نيسان سنة ألف وتسعمائة وأربع وخمسين
1.7.43'de doğdum	vulidt fi'l-evvel min temmuuz ᵋaam telaata ve erbaᵋiin ولدت في الأول من تموز عام ثلاثة وأربعين
3 Haziran benim doğum günüm	ᵋiid il-miilaad bitaaᵋii fii telaate yuunyu (fit-taalit min yuunyu) عيد الميلاد بتاعي في ثلاثة يونيو (في الثالث من يونيو)
İkimizde aynı yaştayız	naHnu bi-nefs il-ᵋumr نحن بنفس العمر
Ben senden daha yaşlıyım/ büyüğüm	ene ekber minnek (minnik♀) fi's-sinn أنا اكبر منك في السن
Ben senden küçüğüm	ene aSğar minnek (minnik♀) fi's-sinn أنا أصغر منك في السن

Senden iki yaş küçüğüm (büyüğüm)	ene| aSğar (**ekber**) minnek bi-seneteyn أنا أصغر (اكبر) منك بسنتين
Daha çok gençsin(iz)	inte lisse Suğayyar (intii lisse Suğayyare♀) انت لسه صغير (انتي لسه صغيرة)

HAVA (DURUMU) Taks طقس

SÖZCÜK LİSTESİ

açık (hava) Hilu حلو
akşam karanlığı/gün ağarması mesaa' مساء
alçak basınç DağT vaaTi ضغط واطي
Ay 'amer قمر
barometre mi'yaas iD-DağT il-gevviyy مقياس الضغط الجوي
Batı il-ğarb الغرب
berrak/ açık gökyüzü semaa Saafiye سماء صافية
bora riyaaH şediide رياح شديدة
bulanık (puslu) muᵋtim معتم
bulut ğayme (ç. ğuyuum)/ seHaabe غيمة (غيوم)/ سحابة
bulutlu muğayyim مغيم
buz geliid جليد
cezir gezr جزر
çisenti razaaz رزاز
çözülme havası (kar/buz vs.nin) Taks zevebaan it-telg طقس ذوبان الثلج
değişken muta'allib متقلب
deprem zilzaal (ç. zelaazil) زلزال (زلازل)
Doğu iş-şar' الشرق
dolu bard (mutegemmid) برد متجمد
dolunay bedr بدر
don Sa'iiᵋ صقيع
fırtına ᵋaaSife (ç. ᵋavaaSif) عاصفة (عواصف)
gök gürültüsü raᵋd رعد
gök semaa سما
gökkuşağı 'oos 'azaH قوس قزح
gölge Zıll ظل
Güneş şems شمس
güneşin batışı ğuruubi iş-şems غروب الشمس
güneşin doğuşu şuruu'i 'ş-şems شروق الشمس
güneşli muşmiş مشمش
Güney il-genuub الجنوب
Güneybatı genuub ğarb جنوب غرب
Güneydoğu genuub şar' جنوب شرق
hava (atmosfer) il-gevv الجو
hava (solunan) hevaa هواء
hava basıncı DağT gevviyy ضغط جوي
hava durumu/ raporu naşra gevviyye نشرة جوية
hava nemi ruTuube رطوبه
hava raporu in-neşret il-gevviyye النشره الجويه

hava sıcaklığı dereget il-Haraara درجة الحرارة
hava tahmini raSad gevviyy رصد جوي
ılık daafi' دافئ
iklim manaah مناخ
kar telg (ç. tuluug) ثلج (ثلوج)
kar fırtınası ᵋaaSife telgiyye عاصفة ثلجية
kasırga ᵋaasifa (ç. ᵋavaaSif) عاصفة (عواصف)
kırağı neda ندى
kum fırtınası zaᵋbuuba زعبوبه / humasiin خمسين, ᵋaaSifet raml عاصفة رمل
kuru gaaff جاف
kuruluk gefaaf جفاف
Kuzey iş-şimaal الشمال
Kuzeybatı şimaal ğarb شمال غرب
kuzeyde fiş-şemaal في الشمال
Kuzeydoğu şimaal şar' شمال شرق
med fayaDaan/ medd فيضان/مد
meltem nesiim نسيم
nemli/ıslak raTb رطب
rutubet ruTuube رطوبة
rutubetli raTib رطب
rüzgar riiH (ç. riyaaH) ريح (رياح)
rüzgarın dinmesi sukuun ir-riyaaH سكون الرياح
rüzgarın hızı surᵋat ir-riyaaH سرعة الرياح
sabah sisi şabuura شبوره
sağanak maTar ğaziir مطر غزير
serap seraab سراب
sıcak (hava) Haarr حار
sıcak dalgası muuge Haarra موجة حر
sıcaklık (şiddetli) Haraare şediide حرارة شديدة
sis Dabaab ضباب
soğuk s. saa'iᵋ ساقع
soğuk is. berd برد
su baskını/sel fayaDaan فيضان
şimşek bar' برق
tan ağarması fegr فجر
termometre mi'yaas il-Haraara مقياس الحرارة
toz (havadaki) ğubaar غبار
tropik iklim menaah istivaa'i مناخ استوائي
yağış su'uuT il-emTaar سقوط الامطار
yağışlı sıcak Haarr mumTır حار ممطر
yağışlı soğuk baarid mumTır بارد ممطر
yağmur maTar مطر
yağmur mevsimi faSlu l-emTaar فصل الأمطار
yağmurlu mumTir ممطر
yıldız negm (ç. nuguum) نجم (نجوم)
yüksek basınç DağT ᵋaali ضغط عالي
yüksek basınç bölgesi murtafaᵋ gevviyy مرتفع جوي

Hava nasıl?	ig-gevv şekluh iyh الجو شكله ايه؟
Hava durumunu dinledin mi?	semaᵋt in-neşrati'l-gevviyye سمعت النشرة الجوية؟

Bugün hava nasıl olacak?	il-gevv neharda haykuunu izzey الجو نهارده هايكون إزي؟
Bugün hava nasıl?	il-gevv neharda izzey الجو نهارده إزي؟
Bugün hava güzel	il-gevv neharda kuvays الجو نهارده كويس
Hava soğuk	il-gevvi baarid الجو بارد / id-dinya berd الدنيا برد
Yarın hava nasıl olacak?	il-gevv bukra haykuun izzey الجو بكره هايكون إزي؟
İyi (**kötü**, *değişken*) bir hava bekleniyor	il-gevv ha-ykuun kuvays (muteallib) الجو هايكون كويس (متقلب)
Hava güzel (**kötü**) olmaya devam ediyor	yib'a l-gevv kuvays (mute'allib) يبقى الجو كويس (متقلب)
Hava sıcaklığı artacak (**düşecek**)	dereget il-Haraara (**il-buruude**) hatziid درجة الحرارة (البرودة) هاتزيد
Hava soğuk (**sıcak**, *güneşli*, yağmurlu, ***bulutlu***) olacak	haykuun il-gevv| saa'iᵋ (**Haar**, *mişmiş*, mumTir, ***muğayyim***) هايكون الجو ساقع (حارا,مشمشا, ممطرا, مغيم)
Yağmur (**kar**) yağacak	hayinzil maTar (**telg**) هاينزل مطر (ثلج)
Hava soğuk (**sıcak**)/ *bunaltıcı*)	il-gevv saa'iᵋ (**Haarr**)/ *id-dinya zemte* الجو ساقع (حار), الدنيا زمتة
Hava bugün nemli (rüzgarlı)	in-neharda riTib (fii heva) النهارده رطب (فيه هوا)
Bir fırtına yaklaşıyor	il-ᵋaaSifat ir-raᵋdiyye bit'arrab العاصفة الرعدية بتقرب
Fırtına geliyor	il-ᵋaaSife gayye العاصفة جايه
Sis bastı	iD-Dabaab muhayyim الضباب مخيم
Hava sisli	fii Dabaab فيه ضباب / fii şabuura فيه شبوره
Rüzgar sert esiyor	ir-riyaaH a'eviyye/ şediide الرياح قوية/ شديدة
Gökyüzü açık (**bulutlu**)	il-gevv faatiH (**muğayyim**) الجو فاتح (مغيم)
Yağmur yağıyor	id-dinya bitmaTTar الدنيا بتمطر
Kar yağıyor	it-telg naazil التلج نازل
Güneş açtı	iş-şems Talᵋat الشمس طالعة
Hava bulutsuz (**kapalı**)	il-gevv Safi (**muğayyim**) الجو صافي (مغيم)
Yağmur kesiliyor	il-maTar bita'af المطر بتقف
Rüzgar sakin	il-heva saakin الهوى ساكن
Fırtına dindi	il-ᵋaaSife hedyit العاصفة هديت
Hava tozlu	fii turaab فيه تراب
Güneş parlıyor	iş-şems bituşru' الشمس بتشرق, iş-şems Talᵋa

	الشمس طلعه
Hava soğuk	il-gevv saa'iᵋ الجو ساقع
Güneş ne zaman doğuyor (**batıyor**)?	iş-şems bitaTlaᵋ imte(**bitiğiib**)? متى تشرق (بتغيب) الشمس بتطلع إمتى؟
Hava sıcaklığı ne kadar?	dereget il-Haraara keem ؟درجة الحرارة كام
Bugün hava kaç derece?	neharda dereget il-Haraara keem نهارده درجة الحرارة كام؟
Yirmi derece	ᵋişriin derege عشرين درجة
Sıcaklık 35 dereceye ulaştı	il-Haraara vaSalet lihamse ve telaatiin الحرارة وصلت لخمس وثلاثين
Sıcaklık eksi 5'e düştü	il-Haraara nizilit lihams taHte'S-Sifr الحرارة نزلت لخمس تحت الصفر
Bugün hava çok sıcak	neharda il-gevv Haarr 'evi/ id-dinya Haar 'evi نهارده الجو حار قوي\ الدنيا حار قوي
Deniz dalgalı (**sakin**)	il-baHr haayig (**haadi'**) البحر هايج (هادئ)
Su sıcaklığı ne kadar?	dereget il-mayya keem ؟درجة الميه كام
Güneş yakıyor	iş-şems bitiHra' الشمس بتحرق
Gölgeye gidelim	yalla nuruuH fi'D-Dıl يلا نروح في الظل
Barometre yüksek (**düşük**)	il-beruumitr ᵋaali (**naazil**) البارومتر عالي (نازل)
...e giden yolun durumu nasıl?	Tarii' illi rayiH li....izzey طريق اللي رايح ل... إزاي؟
Rüzgarın (yönü) değişiyor	ittigaah il-heva biyitğayyar إتجاه الهوى بيتغير

COĞRAFİ TERİMLER
ıSTılaaHaat guğraafiyye اصطلاحات جغرافية

ada giziira جزيرة
bölge manTi'a منطقة
çiftlik ᵋizbe عزبة
çöl SaHara صحرة
dağ gebel جبل
deniz baHr بحر
deprem zilzaal زلزال
göl biHiira بحيرة
ırmak/ nehir nehr نهر
il/ vilayet muHaafZa محافظة
kaplıca biir suhn بير سخن
koy şerm شرم
köprü kubri كوبري
köy karye قرية
kuyu biir بير
mağara kehf كهف
orman ğaabe غابة
patika mumar ممر
plaj bilaac بلاج
tepe tell تل
vadi vaadi وادي
vaha vaaHa واحة

yar/ yalıyar Haafit il-gebel حافة الجبل
zirve (dağ) kimme قمة

ASTRONOMİ ᵋilm il-felek علم الفلك

Astronomi ile ilgilenir misin(iz)?	inte (inti♀) muhtemm(-e) bil-tengiim انت مهتم بالتنجيم؟
Astronomi ile ilgileniyorum	ene muhtemm(-e) bil-tengiim أنا مهتم بالتنجيم
Teleskobun var mı?	ᵋandek (ᵋandik♀) teliskoob عندك تليسكوب؟
Bu gece hava bulutlu mu olacak?	Ha-ykuun miğayyim bil-leyl حيكون مغيم بالليل؟
*...i ne zaman görmem mümkün?	mumkin eşuuf ... imte ممكن اشوف... امتى؟
*Mars	il-meriih المريخ
*Merkür	ᵋaTaarid عطارد
*Plüto	plutoo بلوتو
*Uranüs	uraanus اورانوس
Ne zaman çıkar/ doğar?	bi-yiTlaᵋ imte ؟بيطلع امتى
Ne zaman batacak?	Ha-yinzil imte ؟.حينزل امتى
Bu zaman bu vakitte onu görebilmem mümkün mü?	mumkin eşuufu fil-va't da min is-sene ممكن اشوفه في الوقت ده من السنة؟
Neresi kuzey?	iş-şimaal feyn الشمال فين؟
Bu Orion mu?	di it-telaate ᵋaSi دي الثلاثة عصي؟

SÖZCÜK LİSTESİ

astronom ᵋaalim feleki عالم فلكي
astronot ragul il-faDaa' رجل الفضاء
atmosfer il-ğulaaf il-gevvi الغلاف الجوي
Ay 'amar قمر
Büyük Ayı id-dib il-ekber الدب الاكبر
dolunay il-bedr البدر
evren il-kun الكون
galaksi maggara مجرة
gezegen kevkeb كوكب
gök semaa' سماء
Güneş şems شمس
kuyruklu yıldız şeheb شهب
Küçük Ayı id-dib il-aSğar الدب الاصغر
meteor şuhub شهب
Samanyolu derb it-tebbaane

درب التبانة
teleskop teliskoob تليسكوب
uzay il-faDaa' الفضاء
uzay mekiği mekuuk il-faDaa' مكوك الفضاء
yeryüzü il-arD الارض
yıldızlar nuguum نجوم

AÇIKLANAMAYAN
il-ğıyr maᵋluum الغير معلوم

*...e inanıyor musun?	bitSadda' fii... بتصدق في...؟
*kara büyü	is-siHr il-isvid السحر الاسود
*uzay yaratıkları	mahluukaat faDaa'iyye مخلوقات فضائية
*hayaletler	aşbaaH اشباح
*ölümden sonra hayata	il-Hayat baᵋd il-mevt الحياة بعد الموت
*medyumlar	vasıT ruuHi وسط روحي
*mucizeler	muᵋgizaat معجزات
*UFO'lar	aTbaak Taa'ira أطباق طائرة
Mısır'da tekinsiz yerler var mı?	fii emaakin meskuune fii maSr فيه أماكن مسكونة في مصر؟
Burada (benim ülkemde) halkın çoğunluğunun hayal gücü yüksektir [gerçekçidir]	in-naas hina (fi beledna) ağlabhum hayaali (vaakiᵋii) الناس هنا (في بلدنا) اغلبهم خيالي (واقعي)

TANIŞMA it-teᵋaaruf التعارف

İzninizle, kendimi tanıtayım	ismaH li en a'addim nefsi اسمح لي ان اقدم نفسي
Adım/ ismim...	ismi... اسمي...
İsm-i âliniz?	ma ismeki l-keriim ما اسمك الكريم؟
İzninizle, size.... Beyi takdim edeyim/ tanıştırayım	ismaH li a'addim lek is-seyyid/il-ustaaz.... اسمح لي اقدم لك السيد/الاستاذ...
İsminizi bahşeder misiniz?	ma ismek/ismek iyy, min faDlek/ ism HaDritek iyh ما اسمك/اسمك إيه من فضلك\ اسم حضرتك ايه؟
Adınız nedir?	ism il-keriim اسم الكريم؟, ism HaDritek (HaDritik♀) iyh اسم حضرتك ايه؟
Size....Beyi tanıtmak istiyorum	ᵋaaviz en a'addim lek is-seyyid/ il-ustaaz.... عاوز اقدم لك السيد/الاستاذ...
İzin verirseniz, tanıştırayım, bu....	ismaH li a'addim lek, da (di♀).... اسمح لي أقدم لك ده (دي)...
Size ...i tanıştırabilir miyim?	mumkin aᵋarrafek bi... ممكن اعرفك بـــ...
Bayan..../ **Hanımefendi**....	is-seyyide.../ **il-aanise**.... السيدة/ الآنسة
Bu karım/ **kocam**	da guuzi/ **dii miraati** ده جوزي/ دي مرآتي
Oğlum/ **kızım**	ibni/ **ibneti** ابني/ ابنتي
Kardeşim/ kızkardeşim	ahi/ **uhti** اخي/ اختي
Bu arkadaşım/ **kız arkadaşım**	da Sadii'i/ **dii Sadii'ati** ده صديقي/ دي صديقتي
Onun (♀) adı ne?	ismuh (ismehaa♀) iyh اسمه (اسمها) ايه؟
Şeref verdiniz!	itşerrefna أتشرفنا!, teşerrafna تشرفنا!
Sizi tanıdığıma çok sevindim/ memnun oldum	ene mabsuuT giddan bi-maᵋrifetek أنا مبسوط جدًا بمعرفتك, furSa saᵋiida فرصة سعيدة
Nasılsın(ız)?	izzeyyek/ zeyyak ازيك/ زيك؟
Buna cevaben: Ben iyiyim, siz nasılsınız?	kuveyyis, el-Hamdu lillah ve-inte كويس الحمد لله وانت؟
Ne var, ne yok?	ᵋaamil (ᵋamle♀) iyh عامل(و) ايه؟
Nereden geliyorsunuz?	gayya min feyn/ mineyn جايه من فين/ منين

Nereye gidiyorsunuz?	inte raayiH (inti rayHa♀) [ᶜalaa] feyn انت رايح (انت رايحة) على فين؟
Nereye gitmek istiyorsunuz?	inte ᶜaaviz tiruuH (inti ᶜavze tiruuHii♀) [ᶜalaa] feyn انت عاوز تروح (انت عاوزة تروحي) علي فين؟
Zât-ı âliniz nereli?	HaDritek min eyyi beled/ mineyn حضرتك من أي بلد\ منين ؟
Ben yabancıyım	ene egnebii/ (egnebiyye♀) أنا اجنبي (اجنبية)
Ben Türkiye'den geliyorum	ene min (gumhuuriyyit) turkiya أنا من جمهورية تركيا
Uzun zamandan beri burada mıydın(ız)?	to'ᶜud hina min mudde Taviile تقعد هنا من مدة طويلة ؟
Ne zamandan beri burada kalıyorsun?	Hatu'ᶜud hina 'eddi iyh حتقعد هنا قد ايه؟
Burada mı yaşıyorsun?	inte ᶜayş (inti ᶜayşe♀) hina انت عايش (انت عايشة) هنا؟
Nerede oturuyorsunuz?	inte saakin (intii sekne♀) feyn? انت ساكن (انت ساكنة) فين؟
Ben ...den beri buradayım	ene min ...hina/ ene Ha'ᶜad hina أنا من... هنا\ أنا حاقعد هنا ...
Bu benim Mısır'a (Mısır Arap Cumhuriyeti'ne) ilk gelişim	ene li-evvel marra fii maSr (fii gumhuuriyyit maSr il-ᶜarabiyye) أنا لأول مرة في مصر (في جمهورية مصر العربية)
Ne zamana kadar/ Ne kadar burada kalacaksınız?	hato'ᶜud eddi iyh hina هاتقعد قد إيه هنا؟
Nereye gidiyorsun?	raayiH (rayHa♀) feyn رايح (رايحة) فين؟
Ne yapıyorsun?	bi-taᶜmel iyh بتعمل ايه؟
Nerede çalışıyorsunuz?	inte bitaştağal (inti bitaştağalii♀) feyn? انت بتشتغل (انت تشتغلي) فين؟
Ben tatil (iş/ öğrenim) için buradayım	ene hina fi agaaze (fi şuğl/lid-diraase) أنا هنا في اجازة (في شغل \ للدراسة)
Yalnız mısın(ız)?	ente vaHdek أنت وحدك؟
Buradan memnun musunuz?	inte (inti) mebsuuT(-a♀) hina انت مبسوط(ة) هنا؟
👂 Buradan çok memnunum	ene mebsuuT(-a♀) gidden أنا مبسوط(ة) جدا
Buraya ne zaman geldiniz?	imte vaSalt hina إمتى وصلت هنا؟

👂 Ne zamandan beri Mısır'dasınız?	ba'aalek (ba'aalik) 'eddi iyh fii maSr بقى لك قد ايه في مصر؟
Dün (bir hafta önce) geldim	vaSalt| imbariH (**'ebli usbuuᶜ**) وصلت إمبارح (قبل اسبوع)
İki hafta sonra ayrılıyorum	ha-usafir baᶜd usbuuᶜayn هاسافر بعد اسبوعين
İlk defa mı burada bulunuyorsun(uz)?	evvil marra tigi hina أول مرة تجي هنا؟
Evet, ilk defa burada bulunuyorum	neᶜam/eyva, ene hina li-evvil marra نعم/أيوه أنا هنا لأول مرة
Hayır, iki yıl önce de burada bulunmuştum	la', kunt hina 'ebl seneteyn لا كنت هنا قبل سنتين
Bu defa ticaret heyetinin bir üyesi olarak geldim	gi'tu fi l-marra di ke-ᶜuDv fi vefd it-tigaari جئت في المرة دي كعضو في وفد التجاري
Size hoş bir ikamet temenni ediyorum	etemanna lek Tiib al-i'aame اتمنى لك طيب الإقامة
Tatilde misin?	inte (inti♀) fi agaaze انت في اجازة؟
Tatilimi burada geçiriyorum	a'Di igaazeti hina اقضي اجازتي هنا
Burada ailemizle beraberiz	iHna hina maᶜil-ᶜayle احنا هنا مع العيلة
Burada erkek arkadaşımla (kız arkadaşımla) beraberim	ene hina maᶜa Sadiiki (Sadiikati) أنا هنا مع صديقي (صديقتي)
Burada kocamla (karımla) beraberim	ene hina maᶜa goozi (miraati) أنا هنا مع جوزي (مراتي)
Şimdi nerede çalışıyorsun(uz)?	feyn bitiştağil il-aan فين بتشتغل الآن؟
Üniversitede (**bir fabrikada**/ *tarımda*) çalışıyorum	aᶜmel fi'l-gaamiᶜa (**fi maᶜmel**/ *fiz-ziraaᶜa*) اعمل في الجامعة (في المعمل/ في الزراعة)
Şimdi nerede kalıyorsun(uz)?	feyn saakin dil-va't فين ساكن دي الوقت؟
Nerede (hangi otelde) kalıyorsun(uz)?	inte naazil (inti nazle♀) feyn? انت نازل (انت نازلة) فين؟
...otelinde kalıyorum	eskun fi fundu'... اسكن في فندق...
Bana telefon ed(in)!	telfin li تلفن لي!, ıttıSil bii اتصل بي!
Memnuniyetle!	bi-kulli suruur بكل سرور!
Bu benim telefon numaram	da huve ra'm telifooni ده هو رقم تليفوني

Bu akşam ne yapıyorsun(uz)?	bitaᵋmel iyh mesaa'il-yoom بتعمل إيه مساء اليوم؟
Sizi akşam yemeğine davet ediyorum	ᵋaazimek ᵋal-ᵋaşaa' عازمك على العشاء
Yarın size uğrayacağım	afuut ᵋaleyk bukra افوت عليك بكره
Ne zaman evde olursun(uz)?	ha-tkuun fi'l-beyt imte هاتكون في البيت إمتى؟
Saat 17.00'dan sonra evde olacağım	ha-ekuun fi'l-beyt baᵋd is-saaᵋa l-haamise mesaa'en هأكون في البيت بعد الساعة الخامسة مساء
Çok bekledin mi?	inte (inti♀) kemaan misteni(ye♀) انت كمان مستنى؟

KARŞILIKLI ANLAŞMA/ ANLAŞMA ZORLUKLARI it-tefaahum/ Suᵋuubaat it-tefaahum التفاهم/ صعوبات التفاهم

Türkçe/ **İngilizce**/ *Arapça*/ ***Fransızca*** konuşuyor musun(uz)?	bititkellem| turkii/ **ingliizi**/ *ᵋarabi*/ ***faransi*** بتتكلم تركي/ انكليزي/ عربي/ فرنسي
Sadece biraz (konuşuyorum)	'aliil fe'aT قليلاً فقط, ene (betkellim) suveyye bess أنا بتكلم شويه بس
Azıcık Arapça konuşuyorum	ene betkellim ᵋarabii şuvayye أنا بتكلم عربي شويه
Biraz Arapça anlıyorum	ene faahim (fehme♀) ᵋarabii şuveyye bess أنا فاهم (فاهمة) عربي شوية بس
Çok iyi Arapça konuşamıyorum	ma betkellimş ᵋarabi bi-şekl geyyid أنا ما بتكلمش عربي بشكل جيد
Sadece birkaç kelime biliyorum	ene ᵋaarif (ᵋarfe♀) kilmiteyn telaate bess أنا عارف (عارفة) كلمتين ثلاثة بس
İngilizce konuşan biri var mı?	fii Had yitkellim ingiliizi فيه حد يتكلم انجليزي؟
Sen/ siz iyi İngilizce konuşuyorsun(uz)	inte titkellim ingliizi bi-Tala'a أنت تتكلم انكليزي بطلاقة
Lütfen, (daha) yavaş konuşun!	kellim ᵋala mehlek, min faDlek كلم على مهلك من فضلك , itkellim (-ii♀) bişviiş min faDlak اتكلم بشويش من فضلك

Yavaş konuşabilir misiniz?	mumkin tetkellem bir-raaHa ممكن تتكلم بالراحة
Yüksek sesle konuşur musun(uz), lütfen!	kellim bi-Soot ᵋaali, min faDlek كلم بصوت عالي من فضلك
Anladın(ız) mı?	fehimt فهمت؟, faahim (fehme♀) فاهم؟
Beni anladınız mı?	fihimtinii فهمتني؟
Evet, anladım/ **anlıyorum**	naᵋam, fihimt/ **ene faahim (fehme♀)** نعم فهمت/ أنا فاهم
Hayır, anlamıyorum	la', ene muş faaHim لا أنا مش فاهم
Hiçbir şey anlamadım	ene maa fihimtiş Haage أنا ما فهمتش حاجه
Buyrun (ne dediniz)?	ᵋafven/ naᵋam/ 'ult iyh؟ عفوا/ نعم/ قلت إيه؟
Anlamıyorum, tekrarlar mısın(ız), lütfen	ma fehimtş, aᵋid min faDlek ما فهمتش اعد من فضلك
Onu benim için yazar mısın(ız), lütfen!	uktubhe, min faDlek اكتبها من فضلك
Cümleyi bir kere daha tekrarlar mısın(ız)!	kerrir il-gumle marra uhra كرر الجملة مرة أخرى!, 'uul il-gumle di marra tanye قول الجملة دي مرة ثانية!
Bu kelimenin anlamı nedir?	iyy meaᵋna l-kelime di إيه معنى الكلمة دي؟, il-kilme di taᵋnii iyh الكلمة دي تعني ايه؟
Bunun anlamı nedir?	ma maᵋna da ما معنى ده؟
Bu kelime nasıl telaffuz edilir?	keyf tulaffaZ il-kelime di كيف تلفظ الكلمة دي؟, te'uul il-ᵋarabi izzeyy تقول العربي ازي؟
....Arapça olarak nasıl söylenir?	keyf ne'uul bi'l-ᵋarabi.... كيف نقول بالعربي؟
Bunun Arapçası nedir?	ism/yaᵋni iyh da bi'l-ᵋarabii اسم\ يعني إيه ده بالعربي؟
Burada Arapça konuşan biri var mı?	fii Haddi hinee yitkellim ᵋarabii فيه حد هنا يتكلم عربي؟
Bunu bana bir kere daha açıklar mısın(ız), lütfen	işraH li da marra uhra, lov semaHt اشرح لي ده مرة أخرى لو سمحت
Fasih Arapça konuşmanız mümkün mü?	mumkin titkellim bil-fuSHa ممكن تتكلم بالفصحى؟
Afedersiniz, ama ben lehçe konuş(a)mıyorum	ᵋafvan, ma'darş itkellim il-ᵋaammiyye عفواً ماقدرش أتكلم العامية

Ben Türkiye'de (**az biraz**) fasih Arapça'yı öğrendim	darast il-fuSHa (**'aliilan**) fii Turkiya درست الفصحى (قليلا) في تركيا

BULUŞMAK İÇİN ANLAŞMA
il-ittifaa' ᶜala'l-li'aa' الاتفاق على اللقاء

Birini mi bekliyorsun(uz)?	inte mistennii Had ؟انت مستني حد
Yarın için bir programın(ız) var mı?	inte ᶜandek maᶜid bukra أنت عندك موعد بكره ؟
Bizimle beraber gitmek ister miydin(iz)?	ᶜaaviz tiruuH meᶜana hinaak عاوز تروح معنا هناك؟
Sizi/ seni yemeğe davet edebilir miyim?	tismaH li ᶜaazimek ᶜal il-ekl تسمح لي ؟عازمك على الأكل, mumkin te'bel daᶜvetii ᶜalal-ekl ؟ممكن تقبل دعوتي على الاكل
Ne zaman boş vaktin(iz) var?	inte faaDii (inti faDya♀) imte انت فاضي (انت فاضية) امتى؟
Ne zaman size uyar?	yinesbek (yinesbik♀) imte ؟ينسبك امتى
Ne zaman buluşuyoruz?	imte nit'aabil ؟إمتى نتقابل
Ne zaman gelirsin(iz)?	tiigii imtaa . ؟تيجي امتى
Nerede buluşacağız?	Ha-nit'aabil feyn ؟حنتقابل فين
Sizi/ seni gelip alabilir miyim?	tesmaH li igi aahudek تسمح لي اجي آخذك؟
Saat (altı)da sana geleceğim	Hagiilek (-lik ♀) is-saaᶜa (sitte) حاجي لك الساعة (ستة)
Saat (sekiz)'de ...de buluşabiliriz	mumkin nit'aabil is-saaᶜa (temanye) fi... ممكن نتقابل الساعة (ثمانية) في...
Saat 9'da sinemanın önünde/ **cafede** buluşuyoruz	net'aabil is-saaᶜa it-tisᶜa 'uddam is-siinema/ **fil-ma'ha** نتقابل الساعة التسعة قدام السينما/ في المقهى
Seni gelip saat (dokuz)da alacağım	Haagi ahadak (-dik♀) is-saaᶜa (tisᶜa) حاجي آخدك الساعة (تسعة)
Eğer (dokuz)da orada olamazsam beni bekleme	lov mali'eytniiş hinaak is-saaᶜa (tisᶜa) matistenaaş (-niiş♀) لو ما لقيتنيش هناك الساعة (تسعة) ماتستناش
Kahire Müzesi'nin önünde buluşalım	nit'eebil ᶜoddaam il-matHaf il-maSrii نتقابل قدام المتحف المصري
Olur orada görüşürüm/ görüşmek üzere	maaşi, Haşuufek (-fik ♀) hinaak ماشي حاشوفك هناك

Ben sizi bekledim	ene kunt mistenniik(-ii♀) أنا كنت مستنيك (مستنيكي)
Neden gelmedin(iz)?	maa giytiiş (giytşi♀) leyh ما جيتيش ليه؟
Tayin edilen zamanı ertelememiz gerekiyor	laazim ni'eggil il-meᶜaad لازم نأجل المعاد؟
Daha sonra geleceğim, nerede olursun sen?	Haagi baᶜd kide, inte (inti♀) Hatkuun (-ii♀) feyn حاجي بعدكده انت حتكون فين؟
Özür dilerim, geciktim	aasif (-e♀) inni ta'ahhart آسف أني تأخرت
Evli misin(iz)?	ente miggevviz أنت مجوز؟
Bir erkek arkadaşın (**kız arkadaşın**)ız var mı?	inte ᶜandek SaaHib (**SaaHibe**) انت عندك صاحب (صاحبة)؟
Sizi eve bırakabilir miyim/ eve kadar eşlik edebilir miyim?	tismaH li avaSSalak il-beyt تسمح لي اوصلك البيت؟
Size/ sana ....e kadar eşlik edeceğim	ha-avaSSalak li-ğayt.... هاوصلك لغاية...
Sizinle bir daha karşılaşmam mümkün mü?	mumkin nit'aabil eşuufek marra uhra ممكن نتقابل اشوفك مرة أخرى؟
Sizi/seni yarın da tekrar görmeyi ümid ediyorum	etemenna eşuufek marra uhra 'urayyiben اتمنى أشوفك مرة أخرى قريبًا
Daha sonra (**yarın**) görüşürüz	Haşuufek (-fik♀) baᶜd kide (**bukra**) حاشوفك بعدكده (بكرة)
Bu güzel gece için çok teşekkürler!	şukran ᶜa s-sehrat il-laTiife di شكرًا على السهرة اللطيفة دي!
Defol!	inSarif !انصرف
Yeter artık!	kifaaye !كفايه

BAĞLANTIYI SÜRDÜRMEK
il-ba'a' ᶜala ittiSaal البقاء على اتصال

Yarın benim buradaki son günüm	bukra aahir yoom liyye hina بكرة آخريوم لياهنا
Haydi karşılıklı adreslerimizi verelim	yalla nitbaadil il-ᶜanaviin يالا نتبادل العناوين
Bir kalem ve kağıdın var mı?	ᶜandek (ᶜandik♀) vara' vi'elem عندك ورق وقلم؟

Adresin nedir?	ᵋinvaanik iyh عنوانك أيه؟
İşte adresim	daᵋinvaani ده عنواني
Eğer (Türkiye'yi) ziyaret edecek olursan bize de gelmelisin	lov zurt (-i♀) (turkiya) laazim tigii tizurna (tizuriina♀) لوزرت (تركيا) لازم تجي تزورنا
E-mailin var mı?	ᵋandek (-dik♀) i-meyl عندك إيميل؟
(İstanbul'a) gelecek olursan benim yanımda kalabilirsin	lov geyt (-i♀) (İstanbul) mumkin tu'ᵋud ᵋandi لو جيت (استانبول) ممكن تقعد عندي
Faksın var mı?	ᵋandek faks عندك فاكس؟
Sana fotoğraflar göndereceğim	Ha-baᵋatlek iS-Suvar حابعتلك الصور
Yazmayı unutma!	ma-tinsaaş (tinsiiş♀) tiktib (-ii♀) ماتنساش (تنسيش) تكتب
Seninle görüştüğüme çok memnun oldum	ene mebsuuT (-a♀) 'evi inni 'ebiltek (-tik♀) أنا مبسوط قوي إني قابلتك
Seni özleyeceğim	Ha-tivHaşni (Ha-tivHaşiini ♀) حتوحشني (حتوحشيني)
İrtibatı koparmayalım	halliina ᵋala ittiSaal خلينا على اتصال

HİTAP il-muhaaTaba المخاطبة

Arapça'da hitap, konuşulan kişinin durumu ve mesleğine göre değişiklikler arz eder. Genel olarak hitapta bulunulan şahsın ismi başına "*ya...*" kelimesi getirilir.

SÖZCÜK LİSTESİ

arkadaş rafii' (ç. rifaa') رفيق (رفاق), Sadii' (aSdi'aa) صديق (اصدقاء)
arkadaş (işte/okulda) zemiil (ç. zumelaa) زميل (زملاء)
bay seyyid/ (ç. saade)/ ustaaz (esatize) سيد (سادة)/استاذ/(أساتذة)
bay (ecnebiler) mister/ Havaage/ musyuu مستر \ خواجه \ مسيو
bayan seyyide سيدة, sitt (ç. sittaat) ست (ستات), sitt haanim هانم ست
bayan (ecnebiler) madaam, haanim مدام \ هانم
bayan (resmî) seyyide (ç. seyyidaat) سيدة (سيدات)
bayan.../...hanımefendi il-uht.../is-sitt... الأخت \ الست

bey (resmî) seyyid (ç. saade) سيد (سادة)
hanımefendi/ hanım kız aanise (ç. aanisaat) آنسة (آنسات)
kardeş (arkadaş) ah (ç. uhve) اخ (اخوة)
kızkardeş uht (ç. ihvaat) اخت (اخوات)
matmazel (ecnebi kızlar) madmaazeel مدمازيل
meslektaş zemiil (ç. zumelaa') زميل (زملاء)
paşa baaşaa (ç. baaşavaat) باشه (باشوات)
sayın bay (tahsilli) ustaaz (ç. esadza) استاذ (اساتذة), baaş muhendis باش مهندس

Genç bir erkek, ona hitabeden bir kadın bile olsa *ya ahi* يا أخي 'kardeşim' ibaresiyle çağrılır.
Erkekler arasında sevgi ifadesi olarak şu iki hitab şekli kullanılmaktadır:
ya Habiibi يا حبيبي 'canım'(sevgilim)
ya ruuHii يا روحي 'canım'
ya ᵋaziizi يا عزيزي 'azizim'
yahuuya ياخويا 'dostum!'
Hitab ettiğiniz kişi sizden yaşlı ise şöyle söylersiniz: *ya seyyidi/ siidii* يا سيدي 'efendim/ beyim!'
Kadınlar ise şu hitap şekillerini kullanırlar:
ya uhti يا أختي, *ya aanise* يا آنسة 'bacım/ kızkardeşim'
ya seyyideti يا سيدتي/ *ya heenim* يا هانم 'efendim'

Aşağıda bir dizi hitap şekilleri göreceksiniz.
ya Hagg يا حاج 'hacım' Saygıdeğer ve yaşlı erkeklere
ya Hagga يا حاجة 'hacı' Saygıdeğer ve yaşlı kadınlara
ya ustaaz يا أستاذ 'profesör' Batılı tarzda giyinen ve saygı duyulan diğer adamlara hitaben
ya muᵋallim يا معلم 'usta' Bir zanaatkâr ya da esnafa
ya garsuun يا جرسون Lokantada garsona
ya miytr يا ميتر, ya rayyis يا ريس Lokantada şef garsona
ya uSTa يا اصطة Taksi şoförüne
ya gemaaᵋa يا جماعة 'hey millet!'
saᵋattek سعادتك 'ekselansları!'
seyyidaati saadaati سيداتي ساداتي 'Bayanlar, baylar'
eyyuhe l-aSdi'aa' il-aᵋizzaa' ايها الأصدقاء الأعزاء 'Aziz dostlar/ Sevgili dostlar'

HaDrat il-ustaaz il-muHtaram حضرة الأستاذ المحترم, *ya mevlaana* يا مولانا, *faDiilet iş-şeyh* فضيلة الشيخ 'Muhterem hoca efendi'

HaDritek, (HaDritik♀) حضرتك/ *siyetek, (siyetik♀)* سياتك Siz/ zât-ı âlîniz

Kişiler, özel isimleri ile de çağrılabilirler: *ya Ahmed* gibi. Arapça'da saygı formu olarak 'Siz' ifadesi ikinci tekil şahıs formu olan 'sen' ifadesi ile anlatılır. Ancak profesörler ve yüksek rütbeli memurlara hitap ederken 2. çoğul şahıs formu kullanılır: *HaDaratukum* حضراتكم gibi. Oğlu olan birisine hitap edilirken '...in babası' ya da '...in annesi' anlamına gelen *ebuu Hasan* veya *ummu Hasan* gibi örnek formlar kullanılır. Bazen kişi alçak gönüllülük icabı ben yerine 'biz' formunda hitab edebilir.

SELAMLAMA it-taHiyye vet-terHiib التحية والترحب

Günaydın!	SabaaH il-hıyr !صباح الخير
(Üsttekine cevaben) Günaydın!	SabaaH in-nuur صباح النور
Günaydın! (daha samimi)	SabaaH il-'işta/ SabaaH il-verd !صباح القشطة\ صباح الورد
(Üsttekine cevaben) Günaydın!	SabaaH il-full !صباح الفول
Selâmun aleykum!	is-selaam ᶜaleykum !السلام عليكم
(Üsttekine cevaben) Aleykum selâm!	ve ᶜaleykuum is-selaam !وعليكم السلام
Selâm(lar)! (Hristiyanlar arasında)	saᶜiida !سعيدا
(Üsttekine cevaben) Selâm(lar)!!	saᶜiida !سعيدا
İyi günler!	nehaarek saᶜiid ! نهارك سعيد
İyi akşamlar!	mesaa'il-hıyr !مساء الخير
(Üsttekine cevaben) İyi akşamlar!	mesaa'in-nuur !مساء النور
İyi geceler!	tiSbaH (tiSbaHii♀, ç. tiSbaHuu) ᶜalaa hıyr !تصبح (تصبحو) علي خير
(Üsttekine cevaben) İyi geceler!	v-inte (v-inti ♀, ç. v-intuu) min ehluh !وانت (انتو) من اهله, v-inte (v-inti ♀, ç. v-intuu) min ehl il-hıyr !وانت (انتو) من اهله

Hoş geldiniz/ merhaba!	marHaban/ ehlen biku !مرحبا/ أهلا بكم
Hoş geldiniz, sefalar getirdiniz!	ehlen ve sehlen !أهلا وسهلا
Şeref verdiniz!	şerreftuuna !شرفتونا
Hoş bulduk!	ehlen biik(-ii ♀, ç. biikuu) !اهلا بيك (بيكو)
Kolay gelsin!	il-ᶜavaafi/ yuᶜTiiki l-ᶜaafiye !العوافي/ يعطيك العافية
(Bu söze cevaben şu söylenir) Sana da kolay gelsin!	allah yuᶜaafiik !الله يعافيك
Allah'a ısmarladık!	maᶜas-selaame !مع السلامة
Güle güle!	maᶜas-selaame مع السلامة , allah yisellimek (yisellimik ♀, ç. yisellimkuu) !الله يسلمك (يسلمكو)

HATIR SORMA

Nasılsınız?	izzeyk (izzeyyik♀, ç. izzeyyukuu) ازيك\ ازيوكو؟, izzeyy il-Haal ازي الحال / izzeyy il-aHvaal ازي الأحوال / izzeyy iS-SıHHa? ازي الصحه / izzeyyi SiHHitek (SiHHitik♀) ازي صحتك
Cevaben: Teşekkür ederim	il-Hamdu lillaah kuveyyis (kuveyyise, ç. kuveyyisiin) الحمد لله كويس (كويسين)
(Cevaben:) İyiyim/ çok şükür/ Elhamdülilah	el-Hamdu lillah الحمد لله
(veya:) Peki, siz/sen nasılsın(ız)?	ve-inte izzeyyek ؟وانت ازيك
Çok iyiyim!	maaşii/ maşii l-Haal/ riDaa !ماشي\ ماشي الحال\ رضى
Çoluk çocuk nasıl?	izzeyy il-ehl ؟ازي الأهل, izzeyil-ᶜeela l-keriime ؟ازي الكريمة العايلة, izzeyyil- usra l-keriime ؟ازي الاسرة الكريمة
Çocuklar nasıl?	izzeyy il-evlaad ؟ازي الأولاد, izzeyyil-engaal ؟ازي الأنجال
(Bu söze cevaben şu söylenir) Çok şükür iyiler!	il-hamdu lillah kuveyyisiin !الحمد لله كويسين
O nasıl?	huve izzeyuh ؟هو ازيه

Yenge nasıl?	izzeyyi l-madaam ازي المدام؟ / izzeyyi s-sitt ازي الست؟
(Bu söze cevaben şu söylenir) Çok şükür iyi!	il-hamdu lillah kuveyyise الحمد لله كويسة!
Anneniz nasıl?	izzeyy il-vaalide ازي الوالدة؟
Vâlide ile pederiniz nasıllar?	iz-zeyy il-vaalideyn ازي الوالدين؟
Benden ona (♀) çok selâm söyle(yin)!	sellim lii kitiir ᵋaleyh (ᵋaleyhaa♀) سلم لي كتير عليه (عليها), belliğ lii taHiyaatii luh (lehaa♀) بلغ لي تحياتي له (لها)
İşler nasıl?	izzeyy iş-şuğul ازي الشغل؟ , ᵋaamil iyh عامل ايه؟
Herşey yolunda	kull maaşi kuveyyis كل ماشي كيس
Şöyle böyle/ iyi sayılır	yaᵋnii/ nuSS nuSS يعني \ نص نص
Fena değil!	muş baTTaal مش بطال
Çok şükür, iyiyiz	iHna mabsuuTiin, el-Hamdu lillah إحنا مبسوطين الحمد لله
Neyin(iz) var?	maalek (maalik) ما لك؟
Kendimi iyi hissetmiyorum!	ene taᵋbaan أنا تعبان, ene ᵋayyaan şuveyye أنا عيان شويه
Hastayım/ rahatsızım	ene ᵋayyaan أنا عيان, ene mariiD أنا مريض
Halsizim/ yorgunum	ene tiᵋibt أنا تعبت, ene niᵋist أنا نعست, ene naᵋsaan أنا نعسان
Terliyorum	ene ᵋar'aan أنا عرقان
Başım dönüyor	gaatlii dooha جاتلي دوخه , ene daayih أنا دايخ

RİCA VE TEŞEKKÜR *ragaa' ve şukr* رجاء وشكر

Lütfen!	min faDlek (♀ faDlik)/lov semaHt من فضلك/لو سمحت!
Evet, lütfen!	ayva lov semaHt ايوه لو سمحت!
Hayır, teşekkürler	la' ve-şukran لا وشكرا
Lutfedersiniz...	mumkin aTlub minke hıdme ممكن أطلب منك خدمه؟
Müsaadenizle!?	mumkin tesmaH li ممكن تسمح لي؟

Bana yardım edebilir misiniz?	mumkin tusaaᵋadni ممكن تساعدني؟
Teşekkür ederim/ teşekkürler!	şukran شكرا!
Çok teşekkürler!	şukran geziilen شكرا جزيلا!
Bil-mukabele!	şukran erguu leke'ş-şey' nefseh/ iş-şukru lek / etmenna lek nefs il-Haage شكرا، أرجو لك الشيء نفسه/ الشكر لك \ اتمنى لك نفس الحاجة!
Çok naziksiniz teşekkürler!	da zuu' minnek, şukran ده ذوق منك شكرا!
Yardımınıza/ zahmetinize teşekkürler!	şukran li-musaaᵋadetik/ li-taᵋabik شكرا لمساعدتك/ لتعبك!
Memnuniyetle!	Tabᵋan 'evi طبعا قوي!
Bir şey değil!	aasif آسف!
Size minnettarım!	ene mutşekkir lek evi أنا متشكر لك قوي!
Buyrun(uz)!	tafaDDal(-ii♀) تفضل(ـي)!
Rica etsem ...	aaviz Haage... عاوز حاجه...
...nizi rica edebilir miyim?	mumkin aTlub minnek.. ممكن أطلب منك..؟
Bunu açıklamanızı rica ediyorum	ya riyt tvaDDaH da يا ريت توضح ده
İzin verir misiniz?	ismaH lii اسمح لي؟
Müsade ederseniz bir soru daha!	ismaH li bi-su'aal aahar اسمح لي بسؤال آخر!
Bu hediyeyi bir minnettarlık ifadesi olarak arz ediyorum	a'addim lek il-hediyye di ᵋaşaan eşkuruk أقدم لك الهدية دي علشان اشكرك

VEDALAŞMA, KUTLAMA, TEMENNİ/ TAZİYE *vedaaᵋ, tehni'e, temenniyaat, ᵋazaa'* وداع/ تهنئة/ تمنيات \ العزاء

Hoşçakal(ın)/ Allaha ısmarladık!	ila 'l-li'aa'/ maᵋas-selaame إلى اللقاء/ مع السلامة!
Yakında görüşmek üzere!	eebilek 'urayyib inşaallah اقابلك قريبا ان شاء الله
Daha sonra görüşmek üzere!	ila 'l-li'aa' fiima baᵋdu إلى اللقاء فيما بعد!

Yarın görüşürüz!	eşuufek bukra أشوفك بكره!
Selam!	selaam سلام!
İyi geceler!	tuSbiH ʿala <u>h</u>ayr/ leyle saʿiide تصبح على خير/ ليلة سعيدة!
Şimdi gidebilir miyim?	mumkin aruuH di'l-va't ممكن أروح دي الوقت ؟
👂 Daha vakit var!	lisse fi va't لس في وقت!
Çok üzgünüm ama gitmem gerekiyor	mute'essif gidden ene lazim aruuH متأسف جدا أنا لازم أروح
Umarım, tekrar görüşürüz	aamil aşuufek 'ariiban آمل أشوفك قريبا
Her şey yolunda olsun!	(maʿa) aTyab il-umniyaat (مع) أطيب الأمنيات!
İyi yolculuklar!	seferiyye saʿiida سفرية سعيدة!, tiruuH vitirgaʿ bis-selaame (tiruuHii vitirgaʿii bis-selaame♀) تروح وترجع بالسلامة (تروحي وترجعي بالسلامة)
Buna cevaben şöyle denir:	nişuuf vişşek (vişşik♀, ç. vişşukuu) bi-<u>h</u>ıyr نشوف وشك (وشكو) بخير
İyi şanslar (dilerim)!	(etemenna lek) HaZZan saʿiida (أتمنى لك) حظا سعيدا!
Benden...e selam söyleyin(iz)!	bellağ ...taHiyyaatiyy بلغ...تحياتي!
Benden hanımınıza selam söyleyin!	sellim li ʿala mraatek سلم لي على مراتك!
Başarılar dilerim!	(etemenna lek) kull negaaH (أتمنى لك) كل نجاح!
Acil şifalar (dilerim)!	rabbina yeşfiik ربنا يشفيك!
Geçmiş olsun!	selamtek (selamtik♀, ç. selaamitkuu) سلامتك (سلامتكو)
Buna cevaben şöyle denir:	allaah yisellimek (yisellimik♀) الله يسلمك
İyi seneler/ Nice senelere/ Yeni yılın kutlu olsun!	kull ʿaam ve-ntum bi-<u>h</u>ıyr كل عام وأنتم بخير!, u'baa-lek (-lik♀) miit sene عقبا لك ميت سنة, ʿiid miilaad saʿiid! عيد ميلاد سعيد
İçten tebrikler(imle)!	tehaaniina l-'albiyye/ elfe mabruuk تهانينا القلبية/ ألف مبروك!

Bayramın(ız) mübarek olsun!	ʿiid saʿiid/ ʿiid mubaarak/ kull ʿaam ve-ntum bi-<u>h</u>ıyr/ kulli sene vinte Tayyib عيد سعيد/ عيد مبارك/كل عام وأنتم بخير\ كل سنة وانت طيب!
Ramazanın mübarek olsun!	RamaDaan keriim! رمضان كريم / şehr mubaarek! شهر مبارك
Buna şöyle cevap verilir:	allaah ekrem الله اكرم
İyi şanslar dilerim!	HaZZ saʿiid/ etemenna lek il-HaZZ is-saʿiid حظ سعيد\ أتمنى لك الحظ السعيد!
Kutlu olsun!	elfi mebruuk/ tehaaniinaa تهانينا \ الف مبروك
Buna cevaben şöyle denir:	allaah yibaarik fiik(-ii♀) الله يبارك فيك!
Hayırlı olsun!	kulli 'aam vinte bi-<u>h</u>ıyr كل عام وانت بخير, kulli sene vinte Tayyib كل سنة وانت طيب
Buna cevaben şöyle denir:	vinte (vintii♀, ç. vintuu) biS-SiHHa vis-selaame وانت (وانتو) بالصحة والسلامة, vinte (vintii, ç. vintuu) Tayyib (Tayyibe, ç. Tayyibiin) وانت (انتو) طيب (طيبة\ طيبين)
Başsağlığı dileriz/ Başınız sağolsun!	il-ba'ye fii Hayaatek البقية في حياتك, şiddi Hiilek شد حيلك!
Cevaben: Dostlar sağolsun!	fii Hayaatek il-ba'iye في حياتك البقية!, allaah yiTavvil ʿumrek (ʿumrik♀) الله يطول عمرك
Doğum gününü (**evliliğini**/ *başarını*) tebrik ederim	ehenniik bi-ʿiid **miilaadik (bi'z-zevaag**/ *bi-negaaHak*)/ elf mebruuk/ kulli sene vinte Tayyib أهنيك بعيد ميلادك (بالزواج/ بنجاحك)\ ألف مبروك\ كل سنة وانت طيب
İyi tatiller (dilerim)	(etemenna lek) igaaza mumtiʿa أتمنى لك(اجازة ممتعة)
Ziyaretiniz için teşekkürler!	şukran ʿala ziyaretku شكرا على زيارتكم!
Yakında gene geliniz!	hanestennaku marra <u>t</u>enya هانستناكوم مرة ثانية!

▶ Bir şey yenildikten sonra şöyle denir:

Afiyet olsun!/ Yarasın!	bil-henaa viş-şifa بالهنا والشفاء!

Bu söze şöyle karşılık verilir:

	allah yihenniik الله يهنيك!

▶ Bir şey içildikten sonra şöyle denir:

Yarasın!	henii'en هنيئا

veya:

Sağlığınıza/ Sıhhatinize!/ Şerefinize!	fii SiHHitek (SiHHitik♀, ç. SiHHitkuu) !(صحتكو) في صحتك

Bu söze şöyle karşılık verilir:

	allah yihenniik !الله يهنيك

▶Bir yolculuk vs.den dönülünce, bir hastaneden taburcu olunduğunda şöyle denir:

Geçmiş olsun!	Hamdillaah ʿales-selaame !حمد الله على السلامة

Buna cevaben şu karşılık verilir:

	allaah yisellimek (yisellimik♀) الله يسلمك

▶Yeni çocuk doğurmuş olan kadına şöyle denir:

Allah analı babalı büyütsün!/ Allah bağışlasın!	mebruuk ʿal-mevluud il-gidiid! مبروك على المولود الجديد / Hamdillaah alaa selaamit il-madaam حمد الله على سلامة المدام / Hamdillaah illi 'umtii bis-selaame! حمد الله اللي قمتي بالسلامة

▶Yeni evlenenlere şöyle denir:

Mutluluklar/ Bir yastıkta kocayın!	gevaaz saʿiid! جواز سعيد / zevaag saʿiid! زواج سعيد / bir-rifaʿ vil-beniin! والرفاع والبنين

DOĞUM KUTLAMASI

Çocuğun doğumu ile ilgili Mısır'da özel kutlamalar yapılır. Doğumunun 7. gününde (**subuu'**) eş-dost çocuğun bulunduğu evde toplanırlar. Küçük mumlar yakılarak çocukların ellerine verilir. Bebek bir un eleğinin içine konularak salonun ortasına yerleştirilir. Fakat ne tuhaftır ki bebeğin kulağının dibinde bir kadın demir bir havan döverek "Babanın sözünü dinleme , annenin sözünü dinle!" gibi ibarelerle dolu mizahi sözler söyler.

Daha sonra çocuğun annesi, bebeğini kucağına alarak kadın grubuyla birlikte topluca şarkılar söyleyerek dışarı çıkar. Merdivenlerden inerken ve kapıdan geçerken muayyen şarkılar söylenir. Sokağa çıkılınca buğday, tuz, şekerleme karışımı toplanmış olan insanların üzerine saçılır.

Bu merasime iştirak edenlere **muğat** adı verilen bir bitki karışımının kaynatılması ile elde bir içecek ikram edilir ki "Loğusa şerbeti" olmak üzere bebeğin annesi tarafından da geleneksel olarak içilir.

MISIR'DA ÖLÜM

Mısır'da cenaze işleri sivil hayır kurumları tarafından yürütülür ki bu, genellikle büyük bir mescide bağlı bir vakıftır. Fakir ailelerin defin işlerinden para alınmaz. Ölü yıkayıcı ve imam, kurumun cenaze ekibinden olabileceği gibi mahalleden bir gönüllü de olabilir. Ölüler çoğunlukla evde yıkanır. Gasılhaneler sayıca azdır. Kefenlenen cenaze en yakın camiye götürülür; caminin içine sokularak mihrabın önüne halının üzerine yerleştirilir. Cenaze namazı kılındıktan sonra mezarlığa götürülür. **Karafe** denilen mezarlığın yapısı alışıldık mezarlardan farklıdır. Aile kabristanı yer altındaki odalar ve katlı bölmelerden oluşur. Ölü kefenli olarak toprağa gömülmeden olduğu gibi bölmelere yerleştirilir. Birkaç katlı bölmelerin aralarında duvar ve kapı bulunur. Yeraltı mezarlığının dışarıdan tek bir giriş kapısı bulunur. Cenaze gelmeden önce bu kapı açılır. Orta büyüklükte bir aile kabristanının kadınlar ve erkekler olmak üzere iki odası vardır. Cenaze katlı bölmelerden boş olan birine yerleştirilir. Yer yoksa başka ölüye ait kemikler bir kenara alınarak yer açılır. Kahire'de toprağa gömmek söz konusu değildir. Definden sonra kapı yeniden kapatılır. Bir dahaki define kadar kapalı kalır. Bugünlerde mezarlar ile pek çok insan bir arada yaşamaktadırlar. **Ölü Şehir** de denilen büyük mezarlık içinde Memluklara ait pek çok eser de mevcuttur.

Hıristiyanlar da ölülerini toprağa gömmeyip yeraltı mezarlarına defnederler.

Definden sonra mezarlıkta Kur'an okunur ve ilk taziyeler burada alınır. Sonra evlere dönülür. Asıl taziye yine maddi duruma göre farklı boyutlarda alınır. Yakınlardan olan kadınlar bir hafta süreyle ölünün evinde ölünün yakınlarına refakat ederler. Ölü için mevlit, mahalle mescitlerine bitişik olan **Dar el-Munasebe** denilen bir toplantı salonunda okunur ve taziyeler burada kabul edilir. Maddi durumu daha iyi olan aileler ise **suradik** denilen kırmızı çadırlarda ve halı döşeli mekanlarda taziyeleri kabul ederler. Bu arada Kur'an okuyucuları, kendileri için özel hazırlanmış yüksek koltuklarda oturarak Türkiye'deki mevlitlerin aksine sadece Kur'an okurlar. Taziyeye gelenlere sade kahve ikram edilir. Ancak çoğunlukla geleneksel olarak bu kahveden içilmez. Vefattan sonraki ilk perşembe günü umumiyetle kadınlar ve aileden birkaç erkek kabristana giderler. Yanlarında götürdükleri börek ve meyveleri mezarlık çevresindeki fakir insanlara dağıtırlar. Yine Kur'an okunur ve ölü için dualar edilir. Vefatın 40. gününde (**erbain**) aynı uygulama tekrar edilir.

Bundan sonra ölü için senede bir ölüm yıldönümlerinde mezarlıktaki bu etkinlikler tekrarlanır.

ÖZÜR DİLEME VE ÜZÜNTÜ İFADESİ

iᶜtizaar ve-te'essuf اعتذار وتأسف

Afedersiniz!/ Özür dilerim/dileriz!	ᶜafvan/ ᶜuzran/ eesif/ meᶜaliiş عفوا/ عذرا/آسف/ معليش
Özür diliyorum!	saamHuuni !ساموحني
Rahatsız ettiğim için özür dilerim!	aasif ᶜala d-dooşe آسف على الدوشة
Geciktiğim için özür dilerim!	meᶜaliiş it-ahhart !معليش اتأخرت
Zararı yok	maᶜliiş معليش
(**Cidden**) üzgünüm!	aasif/ maᶜal-esef/ lil-esef/ mute'essif (**giddan**)! آسف/ مع الأسف/ للأسف/ متأسف (جدا)!
...dığı için üzgünüm	yu'sifni en/ enne... يؤسفني أن, yizaᶜalni innu... يزعلني انه...
Alınmayın!/ Gücenmeyin!	laa mu'ahza! لا مؤاخذه
Böyle beklemiyordum	ma kuntiş muteva'a kida ما كنتش متوقع كده
Yazık(lar olsun)!	ya hsaara !يا خسارة
Yazık ki...	HaZZak viHiş !حظك وحش
Teessüf ederiz!	iHnaa asfiin! احنا اسفين / iHna mit'essifiin! احنا متأسفين
Maalesef bu mümkün değil	maᶜa l-esef da miş/muş mumkin مع الأسف ده مش ممكن
Maalesef!/ Ne yazık ki!	lil-esef/ maᶜil-esef مع الأسف \ للأسف
Belki başka bir sefere	fi'l-marra l-gayya في المرة الجايه
Önemli değil!	miş muhimm !مش مهم
Fena değil	Haage basiiTa حاجه بسيطه / muş muhimm مش مهم
Unuttum	nisiit نسيت / raaH ᶜan baalii راح عن بالي / kuntu naasi (nesye♀) كنت ناسي (ناسية)
Kabahat benim/ Suç benim	da zenbii ده ذنبي/ dii ğalTitii دي غلطتي / ene ğalTaan(-e♀) أنا غلطان(ة)
Tam olarak bilmiyorum	muş 'aarif (ᶜarfe♀) biD-DabT مش عارف (عرفة) بالضبط

İzninizle!/ Müsaadenizle!	ᶜan iznek (iznik♀, ç. iznukuu) عن اذنك (اذنكو) / lov semaHt (semaHtii♀, ç. semaHtuu) لو سمحت (سمحتو)

SAPTAMA it-te'kiid التأكيد

...dığı malum/ bilinen bir şey	min il-maᶜruuf inne... من المعروف أن...
Şurası muhakkak ki...	bit-te'kiid inne... بالتأكيد أن...
Şurası açıktır ki.../ ...dığı açıktır	illi beeyin inne... إللي باين أن...
Söylemek gerekir ki.../ ....ı söylemek gerek	laazim yit'eel inne... لازم يتقال إن...
Bu ...e bağlı/ dayanıyor	da biyeteva'af ᶜala... ده بيتوقف على...
Bu ... demektir/ anlamına gelir	da maᶜnaahu... ده معناه...
...dığı oldukça kesin	ba'a ekiid inne... بقي أكيد أن...
Kesin olarak biliyorum ki/ Şundan eminim ki...	ene mite'ekkid inne... أنا متأكد أن..., ene ᶜaarif kuveyyis أنا عارف كويس
...diğinden kesin olarak eminim	ene mite'ekkid temaaman min inne... أنا متأكد تماما من أن...
...dığı şaşılacak bir şey değil	la ğaraabe fi inne... لا غرابة في أن...
Bundan ... anlaşılmaktadır	yibeen min kide inne... يبان من كده أن..., miş ğariib innu مش غريب انه...
Bu aşağıdaki gibi özetlenebilir:	mumkin titlahhaS da kide... ممكن تتلخص ده كده...
Bütün deliller ...e delalet ediyor	kulli il-edille bit'uul innu... كل الادلة بتقول إنه...
Bundan ...sonucu çıkıyor	nifhem min kide... نفهم من كده...
Bu ...e atfediliyor/ dayandırılıyor	da yirgaᶜ li... ده يرجع لـ...
...si uzak ihtimal	min il-muHtemel en/enne... من المحتمل أن, ... iHtimaal baᶜiid احتمال بعيد ...
Şüphesiz.../ Hiç şüphe yok ki	min il-mu'ekked/ ekiid... من المؤكد\ اكيد...
Şüpheye hiç mahal yok!	mafiiş luzuum li'ş-şekk مافيش لزوم للشك

Bu imkansız	muy mumkin مش ممكن

MUVAFAKAT/ ONAY it-te'yiid التأييد

Siz de...görüşünde misiniz?	vinte kemeen fi nefs il-fikra... وانت كمان في نفس الفكرة...؟
Buna siz de katılıyor musunuz?	inte meᶜaaye أنت معايا ؟
Size katılıyorum	ene (muttefi') meᶜak أنا متفق معك
Görüşünüze ben de katılıyorum	ene meᶜak fii ra'yek أنا معك في رأيك!
Olabilir!/ mümkün!	mumkin ممكن!
Doğru!	SaHH صح!
Haklısın/ Hakkın var	inte ᶜala Ha' أنت على حق
Gerçekten de!/ Hakikaten!	ve fiᶜalen وفعلا!
Kesin olarak...	ekiid inne... أكيد أن...
Kesinlikle!/ Emin ol!	bi't-te'kiid بالتأكيد!, kaTᶜiyyen قطعيا
(Hiç) şüphesiz!	mafiiş şekk مافيش شك!
Tam istediğin(iz) gibi	zeyyi ma inte ᶜaaviz زي ما انت عاوز
Hiç bir engel yok!	mafiiş maaniᶜ مافيش مانع!
Tabi (ki)!/ pek tabii!	Tabᶜan طبعا!, biT-Tabᶜ بالطبع
Tamamı tamamına!	bi'D-DabT/ tamaaman بالضبط/ تماما!
Her ne olursa olsun!	ᶜala kulli Haal على كل حال!
Bu olmalı!/ Bu gerekli!	la budd minnu لا بد منه!, mafiiş mafarr ᶜannu مافيش مفر عنه
...ması çok tabii	min il-maᶜuul inne... من المعقول إن...

ŞÜPHE iş-şekk الشك

Bu konuda tam ikna olmuş değilim	ene miş mukteniᶜ ebeden fi l-mevDuuᶜ da أنا مش مقتنع ابدا في الموضوع ده
...dığından tam emin değilim	ene miş mite'ekkid evi inne... أنا مش متأكدا قوي ان...
...tartışmalı bir konu	da l-mevDuuᶜ meşkuuk fiih... ده الموضوع مشكوك فيه...

...ıp ...madığını bilmiyorum	maᶜrafş iza keen... villa la'... ماعرفش اذا كان ... والا لأ...
Doğru mu bu?	da SaHiiH ده صحيح؟
...dığı doğru mu?	SaHiiH inne... صحيح أن...؟
Emin misiniz?	inte mite'ekkid أنت متأكد؟
Bundan şüpheliyim	ᶜandi şekk fi da عندي شك في ده

REDDETME ir-rafD الرفض

Maalesef buna hak vermem/ razı olmam mümkün değil	meᶜaaliş ma'darş uvafi' ᶜala kide معليش ما قدرش أوافق على كده
Artık bundan fazla söylenecek bir şey yok!	ma fiiş Haage mumkin tit'eel ekter min kide مافيش حاجه ممكن تتقال أكثر من كده!
İnanılır şey değil	Haage ma tsaDDa'ş حاجه ما تصدقش
Hiç gerekli değil/ lüzum etmez	miş Daruuri haaliS مش ضروري خالص, mafiiş luzuum مافيش لزوم
Hayır asla!	miş mumkin ebeden مش ممكن أبدا!
Buna karşıyım!	ene muᶜaariD ᶜala kide أنا معارض على كده!
Şüphesiz hayır!	ekiid la أكيد لأ!
Bu tutarsız/ mantıksız	da miş maᶜ'uul ده مش معقول
Bilakis	bil-ᶜaks بالعكس
Tam aksine!	bi'l-ᶜaks temaaman بالعكس تماما!
Doğru olan tam tersi!	il-ᶜaks SaHiiH العكس صحيح!
Bu beni hiç ilgilendirmez!	da ma yuhimmeniiş haalıS ده ما يهمنيش خالص!
Saçma/ Aptalca/ Anlamsız bir şey	ma luuş maᶜna/kelaam feeriğ ما لهش معنى/كلام فارغ
Bunun kesinlikle gerçekle bir alakası yok	ma luuş esaas min iS-SiHHa ده لا ما لهش أساس من الصحة
Boş sözler!	da kelaam feeriğ ده كلام فارغ!

DÜŞÜNCE İFADELERİ it-taᶜbiir ᶜan il-araa' التعبير عن الأراء

Bana göre.../ Bence...	ene fi ra'yi... أنا في رأيي...

Farklı görüşteyim	ᶜandi ra'y ṯaani عندي رأي ثاني
Düşüncenize katılmam mümkün değil	ma'darş uvaafi' ᶜala ra'yek ما قدرش أوافق على رأيك
Bu neyin nesi?	iyh di ايه دي؟
Bunun hakkında ne düşünüyorsun?/ Bunu nasıl buluyorsun?	iyh ra'yek (ra'yik♀, ç. raayukuu) fii da? ايه رأيك (رأيكو) في ده؟
Kanaatime göre ...	Haseb 'anaaᶜati... حسب قناعتي...
Bu son derece önemli!	da muhimm evi ده مهم قوي!
...sa sevineceğim/ memnun olacağım	ha-ekuun mabsuuT lov... هأكون مبسوط لو...
...sanız lutfetmiş olacaksınız	ha-yekuun kerem minnek lov هايكون كرم منك لو...
...e işaret etmek gerekir	la budd min il-işaara ila inne... لا بد من الإشارة إلى أن..., laazim tinebbih ᶜala inne... لازم تنبه على ان...
Şunu hatırlatmak isterim ki...	aHibb en ufekkiriku inne أحب ان أفكركم أن...
...ursa müteşekkir olacağım	ha-ekuun mitşekkir lov... هأكون متشكر لو...
Buna rağmen!	ve rağm ẕaalik ورغم ذلك!
Bu hoşuma gidiyor (**gitmiyor**)	da| yaᶜgibni (**la yaᶜgibni**) ده يعجبني (لا يعجبني)
... ı daha çok severim	aHibb ekṯer ... احب اكثر...
Böylesi daha hoş olurdu!	da keen yib'a aHsen ده كان يبقى احسن!
Memnuniyetle!	bi-kulli suruur بكل سرور!
Süper!	mumtaaz ممتاز!, Hilve 'evi حلوى قوي
Buna hiç hevesim yok	ma ᶜandiiş niyye fii da ما عنديش نية في هذا
İstemiyorum	muş ᶜaayiz مش عايز
Henüz bilmiyorum	lisse miş ᶜaarif لسه مش عارف
Muhtemelen	iHtimal احتمال

DAVETLER ᶜazuumaat عزومات

Seni/ sizi davet etmek istiyorum	ene ᶜaaviz aᶜzimek أنا عاوز اعزمك

Seni/ sizi ve hanımını(zı) davet etmek istiyorum	ene ᶜaaviz aᶜzimek inte vil-madaam أنا عاوز اعزمك انت والمدام
Ne zaman vaktin(iz) var?	ᶜandek va't imte عندك وقت امتى؟
Yarın (önümüzdeki Perşembe) size uyar mı?	yinesbek bukre (il-ẖamiis il-gayy) يناسبك بكرة (الخميس الجاي)؟
Bu akşam (hafta sonu) ne yapıyorsun?	Ha-taᶜmil iyh bil-leyl (fi nihaayet il-usbuuᶜ) حتعمل ايه بالليل (في نهاية الاسبوع)
Benimle çıkmak ister misin?	tiHibb(-ii♀) tuẖrug (-ii♀) meᶜaaya تحب تخرج معايا؟
Bu gece (**yarın** / hafta sonunda) ne yapmaktan hoşlanırsın?	tiHibb tiᶜmel (-ii♀) Haaga il-leyle di (**bukra** / fi nihaayet il-usbuuᶜ) تحب تعمل حاجة الليلة دي (بكرة \ في نهاية الاسبوع)
Nereye gitmekten hoşlanırsın?	tiHibb (-ii♀) tiruuH (-ii♀) feyn تحب(—ي) تروح(—ي) فين؟
Nerede buluşabiliriz?	mumkin nit'eebil feyn ممكن نتقابل فين؟
Evimin adresini biliyor musun(uz)?	tiᶜraf il-ᶜinvaan bitaaᶜi l-beyt تعرف العنوان بتاع البيت؟
İyi (ve ucuz) bir lokanta biliyor musun?	taᶜrif (-ii♀) maTᶜam kveyyis (vi raẖiiS) تعرف مطعم كويس (ورخيص)
Ne içmek veya yemekten hoşlanırsın?	tiHibb (-ii♀) tişrab (-ii♀) ev teekul (-ii♀) Haage تحب تشرب او تاكل حاجة؟
Ben ödeyeceğim	ene Hadfaᶜ انا حادفع
Benimle ... konserine gelmek ister misin?	tiHibb (-ii♀) tiruuH (-ii♀) Haflet ... maᶜaaya تحب تروح حفلة ... معايا؟
Bir parti yapıyoruz	Ha-naᶜmil Hafle حنعمل حفلة
Gel (tek başına)	teᶜaale (-lii♀) تعال!

DAVETE CEVAP ir-radd ᶜala'l-ᶜazuumaat الرد على العزومات

Olur / Tabii ki!	ekiid أكيد
Çok iyi olur!	yarayt يا ريت!
Hadi gidelim! Nereye gidiyoruz?	maaşi Ha-nruuH feyn ماشي حنروح فين؟
Yarın olur mu?	mumkin bukra ممكن بكرة؟
Hayır, teşekkürler	la', şukran لأ شكرا

Burada kız arkadaşım (erkek arkadaşımla) birlikteyim	ene hina maᶜ Sadii'ti (Sadii'i) أنا هنا مع صديقي (صديقي)
Gelemem	ma a'darş egii ما اقدرش اجي
Korkarım işim var	ene aasif, ene meşğuul أنا آسف أنا مشغول
Yarın gelemem (burada yokum)	ene meşğuul bukra أنا مشغول بكره (ene muş hina bukra) أنا مش هنا بكره
Teşekkürler, fakat henüz olmaz	şukran laakin miş Ha-yinfaᶜ شكرا لاكن مش حينفع
Üzgünüm, yapılacak başka işlerim var	aasif ene ᶜandi Haagaat taanya aᶜmilha آسف عندي حاجات ثانية اعملها
Maalesef vaktim yok	lil-esef ma ᶜandiiş va't للاسف ما عنديش وقت/ lil-esef ene muş faaDii للاسف أنا مش فاضي
Beni yalnız bırak!	siibni li vaHidii سيبني لوحدي
Affedersin, şimdi gitmem gerekiyor	min faDlek (faDlik♀) laazim emşi من فضلك لاوم امشي
İlgilenmiyorum / istemiyorum!	ene miş ᶜaayiz (ᶜayze♀) أنا مش عايز (عايزة)
Git! / Yürü / Defol!	imşi! امشي!

SÖVÜP SAYMA

Aşağıda örnekleri verilecek küfürleri kullanmanız için değil, karşınızdaki size yönelttiğinde sövüldüğünüzü anlamanız için veriyoruz. Gelir düzeyinin düşüklüğü, ziyarete gelen turistlerin bu insanları egzotik bir tablonun parçası olarak seyretmeleri ve cimri davranmaları yerel halkı küfür etmeye sevk eden başlıca unsurlardır. Gereksiz küstahlığın hiç kuşkusuz küfürle karşılık bulacağını da unutmayınız.

allah yiḫrib beytu! الله يخرب بيته "Allah ocağını söndürsün"
rabbina yisaᶜadek! ربنا يساعدك "Allah versin" Genellikle dilencilere söylenir.
fii sittiin DaHye! في ستين ضاحية "Altmış belaya uğrayasın"
ḫinziir! خنزير "Domuz"
ibn el-kelb! ابن الكلب "İt oğlu it"
ibn şarmuuTa! ابن شارموطة "Orospu çocuğu"
ḫavvaal! خوال "İbne"

kuss ummek! كس امك "Ananın ..."
Şayet haksız olarak bir hakarete maruz kalırsanız sesinizi yükselterek *ᶜayb!* عيب "Ayıp!" deyin. Bu sözcüğün duyulduğu bir yerde genel kurallara ve geleneklere ters bir davranışta bulunulduğu hemen anlaşılır. İnsanlar "ne var?" "ne oldu?" gibi sorularla olaya müdahale ederler.
Bir haksızlık karşısında söyleyebileceğiniz başka bir tabir:
inte 'ult iyh? ene ...? liyh?
انت قلت إيه؟ أنا ...؟ ليه؟
"Sen ne diyorsun yahu!? Ben ...im! Niçin?"

iskut اسكت! Sus! Kes sesini!

imşi امشي! Yürü! Kaybol!

da kelaam faaDi ده كلام فاضي! Boş sözler bunlar!

Haraam حرام! Düpedüz soygun! (Fahiş bir fiyatla eşya alndığında söylenir)

Haraami حرامي Hırsız! Soyguncu!

deggaal دجال Dolandırıcı! Dalâveracı!

keddaab كذاب Yalancı!

ZİYARET ziyaara زيارة

Tüm Araplar arasında Mısırlıların dostluk, misafirperverlik ve neşeleri oldukça şöhretlidir.

Davetli olduğunuz yere gittiğinizde erkeklerle selamlaşmak için sağ elinizi kullanınız. Çünkü sol eli kullanmak Araplarca hoş karşılanmaz. Ayrıca kadınlarla tokalaşmayınız. Ellerini sıkacağınız zaman yaşlılardan başlamanız daha uygundur. Evin hanımının hatırı yerine Araplar daha çok "aile"nin hatırını sormayı tercih ederler.

Yemeğe davet edilirseniz hediye olarak küçük bir şey almanız bir âdettir. Genellikle tatlı götürülür. Davetli olduğunuz yerde konuşulan konular genellikle aile, iş, eğitim-öğrenim durumu ve Avrupa'daki yaşam şartlarıdır.

Davetli olduğunuz mekanda oturuyorken ayaklarınızı karşınızdaki şahsın sizin ayak tabanlarınızı görebileceği şekilde uzatmayınız. Bu durum, Mısır geleneklerince saygısızlık olarak addedilir.

Mısırlılar ilk tanıştıkları kişilerle de tokalaşırlar. Ancak eller kuvvetle sıkılmaz. Fakat tanıdıkları kişilerle karşılaştıklarında durum tam tersidir. Elinizi çok kuvvetli sıkarlar, sonra da sizi kucaklarlar. Birbirlerini tanıyan kadın ve erkekler kendi aralarında yanaklarından öperler. Topluma açık olan yerlerde ele ele tutunmak dışında fiziksel temaslar hoş karşılanmaz.

Mısırlıların çoğu evlenmemiş çiftler arasındaki ilişkiyi hoş karşılamazlar. Bunun yanında halkın küçük bir bölümü ecnebilerin farklı bir dünya görüşü olduğunu kabul ederek bu hususta tepki göstermemeyi tercih ederler. Şayet Mısır'a bir kız ya da erkek arkadaşınızla seyahat ediyorsanız evli olduğunuz yalanını söylemenizi tavsiye ederiz. Aynı şekilde yalnız olarak seyahat eden bir kadın, hoş olmayan durumlarla karşılaşmak istemiyorsa ya parmağına bir yüzük takmalı, ya da evli olduğunu belirgin bir şekilde vurgulamalıdır.

Afedersiniz, benim adım...	aasif, ismi... آسف اسمي...
...bey evde mi?	is-seyyid ... fil-beyt السيد... في البيت؟, huve'l-ustaaz ... fil-beyt هو الاستاذ ... في البيت؟
Evde mi o?	huvve mevguud?/ huvve fil-beyt هو موجود \ هو في البيت؟
Afedersiniz, bay/ **bayan**/ *hanımefendi*... burada mı oturuyor?	ᵋafvan, is-seyyid... biyeskun / biteskun **is-seyyide**/ *il-aanise*... hina عفوا السيد... بيسكن / بتسكن السيدة.../ الآنسة...هنا؟// lov semaHt huve'l-ustaaz ... saakin hina/ **lov semaHt hiye'l-madaam ... sakne hina** لو سمحت هو الاستاذ... ساكن هنا؟ \ لو سمحت هي المدام ... ساكنة هنا؟
Ahmed bey burada mı oturuyor?	il-ustaaz aHmed saakin hina الاستاذ احمد ساكن هنا؟
Onun nerede oturduğunu biliyor musun(uz)?	taᵋ rif feyn biyeskun huve (biteskun♀) hiye ? تعرف فين بيسكن هو/ بتسكن هي ؟
Bay/ **Bayan**/ *Hanımefendi* ... ile görüşebilir miyim?	mumkin etkellem meᵋa|'l-ustaaz/ **'l-ustaaze**/ *'l-aanise*... ممكن أتكلم مع الاستاذ/ الاستاذة/ الآنسة...؟
Ne zaman evde olur?	imte ha-yekuun (ha-tekuun♀) fil-biit إمتي هايكون/ هاتكون في البيت؟
İçeri girin, lütfen!	udhul min faDlek ادخل من فضلك!

Oturun, lütfen!	itfaDDal u'ᵋuud اتفضل اقعد!
Bir dakika, lütfen!	laHZa min faDlek لحظة من فضلك
... bey hemen geliyor	il-ustaaz... biyigi Haalen الأستاذ... بيجي حالا
...bey yarım saat sonra gelecek	il-ustaaz... biyigi baᵋde nuSS saaᵋa الأستاذ... بيجي بعد نصف ساعة
Şimdi çıktı	lisse raayiH dilva'ti لسه رايح دي الوقت
(Evde) kimse yok	maHaddiş mevguud ما حديش موجود
Şimdi gelir	zemaanuh gayy زمانه جاي
Artık burada oturmuyor	maᵋadaş saakin hina ما قعدش ساكن هنا
Taşındı	ᵋazzil عزل
Tekrar uğrayın	fuut marra tanye فوت مرة ثانية
...için geleceğim	aagii ᵋaşaan... آجي علشان...
Kim diyeyim?	ni'ulluh miin نقله مين؟
Hoş geldiniz, ... bey!	ehlen ve sehlen ya ustaaz... أهلا و سهلا يا أستاذ...!
Nasılsın(ız)?	izzeyyek ازيك؟
Ona bir haber/ mesaj bırakabilir miyim?	mumkin esiib luh (leha♀) risaale ممكن اسيب له (لها) رسالة؟
Daha sonra tekrar gelirim	ha-igi marra teniya هاجي مرة اخرى
... in size selamı var	ubelliğak selaam min... ابلغك سلام من...
Daha önce gelemem	ma'darş aagii 'ebli kide ماقدرش آجي قبل كده
Maalesef geciktim	it'ahhart lil-esef iş-şidiid اتأخرت للاسف الشديد
Lütfen içeriye buyrun!/ İçeri buyurmaz mısınız?	itfaDDal idhul (itfaDDalii idhulii ♀, ç. itfaDDaluu idhuluu) اتفضل ادخل (اتفضلي ادخلي \ اتفضلو ادخلو)
Buyrun oturun!	itfaDDal istarayyaH (itfaDDalii istarayyaHii) اتفضل استريح (اتفضلي استريحي)
Gelmenize memnun kaldım	ene mabsuuT bivuguudek hina أنا مبسوط بوجودك هنا
Sizi tekrar gördüğüme sevindim	ene mebsuuT enni eşuufek marra taaniye أنا مبسوط ان أشوفك مرة ثانية
Seni/ sizi bugün gördüğüme ziyâdesiyle memnun oldum	ene mebsuuT haaliS inni şuftek il-yoom أنا مبسوط خالص اني شفتك اليوم

👂 Ne zaman geldin(iz)?	imte vaSalt إمتى وصلت؟, giit imte جيت امتى؟
İki gün önce geldim	vaSalt min yoomeyn وصلت من يومين
👂 Sizi uzun zamandır görmüyorum	ma şuftekş min zemaan ما شفتكش من زمان
Çok meşguldüm	kunt meşğuul gidden كنت مشغول جدا
👂 Ne zamandır burada kalıyorsunuz?	hato'ᵋud hina min 'eddi eyyh هاتقعد هنا من قد ايه ؟
İki haftadır burada kalıyorum	'aaᵋid hina min usbuᵋayn قاعد هنا من اسبوعين
Yeni bir şey var mı?	fii gediid فيه جديد؟
👂 Size ne ikram edebilirim?	ᵋaazimek iyh عازمك إيه ؟
İçecek ne alırsın(ız)?	teşrab(-i♀, ç. -buu) iyh تشرب إيه؟
Çay (**kahve**) lütfen!	lov semaHt iş-şaay (**il-'ahve**) لو سمحت الشاى (القهوة)!
👂 Başka bir şey?	Haage tanye حاجة ثانية؟
Sigara içer misin(iz)?	inte bitidahhan انت بتدخن؟
Sigarayı bıraktım	sibt is-sagaayir سبت السجاير
Teşekkür ederim, içmiyorum	la' şukran maa badahhanş لأ شكرا ما بدخنش
👂 Bir şey yemek ister misiniz?	ente ᵋaaviz te'kul Haage أنت عاوز تأكل حاجة؟
Hayır, teşekkürler!	la şukran لا شكرا!
Size yardım edebilir miyim?	mumkin usaaᵋidek ممكن اساعدك؟
Minnettar kalacağım!	ha-ekuun şaakiran هاكون شاكرا!
Zahmet etmeyin lütfen!	biduun tekliif/ maa titᵋabiiş nefsek بدون تكليف\ ما تتعبيش نفسك
... ı arıyorum	bedavvar ᵋala... بدور على...
...e ihtiyacım var	ene miHtaag li... أنا محتاج لي...
👂 Kendini(zi) evin(iz)de gibi hissed(iniz)	beytinaa beytek!/ beytii beytek بيتنا بيتك\ بيتي بيتك
👂 Sizi otele götüreyim	ha-uvaSSilek li'l-fundu' هاوصلك للفندق
Geç oldu (artık)	il-va't mit'ahhar الوقت متأخر
Sizin lütfunuz	da kerem minnek ده كرم منك
👂 Öğle yemeğine/ **akşam yemeğine** kalma imkanınız yok mu?	mumkin to'ᵋud | li'l-ğadaa'/ **li'l-ᵋaşaa'** ممكن تقعد للغداء/ للعشاء؟

👂 Biraz daha kalır mısınız!?	halliik(-ii♀) meᵋaana şuveyye خليك (خليكي) معنا شويه
👂 Henüz erken	lisse bedrii لسه بدري
Çok teşekkürler! Eğer rahatsız etmezsem memnuniyetle kalırım	şukran in makunş eᵋigkum شكرا ان ما كنش ازعجكم
Maalesef şimdi gitmem gerekiyor	maᵋaliiş leezim aruuH di'l-va't معليش لازم اروح دي الوقت , ene aasif maliiş leezim aruuH li-va'tii أنا آسف معليش لازم اروح لوقتي
👂 Şeref verdiniz	şerreftinaa شرفتنا

AİLE il-ᵋaa'ile/il-usra العائلة/الاسرة

SÖZCÜK LİSTESİ

aile ᵋayle (ç. ᵋaylaat) عايلة (عايلات), usra (ç. usar) أسرة (أسر)
aile planlaması tanZiim il-usra تنظيم الأسرة
akraba 'ariib (ç. a'aarib) قريب (أقارب)
akrabalık 'araabe قرابة
amca ᵋamm عم
anne umm (ç. ummehaat) أم (أمهات), vaalide (ç. vaalidaat) والدة (والدات)
annem/anam valditii/ ummii والدتي\ أمي
baba vaalid (ç. valdiin) والد (والدين) / ebb (ç. ebbehaat) اب (اباهات), baba بابا
babam/ pederim valdii/ ebuuyaa والدي\ ابويا
bebek beybi بيبي, raDiiᵋ (ç. raDaa'iᵋ) رضيع (رضائع)
bekâr 'aazib (ᵋazbe♀) (ç. ᵋizzaab) عازب (عازبة) (عزاب)
boşanmış muTalla' (ç) muTalla'aiin مطلق (مطلقين) ; (muTalla'a ♀, ç. muTalla'aat) مطلقة (مطلقات)
büyükanne gidde (ç. giddaat) جدة (جدات)
büyükbaba gidd (ç. egdaad) جد (اجداد)
çocuk Tifl (ç. aTfaal) طفل (أطفال)
damat ᵋariis (ç.ᵋirsaan) عريس (عرسان)
damat (kızın kocası) Sihr (ç. aShaar) صهر (أصهار), nisiibi نسيبي, guuz il-bint جوز البنت
dayı haal خال
dede gidd (ç. egdaad) جد (اجداد)
doğum miilaad (ç. mevaliid) ميلاد (مواليد)
dul ermel(-e♀) (ç. eraamil) أرملة (ارامل)
düğün faraH (ç. efraaH) فرح (افراح)

ebeveyn/ana-baba el- vaalideyn الوالدان
elti silfe (ç. silfaat) سلفة (سلفات)
eşim/karım/zevcem zoogtii/ il-madaam/ meraatii مراتي \ المدام \ زوجتي
evli miggevviz(-e♀) مجوز
evlilik gevaaz (ç. gevaazaat) جواز (جوازات), zevaag زواج
gelin ᵋaruuse (ç. ᵋaraa'is) عروسة (عرائس)
gelin (oğlun karısı) kenne كنة
genç is. feta (ç. fityaan) فتى (فتيان)
gençlik/ gençler iş-şebaab الشباب
gerdek gecesi leylet id-duhle ليلة الدخلة
güvey ᵋariis (ç. ᵋirsaan) عريس (عرسان)
hala ᵋamme عمة
kardeş ah (ç. ihve) أخ (اخوة)
kardeşim ahuuyaa اخويا
karı/eş/zevce zooge (ç. zoogaat)/ madaam زوجة (زوجات) \ مدام
kaynana Hamaat (ç. Hamavaat) حماة (حموات)
kız bint (ç. benaat) بنت (بنات)
kızkardeş uht (ç. ahavaat) أخت (اخوات)
koca guuz (ç. egvaaz) جوز (اجواز)
kocam/ eşim goozii جوزي
kuzen (amca/hala oğlu) ibn il-ᵋamm/ ibn il-ᵋamme ابن العم / ابن العمة
kuzen (dayı/teyze oğlu) ibn il-haal/ ibn il-haale ابن الخال / ابن الخالة
kuzin (amca/ halakızı) bint il-ᵋamm/ bint il-ᵋamme بنت العم / بنت العمة
kuzin (dayı/teyze kızı) bint il-haal/ bint il-hale بنت الخال/بنت الخالة
nine/ anneanne/ babanne gedde جدة, tiite تيتة, sitt ست
nişanlı (s.) haaTib(-e♀) خاطب (خطيبة)
nişanlı (i.) mahTuube♀ مخطوبة haaTib خاطب
oğlan/çocuk veled (ç. evlaad) ولد (اولاد)
oğul ibn (ç. ebnaa') ابن (ابناء)
teyze haale خالة
torun HafiiD (ç. aHfaaD) حفيد (احفاد), ♀ Hafiida (ç. hafiiDaat) حفيدة (حفيدات)
yeğen (erkek kardeşin kızı) bint il-ah بنت الأخ
yeğen (erkek kardeşin oğlu) ibn il-ah ابن الأخ
yeğen (kızkardeşin kızı) bint il-uht بنت الأخت
yeğen (kızkardeşin oğlu) ibn il-uht ابن الأخت
yetim yetiim (-e♀) يتيم(ة)

Birbirinizle akraba mısınız?	intu 'araayib أنتم قرايب؟
Evet, benim amcamın oğlu	ayva huve ibn ᵋammi ايوه هو ابن عمي
Evli misin(iz)?	inte (inti♀) miggevviz (-e♀) أنت مجوز(ة)؟
Çocukların(ız) var mı?	ᵋandek (♀ ᵋandik) avlaad عندك اولاد؟

Kaç çocuğun(uz) var?	keem ᵋayyil ᵋandek (ᵋandik♀) كام عيل عندك؟, ᵋandek (ᵋandik♀) keem veled عندك كام ولد؟
Benim bir (**üç**) çocuğum var	ᵋandi veled vaaHid (**telaatet avlaad**) عندي طفل واحد (ثلاثة اطفال)
Kaç yaşındalar?	ᵋanduhum keem sene عندهم كام سنة؟
Burada akrabaların(ız) var mı?	ᵋindek 'arayib hina عندك قرايب هنا؟
Evet, ninem burada oturuyor	ayva, geddeti sakne hina ايوه جدتي ساكنة هنا
Kaç kardeşsiniz	ᵋandek (ᵋandik♀) keem ahvaat عندك كام اخوات؟
Kız kardeşin(iz) var mı?	lek ihvaat benaat لك اخوات بنات؟
Bir erkek, bir de kız kardeşim var	ᵋandi ah vaaHid ve uht vaaHide عندي أخ واحد وأخت واحدة
Erkek (kız) arkadaşın var mı?	ᵋandek Sadii'(-a♀) عندك صديق(ة)؟
Ben boşanmış/ ayrılmışım	ene muTalla'(-a♀) أنا مطلق(ة)
Ben dulum	ene armele أنا أرملة
Kocam öldü	goozi meet جوزي مات
Ne zaman evleniyorsun(uz)?	ha-tigevvizu imte هاتجوزو امتى؟
Yazın evleneceğim	ha-tgevviz fi'S-Sayf هاتجوز في الصيف

NİKAH iz-zevaag الزواج

Evlilik, Mısırlıların çoğu için iki ya da üç safhada gerçekleşir. Önce **il-huTuube** denilen nişan olayı yapılır. Damat gelin adayına "altın takı hediye" eder. Buna **şebke** denir. Asıl nikâh, **ketb il-kitaab** denilen anlaşmanın imzalanması ile başlar. Çoğunlukla bunu **faraH** denilen düğün takip eder. Her ne kadar teknik olarak bu akdin yazılıp imzalanması ile nikâh akdi gerçekleşmiş olsa da pratikte gelin ile damat düğünden önce biraraya gelmezler. Bazen bu akit düğün günü yapılabildiği gibi akitten birkaç ay sonra bile düğünün yapıldığı görülmektedir.

Tebrikler!	mebruuk مبروك

Bu söze şöyle karşılık verilebilir;
Allah yibaarik fiik (-i ♀) الله يبا رك فيك

Binlerce tebrikler!	elf mebruuk ألف مبروك

Bu tebriğe nikâh sahibi genellikle şu cevabı verir:
Allah yibaarik fiik (-i ♀) الله يبا رك فيك

SÖZCÜK LİSTESİ

balayı şehr il-ᶜasal شهرالعسل
düğün faraH فرح
düğün pastası turtit gevaaz تورتة جواز
evlilik kontratı ketb il-kitaab كتب الكتاب
evlilik yıldönümü ᶜiid gevaaz عيد جواز
nişan huTuube خطوبة

Son zamanlarda Mısır'da görücü usulü evlilik yok denecek kadar azalmış; bunun yerini flört almıştır. Şayet iki çift evlilik kararı aldılarsa damat tarafı kızın ailesinden kızi istemelidir. Bu iş için bir aile büyüğü ile gidilebildiği gibi nadir de olsa damat tek başına istemeye gidebilmektedir. İstenilmeye gelineceğini kız önce annesine haber verir, o da kocasına durumu genellikle **"gey bintek el-aris"** ("kızına görücü gelecek") kalıp ifadeyi kullanarak bildirir.

Damat ve aile büyükleri kızın evinde toplanırlar. Bir süre sohbetten sonra damadın bir yakını **"talbiin iyd bint haDratek li'bnina"** ("kızınızı oğlumuz ...a istiyoruz") ibaresi ile asıl konuya giriş yapar. Şayet babası bu talebe olumlu karşılık veriyorsa şu ifadeleri kullanır.: **"vallahi aHna Hallaa'i ahsen minnu"** ("Ondan daha iyisini mi bulacağız") **bes uSuul barDu nis'el SaHibet şe'n"** ("Fakat âdet üzere bir de kızımıza soralım"). Bu konuşmalar esnasında genellikle kız, o mekanda bulunmaz. O sırada dışarıdan konuşulanları dinlemektedir. Adam kalkıp kızının yanına gider ve "**ey ra'yik?"** ("Ne düşünüyorsun?") der; kız da **"vallahi illi tişuf HaDratek"** ("Nasıl uygun görürseniz") der. Bunun üzerine babası **"Tayyib ala bereketillah**" ("O zaman Allah bereketini versin") karşılığı verir ve sonra **"şarbaat!"** ("şerbetler!") diyerek kızın annesine içecek ikram etmesini söyler. O anda anne, zılgıtı (**zağruTa**) basar. Dil titreterek çıkarılan bu tuhaf ses bir sevinç belirtisidir. Bunun üzerine damat tarafından bir erkek **"ni'ra'l-feth"** ("el-Fatiha!") der. Bu ibare ile kız sözlenmiş olur.

Daha sonra nişanın (**huTbe**) ne zaman yapılacağı konuşulur. Nişan merasimi ailenin maddi durumuna göre salonlarda olabileceği gibi Mısır şartlarında çoğunlukla evlerde yapılır. Bu merasime sadece yakın akrabalar ile çevre çağrılır. Müstakbel gelin altın, damat ise gümüş nişan yüzüğü (**dible**) takar. Yüzüklerin

peşinden takı seti (**şebke**) davetlilere gösterilir ve bazen de müstakbel geline takılır.

Evliliğin üçüncü safhası düğündür (**farah**). Maddi durumuna göre bu ya sokak veya mahallede, ya da salonda icra edilir. Mahalle düğünlerinde gelin ile damat, yükseltilmiş bir platform üzerinde yüzleri davetlilere bakar vaziyette iki koltuğa (**kûşe**) oturtulur. Arkalarında ise çiçek süslemeli bezden bir fon vardır. Müzisyenler çalgılar eşliğinde şarkılar söyler, davetliler de oynarlar. Mahallenin düğün yapılan bölümü birbirlerine kablolarla bağlanan ampullerle aydınlatılır. Eğer gerdeğe (**duhle**) girilecekse **zeffe** yapılır: Sağlı sollu olarak müzik grubu özel bir şarkı söyler, halk ta bu şarkıya eşlik eder.

Düğünden önce nikah kıyılır (**ketb il-kitâb**). **Me'zûn (şer'î)** denilen nikah memuru, elindeki nikah kayıt defteri ile yakın bir camide bu işlemi yerine getirir. Cami içinde kız ve erkek tarafı, haremlik selamlık tarzında bir araya gelir. Nikah memurunun karşısına damat ile gelinin vekili oturur . Vekil, kızın babası, amcası veya abisi olabilir. Memurun nikah hutbesinin (nikah duasının) ardından deftere gerekli imzalar atılır. Nikah için iki kişi şahitlik eder. Akit sırasında damat ile gelinin vekili sağ ellerini karşılıklı birbirlerine kenetleyip baş parmaklarını karşılıklı tutarlar. Bu pozisyonda iken ellerinin üzerine mendil örtülür. Akdin bitiminde en çabuk davranan kişi bu mendili kapar. O mendilden bereket umulur.

Bu arada hatırlatalım: Ramazan ayında hiç düğün yapılmaz.

YOLCULUK is-sefer ve't-tegevvul السفر والتجول

Arap ülkelerinde trenle seyahat etmek isteyenler büyük bir hayal kırıklığı ile karşılaşabilirler. Zira hiç bir Arap ülkesinde tren önde gelen bir ulaşım aracı değildir. Yakın ve uzak mesafelerde çoğunlukla otobüs ve taksiler en kullanışlı ulaşım araçlarıdır.

Sahralarda ise en uygun aracın jeep olmasına karşılık, bir devenin sırtında yolculuk çok daha ilginç olacaktır. Bütün ülkelerde en ucuz taşımacılık karayoluyla yapılmaktadır; çünkü devlet benzin fiyatlarını sübvanse ettiği için yol maliyeti oldukça düşüktür.

Bir yerden bir yere gitmek için çeşitli imkanlarla karşılaşırsınız. Büyük şehirler arasında çoğu Arap ülkesinde konforlu otobüsler (çoğ. **baaSaat**) çalışmaktadır.

Özel otobüs şirketleri arasındaki rekabet, konforda farklı seçenekler sunmaktadır. Aynı Türkiye'e olduğu gibi kısa mesafelerdeki taşımacılıkta 12 kişilik minibüslerin (**minibaaS**) önemli rolü vardır.

Oldukça ekonomik ve rahat bir hizmet sunan, 7 kişilik dolmuş taksiler (**sirviis**) hem şehir içi, hem de şehirler arası taşımacılıkta önemli bir boşluğu doldurmaktadırlar. Aynı bizdeki gibi belli bir hatta yolculuk yapan bu taksilerde, yolcular diledikleri yerde inip binebilmektedirler. Tren ve otobüslere nisbetle daha hızlı hizmet vermektedirler.

Şehir içinde taksi ile yapılan yolculuklarda beklenmeyen sürprizlerle karşılaşabilirsiniz. Genelde taksi ücretleri kanunlarla tanzim edilmiş olmasına karşılık Kahire gibi pek az kentte kimsenin belirlenmiş taksi ücretlerine aldırdığı yoktur. Prensip olarak ücret varışta ödenir. Dikkat edilecek nokta gidilecek yere göre pazarlığı şoförle yola çıkmadan önce yapmaktır. Ya da yerli halkın yaptığı gibi taksiden indiğiniz zaman münakaşa ederek çok düşük bir ücret ödeyip kurtulmaya çalışırsınız. Taksimetre ile giderseniz sıfırlatmayı unutmayınız. Tabii ki bu arada şoförlerin gözü bahşiştedir. Uzak mesafelerde, trafiğin yoğun olduğu yerlerde ve geceleri pek taksimetreyi açmayı sevmezler.

Şehir planları ve haritaların, ancak çevresini iki boyutlu görebilmeyi öğrenmişler için yardımı olabilmektedir. Aynı Türkiye'de olduğu gibi haritada geçen yer isimleri bu işle ilgili bürokratların fantezilerinden doğmuş, sadece bunların bildikleri isimlerden meydana gelmiştir. Yerinizi belirlerken önemli yapıları, otel ve çarşıları kendinize işaret olarak halkın çoğunluğunca bilinen yapıları alınız.

Kahire'de taksiler siyah-beyaz, İskenderiye'de ise siyah-sarı renktedir. Şaşırmamanız için sizi uyaralım: Tuttuğunuz taksi yolda aynı istikamete giden başka yolcular da alabilir.

Turistik yörelerde kullanılan bir başka ulaşım aracı da faytonlardır (*HanTuur*). Kahire'de az bulunmasına karşılık İskenderiye ile Luksor ve Asvan'da sayıları çoktur. Orta Mısır'da oldukça yaygın olarak kullanılır.

YOLCULUK –GENEL-

SÖZCÜK LİSTESİ

aktarma muvaSla, tranziit مواصلة \ ترنزيت
aktarma yapmak ğayyar yiğayyar غير يغير
araba/ oto ᶜarabiyye (ç. ᶜarabiyyaat) عربية (ــيات)
arabayla/ otomobille bil-ᶜarabiyye بالعربية
arkasında halfe خلف
bagaj/ yolcu eşyası ᶜafş عفش
bagaj sigortası te'miin il-ᶜafş تأمين العفش
bavul/ valiz şanTa (ç. şunaT) شنطة (شنط)/ Ha'iiba (ç. Ha'aayib) حقيبة (حقايب)
bilet gişesi şibbaak it-tezaakir شباك التذاكر
bilet tezkara (ç. tezaakir) تذكرة (تذاكر)
biniş (taşıta) rukuub ركوب
binmek (taşıta) rikib yirkeb ركب يركب
burada hina هنا
cadde şaariᶜ شارع
...e doğru naHve نحو
doğruca ila'l-emaam/ bi-şeklin musta'iim إلى الأمام/ بشكل مستقيم
durak (yeri)/ istasyon maHaTTa (ç. maHaTTaat) محطة (ــطات)
durma/ dinlenme vu'uuf وقوف; tava''uf توقف
enformasyon (ç.) istiᶜlaamaat استعلامات
gecikme/ rötar teehiir تأخير
gemi sefiine (ç. sufun) سفينة (سفن)
geriye ila'l-halef/ ila'l-veraa إلى الخلف/ إلى الوراء
gidiş/ sefer sefer سفر
gitmek (taşıtla kısa mesafeye) raaH yiruuH راح يروح; (uzun mesafeye) saafir yisaafir سافر يسافر
hareket etmek (taşıt vs.) ğaadir yiğaadir غادر يغادر
hareket cetveli gedvel mevaaᶜiid il-'uTuuraat جدول مواعيد القطورات
hareket saati miᶜaad il-kiyaam معاد القيام
hat/ yol haTT (ç. huTuuT) خط (خطوط)
inmek (taşıttan) nizil yinzil نزل ينزل
kalkış (taşıt vs.) kiyaam قيام
karşısında 'uSaad قصاد
kavşak te'aaTuuᶜ تقاطع
kayık/ sandal merkib (ç. meraakib) مركب (مراكب)
kayıkla/ sandalla bil-merkib بالمركب
kondüktör/ biletçi kumserii كومسري
metro (Kahire'de) il-mitroo المترو

nehir (Nil) **otobüsü** utubiis nehri أوتوبيس نهري
orada hinaak هناك
otobüs utubiis (ç. utubiisaat) أوتوبيس
önünde 'uddaam قدام
ray 'aDiib (ç. 'uDbaan) قضيب (قضبان)
sağa yemiinen/ ila'l-yemiin يمينا/ إلى اليمين
seyahate çıkmak saafir yisaafir سافر يسافر
sola şimaalen/ ila'ş-şimaal شمالا/ إلى الشمال
taksi taksi (ç. taksiyyaat)/ ᵋarabiyyit ugra/ tukesse تاكسي (ـــيات)\ عربية أجرة \ تكسة
taşıtlar/ ulaşım araçları (ç.) muvaaSalaat مواصلات
tatil seyahati sefer lil-agaaze سفر للاجازة
ticârî seyahat seferiyye tugaariyye سفرية تجارية
tramvay trummaay (ç. trummaayaat) ترماي (ـــيات)
tren 'aTr (ç. 'uTuuraat) قطر (قطورات)
tur tuur تور
turistik seyahat sefer siyaaHii سفر سياحي
uçak Tayyaare (ç. Tayyaaraat) طيارة (طيارات)
uzak baᵋiid بعيد
uzaklık/ mesafe mesaafe (ç. mesaafaat) مسافة (ـــفات)
vapur baahira (ç. bavaahir) باخرة (بواخر)
varış vuSuul وصول
varış saati va't il-vuSuul/ meᵋaad il-vuSuul وقت الوصول \ معاد الوصول
varmak/ ulaşmak viSil yuuSal وصل يوصل
viraj minᵋaTaf منعطف
yakın 'urayyib قريب
yan yol şaariᵋ ferᵋii شارع فرعي
yanında bi-gaanib بجانب
yelkenli merkib şiraaᵋii مركب شراعي
yeraltı metrosu mitroo'l-enfaak مترو الانفاق
yol parası/ bilet parası ugrit is-sefer أجرة السفر
yola çıkmak/ gitmek saafir yisaafir سافر يسافر
yolcu/ turist musaafir (ç. musaafiriin) مسافر (ـــرين)
yolculuk/ seyahat sefer / seferiyye (ç. seferiyyaat) سفر \ سفرية (ـــيات)
yurtdışı seyahati sefer lil-haarig سفر للخارج

YOL DANIŞMA istiᵋlaamaat إستعلامات

Mısır'da kullanılan trafik işaretlerinin çoğunluğu uluslararası işaretlerdir. Bunlardan az bir kısmı hem İngilizce, hem de Arapça olarak birarada yazılmıştır.

Afedersiniz, ...e doğru nasıl gidebilirim?	lov semaHt mumkin eruuH li... izzey لو سمحت ممكن أروح لـــ... إزي؟

Yeri/ **yolu** bana harita üzerinde gösterebilir misiniz?	mumkin tuverriini l-mekaan/ **T-Tarii'** ᵋal-hariiTa ممكن توريني المكان/ الطريق على الخريطة؟
Ne kadar uzakta?	baᵋiid eddi eyh بعيد قدي إيه؟
Arabayla/ **bisikletle** ... kadar çeker	ya'hud bi'l-ᵋarabiyye / **bi'l-ᵋagele**... يأخذ بالعربية/ بالعجلة...؟
(Söyler misiniz) lütfen! bu ...e giden yol mu?	'ulli lov semaHte di T-Tarii' li... قل لي لو سمحت دي الطريق لـــ...؟
(Buradan) Zagazig kaç kilometre?	keem kiilo li-ğaayit za'aazi' كام كيلو لزقازق
...e giden ana caddeye nasıl çıkabilirim?	izzeyy aruuH liT-Tarii' ir-re'iisii li... ازي اروح للطريق الرئيسي لـــ...؟
...e kadar doğru gidersin	timşii ligaayit... ᵋala Tuul تمشي لغاية ... على طول
sonra...	baᵋdeyn... بعدين...
trafik ışıklarından	min il-işaara من الإشارة
köşeden	min iz-zaaviye من الزاوية
Sola/ sağa dön	irgaᵋa lil-yimiin /liş-şimaal, Havid yimiin/ şimal إرجع للشمال/ لليمين، حود يمين \ شمال
Tabelaları takip et	hallik meşi genbi yufaT خليك مشي جنب يوفط
...e giden trafiği sakin bir yol var mı?	huve fi Tarii' faaDi biyruuH li... هو في طريق فاضي بيروح لـــ...؟
Sağa (sola) dönmem gerekir mi?	aHavvid yimiin (şimaal) احود يمين (شمال)؟
(araba ile) doğru gidebilir miyim?	mumkin emşii duğrii ممكن امشي دغري؟
Geri gitmem mi gerekiyor?	laazim argaᵋ لازم ارجع؟
...e daha var mı?...	da biᵋiid li... / lisse fii ده بعيد لـــ \ لسه فيه؟
...e başka (daha iyi) bir yol var mı?	fii Tarii' taanii (aHsen) li... فيه طريق ثاني (احسن) لـــ...؟
Yanlış geldin, ...e geri dönmelisin	inte gaaya ğalaT irgaᵋa vara li... انت جايه غلط ارجع ورى لـــ...
Şehir merkezi nerede?	feyn vusTu l-beled فين وسط البلد؟
Şehre nasıl gidebilirim?	aruuH il-beled izzeyy أروح البلد ازي؟

Buradan doğruca yürü	imşi min hina doğrii/imşi min hina ᶜala Tuul امشي من هنا على طول/امشي من هنا دوغري
Şuradan sağdan (gidersen) bir camiye varırsın	hinaak ᶜal yimiin fii gaamiᶜ هناك على اليمين فيه جامع
Milli müzeye nasıl gidebilirim?	izzey a'dar aruuH li-metHaf il-'avmi إزي أقدر اروح لمتحف القومي؟
Ben ...e giden doğru yolda mıyım?	ene fi T-Tarii' S-SaHH illi raayiH li... أنا في الطريق الصح اللي رايح لـــ...
...e giden yol iyi (sıkışık) mı?	huvveT-Tarii' li... kuveyyis (Dayyi' 'evi).؟ هو الطريق لـــ... كويس (ضيق قوي)؟
Bir sonraki dinlenme tesisi nerede?	il-istiraaHa il-gayya feyn الاستراحة الجاية فين؟.
Buradan Port Said kaç kilometre uzak?	keem kiilo min hinaa ᶜalaa buur saᶜiid.؟ كم كيلو من هنا على بور سعيد
Uzak değil	muş baᶜiid مش بعيد؟
Kaç kilometre?	keem kiilo.؟ كام كيلو
Yol kötü	iT-Tarii' viHiş الطريق وحش
Yol tıkanık	iT-Tarii' me'fuul الطريق مقفول
Haritada Asyut'a giden yolu gösterir misin?	verriinii iT-Tarii' ᶜalaa asyuuT ᶜalal-hariiTa وريني الطريق على اسيوط على الخريطة
Yolumuzu kaybettik/ şaşırdık	tuhnaa تهنا
Bu yerin adı nedir?	il-beled da ismuh iyh البلد دي اسمه إيه؟
...e gidiyor musun(uz)?	inte raayiH li... انت رايح لـــ...؟
...e kadar beni yanınıza alabilir misin(iz)?	mumkin tahudnii meᶜaak li... انت تاخذني معك لـــ...؟
Biz ...e gitmek istiyoruz	iHnaa ᶜavziin niruuH li... احنا عاوزين نروح لـــ...
Beni burada (bir sonraki kavşakta) indirir misin(iz) lütfen?	nezzilnii hinaa (ᶜala'n-naSya illi gayya), lov semaHt? نزلني هنا على الناصية اللي جاية لو سمحت
Çok teşekkürler!	elf şukr! ألف شكر

TRAFİK İŞARETLERİ
işaaraat il-murur إشارات المرور

Yavaş! (sür)	heddi s-surᶜa هدي السرعة
Dur! Çocuklar karşıdan karşıya geçiyorlar	u'af, il-aTfaal biyiᶜadu'T-Tarii' أقف. الاطفال بيعدوا الطريق
Dikkat! Ana yol	halli baalek! iT-Tarii' r-ra'iisii خل بالك الطريق الرئيسي
Dört yol ağzı	ta'aaTuᶜ Turu' تقاطع طرق
Trafik akışı	seyr il-muruur سير المرور
Tek yönlü yol	Tarii' bi't-tigaah vaaHid طريق باتجاه واحد
Dur!	u'af/ 'if ! قف \أقف
Yol kapalı	iT-Tarii' mesduud الطريق مسدود
Park etmek yasak	memnuuᶜ vu'uuf is-seyyaaraat ممنوع وقوف السيارات
Azami sürat 80 km/saat	haddi s-surᶜa 80 (temaaniin) kiiluumitir fi s-saaᶜa حد السرعة ٨٠ كيلومتر في الساعة
Hemzemin geçit	huTuuT sikketi l-Hadiid emaamek خطوط سكة الحديد أمامك
Okul	medrese مدرسة
Park alanı	mav'if li's-seyyaaraat موقف للسيارات
Hastane	musteşfa مستشفى
Yol çalışması	taSliiH iT-Tarii' تصليح الطريق
Bisikletli giremez	memnuuᶜ rukuubi d-derraagaat hina ممنوع ركوب الدراجات هنا
Araç giremez	memnuuᶜ muruuri s-seyyaaraat ممنوع مرور السيارات
Trafik ışıkları	işaaraat il-muruur إشارات المرور
Sağa/ **sola** mecburi istikamet	yemiin/ **şimaal** fe'aT يمين/ شمال فقط
Çıkış	huruug خروج
Hemzemin geçit	mazla'aan.مزلقان
Yol çalışması	aşgaal اشغال
Tek yönlü yol	şaariᶜ bittigaah vaaHid..شارع باتجاه واحد
Giriş	duhuul دخول
Yokuş	inHidaar انحدار
Hız sınırlaması	is-sur'a maHduude السرعة محدودة

Durmak yasak	memnuuᶜ il-vu'uuf ممنوع الوقوف
Azami hız 80 km/saat	Hadd is-surᶜa temaaniin kiiluumitr fis-saaᶜa... حد السرعة ثمانين كيلومتر في الساعة
Klakson çalmak yasak	memnuuᶜ it-tezmiir. ممنوع التزمير
Hastane	musteşfa مستشفى
Yavaş (sür)!	temehhel تمهل
Kavşak	taHviil تحويل

OTOMOBİLDE fi'l-ᶜarabiyye في العربية

...e kadar uzaklık ne kadar?	keem il-mesaafe ila... كام المسافة إلى...؟
...e araba ile nasıl gidebilirim?	izzey mumkin usaafir li... ازي ممكن اسافر لـ...؟
(araba ile) doğru gidin!	ruH ᶜala Tuul !رح على طول
Bir sonraki kavşaktan sağa/ **sola** dönün!	Havvid ᶜal-yimiin/şimaal min ta'aaTuuᶜ ilgayye حود على اليمين/ الشمال من تقاطع الجايه
(araba ile) bu yönde ilerleyin!	ruH bil-ittigaah da !رح بالاتجاه ده
Bu yol ...e gider mi?	iT-Tarii' da biyruuH li... الطريق ده بيروح لـ...؟
Yanlış yönde gidiyorsunuz	intu meşyiin fi ittigaah ğalaT أنتم مشيين في اتجاه غلط
Çok hızlı gidiyorsun	inte bitsuu' bi-surᶜa أنت بتسوق بسرعة
İzin verilen azami hız ne kadar?	iyh hiye a'Sa surᶜa mesmuuH biha إيه هي أقصى سرعة المسموح بها؟
Müsaade edilen azami hız ...km/s.	is-surᶜat il-'uSva l-mesmuuH bihaa ... kiiluumitr bis-saaᶜa أقصى سرعة اللي المسموح بها...كيلومتر بالساعة
Yavaş sürünüz!	heddi s-surᶜa !هدي السرعة
Daha iyi sürebilirsiniz (arabayı)	mumkin tisuu' aHsen ممكن تسوق أحسن
Dikkat!	halli baalek !خل بالك
Dur!	u'af !أقف

Geçiş önceliği sizin	leke esba'iyyeti l-muruur لك اسبقية المرور
Bu araba 100 km'de kaç litre harcar?	keem litr benziin testehlik il-ᶜarabiyye fi kulli mi'et kiiluumitr كام لتر بنزين تستهلك السيارة في كل مئة كيلومتر؟
Benzin yetmez	il-benziin la yekfi البنزين لا يكفي
En yakın benzin istasyonu nerede?	feyn a'rab maHaTTat il-benziin فين أقرب محطة البنزين؟
Uzak mı?	il-MaHaTTa biᶜiide المحطة بعيدة؟

BENZİNCİDE fii maHaTTat il-va'uud/ fii maHaTTat il-benziin في محطة الوقود/ في محطة البنزين

En yakın benzinci nerede?	feyn maHaTTat il-benziin illi gayye فين محطة البنزين اللي جاية؟
Bir litre benzin ne kadar?	bi-keem il-litr il-benziin بكام اللتر البنزين؟
...litre benzin istiyorum	ᶜaaviz ...litr benziin عاوز...لتر بنزين
*normal benzinden	min il-benziin il-ᶜaadi من البنزين العادي
*süper benzinden	min il-benziin il-mumtaaz من البنزين الممتاز
*mazottan	min id-diizil من الديزل
*kurşunsuz benzinden	min il-benziin il-haali min ir-ruSaaS من البنزين الخالي من الرصاص
*...oktanlıktan	bi-dereget ...uuktaan بدرجة...اوكتان
Bu normal benzin mi, yoksa süper mi?	da benziin ᶜaadi valla mumtaaz ده بنزين عادي وإلا ممتاز؟
200 liralık/ **dirhemlik** süper, lütfen!	min il-benziin il-mumtaaz bi- mi'etey liira/ **dirhem** lov semaHt من البنزين الممتاز بمئتي ليرة/ درهم لو سمحت
10 paundluk benzin istiyorum	ene ᶜaayiz benziin bi-ᶜaşara giney bes أنا عايز بنزين بعشرة جنيه بس
(Depoyu tamamen) Doldurun lütfen!	fevvil lov semaHt/ imla'i l-hazzaan lov semaHt !فول لو سمحت/ املاء الخزان لو سمحت
Bu bidonu doldurun, lütfen!	imle' iS-SafiiHa di lov semaHt املاء دي الصفيحة لو سمحت!

Yağı/ **lastiklerin havasını** kontrol edin, lütfen!	iTTammin lov semaHt| musteva z-zeyt/ **DağTi l-ᵋagel** /اطمن لو سمحت مستوى الزيت ضغط العجل!
Fren yağını/ **radyatörün suyunu** kontrol edin, lütfen!	lov semaHt iTTammin ᵋala | zeyti l-feraamil/ **meyyi t-tebriid** لو سمحت اطمن على زيت الفرامل/ مي التبريد
Bu yörenin yol haritasını istiyorum, lütfen	ᵋaaviz hariiTat iT-Turu' li'l-minTa'a di, lov semaHt عاوز خريطة الطرق للمنطقة دي لو سمحت
Araba yıkatmak istiyorum	ᵋaaviz ğasl il-ᵋarabiyye عاوز غسل العربية
Araba nerede yıkamaya bırakılabilir?	feyn yumkin ğasli s-seyyaara فين يمكن غسل السيارة؟
(Söyler misiniz) lütfen tuvaletler nerede?	lov semaHt feyn devraat il-miyaah لو سمحت فين دورات المياه؟

YAĞLAMA teşHiim تشحيم

Yağına bakar mısın, lütfen!	lov semaHt, ifHaSi'z-zeyt لو سمحت افحص الزيت
Yağı değiştirebilir misin?	mumkin tuğayyir iz-zeyt ممكن تغير الزيت؟
Yağı değiştirin, lütfen!	ğayyir iz-zeyt, lov semaHt غير الزيت لو سمحت
Yeterince yağ var mı?	fii zeyt kifaaye فيه زيت كفاية؟
Motor yağı/ **şanzıman yağı** istiyorum	ᵋaaviz | zeyt motoor/ **zeyt turuus** عاوز زيت موتور/ زيت تروس
Yağ ilave edin (tamamlayın), lütfen!	imle'i (kemmili) z-zeyt, lov semaHt املاء الزيت لو سمحت
...litre yağ, lütfen!	...litr zeyt, lov semaHt ...لتر زيت لو سمحت

LASTİKLER iTaaraat اطارات

Bu lastiği tamir edebilir misin?	mumkin tiSlaH il-kavitş da ممكن تصلح الكاوتش ده؟
Bu iç lastiğe yama yapabilir misin?	mumkin tilHim il-kavitş illi govve ممكن تلحم الكاوتش اللي جوه ؟

Bu lastiği değiştirin, lütfen!	lov semaHt ğayyir il-kavitş da لو سمحت غير الكاوتش ده!
Lastik patlak	il-kavitş naayim الكاوتش نايم
Yeni bir iç lastik, lütfen!	lov semaHt iTaar dahılii gediid لو سمحت اطار داخلي جديد!
Lastiğin havasına bakın, lütfen!	lov semaHt şuuf DağT il-hevaa لو سمحت شوف ضغط الهواء!
Yedek lastiği şişirir misin, lütfen	lov semaHt imla l-'agele l-istibn لو سمحت املاء العجل الاستبن!

ARABA YIKAMA ğasl il-ᵋarabiyyaat غسل العربيات

Nerede arabamı yıkattırabilirim?	feyn mumkin ağsil ᵋarabiyyeti فين ممكن اغسل عربيتي؟
Camları da temizleyin, lütfen!	lov semaHt naDDif il-zaaz keman لو سمحت نظف الزجاج كمان!
Arabayı yıkayın, lütfen!	ağsil il-ᵋarabiyya, lov semaHt أغسل العربية لو سمحت!
Arabanın içini de temizleyin, lütfen!	lov semaHt naDDifi il-ᵋarabiyya min govve, kemaan لو سمحت نظف العربية من جوه كمان!

PARK YERİ/ OTOPARK mav'if il-ᵋarabiyyaat موقف العربيات

Yakınlarda arabayı park edecek bir yer var mı?	fii mekaan 'urayyib li-vu'uuf il-ᵋarabiyyat في مكان قريب لوقوف العربيات؟
Buraya arabayı bırakabilir miyim?	mumkin esiib il-ᵋarabiyye hina ممكن اسيب العربية هنا؟
Burada yakınlarda bir garaj (park yeri) var mı?	fii garaj (muv'af) 'urayyib min hina في جراج (موقف) قريب من هنا؟
Park saatine atmam için bana bir pound bozar mısın?	mumkin tufukku li giniyh ᵋaşaan aHuTTu fi ᵋaddad il-muv'af ممكن تفك لي جنيه عشان أحط في عداد الموقف؟
Park yerinde bekçi (koruma) var mı?	huvve fii ğafiir fi l-muv'af هو في غفير في الموقف؟

Park yerleri maalesef tamamıyla dolu	lil-esef kulli l-mevaa'if melyaane للأسف كل المواقف مليانة
Burada ne kadar süreyle park edebilirim?	'eddi iyh a'dar u'af hina/ mumkin nirkin hina 'eddi iyh قدي إيه اقدر أقف هنا\ ممكن نركن هنا قد إيه؟
Buraya park edebilirim miyim?	mumkin erkin hina ممكن اركن هنا؟
Saatlik (**günlük**/ *gecelik*) park ücreti ne kadar	keem ugr al-vu'uuf li s-saaᶜa (**lil-yoom**/ *li-liyle*) كام أجرة الوقوف للساعة (لليوم/ لليلة)؟
Park yeri/ otopark bütün gece açık mı?	muv'af il-ᶜarabiyyaat biyifDal mefTuuh Tuul il-leyl موقف العربيات بيفضل مفتوح طول الليل؟
Arabamı garajdan almak istiyorum	ene ᶜaaviz aahud ᶜarabiyyeti min il-garaj أنا عاوز آخذ عربيتي من الجراج
Bu akşam (**sabah 8'de**) çıkacağım	ene ha-emşi neharda bi'l-leyl (**bukra temaanye s-subH**) أنا هأمشي نهارده بالليل (بكرة ثمانية الصبح)
Arabamı (bu gece) nereye park edebilirim?...	feyn mumkin agarraş 'arabiitii (il-leyle di) فين ممكن اجرش عربيتي (الليلة دي)؟

ARABA ARIZASI ᶜuTl عطل

Arabam arızalandı	ᶜarabiyyeti ᶜıTlet عربيتي عطلت
Araba ...de bozuldu	il-ᶜarabiyye itᶜaTalit ᶜande... العربية اتعطلت عند...
Lastiğim patladı	il-ᶜagele Darabit العجلة ضربت
Bir kurtarıcı/çekici çağırabilir misiniz?	lov semaHt belliğ li varşat iS-Siyaane لو سمحت بلغ لي ورشة الصيانة؟
Plakam...	ra'am ᶜarabiyyiti huve... رقم عربيتي هو..
Benzin bitti	il-benziin hiliS البنزين خلص
Bir miktar benzin yardımında bulunur musunuz?	mumkin bitusaaᶜidni biHabbet benziin ممكن بتساعدني بحبة بنزين؟
Hararet yaptı	bit-sahhan بتسخن
Motor çalışmıyor	il-motoor maa bi'umş المتور ما بيقومش
... çalışmıyor	... miş şağğaale مش شغالة ...

Lastiği değiştirmekte bana yardımcı olabilir misiniz?	mumkin tisaaᶜidni fi tağyiiri l-ᶜagele ممكن تساعدني في تغيير العجلة؟
Arabamı en yakın tamirciye/ **benzinciye** çekebilir misiniz?	mumkin bit-şudd ᶜarabiyyeti li-a'rab varşa/ mahaTTat il-benziin ممكن بتشد عربيتي لأقرب ورشة/ محطة البنزين؟
Beni en yakın tamirciye/ **benzinciye** kadar götürebilir misiniz?	mumkin ta'hudni meᶜak li-'a'rab varşa/ **maHaTTat il-benziin** ممكن تأخذني معك لأقرب ورشة/ محطة البنزين؟
Sizden telefon edebilir miyim?	mumkin estaᶜmil tiliifuunek ممكن استعمل تليفونك؟
Bana bir tamirci (çekici) gönderebilir misiniz?	mumkin tibᶜat li miikaaniiki (vinş) ممكن تبعث لي ميكانيكى (ونش)؟
Bana *...ı ödünç verebilir misiniz?	mumkin tisellifni..* ممكن تسلفني ...؟
*krikonu(zu)	'l-kuriik bitaaᶜak الكوريك بتاعك
*bir tornavida	mifekk مفك
*bir (İngiliz) anahtar(ı)	muftaaH مفتاح
*bir kerpeten	surradiyye سرادية
*bir buji anahtarı	muftaaH il-buşihaat مفتاح البوجيهات

TAMİRCİDE fii l-varşa في الورشة

Buraya en yakın tamirci nerede?	feyn a'rab varşa li-taSliiH il-ᶜarabiyyaat) فين أقرب ورشة لتصليح العربيات؟
Burada bir tamirci var mı?	fii hinaa varşa li-taSliiH (il-ᶜarabiyyaat) فيه هنا ورشة لتصليح العربيات؟
Arabam çalışmıyor	motoor il-ᶜarabiyye ᶜaTlaan موتور العربية عطلان
Arabam arızalı	il-ᶜarabiyye ᶜaTlaane العربية عطلانة
(Arızanın) sebebini bilmiyorum	muş aaᶜrif is-sebeb مش عارف السبب
Arabanın nesi var?	il-ᶜarabiyye nuvᶜaha iyh العربية نوعها إيه؟
Benimle birlikte gelebilir misiniz?	mumkin tiigi maᶜaaye ممكن تيجي معاي

Arabamı çekebilir misiniz?	mumkin tugur ᶜarabiyyeti ممكن تجر عربيتي؟
Motorda arıza/problem var	fii halal fi l-motoor// ᶜandinaa ᶜaTl fil-motoor في خلل في الموتور\ عندنا غطل فيالموتور
Motor...*	il-motoor... ...الموتور
*çekmiyor	ma bi-yisHabş ما بيسحبش
*tekliyor	bii'aTTaᶜ بيقطع
*boşta stop ediyor	bi-yu'af بيقف
*çalışmıyor	ma bii'umş ما بيقمش
*zor çalışıyor	bii'uum biS-Suᶜuube بيقوم بصعوبة
Frenler iyi çalışmıyor	il-feraamil ᶜaTlaane// il-f. muş maDbuuTa الفرامل عطلانة\ الفرامل مش مضبوطة
Frenler sağa (sola) çekiyor	il-feraamil bitşidd lil-yimiin (liş-şimaal) الفرامل بتشد لليمين (للشمال)
Frenleri kontrol eder misiniz, lütfen	ikşif ᶜala'l-feraamil, lov semaHt اكشف على الفرامل لو سمحت
...arızalı/ bozuk	...ᶜaTal/ bayız/ muş şağğaal ...عطل/بايز\ مش شغال
Fren yağına bakar mısın(ız)?	ikşif ᶜalaa zeyt il-baakim اكشف على زيت الباكم
Araba yağ eksiltiyor	zeyt il-ᶜarabiyye biyitserreb, il-ᶜarabiyye bi-tişrab iz-zeyt زيت العربية بيتسرب\ العربية بتشرب الزيت
(Arabaya) bir kere göz atabilir misiniz?	mumkin tişufhe (il-ᶜarabiyye) ممكن تشوفها (العربية)؟
Lütfen, bujileri değiştirir misiniz?	lov semaHt ğayyar il-bujiihaat لو سمحت غير البوجيهات
Bu arabanın (**orjinal**) yedek parçaları sizde var mı?	ᶜandek 'iTaᶜ ğayaar (**aSliyye**) li'l-ᶜarabiyye di عندك قطع غيار (اصلية) للعربية دي؟
Lütfen, sadece gerekli olan tamiratları yapınız!	ma tSallaHş illa il-mafruuD yitSallaH lov semaHt, SallaH il-laazim bes lov semaHt ما تصلحش إلا المفروض يتصلح لو سمحت\ صلح اللازم بس لو سمحت!
Araba ne zaman hazır olur?	imte hatkuun il-ᶜarabiyye gaahize إمتى هاتكون العربية جاهزة؟

Motosiklet ne zaman hazır olur?	imte hatekuun mutusikl gaahize إمتى هاتكون الموتوسيكل جاهزة؟
Borcum ne kadar?	hayitkellif keem هايتكلف كام؟
Ateşleme düzeni iyi çalışmıyor	fi halal fi niZaami l-iştiᶜaal في خلل في نظام الإشتعال
Lastik patlak	il-kavitş naayim/ il-ᶜagele maDruub الكاوتش نايم\ العجلة مضروب
Lastiği şişirir misin(iz)?	uDbuT il-heva اضبط الهوا
Lastiklerin havasına bakar mısın(ız)?	şuuf DağT il-heva شوف ضغط الهوا
Şanzımana bakar mısınız, lütfen!	şuuf it-turuus lov semaHt شوف التورس لو سمحت!
Şanzıman yağ damlatıyor	it-turuus bi-yna"aT iz-zeyt التروس بينقط الزيت
Ön (**arka**) lastiği değiştirin, lütfen!	ğayyar il-ᶜagele illi uddam (**vara'**) غير العجلة إللي قدام (ورا)!
Arabayı yıkayıp yağlayın, lütfen!	lov semaHt iğsil ve şaHHam il-ᶜarabiyye لو سمحت اغسل وشحم العربية!
Anahtarlarımı kaybettim	Daaᶜit mefaatiiHi ضاعت مفاتيحي
Arka lambalar yanmıyor	iD-Doo il-halfii maa byaştağalş الضوء الخلفي ما بيشتغلش
Bunu tamir edebilir misiniz?	mumkin tiSallaH di/taᶜaraf tiSallaH di ممكن/تعرف تصلح دي؟
Bunu kim tamir edebilir?	miin mumkin yiSallaH di مين ممكن يصلح دي؟
Bunu (şimdi, **...e kadar**) tamir edebilir misin(iz)?	mumkin tiSallaH da (dil-va'ti, **li...**) ممكن تصلح ده (دي الوقت)\ لــ...)؟
...i kontrol eder misiniz, lütfen!	lov semaHt şuuf... !...لو سمحت شوف
Bunu tamir edin, lütfen!	lov semaHt, SallaH di !لو سمحت صلح دي
Yedek parçaları size ne zaman gelir?	imte hatigiilek 'iTaᶜ ğiyaar إمتى هاتيجليك قطع غيار؟
Yeni bujilere ihtiyacım var	ᶜaaviz buujiyyaat gediide عاوز بوجيات جديدة
Bujileri temizler (**değiştirir**) misiniz?	naDDaf (**ğayyar**) il-buşihaat, lov semaHt نضف (غير) البوجيهات لو سمحت
Bununla (arabayla) daha gidebilir miyim?	mumkin emşi b(il-ᶜarabiyye) di lise, mumkin esuu' ممكن امشي ب (العربية) دي لسه\ ممكن أسوق؟

Akü boş (şarjı gerekiyor)	il-baTTaariyye naayme (ᵋaaviz şaHn) البطارية نايمة (عاوز شحن)
Aküyü doldurur musunuz, lütfen	imla l-baTTariyya, lov semaHt املأ البطارية لو سمحت
İkinci vitesten atıyor	il-fitees it-taani yitfelet, it-taanii biyiTla' li-vaHdu الفتيس الثانية يتفلت \ الثاني بيطلع لوحده
Vites koluna bakmak lazım	lazım neşuuf ᵋaSaayat il-fitiis لازم نشوف عصاية الفتيس
Kalorifer çalışmıyor	gihaaz it-tekyiif ᵋaTlaan جهاز التكييف عطلان
Radyatör su damlatıyor	ir-radyatiir bi-yna"aT il-mayya الردياتير بينقط الميه
Radyatör delinmiş	ir-radyatiir mahrum الردياتير مخروم
Radyatörün suyunu tamamlar mısın lütfen	ᵋabbi il-mayya lov semaHt عبي المية لو سمحت
Bunu kaynatabilir misiniz?	mumkin tilhim da ممكن تلهم ده
Egzostta delik var	iş-şekmaan mahruum الشكمان مخروم
Şarj motoru elektrik üretmiyor	id-diinaamu ma bi-yuvellidş kehreba' الدينامو ما بيولدش كهرباء
Motor çekmiyor	il-motoor ma bi-yisHabş الموتور ما بيسحبش
Motor hararet yapıyor	il-motoor bi-yishan الموتور بيسخن
Bu vidanın sıkılanması (**sökülmesi**) gerekli	il-burği da laazim| fekkuh (**rabTuh**) البرغي ده لازم فكه (ربطه)
Sigorta yanmış	il-kebs maHru' الكبس محروق
Bu ampulü değiştirir misin, lütfen	ğayyar il-lamba di, lov semaHt غير اللمبة دي لو سمحت
Karbüratöre bakar (**temizler**) mısın, lütfen!	mumkin tişuuf (ti**naDDaf**) il-karbiratiir, lov semaHt ممكن تشوف (تنظف) الكربيرتير لو سمحت!
Ben ...* istiyorum	ene ᵋaayiz .... أنا عايز
* radyatör için su	mayyit it-tebriid مية التبريد
* silecekler için su	mayyit il-messaHaat مية المساحات
* saf su	mayya mi'aTTara مية معطرة
* bir litre motor yağı	litr zeyt lil-motoor لتر زيت للموتور
* silecek lastikleri	kavitş lil-messaHaat كاوتش للمساحات
* fren yağı	zeyt feraamil زيت فرامل

OTOMOBİL İLE İLGİLİ KÜÇÜK SÖZLÜK

acil yardım (tamir) hizmeti hidmetu T-Tavaari' lis-seyyaaraat خدمة الطوارئ للسيارات
açılır tavan is-sa'f il-meftuuH السقف مفتوح
aks aks/ miHver/ miHver il-ᵋagele أكس/ محور/ محور العجلة
akü baTTariyye (ç. baTTariyyaat) بطارية (ـــيات)
alarm cihazı gihaazu l-inzaar جهاز الانذار
âlet/araç ᵋidde (ç. ᵋided), edaat (ç. edevaat) عدة (عدد)/ أداة (أدوات)
âlet çantası Sunduu' ᵋidad صندوق عداد
ambulans ᵋarabiyyet isᵋaaf عربية إسعاف
amortisör muhaffif Sadamaat/ musaaᵋid مخفف صدمات \ مساعد
ana cadde şaariᵋ ra'iisii شارع رئيسي
anlaşmalı servis/ tamirci garaac tevkiil جراج توكيل
antifiriz mu'aavim it-tegemmud مقاوم التجمد
araba/ otomobil seyyaara/utuumbiil/ ᵋarabiyye سيارة/ أتومبيل/ عربية
araba anahtarı miftaaH il-ᵋarabiyye مفتاح العربية
araba kazası Haaditet il-ᵋarabiyye حادثة العربية
araba kullanma 'iyaade قيادة
araba yıkama ğasiil il-ᵋarabiyye غسيل العربية
arabanın ön camı izaaz il-uddaam li-lᵋarabiyye ازاز القدام للعربية
araç girişi id-duhuul الدخول
araç kurtarıcısı raafiᵋat il-ᵋarabiyye رافعة العربية
arıza ᵋaTl عطل
arka aks miHver illi vera محور اللي ورا
arka koltuk kursi illi vera كرسي اللي ورا
arka lamba il-faanus illi vera/ nuur halfii الفانوس اللي وراء\ نور خلفي
arka teker ᵋagale illi vera عجلة اللي ورا
at arabası ᵋarabiyyet il-HuSaan عربية الحصان
ateşleme il-işᵋaal/ it-teşğiil/ isbaratiir الاشعال/ التشغيل \ اسبراتير
ateşleme kablosu (akü ya da arabadan uzatılan) vaSlat it-teşğiil/ kebl it-teşğiil وصلة التشغيل/ كبل التشغيل
atölye verşe (ç. viraş) ورشة (ورش)
ayak freni farmelet ir-rigl فرملة الرجل
ayna/ dikiz aynası miraaye مراية
azami sürat a'Sa surᵋa اقصى سرعة
bagaj yeri Sunduu' il-ᵋafş صندوق العفش
başlık (koruyucu) huuza vaa'iyye خوذة واقية
benzin benziin بنزين
benzin bidonu SafiiHat il-benziin صفيحة البنزين
benzin istasyonu mahaTTat il-benziin محطة البنزين
benzin pompası maDahhat il-benziin مضخة البنزين

benzin pompası Turumbit il-benziin طلمبة البنزين
benzinci (dolduran) ᶜaamil maHaTTat il-benziin عامل محطة البنزين
beygir gücü (ps) HuSaan حصان
bez 'iTᶜat 'umaaş/fuuTa قطعة قماش/فوطه
bidon/ teneke SafiiHa (ç. SafaayiH) صفيحة (صفايح)
bilyalı yatak maHmil kurayyaat/ kursii bili محمل كريات\ كرسي بلي
bisiklet ᶜagele عجلة
bisiklet yolu Tarii' il-ᶜagele طريق العجلة
bisiklet zinciri genziir il-ᶜagele جنزير العجلة
boş vites niyuutral نيوترل
buji buujiyye بوجية
buji anahtarı miftaaH il-buujiyye مفتاح البوجية
cadde şaariᶜ شارع
conta Haşiyye/ conTa حشية/ جنطة
(motor) **çalışmak** iştağal/ daar اشتغل/ دار
çamurluk rafraf (il-ᶜagele) رفرف العجلة
çekici (kurtarıcı) vinş ونش
çekici araç ᶜarabiyyet is-saHb عربية السحب
çekme halatı Habl is-saHb حبل السحب
çekmek (arızalı aracı) seHabe سحب
çıkış yeri (yoldan) il-huruug الخروج
çift yönlü yolda orta şerit şariiT vusTaani fi T-Tarii' rayiH gaay شريط وسطاني في الطريق رايح جاي
dağ bisikleti il-ᶜagelet il-gebeliyye العجلة الجبلية
damıtık su/ saf su mayya ma'aTTara مية معطرة
debriyaj dibriyaaj دبرياج
debriyaj pedalı devvaasit debriyaaj دواسة دبرياج
diferansiyel difransiyel دفرنسيل
dikiz aynası miraaye (ç. miraayaat) مراية (ـــيات)
dikkat! haTar!/ iHzar! halli baalek خل بالك/خطر/ احذر
dinamo/ şarj dinamosu muvellid/ dinaamu مولد/ دينامو
dingil miHver (ç. meHaavir) / aks (ç. aksaat) محور (محاور)\ أكس (أكسات)
dingilin kırılması/ aks kesme kesr aks كسر أكس
direksiyon diriksiyoon /ᶜagelet il-'iyaade دريكسيون/ عجلة القيادة
disk fren farmele 'urSiyye فرملة قرصية
distribütör muvezziᶜ kehrebaa موزع كهرباء
dört çekişli güç 'uvvet is-saHb bil-ᶜagelaat il-erbaᶜa قوة السحب بالعجلات الأربع
dört yol ağzı mafra' Turu' مفرق طرق
durdurmak (arabayı) va'af وقف
durmak yasak memnuuᶜa l-vu'uuf ممنوع الوقوف
eğe/ törpü mebrad مبرد
ehliyet/ sürücü belgesi ruhSit il-'iyaade/r. is-sivaa' رخصة القيادة/السواقة
eksantrik mili ᶜaamuud il-Hadebaat عامود الحدبات
ekzos şekmaan/ el-ᶜaadim/ maasuuratu l-ᶜaadim شكمان\ العادم/ ماسورة العادم

ekzosta patlama (hatalı ateşlemede) işᶜaal mbekkir اشعال مبكر
elfreni farmelet il-yed/iid فرملة اليد
emniyet kemeri Hizam il-emaan حزام الأمان
enjeksiyon pompası miDahhat il-va'uud/ Turumbat il-Ha'n مضخة الوقود\ طرمبة الحقن
eşek arabası HanTuur حنطور
evraklar (ehliyet ve ruhsat) ruhSit il-ᶜarabiyye رخصة العربية
far faanuus emaamii فانوس أمامي
fren fermele (ç. feraamil)/ mekaabiH فرملة (فرامل)/ مكابح
fren kampanası faHm il-feraamil/ faHm il-mekaabiH/ tiil il-farmele فحم الفرامل/ فحم المكابح/ تيلة الفرملة
fren lambası nuur il-fermele نور الفرملة
fren yağı zeyt il-feraamil/ zeyt il-mekaabiH/ zeyt baakim زيت الفرامل/ زيت المكابح\ زيت باكم
fren yapmak farmele/ kebeHa فرمل/ كبح
ful kasko te'miin şaamil تأمين شامل
garaj garaaj جراج
gaz pedalı duus il-benziin/ devvaasit benzin دوس البنزين\ دواسة البنزين
gaz ver! duus benziin! دوي بنزين
gaz vermek/ gaza basmak zevved es-surᶜa زاد السرعة
gazı azaltmak vaTTi s-surᶜa وطى السرعة
geç ateşleme iştiᶜaal vahri اشتعال وخري
geçiş üstünlüğü ha'i T-Tarii' حق الطريق
geri vites fitiis halfi/marsideer/ marşadiir فتيس خلفي\ مارسدار\ مرشدير
göz kamaştırma zağlet il aᶜyn زغلة العين
gres yağı şaHm/ zeyt taşHiim شحم\ زيت تشحيم
hasar (kazada) Darar ضرر
hasarlı maDruur مضرور
hava hevaa' هواء
hava filitresi filter il-hevaa' فلتر الهواء
hava pompası Turumbat hevaa'iyye طرمبة هوائية
hemzemin geçit mezle'een/maᶜbar sikketi l-Hadiid مزلقان/معبر سكة الحديد
hız surᶜa سرعة
huni 'umᶜ/ muH'aan قمع\ محقان
ışıldak keşşaaf (ç. keşşaafaat) كشاف (ـــفات)
iç lastik/şambriyel ᶜagele daahili/ferdit dahili عجلة داخلي/فردة داخلي
iç lastiksiz tekerlek ᶜagele min ğıyr ferdit dahili عجلة من غير فردة داخلي
iki zamanlı motor motoor bi-şooTayn متور بشوطين
ilk yardım merkezi merkez il-isᶜaaf il-evveli مركز الإسعاف الأولى
İngiliz anahtarı miftaaH iS-Saamuule/ miftaaH ingiliizii مفتاح الصامولة/ مفتاح انكليزي
inşaat mahalli varşat ᶜamel ورشة عمل
itfaiye il-maTaafii المطافي
izolasyon ᶜazl/ faSl عزل/ فصل

jant Tarat il-ᶜacele/ Taarat id-duulaab طارة العجلة/ طارة الدولاب
jant kapağı cunuuT il-barraani جنوط البراني
kablo kebl كبل
kalorifer tedfi'e تدفئة
kamyon matuura ماتورة
kamyonet ᶜarabiyet nuSS in-na'il عربية نصف النقل
kapı kilidi 'ifl il-baab قفل الباب
kar lastiği ᶜagelet it-telg عجلة الثلج
karbüratör kaarbuuritiir كاربورتر
karoseri/ kaporta il-kaabud il-ᶜarabiyye الكابودي العربية
katlı otopark garaaj bi'l-edvaar جراج بالادوار
kavşak taHviile/ id-deveraan تحويلة \ الدوران
(lastik) **kaynak aleti** edevaat il-liHaam أدوات اللحام
kerpeten kemmaşe كماشة
keski izmiil ازميل
kırık meksuur مكسور
kısa devre/ kontak maassi kehrebaaᶜiyy ماس كهرباء
kısa far faanuus iS-Sığayyar/ in-nuur il-vaaTi فانوس الصغير \ النور الواطئ
kısa farları yakmak istaᶜmele in-nuur il-vaaTi استعمل النور الواطئ
kıvılcım/ çakım şaraara شرارة
kilometre (göstergesi) ᶜaddaad il-kiiluumitr عداد الكيلومتر
kiralık araba ᶜarabiyyet ugra عربية أجره
kol (manivela) raafiᶜa رافعة

koltuk (arabada) ma'ᶜad/ kursii مقعد/ كرسي
kondensatör mukettif مكثف
kontak anahtarı miftaaH il-kontaak مفتاح الكونتاك
kontrpedal (bisikletle pedalı geri çevirerek yapılan) marşideer مارشيدار
kordon mili ᶜaamuud il-mirvaHa عامود المروحة
korna/ düdük klaks كلاكس
korna/ klakson kalaks (ç. kalaksaat) كلاكس (ـــسات)
krank mili ᶜamuud il-karank عمود الكرنك
krank yatağı maHmil ziraaᶜi t-tavSiil محمل ذراع التوصيل
kriko koriik كوريك
kurtarıcılık varşat rafᶜil-ᶜarabiyaat ورشة رفع العربيات
lamba miSbaaH مصباح
lambayı değiştirme tağyiir il-lamba تغيير اللمبة
lastik (teker) kavitş (ç. kavitşaat) كاوتش (ــشات)
lastik değiştirme tağyiir il-ᶜagele تغيير العجلة
lastik patlağı hurm/ benşer خرم/ بنشر
lehim laHam لحم
maddi hasar Darar basiiT/ husaara maaddiyye ضرر بسيط \ خسارة مادية
marş marş مارش
maşpiyel genaaH جناح
matkap mi'daH/ iş-şinyuur مقدح/الشنيور
milliyet işareti levHat il-ginsiyye لوحة الجنسية

moped mutuusikl Sağiira موتوسيكل صغيرة
motor muHarrik/ mootoor محرك/ متور
motor kapağı ğaTaa' il-motoor غطاء متور
motor yağı zeyt motor زيت موتور
motosiklet mutuusikl/ vispa موتوسيكل \ ڤيسبا
normal yağ zeyt ᶜaadi زيت عادي
otoban ootoostraad أتوستراد
otomatik uutuumaatiik أتوماتيك
otomobil kulübü naadii l-ᶜarabiyyaat نادي العربيات
otostop otoostoob أتوستوب
otostopçu ᶜaamil il-ootoostoob عامل الأتوستوب
otoyol uutuustraad/ Tarii' seriiᶜ أتوستراد/ طريق سريع
otoyol geçiş ücreti rusuum il-uutuustraad رسوم الأتوستراد
ön aks miHvar emaamii محور أمامي
ön koltuk kursi emaami كرسي أمامي
ön tekerlek ᶜagele illi 'uddaam, ᶜagele emaamiyye عجلة أمامية \ عجلة اللي قدام
para cezası ğaraame غرامة
park lambası (cansız far) nuur vaaTii نور واطي
park saati saaᶜat ir-rekne ساعة الركنة
park yeri/ otopark mev'if il-ᶜarabiyyaat/ mav'af (ç. mavaa'if) موقف العربيات \ موقف (مواقف)
parketmek yasak memnuuᶜa l-intiZaar ممنوع الانتظار

patika derb درب
patlak lastik ᶜagele mahrume/ maDruube/ il-kavitş naayim عجلة مخرومة/ مضروبة \ الكاوتش نايم
pedal devvaase دواسة
pense zurradiyye زرادية
piston mikbes/ bistuun مكبس/ بستون
piston segmanı Hal'at il-kebbaas حلقة الكباس
plaka looHat in-nimer لوحة النمر
platin blatiin بلاتين
port bagaj iş-şanTa الشنطة
radar kontrolü muraa'abat ir-raadaar مراقبة الردار
radyatör suyu mayy it-tebriid مية التبريد
radyatör radyatiir راداياتير
rampa murtefaᶜ/ maTlaᶜ مرتفع/ مطلع
reflektör miraaye ᶜaakise liD-Dov' مراية عاكسة للضوء
reflektör/ üçgen reflektör gihaaz il-inzaar مثلث التحذير
römork ma'Tuura مقطورة
rüzgârlık berberiiz emaamii/ 'izaaz emaamii بربريز أمامي \ ازاز أمامي
saf su/ akü suyu mayye mu'aTTara مية مقطرة
sağ veya **sol sinyal lambası** işaarat gaanibiyye إشارة جانبية
sap 'abDa/ meske مقبضة/مسكة
sele (bisiklet) ma'ᶜad id-ᶜagele مقعد العجلة
selektör işaarat inzaar اشارة انذار
servis yolu Tarii' muva''at طريق مؤقت
sicim hayt خيط

sigorta te'miin تأمين
sigorta poliçesi buuliiSat it-te'miin بوليصة التأمين
silecek messaaHat 'izaaz مساحة قزاز
silindir isTivaane/silinder أسطوانة/سلندر
silindir kapağı ğiTaa' il-isTivaane/ ra's il-isTivaane غطاء الاسطوانة/ رأس الاسطوانة
sinyal mu'eşşiir/ işara مؤشر \ إشارة
sollama it-te^ɛaddi التعدي
sollamak yasak memnuuᵋ it-teᵋaddi ممنوع التعدي
stepne il-istibn/ ᵋagele istibn/ duulaab istibn الاستبن\ عجلة استبن\ دولاب استبن
stop (fren) lambası nuur il-feraamil نور الفرامل
su mayye مية
sübap Simaam صمام
sürme (arabayı) sivaa'a سواقة
sürücü/şoför saa'i' (ç. suvvaa')/ sevvaa' (ç. sevvaa'iin) سائق (سواق)\ سواق (سواقين)
şanzıman Sunduu' it-turuus صندوق التروس
şasi heykel il-ᵋarabiyye هيكل العربية
şose Tarii' riifi/ T. ziraaᵋii طريق ريفي\ طريق زراعي
takometre ᵋaddad is-surᵋa عداد السرعة
tamir/ onarım taSliiH تصليح
tamirhane/ tamirci varşat it-taSliiH ورشة التصليح
tampon miSadd/ iksodaam مصد\ اكسضام
tek yönlü yol Tarii' ittigaah vaaHid طريق اتجاه واحد
tekerlek ᵋagele عجلة
tekerlek (lastik) il-kavitş الكوتش
tekerlek izi haTT siir خط سير
tekerlek teli (bisiklet vb.) 'aDiib il-ᵋagele/ silk il-ᵋagele قضيب العجلة/ سلك العجلة
tel silk سلك
tornavida mifekk il-levaalib مفك اللوالب
trafik muruur مرور
trafik ışığı/lambası işaarat il-muruur اشارة المرور
trafik işareti işaarat il-muruur اشارة المرور
trafik kuralları niZaam il-muruur نظام المرور
trafik polisi şurTat il-muruur شرطة المرور
trafik sıkışıklığı il-muruur zaHme المرور زحمة
tünel nafa' (ç. enfaa') نفق (انفاق)
uzun far nuur il-ᵋaali نور العالي
V kayışı/ motor eksantrik kayışı seyr il-muHarrik سير المحرك
vantilatör mirvaHa مروحة
vantilatör kayışı siir il-mirvaHa سير المروحة
vida mismaar mulevleb / 'alaavuuZ مسمار ملولب/ قلاووظ
vida dişi sinn سن
vida somunu Saamuule صامولة
vites fitees فيتاس
vites değiştirme tağyir il-fidees تغيير الفيداس
vites geçirme tağyir is-surᵋa تغيير السرعة

vites geçirmek ᵋaşşa'a t-tirs عشق الترس
vites kolu ᵋaSayit il-fidees/ diraaᵋil-fidaas عصاية الفيداس\ ذراع الفيداس
vites kutusu/ şanzıman ᵋilbet il-fiidees علبة الفيداس
vitesi boşa almak mavvar il-fidees مور الفيداس
Westinghaus (fren merkezi) merkez il-farmele مركز الفرملة
yağ zeyt زيت
yağ değiştirme tağyir iz-zeyt تغيير الزيت
yağ seviye çubuğu mi'yaas mustevaa'z-zeyt/ 'aDiib 'iyaasi'z-zeyt مقياس مستوى الزيت/ قضيب قياس الزيت
yağlamak it-taşHiim التشحيم
yakıt tankı/deposu hazzaan il-benziin خزان البنزين
yan yol şaari' fer'ii
yangın söndürücüsü Taffaayet il-Harii' طفاية الحريق
yaralanma gurH/it-tᵋaviira جرح/التعويره
yay **SuSTa/**yaay/ zunbarak صوصطة/ ياي/ زنبرك
yedek parçalar 'iTaᵋi l-ğayaar قطع الغيار
yedek teker/ stepne ᵋagalit istibn عجلة استبن
yol (şehir dışında:) Tarii' (ç. Turuu') طريق (طرق); (şehirde:) şariiᵋ (ç. şevaariᵋ) شارع (شوارع)
yol çalışması taSliiH iT-Tarii' تصليح الطريق
yol çizgisi haTTu seyr/ ittigaah خط سير \ اتجاه
yol geçiş ücreti rusuum iT-Turu' رسوم الطرق
yol haritası hariiTat iT-Turu' خريطة الطرق
yol kenarına çekilme ir-raakne ᵋala'l-gaanib الراكنة على الجانب
yol levhası looHat il-muruur لوحة المرور
yolcu otobüsü utuubiis ir-raHalaat اتوبيس الرحلات
yolculuk (araba ile) riHle رحلة
yolda bir şeritte kuyruk olmak Saffe صف
yoldan sapma huruug an iT-Tarii' خروج عن الطريق
zımpara kağıdı vara' 'azzaaz ورق قزاز
zil geres جرس
zincir ganziir/ silsile جنزير/ سلسلة

TRAFİK KAZASI Haadse حادثة

Bir kaza oldu	va'aᵋa Hadse وقع حادثه
Lütfen hemen bir ambulans (**polis**/ *itfaiye*) çağırın!	uTlub il-isᵋaaf bi-surᵋa (**iş-şurTa**/ *il-maTaafi*) lov semaHt اطلب الإسعاف بسرعة لو سمحت (الشرطة/ مطافي)!
Yaralı mısın(ız)?	inte geraalek Haage? انت جرالك حاجة؟

Yaralılara yardım edebilir misin?	mumkin tisaaiᶜd il-mitᶜavvariin ممكن تساعد المتعورين؟
Yaralı yok	maa fiiş mitᶜavvar مفيش متعور
İki kişi (ağır) yaralı	fii şahSayn mitᶜavvariin ('evvi) فيه شخصين متعورين (قوي)
Sargı bezi gibi bir şeyin var mı?	ᶜandek Haage zeyyi Damaad عندك حاجة زي ضماد؟
İlk yardım gereçlerine ihtiyacım var	ene ᶜaayiz edevat isᶜaaf انا عايز ادوات اسعاف
Kazada suç benimdi/ **senindi**	ene /**ente** illi kint ğalTaan fi l-Haadit أنا/أنت اللي كنت غلطان الحادث
Geçiş üstünlüğüne uymadın	ente ma raᶜaytş evveliyyet il-muruur أنت ما رعيتش اولية المرور
Arabam patinaj yaptı	ᶜarabiitii leffit عربيتي لفت
Arabam ağaca çarptı	ᶜarabiitii dahalit fii şegere عربيتي دخلت في شجرة
Çarpıştık	dahalna fii baᶜD دخلنا في بعض
Viraja kısa mesafeden girdin	ente dahalt il-meleff ᶜa'D-Daayı' انت دخلت الملف على الضايق
Sinyal vermeden şerit değiştirdin	ğayyart iş-şariiT min ğayri ma tiddi işaara غيرت الشريط من غير ما تدي اشارة
Çok hızlı gittiniz	ente ᶜaddeyt Hadd is-surᶜa أنت عديت حد السرعة
Öndeki aracı çok yakın takip ettin	'arrabt ketiir min il-ᶜarabiyye illi uddaamek قربت كثير من العربية اللي قدامك
Kırmızı yanıyorken kavşağı geçtin	kesert işarat il-Hamra كسرت اشارة الحمراء
Saatte ...kilometre ile gittim	meşeyt fi s-saaᶜa ...kiiluu مشيت في الساعة...كيلو
Polis mi çağıralım, yoksa aramızda mı halledelim?	naTlub iş-şurTa vella nettefi' meᶜa baᶜDinaa نطلب الشرطة وإلا نتفق مع بعضنا؟
Kaza raporunu (hasar listesini) imzalar mısın, lütfen	imDii ᶜalaa resm il-Haadse (listit il-husaara), lov semaHt امضي على رسم الحادثة (لستة الخسارة) لو سمحت
Hasarı benim sigorta şirketimle karşılamak istiyorum	ᶜaviz edfaᶜa il-Husaara ᶜan Tarii' şirket it-te'miin bitaaᶜii عاوز ادفع الحسارة عن طريق شركة التأمين بتاعي
Sana adresimi ve sigorta numaramı vereyim	eddiilek ᶜinvaanii ve ra'amii lit-te'miin bitaaᶜii اديلك عنواني ورقم التأمين بتاعي

Bana isim ve adresinizi verin, lütfen!	lov semaHt eddinii 'smek ve ᶜinvaanek لو سمحت اديلي اسمك وعنوانك
Bana isminizi ve sigorta şirketinizin adresini verin, lütfen!	lov semaHt eddinii 'smek ve ᶜinvaan şirket it-te'miin bitaaᶜak لو سمحت اديلي اسمك وعنوان شركة التأمين بتاعك
Bana şahitlik yapar mısın?	mumkin teşhed lii ممكن تشهد لي؟
Yardımlarınız için teşekkürler!	mitşekkir gidden al musaᶜadtik متشكر جدا على مساعدتك
Bir kaza yaptım	ᶜamilt Haadse عملت حادثة
Telefonunu kullanabilir miyim?	mumkin estaᶜmil tiliifoonek ممكن استعمل تليفونك؟
Lütfen bana yardım ediniz!	saaᶜadni lov semaHt ساعدني لو سمحت!
Ban haklıyım	il-Ha" liyye الحق لي
Suç senin!	ente illi ğalTaan/ il-Ha" ᶜaleyk انت اللي غلطان!\ الحق عليك
...ağır yaralı	...muSaab haTiir ...مصاب خطير

TAKSİ taaksi/ ᶜarabiyyet il-ugra تاكسي/ عربية الأجرة

Taksiciler şehirde genellikle belirli rotaları takib ederler. Taksi çağırmak basittir: Size yaklaştığını gördüğünüzde elinizle durmasını işaret eder, yanınıza gelince de gideceğiniz yeri sesli olarak duyurursunuz. Şoför söylediğiniz yere gitmeyecekse parmağı ile hayır işareti yaparak yoluna devam eder; gidecekse durur. Ödemeye gelince durum biraz karışıktır. Petrol ucuz olduğu için metrelerin pek önemi yoktur. Kimsenin de mesafenin uzunluğuna aldırdığı da yoktur. Ücret gidilecek yerin kabaca uzaklığı ve trafikte sarfedilecek zamana göre hesaplanır. Şayet gideceğiniz yeri tam bilmiyorsanız, şoför de bilmemezlikten gelerek sizi dolaştırıp daha fazla paranızı almayı düşünebilir. Taksi ücretleri hakkında daha önceden tanıdıklarınıza sorup kabaca bir fikir sahibi olmanız yararınıza olur.

(Heyl) Taksi!	(yaa) taksi ! يا تاكسي!
Boş musun(uz)?	faaDii yaa uSTaa/ faaDii yaSTaa ! فاضي يا اصطا
En yakın taksi durağı nerede?	feyn a'rab mav'if li t-taksii فين أقرب موقف للتاكسي؟

Bir taksi çağırır mısın(ız) lütfen?	naadi ᶜalaa taksii, min faDlak نادي على تاكسي من فضلك
Nereden taksi **(…e dolmuş)** bulabilirim?	feyn alaa'ii taksii (taksii bin-nefer li...) فين ألاقي تاكسي (تاكسي بالنفر ل...)؟
Nereye istiyorsun(uz)?	ᶜalaa feyn inşa'allah على فين انشاء الله؟
Tren istasyonuna	ilaa maHaTTat il-'aTr إلى محطة القطر
...oteline	ilaa fundu' ... إلى فندق ...
...elçiliğine	ᶜalaa sefaarit... على سفارة....
...konsolosluğuna	ᶜalaa 'unSuliyyit ... على قنصلية...
...caddesine	ilaa şaariᶜ... إلى شارع...
...havaalanına	ᶜalaa maTaar على مطار
...e lütfen!	ilaa... lov semaHt/ ene raayiH… إلى... لو سمحت\ أنا رايح ...
...e kaç para olur?	keem il-ugre ilaa.../ bi-keem li… كام الأجرة إلى...\ بكام لـــ(...)؟
Burada durun, lütfen!	u'uf/va''if hina, lov semaHt قف\وقف هنا لو سمحت!
Bekleyin lütfen! Beş dakika içinde döneceğim	istennaani lov semaHt! hairgaᶜa baᶜd <u>h</u>ames da'aa'i استناني لو سمحت هارجع بعد خمس دقائق
Bir saniye bekler misin(iz)!?	istennaa şiveyye! استنى شوية
Bu sizin (bahşiş)!	da liik ده ليك!
ücret/ yol parası	<u>t</u>emen il-ugra ثمن الأجرة
taksi şoförü	sevvaa' taaksii سواق ، تاكسي
taksi durağı	mav'if it-taaksii موقف تاكسي
bahşiş	be'şiiş بقشيش
Beni postahaneye götürün, lütfen!	veddinii lil-buusTa lov semaHt وديني للبوسطة لو سمحت!
Buraya çok uzak mı?	da baᶜiid min hinee ده بعيد من هنا؟
Fakat taksimetreyi açın!	laakin şeğğal il-ᶜaddaad لكن شغل العداد!
Anlaşıldı!	mvaafı<u>k</u> موافق!
Bu çok pahalı	da ğaalii 'evvii ده غالي قوي
Yavaş git!/ sür(ün)!	ᶜalaa mehlek!/ bişveyş/ heddi's-surᶜa على مهلك\ بشويش\ هدي السرعة!
Bozuk param yok	maa ᶜandiiş fekke ما عنديش فكة
Diğer cadde, lütfen	iş-şaariᶜ il-gayy min faDlak الشارع الجاي من فضلك

Şimdi sağa dönün!	di l-va't <u>h</u>uud/Havvid yimiin دي الوقت خود\ حود يمين
Köşede dur!	va'if ᶜala'n-naaSye وقف على الناصية
Fakat burada durmak yasak	bess memnuu' il-vu'uf hinaa بس ممنوع الوقوف هنا
Burada biraz yavaşlar mısın lütfen!	Haasib hinaa şuveyye حاسب هنا شوية
Devam edin!	halliik maaşi ! خليك ماشي
Öne/ doğru/ düz (**sola**)	ᶜala Tuul/ duğri (**ile ş-şimaal**) على طول\ دغري إلى الشمال

BİR TAKSİ YOLCULUĞU

Bilhassa Kahire gibi bir metropolde taksi ile yolculuk en çetin turistik deneyimlerden birisi sayılmaktadır. Kahire'ye gidip te taksiye bindiyseniz dönüşünüzde dostlarınıza ve yakınlarınıza anlatacağınız muhakkak bir şey vardır. Kahire'de taksi ile yolculuk genel hatları ile şu şekilde gerçekleşir:

Yol kenarında durulur, taksinin yaklaştığı görüldüğünde el kaldırarak işaret verilir. Taksi sürücüsü hemen hızını keserek direksiyonu potansiyel yolcuya doğru kıvırarak yaklaşır. Sürücünün işitebileceği bir mesafeye geldiyse gidilecek semt, belirli yapı, ya da camii ya da nokta ne ise sesli olarak söylenir.

Söylenen hedef, sürücüye uyuyorsa frene basıp durur, yoksa gaza basıp yoluna devam eder. Her istediğiniz yere gitme mecburiyeti yoktur!

Durmuşsa taksiye binilir ve tabii ki selam verilmesi ihmal edilmez: *SabaaH il-<u>h</u>ayr* ("günaydın!") ya da *mesa'al-<u>h</u>ayr* ("iyi akşamlar!"). Şoför hemen gidilecek yerin detayını sorar. Meselâ;

feyn fil-muhendisiin فين في المهندسين؟

Mühendisiin'de nerede / nereye?

Bu durumda cadde, sokak ismi söylenir; ya da elinizde adres varsa okunur veya şoföre gösterilir. Şayet söylenen sokağı tanımazsa noktanın nerede olduğunu sorar:

da feyn ده فين؟ Orası neresi?

Şayet yeri biliyorsa artık alışıldık sohbete başlanır:

ene ᶜaarif أناعارف Biliyorum/tanıyorum orayı

Şoför söylenen yere doğru hızla yönelir. Adrese yaklaşıldığında nokta yönlendirilmeleri yapılmalıdır:

yimiin يمين sağda

şimaal شمال solda

ᶜala Tuul على طول doğru/ ileriye

hina bess هنا بس tamam burası

Genellikle Mısır'a gelen yabancılar yolları bilmedikleri için şoföre vereceğiniz yanıt haliyle:

ene miş ᶜaarif (ᶜarfe♀) انا مش عارف (عارفة)

Ben bilmiyorum

şeklinde olacaktır. Bu durumda şoför, yolcunun bildikleri yardımı ile adrese gidilecek yolu çıkarmaya çalışır. Gidilecek yer konusu bitince sıra ücret meselesine gelir. Hemen ücret önerisi ile bir tartışma başlatırsınız: ten pounds! (*ᶜaşara giney*)

Bu Arapça konuşmalardan sonra verdiğiniz İngilizce fiyat önerisi hemen şoför tarafından az bulunarak tepki gösterilir: *ya selaam!*

Şoför genellikle fiyatı şüphe dolu bakışlarla tekrar eder: ten pounds! (*ᶜaşara giney*)

Bunu takiben fiyata karşı şaşkınlığın sesi güçlenir:

eᶜuzu bil-lâh! ("neuzü billâh!"); *vallâhi!* ("vallahi mi?!"); *vin-nebi!* ("peygamber aşkına!"); *ya haber!* ("ne zamana kaldık!"); *roHi ya roHi!* ("şaşkınlığımı bağışla!")...

Ücret konusunda endişesi gitmemiş olan şoför bu sefer konuyu başka ibarelerle tazeler:

tidfaᶜ iyh تدفع ايه؟ Ne kadar ödeyeceksin?

Böylece münakaşa belirli bir rakamda sonlandırılınca konu değişir:

izzeyyek ازيك Nasılsın?

Cevap: *el-hamdulillâh* الحمد لله çok şükür

inte gevezt انت جوزت evli misin?

Cevap: *ayva ene gevezt* ايوه انا جزوت evet, evliyim

Sorgulama aileye yönelir:

izzey il-ᶜeyle ازى العيلة؟ Çoluk-çocuk nasıl?

Tayyib طيب iyi

kuveyyis كويس iyi

el-hamdulillâh الحمد لله çok şükür (iyiler)

Hemen diğer soruşturmaya geçilir:

fii evlaad فيه اولاد؟ Çocukların var mı?

ayva ايوه evet

Genellikle şoförler çocuklarının sayısını kız ve erkek olarak tam doğru söylemezler.

keem evlaad كام اولاد؟ Kaç çocuk var?

telaate تلاتة üç

Şoför direnmeyi sürdürür, detayları sormak gerekir:

ᶜandek evlaad vi-binaat عندك اولاد وبنات

Çocukların oğlan mı, kız mı?

ayva, itneyn evlaad vaaHid bint ايوه اتنين اولاد واحد بنتا

Evet, iki oğlan, bir kız

Kalabalık bir ailenin reisi olduğu için şoför övülmelidir:

ᶜeyle kibiira, mebruuk, ya ᶜammi uSTa, mebruuk
عيلة كبيرة مبروك ياعم اصطة مبروك

Büyük bir ailenin reisi olarak seni tebrik ederim

Şimdi konu şoförün, kullandığı aracın sahibi olup, olmadığına gelir:

il-ᶜarabiyye bitaaᶜak العربية بتاعك؟ Araba sana mı ait?

Şayet *ayva* "evet" cevabı gelirse *mebruuk* "tebrikler" diye kutlamak gerekir. Eğer üzgün bir ifadeyle *la'* "hayır" cevabı alırsanız *yahsaraa* "yapma ya!" diye karşılık verirsiniz.

Buraya kadar ki sorularınızla şoför hakkındaki önemli bilgilere ulaştınız. Ücret tartışması da bittiğine göre sıra şoförün sizi sorgulamasına geldi:

inte (inti♀) mineyn انت منين Nereden geldin?

ene min turkiya انامن تركيا Türkiye'denim

turkiya kuveyyise تركيا كويسة Türkiye güzel (bir ülke)

Bu söze teşekkürle karşılık verilir:

şukran ya ᶜammi uSTa شكراً ياعم اصطة

Teşekkürler, şoför bey!

Devamla şoför isminizi soracaktır:

ismek (ismik♀) iyh اسمك ايه؟ Adın nedir?

ismi Hasan اسمي حسن Adım Hasan

Bu arada siz de şoförün ismini sorarsanız yerinde bir davranışta bulunmuş olursunuz:

ve ismek iyh واسمك ايه؟ Ya senin adın?

ismi muhtaar اسمي مختار Adım Muhtar

Şoförün adını öğrendiğinize göre artık nezaket gereği sağlığının nasıl olduğunu sorabilirsiniz:

izzeyyek ya muhtaar إزيك يا مختار Nasılsın Muhtar?

Ya da: *izzey SaHHa ya muhtaar* ازي الصحة يامختار

Nasılsın, iyi misin?

Gerçekten iyi olsun, olmasın genellikle şu cevabı verir:

el-Hamdulillâh الحمد لله çok şükür

Tayyib Tayyib طيب طيب iyiyim iyi

Tabii olarak bu kadar samimi yaklaşım karşısında şoför müşterisi hakkında daha fazla bilgi edinmek isteyecektir:

inte gevezt (inti gevezte♀) انت جوزت Evli misin?

Şayet erkekseniz, yanınızda da karınız ya da kız arkadaşınız oturuyorsa şu karşılığı verirsiniz:

ayva, hiyye madam bitaᶜi ايوه هي مدام بتاعي

Evet, o benim karım

Şayet yalnız seyahat ediyorsanız ve evli iseniz *ayva* "evet" deyiniz. Bunu da şoför hemen sorgulayacaktır:

madam feyn مدام فين؟ Karınız nerede?

hiyye fil-beyt هي في البيت (O) evde

leyh ليه؟ Niçin?

Bu konudaki sorgulamaya nokta koymak için doyurucu bir cevap verin, örneğin;

mafiiş agaaze, hiyye kiṯiir şuğl da yaḫsaara
مفيش اجازة هي كتيرشغل ده يا خسارة

Çok işi olduğu için izni yok, ne yazık ki"

Fakat maalesef şoför bu cevapla yetinmeyebilir;

hiyye tiştağil feyn هي تشتغل فين؟ Nerede çalışıyor (o♀)

hiyye tiştağil fil-mekteb هي تشتغل في المكتب

Büroda çalışıyor

fii evlaad فيه اولاد؟ Çocuk var mı?

ayva vaaHid veled ايوه واحد ولد Evet bir çocuk (oğlan)

Bazen "çocukların resmi var mı" diye sorabilirler:

fii Suura فيه صورة؟ Resmi var mı?

la' miş hina ᵋandi Suura fil-fundu' لأ مش هنا عندي صورة في الفندق

Hayır, yanımda yok, otelde bir fotoğraf var

taᵋmil (taᵋmilii♀) hina (fi maSr) تعمل (تعملي) هنا (في مصر)

Burada (Mısır'da) ne yapıyorsun?

ene saayiH (sayiHa♀) أناسايح (سايحة) Ben turistim

Ve şimdi en önemli soru geliyor:

maSr kuveyyise مصر كويسة؟ Mısır güzel mi?

maSr gemiile 'evi, kulli kuveyyisiin مصر جميلة قوي كل كويسين

Mısır çok güzel, herşey muhteşem!

%90 taksi yolculuklarında yabancılar ile şoförler arasında aşağı yukarı bu örneklerde olduğu gibi bir konuşma geçmektedir.

Sonunda geleceğiniz ya da ineceğiniz yeri tanıdığınızda taksiyi durdurmanız gerekecektir:

hina bess, ene enzil hina هنا بس أنا انزل هنا

Tamam burası, burada iniyorum

Size fırsatını bulursanız yerli Mısırlı ile taksi şoförü arasındaki ücret münakaşasını izlemenizi öneririz. Bu size yardımcı olabilecek ipuçları verecektir. Vereceğiniz ücret ilk istediği miktarın yarısından aşağı düşmesin. Genellikle bu seviyenin altı taksi şoförünü hiç memnun etmez. Fakat Avrupa'nın zengin ülkelerinden gelen bir turist ile yerli bir Mısırlıyı aynı kefeye koymamak gerekir. Aslında 1982 yılında hükümetin belirlediği tarifeye göre taksimetre 25 kuruş ile başlar ve her kilometrede 10 kuruş artar. Fakat hayat son yıllarda oldukça pahalılaşmıştır. Yıllarca dolar karşısında değerini koruyan Mısır poundu, son birkaç yıldır oldukça değer kaybetmiştir.

ARABA KİRALAMA
te'giir il-ᵋarabiyyaat تأجير العربيات

Nerede bir araba kiralayabilirim?	feyn a'dar este'gir ᵋarabiyya/ mumkin a'aggar ᵋarabiyye mineyn فين أقدر استأجر عربية\ ممكن أأجر عربية منين؟
*... kiralamak istiyorum	ᵋaayiz a'aggar... عايز أأجر...
*bir araba	ᵋarabiyye العربية
*bir motosiklet	motosikl موتوسكل
*bir karavan	ᵋarabiyyit noom عربية نوم
*bir cip	ciib/ landrovır جيب\ لاندرور
*klimalı	bi-tekyiif بتكييف
*iki kişilik	li-şaẖSayn لشخصين
İki günlüğüne (**bir haftalığına**) bir araba kiralamak istiyorum	ᵋaaviz este'gir ᵋarabiyya li-muddet yoomeyn (**usbuuᵋ**) عاوز استأجر عربية لمدة يومين (أسبوع)
...şoförlü	maᵋa/bi savvaa' مع\ ب سواق
iki (**altı**) kişilik...	li-şaẖSayn (**li-sitte aşẖaaS**) لشخصين (لست أشخاص)

...bir günlük (**iki haftalık**)	li yevm vaaHid (**li-usbuu**ᶓ**ayn**) ليوم واحد (لأسبوعين)
Günlük (**haftalık**) kira ücreti ne kadar?	keem il-ugra li-yevm kaamil (**li-usbuu**ᶓ) كام الأجرة ليوم كامل (لأسبوع)؟
Kilometre başı ücretiniz ne kadar?	keem ugrat lil-kiilu l-vaaHid كام الأجرة للكيلو الواحد؟
Ne kadar teminat bırakmam gerekiyor?	asiib il-ᶓarbuun eddi eyy اسيب العربون قد ايه؟
Araba sigortalı mı?...	il-ᶓarabiyye mit'emmin ᶓaleyha العربيسة متأمن عليها؟
Araç ful kaskolu mu?	hiye il-ᶓarabiyya ᶓaleyhe te'miin şaamil هي العربية عليها تأمين شامل؟
Ek sigorta ister misiniz?	ᶓaaviz taᶓmel te'miin iDaafi عاوز تعمل تأمين إضافي؟
Sigorta bu fiatın içinde mi?	da şamil it-te'miin ده شامل التامين؟
Ehliyetinizi görebilir miyim?	mumkin eşuuf ruhSat is-sivaa'a ممكن اشوف رخصة السواقة؟
Arabayı hemen alabilir miyim?	mumkin aahud il-ᶓarabiyye Haalen ممكن آخذ العربية حالا؟
Arabayı bugün (şimdi) teslim alabilir miyim?	mumkin aahud il-ᶓarabiyye in-neharda (dil-va'ti) ممكن آخذ العربية النهارده (دي الوقت)؟
Depozitosu ne kadar?	keem iD-Damaane كام الضمانة؟
Aracı...de teslim edebilir miyim?	mumkin esellim il-ᶓarabiyye fii... ممكن اسلم العربية في...؟
Arabayı başka bir yerde teslim edebilir miyim?...	mumkin esellim il-ᶓarabiyye fii mekâân taanii ممكن اسلم العربية في مكان تاني؟
Benzin bana mı ait?	il-benziin ᶓala Hisaabi البترين على حسابي؟
Arabanın deposu dolu mu?	il-ᶓarabiyye melyaane bi-benziin العربية مليانة ببترين؟
Arabayı ne zaman alabilirim?	imte a'dar estelim il-ᶓarabiyye امتى اقدر أستلم العربية؟
Arabayı geri getirdiğimde burada kimse olacak mı?	hayekuun Had hina lemma araggaᶓ il-ᶓarabiyye هايكون حد هنا لما ارجع العربية؟

KİTLE ULAŞIM ARAÇLARI
vasaa'il il-muvaaSalaat il-maHalliyye
وسائل المواصلات المحلية

Burada neyi bekliyorsun?	inte vaa'if hinaa leyh انت واقف هنا لايه؟
Otobüs bekliyorum	mistennii l-utubiis مستني الاوتوبيس
Otobüs (tramvay)la gidebilir miyim?	mumkin aahud il-utubiis (iT-Turummaay) ممكن آخذ الاوتوبيس (الطرماي)
Hangi otobüs...e gidiyor?	enyi utubiis biyuruH ilaa.../ eyy utubiis raayiH li... أي أوتوبيس بيروح الى...\ اي اوتوبيس رايح لــ...؟
Hangi hat ...e gider?	iyh haTT yisaafir ilaa... ايه خط يسافر إلى...؟
... otobüsünün durağı neresi?	feyn mev'if il-utubiis li... فين موقف الاوتوبيس
Bu otobüs ...e gider mi?	il-utubiis da raayiH li... الاوتوبيس ده رايح لــ...
Bu ...e giden doğru otobüs mü?	huve da l-utubiis illi bi-yruuH ilaa... هو ده الأوتوبيس اللي بيروح إلى...؟
Otobüs direkt ...e mi gidiyor?	il utubiis mubaaşir li... الاوتوبيس مباشر لــ...
Otobüs ne zaman (**nereden**) kalkıyor ?	imte/ **mineyn** biyiTlaᶓ il-utubiis امتى/ منين بيطلع الأوتوبيس؟
...e giden (**ilk**, son) otobüs ne zaman kalkıyor?	imte Hayi'uum utubiis (**evvil**, aahir utubiis) امتى حايقوم اوتوبيس (اول\ آخر اوتوبيس)؟
Hangi yöne gitmem gerekiyor?	enyi ittigaah laazim eruuH أي اتجاه لازم اروح؟
Bu hatta kaç durak var?	ᶓaded il-maHaTTaat keem fi l-HaTT da عدد المحطات كام في الخط ده؟
Nerede inmem (**aktarma yapmam**) gerekiyor?	feyn laazim enzil (**ağayyar**) فين لازم أنزل/أغير؟
Aktarma yapmam gerekiyor mu?	laazim ağayyar لازم أغير؟
Hangi (otobüs) hat(tını) kullanmam gerekiyor?	laazim aahud enhuu haTT لازم آخذ انه خط؟

Mariland'a kadar kaç durak var?	ᶜalaa mariland keem maHaTTa على ماريلاند كام محطة؟
Müsaadenizle, burada inmem gerekiyor	ᶜan iznek ᶜaaviz enzil hinaa عن اذنك عاوز انزل هنا؟
Bir sonraki durakta ineceğim	ene naazil il-maHaTTa ggayye أنا نازل المحطة الجاية
Şimdi inecek misin(iz)?	naazil (nezle♀) dilva'tii نازل (نازلة) دي الوقت؟
Burada durak yok	maa fiiş mav'af hinaa مافيش موقف هنا
Nereden bilet alabilirim?	min eyn a'dar egiib tezkara منين اقدر اجيب تذكر ؟
...için bir bilet lütfen!	lov semaHt, ᶜaaviz tezkara li... لو سمحت عاوز تذكرة لـ...
Tam günlük biletiniz de var mı?	ᶜandeku tezkara li-yevm kaamil kemaan عندكم تذكرة ليوم كامل كمان؟
Haftalık seyahat kartınız da var mı?	kart is-siyaaHiyye il-ᶜusbuuyye kemaan عندكم كارت السياحية الأسبوعية كمان
Çok seyahatlı kartınız da var mı?	ᶜandeku kart kemaan li-seferaat muteᶜaddide عندكم كارت كمان لسفرات متعددة؟
...e ne zaman varırız?	imte nuvSal ؟... إمتي نوصل
Son durağa iki bilet!	iddiini tneyn ᶜala Tuul اديني اثنين على طول
Para üstünü verir misin(iz)?	iddiinii l-baa'i اديني الباقي
Nerede (hangi durakta) inmem gerektiğini söyler misin, lütfen	min faDlak, 'ulli Hanzil feyn (fii eyy maHaTTa) من فضلك قل لي حانزل فين (في اي محطة)؟
... durağına geldiğimizde bana söyler misin(iz)?	vallahi t'ullii lemma tiigi maHaTTit... والله قل لي لما تيجي محطة ...
Biletçi nerede var?	feyn şubbaak it-tezaakir فين شباك التذاكر؟
...otobüsünden aktarma yapmam gerekiyor mu?	laazim ağayyar min il-baaS... لازم اغيرمن الباص...؟
Pencereyi açar mısın(ız) lütfen	iftaH iş-şibbaak min faDlak افتح الشباك من فضلك
Pencereyi kapatır mısın(ız)	i'fil iş-şibbaak اقفل الشباك
Biniş (iniş)	Suᶜuud (nuzuul) صعود (نزول)
Binişler arkadan!	iS-Suᶜuud min veraa الصعود من ورا

İnişler önden!	in-nuzuul min 'uddaam النزول من قدام
(Bu otobüs) çok kalabalık	da zaHma 'evi ده زحمة قوي
Bilet(ler)!	vara'/ tezaakir ورق \ تذاكر

SÖZCÜK LİSTESİ

bagaj (çanta) ᶜafş/ şanTaat عفش / شنطات
bilet ücreti/parası temen it-tezkire ثمن التذكرة
bilet tezkare (ç. tezaakir) تذكرة (تذاكر)
binmek (araca) rikib yirkeb ركب يركب
durak mav'if/ maHaTTa موقف/ محطة
hareket/ kalkış inTilaa' انطلاق
hat HaTT خط
inmek (araçtan) nezele نزل
metro mitroo مترو
otobüs utubiis (ç. utubiisaat) الاوتوبيس (باصات)
şoför sevvaa' سواق
son istasyon/ durak il-maHaTTatu l-ahiira المحطة الأخيرة
yön ittigaah اتجا

BİSİKLET
ᶜagele/ darraace عجلة\ دراجة

Bisiklet sürebilir miyim?	mumkin aruuH bil-ᶜagele.. ممكن اروح بالعجلة؟ .
Nereden bir bisiklet kiralayabilirim?	a'aggar ᶜagele mineyn أأجر عجلة منين؟ .
Saati (günlüğü) kaça?	bi-keem is-saaᶜa (il-yoom) بكام الساعة (اليوم)؟ .

SÖZCÜK LİSTESİ

bisiklet ᶜagele عجلة
bisiklete binmek rakib ᶜagele ركب عجلة
far nuur نور
frenler feraamil فرامل
iç lastik şambur شمبر
kask/ başlık hooza خوذة
kilit 'afl قفل
patlak (lastikte) hurm خرم
pompa Turunba طرنبة
sele sarg سرج
tekerlek ᶜagele عجلة
vites **truus** تروس

HAVAALANI, UÇAK
il-maTaar, iT-Tayyaara المطار/ الطيارة

SEYAHAT ACENTASI, HAVAALANI
mekteb is-siyaaHa, il-maTaar
مكتب السياحة/ المطار

...hava yolu şirketinin bürosu nerede?	feyn mekteb şeriket iT-Tayaraan il-... فين مكتب شركة الطيران الـ...؟
...e giden bir sonraki uçak ne zaman kalkıyor?	imte tiTlaᶜ iT-Tayyaara it-taaniye li... إمتى تطلع الطيارة الثانية لـ...؟
...e tek gidiş (**gidiş-dönüş**) bileti rezervasyonu yaptırmak istiyorum	ᶜaaviz Hagz tezkera diheeb (**raaHa gayya**) li... عاوز حجز تذكرة ذهاب (راحه جايه) لـ...
Gidiş-dönüş ne kadar?	ir-riHle raayiH gayy bikeem/ ir-riHle raayiH gayy tikellif 'eddi iyh الرحلة رايح جاي بكام\ الرحلة رايح جاي تكلف قد ايه؟
Asvan'a bir bilet istiyorum	ene ᶜaaviz (ene ᶜavze) tezkara ᶜalaa asvaan أنا عاوز (عاوزة) تذكرة على اسوان
Boş yeriniz var mı?	fii emaakin faaDya فيه أماكن فاضيه؟
İki boş yeriniz var mı?	ᶜandek (ᶜandik♀) kursiyeyn faDyiin عندك كرسيين فاضيين؟
Çarter uçuşlarınız da var mı?	fii riHlaat şaartır kemeen فيه رحلات شارتر كمان؟
Ekonomik/1.sınıf (**first class**) biletin fiyatı ne kadar?	keem siᶜr it-tezkera| id-dereget is-siyaaHiyye/ **id-dereget il-uula** كام سعر التذكرة | الدرجة السياحية/ الدرجة الأولى؟
Koridordan (pencere kenarından) bir koltuk istiyorum	ene ᶜaayiz maHall ᶜalaT-turka (gemb iş-şibbaak) انا عاوز محل على الترقة (جنب الشباك)
Sigara içilen/ içilmeyen (bölüm)	mesmuuH it-tadhiin/ memnuuᶜ it-tadhiin مسموح التدخين\ ممنوع التدخين
Kaç kilo bagaj ücretsiz?	eddi iyh il-kiilo iş-şunaT min ğıyr rusuum قد إيه الكيلو الشنط من غير رسوم ؟
Fazla bagajın kilosu ne kadar?	eddi iyh rusuum il-kiilo iz-ziyade قد إيه رسوم الكيلو الزياده ؟

Türk Hava Yolları bürosu (gişesi) nerede?	feyn şibaak il-huTuuT il-gevviyye t-turkiyye فين شباك الخطوط الجوية التركية؟
Bu uçuşu/ rezervasyonu iptal ettirmek (**değiştirmek**) istiyorum	ᶜaaviz ulği (**ağayyir**) Hagz ir-riHle di عاوز الغي (اغير) حجز الرحلة دي
Ne zaman havaalanında olmam gerekiyor?	imte leezim ekuun fi'l-maTaar إمتى لازم اكون في المطار؟
Bunu el bagajı olarak yanıma alabilir miyim?	mumkin aahuz di meᶜaaya zeyyi iş-şunaT il-iyd ممكن آخذ دي معايا زي الشنط الايد ؟
Uçak rötarlı mı?	fii ta'hiir fii miᶜaad iT-Tayyaara فيه تاخير في ميعاد الطيارة؟
...uçağında tehir/gecikme var mı?	iT-Tayyaarat il-muttegihe hat-teahhar li... الطيارة المتجهة لـ... هاتتأخر؟
Gecikme ne kadar?	hat-teahhar eddi iyh هاتتأخر قد إيه؟
...den gelen uçak indi mi?	iT-Tayyaara il-gayya min...nizlet الطيارة الجايه من...نزلت؟
...uçağı ne zaman iniyor?	imte bi-tuvSal iT-Tayyaara il-gayya min... إمتى بتوصل الطيارة الجايه من...؟
Acaba uçak zamanında mı inecek?	yaa terâ iT-Tayyaara hatuvSal Hasb il-va't يا ترى الطيارة هاتوصل حسب الوقت؟
...ile direkt uçuş bağlantısı var mı?	huve fi haTT gevvi mubaaşir li... هو في خط جوي مباشر لـ...؟
...de,...ye aktarma imkanı var mı?	fii... mumkin muvaaSalat is-sefer li... فيه...ممكن مواصلة السفر لـ...؟
...e haftada kaç uçuş var?	ir-raHalaat li... kem marra fil-usbuuᶜ الرحلات لـ... كم مرة في الأسبوع ؟
...uçağı ne zaman havalanıyor?	imte hatiTiir iT-Tayyaara li... امتى هاتطير الطيارة لـ...؟
Uçak ne zaman kalkıyor?	iT-Tayyaara ti'uum imte الطيارة تقوم امتى؟
Bağdat'a giden bir sonraki uçak ne zaman kalkıyor?	imte hat-Tiir iT-Tayyaara it-teniya li bağdaad امتى هاتطير الطيارة الثانية لبغداد؟
Uçak bileti ne kadar?	keem siᶜr it-tezkarat iT-Tayyaara كام سعر التذكرة الطيارة؟
Uçuş ne kadar sürüyor?	ir-riHle hato'ᶜud 'eddi iyh كم تدوم الرحلة هاتقعد قد إيه؟
Ne zaman varırız?	imte bi-nuvSal امتى بنوصل؟

Bagajın ne kadarı ücretsiz?	il-vezn il-maᶜfi min ir-rusuum eddi iyh الوزن المعفي من الرسوم قد إيه؟
Perşembe günü için ...e bir bilet ayırır mısınız?	mumkin iHgiz li lov semaHt, li... li-yoom il-hamiis ممكن احجز لي لو سمحت لـ...ليوم الخميس
Havaalanına nasıl gidebilirim?	baruuH il-maTaar zeyy/ izzey mumkin en aSil ila'l-maTaar باروح المطار زي\ إزي ممكن ان اصل الى المطار؟
Gümrüksüz eşyalar nerede satılıyor?	fii hinaa suuk Hurr ؟فيه هنا سوق الحر
Danışma (çıkış kapısı 3) nerede?	feyn şibbaak il-istiᶜlaamaat (baab il-huruug rakm telaate) فين شباك الاستعلامات (باب الخروج رقم ثلاثة)؟
Bilet ne zamana kadar geçerli?	it-tezkara SalHa li-muddet eddi iyh التذكرة صالحة لمدة قد إيه؟
Bağdat'a gidecek olan uçak, kalkışa hazır	iT-Tayyaara il-muğaadra/il-musafira li-bağdaad geehize lil-i'laaᶜ الطيارة المغادرة/المسافرة لبغداد جاهزة للاقلاع؟

UÇAKTA ᶜalaT-Tayyaara على الطيارة

Sigara içmemeniz rica olunur	şukran liᶜadem it-tedhiin/ ya riyt mafiş Had yidahhan شكرا لعدم التدخين\ يا ريت مافيش حد يدخن
Kemerlerinizi bağlayın, lütfen	urbuTu l-aHzime lov semaHt اربطوا الاحزمة لو سمحت
Sayın yolcular! Sigaralarınızı söndürüp emniyet kemerinizi bağlamanız rica olunur	HaDaraat il-musaafiriin nergu ᶜadem it-tedhiin ve şedd aHzimet il-emaan/ yaa riyt ma Haddiş yidahhan vi-rabT aHzimet il-emaan حضرات المسافرين! نرجو عدم التدخين وشد احزمة الأمان\ يا ريت ما حدش يدخن وربط احزمة الأمان
Rahat bir uçuş temenni ediyoruz!	netemenna lekum riHle muriiHa نتمنى لكم رحلة مريحة!
Baş ağrısı için bir şeyiniz var mı?	ᶜandek Haage Didd iS-Sudaaᶜ عندك حاجه ضد الصداع؟
Şimdi neredeyiz?	iHna feyn di'l-va'ti ؟ إحنا فين دي الوقت

Şimdi ...in üzerinde uçuyoruz	di'l-va'ti niHalli' fuu'... دي الوقت نحلق فوق...
Bağdat havaalanına yaklaşıyoruz	bi-ni'arrib min maTaar bağdaad بنقرب من مطار بغداد
Bu bir ırmak mı/ **göl mü**/ *dağ mı*?	| da n-nehr/ **di l-buHayra**/ *da l-gebel* ده النهر/دي البحيرة/ده الجبل؟
Bu hangi nehir (**göl**, *dağ*)?	in-nehr da (**il-buHeyra di**, *il-gebel da*) ismu iyh النهر ده (البحيرة دي \ الجبل ده) اسمه ايه؟
Bu hangi şehir?	il-beled di isme iyh؟البلد دي اسمها ايه
...e ne zaman iniyoruz?	imte hanenzil fi... ؟...امتى هانتزل في
Lütfen sigaralarınızı söndürünüz!	min faDlikum iTfu s-sagaayir من فضلكم اطفو السجائر
Bana ...verebilir misiniz?	mumkin tiddini... lov semaHt ممكن تديني... لو سمحت؟
Bana *... getirir misin(iz) lütfen?	giibli, min faDlak ...* جيب لي من فضلك...
*bir bardak su	kubbaayit mayye كباية مية
*başağrısı hapı	birşaame liS-Sudaaᶜ برشامة للصداع
*uçak tutmasına karşı bir ilaç	deva Didd id-dooha دواء ضد الصداع
Uçuş yüksekliğimiz ne kadar?	binaTiir ᶜala irtifaaᶜ keem بنطير على ارتفاع كام؟
...de hava nasıl?	iyh hiye Haalet il-gevv fii... إيه هي حالة الجو في...؟

VARIŞ vuSuul وصول

Uçuş nasıldı?	ir-riHle kaanit izzeyy الرحلة كانت ازي
Uçuş rahattı (**yorucuydu**)	ir-riHle kaanit | muriiHa (**mutᶜibe**) الرحلة كانت مريحة (متعبة)
Nasıl bir uçakla uçtun(uz)?	iyh hiye Tıraaz iT-Tayyaara illi saafert ᶜaleyh إيه هي طراز الطيارة اللي سافرت عليها؟
...tipi bir uçakla uçtum	saafert ᶜala Tayyaara min Tiraaz... سافرت على طيارة من طراز...

Bagajımı/ **bavulumu** bulamadım	miş la'ii| şanTati/ **Ha'iibeti** مش لاقي شنطتي / حقيبتي
Bir seyahat çantası eksik	fii şanTa naa'Sa فيه شنطة ناقصة
Bagajım kayboldu	Hagaati Daaᶜat حاجاتي ضاعت
Bavulum hasar gördü	şanTati baaZıt شنطتي باظت
Bu valiz hasar görmüş	iş-şanTa di meksuure الشنطة دي مكسورة
Kime başvurabilirim?	uraagiᶜ limiin؟ اراجع لمين؟
Havaalanına giden otobüs nereden kalkıyor?	feyn bi-yiTlaᶜ il-utubiis li'l-maTaar فين بيطلع الأوتوبيس للمطار؟
Şehre (...oteline) giden otobüs nereden kalkıyor?	feyn me'if il-utubiis lil-beled (li-otiil...) فين موقف الاوتوبيس للبلد (لاوتيل...)؟
Gümrüksüz eşyaların satıldığı yer nerede?	feyn is-suu' il-Hurra/ mineyn eşteri min ğıyr gumruk فين السوق الحرة \ منين اشتري من غير جمرك ؟

SÖZCÜK LİSTESİ

acil çıkış mahrag iT-Tavaari مخرج الطواري

acil çıkış kayağı mazla'at il-ihlaa'il-iDTiraariyy مزلقة الاخلاء الاضطراري

acil iniş hubuuT iDTiraariyy هبوط اضطراري

ara iniş hubuuT fiT-Tarii' هبوط في الطريق

ara iniş (yakıt ikmali vb. için) vu'uuf fii va't is-sefer وقوف في وقت السفر

bagaj emtiᶜa/Hagaat أمتعة/حاجات

bagaj teslim tesliim iş-şunaT تسليم الشنط

bagaj teslim işlemleri igraa'aat tahliiS iş- şunaT اجراءات تخليص الشنط

bavul etiketi ittiikiit iş-şanTa اتيكيت الشنطة

business class darage rigaal il-aᶜmaal درجة رجال الأعمال

cankurtaran yeleği Sidaar in-negaat صدار النجاة

çarter uçağı Tayyaara mit'aggara طيارة متأجرة

çarter uçuşu riHlet şaartır رحلة شارتر

danışma (yeri) istiᶜlaamaat إستعلامات

direkt uçuş riHle mubaaşira رحلة مباشرة

economy class daraca siyaaHiyye درجة سياحية

el bagajı ŞanTat Suğayyara شنطة صغيرة, şanTaat yed شنطة يد

emniyet kemeri Hizam il-emaan (ç. aHzimet il-emaan) حزام الأمان (أحزمة الأمان)

emniyet kemerini bağlamak rabaT al-Hizaam ربط الحزام

fazla bagaj vezn zaa'id وزن زائد

gecikme te'hiir تأخير

giden yolcular il-muğaadiruun/il-musafiruun المغادرون/المسافرون

gümrüksüz eşya satış yeri suu' Hurra سوق حرة

güvenlik kontrolü teftiiş emniyy تفتيش أمني

hamal Hammaal/ şeyyaal حمال \ شيال

hava güvenlik vergileri rusuum il-emn il-gevviyy رسوم الأمن الجوي

havaalanı maTaar مطار

havaalanı otobüsü utuubiis il-maTaar/ baaS il-maTaar أوتوبيس المطار/ باص المطار

havaalanı vergileri rusuum il-maTaar رسوم المطار

helikopter hilikoobter هليكوبتر

host muDiif مضيف

hostes muDiife مضيفة

iniş hubuuT هبوط

jet uçağı Tayyaara neffaate طيارة نفاثة

kalkış Tuluuᶜ طلوع, 'iyaam iT-Tayyaara طلوع \ قيام الطيارة

kaptan 'ubTaan/ Tayyaar قبطان \ طيار

(kemerini) bağlamak rabaTa nefsehu ربط نفسه

koridor mamarr ممر

motor muHarrik محرك

mürettebat Ta'm طقم

paraşüt miZalla/ baraaşuut مظلة/ باراشوت

pencere yanı koltuğu kursi genb iş-şibaak كرسي جنب الشباك

pilot Tayyaar طيار

pist medreg مدرج

rezervasyonu değiştirmek ğayyara'l-Hagz غير الحجز

rezervasyonu iptal etmek elğa'l-Hagz الغى الحجز

sigara içen midahhin مدخن

sigara içmeyen ğıyr midahhin غير مدخن

sis Dabaab ضباب

tarifeli uçuş riHlet Tayaraan muntaZime رحلة طيران منتظمة

uçak Tayyaara طيارة

uçak bileti tezkarat Tayaraan تذكرة طيران

uçak mürettabatı Ta'm iT-Tayyaara طقم الطيارة

uçak şirketi şeriket Tayaraan شركة طيران

uçak yolcusu raakib راكب

uçakta ᶜalaT-Tayyaara على الطيارة

uçağa biniş kapısı bevvaabe بوابة

uçağın iniş takımları ᶜagalaat iT-Tayyaara عجلات الطيارة

uçağın kuyruğu/ arkası mu'ahhirati'T-Tayyaara مؤخرة الطيارة

uçuş riHle gevviyye رحلة جوية

uçuş (iniş-kalkış) **çizelgesi** gedvel mavaaᶜiid iT-Tayaraan جدول مواعيد الطيران

uçuş süresi muddet iT-Tayaraan مدة الطيران

uluslararası uçuş riHle haarigiyye/ riHle devliyye رحلة خارجية/ رحلة دولية

varış il-vuSuul الوصول

varış saati miiᶜaad il-vuSuul ميعاد الوصول

yer ayırtma/rezervasyon Hagz حجز
yolcu musaafir مسافر
yurtiçi/dahili uçuş riHle daahiliyye رحلة داخلية
zorunlu iniş/mecburi iniş hubuuT iDTiraari هبوط اضطراري

PASAPORT KONTROLÜ, GÜMRÜK KONTROLÜ faHS il-gevaazaat, teftiiş il-gumruki فحص الجوازات/ تفتيش الجمركي

Pasaportunuz, lütfen!	il-gevaaz, lov semaHt!/ gevaaz seferik lov semaHt الجواز لو سمحت/ جواز سفرك لو سمحت!
Evraklarınız lütfen!	evraak min faDlak (min faDlik♀) اوراق من فضلك!
İşte evraklarım	di avraa'ii دي أوراقي
Pasaportum burada/ İşte pasaportum	il-gavaaz bitaaᵋii ahoo الجواز بتاعي اهو
Aşı kağıdınız nerede?	feyn şehaadet it-taTᵋiim فين شهادة التطعيم؟
...aşısını yaptırmanız gerekiyordu	keen leezim taᵋmel taTᵋiim Dıdd... كان لازم تعمل تطعيم ضد...
Burada ...aşısı olabilir miyim?	mumkin aᵋmel taTᵋiim hina ممكن أعمل تطعيم هنا؟
Bekleyin, lütfen!	istenne lov semaHt استني لو سمحت
Ben ...turist kafilesindenim	ene min il-fovg is-siyaaHiyy il-gayy min.... أنا من الفوج السياحي الجاي من ...
Ben ... li seyahat grubundanım	ene bitaaᵋa riHle siyaHiyye li... أنا بتاعة رحلة سياحية لـــ...
Vizen(iz) var mı?	ᵋandek te'şiira عندك تأشيرة؟
Vizeyi buradan alabilir miyim?	mumkin aahud it-te'şiira min hina ممكن آخذ التأشيرة من هنا؟
... lık bir vizeye ihtiyacım var	laazimnii vize (te'şiira) ᵋaşaan... لازمني ويزة (تاشيرة) عشان...
Dört haftalık bir vize istiyorum	ene ᵋaayiz te'şiira li-erbaaᵋ asaabiᵋ min faDlak (faDlik♀) أنا عايز تاشيرة لاربعة اسابيع من فضلك
Bir hafta (... gününe kadar) kalacağım	Ha-u'ᵋuud usbuuᵋ (li-yoom...) حاقود اسبوع (ليوم...)

İş seyahatindeyim	ene fii riHlit ᵋamel أنا في رحلة عمل
Tatil seyahatindeyim	ene fii riHlit agaaze أنا في رحلة اجازة
... ı ziyaret edeceğim	ene Hazuur... أنا حازور...
... ın yanında kalacağım	ene Haskun ᵋande... أنا حاسكن عند...
İkâme (oturma) müsaadesi istiyorum	ene ᵋaaviz taSriiH ikaame أنا عاوز تصريح اقامة
Oturma iznimi uzattırmak istiyorum	ene ᵋaaviz temdiid taSriiH il-ikaame bitaaᵋii أنا عاوز تمديد تصريح الاقامة بتاعي
Kaç vesikalık fotoğrafa ihtiyacın(ız) var?	inte ᵋaaviz (inti ᵋavze♀) keem Suura şemsiyye انت عاوز كام صورة شمسية؟
Gümrük kontrolü nerede?	it-teftiiş il-gumrukii feyn التفتيش الجمركي فين؟
Yanınızda gümrüğe tabi eşyanız var mı?	ᵋandek Haagaat titgemrik عندك حاجات تتجمرك ؟
Bagajını(zı) buraya koyun(uz)	HuTT il-ᵋafş ilaa hineek حط العفش الى هناك
Beraberimde yalnızca şahsi eşyalarım var	meᵋaaya Haagaat iş-şahSii fe'aT معايا حاجاتي الشخصي فقط
Yanımda bir kaç hediyeden başka bir şey yok	ma meᵋaayiş illa şuvayyet il-hedaaye ما معيش إلا شوية الهدايا
Bu benim çantam	di şanTatii دي شنطتي
Bu bir hediye (**hatıra**)	di hediyye (**da tezkaar**) دي هدية (ده تذكار)
Sadece bir-kaç hatıralık hediyem var	ᵋandii baᵋDi hedaaya عندي بعض هدايا
Hepsi bu kadar	da kill Haage ده كل حاجه
Bu bavulu açın, lütfen!	iftaH iş-şanTa di lov semaHt افتح الشنطة دي لو سمحت!
Gümrüğe tâbi eşyanız var mı?	ᵋandek Haage lil-ikraar عندك حاجة للاقرار؟
Gümrüğe tâbi bir eşyam yok	maa ᵋandiiş Haage lil-ikraar/ maa ᵋandiiş Haage titgemrek ما عنديش حاجة للاقرار \ ما عنديش حاجة تتجمرك
Deklere edecek eşyam yok	miş maᵋaaya Haage esbit-ha مش معايا حاجة اثبتها
Deklere edecek eşyam var	maᵋaaya Haage esbit-ha معايا حاجة اثبتها

Bunu beyan etmem gerekiyor mu?	leezim esbit-ha لازم اثبتها؟
Bunun gümrüğünü ödemek zorunda mıyım?	leezim edfaᵋ ir-rusuum ᵋala da/ leezim agamrek da لازم ادفع الرسوم على ده\ لازم اجمرك ده؟
Ne kadar gümrük ödemem gerekiyor?	leezim edfaᵋ ir-rusuum il-gumrukii eddi iyh ? لازم ادفع الرسوم الجمركي قد إيه
👂 Bu sizin bavulunuz mu?	di şanTatek ?دي شنطتك
Bu bana ait değil	da muş bitaaᵋii ده مش بتاعي
👂 Bu bavulda ne var?	iyh fi ş-şanTa di?إيه في الشنطة دي
👂 Bu bavulu/ çantayı açın lütfen!	iftaH iş-şanTa di افتح الشنطة دي!
👂 Bu eşyaları sokamazsınız (**çıkaramazsınız**)!	ma biyesmaHş| bi-duhuul (bi-**huruug**) il-Haagaat di ما بيسمحش بدخول (بخروج) الحاجات دي
Bunlar gümrükten muaf eşyalar!	il-Haagaat di maᵋfiye min il-gumruk الحاجات دي معفية من الجمرك
👂 Bu eşyaların gümrüğünü ödemeniz gerekiyor	leezim tedfaᵋ gumruk ᵋal-Haagaat di لازم تدفع جمرك على الحاجات دي
İthal etme iznim var	ᵋandi izn istiiraad عندي اذن استيراد
Bunu deklere / beyan etmem gerektiğini bilmiyordum	ma kintiş ᵋarif inni keen leezim esbit da مكنتش اعرف اني كان لازم اثبت ده
Şimdi bavulumu kapatabilir miyim?	mumkin a'fil şanTati di'l-va'ti ممكن اقفل شنطتي دي الوقت؟
Bütün bagajım bu kadar	kulli'ş-şunaT di bitaaᵋati كل الشنط دي بتاعتي
Bir hafta (**üç hafta**/*...e kadar*) kalacağım	ene 'aaᵋid usbuuᵋ (**telaate asaabiiᵋ**/ *Hatta...*) أنا قاعد أسبوع (ثلاثة أسابيع/ حتى)
İşim için/ **tatil için** buradayım	ene hina| ᵋalaşan ᵋamel/ **fi l-igaaze** أنا هنا علشان عمل/ في الاجازة
....turist kafilesindenim	ene min il-gemaaᵋa... أنا من الجماعة...
Pasaport dairesi (bürosu) nerede?	mekteb il-gevaazaat feyn مكتب الجوازات فين؟
Çocuklar benim pasaportumda yazılı	il-evlaad museggiluun fi gevaazi الأولاد مسجلون في جوازي
Konsolosluğuma telefon edebilir miyim?	mumkin utelfin 'unSuliyyiti/ mumkin ekellim 'unSuliyyiti bit-tiliifoon ممكن أتلفن قنصليتي\ ممكن اكلم قنصليتي بالتليفون؟

SÖZCÜK LİSTESİ

adres ᵋinvaan (ᵋanaaviin) عنوان (عناوين)

akraba ziyareti ziyaarat il-akaarib زيارة الاقارب

"arrivals" il-vuSuul الوصول

bagaj kontrolü teftiiş iş-şunaT/ t. il-ᵋafş تفتيش الشنط\ تفتيش العفش

bekar ᵋaazib (ᵋazbe♀) عازب (عزباء)

boşanmış/ ayrılmış muTalla' (mutalla'a♀) مطلق(ــة)

boy iT-Tuul الطول

çıkış (yurt dışına) sefer/ muğaadara/ muğaaderet il-bilaad/ huruug min el-bilaad سفر/مغادرة/ مغادرة البلاد/ خروج من البلاد

çıkış vizesi te'şiirat huruug تأشيرة خروج

çocuklara özel kimlik kartı biTaa'at şahSiyye li'l-aTfaal بطاقة شخصية للاطفال

damga pulu Taabiᵋ damğa (ç. Tavaabiᵋ damğa) طابع دمغة (طوابع دمغة)

"departures" il-muğaadra المغادرة

diplomatik pasaport gevaaz dibluumaasii جواز دبلوماسي

doğum tarihi taariih il-vilaade/ t. il-miilaad تاريخ الولادة\ تاريخ الميلاد

doğum yeri mekaan il-vilaade/ maHall il-vilaade/ m. il-miilaad مكان الولادة/ محل الولادة\ محل الميلاد

döviz ᵋumle Saᵋbe عملة صعبة

dul ermel (ermele♀) أرمل(ة)

evli miggevviz(e♀)/ mitegevviz(e♀) مجوز(ة)\ متجوز(ة)

geçerli saari'l-mefᵋuul/ SaaliH ساري المفعول/ صالح

giriş (yurda) duhuul/ vuSuul دخول\ وصول

giriş tarihi taariih id-duhuul تاريخ الدخول

giriş vizesi te'şiirat duhuul تأشيرة دخول

gümrüğe tabi haaDiᵋ lir-rusuum خاضع للرسوم

gümrük gumruk (ç. gemaarik) جمرك (جمارك)

gümrük beyannamesi i'raar gumruki/ beyaan gumrukii اقرار جمركي\ بيان جمركي

gümrük idaresi daa'irat il-gemaarik/ mekteb il-gemaarik دائرة الجمارك/ مكتب الجمارك

gümrük kontrolü teftiiş gumruki تفتيش جمركي

gümrük memuru muvaZZaf il-gumruk/ DaabiT il-gumruk موظف الجمرك/ ضابط الجمرك

gümrük vergisi rusuum/ Dariibe gumrukiyye رسوم\ ضريبة جمركية

gümrükten muaf/ gümrüksüz muᵋfan min er-rusuum/ haalii min iD-Dariibe l-gumrukiyye معفىً من الرسوم\ خالي من الضريبة الجمركية

ihrac müsaadesi igaazet taSdiir اجازة تصدير

ihrac yasağı manᵋit-taSdiir منع التصدير

ihracat taSdiir تصدير

ikâme vizesi taaşiirat i'aame تاشيرة اقامة

ikamet yeri maHall il-i'aame محل الاقامة

imza imDaa امضاء

isim/ad il-ism/ il-ism il-evvel الاسم\ الاسم الاول
iş (ziyaret sebebi) şuğl شغل
işçi pasaportu gevaaz maSlaHii/ gevaaz lil-muhimme جواز مصلحي\ جواز للمهمة
ithal yasağı men^ε^i l-istiiraad منع الاستيراد
ithalat istiiraad استيراد
ithalat (gümrük) vergisi rusuum istiraad رسوم استيراد
ithalat izni taSriiH istiraad تصريح استيراد
kızlık soyadı ismu l-mer'e 'ebl il-gevaaz اسم المرأة قبل الجواز
kimlik biTaa'a بطاقة
kimlik kartı/ nüfus kağıdı biTaa'at şahSiyye/ huviyye بطاقة شخصية/ هوية
kuduz (hastalığı) keleb كلب
medeni hali il-Haalit il-ᵋaa'iliyye/ el-vaDᵋil-ᵋaa'iliyy/ il-Haalit il-igtimaaᵋiyye الحالة العائلية/ الوضع العائلي\ الحالة الاجتماعية
memleket beled (ç. buldaan) بلد (بلدان)
meslek mihne (ç. mihen)/ Hirfe (ç. Hiraf) مهنة (مهن)/ حرفة (حرف)
Mısır'daki adres(i) il-ᵋinvaan fii maSr عنوان في مصر
milliyet ginsiyye (ç. ginsiyyaat) جنسية (ـــيات)
nüfus kâğıdı biTaa'a şahSiyye بطاقة شخصية
oturma izni ruhSat il-i'aame/ taSriiH il-i'aame رخصة الاقامة\ تصريح الاقامة
özel işaretler (kimlikte şahsa ait) ᵋalaamaat haaSSa علامات خاصة
pasaport gevaaz is-sefer/ basbuur (ç. –raat) جواز السفر\ باسبور (ـــات)
pasaport dairesi mekteb il-gevaazaat/ kısm il-cevaazaat مكتب الجوازات\ قسم الجوازات
pasaport kontrolü faHS gevaazaat/ muraa'abat gevaazaat is-sefer/ teftiiş il-gevaazaat فحص جوازات/ مراقبة جوازات السفر\ تفتيش الجوازات
pasaport numarası ra'm il-basbuur رقم الباسبور
pasaport resmi/ vesikalık fotoğraf Suura şemsiyye (ç. Suver şemsiye) صورة شمسية (صور شمسية)
saç rengi loon iş-şaᵋr لون الشعر
sayı/ numara nimra/ ra'm نمرة/ رقم
seyahat sebebi sebeb fii sefer سبب في سفر
sınır geçme yeri medhal il-Huduud مدخل الحدود
sınır kapısı nu'Tat ᵋubuur نقطة عبور
sınır polisi şurTat il-Huduud شرطة الحدود
sınır/hudut el-Huduud الحدود
sigorta kartı şehaadet te'miin شهادة تأمين
soyadı ism ul-ᵋaa'ile/ lakab (ç. elkaab) اسم العائلة\ لقب (القاب)
sürücü belgesi ruhSat il-'iyaade/ ruhSit sivaa'a رخصة القيادة\ رخصة سواقة
tabiiyet ginsiyye جنسية
tatil (ziyaret sebebi) agaaze اجازة
temdit temdiid تمديد

transit vizesi te'şiirat muruur/ t. ᵋubuur/ t. transiit تأشيرة مرور\ عبور\ ترنسيت
turist pasaportu gevaaz sefer جواز سفر
uluslararası aşı kağıdı/kartı şehaadet taTᵋiim dovliyye شهادة تطعيم دولية
uzatma (pasaport) temdiid/ tegdiid تمديد/ تجديد
ülke devle (ç. duvel) دولة (دول)
vize te'şiire (ç. te'şiiraat)/ viize (ç. viizaat) تاشيرة (رات)\ ويزة (ويزات)
yaş sinn سن
yurda giriş duhuul ila'l-bilaad دخول إلى البلاد
ziyaret sebebi sebeb iz-ziyaara سبب الزيارة

GEMİDE fi's-sefiine في السفينة

...e en iyi gemi bağlantısı hangisi?	iyh hiye aHsen Tari'a li's-sefer baHran ila... إيه هي أحسن طريقة للسفر بحرًا إلى...؟
Gemi nereden kalkıyor?	il-merkib biyiTlaᵋ mineyn المركب بيطلع منين؟
...e giden bir sonraki gemi (**feribot**) nereden/ *ne zaman* kalkıyor	feyn/ *imte* ti'uum sefiinet it-tenya (**miᵋaddiye**) ila... فين/امتى تقوم سفينة الثانية (معدية) إلى...؟
Bu gemi ...e gider mi?...	il-merkib di raayHa lii... المركب دي رايحة لـــ...؟
Ne zaman yola çıkıyoruz?...	imte raayHiin امتى رايحين؟
Yolculuk ne kadar sürüyor?	eddi iyh bi-ya'hud ir-riHle il-baHriyye قد إيه بيأخذ الرحلة البحرية ؟
...e yolculuk ne kadar sürüyor?	is-sefer li... Ha-ya'hud 'eddi iyh min il-va'ti السفر لـــ... حياخد قد ايه من الوقت؟
Gemi hangi limanlara uğrayacak?	iyh hiye l-emaaken illi teᵋaddi ᵋaleyh as-sefiine ايه هي الاماكن اللي تعدي عليها السفينة؟
...limanına ne zaman varırız?	imte bi-nuvSal ila l-miina'... امتى بنوصل إلى الميناء...؟
...de kalış süresi ne kadar?	iyh hiye muddet it-teva'uf fi... إيه هي مدة التوقف في...؟
...için 1. sınıf (**ekonomik**) bir bilet rica ediyorum	ᵋaaviz tezkara li...| darage uulaa (**daraga siyaaHiyye**) عاوز تذكرة لـــ...درجة اولى (درجة سياحية)

Tek (**çift**) kişilik bir kabin istiyorum	ᵋaaviz Hugra li-şah̲S vaaHid (**Hugrateyn**) عاوز حجرة لشخص واحد (حجرتين)
Tek (**çift**) kişilik bir kabin istiyorum	ᵋaaviz Hugra li-şah̲S vaaHid (**Hugrateyn**) عاوز حجرة لشخص واحد (حجرتين)
Saat ...gezisi için bir bilet istiyorum	ᵋaaviz tez̲kara li-fuShat is-saaᵋa... عاوز تذكرة لفصحة الساعة...
...e giden gemi (**feribot**) ne zaman/ *nereden* kalkıyor?	imte/ *min eyn* Ha-ti'uum sefiine (**il-miᵋaddiyye**) li... متى/ من فين حتقوم سفينة (المعدية) لـــ...؟
Gemi. ...e günde kaç sefer yapıyor?	keem marra fi'l-yoom bi-t'uum is-sefiine li... كام مرة في اليوم بتقوم السفينة لـــ...؟
...den ...e karşı kıyıya geçiş ne kadar sürüyor?	'eddi iyh ta'h̲ud ir-riHle va't min... ila... قد ايه تاخد الرحلة وقت من...لـــ...؟
İstasyonla liman arasındaki mesafe ne kadar?	'eddi iyh il-mesaafe beyn il-miina' vi'l-maHaTTa قد ايه المسافة بين الميناء والمحطة؟
...de karaya çıkılabilir mi?	mumkin esiib ve enzil min is-sefiine fi... ممكن اسيب وانزل من السفينة في...؟
Ne zaman gemide olmamız gerekiyor?	imte leezim bi-nekuun ᵋa s-sefiine امتى لازم بنكون على السفينة؟
Biletler nereden alınıyor?	feyn mekteb it-tez̲aakir فين مكتب التذاكر؟
"....." gemisi nerede?	feyni's-sefiine "....."؟ فين السفينة "...."
Bu gemi, ...e gidiyor mu?	is-sefiine di tiᵋaddi li... السفينة دي تعدي لـــ...؟
Gemi şirketi (**liman polisi**, *gümrük dairesi*) nerede?	feyn| şeriket il-milaaaHa (**buuliis/şurTat il-miina**'/ *daa'irat il-gumruk*) فين شركة الملاحة (بوليس/شرطة الميناء/ دائرة الجمرك)؟
Bagajımı nereden alabilirim?	mineyn estelim ᵋafşi منين أستلم عفشي؟
Ben "...." gemisinden geliyorum	ene gayya min is-sefiine "...." أنا جاي من السفينة "..."
...e giderken bizi de yanınıza alır mısınız?	mumkin tah̲udna meᵋaak li... ممكن تاخدنا معك لـــ...؟

GÜVERTEDE ᵋala Zahr is-sefiine على ظهر السفينة

Afedersiniz ... numaralı kabini arıyorum	lov semaHt ene be-devvar ᵋan il-Hugra ra'am... لو سمحت أنا بدور عن الحجرة رقم...
Başka bir kabinle değişebilir miyim?	mumkin ağayyar il-Hugra bi-Hugra t̲-tenya ممكن اغير الحجرة بحجرة الثانية؟
Bavulum/ **bagajım** nerede?	feyn Ha'iibeti/ feyn **şanTati** فين حقيبتي/ فين شنطتي؟
Yemek salonu/ **dinlenme salonu** nerede?	feyn mekaan il-ekl/ feyn **iS-Saale** فين مكان الأكل/ فين الصالة؟
Yemek ne zaman yeniliyor?	imte ha-ne'kul امتى هانأكل؟
Kamarot! Bana ...getirir misin, lütfen	ya garsuun! iddini lov semaHt... يا جرسون! اديني لو سمحت...
Kendimi iyi hissetmiyorum	aşᵋur nefsii miş kuvaysa أشعر نفسي مش كويسه
Gemi doktorunu çağırın, lütfen	haat Tabiib is-sefiine, lov semaHt! اطلب طبيب السفينة لو سمحت!
Deniz tutması için bana bir ilaç verin, lütfen	iddini ᵋilaag li-duvaar il-baHr, lov semaHt اديني علاج لدوار البحر لو سمحت
...numaralı kabini arıyorum	ene bedevvar ᵋala kabiine/ Hugra ra'am أنا بدور على كابينة/ حجرة رقم...
Güvertede ...var mı?	fii ᵋa s-sefiine... في. على السفينة...؟
Söyler misiniz, lütfen ...nerede?	'ul li lov semaHt, feyn... قل لي لو سمحت فين...
...ile konuşmak istiyorum	ᵋaaviz en etkellim maᵋa... عاوز ان أتكلم مع...

FİLİKALAR il-felaayik الفلايك

Nil nehri, Mısır'ı canlı tutan kan damarları gibidir. Nehri keşfetmenin en iyi yolu yüzlercesi ile ziyaretçilere hizmet veren filikalara binerek rüzgarın yardımı ile birkaç gün süren bir yolculuk yapmaktır. Birkaç saatlik turlardan birkaç günlük gezintilere değin geniş bir tur seçeneğiniz vardır. Genellikle turlar Asvan ile Luksor arasında yapılmaktadır. Turun idarecisi çoğunlukla gemi ya da botun kaptanıdır. Filika ücreti yolcu sayısına göre ayarlanır. Her zaman pazarlık payınız saklıdır. Gece turları için alınması gereken resmi izin ile yemek servisi tur ücretine eklenir.

Filikada kaç kişi olacak?	Ha-ykuun fii kem nefer fil-filuuka حيكون فيه كم نفر في الفلوكة؟
Ne zaman yelken açıyoruz?	Ha-nibHar imte حنبحر امتى؟
Günlüğü ne kadar?	il-yoom bi-kem اليوم بكم؟
Buna yemek te dahil mi?	da şaamil il-ekl ده شامل الاكل؟
Uyku tulumuna ihtiyacımız var mı?	miHtagiin sliibinbagaat محتاجين سليبنباجات؟
Cankurtaran yeleğiniz var mı?	ᵋanduku sutraat inkaaz عندكو سترات انقاذ؟

SÖZCÜK LİSTESİ

ada giziira جزيرة
ana güverte is-saTH ir-ra'iisiyy السطح الرئيسي
ana kara il-berr البر
ara güverte is-saTH il-esfel/ is-saTH ir-rukkaab السطح الأسفل/ السطح الركاب
ayrılmak (limandan) abHara أبحر
balıkçı sandalı 'aarib Sayd قارب صيد
bar il-baar البار
baş/pruva mu'addimet is-sefiine مقدمة السفينة
battaniye baTaniyye بطانية
bayrak ᵋalem علم
bilet tezkara تذكرة
boğum ᵋu'de عقدة
can simidi Halak in-negaah حلق النجاة
cankurtaran yeleği Sidaar in-negaat صدار النجاة
çapa mirsaat مرساة
dalga moog (ç. emvaag) موج (امواج)
deniz tutma hastalığı dooha/ duvaar il-baHr دوخة/ دوار البحر
deniz tutmuş daayih/ muSaab bi-duvaar il-baHr دايخ\ مصاب بدوار البحر
denizin kabarması irtifaaᵋi l-mevg ارتفاع الموج
duba ᵋavvaame عوامة
dümen ᵋagelet id-deffe عجلة الدفة
dümenci 'aa'id id-deffe قائد الدفة
fener kulesi menaara منارة
feribot/araba vapuru ᵋabbaara /miᵋaddiye عبارة/ معدية
gemi direği Saari (ç. Savaari) صاري (صواري)
gemi doktoru duktuur is-sefiine دكتور السفينة
gemi fotoğrafçısı muSavvir is-sefiine مصور السفينة
gemici baHHaar بحار
gemide ᵋala Zahr is-sefiine على ظهر السفينة
geminin iskele tarafı yesaar is-sefiine يسار السفينة
gemiye yüklemek Hammele 's-sefiine حمل السفينة
gezinti (şehirde) nuzhe نزهة

gezinti güvertesi is-saTH it-tenezzuh السطح التتره
gezinti yolu memşa's-sefiine ممشى السفينة
güverte Zahr is-sefiine ظهر السفينة
host/ kamarot muDiif مضيف
iniş merdiveni sullem in-nuzuul سلم النزول
iskele marsaa مرسى
izin taSriiH تصريح
kabin Hugra/ kabiine حجرة/ كابينة
kamara Saalat il-iDTigaaᵋ صالة الاضطجاع
kanal 'anaat قناة
kaptan 'ubTaan/ rayyis قبطان\ ريس
karaya çıkarmak afrağa/ enzele أفرغ/ أنزل
katar feribotu ᵋabbaara li-na'l il-'aTr عبارة لنقل القطر
kıç mu'ahhirat is-sefiine مؤخرة السفينة
kurtarma botu 'aarib in-negaat قارب النجاة
kürek migdeef/ deffe مجذاف/ دفة
kürekli kayık 'aarib tegziif قارب تجذيف
liman merfe'/ miinaa' مرفأ/ ميناء
liman ücreti rusuum il-merfe' رسوم المرفأ
liman miinaa مينا
meltem nesiim نسيم
motorbot zavra' bi-muHarrik/ 'aarib bi-muHarrik زورق بمحرك/ قارب بمحرك
okuma salonu ğurfet il-muTaalaᵋa غرفة المطالعة
rezervasyon Hagz حجز
rıhtım raSiif رصيف
rota haTT milaaHiyy خط ملاحي
rota haTT is-seyr خط السير
sahil/ kıyı şaaTi'/ saaHil شاطئ/ ساحل
sancak tarafı yemiin is-sefiine يمين السفينة
seyahat programı bernaameg ir-riHle برنامج الرحلة
Süveyş kanalı 'anaat is-sveys قناة السويس
şezlong kursiyy meddaad كرسي مداد
tahlisiye simidi Tav' in-negaah طوق النجاة
tayfa baHHaar/ mallaaH بحار/ ملاح
tur gevle جولة
uğramak (limana) marra bi/ teva''afa (bi) مر بـ.../توقف بـ...
üst güverte is-saTH il-ᵋulviyy السطح العلوي
vapur baahira باخرة
veda yemeği ᵋaşaa' il-vedaaᵋ عشاء الوداع
yanaşmak (limana) rasaa fi/ vaSala fi رسا في/ وصل في
yat yaht يخت
yelken şiraaᵋ شراع
yelkenli (kayık) zevra' şiraaᵋiyy /'aarib şiraaᵋiyy زورق شراعي/ قارب شراعي
yemek salonu Saalet il-ekel صالة الأكل
yolcu musaafir/ raakib مسافر/ راكب
yolcu gemisi sefiinet rukkaab سفينة ركاب

DEMİRYOLU is-sikket il-Hadiid السكة الحديد

SÖZCÜK LİSTESİ

1. (2.,3.) sınıf daraga uula (taanye, taalte) درجة اولى (ثانية/ثالثة)
acil çıkış il-huruug il-mufeegi الخروج المفاجئ
acil fren fermele mufeegi'e فرملة مفاجئة
aktarma (trende) tebdiil il-'aTr, tranziit تبديل القطر \ ترنزيت
aktarma treni 'aTr iltiHaa' قطر التحاق
aktarma yapmak ğayyar il-'aTr غير القطر
aktarma muvaSla
bagaj emtiᶜa/ ᶜafş/ şunaT امتعة/ عفش/ شنط
bagaj emanet deposu ğurfat/ooDt il-emaanaat غرفة/أوضه الامانات
bagaj emanet yeri mekteb il-emaanaat مكتب الامانات
bagaj fişi tezkarat iş-şunaT/ vaSl iş-şunaT تذكرة الشنط/ وصل الشنط
bagaj sigortası it-te'miin ᶜala ş-şunaT التأمين على الشنط
bagaj teslim gişesi mekteb tesliim iş-şunaT مكتب تسليم الشنط
bagaj teslimi istilaam iş-şunaT/ istilaam Haagaat il-haaSSa استلام الشنط \ استلام حاجات الخاصة
bagaj vagonu ᶜarabiyyet il-Haagaat viş-şunaT عربية الحاجات والشنط
banyo odası ooDt il-Hammam اوضة الحمام
bavul Ha'iibe (ç. Ha'aa'ib)/şanTa (şunaT) حقيبة (حقائب)/شنطة (شنط)
bekleme salonu ooDit il-intiZaar/ Saalit il-intiZaar اوضة الانتظار \ صالة الانتظار
bilet tezkara تذكرة
bilet gişesi şibbaak it-tezaakir شباك التذاكر
bilet kontrolü teftiiş it-tezaakir تفتيش التذاكر
bilet parası temen it-tezkara ثمن التذكرة
bilet ücreti temen is-sefer ثمن السفر
bilet kontrolörü mufettiş it-tezaakir مفتش التذاكر
binmek rakibe ila/ Saᶜide ila ركب إلى/ صعد إلى
boş şaağir/faaDi شاغر/فاضي
buharlı lokomotif 'aaTira buhaariyye قاطرة بخارية
büfe buuffeyh بوفيه
çıkış il-huruug الخروج
danışma il-istiᶜlaamaat الاستعلامات
demiryolu is-sikket il-Hadiid السكة الحديد
dizel lokomotif 'aaTirat diizil قاطرة ديزل
dolu maHguuz محجوز
durma teva"uf توقف
ekspres tren 'aTr seriiᶜ قطر سريع
el bagajı şanTaat il-iyd شنطة الايد
elektrikli lokomotif 'aaTira kehrebaa'iyye قاطرة كهربائية
furgon ᶜarabiyyet il-men'uulaat عربية المنقولات

gazete bayii bayyaaᶜ garaayid بياع جرايد
gecikme te'hiir تأخير
gidiş bileti tezkarat raayiH bes/ t. zihaab fekaT تذكرة رايح بس/ ذهاب فقط
gidiş-dönüş bileti tezkarat zihaab ve iyaab/ tezkarat ravHa va-ragᶜa/ tezkara raayiH gaay تذكرة ذهاب واياب/ تذكرة راحة جايه\ تذكرة رايح جاي
gidiş-geliş çizelgesi gedvel mevaaᶜiid is-sefer جدول مواعيد السفر
giriş id-duhuul الدخول
grup bileti tezkarat gemaaᶜiyye تذكرة جماعية
hamal hammaal/şeyyaal حمال/شيال
hareket saatleri mevaaᶜid is-sefer مواعيد السفر
hızlı tren 'aTr mistaᶜgil قطر مستعجل
imdat freni farmalit it-tava"uf il-iDTiraari فرملة التوقف الاضطراري
indirim tahfiiD تخفيض
indirimli bilet tezkara muhaffaDa تذكرة مخفضة
indirimli çocuk bileti tezkara muhaffaDa li'l-aTfaal تذكرة مخفضة للاطفال
inmek nezele نزل
istasyon maHaTTa, maHaTTat il-'uTuraat محطة \ محطة القطرات
istasyon müdürü naaZir/ mudiir il-maHaTTa ناظر/ مدير المحطة
kalkış saati miiᶜaad 'iyaam il-'aTr ميعاد قيام القطر
kalkış/ hareket 'iyaam il-'aTr قيام القطر
kayıp eşya bürosu mekteb il-Haagaat iD-Dayᶜa مكتب الحاجات الضايعة
klimalı mukeyyif il-hevaa مكيف الهواء
koltuk kursii كرسي
kompartıman diivaan (ç. devaaviin) ديوان (دواوين)
kompartman 'ism (ç. a'saam)/ ma'Suura/ keebiin قسم (اقسام)/ مقصورة \ كابين
kondüktör mufettiş it-tezaakir مفتش التذاكر
koridor (trende) mamarr ممر
kuşetli vagon ᶜarabiyyet in-noom عربية النوم
lokomotif 'aaTira قاطرة
lüks sınıf derege mumtaaze/ deregit luks درجة ممتازة \ درجة لوكس
marşandiz/ yük treni 'aTr il-baDaaᶜi قطر البضائع
merkez istasyonu maHaTTat ir-ra'iisiyye lil-'uTuraat محطة الرئيسية للقطرات
nonstop tren 'aTr Tavvaali قطر طوالي
otomotris trooli ترولي
pencere şibbaak شباك
pencere yanı koltuğu kursi ganb iş-şibbaak كرسي جنب الشباك
pencereden dışarıyı seyretmek buSS yibuSS miş-şibbaak بص يبص من الشباك
pencereden dışarı sarkmak Tall yiTull miş-şibbaak طل يطل من الشباك
peron raSiif (ç, arSife) رصيف (ارصفة)

peron bileti tezkarat raSiif تذكرة رصيف
ray haTT خط
rezervasyon Hagz حجز
sınıf daraga درجة
sigara içilen kompartman ma'Suurat il-mudahhiniin/ 'ism yusmaH fiih bit-tadhiin/ diivaan lil-mudahhiniin مقصورة المدخنين/ قسم يسمح فيه بالتدخين\ ديوان للمدخنين
sigara içilmeyen komp. 'ism la yusmaH fiih bit-tedhiin/ ma'Suura ğayr il-mudahhiniin/ diivaan li-ğayr il-mudahhiniin قسم لا يسمح فيه بالتدخين/ مقصورة غير المدخنين\ ديوان لغير المدخنين
tehlike freni farmelet iT-Tavaari' فرملة الطواري
torba/ poşet kiis كيس
tren 'aTr (ç. 'uTuuraat) قطر (قطرات)
tren feribotu miᵋaddiyat il-'uTuraat معدية القطرات
tren personeli muvaZZafiin 'l-'aTr موظفين القطر
tuvalet Hammaam/ doorat miyaah/ tuvaaliit حمام\ دورة المياه/ تواليت
vagon ᵋarabiyye (ç. ᵋarabiyyat) عربية (عربيات)
vagon kapısı baab il-ᵋarabiyye باب العربية
vagon numarası ra'am il-ᵋarabiyye رقم العربية
varış il-vuSuul الوصول
varmak vaSala وصل
yataklı vagon ᵋarabiyyit in-noom عربية النوم
yataklı vagon bileti tezkara li-ᵋarabiyyet in-noom تذكرة لعربية النوم
yemekli vagon ᵋarabiyyet il-ekl/ ᵋarabiyyet maTᵋam عربية الأكل/ عربية مطعم
yer ayırtmak Hagaz yiHgiz maHall حجز يحجز محلا
yer bileti tezkarat Hagz تذكرة حجز
yolcu treni 'aTr rukkaab/_'aTr ᵋaadi قطر ركاب/ قطر عادي

İSTASYON VE TRENDEKİ İKAZ VE BİLGİLENDİRME YAZILARI

خط رصيف
peron

مركز الاسعاف الاولي
ilk yardım merkezi

استعلامات
danışma

الى القطارات
peronlara gider

باب الخروج
çıkış kapısı

ناظر المحطة
istasyon kontrolörü

للسيدات
bayanlar

للرجال
erkekler

ماء للشرب
içilebilir su

مرطبات
(soğuk) içecekler

مكتب تسليم العفش
bagaj teslim bürosu

مسموح التدخين
sigara içilebilir

فرملة الخطر
âcil fren

عربة الاكل
yemekli vagon

غرفة الانتظار
bekleme salonu

للامهات والاطفال
anneler ve çocuklar için

خالي
boş (tuv.)

مشغول
dolu (tuv.)

ممنوع التدخين
sigara içmek yasak

للعجزة
yaşlılar için

İSTASYONDA
maHaTTat il-'uTuraat محطة القطرات

İstasyon nerede?	feyn maHaTTat il-'aTr ؟فين محطة القطر
Danışma (**bilet gişesi**) nerede?	feyn mekteb il-istiᵋlaalamat (**şibbaak it-tezaakir**) فين مكتب الاستعلامات (شباك التذاكر)؟
...e **2. sınıf**/ 1. sınıf bir bilet lütfen	ᵋaaviz tezkara| **li'd-dereget t-taaniye** / li-deregeti'l-uula ila ... lov semaHt عاوز تذكرة للدرجة الثانية/ الأولى إلى...لو سمحت
Hareket saatleri cetveli nerede?	feyn gedvel mevaaᵋiid is-sefer/ gedvel mevaa'id il-'uTuuraat feyn فين جدول مواعيد السفر \ جدول مواعيد القطرات فين؟
Bagajlar nerede emanete bırakılabilir?	feyn mumkin naHuTT iş-şunaT فين ممكن نحط الشنط؟
Ne zaman gitmek istiyorsun(uz)?	ᵋaaviz tisaafir imte عاوز تسافر امتى ؟
Yarın sabah (**bu akşam**)	bukra SabaaHan (**mesaa'il-yoom**) بكره صباحا (مساء اليوم)
Bilet ne kadar?	bi-keem it-tezkara ؟بكام التذكرة
Hiç boş yer kalmadı	ma ba'aaş fiih maHallaat ما بقاش فيه محلات
Yolculuk kaç saat sürüyor?	keem saaᵋa bi-ya'hud is-sefer/ ir-riHle 'eddi iyh كام ساعة بيأخذ السفر \ الرحلة قد ايه؟
İki tane gidiş dönüş bileti, lütfen	ᵋaaviz tezkarateyn raayiH gaay, lov semaHt عاوز تذكرتين رايح جاي لو سمحت
Çocuklar/ **çok çocuklu aileler/** *öğrenciler* için indirim yok mu?	fii tahfiiD| lil-aTfaal/ **lil-ᵋaa'ilaat il-ketiirat il-aTfaal**/ *liT-Tulaab* فيه تخفيض للاطفال/ للعائلات الكثيرة الاطفال/ للطلاب؟
Hafta sonu indirimli biletleri var mı?	fii tezaakir muhaffaDa fi aahir il-usbuuᵋ ؟فيه تذاكر مخفضة في آخر الاسبوع
Bana ...e giden ...saati treni için bir bilet lütfen	aHgiz li maHall fi 'aTr is-saaᵋa ...ila ...lov semaHt أحجز لي محلا في قطر الساعة...إلى...لو سمحت
Bu tren Luxor'da durur mu?	il-'aTr da bi-yu'af fiil lu'Sur القطر ده بيوقف في الاقصر

Pencere yanında bir yer olsun mu?	kursi ganbi ş-şibbaak كرسي جنب الشباك؟
Sigara içmeyenler vagonunda bir yer olsun	kursi fi 'arabiyye miş mudahhiniin كرسي في عربية مش مدخنين
Bu bavulu bagajla birlikte göndermek istiyorum	ᵋaaviz ebᵋat iş-şanTa di maᵋa Haagaati عاوز ابعث الشنطة دي مع حاجاتي
Bisikletimi nereye teslim edebilirim?	feyn mumkin usellim ᵋageleti فين ممكن اسلم عجلتي؟
Bagajlarınızı sigortalamak ister misin(iz)?	ᵋaaviz it-temiin ᵋal Haagetek il-haaSSa عاوز التأمين على حاجاتك الخاصة؟
Bu bagaj ... saatindeki trenle gönderilecek mi?	mumkin it-baᵋat il-Haagaat di fi 'aTr is-saaᵋa ... ممكن اتبعث الحاجات دي في قطر الساعة...؟
Bagajımı alır mısın(ız)!	giib il-ᵋafş bitaaᵋii جيب العفش بتاعي
Bagajı "8" numaralı vagona götürür müsün(üz)?	şiil il-ᵋafş ᵋalal-ᵋarabiyye nimrit temanye! شيل العفش على العربية نمرة ثمانية
...treni ...e ne zaman varacak?	imte biyuvSal il-'aTr... ila... امتى بيوصل القطر...إلى...؟
Tren hangi perona gelecek?	ᵋala eyyi raSiif ha-yuvSal il-'aTr على أي رصيف هايوصل القطر؟
... den kalkan tren nereye geliyor/ yanaşıyor?	feyn Ha-yiigii 'aTr min ... فين حاييجي قطر من ...؟
Asvan'dan gelen tren hangi perona yanaşacak?	il-'aTr min asvaan yuuSal fii enhuu raSiif القطر من اسوان يوصل في انهو رصيف؟
Tren 5 dakika sonra gelecek	il-'aTr yuuSal baᵋd hamas da'aa'i القطر يوصل بعد خمس دقايق
Tren ne zaman kalkıyor?	imte yitHarrak il-'aTr امتى يتحرك القطر؟
İskenderiye'ye tren ne zaman kalkıyor?	imte yi'uum 'aTr ᵋalaa iskenderiyye امتى يقوم قطر على اسكندرية؟
...treni gecikme yapıyor mu?	ha-yitahhar il-'aTr il-gaay min ... هايتأخر القطر الجاي من...؟
(Gecikmesi) kaç dakika?	keem da'ii'a كام دقيقة؟
Ne kadar rötar yapacak?	Ha-yit'ahhar 'eddi iyh حايتاخر قد ايه؟
(Trenle) ne zaman geri dönebilirim?	'aadir argaᵋ imte ؟قادرارجع امتى

...de, feribotla ...a aktarma yapmam mümkün mü?	mumkin a'dar fii... erkeb il-miᵋaddiyye li... ? ممكن اقدر في... أركب المعدية لـــ...؟
Aktarma yapmam gerekiyor mu?	leezim ağayyar il-'aTr/ ᵋandi muvaSla لازم اغير القطر \ عندي مواصلة؟
Nerede aktarma yapmalıyım?	feyn leezim uğayyir il-'aTr فين لازم أغير القطر؟
Bu tren bütün istasyonlarda duruyor mu?	il-'aTr da raayiH ᵋalaa feyn? القطر ده رايح على فين؟
Tren ...de ne kadar bekleyecek?	'eddi iyh bi-yu'af il-'aTr fi... قد إيه بيوقف القطر في...؟
Tren Tanta'da ne kadar zaman duracak/ durur?	il-'aTr yuu'af fii TanTaa 'eddi iyh? القطر يوقف في طنطا قد ايه؟
Bu tren nereye gidiyor?	ila feyn yisaafir il-'aTr إلى فين يسافر القطر ده؟
...treni hangi perondan kalkıyor?	il-'aTr... bi-yiTlaᵋ min eyyi raSiif القطر...بيطلع من أي رصيف...؟
Süveyş'e giden tren, hangi perondan kalkıyor?	il-'aTr ᵋalas-suviis yi'uum min enhuu raSiif? القطر على سويس يقوم من انهو رصيف؟
...numaralı ...den gelip ...e giden tren, 1. perondan kalkıyor	il-'aTr ra'am ... il-gayya min ... vir-raayiH li... bi-yiTlaᵋ min ir-raSiif il-evvel القطر رقم...الجايه من...والرايح إلى... بيطلع من الرصيف الاول
Lütfen trene binip kapıları kapatınız	lov semaHt aTlaᵋuu il-'aTr ve i'filuu il-biibeen لو سمحت اطلعوا القطر واقفلوا البيبان
Bu tren nereye gidiyor?	feyn bi-yisaafir il-'aTr da فين بيسافر القطر ده؟
Birinci sınıf vagon nerede?	feyn ᵋarabiyyet id-dereget il-uula فين عربية الدرجة الاولى؟
"2" numaralı vagon nerede?	il-ᵋarabiyye nimrit itneyn feyn العربية نمرة اتنين فين؟
İyi yolculuklar!	riHle saᵋiida رحلة سعيدة!
Bu bagajı buraya bırakmak istiyorum	ᵋaaviz esiib il-ᵋafş da hina عاوز اسيب العفش ده هنا
Hammal! Bu bagajı (**bu çantayı**) trene (*taksiye*) götürür müsün, lütfen	ya şeyyaal lov semaHt! hud| il-ᵋafş da (**iş-şanTa di**) lil-aTr (*lit-taksi*) يا شيال! لو سمحت خذ العفش ده (الشنطة دي) للقطر / للتاكسي

TRENDE fi'l-'aTr في القطر

Afedersiniz, bu yer boş mu (**dolu mu**)?	lov semaHt il-mekan/ il-maHall da faaDı (**meşğuul**) لو سمحت، المكان\ المحل ده فاضي (**مشغول**) ؟
Evet, boş	eyva faaDi أيوه فاضي
Sahibi var	maHguuz محجوز
Burası benim yerim	da maHallii ده محلي
Bana yardım edebilir misiniz?	lov semaHt mumkin tisaaᵋidni لو سمحت ممكن تساعدني ؟
Burada sigara içilebiliyor mu?	it-tedhiin mesmuuH hina التدخين مسموح هنا ؟
Bu trende yemekli vagon var mı?	il-'aTr da fii ᵋarabiyyet il-ekl القطر ده فيه عربية الأكل؟
Bu yeri benim için tutun, lütfen	iHgiz li il-mekaan da, lov semaHt احجز لي المكان ده لو سمحت
Pencere yanında oturabilir miyim?	mumkin e'ᵋud genbi ş-şibbaak ممكن اقعد جنب الشباك ؟
Pencereyi açabilir miyim/ **kapatabilir miyim**?	mumkin eftaH| / **a'fil** iş-şibbaak ممكن افتح / اقفل الشباك ؟
Yerleri değiştirebilir miyiz?	mumkin nibeddil il-keraasi ممكن نبدل الكراسي؟
Oturağı döndürebilir misin(iz)?	ti'dar tiliff il-keraasii? تقدر تلف الكراسي؟
Afedersiniz, bu sigara içilmeyen kompartman mı?	lov semaHt il-kebiine di illi ma bi-yudahhanuuş لو سمحت الكابينه دي اللي ما بيدخنوش
Afedersiniz, burası benim, yer kartım var	lov semaHt, il-mekaan da bitaᵋii ene, ve di tezkera لو سمحت المكان ده بتاعي أنا ودي تذكرة
Biletler lütfen!	it-tezaakir lov semaHt التذاكر لو سمحت!
Başka inecek/binecek olan var mı?	fii Had yenzil / yirkeb teni في حد يتزل / يركب ثاني ؟
Bu yörenin adı nedir?	ism il-beled di iyh اسم البلد دي إيه؟
Bu istasyon hangisi?	di maHaTTit iyh دي محطة إيه؟
Bir sonraki istasyon hangisi?	iyh il-maHaTTa illi gaye ايه المحطة اللي جاية؟

Ne zaman yolumuza devam ediyoruz?	imte ha-nuvaaSil is-sefer امتى هانواصل السفر؟
Tren zamanında varacak mı?	il-'aTr ha-yuvSal Hasab il-va't القطر هايوصل حسب الوقت؟
...de zamanında olacak mıyız?	Ha-nuuSal fil-miᶜaad fii... حانوصل في الميعاد في ...؟
...de inmek istiyorum	ᶜaayiz enzil ᶜande... عايز انزل عند...
(Hava) cereyan yapıyor!	fii teyyaar heva !فيه تيار هوا
Şimdi biz neredeyiz?	iHna feyn dil-va'ti إحنا فين دي الوقت ؟
Nereye gidiyorsun (tren vs. ile)?	inte raayiH ᶜalaa feyn? انت رايح على فين؟
Burada ne kadar bekleyeceğiz?	'eddi iyh bi-nistenne hina قد إيه بنستنا هنا؟
Tren yarım saat rötar yapacak	il-'aTr ha-yit'ahhar nuSS saaᶜa القطر هايتأخر نصف ساعة
Tren bir saat gecikmeli	il-'aTr mit'ahhar saaᶜa القطر متأخر ساعة

DAĞCILIK (TIRMANMA) it-teselluk التسلق

Dağcılık sporu Mısır'da her geçen gün üyeleri artan bir aktivite olarak göze çarpmaktadır. Sina Yarımadasındaki St. Katherine manastırının çevresindeki bazı dağlara az sayıda tırmanış güzergâhları vardır. Fakat bunlarda ancak bir ya da en fazla iki günlük tırmanışlara uygun alt yapı mevcuttur. Tırmanışta rehber edinmeniz tavsiye edilir.

Tırmanış Hakkında Bilgi Edinme il-HuSuul ᶜala'l-maᶜluumaat الحصول على المعلومات

Dağa tırmanış yolları hakkında burada kimden bilgi alabilirim?	mineyn aᶜraf Turu' Tuluuᶜil-gebel hina منين اعرف طرق طلوع الجبل هنا؟
En yakın köy nerede?	feyn a'rab karye ؟فين اقرب قرية

Bu dağ tırmanmak için güvenli mi?	Tuluuᶜil-gebel emaan طلوع الجبل أمان؟
Orada kulübe var mı?	fii kuuh hineek ؟فيه كوخ هناك
Rehbere ihtiyacımız var mı?	iHna miHtaagiin murşid احنا محتاجين مرشد؟
Bu bölgeyi iyi bilen birisi ile konuşmak istiyorum	ene ᶜaayiz (ᶜayze) ekellim Had ᶜaarif il-manTi'a kuveyyis أنا عايز (عايزة) اكلم حد عارف المنطقة كويس
Yüksekliği ne kadar?	irtifaaᶜu 'eddi iyh ؟ارتفاعه قد ايه
En kolay güzergâh hangisi?	iyh eshel Tarii' ؟ايه اسهل طريق
Hava ne zaman kararıyor?	imte id-dinya bitDallim إمتى الدنيا بتضلم؟
Gerekli eşyaları nereden satın alabiliriz?	mineyn ni'dar niştiri Haagaat منين نقدر نشتري حاجات؟

Tırmanış Yolunda ᶜala'T-Tarii' على الطريق

Nereden geliyorsun?	inte gayt mineyn ؟انت جيت منين
Ne kadar zamanını aldı?	ahadt va't 'eddi iyh ؟أخذت وقت قد إيه
Bu patika ...e gider mi?	is-sikke di tiveddi li... السكة دي تودي لـــ...؟
Bu yakınlarda turist çeken bir yer var mı?	fii Hagaat tegdiib is-suyaaH hina فيه حاجات تجذب السياح هنا؟
Kısa bir süre için buraya bazı eşyalar bırakabilir miyim?	mumkin esiib Hagaati hina şuveyye ممكن اسيب حاجاتي هنا شوية؟
Buradan geçebilirmiyiz?	mumkin numur min hina ؟ممكن نمر من هنا
Buradaki su içilebilir mi?	il-mayye hina tuSliH lil-şurb المية هنا تصلح للشرب؟
Kayboldum	ene tuht أنا تهـــت

SÖZCÜK LİSTESİ

yükseklik irtifaaᶜ ارتفاع
sırt çantası şanTit Dahr شنطة ظهر
dürbün NaDaarat muᶜaZZama نضارة معظمة
mum şamaᶜ شمع
dağa çıkmak Tilaᶜ طلع
pusula buSla بوصلة

dağın eteği esfel il-gebel اسفل الجبل
ilkyardım kiti/seti il-is^عaafaat il-uliyye الإسعافات الأولية
eldiven gavant جونت
rehber murşid مرشد
tırmanma tesalluk تسلق
harita hariiTa خريطة
ip/halat Habl حبل
sarp/dik mitHaddar متحدر
yürümek mişi yimşi مشي يمشي

VAHALAR il-vaaHaat الواحات

Mısır'ın devâsa çölü olan Batı çölünde beş tane vaha vardır: Harga, Dahle, Farafra, Bahariyye ve Siva. Hepsinin de uzun geçmişe dayalı gizemleri vardır. Akdeniz'i Orta Afrika'ya bağlamak gibi stratejik bir öneme sahiptirler. Dahle ve Farafra vahaları, el-Kasr adı verilen Ortaçağ kerpiç kalelerine sahiptir. Her ne kadar Arapça karşılığı "saray" olsa da bu bölgelerde "kasr" kelimesi kale anlamında kullanılmaktadır.

Bu beş vahanın da ilk kuruluşu antik Roma dönemine kadar uzanmaktadır. Tarihi kayıtlar buralarda buğday ve üzüm yetiştirildiğini bildirmektedir. Diğer taraftan Afrika'dan gelerek Sahra içlerinden geçen kervan yolunun da güzergahları bu vahadan geçmektedir. Bu kervan yollarının kuşkusuz en meşhuru "Kırk Günlük Yol" anlamına gelen *derb el-erbaîn*'dir. Bu güzergahtan önceleri Sudan'dan köleler getirilirken, şimdilerde develer getirilmektedir.

ÇÖL iS-SaHraa' الصحراء

Mısır topraklarının yaklaşık % 97'si çöllerden oluşmaktadır. İlk anda yaşanmaz gibi görülen bu bölgelere son zamanlarda gittikçe artan bir ilgi vardır. Buralara çöl safarisi yapmayı tercih edenlerin iki sebebi göze çarpmaktadır. Nil vadisinin kalabalık turistik yörelerinden uzaklaşmak ve değişik bir macera tutkusu...

Bu arada çöllerde konumlanmış Firavunlara ve Romalılara ait tarihi kalıntılar ayrı bir ilgi odağıdır. GPS uydudan ileri yön bulma teknolojisi ile son model 4x4 jiplere rağmen çöller, hâlen tehlikeli mekanlardır. Çöllerde kaybolma riski yanında tâ II. Dünya Savaşından ve Arap-İsrail savaşından kalma temizlenmemiş mayınlar ciddi tehlike arzetmektedir. Sonuç olarak diyoruz ki ana karayolları dışına çıkacağınız zaman yanınıza yerel bir rehber almalısınız. Üstelik Batı Çölüne (Western Desert) gidebilmek için resmi makamlardan izin alınması gerektiğini unutmayınız.

SÖZCÜK LİSTESİ

bedevi[1] bedu بدو
çöl iS-SaHara الصحراة
dört çekerli araç ^عarabiyyit ğarz عربية غرز
rehber murşid مرشد
mayın lağm لغم
arazi mayınlı il-arD melğuume الارض ملغومة
vaha vaaHa واحة
izin taSriiH تصريح
hareketli kum tepeleri rimaal muteHarrike رمال متحركة
tuz bataklığı sebeha سبخة
kum raml رمل
hafif (zerrecikli) kum nitaaye نتاية
kum tepeleri ğard rimaal غرد رمال
hilal biçimli kum tepesi seyf سيف
yıldız biçimli kum tepesi ^عarag عرج
kum yığınları HuSr ğarz حصر غرز
kürek garuuf جاروف
kuyu biir بير
kuma batan arabayı çıkarmak Tila^عil-^عarabiyye طلع العربية



[1] Bunlar Batı ve Doğu Çölleri ile Sina'da yaşayan yerli halktır.

OTEL, PANSİYON, ÖZEL ODA
fundu', nuzul, ğurfa haaSSa فندق/ نزل/ غرفة خاصة

Turistlerin fazlaca rağbet ettiği Mısır'da konaklama imkanları çeşitlidir. Bu hizmeti en üst seviyede büyük otellerin Kahire'deki temsilcileri olan oteller ile Kızıldeniz'deki tatil siteleri vermektedir. En çok sayıda bulunan sınıf. 2. ve 3. sınıf otellerdir. Orta sınıf sayıca azdır. Ucuz ve temiz olanları, yabancı gezginler tarafından tercih edilmektedir. Kıyı şeridi boyunca bambu kulübelerde kullanılmaktadır.

SÖZCÜK LİSTESİ

akşam yemeği ᶜaşaa' عشاء
anahtar miftaaH (ç. mefaatiiH) مفتاح (مفاتيح)
animasyon programı barnaameg terfiihiyy برنامج ترفيهي
asansör miSᶜad مصعد, aSansiir (ç. aSansiiraat) اسانسير (ـــات)
ayna mir'aat مرآة
bahşiş ba'şiiş بقشيش
balkon balkon/ balakoona (ç. balakoonaat (ـــات) بلكون بلاكونه/ şurfa شرفة
banyo (oda) ...Hammaam (ç. Hammaamaat) حمام (ـــات)
bar baar (ç. baaraat) بار (ـــات)
bardak ke's/kubbaaye كأس/كبايه
battaniye baTTaaniyye بطانية
birinci kat iT-Taabi' il-evvil/ id-duur il-evvil الطابق الأول/الدور الأول
buzdolabı tellaage ثلاجة
çamaşır yıkamak ğasl غسل
çamaşırları değiştirme (yatağın) tebdiil il-bayaaDaat تبديل البياضات
çarşaf malaa'at is-seriir/ şarşaf ملاءة السرير/ شرشف
çift kişilik oda...ooDa bi-siriireyn أوضه بسريرين/ ooDa li-nefereyn أوضه لنفرين/ ooDa muzdavvaga أوضه مزدوجه
çocuk bakımı riᶜaayeti l-aTfaal رعاية الاطفال
çocuk odası ğurfet/uuDat il-aTfaal غرفة/أوضة الاطفال
çocuk oyun yeri melᶜabi l-aTfaal ملعب الاطفال
çocuk yatağı seriir aTfaal سرير اطفال
çocuklar için eğlence havuzu HavD istiHmaam lil-aTfaal حوض استحمام للاطفال
çöp sepeti sellet il-muhmelaat سلة المهملات
dolap hizaane/ duulaab خزانة/ دولاب
döşek firaaş فراش
duş duşş (ç. edşaaş) دوش (ادشاش) / miraşşa مرشة
elbise askısı Hammaalet il-melaabis حمالة الملابس
elektrik düğmesi miftaaH il-kehrabaa' مفتاح الكهرباء
erkek tuvaleti tuvaaliit rigaali تواليت رجالي

fatura faatuura (ç. fevaatiir) فاتوره (فواتير)
fiş 'aabis/ fiişe قابس/ فيشة
fuaye...Saaluun (ç. Saaluunaat) صالون (ـــات)
garaj garaaaj جراج
geceleme mebiit مبيت
giriş madhal/ duhuul مدخل/ دخول
gömme banyo HavD istiHmaam/ baanyoo حوض استحمام/ بانيو
halı seggaade سجادة
havlu beşkiir (ç. beşaakiir)/ fuuTa بشكير (بشاكير)/ فوطة
havuz kenarı barı baar il-mesbaH بار المسبح
hesap Hisaab حساب
hesabı kesmek hiliS il-Hisaab خلص الحساب
hizmetçi kız haadime خادمة
ılık su...mayya fetre ميه فتره
ısıtma tedfi'e تدفئة
ışıklandırma inaara انارة
içme suyu maa' li'ş-şurb ماء للشرب
ikinci kat iT-Taabi'/ id-duur it-taani الطابق/الدور الثاني
kabul salonu Saalat il-isti'baal صالة الاستقبال
kadın tuvaleti tuvaaliit Hariimi/ Hammaam Hariimi تواليت حريمي \ حمام حريمي
kafeterya kaafiitirya كافيتريا
kahvaltı fuTuur/ fiTaar فطور \ فطار
kahvaltı büfesi buufii l-fuTuur بوفيه الفطور
kahvaltı salonu Saalat il-fuTuur صالة الفطور
kahvaltılı geceleme mebiit maᶜa fuTuur مبيت مع فطور
kambiyo gişesi mekteb li-Sarf il-'umle مكتب لصرف العمله
kapı baab (ç. ebvaab) باب (أبواب)
kapı kilidi 'ifl il-baab قفل الباب
kapıcı...bevvaab (ç. bevvaabiin) بواب (ـــين)
kasa hizaane Hadiidiyye خزانة حديدية
kat door (ç. edvar) دور (ادوار)
kayıt tesgiil تسجيل
klima tertibatı...tekyiif تكييف / mukeyyif (ç. mukeyyifaat) مكيف (ـــات)
koltuk maᶜad muriiH/ kenebe/ kursi مقعد مريح/ كنبة/كرسي
komodin Taavileti s-seriir/ koomoodiino طاولة السرير/ كومودينو
komodin lambası miSbaaH Taavilet is-seriir مصباح طاولة السرير
kül tablası Taffaye طفاية
lamba miSbaaH مصباح
lavabo mağsele مغسلة
masa Taavla طاولة
merdiven silim (ç. selaalim) سلم (سلالم)
motel mootiil موتيل
musluk Hanefiyye حنفية
mutfak maTbah (ç. maTaabih) مطبخ (مطابخ)
oda ğurfe/ (ç. ğuraf)/ uuDa (uvaD) غرفة (غرف)/ اوضة (أوض)
oda hizmeti hidmet il-ğuraf خدمة الغرف
oda hizmetçisi farraaş فراش
oda numarası...nimrit il-ooDa نمرة الأوضه

oda telefonu haatif il-ğurfe/ tiliifoon il-ğurfe
هاتف الغرفة/ تليفون الغرفة

oda ooDa (ç. uvaD)
أوضه (أوض)

okuma salonu ooDit 'iraaye
اوضة قراية

otel fundu' (ç. fanaadi')
(فنادق) فندق, lookanda لوكاندا, ootil
اوتيل

otel müdürü mudiir il-fundu'
مدير الفندق

öğle yemeği gadaa' غداء

pansiyon nuzul/ bansyoon
نزل/ بنسيون

pencere...şibbaak (ç. şebaabiik)
شباك (شبابيك)

priz ma'bis/ bariiza مقبس/ بريزة

radyo raadyo راديو

resepsiyon isti'baal استقبال, mekteb il-isti'baal مكتب الاستقبال

restoran...maTᵋam (ç. maTaaᵋim)
مطعم (مطاعم)

rezervasyon Hagz حجز

sezon öncesi ma 'abl il-mevsim is-siyaaHiyy ما قبل الموسم السياحي

sezon sonrası ma baᵋd il-mevsim is-siyaaHiyy ما بعد الموسم السياحي

sıcak su...mayye suhne
ميه سخنه

sınıf (otel) daraga/ Taba'a/ fi'e
درجة/ طبقة/ فئة

soğuk su mayya sa'ᵋa ميه ساقع / mayya berde ميه بارده

su...mayye ميه

tabldot tabdoot تابل دوت

tam pansiyon i'aame maᵋa telaate vegebaat اقامة مع ثلاثة وجبات

taze su...mayya Taaze ميه طازه

tek kişilik oda ğurfe/ ooDa bi-seriir vaaHid غرفة\ أوضه بسرير واحد, ooDa singil أوضه سنجيل

telefon...tiliifoon (ç. tiliifoonaat)
تليفون (ـــات)

televizyon tilifizyoon تلفزيون

televizyon salonu 'aaᵋat it-tilifizyoon قاعة التلفزيون

temizlemek naZZafa نظف

teras şurfe شرفة, teraas تراس

turizm sezonu il-mevsim is-siyaaHiyy الموسم السياحي

tuvalet tuvaaliit/ mirHaaD/ maraaHiiD/ doorit il-mayye/ Hammaam/ beyt raaHa
تواليت/مرحاض/ مراحيض/ دورة الميه\ حمام\ بيت راحة

tuvalet kağıdı vara' it-tuvaaliit
ورق التواليت

vantilatör mirvaHa't-tehviye
مروحة التهوية

yarım pansiyon i'aame maᵋa vegbeteyn اقامة مع وجبتين

yastık mihadda/ visaade مخدة/ وسادة

yatak siriir سرير

yatak örtüsü ğiTaa'/ baTTaaniyye
غطاء/ بطانية

yatak takımı/çamaşırı bayaaDaat is-siriir بياضات السرير

yemek salonu 'aaᵋat iT-Taᵋaam
قاعة الطعام

yıldız; üç yıldız telaat nuguum ثلاث نجوم, dört yıldız arbaᵋ nuguum اربع نجوم, beş yıl yıldız hamas nuguum
خمس نجوم

zemin kat iT-Taabi' il-arDi
الطابق الارضي

zil geres (ç. egraas) جرس (أجراس)

zili çalmak Darab il-geres
ضرب الجرس

ÖNCEDEN YER AYIRTMA il-Hagz mi'addeman الحجز مقدما

Bir oda ayırtmak istiyorum, lütfen	ᵋaayiz/ ᵋayze ğurfe lov semaHt عايز (عايزة) غرفة لو سمحت
Bir geceliği (bir haftalığı/ iki kişiliği) ne kadar?	bikeem li-leyle vaaHide (li-usbuuᵋ/ li-ferdeyn) بكام لليلة واحدة (لاسبوع\ لفردين)
Biz ...de varacağız	HanuvSil... ...حنوصل
Adım...	ismii... ...اسمي
Kredi kartı ile ödeme yapabilir miyiz?	mumkin nidfaᵋ bi-kredit kard ممكن ندفع بكريدت كارد؟
Adresi nedir?	il-ᵋinvaan iyh العنوان ايه؟
♀ Adresi yazar mısınız. lütfen	mumkin tiktibi il-ᵋinvaan min faDlek ممكن تكتبي العنوان من فضلك

DANIŞMA il-istiᵋlaamaat الاستعلامات

Bir otel (kamp alanı) arıyorum	ene badavvar ᵋala fundu' (muᵋaskar) أنا بدور على فندق (معسكر)
Nerede temiz (iyi/ buraya yakın) bir otel bulabilirim?	ala'ii fundu' naDiif (kuveyyis/ 'urayyib min hina) feyn? ألاقي فندق نضيف (كويس\ قريب من هنا) فين؟
En iyi (ucuz) otel nerede?	feyn il-aNsen (arhaS) fundu' فين الاحسن (ارخص) فندق؟
Merkezi bir yerde mi/ **sessiz mi** / *kıyıya yakın* mı?	fii mev'iᵋ| merkezii/ **haadi'**/ *'urba ş-şaaTi'* فيه موقع مركزي/ هادئ/ قرب الشاطئ؟
Bir geceleme ücreti ne kadar?	keem bi-tkellif il-leyle ta'riiben كام بتكلف الليلة تقريبا؟
Burada bir kamp yeri/ **gençlik kampı** var mı?	huve fi hina| muhayyem/ **buyuut liş-şebaab** هو في هنا مخيم/ بيوت للشباب؟
Oradaki fiyatlar nasıl?	il-asᵋaar hinaak izzey الأسعار هناك ازي؟

Bu yakınlarda deniz kenarında/ **sessiz sakin bir yerde** bir otel var mı?	'arayyib min hina fi fundu'| genb al-baHr/ **fi mav'iᶜ haadi'** قريب من هنا فيه فندق جنب البحر / في موقع هادئ؟

RESEPSİYONDA fi mektebi l-isti'baal في مكتب الاستقبال

Sizde bir oda rezervasyonu yaptırdım, adım...	Hagazt ğurfe ledeykum, ismi... حجزت غرفة لديكم، اسمي...
Boş odanız var mı?	ᶜandek ooDa faDye عندك اوضة فاضية؟
Bir gecelik/ **iki günlük**/ *bir haftalık* boş bir odanız daha var mı?	ela'ii ᶜandukum ğurfe| li-leyle vaaHide/ **li-yoomeyn**/ *li-usbuuᶜ* الاقي عندكم غرفة لليلة واحدة/ ليومين/ لأسبوع؟
☊ Hayır, maalesef bütün odalar dolu	li'l-esef, kull il-ğuraf maHguuze/ mel'aan// aasif iHna kombley للأسف كل الغرف محجوزة /ملآن \\ آسف احنا موميليه
☊ Evet, nasıl bir oda istiyorsunuz?	eyva, HaDratek ᶜaaviz yikuun uuDa izzey أيوه، حضرتك عاوز يكون أوضة ازي؟
Tek kişilik / **iki kişilik**/ *sessiz*/ ***güneş gören*** bir oda istiyorum	ᶜaaviz | ğurfe bi-seriir vaaHid/ **ğurfe li-şahSayn (ooDa muzdevvaga)**/ *ğurfe haadi'e*/ ***ğurfe muşemmişe*** عاوز غرفة بسرير واحد/ غرفة لشخصين (اوضة مزدوجة)/ غرفة هادئة/ غرفة مشمشة
Boş/ **soğuk ve sıcak suyu olan**/ *duşlu*/ ***banyolu*** odanız var mı?	ᶜindeku ğurfe| faaDya/ **fiiha mayye baarid va-saahin**/ *fiiha duuş*/ ***fiiha Hammam*** عندكم غرفة فاضيه/ فيها مية بارد وساخن/ فيها دوش/ فيها حمام؟
Balkonlu/ 1.teraslı/ 2.denize nâzır/ 3.göle nâzır/ 4.yola bakan/ 5.avluya bakan bir oda istiyorum	ᶜaaviz ğurfe| maᶜa balkoon/ 1. maᶜa şurfa/ 2. muTille ᶜala'l-baHr/ 3.muTille ᶜala'l-buHayra/ 4. muTille ᶜala'ş-şaariᶜ/ 5. muTille ᶜala'l-fenaa' عاوز غرفة مع بلكون/ مع شرفة/ مطلة على البحر/ مطلة على البحيرة/ مطلة على الشارع/ مطلة على الفناء
*...lı bir oda istiyoruz	ᶜayziin ğurfe bi... عايزين غرفة بـــ...
*klimalı	tekyiif تكييف
*özel banyolu	Hammaam haaS حمام خاص
*sıcak sulu	mayye suhne مية سخنة
*televizyonlu	tilivizyoon تليفزيون

*pencereli	şibbaak شباك
*duşlu	duşş دش
Çift kişilik bir odanız var mı?	ᶜandek ğurfe si-siriir muzdavvag عندك غرفة بسرير مزدوج؟
Bu otelde bir oda ayırtmıştım	Hagazt ğurfe fi l-fundu' da حجزت غرفة في الفندق ده
☊ Nasıl bir oda istiyorsun(uz)?	iyyh nevᶜil-ğurfe illi ᶜaavizhe إيه نوع الغرفة اللي عاوزها؟
Odada klima cihazı var mı?	fi'l-ğurfe fihe gihaaz tekyiif hevaa' في الغرفة فيها جهاز تكييف هواء؟
Odayı görmek istiyorum	ᶜaaviz eşuuf il-ğurfe عاوز اشوف الغرفة
Odayı görmem mümkün mü?	mumkin aşuuf il-ğurfe ممكن اشوف الغرفة؟
Bu odayı alıyorum	aahud il-ğurfe di آخذ الغرفة دي
Bu odayı beğenmedim. Bana başka birisini gösterin, lütfen	il-ğurfe di miş ᶜagibni, şufni ğayraha min faDlek الغرفة دي مش عجبني شوفني غيرها من فضلك
Bu oda çok hoş, alıyorum	il-ğurfe di kuvayyise gidden, Ha-hudha الغرفة دي كويسه جدا حاخذها
Bir oda kaça?	il-ooDa bi-keem/ iigarha bi-keem الاوضة بكام\ ايجارها بكام؟
Daha ucuzu yok mu?	maa ᶜandekş (ᶜandikiiş♀) Haage arhaS ما عندكش (عندكيش) حاجه ارخص؟
Başka var mı?	fii taani فيه ثاني؟
Üçüncü bir yatak/ **çocuk yatağı** ilave etmeniz mümkün mü?	mumkin iDaafat| seriir taalit/ **seriir aTfaal** ممكن اضافة سرير ثالث/ سرير اطفال؟
Çocuklar (öğrenciler) için indirim var mı?	fii tahfiiD lil-aTfaal (liT-Talbe) فيه تخفيض للاطفال (للطلبة)؟
Bir geceleme ne kadar?	keem is-siᶜr il-leyle l-vaaHide كام السعر الليلة الواحدة؟
Kahvaltılı/ **yarım pansiyon**/ *tam pansiyon* oda ne kadar?	keem bi-tkellif il-ğurfe| maᶜa l-fuTuur/ **maᶜa vegbeteyn**/ *maᶜa telaat vegebaat* كم بتكلف الغرفة مع الفطور/ مع وجبتين/ مع ثلاث وجبات؟
Bütün gün sıcak su var mı?	fii mayye suhne Tool il-yoom فيه مية سخنة طول اليوم؟
☊ Burada kaç gün kalacaksınız?	keem yoom teb'a hina كام يوم تبقى هنا؟

iki gün (**bir hafta**/ *iki hafta*) kalacağım	ab'a| yoomeyn (**usbuuᵋ vaaHid**/ *usbuuᵋayn*) أبقي يومين (أسبوع واحد/أسبوعين)
Pasaportunuz, lütfen	gevaaz seferek, min faDlek جواز سفرك من فضلك
Bu kayıt formunu doldurmanızı rica ediyorum, lütfen	imle' istimaarati t-tesgiil di, min faDlek املأ استمارة التسجيل دي من فضلك
Pasaportunuzu/ **kimliğinizi** görebilir miyim?	mumkin aşuuf | gevaaz seferek/ **biTaa'atik iş-şahSiyye** ممكن اشوف جواز سفرك/ بطاقتك الشخصية؟
Bu formu doldurun, lütfen!	imle' il-istimaara di min faDlek املأ الاستمارة دي من فضلك
Lütfen, bagajları odaya getirin	heet iş-şunaT ile l-ğurfe, min faDlek هات الشنط إلى الغرفة من فضلك
Bagajınız nerede?	iş-şunat bitaaᵋtek (bitaaᵋtik♀) feyn
Arabamı nereye bırakabilirim?	mumkin uva'af ᵋarabiyeti feyn ممكن اوقف عربيتي فين ؟
Anahtar lütfen	il-muftaaH min faDlek المفتاح من فضلك
Oto parka (bırakabilirsiniz)	fi mav'ifi s-seyyaaraat في موقف السيارات
Otelin yüzme havuzu /**özel bir plajı** var mı?	fil-fundu' fii | mesbaH/ **şaaTi' haaSS** في الفندق فيه مسبح/ شاطئ خاص؟
Burayı imzalayın, lütfen	va'aiᵋ hina min faDlek وقع هنا من فضلك

OTEL PERSONELİ İLE KONUŞMALAR
il-Hadiit maᵋa mustahdami'l-fundu'
الحديث مع مستخدمي الفندق

Kahvaltı ne zaman başlıyor?	il-fuTuur is-saaᵋa keem الفطور الساعة كام؟
Yemek saatleri ne zaman?	imte mevaaᵋiidu l-ekl امتى مواعيد الأكل؟
Oda numaranız kaç?	nimrit il-ooDa keem نمرة الأوضه كام؟
Banyo nerede?	feyn il-Hammaam فين الحمام؟
Yemek salonu (**yüzme havuzu**/ *tuvalet*) ne tarafta?	feyn| Saalat il-ekl (**il-mesbaH**/ *it-tuvaaliit*) فين صالة الأكل (المسبح/ التواليت)؟

Burada öğle ve akşam yemekleri de var mı?	fi hina il-ğadaa' ve'l-ᵋaşaa' kemeen فيه هنا الغداء والعشاء كمان؟
Nereden kahvaltı alınabiliyor?	feyn agiib il-fuTuur فين اجيب الفطور؟
Saat ...ta kahvaltıyı odama gönderin, lütfen	haat liyel-fuTuur is-saaᵋa ... ile l-ğurfe, min faDlek هات لي الفطور الساعة...إلى الغرفة من فضلك
Kahvaltı için .*. istiyorum	**ᵋaaviz... fi l-fuTuur ...** عاوز...في الفطور...

*sade kahve	'ahva bila Haliib قهوة بلا حليب
*sütlü kahve	'ahva bil-Haliib/ 'ahva bil-leben قهوة بالحليب/ قهوة باللبن
*kafeinsiz kahve	'ahve bi-duun kafii'iin قهوة بدون كافيئين
*sütlü çay/ **limonlu çay**	şaay bil-Haliib/ **şaay bil-leymuun** شاي بالحليب/ شاي بالليمون
*çikolata içeceği	şaraab iş-şookoolaata شراب الشوكولاتة
*meyve suyu	ᵋaSiir el-faakihe عصير الفاكهة
*rafadan yumurta	bayDa nıSf mesluu'a بيضة نصف مسلوقة
*haşlanmış yumurta	bayDan mesluu'a بيضا مسلوقا
*ekmek/ **tost ekmeği**	Hubz/ **hubz muHammaSa** خبز / خبزا محمصا
*tereyağı	zibde زبدة
*peynir	gubnan جبنا
*bal	ᵋasalan عسلا
*reçel	murabba مربى
*biraz meyve	faakihe فاكهة

Yarın için bir hazır yemek (paketi) alabilir miyim?	a'dar aahud vegbe gaahize li-bukra اقدر آخذ وجبة جاهزة لبكره ؟
Kahvaltı servisi nerede?	feyn bi-yu'addim il-fuTuur فين بيقدم الفطور؟
Kahvaltımı odamda almak istiyorum	ᵋaaviz afTar fi ğurfetii عاوز افطر في غرفتي
Kahvaltıyı odaya yanıma getirir misin(iz)!?	giiblii (giibilii♀) il-fuTuur ᵋalel-ooDa! جبلي (جبيلي) الفطور على الأوضه

Restoran nerede?...	il-maTᵋam feyn? المطعم فين
Beni yarın erkenden saat ...te uyandırın, lütfen	bukra SaHHiini bedri is-saaᵋa... min faDlek بكره صحيني بدري الساعة...من فضلك
Bana bir havlu (**bir kalıp sabun** / *birkaç elbise askısı*) daha getirmeniz mümkün mü?	mumkin tigiib li fuuTa uhraa /beşkiir aahar (**Saabuune**/ *ᵋadeden min Hammaalaati'l-melaabis)* min faDlek ممكن تجيب لي فوطة اخرى/ بشكير آخر (صابونة/ عددا من حمالات الملابس) من فضلك ؟
... nasıl çalışıyor?	zeyyi bi-yeşteğil... ؟... زي بيشتغل...؟
Anahtarım lütfen	miftaaHi, min faDlek مفتاحي من فضلك
... numaralı anahtar, lütfen!	miftaaH ra'am ... min faDlek مفتاح رقم...من فضلك!
Ben sahildeyim (**sinemadayım**/ *şehirdeyim*)	ene| ᵋa s-saaHiil (**fi's-siinema**/*fi'l-mediina*) أنا ع الساحل (في السينما/ في المدينة)
Birisi beni soracak olursa ...	iza se'el Had ᵋanni... اذا سأل حد عني...
Lütfen, ona ....söyleyin	'ul lu min faDlek... قل له من فضلك...
Saat 18.00'da otelde olacağım.	Ha-ekuun fi'l-fundu' fis-saaᵋati s-saadise حأكون في الفندق في الساعة السادسة
Beni soran oldu mu?	Hadd se'el ᵋaleyye حد سأل علي؟
Benim için posta/ mesaj var mı?	fii risale li/ fii gevaabaat ᵋaşaani فيه رسالة لي\ فيه جوابات عشاني؟
Bana mektup geldi mi?	gayya risaale li ? جاية رسالة لي ؟
Bir mesaj bırakabilir miyim?	mumkin esiib risale ممكن اسيب رسالة؟
Telefonumu kullanmam mümkün mü?	mumkin etkellim fii tilifoon ممكن اتكلم في تليفون؟
Kart postallarınız/ (hatıra) **pullarınız** var mı?	ᵋindeku biTaa'aat muSavvara/ **Tavaabiᵋ beriidiyye** عندكم بطاقات مصورة/ طوابع بريدية؟
Nerede... kiralanır?	...feyn bii-tegger ...فين بيتأجر؟
...e ihtiyacım var	ene miHtaag ... أنا محتاج ...
Nereden telefon edebilirim?	feyn attaSil/ utelfin فين اتصل/أتلفن؟
Bana fazladan bir battaniye daha verebilir misiniz?	mumkin tiddiina baTTaniyye ziyade ممكن تدينا بطانية زيادة؟
Müdürle görüşmek istiyorum	ene ᵋaaviz (ᵋavze♀) ekellim il-mudiir أنا عاوز(ة) اكلم المدير

Değerli eşyalarımı size emanet bırakabilir miyim?	mumkin aşiil Haageeti il-ğaaliye ᵋindeku ممكن اشيل حاجاتي الغالية عندكم؟
Bunlar için makbuz alabilir miyim?	mumkin tiddiini vaSl ممكن تديني وصل؟
Dönene kadar eşyalarımı buraya bırakabilir miyim?	mumkin ahalli Haageeti hina lemma ergaᵋ ? ممكن اخلي حاجاتي هنا لما ارجع ؟
Değerli eşyaları koyabileceğimiz kasanız var mı?	fii hazne mumkin aHuTT fiihe Hagaat 'ayyime فيه خزنة ممكن احط فيها حاجات قيمة
Otel geziler de düzenliyor mu?	huve l-fundu' bi-yinaDDam raHalaat siyaaHiyye kemeen هو الفندق بينظم رحلات سياحية كمان؟
Tur düzenliyor musunuz?	bitnaZZam govalaat بتنظم جوالات
Bir sonraki gezi ne zaman yapılacak?	imte ha-tkuun ir-riHle il-gayye امتى هاتكون الرحلة الجاية؟
Bu gezi nereye yapılacak?	ir-riHle di ha-tkuun feyn الرحلة دي هاتكون فين ؟
Adımı bu geziye kaydetmeniz mümkün mü?	mumkin bi-tseggil ismii ir-riHle di ممكن بتسجل اسمي الرحلة دي؟
Uluslararası bir (telefon) görüşmesi kayıt ettirmek istiyorum	ᵋaaviz useggil mukaaleme haarigiyye عاوز أسجل مكالمة خارجية
Bir telgraf göndermek istiyorum	ᵋaaviz ebᵋat bar'iyye عاوز ابعث برقية
Nerede döviz bozdurabilirim?	feyn mumkin ağayyir il-filuus فين ممكن اغير الفلوس
Bu gömleği (**takım elbiseyi**/ *pantolonu*) yıkatıp ütületmek istiyorum	ᵋaaviz ğasl ve keyy| il-'amiiS da (**il-bedle di**/ *il-banTaloon da*) عاوز غسل وكي القميص ده (البدلة دي/ البنطلون ده)
Çamaşırları yıkatacak bir yer var mı?	fii mekaan li-ğasiil il-huduum فيه مكان لغسيل الهدوم؟

Mutfağı kullanabilir miyiz?	mumkin nistahdim il-maTbah ممكن نستخدم المطبخ؟
Yatak çarşaflarını değiştirin, lütfen	beddil şeraaşif is-siriir, min faDlek/ ğayyar il-milaayaat, lov semaHt بدل شراشف السرير من فضلك\ غير الملايات لو سمحت
Bana bir havlu verin, lütfen	iddini beşkiir min faDlek اديني بشكير من فضلك
Yarın yola çıkıyorum	Hasaafir bukre حاسافر بكره

ŞİKAYETLER şekaava شكاوى

Oda temizlenmemiş	il-ğurfe ma-tnaDDafş الغرفة ما تنظفش
Odanın temizlenmesi gerekiyor	il-ğurfe ᶜayze titnaDDaf الغرفة عايزة تتنضف
Bu odayı sevmedim	il-ğurfe dii miş kuveyyise الغرفة دي مش كويسة
Duş/ **sifon**/ *kalorifer*/ ***radyo*** çalışmıyor	id-duuş/ **is-siifoon**/ *it-tedfi'e*/ ***er-raadyo*** ma bi-yeşteğilş الدوش/ السيفون/ التدفئة/ الراديو ما بيشتغلش
Lamba yanmıyor	il-miSbaaH/ id-Dav' ma bi-yeşteğilş المصباح/ الضوء ما بيشتغلش
Başkası ile değiştirebilir miyim?	mumkin ağayyarha ممكن اغيرها
Klima cihazı bozuk	gihaaz tekyiif il-hevaa' ᶜaaTil جهاز تكييف الهواء عاطل
Musluk damlatıyor	il-Hanefiyye tuna'iT الحنفية تنقط
(**Sıcak**) su gelmiyor	il-mayya (is-**saahin**) ma yigiiş الميه (الساخن) ما يجيش
Pencere kapanmıyor/ **açılmıyor**	iş-şibbaak| ma bi-yit'ifilş (**ma bi-yit-fetaHş**) الشباك ما بيتقفلش/ ما بيتفتحش
Anahtarımı içeride unutmuşum	nisiit il-miftaaH guvve نسيت المفتاح جوه
Anahtar uymuyor/ açmıyor	il-miftaaH ma bi-yiftaHş المفتاح ما بيفتحش
Hayır, anahtarı resepsiyona bıraktık	la', sibna'l-miftaaH ᶜand il-isti'baal لا سبنا المفتاح عند الاستقبال
O çok *.... dır	huve (hiye♀) ... 'evi هو (هي) ... قوي

*soğuk	berd برد
*pahalı	ğaali غالي
*parlak	zaahi زاهي
*gürültülü	devşiyye دوشية
*küçük	Suğayyar صغير
*... temiz değil	il-... miş naDiif ال... مش نضيف
*bu battaniye	baTaniyye dii بطانية دي
*bu yastık	mahadde dii مخدة دي
*bu yastık kılıfı	kiis mahadde dii كيس مخدة دي
*bu örtü	milayye dii ملاية دي

OTELDEN AYRILMA il-huruug min il-fundu' الخروج من الفندق

Bu akşam/ **yarın sabah** saat ... de hareket ediyorum	ha-usaafiru l-yoom mesaa'an/ **SabaaHan** es-saaᶜa هاسافر اليوم مساء/ صباحا الساعة...
Ne zamana kadar odayı boşaltmam gerekiyor?	imte tesliim il-ğurfe امتى تسليم الغرفة؟
Hesabı ne zaman ödememiz gerekiyor?	mefruuD niHaasib imte? مفروض نحاسب امتى؟
Şimdi çıkıyorum (çıkıyoruz)	ene Hamşi (iHna Hanimşi) dil-va'ti انا حامشي (احنا حانمشي) دي الوقت
Hesabımı hazırlayın, lütfen	gehhiz li il-Hisaab, min faDlek جهز لي الحساب من فضلك
Hesabı ödemek istiyorum	ᶜaayiz (ᶜayze) edfaᶜ il-Hisaab عايز (عايزة) ادفع الحساب
Hesapta bir yanlışlık var	fii ğalTa fil-Hisaab فيه غلطة في الحساب
Lütfen faturayı keser misin(iz)?	gehhizlii (gehhiziilii♀) il-faatuura min faDlek (faDlik♀) جهزلي (جهزيلي) الفاتوره من فضلك
Dolar / Eurochek kabul ediyor musunuz?	bi-ta'bel doolaraaat/ ooroosiikaat بتقبل دولارات/ اورو شيكات؟
Kredi kartı ile ödeme yapabilir miyim?	mumkin edfaᶜ bi-vaasiTat biTaa'at iᶜtimaad/ bi-kredit kard ممكن ادفع بواسطة بطاقة اعتماد\ بكريدت كارد؟

Sırt çantamı bu geceye kadar burada bırakabilir miyim?	mumkin esiib şanTit iD-Dahr bitaaᶜti hina li-ğaayit in-nehaarda bil-leyl ممكن اسيب شنطة الضهر بتاعتي هنا لغاية النهارده بالليل
(Üç) gün sonra geri dönüyoruz	Ha-nirgaᶜ baᶜd (telaat) eyaam حنرجع بعد (ثلاث) أيام
Mektuplarımı bu adrese gönderin, lütfen	ibᶜat/ Havvil bariidi/ rasaa'ili /ᶜal il-ᶜinvaan da, min faDlek أبعث/حول بريدي/ رسائلي على العنوان ده من فضلك
Eşyalarımı aşağıya indiriniz	nezzil haagaati taHt min faDlek نزل حاجاتي تحت من فضلك
Bana bir taksi çağırabilir misiniz?	mumkin tigiibli taksi ممكن تجيبلي تاكسي؟
Havaalanı (**istasyon**) için bana bir taksi çağırın, lütfen	uTlub li taksi| li'l-maTaar (**li'l-maHaTTa**), min faDlek اطلب لي تاكسي للمطار (للمحطة) من فضلك
Herşey için teşekkürler, Allah'a ısmarladık!	şukran geziilan ve-vedaaᶜan شكرا جزيلا ووداعا!

TATİL EVLERİ VE PANSİYONLAR
buuyuut il-igaazet il-mefruuşe, şi'a' il-igaazet il-mefruuşe بيوت الاجازة المفروشة/ شقق الاجازة المفروشة

Elektrik ve su sarfiyatı kiranın içine dahil mi?	hiye l-ugra şaamile istihlaak il-kehrabaa ve'l-mayye هي الاجرة شاملة استهلاك الكهرباء والمية؟
Evcil hayvanlara müsaade var mı?	mumkin iStiHaab il- Hayavanaat il-eliife ممكن اصطحاب الحيونات الأليفة؟
Evin **(odanın)** anahtarlarını nerede teslim alabiliriz?	feyn nistelim mefaatiiH| il-beyt (**iş-şa''a**) فين نستلم مفاتيح البيت (الشقة)؟
Yine aynı yerde mi teslim etmeliyiz?	laazim tisellim-he hinak bardo لازم تسلمها هناك بارده؟
Çöp bidonları nereye konmuş?	mevguude feyn baraamiil iz-zibaale موجوده فين براميل الزبالة؟
Teslim etmeden önce temizlik yaptırmamız gerekir mi?	laazim tınaDDaf 'ebl it-tesliim لازم تنظف قبل التسليم ؟

SÖZCÜK LİSTESİ

akım voltajı guhd il-kehribaa' جهد الكهرباء
anahtar teslimi tesliim il-miftaaH تسليم المفتاح
apartman dairesi şi''a شقة
bulaşık makinesi gellaaye/ğassaalet aTbaa' جلاية/غسالة اطباق
buzdolabı tellaage/ barraad ثلاجة/ براد
çamaşır makinesi ğassaale غسالة
çöp 'umaame/ zibaale قمامة/ زبالة
çöp tenekesi sellet il-'umaame/bermiil zibaale سلة القمامة/ برميل زبالة
çöp varili barmiil iz-zibaale برميل الزبالة
elektrik kehrabaa' كهرباء
elektirikli ocak mev'id kehrabaa'iyy موقد كهربائي
ev sahibi SaaHib il-beyt صاحب البيت
evcil hayvanlar Hayavaanaat eliife حيوانات اليفة
gazlı ocak buutuuğaaz/ furn ğaaz بوتوغاز/ فرن غاز
kahve makinesi maakinet il-'ahve ماكنة القهوة
katalog kataloog كاتولوج
kira ugra أجرة
kiraya vermek eggera أجر
merkezi ısıtma tedfi'e merkeziyye تدفئة مركزية
merkezi soğutma tekyiif merkezii تكييف مركزي
ocak/mutfak fırını mev'id/ furn موقد/ فرن
oturma odası ğurfat il-guluus/ oDiT il-guluus غرفة الجلوس/ أوضة الجلوس
pansiyon şi''a mefruuşe (lil-igaaze) شقة مفروشة (للاجازة)
şofben mirgel/ sahhaan مرجل/ سخان
su sarfiyatı istihlaak il-mayye استهلاك المية, faatuurat il-mayye فاتورة المية
tabak kurutma bezi fuuTa tenşiif il-aTbaa' فوطة تنشيف الاطباق
tost makinesi makiinet tost ماكينة توست
varış günü yoom il-vuuSuul يوم الوصول
yatak odası ooDit in-noom أوضة النوم
yazlık ev (kiralanan) beyt mefruuş (lil-igaaze) بيت مفروش (للاجازة)

KAMPİNG VE GENÇLİK KAMPI tahyiim/ beyt iş-şebaab تخييم/ بيت الشباب

Büyük turist merkezlerinin umuma açık kamping alanları varsa da bunların kapasiteleri oldukça azdır. Gerçek kamp, Mısır yerlisi ve turistler tarafından 4x4 arabalar ile, daha az sıklıkla da deve sırtında sıcak altında Batı çöllerine ya da Sina yarımadasının kayalık kıyı bölgelerinde yapılmaktadır.

Bu yakınlarda bir kamp yeri var mı?	fii muhayyem 'urayyib min hina في مخيم أقريب من هنا؟
Bir karavanlık/*çadırlık* boş yeriniz var mı?	ya tera ᶜindeku mekaan li-hıyme يا ترى عندكم مكان للخيمة؟
Kişi başı günlük ücret ne kadar?	keem il-ugra li-şahS vaaHid fi'l-yoom كام الاجرة لشخص واحد في اليوم؟
Araba/ **karavan**/ *çadır* ücreti ne kadar?	keem ugrat| is-seyyaara/ il-hıyme **noom**/ *il-hıyme* كام اجرة السيارة/ الخيمة؟
Kiralık yazlık eviniz/ **karavanınız** var mı?	huve indeku | şa'a mefruuşe/ **karavaan li'l-igaar** هو عندكم شقة مفروشة/ كروان للاجار ؟
Karavanımı nereye koyabilirim?	feyn mumkin aaHuTT il-karavaan bitaaᶜii فين ممكن احط الكروان بتاعي؟
Çadırımı nereye kurabilirim?	feyn mumkin anSub hıymeti فين ممكن انصب خيمتي؟
Burada çadır kurabilir miyiz?	mumkin niᶜasker hina ممكن نعسكر هنا؟
👂 Bu arazide kamp kurmak yasaktır	il-arD dii mayitᶜaskarş fiiha الارض دي ما يتعسكرش فيها
Nereden bir çadır kiralayabilirim?	a'aggar hıyme mineyn? اجر خيمة منين؟
Biz ...gün/ **hafta** kalacağız	hanoᶜud ...eyyaam/ **esaabiiᶜ** هانقعد...أيام/ أسابيع
Burada bakkal var mı?	fi hina ba'aale/ dukkaan في هنا بقالة/ دكان؟
Burada elektirik bağlantısı var mı?	fi hina biriize kehrabaa' في هنا بريزه كهرباء؟
Gaz tüpünü nereden değiştirebilirim?	feyn a'dar ubeddil enbuubet il-ğaaz فين اقدر أبدل أنبوبة الغاز؟

Tuvaletler/ **yıkanma odaları**/ *duşlar* nerede?	feyn dovraat il-miyaah/ it-tuvaaliit//**il-mağaasil**//*el-hammaamaat/ ed-duuş* فين دورات المياه/ التواليت/ المغاسل/ الحمامات/ الدش؟
Bu arazi kime ait?	il-arD dii bitaaᶜit miin الارض دي بتاعت مين؟
Onunla görüşebilir miyim?	mumkin ekellimu (ekellimha♀) ممكن اكلمه (اكلمها)؟
Kamp alanında gece bekçi oluyor mu?	ya tera il-hıyme maHruuse bi'l-leyl يا ترى الخيمة محروسة بالليل؟
Burada çocuklar için bir oyun alanı yok mu?	mafiiş hina melᶜab li'l-aTfaal مفيش هنا ملعب للأطفال؟
...ı bana ödünç verebilir misiniz?	mumkin tisellifnii... ممكن تسلفني... ؟
Sizden yatak örtüsü/ **uyku tulumu** kiralayabilir miyiz?	mumkin ista'ger minku | melayet seriir/ **kiis noom** ممكن استئجار منكم ملاية سرير/ كيس نوم؟
Giriş kapısı saat 12'de kapanıyor	il-baab yit'efil is-saaᶜat itna ᶜaşr bi'l-leyl الباب يتقفل الساعة اثنا عشرة بالليل

SÖZCÜK LİSTESİ

akım/ cereyan teyyaar kehrabaa'iyy تيار كهربائي
akü baTTariyye بطارية
arabayı parketmek rikn ركن
bulaşık leğeni megla/TuşT il-mevaᶜiin مجلى/طشط المواعين
çadır hıyme خيمة
çadır direği 'aa'im il-hıyme/ veted قائم الخيمة/ وتد
çadır ipi Habl il-hıyme حبل الخيمة
çadır kurmak hayyame خيم
çamaşır kurutucusu naşşaafe/ aalet tegfiif il-ğasiil نشافة/ آلة تجفيف الغسيل
çiftlik ᶜizbe عزبة
çocuk oyun alanı/parkı melᶜab il-aTfaal ملعب الأطفال
çok yataklı oda ğurfet noom muteᶜaddidet is-seraayir غرفة النوم متعددة السراير
gaz lambası (SIVI) 'indiil/ lambat il-gaaz قنديل/ لمبة الجاز
gaz ocağı/ gazlı fırın buutuuğaaz بوتوغاز
gaz tüpü enbuubet il-ğaaz أنبوبة الغاز
gazlı lamba miSbaaH ğaazi مصباح غازي
gençlik grubu megmuuᶜat şebaab مجموعة شباب
gençlik kampı beyt iş-şebaab/ fundu' şebaab بيت الشباب/ فندق شباب
içme suyu mayy iş-şurb ماي الشرب

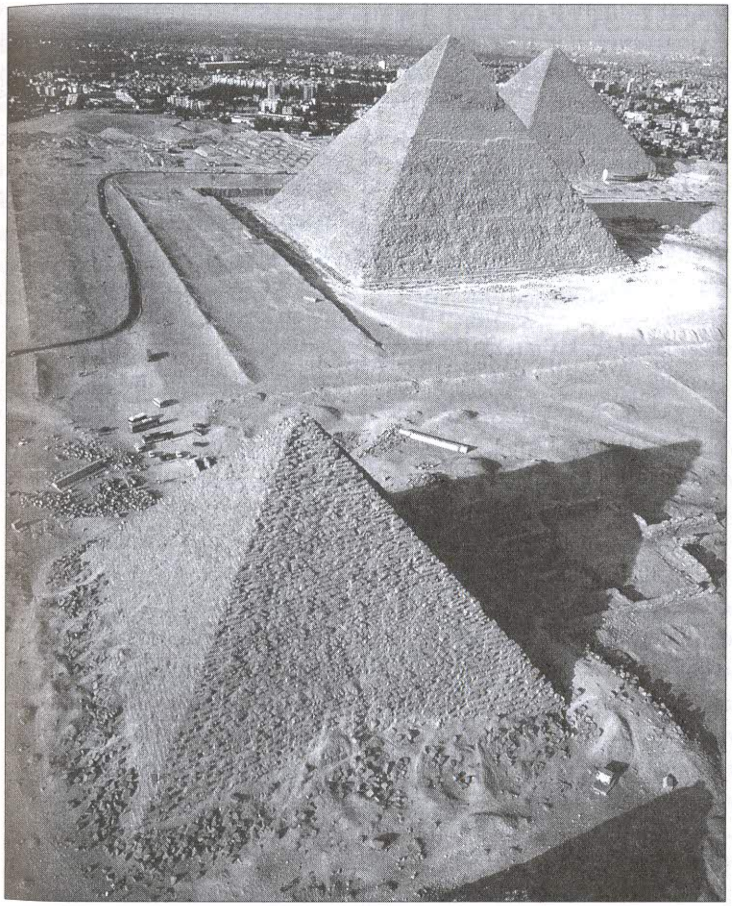
ip Habl حبل
kamp ateşi raakiye راكية
kamp yatağı (sırtta taşınan) siriir mita'il سرير متنقل
kamp yeri muhayyem/ mekan it-tahyiim مخيم/ مكان التخييم
kamping tahyiim/ ᵋaskere/ kambing تخييم\ عسكرة\ كامبنج
karavan ma'Tuura مقطورة
kayıt (geliş) tesgiil تسجيل
kibrit kibriit كبريت
kiralama ücreti rusuum il-iᵋaara/ rusuum il-isti'gaar رسوم الاعارة/ رسوم الاستئجار
kiraya vermek aggara أجر
mutfak aletleri edevaat iT-Tabh أدوات الطبخ
ocak sahhaan/ mev'id سخان/ موقد
odun HaTb حطب
ödünç vermek eᵋaara اعار
öğrenci pansiyonu sekenetu T-Tullaab/beyt iT-Talebe سكنة الطلاب/بيت الطلبة
rezervasyon mevᵋid saabi'/ Hagz mu'addem موعد سابق/ حجز مقدم
su mayye مية
ütü yapmak keva كوى
üyelik kartı biTaa'at il-ᵋuDviyye بطاقة العضوية
uyku tulumu kiis in-noom كيس النوم
yararlanma ücreti rusuum il-istiᵋmaal رسوم الاستعمال

EV KİRALAMA il-iigaar الايجار

Kiralık daire ilanı için geldim	ene hina ᵋaşaan iᵋlaan iş-şa''a انا هنا علشان اعلان الشقة
Kiralık bir daire var mı?	fii şa''a lil-iigaar فيه شقة للايجار
İki aylığına kiralık bir daire arıyorum	bedavvar ᵋala şa''a lil-iigaar li-muddit şehrayn بدور على شقة للايجار لمدة شهرين
Plaja (şehir merkezine/ tren istasyonuna) yakın bir şey arıyorum	bedevvar ᵋala Haage 'urayyibe min il-bilaaj (vusT il-beled/ maHaTTat il-'aTr) بدور على حاجة قريبة من البلاج (وسط البلد\ محطة القطر)
Daha ucuz bir şey var mı?	fii Haage arhaS ؟ فيه حاجة ارخص؟
Onu görebilir miyim?	mumkin eşuufha ممكن اشوفها
Bir haftalığı (aylığı) kaça?	bi-keem il-usbuuᵋ (iş-şehr) بكام الاسبوع (الشهر)؟
Depozit istiyor musunuz?	inte ᵋaayiz mu'addem؟ انت عايز مقدما؟
Onu (bir aylığına) kiralamak istiyorum	ᵋaayiz a'aggarha li (şehr vaaHid) عايز اجرها لـــ(شهر واحد)
Onu (dört aylığına) kiralamak istiyorum	ᵋaayiz a'aggarha li-muddit (arbaᵋ) şuhuur عايز اجرها لمدة (اربع) شهور

SÖZCÜK LİSTESİ

apartman dairesi şa''a شقة
ev beyt بيت
oda ğurfe غرفة
döşeli mefruuş مفروش
mobilyasız miş mefruuş مش مفروش
villa villa فيلا



LOKANTA il-maTᵋam المطعم

Dışarıda yemenin iki seçeneği vardır: Kafe ve akşam yemeği servis yapan mekanlar ile basit birkaç yiyecek yeme imkanı bulabileceğiniz sokaklardaki büfeler. Daha resmisi ve pahalısı ise kendisine orta sınıf Mısırlılar ile turistleri çeken, bazıları yabancı mutfağı sunan, pek çok yemek seçeneği sunan restoranlardır.

GENEL SÖZCÜK LİSTESİ

aç gevᵋaan جوعان
akşam yemeği il-ᵋaşaa' العشاء
ayran leben لبن
baharat zevaabil/behaaraat زوابل/بهارات
baharat katmak tebbele تبل
bahşiş ba'şiiş بقشيش
bal ᵋasal عسل
bardak ke's/ (ç. ku'uus) kubbaaye (kubbayaat) كأس (كؤوس)/كباية (كبايات)
bayat baayit بايت
beyaz ekmek hubz abyaD خبز ابيض
bıçak sikkiin (ç. sekaakiin) سكين (سكاكين)
biber filfil فلفل
biberlik mebhere مبهرة
cafe ma'ha (ç. ma'aahi) مقهى (مقاهي)
çatal şuuke شوكة
çay şaay شاي
çay kaşığı milᵋa'at şaay ملعقة شاي
çaydanlık ibrii'/berreed şaay ابريق/براد شاي
çorba kasesi gaaT iş-şurba جاط الشربة
ekmek ᵋayş عيش, hubz خبز
ekşi HaamiD حامض
bir **dilim ekmek** şa'fat hubz شقفة خبز
küçük **ekmek** rağiif رغيف
esmer ekmek hubz esmer خبز أسمر
fincan fingaan (ç. fenaagiin)/ fingaal (ç. fenaagil) فنجان (فناجين)\ فنجال (فناجل)
fincan kasesi Sahn il-fingaan صحن الفنجان
garson garsoon/ naadil/ kabtin/ sufragi جرسون/ نادل\ كابتن\ سفرجي
hardal hardal خردل
kahvaltı il-fiTuur الفطور
kahve 'ahve قهوة
kaşık milᵋa'a (ç. malaaᵋi') ملعقة (ملاعق)
kek kaᵋk كعك
kruvasan krvaasaan كرواسان
kül tablası minfaDa/ SaHn is-sagaa'ir/Taffaye منفضة/ صحن السجائر/طفاية
kürdan hilaal il-esnaan, hille خلال الاسنان\ خلة
lokanta/restoran maTᵋam (ç. maTaaᵋim) مطعم (مطاعم)
masa örtüsü mefreş (ç. mefaariş)/ şarşaf sufra مفرش (مفارش)\ شرشف سفرة

mutfak maTbah (ç. maTaabih) مطبخ (مطابخ)
müşteri (lokantada) Dayf (ç. Duyuuf) ضيف (ضيوف)
omlet omliit اومليت
ordövr muşahhiyyaat/ mu'abbilaat مشهيات/ مقبلات
orta şekerli kahve 'ahve maZbuuT قهوة مضبوط
öğle yemeği il-ğadaa' الغداء
öğün/menü vegbe وجبة
peçete mendiil (ç. menaadiil)/ fuuTa (ç. fuvaT) منديل (مناديل)\ فوطة (فوط)
peksimet bu'sumaaT بقسماط
peynir gibn جبن
porsiyon saHn/ HiSSa صحن\ حصة
pul biber filfil maTHuun فلفل مطحون
reçel mirabba مربة
sade (şekersiz) **kahve** 'ahve saade قهوة سادة
sandviç (ekmeği) saandviiş سندويش
sini Siniyye (ç. Savaani) صنية (صواني)
sirke ve yağ sehpası/ayaklığı mi'zaHat hall ve-zeyt مقزحة خل وزيت
sofra örtüsü fuuTat sufra/mefraş sufra فوطة سفرة/مفرش سفرة
sofra takımı edevaat iT-Taᵋaam/ is-sikkiin vi'ş-şuuka vi'l-milᵋa'a ادوات الطعام/ السكين والشوكة والملعقة
sucuk suguu' سجوق
susuz ᵋaTşaan عطشان
süt Haliib حليب
sütlü kahve 'ahve maᵋa Haliib قهوة مع حليب
şef garson (çağırırken söylenir) meytr ميتر
şeker sukkar سكر
şekerlik sukkeriyye سكرية
şişe 'izaaze (ç. 'azaayiz)/ 'inniine (ç. 'anaani) قزازة (قزايز)/ قنينة (قناني)
şişe açacağı fettaaHat 'izaazaat فتاحة قزازات
şişe suyu mayye fil-'izaaze مية في القزازة
tabak SaHn (ç. SuHuun)/ Taba' صحن (صحون)\ طبق
tatlı s. Huluvv حلو
taze Taazig طازج
tereyağı zibde زبدة
tirbuşon barriimet il-felliin بريمة الفلين
tost hubz muHammaS, toost خبز محمص\ توست
tuz milH ملح
tuzluk mamlaHa مملحة
yemek ekle أكلة
yemek listesi 'aa'imet il-ma'kuulaat, menu قائمة المأكولات\ منو
yer ayırtılmış maHguuz محجوز
yumurta bayD بيض
صحن/ حصة
yumurtalık Zarf il-bayD ظرف البيض
zeytin zeytuun زيتون
zeytinyağı **zeyt** zeytuun زيت زيتون

YEMEK HAZIRLIĞI

SÖZCÜK LİSTESİ

az pişmiş (yumurta) nuSS masluu' نصف مسلوق
baharat tevaabil/ bahaaraat توابل/ بهارات
bozuk (tadı) Taᶜmu miş kveyyis طعمه مش كويس
buğulama / buharda pişmiş maTbuuh ᶜal-buhaar مطبوخ على البخار
buğulanmış musebbek مسبك
çiğ neyyi' نيء
defne yaprağı vara' il-ğaar ورق الغار
dereotu şebt/ besbaas شبث/ بسباس
dolma is. Haşve حشوة
dolma s. maHşi محشي
ev yapımı maSnuuᶜ fil-beyt مصنوع في البيت
hardal hardal/ mustarda خردل/ مستردة
haşlanmış maTbuuh مطبوخ
haşlanmış (yumurta) mesluu' مسلوق
ızgarada fi'l-mişvaat في المشواة
iyi kızarmış/ nar gibi k. ma'liyy meliiH/ meşviyy meliiH مقلي مليح/ مشوي مليح
kıyılmış mefruum مفروم
kızarmış (ateşte/fırında) miHammar محمر
kızarmış (tavada) ma'lii مقلي
kimyon kammuun كمون
kişniş kuzbara كزبرة
kuru soğan ra's baSal رأس بصل
lezzetli leziiz لذيذ
mayonez maayoniiz مايونيز
pişmiş (et/ balık) ma'liyy مقلي
pişmiş (ızgara/ şiş) maşvi مشوي
pişmiş (tavada) ma'li مقلي
salça SalSa صلصة
sert 'aas/ ğayru naaDig قاس/ غير ناضج
sıcak saahin ساخن
sirke hall خل
şişte kızarmış muHammar ᶜala ş-şiis محمر على الشيش
soğuk baarid بارد
sote s. muᶜadd bil-buhaar, sooteyh معد بالبخار سوتيه
sulu maavi/ kulluhu ᶜaSiir ماوي/ كله عصير
tadına bakmak garraba/ daa'a جرب/ ذاق
tahin Tahiina طحينة
tarçın 'irfa قرفة
tavada fil-mi'laat في المقلاة
taze TaaZa طازة
tereyağı zubde زبدة
tütsülenmiş mudahhan مدخن
tuzlanmış mumellaH مملح
vejeteryan (yemek) mu'ellef min al-huDar مؤلف من الخضر
yağ (katı) duhun دهن
yağ (sıvı) zeyt (ç. zuyuut) زيت (زيوت)
yağlı semiin سمين
yağsız miş semiin / ğayru desim مش سمين/غير دسم
yağsız et heber/ laHm aHmar هبر/ لحم أحمر
yumuşak Tariyy طري

YEMEĞE ÇIKMA il-huruug li-tenaavul iT-Taᶜaam الخروج لتناول الطعام

Bu yakında bir lokanta var mı?	fii maTᶜam 'urayyib min hina فيه مطعم قريب من هنا
İyi bir lokanta/ **otantik bir lokanta**/ *çok pahalı olmayan bir lokanta* nerede var?	fiin hina| maTᶜam geyyid/ **maTᶜam şaᶜbiyy**/ *maTᶜam muᶜtedil il-asᶜaar* فين هنا مطعم جيد/ مطعم شعبي/ مطعم معتدل الأسعار
Bu yakınlarda nerede iyi/ **ucuza** yemek yenebilir?	ula'ii fiin ekl | kuvays/ **rahiiS** fi mekaan 'urayyib min hina ألاقي فين أكل كويس/ رخيص وقريب من هنا؟
Lokanta açık/ **kapalı**	il-maTᶜam meftuuH// **muğla'/ me'fuul** المطعم مفتوح/ مغلق/مقفول

LOKANTADA fi'l-maTᶜam في المطعم

Bize bu akşam için 4 kişilik bir masa ayırın, lütfen	min faDlek aHgiz lena Trabiiza li-arbaᶜat aşhaaS li-leyle di من فضلك احجز لنا طرابيزه لأربعة اشخاص لليلة دي
Açım	ene gavᶜaan (-e ♂) أنا جوعان(ة)
Sıcak yemek servisi ne zamana kadar sürüyor?	bi-t'addimu l-ekl is-suhne li-imte بتقدموا الأكل السخنه لامتى ؟
Bu masa boş mu?	iT-Trabiiza di miş maHguuze الطرابيزه دي مش محجوزة؟
Bu yer boş mu?	il-mekaan da faaDii ? المكان ده فاضي ؟
Evet, boş	eyva faaDya أيوه فاضية
Hayır, tutuldu	la', maHguuz لا محجوز
Buraya kim bakıyor?	miin illi bi-yeşuuf hina مين اللي بيشوف هنا؟
İki/ **üç** kişilik bir masa, lütfen	(ᶜaaviz) Trabiiza | li-şahSayn/ **li-telaat aşhaaS,** min faDlek (عاوز) الطرابيزه لشخصين/ لثلاثة أشخاص من فضلك
Beş kişilik bir masa olabilir mi?	Taraabiize li-hamse lov semaHt طرابيزة لخمسة لو سمحت
Bu masa boş mu(tutulmuş mu)	iT-Tarabiiza di faDya (meHguuze) الطرابيزة دي فاضية (محجوزة)
Menüyü görebilir miyiz?	mumkin nişuuf il-miney ممكن نشوف المني؟

İngilizce menü (listesi) var mı?	fii 'aa'imet iT-Taᶜaam bi'l-ingiliizi فيه قائمة الطعام بالانجليزي؟
(Söyler misiniz) lütfen, tuvaletler nerede?	min faDlek fiin| davraat il-miyaah/ it-tevaaliit من فضلك أين دورات المياه/ التواليت؟

YEMEĞİ ISMARLAMA ᶜazm عزم

Garson/ **şef**/ yemek (*içecek*) menüsü, lütfen	garsoon/ **ya rayyis**! 'aa'imeti l-me'kuulaat/ iT-Taᶜaam (*'aa'imeti l-maşruubaat*) min faDlek جرسون/ يا رئيس! قائمة المأكولات/ الطعم (قائمة المشروبات) من فضلك
Bize ne tavsiye edersiniz?	iyyh bi-tenSaHnaa إيه بتنصحنا؟
Neyiniz var?	iyyh ᶜindeku إيه عندكم؟
Vejeteryan yemekleriniz var mı?	ᶜandeku vegebaat huDari min ğır luHuum, ᶜandeku ekle nebaatiyye عندكم وجبات خضري من غير لحوم\ عندكم أكلة نباتية؟
Ben vejeteryanım	ene nebaati أنا نباتي
Tavuk eti (balık/ **domuz eti**) yemem	ene ma bakulş firaah (semek/ **hanziir**) أنا مباكلش فراخ (سمك\ خنزير)
Süt ürünleri yemem	ma bakulş il-elbaan مباكلش الالبان
Et yemem	ene ma bakulş laHme أنا مباكلش لحمة
Çocuk porsiyonlarınız da var mı?	fii vegebaat li'l-aTfaal kemeen فيه وجبات للاطفال؟
Seçiminizi yaptınız mı?/ Bitirdiniz mi?	halaaS, ıhtart HaDratek خلاص اخترت حضرتك ؟
Ordövr/ meze olarak ne alırdınız?	ᶜaaviz mezzeet iyh HaDratek عاوز مزات إيه حضرتك ؟
Tatlı olarak ne alırdınız?	ᶜaaviz taHalli iyyh HaDratek عاوز تحلي إيه حضرتك ؟
... alıyorum	ha-aahud......هآخذ
Meze/ordövr (**tatlı**/ *ana yemek*) olarak (istiyoruz)	ᶜaaviziin mezze (**taHliya**/ *Taba' ra'iisiyy*) عاوزين مزة (تحلية/ طبق رئيسي)
Ordövr istemiyorum, teşekkürler	miş ᶜaaviz mezze, şukran مش عاوز مزة شكرا

Maalesef ... kalmadı	eesif, ...hiliS آسف... خلص
Bu yemeği ancak ön ısmarlama ile servis yapabiliyoruz	miş bi-ni'addim iS-Sinf da illa bi-Taleb musba' مش بنقدم الصنف ده الا بطلب مسبق
... in yerine ... isteyebilir miyim?	mumkin aTlub... bedel min ..... ممكن اطلب ... بدل من ...؟
... e tahammülüm yok, yemeği ...-sız hazırlamanız mümkün mü?	ene miş agibni... mumkin tegibni iS-Sinf da min ğır... أنا مش عجبني... ممكن تجيبني الصنف ده من غير...؟
Bifteğinizi nasıl istersiniz?	ᶜaaviz şaraa'iHa l-LaHm izzeyy عاوز شرائح اللحم ازي؟
İyi pişmiş/ **az pişmiş**/ *İngiliz tarzı* (olsun)	maşviyye tamaamen/ **nıSf maşviyye**/ *ᶜala T-Tarii'ati l-ingiliiziyye* مشوية تماما/ نصف مشوية/ على الطريقة الانكليزية
Sahanda yumurta istiyorum	ᶜaaviz bayD ma'li عاوز بيض مقلي
Daha önce bana bir tavuk suyu çorbası getirin	het li şurbat dagaag il-evvel هات لى شوربة دجاج الأول
Siyah ekmeğiniz var mı?	ᶜindeku ᶜiyş asmar عندكم عيش اسمر؟
Bu yemekte et var mı?	il-ekle dii fiiha laHme الاكلة دي فيها لحمة؟
Ben etsiz alabilir miyim?	mumkin tiddiini dii bi-duun laHme ممكن تديني دي بدون لحمة؟
Bu hayvansal mı?	da min ğıyr mudiidat ده من غير مبيدات؟
Bana domates salatası/ çoban salatası getirin, lütfen	het li salaaTat TamaaTim/ salaaTat huDari min faDlek هات لي سلاطة طماطم/ سلاطة خضري من فضلك
Ne içmek istersiniz!	ᶜaaviz teşrab iyyh HaDratek عاوز تشرب إيه حضرتك؟
Bir bardak ..., lütfen	kubbaaye... min faDlek كبايه... من فضلك
Bir şişe / **yarım şişe**...den, lütfen	**'izaaz** / **nuSS 'izaaz** min faDlek... قزاز/ نصف قزاز... من فضلك
Buzlu (olsun), lütfen	mitellig, min faDlek مثلج من فضلك
Afiyet olsun!	şehiyyeten Tayyibe!/ henii'en!/ bil-ᶜaafiye!/ fi SiHHitek! شهية طيبة!/ هنيئا!/ بالعافية\ في صحتك!
Başka bir arzunuz var mı?	ᶜaaviz Haage taanye عاوز حاجه ثانيه؟

Bize kül tablası (**bir bardak su**) getirir misin?	lov semaHt haat lena Taffaaye (**kubbaayit mayye**) لو سمحت هات لنا طفاية (كباية مية)؟
Bize...getirir misin(iz), lütfen	haat lena…min faDlek, giib lena min faDlek هات لنا...من فضلك\ جيب لنا من فضلك
Biraz daha ekmek/ **su** alabilir miyiz?	mumkin aahud iyş teeni/mayya teeni ممكن آخد عيش تاني / ميه تاني؟
Bize bir şişe şarap getirin(iz), lütfen	het lena 'izaaz nebiiz/ ᵋineb min faDlek هات لنا قزاز نبيذ/عنب من فضلك
Sıhhatinize!	bi-SiHHatik !بصحتك
(Sofrayı) kaldırın lütfen!	şiil min faDlek !شيل من فضلك
Dostluğumuza içelim	li-neşrab nahb Sadaa'atna لنشرب نخب صداقتنا

ŞİKAYETLER şekaavaa شكاوى

Bunu istememiştim/ ısmarlamamıştım	ene ma Talabtiş da أنا طلبتش ده
....ı unuttun(uz)mu?	nisiit... ؟...نسيت
Başka bir bardak (**kaşık**/ *tabak*) getirin(iz), lütfen	het | kubbaaye tenya (**milᵋa'a** tenya / *SaHn* teeni) min faDlek هات كباية ثانيه (ملعقة ثانيه/ صحن ثاني) من فضلك
Burada ...im eksik	n'uSni hina... ...نقصني هنا
Burada bir bardak eksik	hinaa naa'iS kubbaaye هنا ناقص كباية
Biraz daha getirir misin!?	giblii min faDlek kemaan şveyye جيب لي من فضلك كمان شوية
Yemek soğuk/ **tuzlu**	il-ekl baarid/ **maaliH** الأكل بارد/ مالح
Et sert/ **çok yağlı**	il-laHm| 'aas/ ketiiri is-semn/ simiin اللحم قاس/كثير السمن\ سمين
Bunu geri alın, lütfen	raggaᵋha min faDlek رجعها من فضلك
Bana tuzu uzatın(ız), lütfen	naavilni il-milH min faDlek, lov semaHt il-milH ناولني الملح من فضلك\ لو سمحت الملح
Alkolsüz içecekler(iniz) var mı?	ᵋandeku maşruubaat ğır kuHuuliyye عندكم مشروبات غير كحولية؟
Bana bir bardak meyve suyu (**bir fincan kahve**/ *çay*) getirin(iz), lütfen	het li kubbaaye min| il-ᵋaSiir (**fingaan 'ahve**/ *fingaan şaay*) هات لى كبايه من العصير (فنجان قهوة/ فنجان شاي)

Şefi/müdürü çağırın, lütfen	uTlub il-mudiir, min faDlek اطلب المدير من فضلك

HESAP il-Hisaab الحساب

Hesap, lütfen	il-Hisaab, min faDlek الحساب من فضلك
Acelemiz var, hesap (pusulası) lütfen	fatuurat il-Hisaab, min faDlek, iHna mustaᵋgiliin فاتورة الحساب من فضلك إحنا مستعجلين
Hepsi birlikte hesap, lütfen	min faDlek, il-Hisaab kaamil من فضلك الحساب كامل
Herkesin hesabı kendine olsun, lütfen	min faDlek, il-Hisaab kull vaHid li-vaHdu من فضلك الحساب كل واحد لوحده
Buna herşey dahil mi?	kull Haage fi il-Hisaab كل حاجه في الحساب ؟
Servis hesabın içinde mi?	il-Hisaab şaamil il-hidme الحساب شامل الخدمة؟
Fatura istiyorum	ene ᵋaaviz (ᵋavzeⲭ) faatuura أنا عاوز (عاوزة) فاتورة
Bana göre hesap tutmuyor	bi-theyye' li il-Hisaab ğalaT بتهيألي الحساب غلط
Bunu almadım/ **aldım**	miş aahuz da/ **ahazt da** مش آخذ ده/آخذت ده
Yemek hoşunuza gitti mi?	aᵋgebek il-ekl عجبك الأكل ؟
Yemek mükemmeldi	il-ekl keen mumtaaz الأكل كان ممتاز
Bu senin için (bahşiş)	da liik ente ده ليك أنت
Üstü kalsın	halli il-baa'i خلي الباقي

YEMEĞE DAVET VE TOPLULUKLA YEMEK daᵋve ila T-Taᵋaam, il-ekl fii megmuuᵋa دعوة إلى الطعام/ الأكل في مجموعة

Davetiniz için teşekkürler!	şukran geziilan lid-daᵋve شكرا جزيلا للدعوة!
Buyrun, elinizi uzatın!	tefaDDal medd iydek !تفضل مد ايدك

Sıhhatinize!	fi SiHHatik !في صحتك
Bana... uzatabilir misin(iz)?	min faDlek, mumkin tinaavilni... من فضلك ممكن تناولني...؟
Biraz daha ... ister misin(iz)?	ᶜaaviz Haage tenya عاوز حاجه ثانيه ؟
Teşekkürler, bu yeterli	şukran, da kifaye/ da kiṯiir شكرا ده كفايه\ دهة كثير
Doydum artık, teşekkürler	şibaᶜt şukran شبعت شكرا
Sigara içebilir miyim?	mumkin adaẖẖan ؟ممكن ادخن

DİKKAT!

Bıçak ve çatal olmasına rağmen Mısır halkının çoğu, ufak tabaklar içindeki yemekleri yufkamsı ekmekleriyle banarak yemeği tercih ederler. Yemek sırasında sol el ya masanın altında boş bırakılır, ya da kucağında öylece tutulur, kullanılmaz. Çünkü sol el, tuvalet sonrası su ile temizlenme aleti olarak kullanıldığı için 'temiz sayılmamaktadır.'

Mısır'da kahvaltıda süt esaslı tatlılar tercih edilir, Öğle yemeği ise geleneksel olarak öğleden sonra 2-4 arasında yenir. Mısır halkı öğle uykusundan sonra bu yemeği tercih ederler. İş saatlerindeki değişiklikler kimi çalışanlar için öğle uykusunun kalkmasına yol açtığından bu öğün daha hafif alınır olmuştur. Bilhassa büyük kentlerde akşam yemeği 22,00 saatlerinden sonra geç vakitte yenir. Her yemekte *ayş* denilen ekmek tüketilir.

YİYECEKLER me'kuulaat مأكولات

balık semek(e) (ç. esmaak) سمك (اسماك)
balık çorbası şuurbat semek شربة سمك
bamya (etli) baamya بامية
beyaz peynir gubne bayDaa' جبنة بيضاء
beyin kızartması muẖẖ ma'lii مخ مقلي
biftek stiik ستيك
bisküvi biskaviit بسكويت
böbrek kilye/ kelaavi كلية\ كلاوي
böbrek kızartması kelaavii miHammar كلاوي محمر
bulgur burğul/ tabbuule برغل/ تبولة
ciğer kibde كبدة
çorba şuurba شوربة
dalak, sarımsakla kızartılmış TaHaalaat maᶜa ṯuum طحالات مع ثوم

dana eti laHm ᶜigil/ laHm bitilloo لحم عجل\ لحم بتلو
dana kızartması bitilloo miHammar بتلو لحم محمر
deniz balığı semek baHrii سمك بحري
dil lisaan لسان
domates TamaaTim/ banaduura طماطم/ بندورة
domates çorbası şurbit TamaaTim / şurbit uuTa شوربة طماطم\ شوربة اوطة
domates salatası salaaTit TamaaTim/ salaaTit uuTa سلاطة طماطم\ سلاطة اوطة
domuz eti laHm ẖinziir لحم خنزير
dondurma ays kriim ايس كريم
ekmek ẖubz/ ᶜayş عيش \ خبز
et laHm لحم
et suyu suub سوب
etli pilav tebbiile تبيلة
fasulye salatası salaaTit **faSulye** سلاطة فاصوليه
fındıklı çörek lu'mit il-'aaDii لقمة القاضي
fırında makarna maᶜkaroona bil-furn/ makaroona furn معكرونة بالفرن\ مكرونة فرن
fırında patates (kıymalı/etli) Siniyyat baTaaTa (maᶜa laHma) صنية بطاطا (مع لحمة)
fileto fileytuu فليتو
hıyar salatası salaaTit ẖiyaar سلاطة خيار
hindi diik ruumii ديك رومي
ıstakoz kabooryaكابوريا / ebuu galomboo ابو جالومبو
ızgara s. meşviyye مشوية
irmik tatlısı besbuuse بسبوسه
kabak dolması maHşi kuuse محشي كوسه
karamel puding kriym karameel كريم كراميل
karışık salata salaaTat ẖuDaar muşekkele سلاطة خضار مشكلة
karides gemberii جمبري
karnıyarık şayẖ il-maHşi شيخ المحشي
kaşar peyniri gibne Safraa' جبنة صفراء
kavurma kaavurma كاورما
kaz vizz وزة
kıyma laHma mafruume لحمة مفرومة
kıymalı pohaça faTaaTiir فطاطير
kıymalı türlü laHma mafruume bil-ẖuDar لحم مفرومة بالخضر
kızarmış güvercin Hamaam meşviy حمام مشوي
kızarmış patates baTaaTa ma'liyye بطاطة مقلية
kızarmış peynir gibne meşviyye جبنة مشوية
kızarmış tavuk degaage muHammara دجاجة محمرة
kızarmış miHammara محمرة
kızartılmış soya püresi falaafil/ Taᶜmiyye فلافل / طعمية
kızartma miHammar محمر/ rosToo روستو
koyun eti laHm ẖaruuf لحم خروف
koyun kızartması (rostosu) Daanii (ẖaruuf) miHammar ضاني (خروف) محمر
künefe (tereyağı ve bal ile pişirilen tel kadayıf) kunaafe كنافة
lahana dolması melfuuf maHşi ملفوف محشي

makarna maᶜkaroona معكرونة
marmelat/ reçel murabba مربى
mercimek çorbası şuurbit ᶜadas شربة عدس
meyve salatası salaTit fevaakih سلطة فواكه
meze maaza/ mezza مازة/ مزة
mısır çorbası HamuuD حموض
muhallebi miHallebiyye محلبية
nehir balığı semek nehrii سمك نهري
omlet ᶜigge/ omleet عجة\ اومليت
ördek baTT(a) بطة
ördek kızartması baTT miHammar بط محمر
patates baTaaTis بطاطس
patates dolması baTaaTa maHşiyye بطاطا محشية
patates haşlama baTaaTis masluu' بطاطس مسلوق
patates kızartması baTaaTis miHammara بطاطس محمرة
patates salatası salaaTit baTaaTa سلاطة بطاطة
peynir gibne جبنة
piliç fer<u>h</u>a (ç. fíraa<u>h</u>)(فرخ) فرخة
  bütün piliç fer<u>h</u>a kemle فرخة كاملة
  çeyrek piliç rubᶜi fer<u>h</u>a kemle ربع فرخة
pirinç çorbası şurbit ruz شوربة رز
pirinç pilavı ruzz رز
pirzola laHm riyeş لحم ريش
pomfrit baTaaTis friit بطاطيس فريت / baTaaTis Savaabiᶜ بطاطيس صوابع
puding maHallebi محلبي
rafadan yumurta beyDa brişt بيضة بريشت
sahanda yumurta bayD ma'li بيض مقلي
sahanda yumurta (akı sarısıyla karıştırılmış) beyD maDruub بيض مضروب
sahanda yumurta (sarısı karıştırılmamış) beyD ma'lii بيض مقلي / beyD ᶜuyuun بيض عيون
salata salaaTa سلاطة
salça SalaSa صلصة
salçalı pilav ruzz bi'S-SalSa رز بالصلصة, şulbaaTu شلباطو
sardalya sardiin سردين
sarımsaklı yoğurt leben maᶜa <u>t</u>uum لبن مع ثوم
sebze <u>h</u>uDravaat خضروات
sebze çorbası şuurbit <u>h</u>uDar شربة خضر
sığır (eti) ba'arii (laHm ba'arii) بقري (لحم بقري)
sığır kızartması ba'arii miHammar بقري محمر
sirkede bekletilmiş sebze mu<u>h</u>allel مخلل
siyah zeytin zeytuun esved زيتون أسود
soğan baSal بصل
soya çorbası şuurbit il-fuul شوربة الفول
şehriye şiᶜriyye شعرية
tahinde patlıcan baaba ğannuuş بابا غنوش
tahinli salata ba'duunusiyye بقدونسية
tahinli soya fasulyesi fuul bi-TaHiine فول بطحينة
tavşan erneb أرنب

tavuk (piliç) kızartması fer<u>h</u>a miHammara فرخة محمرة
tavuk çorbası mara' dagaag/ şuurbit dagaag/ firaa<u>h</u> مرق دجاج/ شوربة دجاج/ شوربة فراخ
tavuk eti laHm dagaag لحم دجاج
taze yumurta bayD Taaze بيض طازة
ton balığı tuuna تونه
tuzlanmış balık fesii<u>h</u> فسيخ
üzümlü et kubbe كبة
yağ ve limon suyunda pişmiş soya fasulyesi fuul mudemmes فول مدمس
yaprak dolması vara' devaali maHşi ورق دوالي محشي
yarım piliç nuSSi fer<u>h</u>a نص فرخه
yılanbalığı tiᶜbaan تعبان
yumurta (bir yumurta) biyD (beyDa) بيض (بيضة)
  çiğ yumurta beyDa nayya بيضة ناية
  haşlanmış yumurta beyDa masluu'a بيضة مسلوقة
  iyi haşlanmış yumurta beyDa masluu'a gemde بيضة مسلوقة جمدة
  önce haşlanıp sonra yağda kızartılan yumurta bayD muTaggan بيض مطجن
yoğurtlu içli köfte şuşbarak ششبرك

MISIR'A HAS YİYECEKLER baᶜDi l-me'kuulaati'l-maSriyye بعض المأكولات المصرية

MEZE TÜRÜ YİYECEKLER ***mu'ebbilaat*** مقبلات
Salatalar (*salaaTaat*),genellikle ezme,soğuk sebzeler ve haşlanmış bakliyat ile hazırlanır.

baba ğanuug باب غنوج
Tahinde közlenmiş patlıcan ezmesi
bitingaan mu<u>h</u>allil بتنجان مخلل
Patlıcan turşusu
HummuS حمص
Tahinde haşlanmış nohut ezmesi
kibde كبدة
Genellikle tavuğun olmak üzere ciğer kızartması
lebne لبنة
Süzülmüş koyu yoğurt
mu<u>hh</u> مخ
Koyun beyni, kızartılıp limon ile karıştırılır.
SalaaTa <u>h</u>aDra سلطة خضرة
Domates, hıyar ve soğanın doğranması ile hazırlanan "çoban salatası"
tebbuule تبولة

Maydanoz, domates ve bulgurla hazırlanan Lübnan asıllı "kısır"
TiHiine طحينة
Tahin ve limon, bazen de yoğurtla birlikte yapılan bir karışım
Turşii طرشي
Genellikle hıyar, havuç ve turp turşusu
vara' ᶜineb ورق عنب
Pirinç, muhtelif sebzeler ve (bazen de) et ile doldurulan üzüm yaprağı dolması. Bazen servis edilirken tabağın kenarına yoğurt ta ilave edilir.
doolma دولمه
Dana ya da koyun eti ile doldurulan soğan, domates, dolmalık biber ve asma yaprakları: "dolma"
yalangii يلنجي
Domatesle doldurulmuş yaprak.
zebaadi زبادي
Yoğurt; bazen cacık

ÇORBALAR *şuurbaat* شوربات
mulu<u>h</u>iyye ملوخية
Özel yeşil bir bitkinin yapraklarından yapılan sulu bir yemektir . Tavuk veya tavşan eti ile de pişirilir. Bunu hiç yememiş olanlar sevebildikleri gibi hiç de hoşlanmayabilirler. karşılığı
şurbet ᶜads شوربة عدس
Mercimek çorbası
şurbet firaa<u>h</u> شوربة فراخ
Tavuk çorbası
şurbet <u>h</u>uDaar شوربة خضار
Sebze çorbası

ANA YEMEKLER *aTbaa' ra'iisiyye* اطباق رئيسية
fette فتة
Üzeri ekmek parçaları ve (bazen) tavuk eti kaplı pirinç pilavı; çoğunlukla üzerine yoğurt ta dökülür.
Hamaam maHşi حمام محشي
Pirinç ile doldurulan güvercin dolması
kefte كفتة
Özellikle koyun kıyması ile baharat karışımı ile şişlere saplanarak kömürde pişirilen ve yeşilliklerle beraber servis edilen lezzetli bir kebap. Her ne kadar ismi "köfte"yi çağrıştırırsa da Türkiye'deki karşılığı Urfa kebabı'dır.

makaroona bil-beşamel مكرونة بالبشامل
Beşamel soslu makarna
makaruuna bil-furn مكرونة بالفرن
Fırında makarna.
şavarma شاورمة
Koyun eti ve domates ve maydanoz karışımı ile hazırlanan döner kebap.
'uuzi قوزي
Pilav üzerinde pişmiş koyun eti.
şiiş kebab شيش كباب
Kuzu şişinden kömürde kebap. Pek çok lokantada yemek ağırlığına göre sipariş edilir.
şiiş Tavuk شيش طاوك
Bildiğimiz tavuk şiş kebabı
turli تورلي
Etli türlü yemeği

SEBZELİ YAN YEMEKLER
bamya بامية
Bol domates soslu bamya yemeği
baTaaTis bil-Tamaatim بطاطس بالطماطم
domates sosunda pişmiş patates
maHşi koose محشي كوسة
Genellikle pirinç ve et ile yapılan kabak dolması
maHşi kurumb محشي كرنب
Genellikle pirinç ve et ile doldurulan lahana dolması
muusaᶜ'a موسقع
Domates sosunda çoğunlukla etle beraber pişirilen patlıcan "musakka"
ruzz bil-şaᶜriyye رز بالشعرية
Genellikle et yemeklerinin yanında servis yapılan arpa "şehriyeli" pirinç pilavı
TATLILAR *Halaviyyaat* حلويات
Geleneksel Mısır tatlıları, sütlü tatlılarla birlikte unlu mamullerden oluşmuştur. Pastane ve tatlıcılarda yiyebileceğiniz bu tatlılardan başlıcaları:

baluuZa بالوظة
Pirinç, tahıl unu ve şekerle yapılan puding ba<u>k</u>lava بقلاوة
Bildiğimiz baklava

besbuuse بسبوسة
Şekerli şurubu olan irmik tatlısı
beskuviit بسكويت
Bisküvi
biliile بليلة
Buğday, fıstık ve kuru üzümle pişirilen şekerli sütlü muhallebi
kaHk كحك
Tereyağı, unla yapılıp rulo halinde pişirilen kek
kuneefe كنافة
Bildiğimiz künefe
mehelebiyye مهلبية
Tatlı sütlü puding; gülsüyü katılır, tahıl unu ve pirinçle koyulaştırılır.
ruzz bil-leben رز باللبن
Pirinçli puding
umm ᶜali أم علي
Sütte pişmiş kek katı, tereyağı, kuru üzüm ve fıstıklar.
ciilaati جيلاتي
Dondurma

HAFİF YEMEKLER

baTaata mişviyye بطاطة مشوية
Kızarmış tatlı patates
baTaaTis muHammara بطاطس محمرة
Fransız usulü patates kızartması
dura mişviyye درة مشوية
Koçanı ile birlikte kızartılmış Mısır
fiTiir فطير
İçine veya dışına konulan bal ve peynir gibi malzemelerle yapılan tatlı ya da tuzlu hamur işleri.
fuul فول
Ezilmiş soya fasulyesi, yarım kesilmiş lavaş ekmeği (*ᶜayş beledi*) ve domates ve salatayla birlikte servis yapılır.
fuul sudaani فول سوداني
Sudan fasulyesi
kuşeri كشري
Pirinç, makarna, mercimek, kızartılmış soğan ve baharatlı domates sosu karışımı ile hazırlanan bir karbonhidrat hazinesidir. Sadece bu yemeği servis yapan lokantalar mevcuttur.

libb لب
Kızartılmış ayçekirdeği ve karpuz çekirdekleri
şakşuuke شكشوكة
Et ve üstlerinde yumurta konan domates sosu karışımı
Taᶜmiye طعمية
Ezilmiş soya fasulyesi püresi yuvarlak biçim verilerek yağda kızırtılır.
tirmus ترمس
Yuvarlak, sarı acıbakla tohumları, yemeden önce üzerindeki ince zarı ayıklanır.

İÇECEKLER maşruubaat مشروبات

Meyve suyu büfeleri büyük şehirlerde ve kasabalarda oldukça yaygındır. Sıcak günlerde susuzluğunuzu gidermek için gidebileceğiniz en uygun yerlerden biridir. İstediğiniz meyvenin suyunu sıktırıp taze taze içme olanağına sahipsiniz. Muz, guvâfe, limon, mango, portakal, nar, şeker kamışı, çilek ve demir hindi suyu içebilirsiniz.

alkollü içecekler maşruubaat kuHuuliyye/ ruuHiyye مشروبات كحولية/ روحية
alkolsüz içkiler muraTTabaat/ maşruubaat ğıyr kuHuuliyye مرطبات/ مشروبات غير كحولية
beyaz şarap nebiiẕ abyaD نبيذ أبيض
bira biira بيرة
bir bardak bira kubbaayit biira كباية بيرة
cin ginn جن
çay şaay شاي
çilek suyu ᶜaSiir faravla عصير فرولة
demir hindi temr hindi تمر هندي
elma şarabı nebiiẕ it-tuffaaH نبيذ التفاح
gazoz kazooz كزوز
greyfurt suyu ᶜaSiir grebfruut عصير جريفروت
guava gavaafe جوافة
kahve 'ahve قهوة
kakao kakau كاكوو
kırmızı şarap nibiiẕ aHmar نبيذ احمر
konyak kunyaak كونياك
kutu bira biira ᶜileb بيرة علب
likör likoor ليكور
limon suyu ᶜaSiir l-leymun عصير الليمون
maden suyu maayye maᶜdeniyye/ Sooda ماء معدني / صودا
mango manga منجة
meyve suyu ᶜaSiir fevaakih عصير فواكه
muz muuz موز
nar suyu ᶜaSiir rummaan عصير رمان

portakal suyu ᵋaSiir burtu'aan عصير برتقان
rakı ᵋara' عرق
rom rumm رم
su mayya ميه
süt Haliib حليب
şampanya şambaanya شمبانيا
şarap nibiiz نبيذ, hamra خمرة
şeker kamışı suyu ᵋaSiir 'aSab عصير قصب
şişe 'izaaze قزازة
şişe bira biira 'anaani بيرة قناني
viski viski ويسكي
vişne suyu kirş كرش
yıllanmış (şarap) muᵋatta' معتق
yoğurt leben zebaadi لبن زبادي

CAFE VE PASTANE 'ahve/ Halavaani قهوة/ حلواني

Kahve, Mısır'da Türk tarzında hazırlanır. Şekersiz (*saade*), az şekerli (*ᵋar-riiHa*). orta şekerli (*maDbuuT*) ve şekerli (*ziyaade*). Buna karşılık çay demli ve şekerli olarak servis yapılır. Büyük bardakla müşteriye sunulan çayın nanelisi yanında sütlüsü de içilmektedir. Başka sıcak içecek seçenekleri de mevcuttur.

anason yensuun ينسون
az şekerli kahve 'ahve ᵋalaa riiHa قهوة على الريحة
badem kurabiyesi gooz hindii جوز هندي
bir fincan kahve fingaal 'ahve/ fingaan 'ahve قهوه (فنجان)فنجال
bir ibrik(çik) kahve ibrii' 'ahve ابريق قهوه
buzlu çikolata şukulaata mutellege شوكولاتة مثلجة
buzlu kahve 'ahve mutellege قهوة مثلجة
cafe 'ahve قهوة
çay şaay شاي
çemenotu Hilbe حلبة
çikolata şukulaata شوكولاتة
çikolatalı dondurma buuZa ᵋala şukulaata بوظة على شوكولاتة
çikolatalı şeker(leme) şukulaata maHşiyye شوكولاتة محشية
çilekli dondurma buuZa ᵋala fraavla بوظة على فرولة
dondurma giilaati/ buuZa/ ayskriim/ donduurma جيلاتي/ بوظة\ ايس كريم\ دندورمه
dondurmacı dukkaan buuZa دكان بوظة
fındıklı pasta fuuliyye فوليه
hibiskus çayı kerkediyh كركديه
kahve 'ahve قهوة
filtre edilmiş Amerikan **kahvesi** 'ahve amriikaani/ 'a. fransaavi قهوة أمريكاني\ قهوة فرنساوي
kakao kakau كاكاو
keçiboynuzu haruub خروب
kek kaᵋk/ keHk كعك\ كحك
kesme şeker HaTTit sukkar حطة سكر
krem şanti kriima mahfuu'a كريما مخفوفة
krema kriima كريما

krep kanfitür berliner برلينر / kraavin كراوين
kruvasan kroassan كرواسان
külahlı dondurma stiik ستيك
limonlu çay şaay maᵋa leymun شاي مع ليمون
meyan kökü ᵋirki suus عرق سوس
nane çayı naᵋnaaᵋ نعناع
neskafe neskafey نسكافيه
normal şekerli kahve 'ahve mazbuut مظبوطقهوه
paket süt Haliib ᵋileb حليب علب
pasta (kuru) beytifoor بيتفور
pasta (yaş) gaatoo جاتو
porsiyon şa'fe/ 'aTᵋa قطعة/ شقفة
sade kahve 'ahve saade سادةقهوه
susamlı pasta simsimiyye سمسميه
süt Haliib حليب
sütlü (sütsüz) kahve bi-leben (min ğıyr leben) بلبن (من غير لبن)
sütlü (şekerli) kahve kabbaşiinoo كاباشينو
sütlü çay şaay bil-leben باللبنشاي
şeker sukkar سكر
şekerli kahve 'ahve [sukker] ziyaade سكرقهوه] زياده [
tarçın 'irfe قرفة
tatlılar Halaviyyaat حلويات
turta gattoo جاتو
tuzlu pasta mumallaHaat مملحات / salisoon ساليسون
yeşil çay şaay aHDar احضرشاي
vanilyalı dondurma buuZa ᵋala vanilla بوظة على فانيلا

Bir parça kek istiyorum	ᵋaaviz Hittat kaᵋk عاوز حتة كعك
Bir fincan sade kahve istiyorum	ᵋaaviz fingaan 'ahve saade عاوز فنجان قهوة سادة
Bir bardak portakal suyu istiyorum	ᵋaaviz kubbaayet ᵋaSiir il-burtu'aal عاوز كباية عصير البرتقال



ALIŞVERİŞ-GENEL- SORULAR, FİYATLAR
taᵋaabiir ᵋaamme, es'ile, asᵋaar تعابير عامة/ أسئلة/ اسعار

Kahire'nin Han el-Halili denilen Ortaçağ'dan kalma labirent görünümlü dar geçitlerinden, günümüzdeki modern alışveriş merkezlerine kadar farklı alışveriş imkanları sunan bir yapı ile karşı karşıyasınızdır. Bir Firavun heykelciği, Mısır pamuklusu, bir bedevi örme eşarbı arıyorsanız çok şanslısınız demektir. Kahire'de el yapımı ürünlerin satıldığı pek çok dükkan ve mağaza vardır. Bunlar Eski Kahire ile Bab el-Luuk veya Atebe gibi semtlerde yoğunlaşmıştır. Dükkanların çoğunluğu eski koloni dönemlerinden kalma bir âdet gereği Pazar günleri kapalıdır. Büyük bakkallar ile süpermarketler umumiyetle gece geç saatlere kadar açıktır.

Mısır sathında tüm dükkan ve marketlerde satıcı ile müşteri arasındaki her alışverişte pazarlık yapmak standart hale gelmiştir. Buna karşılık büyük süper marketlerde, Batı tarzı butiklerde ise fiyatlar fikse edildiği için buralarda pazarlık söz konusu değildir.

SÖZCÜK LİSTESİ

açık/ kapalı meftuuH/ me'fuul مفتوح/ مقفول
ağırlık vezn وزن
alım (satın alma) şiraa شراء
bir çift **ayakkabı** gooz gazma جوز جزمة
bardak kubbaaye كباية
beden ölçüsü mi'aas (ç. mi'aasaat) مقاس (مقايات)
bir bardak su kubbaayit mayy كبايةماية
bölüm 'ism (ç. a'saam) قسم (أقسام), genaaH جناح
cam 'izaaz ازاز
cins nooᵋ (ç. envaaᵋ) نوع (انواع)
çarşı suu' سوق
çift gooz جوز
değiştirmek beddil yibeddil بدل يبدل
dükkan/ mağaza dukkaan (ç. dekaakiin) دكان (دكاكين), maHall محل
firma şirke (ç. şirkaat)/ şerike (ç. şerikaat) شركة (شركات)
fiyat siᵋr (ç. esᵋaar) سعر (اسعار)
garanti Damaan ضمان
ihraç üretim intaag mustevrad انتاج مستورد / bitaaᵋ berraa بتاع بره
(dükkanların açık olduğu) **iş günleri** mevaaᵋiid il-ᵋamel مواعيد العمل
kâğıt (bir yaprak kâğıt) vara'a ورقة
kalite nevᵋiyye/ govde نوعية/ جودة
karton kartoon كارتون
kasa hazne (ç. haznaat) خزنة (خزنات)
katalog kataloog (ç. kataloogaat) كتالوج (جات)
kese kağıdı kiis (ç. ekyaas)

كيس (أكياس)
kilo kiiloo كيلو
konserveler (ç. maHfuuZaat) محفوظات
kutu ᵋilbe (ç. ᵋileb) علبة (علب)
litre liter لتر
mağaza mahzen (ç. mahaazin)/ maHall (ç. -laat)/ dukkaan (ç. dakaakiin) مخزن (مخازن)/ محل (محلات)/ دكان (دكاكين)
mal biDaaᵋa (ç. baDaa'iᵋ) بضاعة (بضائع)
metre miter متر
müşteri muştari/zibuun مشتري/زبون
numara (beden) nimre (ç. nimer) نمرة (نمر)
pahalı ğaali غالي
paket/ ambalaj yapmak leff yiliff لف يلف
para filuus فلوس
parça Hitte حتة, 'iTᵋa قطعة
pazar suu' (ç. esvaa') سوق (أسواق)
prodüksiyon/ üretim intaag/ şuğl انتاج\ شغل
satıcı beyyaᵋ بياع
satın almak işteraa yiştirii اشترى يشتري
satış kulübesi kuşk (ç. ekşaak) كشك (اكشاك)
satış beyᵋ بيع
satmak baaᵋ yibiiᵋ باع يبيع
selfservis ihdim nefsek bi-nefsek اخدم نفسك بنفسك
sepet sebet (ç. sebetaat) سبت (سبتات)
son fiyat siᵋr nihaa'i سعر نهائي
şişe zugaage/ 'aniine/ 'izaaze زجاجة/ قنينة/ ازازه
taksit ta'siiT تقسيط
tartı/ terazi miizaan (ç. mevaaziin) ميزان (موازين)
tasfiye satışı okazyoon (ç. okazyoonaat) اوكازيون (نات)
ticarethane maHall tugaarii (ç. maHallaat tugaariyye) محل تجاري (محلات تجارية)
ucuz rahiiS رخيص
ürün muntag (ç. muntagaat) منتج (منتجات)
vitrin vetriine (ç. vetriinaat) فترينة (نات), vaagihet il-mahzen واجهة المخزن
yabancı üretim intaag berra انتاج بره
yarım kilo nuSS kiiloo نصف كيلو
yerli üretim intaag maHalli انتاج محلي

DÜKKANLARIN LİSTESİ

acente mektebe مكتبة
alışveriş merkezi suu' merkezi سوق مركزي
antikacı dükkanı bazaar بازار
avizeci dukkaan maSaabiiH دكان مصابيح
ayakkabı mağazası maHall gizem محل جزم
ayakkabı tamircisi iskaafi/gezmegi اسكافي/جزمجي

ayakkabıcı/ sayacı gezmegi/ il-Hazzaa'/ Saaniᵋi l-aHziye \جزمجي الحذاء/ صانع الاحذية
bakkal dükkanı il-ba"aal/ dukkaani l-ba"aal البقال/ دكان البقال
balıkçı mesmeke/ dukkaani s-semek مسمكة/ دكان السمك
banka bank (ç. bunuuk) بنك (بنوك)
berber Hallaa' حلاق, mzeyyin مزين
bot levazımatçısı levaazim al-'avaarib لوازم القوارب
butik buutiik/ maHall il-melaabis بوتيك/ محل الملابس
çamaşırhane mağsal/ maHalli l-ğasiil/ maSbağa مغسل/ محل الغسيل/ مصبغة
çiçekçi dükkanı dukkaan li-beyᵋi z-zuhuur دكان لبيع الزهور
demir hırdavatçısı maHall beyᵋi l-edevaati l-maᵋdeniyye محل بيع الأدوات المعدنية
deri giysi mağazası maHalli s-silaᵋi l-gildiyye محل السلع الجلدية
eczane Saydaliyye صيدلية
el sanatları dükkanı taagir tuHaf fenniyye تاجر تحف فنية
elektrikli eşya d. maHall beyᵋi l-edevaati l-kehrebaa'iyye محل بيع الأدوات الكهربائية
fırın (ekmek f.) mahbaz مخبز, forn فرن
fotoğrafçı muSavvarati مصوراتي, istudyuu استوديو
gazete bayi kuşk il-geraa'id كشك الجرائد
gözlükçü maHall in-naZZaaraatiyy محل النظارتي
hipermarket suu' tugaari سوق تجاري
ıtriyatçı dukkaan ᵋiTaara/ᵋaTTaar دكان عطارة/عطار
kasap dükkanı dukkaan il-gezzaar/gezzaar دكان الجزار/جزار
kırtasiyeci mektebe/ maHall beyᵋi l-'irTaasiyye مكتبة/ محل بيع القرطاسية
kitapçı mektebe مكتبة
komisyoncu/ emlakçı simsaar سمسار
kozmetik/ güzellik salonu Saaloon it-tegmiil صالون التجميل
kuaför kvaafiir كوافير
kuru temizlemeci maHall tanZiif kiimaavi محل تنظيف كيماوي
kuyumcu gevahirgi جواهرجي
mağaza maHall محل
manav bayyaaᵋ huDar بياع خضار
mobilyacı verşet moobilyaa ورشة موبيليا
müzik aletleri dükkanı maHall il-edevaati l-muusi'iyye محل الأدوات المسيقية
müzik shop maHall isTivaanaat محل اسطوانات
oyuncakçı maHall beyᵋil-luᵋab محل بيع اللعب
parfümeri maHall mustaHDaraat in-naDaafe vet-tegmiil محل مستحضرات النظافة والتجميل
pastane dukkaani l-Halvaani دكان الحلواني
pazar suu' سوق
saatçi saaᵋaatiyy ساعاتي
sahaf (antika kitapçı) mektebe li-beyᵋi l-kutubi l-'adiime مكتبة لبيع الكتب القديمة
sahaf (kullanılmış kitapçı) mektebe li-beyᵋi l-kutubi l-mustaᵋmele مكتبة لبيع الكتب المستعملة

seyahat acentası mekteb is-siyaaHa/ mektebi s-sefer مكتب السياحة/ مكتب السفر
spor eşya mağazası edevaat ir-riyaaDa/ levaazim ir-riyaaDa أدوات الرياضة/ لوازم الرياضة
süpermarket metger kebiir/ suubermarkit متجر كبير/ سوبرماركت
terzi hayyaaT خياط, terzi ترزي
tütün ürünleri dükkanı dukkaan it-tabğ/ dukkaan id-duhaan دكان التبغ/ دكان الدخان

Dükkanlar/mağazalar ne zaman açılıyor (**kapanıyor**)?	imte| tiftaH (**ti'fil**) il-maHallat/ id-dekakiin امتى تفتح (بتقفل) المحلات/الدكاكين؟
Dükkanlar/mağazalar ne kadar açık kalıyor?	il-maHallat li-gaayit eddi iyh teb'a meftuuHa/ il-mahaazin meftuuHa lis-saaᵋa keem \المحلات لغاية قد إيه تبقى مفتوحة المخازن مفتوحة للساعة كام؟
Dükkanlar/mağazalar hangi günler kapalı?	il-maHallat/ il-mahaazin bi-yit'efil yoom iyh؟ \المحلات المخازن بيتقفل يوم إيه؟
Dükkan/mağazaların çoğunluğu sadece Cuma günleri kapalı	ağlab il- maHallat/ il-mahaazin bi-yit'efil yoom il-gumᵋa bess أغلب المحلات\ المخازن بيتقفل يوم الجمعة بس
En yakın ... dükkanı/ mağazası nerede var?	feyn a'rab maHal/ mahzen il-... فين أقرب محل\ مخزن الـــ...؟
Burada fırın nerede?	feyn hinaa furn فين هنا فرن؟
Burada kitapçı nerede?	feyn hinaa mektebe فين هنا مكتبة؟
Kadın ve erkek kıyafeti nerede bulunur?	maHall il-melaabis Hariimii vi rigaalii feyn محل الملابس حريمي ورجالي فين؟
Nalbur nerede bulunur?	maHall hurdavaat feyn محل خردوات فين؟
Süt ürünleri nerede bulunur?	maHall elbaan feyn محل البان فين؟
Meyve nerede bulunur?	maHall fevaakih feyn محل فواكه فين؟
Ayakkabı ve deri eşyalar nerede bulunur?	maHall gizem vi-maSnuuᵋaat gildiyye feyn محل جزم ومصنوعات جلدية فين؟
Oyuncakçı nerede bulunur?	maHall luᵋab aTfaal feyn محل لعب اطفال فين؟
...i nerede bulurum?	feyn egid.../ feyn il-... فين أجد...\ فين ال...؟
... nereden satın alınabilir?	miniin mumkin eşteri...؟ منين يمكناشتري...؟
...satın almak istiyorum	ᵋaavi ᵋaayiz eşteri... عاوز\ عايز اشتري...
*Burada ...nerede var?	feyn hinaa... فين هنا ...؟

*eczane	egza<u>h</u>aane اجزاخانة
*balıkçı	maHall esmaak محل اسماك
*fotoğrafçı	musavveraatii مصوراتي
*kasap	gezzaar جزار
*bakkal	ba''aal بقال
*gazete bayii /büfesi	kuşk geraayid كشك جرايد
*kasa/vezne	il-<u>h</u>azne الخزنة
*çiçekçi	maHall zuhuur محل زهور

Fiyatını (kağıda) yazabilir misiniz?	mumkin tiktib i<u>t</u>-<u>t</u>emen ممكن تكتب الثمن؟
Bana ...ı verin, lütfen!	eddini lov semaHt... ...اديني لو سمحت
Bana bir... dükkanı/mağazası önerebilir misiniz?	mumkin tidillini ᶜa d-dukkeen/ᶜa l-maHal il-... ممكن تدلني على الدكان/على المحل...؟
🕪 Buyurun?/ne arzu edersiniz?	efendim/ Talebaatek iyh افندم\ طلباتك ايه؟
Size bakan biri var mı?	fi Had ya<u>h</u>dimek/ fii Had biy-saaᶜdek فيه حد يخدمك\ فيه حد بيساعدك ؟
Teşekkürler, ben kendim bakarım	şukran ene eteferrag bess شكرا أنا اتفرج بس
Bakıyorum sadece	batfarrag bes باتفرج بس
Sizde ... var mı?	ᶜandeku... عندكم...؟
Bana ... gösterin, lütfen!	veriini lov semaHt... ...وريني لو سمحت
Bu, hoşunuza gitti mi?	ᶜagebek da عجبك ده؟
Hoşuma gitmedi	miş ᶜaagibni مش عاجبني
Bunu satın almak istiyor musunuz?	ᶜaaviz tişteri da عاوز تشتري ده؟
Prova edebilir miyim?	mumkin aᶜmil broova ممكن اعمل بروا؟
Bu kaça?/ **fiyatı nedir?**	da bi-yikellif/ **keem da** ده بيكلف قد إيه؟/ كام ده؟
Başka bir şey gösterebilir misiniz, bana lütfen?	mumkin tverriini Haage <u>t</u>anye lov semaHt ممكن توريني حاجه ثانيه لو سمحت؟
Başkası var mı?	fii <u>t</u>aani فيه ثاني؟
Onu görebilir miyim?	mumkin eşuufu ممكن اشوفه؟
Elinizde bundan daha ucuzu var mı?	ᶜandeku Haage ar<u>h</u>aS min da عندكم حاجه أرخص من ده؟
Bu hoşuma gitti, alıyorum (bunu)	da ᶜagibni, ha-aa<u>h</u>ud-hu ده عجبني هاخذه

Türkçe (İngilizce) anlayan bir çalışanınız var mı?	ᶜandek ᶜaamil biyitkellim turkii (ingiliizii) عندك عامل بيتكلم تركي (انجليزي)؟
Bu (çok) pahalı	da ğaali ('evvi) هذا غالي (قوي)
Bu ucuz	da raa<u>h</u>iiS ده
Bu modelin bir büyük (küçük) numarası var mı?...	a-ᶜandek il-mudiil da nimre ekber (aSğar) اعندك الموديل ده نمرة اكبر (اصغر)؟
Bu modelin başka bir rengi varmı?	a-ᶜandek il-mudiil da bi-loon <u>t</u>aanii اعندك الموديل ده بلون ثاني؟
Başka bir isteğiniz var mı?	ᶜaaviz Haage <u>t</u>anye ? عاوز حاجه ثانيه ؟
Bunda indirim yok mu?	mefiiş fi <u>h</u>aSm di مفيش فيه خصم دي؟
İndirim yapman lazım	laazim taᶜmel li <u>h</u>aSm لازم تعمل لي خصم
Bu çok pahalı, biraz daha ıskonto yapınız	da ki<u>t</u>iir 'evvi ᶜamil lii ta<u>h</u>fiiD ده كثير قوي عمل لي تخفيض
Fiyatta indirim yapabilir misiniz?	mumkin tinezzil i<u>t</u>-<u>t</u>emen ممكن تنزل الثمن؟
Yapamam. Malı alış fiyatından satıyorum	maa a'darş, ene babiiᶜ da bi-siᶜr iş-şiraa' اقدرش انا بابيع بسعر الشراء
Zararına satamam	maa a'darş abiiᶜ bil-<u>h</u>usaara ما اقدرش ابيع بالخساره
Bu son fiyat mı?	da aa<u>h</u>ir kelaam ده آخر كلام؟
Benim için biraz daha indiremez misiniz?	muş mumkin tinezzil is-siᶜr مش ممكن تنزل السعر؟
Daha ucuz bir şeyiniz yok mu?	maa ᶜandekş Haage ar<u>h</u>aS minha ما عندكش حاجة ارخص منها؟
Çok fazla harcamak istemiyorum	muş ᶜaayiz edfaᶜ ki<u>t</u>iir مش عايز ادفع كثير
Makbuz istiyorum, lütfen	ᶜaayiz vaSl lov semaHt عايز وصل لو سمحت
Bunu değiştirebilir miyim?	mumkin ebeddil da ممكن أبدل ده؟
Bu, satılık mı?	da lil-biiᶜa ده للبيع؟
Yeni mallar ne zaman gelir?	imte hatiigi biDaaᶜa gediide امتى هاتيجي بضاعة جديدة؟
Kredi kartı / **seyahat kartı** / Euro kabul ediyor musunuz?	bi-ta'baluun biTaa'at tesliif/ bi-ta<u>h</u>ud kredit kard // **şiikaat siyaaHiyye** // il-yuuroo/ بتقبلون بطاقات تسليف\ بتاخذ كريدت كارد/ شيكات سياحية/ اليورو؟
Garantisi var mı?	fii Damaan فيه ضمان؟
Bunun garantisi ne kadar?	muddit iD-Damaan keem مدة الضمان كام؟

Bunu paketler misin(iz)?	mumkin tiliffehe ?ممكن تلفها
Malı nereden teslim alacağım	tesliim il-biDaaᶜa feyn تسليم البضاعة فين؟
Yanımda yeterli para yok	il-filuus illi ᶜandii muş kafye الفلوس اللي عندي مش كافية
Bunu iade etmek istiyorum, lütfen	ᶜaayiz aragga'u lov semaHt عايز ارجعه لو سمحت
Bunu buradan satın aldım	iştariyt da min hinaa اشتريت من هنا
Paramı geri istiyorum	ᶜaayiz il-filuus bitaaᶜti عايز الفلوس بتاعتي
Sarın lütfen!	liffuh lov semaHt لفه لو سمحت
Bu çok geniş (**büyük**/ *küçük*/ ***dar***)	da| vaasiᶜ keṯiir (**kebiir keṯiir**/ *Sağiir keṯiir*/ ***Dayyi' keṯiir***)
Bozuk	miş şağğaal مش شغال
Kırık/ kırılmış	huvve ᶜaTlaan هو عطلان

❖ Yeni bir eşya alan kişiye 'güle güle giy' anlamında *mebruuk* (-e↗)! مبروك denilir. Şahıs bu iltifata şu karşılığı verir: *allah yibaarik fiik!* !الله يبارك فيك

Yeni bir eşya alan kişiye 'güle güle giy' anlamında *mebruuk* (-e
❖ ↗)! مبروك denilir. Şahıs bu iltifata şu karşılığı verir: *allah yibaarik fiik!* !الله يبارك فيك

GIDA MADDELERİ
il-mevaadd il-ği̱daa'iyye المواد الغذائية

Mısır'da iki türlü ekmek vardır. Naylon torba içinde çoklu sayıda paketlenen açık beyaz renkli lavaş ekmeklere *ᶜayş şaami*; sokaklarda açıkta satılan esmer renkli lavaşlara ise *ᶜayş beledi* denir.

SÖZCÜK LİSTESİ

acı biber (sosu) şaTTa شطة
anason yensuun ينسون
acur ette أتة
ayran leben لبن
badem ezmesi marzibaan مرزبان
baharat tevaabil/ behaaraat توابل \ بهارات
bal ᶜasal عسل
balık semek سمك
batırma çay kiis şaay كيس شاي

bebek maması Taᶜaam ir-raDᶜa طعام الرضعة
beyaz ekmek ᶜayş abyaD عيش أبيض
beyaz peynir gibne beyDa جبنة بيضاء
beyaz şarap nebiiz abyaD نبيذ ابيض
bezelye bisille بسلة
biber filfil فلفل
bira biira بيرة
bisküvit beskeviit/ beskuut بسكويت/ بسكوت
bonbon / şekerleme bonbooni/ (ç.) mulabbisaat بونبوني \ ملبسات
bulgur burğul برغل
buz giilaati جيلاتي
ceviz guuz جوز
cips ra'aa'i' ma'liyye min il-baTaaTis/ şibs رقائق مقلية من البطاطس/ شبس
çikolata şookoolaata شوكولاتة, şikoolaata شيكولاتة
çorba şurba شربة
çubuk makarna şaᶜriyye شعرية
dana eti laHme bitillo (ba'ari) لحمة بتلو (بقري)
darı zura bayDaa' ذرة بيضاء
defne yaprağı vara loori ورق لوري
dereotu şebeṯ شبث
domates salçası SalSit TamaaTim صالصة طماطم
dilbalığı muusa موسى
domuz eti laHm hinziir لحم خنزير
ekmek hubz/ᶜayş خبز/عيش
esmer ekmek ᶜayş esmer عيش أسمر
et laHm لحم
fasulye faaSuuliyaa فاصولياء
fındık bundu' بندق
fıstık fustu' فستق
fondan şookoolaata maHşiyye شوكولاتة محشية
francala (değnek biçiminde) **ekmek** ᶜayş fiinoo عيش فينو
hardal hardal خردل
Hindistan cevizi guuz il-hind جوز الهند
hurma temr تمر
ıstakoz geraad il-baHr/ ıstakooza جراد البحر \ استاكوزة
irmik semiid سميد, besbuuse بسبوسة
istiridye maHaar محار
kahve 'ahve قهوة
kakao kakau كاكاو
karanfil 'urunfil قرنفل
karabiber filfil esved فلفل اسود
karides gemberiyy جمبري
kaymak 'işde /'işTa قشطة/ قشدة
keçi eti niife نيفة
kekik zaᶜter زعتر
kırmızı biber filfil aHmar فلفل أحمر
kırmızı şarap nebiiz aHmar نبيذ احمر
kıyma laHm mafruum لحم مفروم
kimyon kemmoon كمون
konserve muᶜallebe معلبة
konserve balıklar esmaak muᶜallebe أسماك معلبة
konserve etler luHuum muᶜallebe لحوم معلبة
koyun eti laHm Da'n لحم ضأن
krema kriima كريمة
kuru fasulye faaSuulya naaşife/ Habb فاصوليا ناشفة/حب
kuru üzüm zebiib زبيب
kurutulmuş et laHm mugeffef لحم مجفف
kuzu eti laHm haruuf لحم خروف

küçük Hindistan cevizi gooz Tiib جوزو طيب
küp şeker sukker mukaᵋᵋab سكر مكعب
kırmızı biber şaTTa شطة
limon leymuun ليمون
limonata limoonaada/ şaraab il-leymuun ليموناده/شراب الليمون
lolipop şeker maSSaaSa مصاصة
maden suyu mayya maᵋdeniyye ميه معدنية
makarna maᵋkaroona/ makaroona معكرونة\ مكرونة
mantar ᵋayş ğuraab/ fuTr عيش غراب\ فطر
margarin marğariin/ zibde مرغرين\ زبدة
marmelat mirabba مربى
maya hamiira خميرة
maydonoz ba'duunis بقدونس
mayonez mayooniiz مايونيز
mercan balığı murgaan مرجان
mercimek ᵋadas عدس
meyan kökü ᵋirk suus عرق سوس
meyve faakihe (ç. fevaakih) فاكهة (فواكه)
mısır durra ذرة
midye Sadef/ 'avaa'iᵋ صدف/ قواقع
nane naᵋnaaᵋ نعناع
Nil levreği 'işr bayaaDi قشر بياضي
nohut HimmiS/ HummuS حمص
nugat nooga نوجة
papatya baabuunig بابونج
pasta gaatoo/ kaᵋkat il-Halva جاتوه/كعكة الحلوى
pastırma bastirma بسترمة
patlamış mısır fiişaar فيشار
peynir gibne جبنة
piliç farruuge فروجة
pirinç ruzz رز
portakal suyu ᵋaSiir il-burtu'aal عصير البرتقال
reçel murabba مربى
rezene karavye كروية
roka gergiir جرجير
safran zaᵋferaan زعفران
sakız libaan لبان
salam salaami سلامي
salata salaTa سلطة
sandviç ekmeği şaTiira/ sandviiş شطيرة/ سندويش
sarımsak tuum ثوم
sebze huDaar خضار
sığır eti laHm ba'ariyy لحم بقري
sirke hall خل
siyah pide ekmeği ᵋeyş beledii عيش بلدي
soğan baSal بصل
sosis na'aani' نقانق, sosiiz سوسيز
soya fasulyesi baa'illaa'/ fuul باقلاء/ فول
sucuk sugu' سجوق
susam simsim سمسم
süt Haliib / leben حليب\ لبن
şampanya şambaanya شمبانيا
şarap hamr /nebiiz خمر / نبيذ
şehriye şaᵋriyye شعرية
şeker sukker سكر
şekerlemeler sakaakir/ sukkariyyaat سكاكر / سكريات
tam yağlı kaamil id-desm كامل الدسم
tarçın 'irfe قرفة
tavşan erneb أرنب
taze Taaze طازة
tereyağı zibde زبدة
ton balığı tuune تونة

tost toost/ hubz mu'ammar توست/ خبز مقمر
toz şeker sukker şaayil/ sukker naaᵋim سكر شايل\ سكر ناعم
turşu Turşii طرشي
tuz malH ملح
un TaHiin/ da'ii' طحين/ دقيق
uskumru semek is'umriyy سمك اسقمري
vanilya fanilla فانيلا
yağ (hayvani) dehn دهن
yağsız haali d-desm خالي الدسم
yarım yağlı nuSS id-desm نص الدسم
yemeklik yağ zeyt Taᵋaam زيت طعام
yer fıstığı fuul suudaani فول سوداني
yoğurt leben zebaadi لبن زبادي
yulaf ezmesi hurTumaan megruuş هرطمان مجروش
yumurta bayD بيض
yumurta bayD بيض
zencefil genzebil جنزبيل
zeytinyağı zeyt iz-zeytuun زيت الزيتون

Ne istiyorsunuz	ᵋaaviz iyh ؟ عاوز إيه
Bana...*...verin, lütfen	iddini, lov semaHt... ...ادّيني لو سمحت
*bir kilo...	kiiloo... ...كيلو
*100 gram...	mi'e ğraam... ...مئة غرام
*10 dilim...	ᵋaşra şaraa'iH... عشر شرائح...
*...den bir parça	'iTᵋa min... ...قطعة من
*bir paket...	ᵋilbe ...علبة
*bir bardak/ **kutu**/ *şişe*	kubbaaye /ᵋ**ilbe**/ *izaaze*... ...كبايه/علبة/ازازه
Altı dilim jambon istiyorum	ᵋaayiz sitte tranşaat jamboon عايز ستة ترنشات جمبون
Onu tadabilir miyim?	mumkin aduu'uh (-uha♀) ممكن ادوقه (ـــها)؟
Tadı hoşuma gitti (gitmedi)	Taᵋmu kveyyis (viHiş) طعمه كويس (وحش)
Bundan biraz deneyebilir miyim?	mumkin agarrib min da şvayye ممكن اجرب من ده شوية؟
Bir (**alışveriş**) kesekağıdı verir misin, lütfen	kiys (**lil-muştereyaat**) lov semaHt كيس (للمشتريات) لو سمحت
İsteğin(iz)den bir miktar fazla olabilir mi?	mumkin il-vezn bi-yiziid şuvayye ممكن الوزن بيزيد شويه ؟
...den fazla olmasın	miş ekter min ... ... مش اكثر من ... ...
Sana ...kadar öderim	Hadfaᵋ ila... ...حادفع الى
...de anlaşalım	halliina ni'uul... ... خلينا نقول...
Teşekkür ederim, hepsi bu kadar!	şukran, da kullu Hage! شكرا ده كل حاجه!

SÜT ÜRÜNLERİ
muntegaat il-elbaan منتجات الالبان

SÖZCÜK LİSTESİ

beyaz peynir gibne biiDa جبنة بيضه
kaşar peyniri gibne ruumi جبنة رومي
kaymak 'işTa قشطة
koyun peyniri gibne min leben il-ğanem جبنة من لبن الغنم
margarin marğariin/ semne مرغرين/ سمنة
peynir gibne جبنة
süt Haliib/ leben حليب/ لبن
tereyağı zibde زبدة
yoğurt leben zebaadi لبن زبادي
yumurta biiD بيض
yumuşak peynir gibne Tariiy / gibn leyin جبنة طري/ جبنة لين

Bana üç şişe süt verin, lütfen	lov semaHt, iddini telaat azaayiz leben لو سمحت اديني ثلاث ازايز لبن
Şişeler için depozito ödemem gerekiyor mu?	leezim edfaᶜ rahn ᶜal azaayiz لازم ادفع رهن على الازايز؟
Taze yumurtanız var mı?	ᶜandek biiD Taaze عندك بيض طازه؟
Taze tereyağı nereden temin edilebilir?	miniin mumkin egiib zibde Taaze منين ممكن اجيب زبده طازه؟

MEYVE VE SEBZELER
fevaakih ve-huDravaat فواكه وخضروات

SÖZCÜK LİSTESİ

ananas abukaadu ابكادو
armut kummitra/ iggaaS كمثرى/ اجاص
avokado fraavla فراولة
bezelye bisille بسلة
biber; yeşil biber filfil ahDar فلفل اخضر
ceviz ᶜayn gemel عين جمل
çilek fraavla فراولة
dolma fıstığı Sinoobar صنوبر
domates TamaaTim طماطم, 'uuTa قوطة
dut Habb ut-tuut حب التوت
elma tuffaaH تفاح
enginar harşuuf خرشوف
erik bar'uu' برقوق
fasulye (yeşil) faaSuuliyye فاصوليا
greyfurt leymoon hindi/ giribfruut ليمون هندي جريب فروت
guava gavaafe جوافة
havuç gezer جزر
Hindistan cevizi gooz il-hind جوز الهند
hurma balaH/ temr بلح\ تمر

incir tiin تين
ıspanak sabaanih سبانخ
kabak 'araᶜ قرع
karnıbahar 'arnabiiT قرنبيط
karpuz baTTiih بطيخ
kavun şemmaam شمام
kayısı mişmiş مشمش
kereviz karafs كرفس
kiraz karaz كرز
kırmızı lahana kurunb aHmar كرنب أحمر
kivi kiivi كيوي
kuşkonmaz sbarkis سباركس, kişkalmaaz كشكالماز
lahana kurunb كرنب
limon leymuun/ limoon ليمون
mandalina yuusif efendi yuusfi/ mandariin يوسف أفندي/ يوسفي \ مندرين
mango maanga مانكا
mantar fuTr فطر
marul hass خس
mısır zura şaamiyye ذرة شامية
muz mooz موز
nar rummaan رمان
narenciye HimDiyyaat حمضيات
pancar bangar بنجر
patates baTaaTis بطاطس
patates; tatlı p. baTaaTa بطاطا
patlıcan baazingaan/ bitingeen باذنجان/بتنجان
pırasa kurraat كرات
portakal burtu'aan برتقان
salatalık/hıyar hiyaar خيار
sarımsak tuum ثوم
Şamfıstığı fusdu' فسدق
şeftali hooh خوخ
soğan baSal بصل
üzüm ᶜineb عنب
yer fıstığı fuul sudaani فول سوداني
zeytin zeytuun زيتون

Bir kilo domates kaç para?	keem kiilu il-TamaaTim كام كيلو الطماطم؟
Bana yarım kilo verin, lütfen	iddini nuSS kiilo lov semaHt اديني نصف كيلو لو سمحت
Portakalı nasıl satıyorsun(uz)?	bi-tbiiᶜ il-burtu'aal izzeyy بتبيع البرتقال ازي؟
Taneyle!	Haseb il-ᶜaded حسب العدد!
Kiloyla!	Haseb il-vezn حسب الوزن!
Bana bir kilo üzüm verin, lütfen	iddini kiilo ᶜineb lov semaHt اديني كيلو عنب لو سمحت
Patatesin(iz) var mı?	ᶜandek baTaaTis عندك بطاطس؟
Bir kilo incir istiyorum	ᶜaaviz kiilo tiin عاوز كيلو تين

TÜTÜN ÜRÜNLERİ, SİGARA İÇME duhaan, it-tedhiin دخان\ التدخين

Sigara var mı?	ᶜandek segaayir عندك سجاير؟

Bir paket sigara, lütfen	ᵋilbit segaayir, lov semaHt علبة سجاير لو سمحت
Bir paket/ **karton** ...*filitreli*/ ***filitresiz*** istiyorum, lütfen!	ᵋaaviz ᵋilbet/ **kertuuşe**...*bi'l-filter*/ ***min ğur filter***, lov semaHt عاوز علبة/ كارتوشة... / من غير فلتر لو سمحت
Amerikan sigarası var mı?	ᵋandek segaayir amriikiyye عندك سجاير أمريكية؟
Hafif (**sert**) sigaralarınız var mı?	ᵋandek segaayir| hafiife (**'eviyye**) عندك سجاير خفيفة (قوية)؟
Bu sigaralar sert mi (yumuşak mı)?	is-segaayir di ti'iile vella (hafiife) السجاير دي ثقيلة ولا (خفيفة)؟
Filitreli sigaranız var mı?	ᵋandek segaayir bi'l-filter عندك سجاير بالفلتر؟
Yabancı sigaranız var mı?	ᵋandek segaayir egnebiyye عندك سجاير اجنبية؟
Daha hafif/ **sert** hangi sigara markalarını bana önerebilirsin (iz)?	bitenSaHni işrab eyyi nevᵋi mine s-segaayir| il-hafiife / **it-ta'iile** بتنصحني اشرب أي نوع من السجاير الخفيفة/ الثقيلة
10 tane puro lütfen	aaviz ᵋaşra sagaayir lov semaHt عاوز عشرة سجاير لو سمحت
Bir paket sigara tütünü/ **pipo tütünü**, lütfen	ᵋaaviz ᵋilbet tabği segaa'ir/ **biibo** lov semaHt عاوز علبة تبغ سجائر/بيبو لو سمحت
Bir kutu kibrit, lütfen	ᵋilbet kibriit lov semaHt علبة كبريت لو سمحت
Çakmak için gazınız var mı?	ᵋandek ğaaz li'l-vellaᵋa عندك غاز للولاّعة؟
Bu çakmağı doldurun, lütfen	imli il-vellaᵋa dii lov semaHt املي الولاّعة دي لو سمحت
Sigara içebilir miyim?	mumkin adahhan ممكن أدخن؟
Sigara içmeyin, lütfen!	matadahhanş lov semaHt ما تدخنش لو سمحت!
Sigarayı bırakmaya çalışıyorum	ene baHavvil abaTTil it-tedhiin انا بحاول ابطل التدخين
Ateşin (çakmağın) var mı?	ᵋandek vellaaᵋa عندك ولاعة؟
Ateş verir misin, lütfen	iddiini naar, lov semaHt اديني نار لو سمحت

SÖZCÜK LİSTESİ

çakmak vellaaᵋa ولاّعة
çakmak benzini benziin/ gaaz il-vellaaᵋa بنزين \ غاز الولاّعة
çakmak taşı Hagar il-vellaaᵋa حجر الولاّعة
filitreli sigara siigaara bi-filter سيجارة بفلتر
filitresiz sigara siigaara min ğıyr filter سيجارة من غير فلتر
kibrit kibriit كبريت
kül tablası Taffaaye طفاية
nargile naargiile/ şiişe نارجيلة/ شيشة
pipo ğalyuun (ç. ğalaayin)/ baayib (ç.baayibaat) غليون (غلايين)/بايب (بايبات)
pipo tütünü duhhaan il-ğalyuun /duhhaan biiba/ دخان الغليون/دخان البيبة
puro siikaar/ siigaar سيجار / سيكار
sigara sigaara (ç. sagaayir) سجارة (سجاير)
sigara (sarma) kağıdı vara' is-sagaayir/ vara' leff/ vara' bafra ورق السجاير/ ورق لف \ ورق بفرة
sigara paketi ᵋilbet sagaayir علبة سجاير
tütün tibğ/ tunbaak/ duhhaan تبغ/ تنباك/دخان

NARGİLE İÇME tedhiin iş-şiişe تدخين الشيشة

Nargile (*şişe*) içmek, sigara içmek gibi değildir. Tütün dumanı bir şişe içindeki sudan geçerek bir boru vasıtasıyla içe çekilir. Eski zamanlarda tütün üzerine bir parça haşhaş konularak uyuşturucu içilirmiş.Şimdilerde ise normal tütün (*tumbak*) türleri ile meyve aromalı (*maᵋassal*) tütün çeşitleri kullanılmaktadır. Normal sigara içici bir kişi olmasanız da yarım saat kadar bir süre eğlenceli bir sinir gevşetici hobi olarak deneyebilirsiniz.

İçmek için nargile söylerseniz kahveciden temiz bir plastik ağızlık (*mebsem*) getirmesini isteyin. Kahvehanelerde (*'ahve*) Mısır halkı dostlarıyla birlikte kahve ve çay içmek, TV izlemek, tavla oynamak ve nargile içmek için gidilir. kahvehanelerde alkol tüketimi kesinlikle yasaktır.

Bir nefes verir misin?	iddiini nefes اديني نفس
Tütün ilave eder misiniz, lütfen	ğayyar lii il-Hagar lov semaHt غير لي الحجر لو سمحت

Nargile Sözlüğü

banuura بانورة — nargile suyunun bulunduğu kavanoz
faHm فحم — kömür

fruut kokteyl	meyve tadı verilmiş nargile tütünü
Hagar حجر	kilden tutacağı ile birlikte nargile tütünü
kirayz كريز	kiraz kokulu tütün
kursi كرسي	tütünsüz kilden tutacak
layy لاي	uzun pipo/ ağızlık
maᶜassal معسل	kokulu tütün
mebsem مبسم	ağızlık parçası
mişmiş مشمش	kayısı aromalı tütün
naᶜnaᶜ نعناع	nane aromalı tütün
şiişe شيشة	nargile
Taase طاسة	Hagar altındaki metal halka
tuffaaH baHreyni تفاح بحريني	anasonlu elma tütünü
tuffaaH maᶜassal تفاح معسل	elma aromalı tütün
tumbak تمباك	tütün

SAATÇİ saaᶜaati ساعاتي

Saatim çalışmıyor, bir bakabilir misiniz?	saaᶜati muş şağğaale mumkin teşuuf fiihe iyh ساعتي مش شغاله ممكن تشوف فيها إيه؟
Güzel bir hediye istiyorum	ᶜaaviz hediyye gemiile عاوز هدية جميلة
Ne kadar ödeyebilirsiniz?	ti'dar tidfaᶜa keem؟ تقدر تدفع كام
Çok pahalı bir şey istemiyorum	muş ᶜaaviz Haage ğaaliye مش عاوز حاجة غالية
Dijital bir saat almak istiyorum	ᶜaaviz eşteri saaᶜa ra'miyye عاوز اشتري ساعة رقمية
Garanti süresi ne kadar?	iD-Damaan eddi iyh؟ الضمان ادي ايه
Saatimi tamir edebilir misiniz (**ayarlayabilir misiniz**/*temizleyebilir misiniz*)?	mumkin bitSallaH (bi**ZZabbaT**/ *bitnaDDaf*) saaᶜati ممكن بتصلح (بتضبط/ بتنظف) ساعتي؟
Günde 5 dakika ileri gidiyor (**geri kalıyor**)	biyt'addim (biyt'**a<u>h</u>hir**) <u>h</u>ames da'aa'i' yoomiyyen بيتقدم (بيتؤخر) خمس دقائق يوميا
Saatim bozuk	saaᶜati ᶜaTlaana ساعتي عطلانة
Tamiratı ne kadar sürer?	it-taSliiH bi-ya'<u>h</u>ud eddi iyh التصليح بيأخذ ادي إيه؟

Tamiri bir haftayı alır	it-taSliiH bi-ya'<u>h</u>ud usbuuᶜa vaaHid التصليح بيأخذ أسبوع واحد
Ama ben 4 gün sonra yola çıkıyorum	bess ene ha'emşii baᶜd erbaᶜat eyyaam بس أنا هأمشي بعد أربعة أيام
Üç gün içinde hazır olacak	ha-tkuun gaahize <u>h</u>ılaal <u>t</u>elaa<u>t</u> eyyaam هاتكون جاهزة خلال ثلاثة أيام
Tamiratı ne kadar tutuyor?	it-taSliiH hayitkellif keem التصليح هايتكلف كام ؟

SÖZCÜK LİSTESİ

akrep ᶜa'rab (is-saaᶜaat) عقرب (الساعات)
çalar saat munebbih منبه
cam (saatin) izaaze/ belluura ازازة/ بلورة
cep saati saaᶜat geyb ساعة جيب
dijital saat saaᶜat ra'miyye ساعة رقمية
duvar saati saaᶜat Haa'itiyye ساعة حائطية
kol saati saaᶜat yed(eviyye) ساعة يد (ـــوية)
kronometre saaᶜat tev'iit ساعة توقيت
otomatik saat saaᶜat ootoomaatiikiyye ساعة أوتوماتيكية
saat saaᶜa ساعة
saat kayışı seyr saaᶜa سير ساعة
saat kordonu 'uşaaT is-saaᶜa قشاط الساعة
saatin kadranı miina 's-saaᶜa مينا الساعة
saniye kolu ᶜa'rab (i<u>t</u>-<u>t</u>evaani) عقرب (الثواني)
yay zunbarak زنبرك
yelkovan ᶜa'rab (id-da'aa'i') عقرب (الدقائق)

KUYUMCU Saa'iğ صائغ

Altın bir yüzük almak istiyorum	ᶜaaviz eşteri <u>h</u>aatim deheb عاوز اشتري خاتم ذهب
Bu yüzük ne kadar/ kaç para?	il-<u>h</u>aatim da bi-keem؟ الخاتم ده بكام

Bu yüzük (**bilezik**/ *küpe*) saf altın mı?	il-haatim (**il-ğuveyşe**/ *il-kuuliye*) da min id-deheb il-haaliS الخاتم (الغويشة/ الكولية) من الذهب الخالص؟
Bu altın kaç ayar?	id-deheb da ᵋiyaar keem الذهب ده عيار كام؟
Bu yüzük kaç gram gelir?	il-haatim da vezn 'eddi iyh الخاتم ده وزن قد ايه؟
Gramı kaç para?	temen il-ğraam keem ثمن الغرام كام؟
Kıymetli taşlı bir yüzük istiyorum	ᵋaaviz haatim bi'l-Hagar il-keriim عاوز خاتما بالحجر الكريم

SÖZCÜK LİSTESİ

altın zeheb ذهب
altın kaplama/altın kaplı muzehheb/ maTliyy biz-zeheb مذهب/ مطلي بالذهب
alyans/nişan yüzüğü haatem iz-zevaag خاتم الزواج, diblit il-gevaaz دبلة الجواز
ayar ᵋiyaar عيار, kırat قرات
bakır nuHaas نحاس
bilezik isvira (ç. esaavir)/ ğuveyşe (ç. ğuveyşaat)/ mabruume اسورة (أساور)/ غويشة (غويشات)\ مبرومة
bronz buruns برونس
broş burooş/ mişbek/ debbuus (ç. debaabiis) بروش/ مشبك\ دبوس (دبابيس)
değerli taş Higaara keriime (ç. aHgaar keriime) حجارة كريمة (أحجار كريمة)
elmas maas/ilmaaZ ماس/الماظ
fildişi ᵋaag عاج, sinn il-fiil سن الفيل
firuze feyruuz فيروز
gömlek düğmeleri zeraayir 'umSaan زراير قمصان
gümüş fiDDa فضة
gümüş kaplı maTliyy bil-fiDDa مطلي بالفضة
halhal hulhaal خلخال
halis (inci) aSliyy أصلي
inci lu'lu' لؤلؤة
kehribar kehramaan كهرمان
kırat ᵋiyaar عيار
kıymetli taş Hager keriim (ç. aHgaar keriime) حجر كريم (احجار كريمة)
kol düğmeleri zeraayir kumaam زراير كمام
kolye 'ilaade (ç. 'alaa'id)/ kuuliye (ç. kuuliyaat)/ ᵋaliika قلادة (قلائد)/كولية\ عليقة
kristal kriistaal/ billuur كريستال/ بلور
kutu ᵋilbe (ç. ᵋileb) علبة (علب)
küpe Hala' حلق, 'urT (ç. a'raaT) قرط (أقراط)
madolyon madalyoon مداليون

mercan murgaan/ mergaan مرجان
mücevher mgevher (ç. mgevheraat) مجوهر (مجوهرات)
pandantif dellaaye (ç. dellaayaat) دلاية (دلايات)
pırlanta il-maas الماس
pirinç nuHaas aSfar نحاس اصفر
saf/ halis (altın) haaliS خالص
sahte süs mücevheratı mugevheraat ta'liid مجوهرات تقليد
sedef Sadef صدف
süs / zinet Hulliyye / (ç.) mugevheraat/ Siiğa حلية\ مجوهرات\ صيغة
teneke safiiH صفيح
yakut yaa'uut ياقوت
yüzük (taşlı) haatem/ haatim (ç. havaatim) خاتم (خواتم)
yüzük (düz) dible(ç. dibel) دبلة (دبل)
zincir (inci) silsile (ç. selaasil) سلسلة (سلاسل)
zincir/ kolye ᵋu'd عقد
zümrüt zumurrud زمرد

GÖZLÜKÇÜ naDDaaraati نظارتي

Bu gözlüğü (**bu çerçeveyi**) tamir edebilir misiniz, lütfen?	mumkin itSallaH in-naDDaara di (**il-iTaar**), lov semaHt ممكن اتصلح النظارة دي (الاطار) لو سمحت
Gözlüğüm kırıldı	naDDaarti inkeserit نظارتي انكسرت
Gözlüğümün çerçevesini mümkün olduğunca çabuk tamir ettirmek istiyorum	ᵋaaviz tiSallH iTaar naDDaarati bi-asraᵋ va't mumkin عاوز تصلح اطار نظارتي بأسرع وقت ممكن
Bu gözlüğü yarına kadar tamir edebilir misin(iz)?	mumkin itSallaH naDDaarti liğaayet bukra ؟ ممكن اتصلح نظارتي لغاية بكرة
Yeni camlar takabilir misin(iz)?	mumkin tirakkib ᵋadesaat gediide ممكن تركب عدسات جديدة؟
İyi bir güneş gözlüğü istiyorum	ᵋaaviz naDDaara şemsiyye kuvayyise عاوز نظارة شمسية كويسة
Güneş gözlüğü bakıyorum	bedavvar ᵋala naDDaara şemsiyye بدور على نظارة شمسية
Bir dürbün istiyorum	ᵋaaviz munDaar عاوز منظار
Bu gözlüğü takın, lütfen	ilbes (ilbisi♀) lov semaHt in-naDDaara di البس لو سمحت النظارة دي
Bu gözlük hoşuma gitmedi	in-naDDaara di muş ᵋagbaani النظارة دي مش عجباني

Başkasını verin lütfen!	iddiini ğıyriha, lov semaHt اديني غيرها لو سمحت
Miyopum/ **hipermetropum**	ᵋandi| iSar/ **Tuul in-naDar** عندي قصر / طول نظر
Göz numaran kaç?	Dereget naDrek eddi iyh درجة نظرك ادي إيه؟
Sağ artı/ eksi...	fil-yemiin zaa'id/ naa'ıS... في اليمين زائد/ ناقص...
Sol artı/ eksi ...	fiş-şimaal zaa'id/ naa'ıS... في الشمال زائد/ ناقص...
Gözlüğü ne zaman (teslim) alabilirim?	imte a'dar estelim in-naDDaara امتى أقدر أستلم النظارة؟
Sert/ *yumuşak* kontakt lensler için koruyucu/ temizleyici sıvı istiyorum	ᵋaaviz saa'il| Hifz/ tanDiif li-ᵋadesaat / laaSi'a **Sulbe**/ *Tariyye* عاوز سائل حفظ/ تنظيف العدسات لاصقة صلبة/ طرية

SÖZCÜK LİSTESİ

dürbün munDaar/minDaar (ç. manaaDiir)/ naaDuur منظار (مناظر)
gözlük naDDaara نظارة
gözlük camı ᵋadeset in-naDDaara عدسة النظارة
gözlük çerçevesi iTaar in-naDDaara اطار النظارة
gözlük kılıfı/kabı keys/ beyt in-naDDaraat كيس/ بيت النظارات
güneş gözlüğü naDDaara şems نظارة شمس
kontakt lens ᵋadese mukebbire عدسة مكبرة
mikroskop migher (ç. megaahir) مجهر (مجاهر)
pusula buuSala بوصلة

FOTOĞRAF MALZEMELERİ
levaazim it-taSviir لوازم التصوير

Bu fotoğraf makinesi için bir film istiyorum	ᵋaaviz film li'l-kaamira di عاوز فيلم للكاميرا دي
Renkli bir film/ **dia çekimi için renkli** bir	ᵋaaviz film mulevven/**film şaraa'iH Dav'iyye mulevvene**

film istiyorum	عاوز فليم ملون/ فيلم شرائح ضوئية ملونة
Otuzaltı pozluk bir film istiyorum	ᵋaaviz film sitt ve t̲elaat̲iin Suura عاوز فيلم ست وثلاثين صورة
Ben *... istiyorum	ene ᵋaayiz ... أنا عايز...
*bir dia filmi	film slayd فيلم سلايد
*bir renkli filim	film milevven فيلم ملون
*bu makina için 36 (24) pozluk bir filim	film lil-kamira di sitte vit̲elat̲iin (erbaᵋa vi-ᵋişriin) Suure فيلم للكاميرا دي ستة وثلاثين (اربعة وعشرين) صورة
*bunun gibi bir pil	baTTariyya zeyy di بطارية زي دي
Filmi (makineye) takar mısın(ız), lütfen	mumkin turakkib il-film/ taHuTT il-film, lov semaHt ممكن تركب\ تحط الفيلم لو سمحت؟
Filmi banyo eder misin(iz), lütfen	mumkin tuHammiD liye'l-film lov semaHt/ ᵋaaviz aHammaD il-film ممكن تحمض لي الفيلم لو سمحت\ عاوز احمض الفيلم
Bu negatiflerden birer tane tab eder misin(iz), lütfen	ᵋaaviz nus̲ha min kulli Suura min iS-Suvar is-saalibe lov semaHt// isHab lii lov semaHt nus̲ha min kulli Suura min in-negaatiif عاوز نسخة من كل صورة من الصور السالبة لو سمحت\\ اسحب لي لو سمحت نسخة من كل صورة من النكاتيف
Bu film kaça tabolur?	taHmiiD il-film da bikeem تحميض الفيلم ده بكام؟
Hangi format/ölçülerde olsun?	ᵋaaviz me'esat iyh lov semaHt عاوز مقسات إيه لو سمحت؟
7x10/ 9x9	sebᵋa fi ᵋaşara/ tisᵋa fi tisᵋa سبعة في عشرة/ تسعة في تسعة
Parlak mı, mat mı istiyorsunuz?	ᵋaaviz iS-Suvar mitlemmaᵋa vella maTfii عاوز الصور متلمعة وإلا مطفي؟
Fotoğraflar ne zaman hazır olur?	imte ha-tkuun iS-Suvar gaahize امتى هاتكون الصور جاهزة؟
Her negatiften bir resim/**bir büyütme** yapın, lütfen	min kull musvedde iTbaᵋ li Suura/ **Suura mukebbere**, lov semaHt من كل مسودة أطبع لي صورة/ صورة مكبرة لو سمحت
Bu resme biraz rotüş yapabilir misin(iz)?	mumkin tiHassin iS-Suura di şivayye ممكن تحسن الصورة دي شوايه؟
Fotoğrafları ne zaman	imte aahud iS-Suvar

alabilirim?	امتى آخذ الصور؟
Vizörü çalışmıyor	il-ᶜadese/ er-raa'iye muş şağğaale العدسة (الرائية) مش شغاله
Deklanşör(ü) çalışmıyor	iZ-Ziraaar/ il-miftaaH muş şağğaale الظرار/ المفتاح مش شغاله
Bu çalışmıyor. Tamir edebilir misiniz, lütfen	da aTlaan mumkin tiSallaHhu lov semaHt ؟ده عطلان ممكن تصلحه لو سمحت

SÖZCÜK LİSTESİ

adaptör vuSlat il-'aabis وصلة القابس
büyütme tekbiir تكبير
CD sii dii سي دي
dar filim il-film ᶜarDuh 'uSayyar الفيلم عرضه قصير
deklanşör iD-Diraar/ miftaaH الظرار/ مفتاح
dia çerçevesi burvaaz is-slaayd برواز السلايد
dia pozitif selbiyyet ᶜarD/ slaayd سلبية عرض/ سلايد
diyafram Haagiz Dav'iy حاجز ضوئي
filim hassasiyeti Hasaasiyyet il-film حساسية الفلم
filim kamerası keemirat it-taSviir siinemaa'i كاميرة التصوير السينمائي
filitre filter فلتر
filme almak/ fotoğraf çekmek Savvara صور
flaş flaaş/ Dav' laa'iT فلاش/ ضؤ لاقط
flaş küpü flaaş mukaᶜᶜab فلاش مكعب
flaş lambası lamba li-flaaş لمبة لفلاش
fotoğraf kağıdı vara' Tibaaᶜa ورق طباعة
fotoğraf makinesi kaamiira/ aalet taSviir كاميرا/ آلة تصوير
hoparlör mukebbir iS-Savt مكبر الصوت
kamera sehpası Haamil/ sende حامل/ سندة
kaset kaasiit كاسيت
kasetçalar museggil مسجل
kulaklık semmaaᶜaat سماعات
mat ğayr laami غير لامع
mercek ᶜadese عدسة
negatif (film) musvedde مسودة
objektif ᶜadese (şey'iyye) عدسة (شيئية)
objektif kapağı Haagib il-ᶜadese حاجب العدسة
parlak laamiᶜ/ lemmaaᶜ لامع/ لماع
pil baTTaariyye بطارية
poz vermek keşef كشف
pozometre mi'yaas iD-Dav' مقياس الضؤ
renkli milevven ملون
resim (tab edilen) Suura صورة
siyahbeyaz film film ebyaD ve-isvid فلم أبيض أسود
slayt slayd سلايد

tab ettirmek/ banyo ettirmek HammaD حمض
tab/ banyo taHmiiD/ saHb تحميض/ سحب
teleobjektif ᶜadese mu'arribe عدسة مقربة
vesikalık resim Suura biTaa'a şahSiyye صورة بطاقة شخصية
video cihazı gihaaz fiidyoo جهاز فيديو
video filim film/ şiriiT viidyoo فيلم\ شريط فيديو
video kamera kaamiira viidyoo كاميرا فيديو
video kaset kaasiit fiidyoo/ şiriit viidyoo كاسيت فيديو/ شريط فيديو
walkman (volkmen) vokmeen وكمان

KİTAPÇI ve KIRTASİYECİ
kutub ve-'irTaasiyye كتب وقرطاسية

İngilizce gazete/ **dergi** bulunur mu?	ᶜandek geraayid/ **megellaat** ingiliiziyye عندك جرايد/ مجلات انجليزية؟
Bir turist rehberi/**bu bölgenin haritasını** istiyorum	ᶜaaviz| deliil siyaaHiyy/**hariiTat il-minTı'a di** عاوز دليل سياحيي/ خريطة المنطقة دي
Bu yakınlarda bir kitapçı var mı?	fii hina mektebe 'urayyibe في هنا مكتبة قريبه ؟
Bir ...sözlüğü almak istiyorum	ᶜaaviz eşteri 'aamuus... عاوز اشتري قاموس...
Bu kitap kaça?	il-kitaab da bi-keem الكتاب ده بكام؟
Buralarda İngilizce kitap satan bir kitapçı var mı?	fii mektebe bitbiiᶜ Hagaat ingiliiziyye 'urayyibe min hina فيه مكتبة بتبيع حاجات انجليزية قريبة من هنا؟
İngilizce (kitap) bölümü var mı?	fii 'ism ingiliizi فيه قسم انجليزي؟
İngilizce yerel eğlence rehberi var mı?	fii deliil lit-terfiyye bil-ingiliizi فيه دليل للترفية بالانجليزي؟
Yabancılar için bir Arapça öğretim kitabı var mı?	ᶜandek li-taᶜliim il-ᶜarabiyye lil-egaanib عندك كتاب لتعليم العربية للأجانب؟
Bu kitabın yeni baskısı ne zaman çıkıyor?	imte hataSdur iT-Tabᶜat il-gediide min il-kitaab da امتى هاتصدر الطباعة الجديدة من الكتاب ده؟

Türkçe	Arapça
Taha Hüseyin'in "el-Eyyam" kitabını almak istiyorum	ᵋaaviz eşteri kitaab il-eyyam li-Taha Huseyn عاوز اشتري كتاب الأيام لطه حسين
(Necib Mahfuz)'un İngilizce kitapları var mı?	ᵋandek kutub bil-ingiliizi min (negiib MaHfuuZ) عندك كتب بالانجليزي من (نجيب محفوظ)؟
Sizde ...in tüm/ toplu eserleri var mı?	ya tera ᵋandek il-mu'ellefaat il-kaamile li... يا ترى عندك المؤلفات الكاملة لـ...؟
İngilizce (**Almanca**)kitaplar bulunur mu?	ᵋandek kutub bil|-ingiliiziyye (**almaaaniyye**) عندك كتب بالانكليزية (الالمانية)؟
...konusunda resimli bir kitap var mı?	ᵋandek kitaab muSavvar ᵋan... عندك كتاب مصور عن...؟
...satıyor musunuz?	bitbiiᵋ... بتبيع ...؟
Çok okur musun (uz)?	inte bi-ta'ra' kitiir انت بتقرأ كثير؟
Bu kitabın yazarı kim?	miin il-muellif il-kitaab da مين المؤلف الكتاب ده؟
Bu kitabı okudun(uz) mu?	'ara't il-kitaab da قرأت الكتاب ده؟
Bu romanı beğendin(iz) mi?	il-'ıSSa di aᵋgebetek القصة دي عجبتك؟
Sizin en meşhur yazarlarınız kimler?	miin hum eşher il-kuttaab ᵋandeku مين هم أشهر الكتاب عندكم؟
Bu tükenmez kalem için iç istiyorum	ᵋaaviz enbube li'l-'elem il-gaaff da عاوز أنبوبة للقلم الجاف ده
☞ Hangi renk olsun?	eyy loon أي لون؟
Bir dolma kalem istiyorum	ᵋaaviz 'elem Hibr عاوز قلم حبر
Mektup kağıdı ve zarf istiyorum	ᵋaaviz vara' gevabaat vi aZruf عاوز ورق جوابات وأظروف
Bana doğum günü için bir tebrik kartı verir misiniz, lütfen	lov semaHt, iddiini keert bi-munaasebet ᵋiid il-miilaad لو سمحت اديني كارت بمناسبة عيد الميلاد

SÖZCÜK LİSTESİ

albüm albuum ألبوم
ambalaj kağıdı vara' leff ورق لف
ansiklopedi mevsuuᵋa موسوعة
atlas aTlas (ç. aTaalis) أطلس (أطالس)
baskı Tabᵋa طبعة

bloknot bloknot بلوكنوت
broşür kurraase كراسة
cetvel masTara (ç. masaaTir) مسطرة (مساطر)
cilt mugelled مجلد
Çini mürekkebi Hibr Siini حبر صيني
çocuk kitabı kitaab aTfaal كتاب أطفال
daktilo aale kaatibe (ç. aalaat kaatibe) آلة كاتبة (آلات كاتبة)
daktilo kağıdı vara' ᵋaşaan aale kaatibe ورق علشان آلة كاتبة
daktilo şeridi şiriiT (ç. şaraayiT) aale kaatibe شريط آلة كاتبة
defter defter (ç. defaatir)/ kurrase دفتر (دفاتر)\ كراسة
çizgili defter defter suTuur دفتر سطور
çizgisiz defter defter saade دفتر ساده
kareli defter defter murabbaᵋaat دفتر مربعات
delikli zımba harraame (ç. harraamaat) خرامة (خرامات)
dergi megelle مجلة
ders kitabı kitaab medresi كتاب مدرسي
dil rehberi deliil luğavii دليل لغوي
dizi muselsel مسلسل
doğumgünü kartı kart ᵋaşaan ᵋiid il-miilad كارت علشان عيد الميلاد
dolma kalem 'elem Hibr (ç. a'lam Hibr) قلم حبر (اقلام حبر)
duvar takvimi netiigit HıyT نتيجة حيط
eser mu'ellef مؤلف
gazete geriide (ç. geraayid / SaHiife/ gurnaal (ç. garaaniil) جريدة (جرايد)/ صحيفة\ جرنال (جرانيل)
gramer 'avaaᵋid il-luğa قواعد اللغة
harita hariiTa (ç. haraayiT) خريطة (خرايط)
hikaye rivaaye رواية
iskambil kağıtları vara' il-laᵋib ورق اللعب
kağıt (sayfa) vara' ورق
kalemtraş berraaye (ç. berraayaat) براية (برايات)
karbon kağıdı vara' karbon ورق كاربون
kart kart (ç. kuruut) كارت (كروت)
kartpostal kart bustaal (ç. kuruut bustaal) كارت بوستال (كروت بوستال)
katalog kataloog كاتلوج
kırmızı mürekkep Hibr aHmar حبر أحمر
kitap kitaab (ç. kutub) كتاب (كتب)
kitap cildi mugelled (ç. mugelledaat) مجلد (مجلدات)
klasör/dosya mileff (ç. mileffaat) ملف (ملفات), duusi (ç. duusihaat) دوسيه (دوسيهات)
kopya nusha (ç. nusah) نسخة (نسخ)
kurşun kalem 'elem raSaaS قلم رصاص
kurutma kağıdı vara' neşşaaf ورق نشاف
lastik bant maTTaaTa مطاطة
masaüstü takvimi netiigit mekteb نتيجة مكتب
masal kitabı kitaab huraafaat كتاب خرافات
matbaa maTbaᵋa (ç. maTaabiᵋ) مطبعة (مطابع)
mavi mürekkep Hibr azra' حبر أزرق
mecmua / dergi megelle (ç. megellaat) مجلة (مجلات)

mektup kağıdı vara' ir-rasaa'il ورق الرسائل, vara' gevaabaat ورق جوابات
mektup zarfı Zaruuf gevaabaat ظروف جوابات
mürekkep Hibr حبر
mürekkep silici muziil Hibr مزيل حبر
not defteri defter mulaaHaZaat دفتر ملاحظات
not defteri muzekkire/ mufekkire مذكرة/ مفكرة
pergel firgaar (ç. feraagiir)/ bergel (ç. beragiil) فرجار (فراجير)/برجل (براجيل)
polisiye roman rivaaye buulisiyye رواية بوليسية
pul Taabiᶜa'l-beriid طابع البريد
raptiye mişbek مشبك, debbuus (ç. debaabis) دبوس (دبابيس)
renkli kalem 'elem mulevven قلم ملون
resim defteri defter ir-rasm دفتر الرسم
resimli kartpostal biTaa'a muSavvara بطاقة مصورة
resimli kitap kitaab muSavvar كتاب مصور
resimli mecmua megelle muSavvara مجلة مصورة
roman 'iSSa (ç. 'iSaS) قصة (قصص), rivaaye رواية
sahaf (eski kitapçı) mektebe li-beyᶜil-kutub il-mustaᶜmele مكتبة لبيع الكتب المستعملة
sayfa SafHa صفحة
seçme eserler mu'ellefaat muhtaara مؤلفات مختارة
selobant şariiT leza' شريط لزق
seyahat rehberi deliil siyaaHiyy دليل سياحي
silgi messaaHa/ mimHaat/ astiika مساحة/ ممحاة/ أستيكة
siyah mürekkep Hibr isvid حبر أسود
sözlük 'aamuus (ç. 'avaamiis) قاموس (قواميس)
sulu boya kutusu elvaan mayya الوان مية
şair şaaᶜir (ç. şuᶜaraa) شاعر (شعراء)
şehir planı hariiTat il-mediine خريطة المدينة
şiir şiᶜr (ç. aşᶜaar) شعر (أشعار)
takvim natiige (ç. nataayig) نتيجة (نتايج), ta'viim (ç. te'aaviim) تقويم (تقاويم)
tebeşir Tabaaşiir طباشير
tebrik kartı kart muᶜaayede (ç. kuruut m.) كارت معايدة (كروت معايدة)
tercüme/ çeviri tergeme (ç. teraagim) ترجمة (تراجم)
tükenmez kalem 'alem il-Hibr il-gaaff قلم الحبر الجاف
tükenmez kalem içi/yedeği ᶜubuvve/ taᶜbaaye عبوة/ تعباية
tükenmez kalem ucu raas 'elem gaaff راس قلم جاف
tükenmez kalem silici muziil 'elem gaaff مزيل قلم جاف
yapışkan Samğ صمغ
yapıştırma bandı şiriiT laaSi' شريط لاصق
yayıncı naaşir (ç. naaşiriin) ناشر (ناشرين)
yayınevi daar en-neşr دار النشر
yazar kaatib (ç. kuttaab) كاتب (كتاب), mu'ellif مؤلف

yazı kağıdı vara' il-kitaabe ورق الكتابة
yazmak keteb yiktib كتب يكتب
yemek kitabı kitaab iT-Tabh كتاب الطبخ
yeni baskı Tabᶜa gediide طبعة جديدة
yerküre il-kurat il-arDiyye الكرة الأرضية
yol haritası hariiTat iş-şevaariᶜ خريطة الشوارع
zamk/yapışkan Samğ صمغ
zarf Zarf (ç. Zuruuf) ظرف (ظروف)
zımba debbaase (ç. debbaasaat) دباسة (دباسات)

MÜZİK muusiika موسيقى

...CD'si arıyorum	badavvar ᶜala siidii... بدور على سي دي...
Sizde/ sende ...var mı?	ᶜandek ... عندك...؟
Onun (♀) en iyi kasedi (CD'si) var mı?	iyh aHsen şiriiT (sii dii) luh (leha♀) ايه احسن شريط (سي دي) له (لها)؟
...adlı bir şarkıcıyı dinledim	ene semaᶜt muğanni(-iyye) ismuh (ismaha♀)... أنا سمعت مغني (مغنية) اسمه (اسمها)...
Bu CD'yi burada dinleyebilir miyim?	mumkin esmaᶜ il-sii dii da hina ممكن اسمع السي دي ده هنا؟
Boş bir kaset istiyorum	ene ᶜaayiz (ᶜayze♀) şiriiT tesgiil انا عايز (عايزة) شريط تسجيل

AYAKKABICI/ AYAKKABI VE DERİ MALZEMELERİ iskaafi/ aHziye/ levaazim gildiyye اسكافي/ احذية/ لوازم جلدية

SÖZCÜK LİSTESİ

alçak topuk kaᶜb vaaTi كعب واطي
ayakkabı Hizaa' (ç. aHziye) حذاء (احذية), gezme (ç. gizem) bir çift
ayakkabı zoog gezme جزمة (جزم)
tek **ayakkabı** ferdit gezme فردة جزمة
ayakkabı bağı ribaaT il-gezme رباط الجزمه
ayakkabı boyası dihaan il-aHziye/ buuya/verniiş دهان الاحذية/ بوية/ورنيش
ayakkabı cilası verniiş gezme ورنيش جزمة
ayakkabı çekeceği lebbiise لبيسة
ayakkabı fırçası furşat gezme فرشة جزمة

ayakkabı mağazası mahzen lil-gezme مخزن للجزمة
ayakkabı numarası ma'aas il-gezme مقاس الجزمة
ayakkabı tabanı/pençe naᶜl نعل
banyo terliği bentofli بنتفلي, şibşib Hammaam شبشب حمام
bavul Ha'iibe (ç. Ha'aa'ib) حقيبة (حقائب), şanTa (ç. şunaT)
bot buut (ç. buutaat) بوت (بوتات)
cüzdan maHfaZa (ç. maHaafiZ) محفظة (محافظ)
çanta Ha'iibe/ şanTa حقيبة/ شنطة
çekecek lebbiise (ç. lebaabiis) لبيسة (لبابيس)
çizme boot بوت
çocuk ayakkabısı (ç.) gizem lil-aTfaal جزم للاطفال
deri gild (ç. guluud) جلد (جلود)
deri ceket sutret il-gild سترة الجلد
deri çanta şanTa gildiyye شنطة جلدية
deri eldiven 'uffaaz gildi قفاز جلدي, guventi جونتي
el çantası şanTa iid شنطة ايد
eldiven guventii (ç. guventiyyaat) جونتي (جونتيات)
erkek ayakkabısı gezme rigaali جزمة رجالي
evrak çantası şanTat evraa' شنطة أوراق
kadın ayakkabısı Hizaa' Hariimi حذاء حريمي
kadın çantası şanTat Hariimi شنطة حريمي, şanTit seyyidaat
kemer Hizaam (ç. aHzime) حزام (أحزمة)
kılıf ᶜilbe (ç. ᶜileb)/ gireeb جراب
kitab/defter kabı ğılaaf kutub غلاف كتب
kundura bağı rubaaT gezme (ç. rubaaTaat gezme) رباط جزمة (رباطات جزمة)
kundura fırçası furşit gezme فرشة جزمة
kutu ᶜilbe علبة
lastik çizme gezme bilastik جزمة بلاستك
ökçe kaᶜb (ç. kiᶜaab) كعب (كعاب)
para cüzdanı maHfaZa (ç. maHaafiZ) محفظة (محافظ)
para kesesi maHfaZat fluus محفظة فلوس, guuzlaan جوزلان
poşet/ torba/ kese kiis (ç. ekyaas) كيس (أكياس)
sandal şibşib (ç. şebaaşib) شبشب (شباشب)
sandalet Sandal (ç. Sanaadil) صندل (صنادل)
seyahat çantası şanTat sefer شنطة سفر
sırt çantası şanTat ketif شنطة كتف
spor ayakkabısı kuççi كوتشي
suni deri gild Sinaaᶜi جلد صناعي
süet şamoa شموا
taban/ pençe takmak rakkab naᶜl ركب نعل
tabii deri gild Tabiiᶜii جلد طبيعي
terlik şibşib (ç. şebaaşib)/ huff/ şiHvayTa/ bulğa/ baabuuş شبشب (شباشب)/ خف/ شحويطة\ بلغة\ بابوش
topuk kaᶜb كعب
torba kiis (ç. ekyaas) كيس (اكياس)
yüksek topuk kaᶜb ᶜaali كعب عالي

Ayakkabı satın almak istiyorum	ᶜaaviz eşteri gezme عاوز اشتري جزمه
Bir çift ...ayakkabısı istiyorum	ᶜaaviz gezme... عاوز جزمه...
Ayakkabı numaram...	'iyaas gezmeti... قياس جزمتي...
Bu ayakkabı çiftini deneyebilir miyim?	mumkin agarrib gezme di ممكن أجرب جزمه دي؟
Ayaklarımı sıkıyor	Dayyi' ᶜala rigliyy ضيق على رجلي
Bu ayakkabılar bana küçük (**büyük**/ *dar*)	il-gezme di Sugayyara (**kibiira**/ *Dayyi'a*) ᶜala riglii الجزمه دي صغيرة (كبيرة/ضيقة) على رجلي
Onlar çok dar/**geniş**	il-itneyn Dayyi'iin/ **vaasiᶜiin** kitiir الاثنين ضيقين/ واسعين كثير
Bu modelin bir büyük (**küçük**) numarası var mı?	ᶜandek il-moodiil mi'aas ekber (**aSğar**) min di عندك الموديل مقاس أكبر (أصغر) من دي؟
Başka bir rengi var mı?	ᶜandek elvaan tanye عندك ألوان ثانيه؟
Beyaz (**siyah**) ayakkabılarınız var mı?	ᶜandek gezme abyaD (**isvid**) عندك جزمه أبيض (أسود)؟
Bu ayakkabıları genişletir misiniz, lütfen	mumkin vassaᶜ li il-gezme di lov semaHt ممكن وسع لي الجزمه دي لو سمحت
Bu ayakkabıları da tamir edebilir misiniz?	mumkin tiSallaH il-gezme di kemeen ممكن تصلح الجزمه دي كمان؟
Bu ayakkabıyı dikebilir misiniz?	mumkin tuhayyaT li il-gezme di ممكن تخيط لي الجزمه دي؟
Bu ayakkabımı tamir edebilir misiniz?	mumkin tiSallaH li da gezmeti di ممكن تصلح لي جزمتي دي ؟
Bu ayakkabılara yeni pençe taktırmak istiyorum	ᶜaaviz arakkib naᶜleyn il-gezme di عاوز أركب نعلين الجزمه دي
Ayakkabılar ne zaman hazır olur?	imte ha-yikuun il-gezme gaahize// il-gizme Ha-tihlaS imte امتى هيكون الجزمه جاهزة\ الجزمة حاتخلص امتى؟
Tamir ücreti ne kadar?	it-taSliiH bi-keem التصليح بكام؟

TERZİDE fi l-hayyaaT في الخياط

SÖZCÜK LİSTESİ

astar(lık kumaş) biTaane (ç. baTaa'in) بطانة (بطائن)
bel/ korse vısT وسط, kursiih كورسيه
bluz bluuza (ç. bluuzaat) بلوزه (ـــات)
brokar brukaar بروكار
ceket caakiita (ç. cevaakit) جاكيته (جواكيت)
cep geyb (ç. guyuub) جيب (جيوب)
dantela dantilla دانتيلا
değiştirmek ğayyar yiğayyar غير يغير
dekolte/ yaka açma fatHa فتحه, meftuuH مفتوح
dikiş hiyaaTa خياطه
dikiş makinesi maakinet il-hiyaaTa ماكنة الخياطة
düğme zirr (ç. ezraar) زر (أزرار), zuraar (ç. zeraayir) زرار (زرارير)
elbise kolu/ yen kumm (ç. ekmaam) كم (اكمام)
erkek terzisi hayyaaT rigaali/ terzi rigaali خياط رجالي/ترزي رجالي
etek tennuura تنورة, gunilla (ç. gunillaat) جونيلا (ـــات), çiiba (ç. çiyeb) جيبه (جيب)
etek kenarı deyl ديل
gömlek 'amiiS (ç. 'umSaan) قميص (قمصان)
halka yaka kool ruus روس كول
iki sıra düğmeli (ceket) (caakiite) Saffeyn صفين (جاكيتة)
ilmik/ düğüm kebse (ç. kubes) كبسه (كبس)
ipek Hariir حرير
kadın giysisi fustaan (ç. fesaatiin) فسطان (فساتين)
kadın terzisi hayyaaT nisaa'i/terzi Hariimi خياط نسائي/ترزي حريمي
kadife 'aTiife قطيفة
kalça genişliği erdaaf ارداف
kaplanmış düğme zuraar kebs زرار كبس
kenar Haaşiye (ç. Havaaşi) حاشية (حواشي)
keten kittaan كتان
kısa kol nuSSi kumm نص كم
kısaltmak 'aSSar yi'aSSar قصر يقصر
kıvrık pantalon paçası tenye (ç. tenyaat) تنيه (تنيات)
kolsuz ket كات, min ğıyr kum من غير كم
kumaş 'umaaş (ç. a'mişe) قماش (أقمشة)
kürk feru فرو
lame kumaş brokaar بروكار
maksi maksi ماكسي
mezura/ metre şeridi mazuura مازوره
midi middi ميدي
mini mini ميني
moda mooDa/ mooda موضة/ مودة
moda dergisi megellet il-mooda مجلة المودة
ölçü almak ahad mi'aas اخد مقاس
pamuk 'uTn قطن
pamuklu kumaş 'umaaş 'uTn قماش قطن
pantalon banTaloon بنطلون
prova broofa بروفة
strep/ brötel Hammaale (ç. Hammaalaat) حمالة (ـــات)
suni ipek Hariir Sinaa^εii حرير صناعي
tabiî ipek Hariir Tabii^εii حرير طبيعي
tafta Tafta طفتة
takım elbise bedle بدلة
tebeşir marka ماركه
tek sıra düğmeli ceket caakiit Saffi vaaHid جاكيت صف واحد
terzi hayyaaT(-a ♀) خياط(ة), terzii (ç. terziyye) ترزي (ترزيه)
toplu iğne debbuus (ç. debaabiis) دبوس(دبابيس)
tuvalet (giysi) fustaan is-sehra (ç. fesaatiin is-sehra) فستان السهرة (فساتين السهرة), roob (ç. ervaab) روب(ارواب)
uzatmak Tavval yiTavval طول يطول
uzun kol kummi Taviil طويل كم
üst genişliği Sadr صدر
üst-baş/ kılık-kıyafet bedle (ç. bidel) بدلة (بدل)
ütü çizgisi/ pli kesre (ç. kuser) كسرة (كسر)
velur 'aTiife Hariir قطيفه حرير
yaka yaa'a (ç. yaa'aat) ياقه (ياقات)
yakalı bi-yaa'a بياقة
yakasız min ğıyr yaa'a من غير ياقة
yelek Sideyrii (ç. Sedaarii) صديري (صداري)
yen/elbise kolu kumm (ç. ekmaam) كم (أكمام)
yüksük kustubaan كستبان
yün Suuf صوف
yünlü kumaş 'umaaş Suuf قماش صوف

Bir takım elbise (**etek**/ *kadın elbisesi*) diktirmek istiyorum	εaaviz afaSSal bedle (**çiibe**/ *fustaan*) عاوز أفصل بدلة (جيبة/ فستان)
Ne gibi kumaşlarınız var?	a'mişe εandekum novεu iyh أقمشة عندكم نوعه إيه؟
Bu kumaşın cinsi nedir?	il-'umaaş da novεu iyh القماش ده نوعه إيه؟
Bu kumaşın metresi ne kadar?	keem il-mitr il-'umaaş da كام المتر القماش ده؟
Bu kumaşı almak istiyorum	εaaviz aahuz il-'umaaş da عاوز آخذ القماش ده
Kaç metreye gereksinmem var?	ene εaaviz keem mitr أنا عاوز كام متر ؟
Ben bu modeli istiyorum	εaaviz (εavze♀) il-mudiil da عاوز (عاوزة) الموديل ده

Önce ölçü almam gerekiyor	ha-aahud il-mi'ees il-evvel هآخذ المقاس الأول
Ceketinizi çıkarın, lütfen	i'la' il-caakiit, lov semaHt اقلع الجاكيت لو سمحت
Üç metreye ihtiyacınız var	inte yekfiik telaata emtaar أنت يكفيك ثلاثة أمتار
Prova için ne zaman gelmem gerekiyor?	imte igi li'l-broofa امتى اجي أن للبروفة؟
Prova ne zaman?	il-broova imtee ؟البروفة امتى
Önümüzdeki hafta gelin(iz)	te'aal fi'l-usbuu' il-gayya تعال في الاسبوع الجايه
Takım elbise (**etek**) ne zaman hazır olur?	imte tikuun| il-bedle **(il-çiibe)** gaahze// il-bedle tihlaS imte (الجيبة) امتى تكون البدلة جاهزة \ البدلة تخلص امتى؟
Ceket bana bol (**dar**) geliyor	il-caakiit| vaasi' **(Dayyi')** 'aleyy الجاكيت واسع (ضيق) علي
Kolları çok uzun (**kısa**)	il-kumaam Taviile **('uSayyira)** الكمام طويلة (قصيرة)
Pantalon biraz uzun (**kısa**)	il-banTaluun Taviil **('uSayyar şuveyye)** البنطلون طويل (قصير) شوية
Elbiseyi biraz uzatır mısın(ız)!	Tavval (Tavvalii♀) il-fustaan şuveyye طول(ـي) الفستان شويه!
Elbiseyi biraz kısaltır mısın(ız)!	'aSSar ('aSSarii♀) il-fustaan şuveyye قصر(ـي) الفستان شويه!
Takım elbise size tam uydu	il-bedle maDbuuTa 'aleyk البدلة مضبوطة عليك
Bu düğmeyi dikebilir misiniz?	mumkin tuhayyiT iz-zuraar da ممكن تخيط الزرار ده ؟
Bu ilmiği onarabilir misiniz?	mumkin tiSallaH li il-mebruum da ممكن تصلح لي المبروم ده؟

TEKSTİL/ KONFEKSİYON/ TUHAFİYECİ
mensuugaat/ il-melaabis il-gaahize/ hurdavaat
منسوجات/ الملابس الجاهزة/ خردوات

SÖZCÜK LİSTESİ

anorak anuurak/ baalTo /انوراك بالطو
(boyun) **atkı**(sı) şaal (ç. şiilaan) شال (شيلان)
atkı (kadın için) milaaye leff (ç. milaayaat leff) ملاية لف (ملايات لف)
ayakkabı bağı rubaaT gezme (ç. rubaaTaat gezme) رباط جزمة (رباطات جزمة)
başörtüsü eşarb (ç. eşarbaat) اشارب (اشاربات)
bikini biikiini بيكيني
blucin banTaloon giins بنطلون جينس
bluz bluuze/ 'amiiS nisaa'i /بلوزة قميص نسائي
bornoz burnus (il-Hammaam) برنوس (الحمام)
ceket cakitta (ç. cakittaat) جاكيتة (جاكيتات),. sutra سترة
çarşaf milaaye (ç. milaayaat) ملاية (ملايات)
çengelli iğne debbuus meşbek (ç. debaabiis meşbek) دبوس مشبك (دبابيس مشبك)
çıtçıt kebsuune (ç. kebsuunaat) كبسونة (ـــات), kebsuul/ zirr kebbaas كبسول/ زر كباس
çizgili (kumaş) muhaTTaT مخطط, mi'ellim مقلم
çocuk giysisi melaabis aTfaal ملابس اطفال
çorap (ç.) şuraabaat شورابات/ (ç.) şavaarib شوارب, gavrab (ç. gevaarib) جورب (جوارب)
deri manto mantu gild مانتو جلد
desenli muhaTTat مخطط
düğme zuraar (ç. zeraayir) زرار (زراير), zirr (ç. ezraar) زر (أزرار)
el bezi beşkiir (ç. beşaakiir) بشكير (بشاكير)
elbise (erkek) bedle (ç. bidel) بدلة (بدل)
elbise (kadın) fustaan (ç. fesaatiin) فستان (فساتين)
eldiven 'uffaaz قفاز
erkek giysisi melaabis rigaalii ملابس رجالي
etek gunilla (ç. gunillaat)/ ciibe (ç. ciibaat) جونلة (جونلات)\ جيبة (جيبات)
fanila faniilla فانيلا
fermuar suusta (ç. susat)/ seHHaab سوستة (سوست)/ سحاب
fes Tarbuuş (ç. Taraabiiş) طربوش (طرابيش)
file ğazl غزل
gecelik 'amiiS nevm قميص نوم
giysi (ç.) huduum هدوم
gömlek 'amiiS (ç. 'umSaan) قميص (قمصان)
hasır şapka Taa'iyye min il-'aşş طاقية من القش
havlu fuuTa (ç. fuvaT) فوطة (فوط)

(hamam) **havlusu** beşkiir (ç. beşaakiir) بشكير (بشاكير)
iç çamaşırlar ğıyaar daahiliyye غيار داخلية
iç donu libaas (ç. libaasat) / kelsoon لباس (لباسات)\ كلسون
iğne (dikiş i.) ibra (ç. iber) إبرة (إبر)
ip(lik) hayT (ç. huyuuT/ hiiTaan) خيط (خيوط\ خيطان), fetle (ç. fitel) فتلة (فتل)
jeans giinz جينز
jipon çiibe daahiliyye جيبة داخلية
kadın elbisesi fustaan (ç. fesaatiin) فستان (فساتين), melaabis Hariimii ملابس حريمي
kaftan 'ufTaan (ç. 'afaaTiin) قفطان (قفاطين)
kağıt mendil mendiil vara' (ç. menaadiil vara') منديل ورق (مناديل ورق)
kağıt peçete fuuTit vara'a فوطة ورقة
kareli (kumaş) murabbaᶜ مربع , kaaroohaat كاروهات
kazak buloovar (ç. buloovaraat) بلوفر (بلوفرات)
kemer Hizaam (ç. aHzime) حزام (أحزمة)
kıravat kraafatta كرافتة
kısa pantalon banTaloon 'uSayyar بنطلون قصير
kısa pantolon / şort şort (ç. şortaat) / banTaluun şort شورت (شورتات)\ بنطلون شورت
kışlık palto balTo şitvi بالطو شتوي
kıyafet huduum هدوم
kol düğmesi esviret kum il-'amiiS اسورة كم القميص
konfeksiyon melaabis ملابس
kostüm tayiir تيير
kot pantalon banTaluun ciins بنطلون جينس
kroşe ipliği hayt kruuşeyh خيط كروشيه
kuru temizleme tanDiif gaaff تنظيف جاف
kuru temizleme yapmak naZZafa ᶜala 'n-naaşif نظف على الناشف
külotlu çorap kooloon كولون
kürk mantı baalToo faru بالطو فرو
lastik şerit şiriiT maTTaaTi شريط مطاطي, şiriiT astiik شريط استيك
makas mi'aSS مقص
manto / palto balToo (ç. baltoohaat) بالطو (بالطوهات)
mayo maayo (ç. maayoohaat) مايو (مايوهات)
mendil mendiil (ç. menaadiil) منديل (مناديل)
kağıt mendil klineks كلينكس
mezura / şerit metre mezuura / mi'aas /mitr/ şiriiT il-'iyaas مازورة\ مقاس\ متر\ شريط القياس
milli kıyafet libs beledii لبس بلدي
mutfak bezi heyşa (ç. heyşaat) خيشة (خيشات)
mutfak havlusu fuuTit maTbah (ç. fuvaT maTbah) فوطة مطبخ (فوط مطبخ)
önlük meryuul/ vezra/ meryele (ç. meraayil) مريول/ وزرة\ مريلة (مرايل)
örgü şişi ibrit trikoo (ç. iber trikoo) ابرة تركو (ابر تركو)
örme iğnesi ibrit refv (ç. iber refv) ابرة رفو (ابر رفو)
örme iplik hayt lir-ref خيط للرف
panço şaal Taviil شال طويل

pantolon banTaloon (ç. banTaloonaat/ banaaTiil) بنطلون (نات\ بناطيل)
pantolon askısı Hammaal (ç. Hammaalaat) حمال (حمالات)
papyon baabyoon بابيون
peçe ni'aab نقاب, muna''abe منقبة
peçete fuuTa (ç. fuvaT) فوطة (فوط)
(tüllü) **perde** sitaara (ç. setaayir) ستارة (ستاير)
pijama biicaama (ç. biicaamaat) بيجاما (بيجامات)
renk loon لون
sabahlık roob روب
saf yün Suuf haaliS صوف خالص
sırt çantası şanTat iD-Dahr شنطة الظهر
slip kelsuun/ libaas daahili/ kuloot (ç. kulootaat) كلسون/ لباس داخلي\ كولوت (كلوتات)
sofra örtüsü ğaTaa sufra (ç. ğuTyaan s.) / mefreş (ç. mefaariş)/ fuuTat sufra غطا سفرة (غطيان سفرة)\ مفرش (مفارش)\ فوطة سفرة
spor takım Ta'm riyaaDa طقم رياضة
sütyen sutyeen / sutiyaan (ç. sutiyeenaat/ suntiyeen (ç. –naat) سوتيان (ــنات)\ سنتيان (ــنات)
süveter buluuvar بلوفر
şal / atkı şaal (ç. şiilaan) شال (شيلان)
şalvar sirvaal سروال
şapka burniiTa (ç. beraniiT)/ Taa'iyye برنيطة (برانيط)/ طاقية
şemsiye şemsiyye (ç. şemsiyyaat) شمسية (شمسيات)
şerit şiriiT (ç. şaraayiT) شريط (شرايط)
şort şoort شورت
takım elbise bedle بدلة
tek renk saade سادة
tığ ibrit kruuşee ابرة كروشيه
tire hıyT / fetle خيط\ فتلة
toka tooka (ç. tuvak) توكة (توك), ibziim (ç. abaaziim) ابزيم (أبازيم)
toplu iğne debbuus (ç. debaabiis) دبوس (دبابيس)
tişört tii şirt تي شيرت
tuhafiye (ç) hurdavaat خردوات
tuvalet/gece kıyafeti fustaan sehra فستان سهرة
tülbent (oyalı) mendiil bi-ooye منديل بأوية
türban şaal (ç. şiilaan) شال (شيلان)
uzun don kelsoon كالسون
ütü istemez miş ᶜaaviz mekva/ la yukva مش عاوز مكوى/ لا يكوى
ütülemek keva كوى
yağmurluk baalTo maTar بالطو مطر
yastık kılıfı kiis mihadda كيس مخدة
yatak çamaşırı (ç.) beyaaDaat بياضات
yatak örtüleri melaayaat is-seriir ملايات السرير
yelek Sidiirii صديري
yorgan kılıfı kiis liHaafaat كيس لحافات
yüksük kustubaan/ dible كستبان\ دبلة
yün Suuf صوف

Bir takım elbise satın almak istiyorum	ᵋaaviz eşteri bedle عاوز اشتري بدلة
Ölçünüz nedir?	keem ma'aasek كام مقاسك؟
Ölçüm ...	ma'aasii... ...مقاسي
Bu takım elbiseyi bir deneyin, lütfen	'iis il-bedle di lov semaHt قيس البدلة دي لو سمحت
Takım bana uydu, ancak rengi hoşuma gitmedi	il-bedle kuvayyise laakin loonhe miş ᵋaagibni البدلة كويسه لكن لونها مش عاجبني
Bana uymadı	huvve miş maDbuuT/ da miy munaasib هو مش مضبوط\ ده مش مناسب
Pantalon küçük geliyor	il-banTaloon Suğayyar ᵋaleyy البنطلون صغير علي
Ceket bana çok bol geliyor	il-caakiit vasiᵋ ᵋaleyy الجاكيت واسع علي
Bir de 40 numara gömlek istiyorum	ᵋaaviz 'amiiS nimra erbaᵋiin عاوز قميص نمرة أربعين
...numarayı istiyorum	ene ᵋaayiz ma'aas ... ...أنا عايز مقاس
Bu etek kaça?	keem il-ciibe di كام الجيبه دي؟
Uygun fiyata bir eteğiniz var mı?	ᵋandeku ciibe bi-saᵋr kuvayyis عندكم جيبه بسعر كويس؟
Bir tuvalet/gece kıyafeti almak istiyorum	ᵋaaviz eşteri fustaan sehra عاوز اشتري فستان سهرة
Bu pantalonu deneyebilir miyim?	mumkin agarrab il-banTaloon da ممكن أجرب البنطلون ده؟
Bu deri pardesü kaça?	bi-keem il-balTo il-gildi da بكام البالطو الجلد ده؟
Bir kürk manto satın almak istiyorum	ᵋaaviz eşteri balTo il-faru عاوز اشتري بالطو الفرو
Bana ...gösterebilir misiniz?	mumkin tuverrini...da/di ممكن توريني...ده/دي ؟
Düşüncenizde belli bir renk var mı?	ᵋandek fikra fi loon muᵋayyen عندك فكره في لون معين؟
...renkli bir şey istiyorum	ᵋaaviz Haage bi-loon... ...عاوز حاجه بلون
Denemem mümkün mü?	mumkin agarrabu ممكن أجربه؟
...i deneyebilir miyim?	mumkin i'iis ... ممكن اقيس... ؟
Hangi ölçüleriniz var?	me'eesek keem مقاسك كام؟
Bu bana çok dar/ **geniş**, *kısa*/ ***uzun***, **küçük**/ *büyük* geliyor	da Dayyi'/ **vaasiᵋ**/ *'uSayyar*/ ***Twiil***, **Suğayyar**/ *kibiir* ᵋaleyye 'evi ده ضيق/ واسع/ قصير/ طويل/ صغير/ كبير علي قوي

Bu bana uydu, alıyorum	da kuvays, ha-aaẖudu ده كويس هآخذه
Bu tam benim istediğim değil	da miş illi ene ᵋaavizu ده مش اللي أنا عاوزه
Bu eşyaları temizletmek/ yıkatmak istiyorum	ᵋaaviz titnaDDaf/ **titğısil** il-Hagaat di عاوز تتنظف/ تتغسل الحاجات دي
Ne zaman hazır olur?	imte ha-tkuun gaahize امتى هاتكون جاهزة؟
Bunu ütüleyebilir misiniz?	mumkin tikvi di ممكن تكوي دي؟

TEMİZLİK VE KOZMETİK MADDELERİ
mustaHDaraat in-naDaafe ve't-tegmiil
مستحضرات النظافة والتجميل

aftershave kulunya baᵋd il-Hilaa'a كولونيا بعد الحلاقة
ağız gargarası saa'il lil-ğarğara سائل للغرغرة
allık aHmar il-ẖuduud أحمر الخدود
aseton asetoon اسيتون
ayna miraaye مرايه
bigudi leffaafat iş-şaᵋr لفافات الشعر
bigudi meşbek li-tegᵋiid iş-şaᵋr مشبك لتجعيد الشعر, ruluu (ç. ruluuhaat) رولو (رولوهات)
bulaşık deterjanı mesHuu' li'l-mevaᵋiyn مسحوق للمواعين
bulaşık fırçası furşaat lil-mevaᵋiyn فرشة للمواعين
cilt kremi kreem li'l-beşra كريم للبشرة
cilt temizleme sütü Haliib tanDiif il-vişş حليب تنظيف الوش
çamaşır tozu masHuu' il-ğasiil مسحوق الغسيل
çengelli iğne debbuus mişbek دبوس مشبك
çocuk bezi bambers بامبرس
deodorant muziil li-riiHt il-ᵋara' مزيل لريحة العرق, muziil revaayiH مزيل روايح
diş fırçası furşit esnaan/ sinaan فرشة أسنان (فرش سنان)
diş fırçası furşit sinaan (ç. furaş sinaan) فرشة سنان (فرش سنان)
diş ipi ẖayT lil-esnaan خيط للاسنان
diş macunu maᵋguun esnaan/ m. sinaan معجون أسنان
duş jeli Saabuun id-duuş صابون الدوش
el kremi kriim li'l-iyd كريم للأيد
elbezi fuuTa فوطة
elbise fırçası furşit il-melaabis فرشة الملابس
emzik bezzaaze بزازة
fırça furşa (ç. faraaşi/ furaş) فرشة (فراشي\ فرش)
gargara (ilaç) muTahhir lil-femm مطهر للفم
göz farı rimeel رمال
göz kalemi 'elem kuHl قلم كحل

güneş kremi kriim liş-şems كريم للشمس
güneş yağı zeyt Didd Har'at iş-şems زيت ضد حرقة الشمس
hamilelik test kiti taHliil Haml تحليل حمل
hidrofil pamuk 'utn Tibbi قطن طبي
hijyenik bağ/ped fuuTa Hariimi فوطة حريمي
ıslak mendil mendiil muᵋaTTar منديل معطر
jilet/traş bıçağı muus il-Hilaa'a, muus (ç. emvaas) موس الحلاقة\ موس (امواس)
kağıt mendil mendiil il-vara' منديل الورق
kaş kalemi 'elem il-Havaagib قلم الحواجب
kese (banyo için) liife ليفة
kıl dökücü muziil iş-şaᵋr مزيل الشعر
kına Hinna حنة
kolanya koloonya كولونيا
krem kreem كريم
kurutma bezi (bulaşık için) fuuTat maTbah فوطة مطبخ
leke çıkarıcı sıvı muziil il-bu'aᵋ مزيل البقع
lif liife ليفة
makyaj mikyaac مكياج
mum şemᵋa (ç. şumuuᵋ) شمعة (شموع)
nemlendirici krem kreem lit-terTiib كريم للترطيب
pamuk 'uTn Tibbii قطن طبي
parfüm ᵋiTr (ç. ᵋuTuur) (عطور), baarfuum بارفوم, baarfaan بارفان
ped fuvaT فوط, uulvuz اولوز
pens/ maşa (saç için) bines tuuke بنس توكة
peruk baaruuka بروكة
plaster şeriiT laaSi' شريط لاصق
prezervatif kebbuud/ kebuut/ toobs كبود\ كابوت/ توبس
pudra buudra بودرة
pudralık ᵋilbit buudra (ç. ᵋileb buudra) علبة بودرة (علب بودرة)
rimel/ maskara maskaara/ kuHl ir-rumuuş مسكارا/ كحل الرموش
ruj Hamrit şiffe / ruuc حمرة شفه\ روج
sabun Saabuun صابون
bir kalıp **sabun** Saabuune صابونة
sabunluk ᵋilbit Saabuun (ç. ᵋileb Saabuun) علبة صابون (علب صابون)
saç fırçası furşit iş-şaᵋr فرشة الشعر
saç jölesi/ sertleştirici mutebbit iş-şaᵋr مثبت الشعر
saç kremi kreem liş-şaᵋr كريم للشعر
saç spreyi raşşaaş liş-şaᵋr/ sbrey iş-şaᵋr رشاش للشعر/ سبريه الشعر
saç şampuanı Saabuun iş-şaᵋr/ şaamboo صابون الشعر/ شامبو
saç tokası debbuus iş-şaᵋr دبوس الشعر, binse (ç. bines) بنسة (بنس)
sünger isfeng/ sefing اسفنج
şampuan şambuu شامبو
talk pudrası buudra talk بودرة تلك
tampon ped fuuTa SıHHiyye usTuvaaniyye فوطة صحية اسطوانية
tarak mişT (ç. emşaaT) مشط (أمشاط)
tırnak asetonu muziil Tilaa 'il-aDaafir مزيل طلاء الأظافر
tırnak boyası Subğ il-aDaafir صبغ الأظافر, maniikir مانكير

tırnak cilası Tilaa' il-aDaafir طلاء الأظافر
tırnak fırçası furşit tanDiif il-aDaafir فرشاة تنظيف الأظافر
tırnak makası 'aSSaafe قصافة
tırnak törpüsü mabrad il-aDaafir مبرد الأظافر
traş fırçası furşit Hilaa'a (ç. furuş Hilaa'a) فرشة حلاقة
traş kremi kreem Hilaa'a كريم حلاقة
traş makinesi maakinet il-Hilaa'a ماكنة الحلاقة
traş sabunu Saabuun il-Hilaa'a صابون الحلاقة, Saabuun vişş صابون وش
tuvalet çantası şanTat makyaac شنطة ماكياج
tuvalet kağıdı vara' Hammaam ورق حمام, vara' tuvaliit ورق تواليت
vücut kremi kreem lil-gism كريم للجسم

SPOR MALZEMELERİ levaazim ir-riyaaDa لوازم الرياضة

badminton ir-riişa الريشة
boks eldiveni guvanti mulaakeme جونتي ملاكمة
çadır hayme (ç. hiyaam) خيمة (خيام)
eltopu kurat il-iid كرة اليد
eşofman takımı bedle tedriib بدلة تدريب, tring ترنج
futbol kurat il-'adem كرة القدم
hamak/ ağ yatak murgiiHa مرجيحة
havalı yatak mifraş hevaa'iyy مفرش هوائي
kamp yeri muhayyem مخيم
kayık 'aarib (ç. 'avaarib) قارب (قوارب), merkib (ç. meraakib) مركب (مراكب)
kürekli kayık merkib tegdiif (ç. meraakib tegdiif) مركب تجديف (مراكب تجديف)
lastik bot merkib maTTaaTi قارب مطاطي
mayo mayoo (ç. maayoohaat) مايوه (مايوهات)
şort şoort شورت
spor ayakkabı Hizaa' riyaaDi حذاء رياضي, kuççi كوتشي
tenis topu kurat it-tenis كرة التنس
top kura (ç. kuraat) كرة (كرات)
yelkenli bot merkib şiraaᵋi مركب شراعي
yüzme şortu libaas is-sibaaHa لباس السباحة
yüzücü takkesi Taa'iyyet is-sibaaHa طاقية السباحة

EV EŞYALARI il-edevaat il-menziliyye الأدوات المنـــزلية

çaymakinası sahhaan şaay (ç. sahhaanaat şaay) سخان شاي

sürahi ibri' mayye ابريق مية

alet ᶜiddi (ç. ᶜided) عدة (عدد)

aluminyum folyo vara' aluuminyuum ورق الومنيوم

ampül/lamba lamba (ç. lambaat)/ lamDa (ç. lumaD) لمبة (لمبات)\ لمضة (لمض)

anahtar/İngiliz anahtarı muftaaH ingliizii (ç. mafaatiiH i.) مفتاح انجليزي (مفاتيح انجليزي)

anasigorta sikkiine سكينة

anten ariyaal (ç. ariyaalaat) اريال (لات)

ayakkabı fırçası furşat gezem فرشة جزم

bahçivan tarağı / tırmık şoka (ç. şuvek) شوكة (شوك)

balta balTa بالطة

bardak ke's (ç. ku'uus) /kubbaaye/ kuub (ç. ekvaab) كأس (كؤوس)/كبايه\ كوب (اكواب)

bıçak sikkiine (ç. sekaakiin) سكين (سكاكين)

buzdolabı barraade/ tellaage برادة/ ثلاجة

çakı maTva (ç. maTaavi)/ sikkiin geyb مطوى (مطاوي)/ سكين جيب

çamaşır deterjanı masHuu' il-ğasiil مسحوق الغسيل

çamaşır ipi Habl ğasiil (ç. Hibaal ğasiil) حبل غسيل (حبال غسيل)

çamaşır kurutucusu (ayaklı düzenek) manşar (ç. menaaşir) منشر (مناشر)

çamaşır makinesi ğassaale غسالة

çamaşır mandalı meşbek il-ğasiil مشبك الغسيل

çamaşır sepeti sebet سبت

çanak/sahan sulTaniyye (ç. sulTaniyyaat) سلطانية (ـــنيات)

çatal şooka (ç. şuvek) شوكة (شوك)

çay kaşığı maᶜlaa'it şaay معلقة شاي

çay süzgeci Saffaaye صفاية

çaydanlık berraadit şaay برادة شاي

çekiş maTra'a (ç. maTaari') مطرقة (مطارق), şaakuuş (ç. şevaakiş) شاكوش (شواكش)

çengel mişbek (ç. meşaabik) مشبك (مشابك)

çivi mismaar (ç. mesaamiir) مسمار (مسامير)

çöp kovası/tenekesi SafiiHit iz-zibaale صفيحة الزبالة

çöp poşeti kiis iz-zibaale كيس الزباله

çöp sepeti sellet iz-zibaale سلة الزباله

derin dondurucu diibfriizir (ç. dibfriiziraat) ديبفريز (ـــزات)

derin tabak SaHn Haviit صحن حويت

diş fırçası furşit esnaan فرشة أسنان

düğme (elektirik) miftaah (ç. mefaatiih) مفتاح (مفاتيح)

düz tabak SaHn musaTTaH صحن مسطح

eğe/törpü mebrad (ç. mabaarid) مبرد (مبارد)

el süpürgesi me'eşşe مقشة

elbise askısı şemmaaᶜa (ç. şemmaaᶜaat) شماعة (ـــعات)

elbise fırçası furşit melaabis

فرشة ملابس

elek manhal (ç. manahil) منخل (مناخل)

elektirikli ocak furn kehrebaa'ii فرن كهربائي

elektrikli süpürge meknese kehrebaa'iyye (ç. mekaanis k.) مكنسة كهربائية (مكانس ك.)

faraş garuuf جروف

fırça furşa (ç. furaş) فرشة (فرش)

filitre külahı (kahve için) vara' it-terşiiH (lil-'ahve) ورق الترشيح (للقهوة)

fincan fingaal (ç. fanaagiil) فنجال (فناجيل)/ fingaan (ç. fenaagiin) فنجان (فناجين)

fiş fiişe (ç. fiişaat) فيشة (فيشات)

gazlı ocak furn butaagaaz فرن بوتاجاز

gril/ ızgara şevvaaye/ gurn شواية/ جرن

havan huun (ç. hevaaviin) هون (هواوين)

havlu beşkiir (ç. beşaakiir) بشكير (بشاكير), fuuTa فوطة

hoparlör mukebbir Soot (ç. mukebbiraat Soot) مكبر صوت (مكبرات صوت)

hortum harTuum (ç. haraaTiim) خرطوم (خراطيم)

huni 'imᶜ (ç. a'maᶜ) قمع (أقماع)

ızgara kömürü faHm liş-şevvaaye فحم للشواية

ibrik ibrii' (ç. abaarii') ابريق (أباريق)

ip Habl (ç. Hibaal) حبل (حبال)

iskarpela/demir kalem izmiil (ç. azaamiil) ازميل (ازاميل)

ispirto sibirtu سبرتو

ispirto ocağı vaabuur gaaz (ç. vaabuuraat gaaz) وابور غاز (وابورات غاز)

kadeh / kupa kuub (ç. ekvaab) كوب (اكواب), 'adaH (ç. a'daaH) قدح (أقداح)

kahve değirmeni maTHanit bunn مطحنة بن, TaaHuunit bunn طاحونة بن

kalas looH (ç. elvaaH) لوح (الواح)

kamping iskemlesi kursiyy tahyiim كرسي تخييم

kamping masası Taavile muhayyem طاولة مخيم

kaset şiriiT kaasiit (ç. şaraayiT kaasiit) شريط كاسيت (شرايط كاسيت)

kaşık maᶜlaa'a (ç. maᶜaali') ملعقة (ملاعق)

kayıt cihazı gihaaz tesgiil (ç. egize tesgiil) جهاز تسجيل (اجهزة تسجيل)

kepçe miğrafa (ç. mağaarif) مغرفة (مغارف), kebşe كبشة

kerpeten kemmaaşe (ç. kemmaaşaat) كماشة (كماشات)

kıyma makinesi miframa (ç. mefaarim) مفرمة (مفارم)

konserve açacağı fettaaHit ᶜileb (ç. fettaaHaat ᶜileb) فتاحة علب (فتاحات علب)

kova gerdel (ç. geraadil) جردل (جرادل), saTl (ç. suTuul) سطل (سطول), deluv دلو

kül tablası Taffaaye طفايه

kürek gaaruuf (ç. gavaariif) جاروف (جواريف)

lamba lamba (lambaat) لمبة (لمبات), landa (ç. lumad) لندة (لند)

leğen TışT طشط

makas ma'aSS (ç. ma'aSSaat) مقص (مقاصات)
materyal/madde maadde (ç. mevaadd) مادة (مواد)
merdiven sillim (ç. selaalim) سلم (سلالم)
mikrofon mikrufoon (ç. mikrufoonaat) /maykrufoon ميكروفون (ـــات)
mum şemᵋa (ç. şumuuᵋ) شمعة (شموع)
musluk Hanafiyye (ç. Hanefiyyaat) حنفية (حنفيات)
Neon lamba / floresan lamba flurusint لمبة فلورسنت
ocak furn (ç. efraan) فرن (افران)
pasta kalıbı 'aalib (ç. 'avaalib) قالب (قوالب)
pens binse (ç. binsaat) بنسة (بنسات)
pikap bik ab بكاب
pil baTTariyye (ç. baTTariyyaat) بطارية (بطاريات)
plak (pikap için) usTuvaane (ç. usTuvaanaat) اسطوانة (اسطوانات)
pompa Turumba (ç. Turumbaat) طرمبة (طرمبات)/ miDahha (ç. miDahhaat) مضخة (مضخات)
porselen buursilaan بورسيلان
pota mi'laaye (ç. ma'aalii) مقلاية (مقالي)
priz bariize (ç. beraayiz) بريزة (برايز)
radyo radyoo (ç. radyoohaat) راديو (راديوهات)
sabun Saabuun صابون
saklama folyosu kiis Hifz il-me'kuulaat كيس حفظ المأكولات
santrifuj makinası naşşaafe (ç. naşşaafaat) نشافة (نشافات)
sepet sebet (ç. sebetaat) جشت (سبتات), selle (ç. silaal) سلة (سلال)
ses bandı şiriiT (ç. şaraayiT) شلايط (شرايط)
sicim dubaara دبارة
sigorta fyuze (ç. fyuuzaat) فيوزة (فيوزات)
sineklik (raket) maDrab dubbaab مضرب ذباب
sinek kovucu (tüylü) mineşşe (ç. mineşşaat) منشة (منشات)
sofra takımı (çatal/ bıçak/ kaşık) Ta'm sirviis (sikkiine/ şooka/ maᵋlaa'a) طقم سرويس (سكينة\ شوكة\ معلقة)
somun Saamuula (ç. Savaamiil) صمولة (صواميل)
su kaynatma spirali ğallaaye kehrebaa'iyye غلاية كهربائية
süpürge meknese (ç. mekaanis) مكنسة (مكانس)
sürahi ibn mayye ابن مية, şafşa' شفشق
süzgeç maSfaa (ç. maSaaffii) مصفى (مصافي)
şemsiye miZalla/ şemsiye مظلة/ شمسية
şişe 'ızaaz (ç. 'aaayiz) ازاز (ازايز)
şişe açacağı fettaaHit 'azaayiz فتاحة ازايز, fettaaHa فتاحة
tabak SaHn (ç. SuHuun) صحن (صحون), Taba' (ç. aTbaa') طبق (اطباق)
tahta haşab خشب
tava mi'laaye (ç. ma'aali) مقلاية (مقالي), Taasse (ç. Taassaat) طاسة (طاسات)

tel silk (ç. eslaak) سلك (اسلاك)
televizyon tilivizyoon (ç. tilivizyoonaat) / tilivişin تليفزيون (ـــنات) \ تليفشن
tencere Halle (ç. Hilal)/ Tangara/ 'idr (ç. 'uduur) حلة (حلل)/ طنجرة/ قدر (قدور)
tepsi Siiniyye (ç. Savaani) صينية (صواني)
terazi miizaan (ç. mevaaziin) ميزان (موازين)
termos şişesi tirmuus (ç. teraamis) ترموس (ترامس)
testere minşaar (ç. menaaşiir) منشار (مناشير)
tirbuşon fettaaHa (ç. fettaaHaat) فتاحة (فتاحات)
tornavida mifekk (ç. mifekkaat) مفك (مفكات)
traş makinası makanit Halaa'a مكنة حلاقة
tül perde sitaara (ç. setaa'ir) ستارة (ستائر)
uzatma kablosu tavSile (ç. tavSilaat) توصل (توصلات)
ütü mekvaa (ç. mekaavii) مكوى (مكاوي)
ütü masası Tarabiizit mekvaa طربيزة مكوى
vantilatör marvaHa (ç. maraaviH) مروحة (مراوح)
vazo mezheriyye مزهرية
vida burği (ç. beraaği) برغي (براغي)
vida (ağaç) musmaar berriime مسمار بريمة
vida (metal) musmaar 'alaavuuz مسمار قلاوز
video (oynatıcısı) gihaaz vidyo (ç. eghize vidyoo) جهاز فيديو (اجهزة فيديو)
video kaset şiriiT vidyoo (ç. şaraayıT vidyoo) شريط فيديو (شرايط فيديو)
yemek kaşığı maᵋla'at il-ekl ملعقة الاكل
yemek takımı Ta'm is-sufra طقم السفرة
zil geres (ç. agraas) جرس (اجراس)

(BÜRO) DONANIM(I) levaazim (il-mektebe) لوازم (المكتبة)

SÖZCÜK LİSTESİ

bloknot avraa' il-mulaaHaZaat أوراق الملاحظات
disket diisk ديسك
faks faks فاكس
fotokopi makinası aalet taSviir آلة تصوير
kalem 'elem قلم
katalog kaataalog كاتالوج
kopya nusha/ Suura نسخة/ صورة
kürsü minaSSa منصة
mikrofon mikrofoon مكروفون
PC kumbiyuuter şahSiyy كمبيوتر شخصي
printer Taabiᵋ طابع
renkli fotokopi makinası aalet taSviir bil-elvaan آلة تصوير بالألوان

sergi malzemeleri maᵋruuDaat معروضات

telefon tilifoon/ haatif تليفون/ هاتف

uzatma kablosu tevSiile توصيلة

video kayıt cihazı gihaaz viideoo جهاز فيديو

Bundan bana birkaç kopya yapmanız mümkün mü?	mumkin taᵋmel li nusah min da ممكن تعمل لي نسخا من ده؟
Konferansım için bir projektöre ihtiyacım var	aHtaag fi muHaaDarati ila gihaaz ᵋarDi ş-şaraa'iH/ broociktoor احتاج في محاضرتي إلى جهاز عرض الشرئح/بروجكتر
Bana ı tedarik edebilir misin(iz)?	mumkin tiigii ... ᵋandi ممكن تيجي ... عندي؟



POSTANEDE fi'l-beriid في البريد

Mısır postaneleri, kaotik görünümüne rağmen uluslararası posta işlerinde iyi çalışmaktadır. Ülke içi posta ise çok düzensizdir. Faks hemen tüm telefon ofislerinden gönderilebilir.

En yakın postane/ **posta kutusu** nerede var?	feyn a'rab| mekteb beriid/ **Sunduu' beriid** فين أقرب مكتب بريد/ صندوق بريد؟
Posta kutusu nerede?	Sunduu' il-beriid feyn صندوق البريد فين؟
Türkiye'ye bir mektup/ **kartpostal** kaça gidiyor?	eddi iyh bi-tkellif| il-gevaab/ **il-biTaa'at il-beriidiyye** ila turkiya قد إيه بتكلف الجواب/ البطاقة البريدية إلى تركيا؟
Postane nerede?	feyn mekteb il-beriid فين مكتب البريد؟
Postane ne zaman açılır?	mekteb il-beriid meftuuH imtaa? مكتب البريد مفتوح امتى
Pul satın almak isitiyorum	ᵋaayiz iştiri Tavaabiᵋ عايز اشتري طوابع
60 kuruşluk üç pul, lütfen	telaate Tavaabiᵋ beriidiyye bi-sittiin 'irş, lov semaHt ثلاثة طوابع بريدية بستين قرش لو سمحت
Bu mektubu taahhütlü/ **uçak postasıyla**/ *APS* ile göndermek istiyorum	ᵋaaviz ebᵋat il-gevaab da | museggel/ **bi'l-beriid il-gevviyy**/ *bi'l beriid il-mustaᵋgel* lov semaHt عاوز ابعث الجواب ده مسجلة/ بالبريد الجوي/ بالبريد المستعجل لو سمحت
Mektup (1. paket 2. kartpostal) göndermek isitiyorum	ᵋaayiz ebᵋat gevaab (1. Tard 2. kart bustaal) عايز ابعث جواب (١. طرد ٢. كارت بستال)
20 fulusluk 5 pul verir misiniz, lütfen!	iddini lov semaHt, hames Tavaabiᵋ min fi'et il-ᵋişriin 'irş اديني لو سمحت خمسة طوابع من فئة العشرين قرش
Yeni özel/anma pullarınız yok mu?	ᵋandek Tavaabiᵋ haaSSa tizkeeriye عندك طوابع خاصة تذكاريه؟
Özel/anma pullarınızdan da almam mümkün mü?	mumkin eşterii min hina Tavaabiᵋ tizkaariyye kemaan ممكن اشتري من هنا طوابع تذكارية ايضا؟
Bu takımdan/ seriden olsun, lütfen!	min il-megmuuᵋa di, lov semaHt من المجموعة دي لو سمحت!
Her takımdan/ seriden bir pul, lütfen	min kulli megmuuᵋa Tabaᵋa, lov semaHt من كل مجموعة طبع لو سمحت

Bu mektup uçak postasıyla ...e kaça gider	keem bi-tkellif ir-risaale di bil-beriid il-gevviyy ila... كام بتكلف الرسالة دي بالبريد الجوي إلى...؟
Onu ...e göndermek kaça malolur?	edfaᶜ keem ᶜaşaan ebᶜat da li... ادفع كام علشان ابعث ده لـــ...؟
Bu mektubun ağırlığı ne kadar?	keem tezin ir-risaale di كم تزن الرسالة دي؟
Bu mektubu taahhütlü olarak gönderin, lütfen	ibᶜat ir-risaale di museggele lov semaHt ابعث الرسالة دي مسجلة لو سمحت
Bu paketi yurt dışına göndermek istiyorum	ᶜaaviz ebᶜat il-baakiit di ila l-haarig عاوز ابعث الباكيت دي إلى الخارج
Bu paketi taahhütlü olarak göndermek istiyorum	ᶜaaviz ebᶜat il-baakiit di museggele عاوز ابعث الباكيت دي مسجلة
Bunu hava postası ile (normal posta ile) gönderin, lütfen	ibᶜat da bil-beriid ig-gevvi/ ᶜaadi lov semaHt ابعث ده بالبريد الجوي (عادي) لو سمحت
👂 Bu pakette ne var?	fii iyh fi il-baakiit di فيه إيه في الباكيت دي؟
Postayı benim yeni adresime gönderin, lütfen	ebᶜat il-beriid ᶜal-ᶜinvaani'l-gediid lov semaHt ابعث البريد على عنواني الجديد لو سمحت
Koli gişesi nerede?	şibbaak iT-Turuud feyn شباك الطرود فين؟
Bana mektup var mı?	fii eyye gevaabaat liyye فيه اي جوابات ليا؟
İşte bu benim yeni adresim!	da ᶜinvaani'l-gediid ده عنواني الجديد!
(Posta kutusunda) Benim için bir şey var mı? Adım ...	liya beriid ᶜandek, ismi... لي بريد عندك؟ إسمي...
👂 Hayır bir şey yok	laa mefiiş Haage لا مفيش حاجه
👂 Evet bir şey var. Kimliğin(iz) lütfen	eyva, fii Haage liik, biTaa'atek iş-şaHSiyye, lov semaHt أيوه فيه حاجه ليك بطاقتك الشخصية لو سمحت
Nereye imza atıyorum?	amDii feyn? امضي فين؟

TELGRAF, FAKS ber'iyyat, faks برقيات/ فاكس

Buradan bir telgraf gönderebilir miyim?	mumkin ebᶜat ber'iyye min hina ممكن ابعث برقية من هنا؟

Türkiye'ye acele bir telgraf göndermek istiyorum	ᶜaaviz ebᶜat ber'iyye ᶜaagile ila turkiya عاوز ابعث برقية عاجلة إلى تركيا
Bana bir telgraf formu verir misin(iz), lütfen	iddini istimaarat ber'iyye lov semaHt اديني إستمارة برقية لو سمحت
Bir telgraf göndermek istiyorum	ᶜaaviz ebᶜat ber'iyye عاوز ابعث برقية
Bir kelimesi kaça	keem bi-tkellif il-kelime/ il-kilme bikeem كام بتكلف الكلمة \ الكلمة بكام؟
(**Formu**) doldurma-ma yardım edebilir miydin(iz)?	mumkin tusaaᶜidni fi mel' (**il-istimaara**) di ممكن تساعدني في ملء (الاستمارة) دي؟
Telgraf bugün ...e ulaşır mı?	mumkin tuvSal il-ber'iyye di in-neharda... ممكن توصل البرقية دي النهارده...؟
Telgraf ne zaman varır?	imte tuvSal il-ber'iyye امتى توصل البرقية؟
Telgrafın tutarı ne?	keem bit-kellif il-ber'iyye كم تكلف البرقية؟
...e bir faks gönderebilir miyim?	mumkin ebᶜat faks da ila... ممكن ابعث فاكس ده إلى...؟
Bana bir telgraf formu verin, lütfen	iddini vara'a telğraaf, lov semaHt اديني ورقة تلغراف لو سمحت

TELEFON il-haatif/ it-tilifoon الهاتف/التليفون

Sintraal denilen yerlerde kabinlerden görüşme yapıp faks gönderebilirsiniz. Uluslararası görüşmelerde genellikle ilk üç dakikalık ücret peşin ödenir.

Buradan telefon edebilir miyim?	mumkin utelfin min hina ممكن اتلفن من هنا؟
Nereden telefon edebilirim?	feyn mumkin aᶜmil tiliifoon فين ممكن اعمل التليفون؟
Telefonunuzu kullanmam mümkün mü?	mumkin istaᶜmel tilifoonek ممكن استعمل تليفونك؟
Telefonun(uz) var mı?	ᶜandek (ᶜandik♀) tiliifoon عندك تليفون؟
Buradan telefon edebilir miyim?	mumkin estaᶜmil it-tiliifoon hinaa?/ mumkin aDrab tiliifoon min hinaa ممكن استعمل التليفون هنا\ ممكن اضرب التليفون من هنا؟
En yakın telefon kulübesi nerede?	feyn a'rab haatif/ tilifoon ᶜaam فين أقرب هاتف/تليفون عام؟

Bir telefon jetonu, lütfen	iddini ᶜumle maᶜdeniyye lil-haatif, lov semaHt اديني عمله معدنية للهاتف لو سمحت
Bir telefon kartı lütfen	iddini biTaa'a li'l-haatif, lov semaHt اديني بطاقة للهاتف لو سمحت
...in telefon rehberi sizde bulunur mu?	ᶜandek deliil haatif li... عندك دليل هاتف لـ...؟
Telefon defterini rica ediyorum	iddiinii defter it-tiliifoon min faDlak اديني دفتر التليفون من فضلك
...in kod numarası nedir?	iyh huve ra'am ...il-haatifi إيه هو رقم...الهاتفي؟
Saat kaçtan sonra gece tarifesi geçerli?	is-saaᶜa keem siᶜr il-leyl الساعة كام سعر الليل؟
Bana Türkiye konsolosluğunun telefon numarasını verin, lütfen	iddini ra'm tilifoon sifaarat turkiya lov semaHt اديني رقم تليفون سفارة تركيا لو سمحت
Santral! Bana ...ın telefon numarasını verir misiniz, lütfen!	istiᶜlaamaat il-haatif, iddini ra'am haatif ...lov semaHt استعمالات الهاتف اديني رقم الهاتف...لو سمحت
...ile uluslararası görüşme, lütfen	lov semaHt mukeeleme haarigiyye ila... لو سمحت مكالمه خارجية إلى...
Ödemeli bir telefon görüşmesi için kayıt aldırmak istiyorum, lütfen	lov semaHt, ᶜaaviz useggil mukaaleme ᶜal Hisaab il-muttaSıl لو سمحت عاوز اسجل مكالمة على حساب المتصل
Beni ...e bağlayabilir misiniz, lütfen	mumkin tivaSSalni maᶜa... lov semaHt ممكن توصلني مع... لو سمحت؟
İstanbul'la bir uluslararası telefon görüşmesi yapmak istiyorum	ᶜaayiz aᶜmel mukaalme haarigiyye li-istanbul عايز اعمل مكالمه خارجيه لاسطانبول
İstanbul ile bir telefon görüşmesi kayıt aldırmak istiyorum	ᶜaaviz useggil mukaaleme tilifooniyye ila istanbul عاوز اسجل مكالمة تلفونية إلى إستانبول
👂 Telefon numaran(ız) kaç?	nimrit tiliifoonek keem نمرة تليفونك كام؟
Benim telefon numaram: 33 76 14	nimrit tiliifoonii tultu miyye vi sebᶜa vi-telaatiin/ suttu miyye vi erbaᶜataaşer نمرة تليفوني ثلثمية وسبعة وثلاثين ستمية واربعة عشر
İstanbul ile bağlantı ne zaman kurulur?	imte ha-yikuun il-haTT faDi ila istanbul امتى هايكون الخط فاضي إلى إستانبول؟

Uzun süre beklemem gerekiyor mu?...	Ha-stennaa mudde Taviile حاستنى مدة طويلة؟
Bağlantı sağlanana kadar ne kadar beklemem gerekiyor?	laazim estennaa 'eddi iyh li-ğaayit ma il-mukaalme tiigii لازم استنى قد ايه لغاية ما المكالمة تيجي؟
👂 ...numaralı kabine gidin lütfen	ruuH ila 'l-kaabiine ra'm... روح إلى الكابينة رقم...
👂 Telefon size/ sana	fii mukaalme ᶜaşaanek (ᶜaşaanik♀) فيه مكالمة عشانك
Hat meşgul	il-haTT maşğuul الخط مشغول
Hat kesildi	in'aTaᶜ il-haTT انقطع الخط
Cevap vermiyor	ma Haddiş bi-yigiib/ bi-yrudd ما حدش بيجيب \ بيرد
Sesini(zi) yükselt(ir misiniz)?...	irfaᶜ Sootek ارفع صوتك!
Efendim!/ Buyur!	efendim / neᶜam ! افندم \ نعم
Santral!	yaa santral يا سنترال!
Hiç bir şey anlamıyorum	ene muş faahim Haage أنا مش فاهم حاجة
👂 Telefonda/hatta kalın/bekleyin lütfen	halliik ᶜal il-haatif// halliik meᶜaayaa, lov semaHt خليك على الهاتف\ خليك معايا لو سمحت
👂 Sayın abonemiz!	yaa muşterik يا مشترك!
👂 Telefonu kapatın(ız)!	huTT is-semmaaᶜa خط السماعة!
👂 Bitti mi?	halaaS خلاص؟
Bir hat verin lütfen!	iddiinii haTT min faDlak اديني خط من فضلك!
👂 Bağlantı yok!	maa byigammaᶜş ما بيجمعش؟
👂 Telefon hizmet dışı	it-tilifoon ᶜaTlaan التليفون عطلان
Telefon çalışmıyor	it-tiliifoon maa biyiştağalş التليفون ما بيشتغلش
Telefon bozuk	it-tiliifoon baayiz التليفون بايز
Cereyan yok!	maa fiiş Haraare مافيش حرارة!
Ben (burası) ...	ene...(hina) أنا (هنا)...
Alo! Kiminle görüşüyorum	aaluu, miin meaᶜya/ miin bi-yitkellim/ miin illi hinaak آلو مين معايا\ مين بيتكلم\ مين اللي هناك؟
Bay/ **Bayan** ... ile görüşebilir miyim?	ekellim maᶜa|'s-seyyid/ **'s-seyyide**... ممكن اكلم مع السيد/ السيدة...؟

Bana 224 no'lu telefonu bağlar mısın(ız)?	iddiinii min faDlak tiliifoon itneyn-itneyn-erbaᶜa اديني من فضلك تليفون اثنين اثنين اربعة
👂 Kiminle görüşmek istiyorsun(uz)?	inte ᶜaaviz [tikellim] miin انت عاوز تكلم مين؟
👂 Evet benim	ᶜal il-haatif/ eyva, ene illi ᶜa t-tilifuun على الهاتف/ ايوه أنا اللي على التليفون
👂 (...e) bağlıyorum	avSalu أوصله
👂 Afedersiniz, burada/ **evde** yok	aasif huve (hiye♀) miş mevguud (-e♀) hina/ **fil-beyt** آسف هو (هي) مش موجود (ة) هنا/مش موجود (ة) في البيت
Evet, evde	ayva huvve (hiyye) mevguud(-e♀) ايوه هو (هي) موجود(ة)
👂 Ahmed Bey meşgul	il-ustaaz aHmed meşğuul الاستاذ احمد مشغول
Ahmed Bey dışarıda (yurtdışında)....	il-ustaaz aHmed berra (musaafir berra) الاستاذ احمد بره (مسافر بره)
Ne zaman döner/ dönecek?	imte ha-yirgaᶜ (ha-tirgaᶜ♀) امتى هايرجع (هاترجع)؟
👂 Bir mesaj bırakmak istiyor musun(uz)?	ᶜaaviz tesiib lu risale/ haber عاوز تسيب له رسالة \ خبر ؟
Ona bir mesaj bırakabilir miyim?...	a'adir esiiblu haber اقدر اسيب له خبر؟
Ona aradığımı söyleyebilir misin(iz)?	mumkin tu'ullu (tu'ulleha♀) enneni ettaSalt// lov semaHt 'ullu inni ittaSalt ممكن تقول له (تقول لها) انني اتصلت\ لو سمحت قل له اتصلت
Daha sonra tekrar ararım	baᶜdeyn ha-attaSıl teeni بعدين هاتصل ثاني
Ne zaman arayım?	ittaSal imte اتصل امتى؟
Benim için bu numarayı arar mısın(ız)?	ti'dar tiTlub lii in-nimre di ᶜaşaanii تقدر تطلب لي النمرة دي عشاني؟
Yanlış numara	ir-ra'am ğalaT الرقم غلط
👂 Aranan numara kullanılmamaktadır	ir-ra'am il-maTluub muş mustaᶜmel الرقم المطلوب مش مستعمل
Konuşma ne kadar tuttu	il-mukaalme bikeem المكالمة بكام؟

POSTA, TELGRAF, TELEFON SÖZCÜK LİSTESİ

abone müşterik (ç. müşterikiin) مشترك (ـــكين)
acele mektub risaale mustaᶜcele رسالة مستعجلة
âcil Daruuri ضروري
adres ᶜinvaan (ç. ᶜanaaviin) عنوان (عناوين)
ağırlık vezn وزن
ahize semmaaᶜat il-haatif سماعة الهاتف
ahizeyi kaldırmak rafaᶜa s-semmaaᶜa رفع السماع
alıcı il-mursal ileyh المرسل إليه
APS gevaab mistaᶜgil جواب مستعجل
bağlantı (telefon) ittiSaal haatifiyy اتصال هاتفي
başvuru formu istimaara (ç. istimaaraat) استماره (ات)
çevir sesi nağmet il-haTT ğayr il-meşğuul نغمة الخط غير المشغول
danışma istiᶜlaamaat إستعلامات
değer beyanı beyaan il-'iime بيان القيمة
faks/ telefaks faks/ tilifaks فاكس/ تلفاكس
form (doldurulan) istimaara إستمارة
gişe şibaak (ç. şebaabik) شباك (شبابيك)
gönderen mursil مرسل, raasil (ç. raasiliin) راسل (ـــين)
gönderilen yer il-mekan il-mursel ileyh المكان المرسل إليه
göndermek ersele/ beᶜate أرسل/ بعث
gümrük beyanı beyaan gumrukiyy بيان جمركي
gümrük beyyannamesi i'raar il-gemaarik إقرار الجمارك
harç/ resim rasm (ç. rusuum) رسم (رسوم)
hat haTT (ç. huTuuT) خط (خطوط)
hava postası beriid gevvi بريد جوي
havale Havaale حوالة
imza imDaa (ç. imDavaat) امضا (امضوات), tev'iiᶜ توقيع
jetonlu telefon haatif bi-HaSSaale هاتف بحصالة
kalem 'elem قلم
kapalı muğla' مغلق
kartpostal biTaa'at beriidiyye بطاقة بريدية
kod numarası muftaaH (ç. mefaatiiH) مفتاح • (مفاتيح)
koli kabul yeri şibbaak istilaam it-Turuud شباك استلام الطرود
koli teslim yeri şibbaak tesliim-iT-Turuud شباك تسليم الطرود
makbuz vaSl وصل
matbuat maTbuuaᶜaat مطبوعات
mektup risaale/ mektuub/ gevaab (ç. gevaabaat) رسالة/ مكتوب\ جواب (ـــات)
mektup kağıdı vara' rasaa'il/ gevaabaat ورق رسائل\ جوابات
merkez postanesi mekteb il-beriid ir-ra'iisiyy مكتب البريدي الرئيسي
meslekler rehberi (telefon

rehberinde) deliil il-mihniyyiin (fi deliil il-haatif)
دليل المهنيين (في دليل الهاتف)
meşgul meşğuul مشغول
meşgul sesi nağmet il-meşğuul
نغمة المشغول
mühür/ damga h̲itm (ç. ah̲taam)
ختم (اختام)
operatör ᵋaamil tilifoon عامل تليفون
otomatik görüşme nidaa aalii نداء آلي/ ittiSaal mubaaşir اتصال مباشر
otomatik pul makinesi il-muvezziᵋi'l-aaliyy li'T-Tavaabiᵋi'l-beriidiyye الموزع الآلي للطوابع البريدية
ödemeli id-dafᵋ ᵋinde 't-tesliim
الدفع عند التسليم
ödemeli görüşme mukaaleme ᵋala Hisaab il-mutele''a
مكالمة على حساب المتلقي
özel anma pulu Taabiᵋ beriidiyy h̲aaSS/ tiz̲kaariyy
طابع بريدي خاص/ تذكاري
paket gönderme fişi istimaarat Tard إستمارة طرد
paket/ koli Tard (ç. Turuud) / baakiit طرد (طرود)/ باكيت
paketçik/ koli postal Tard Sugayyar (ç. Turuud Suğayyere
طرد صغير (طرود صغيره)
para bozan gişe muSarrif 'iTaᵋi'n-nu'uudi'l-aaliyy مصرف قطع النقود الآلي
posta beriid بريد / buSTa بسطه
posta havalesi Havaale beriidiyye
حوالة بريدية
posta kartı/ kart-postal kart bustaal (ç. kuruut bustaal)
كارت (كروت) بستال
posta kod numarası ra'm il-mediine lil-beriid/ ra'm beriidi
رقم المدينة للبريد\ رقم بريدي
posta kutusu Sunduu' il-gevaabaat صندوق الجوابات / Sunduu' il-beriid صندوق البريد
posta pulu Taabiᵋ (ç. Tavaabiᵋ) طابع (طوابع), Taabi ᵋil-beriid طابع البريد
posta ücreti ugrit beriid اجرة بريد / rusuum il-beriid رسوم البريد
posta(ne) memuru muvaZZaf il-beriid موظف البريد
postacı buSTagii (ç. buSTagiyya) بسطاجي (بسطاجيه), muvezziᵋa'l-beriid/ saaᵋii l-beriid
موزع البريد/ ساعي البريد
postane mekteb il-beriid/ daa'irat il-beriid مكتب البريد/ دائرة البريد
postrestant beriid maHfuuz (bi-şibbaak il-beriid)
بريد محفوظ (بشباك البريد)
santral santraal سنترال , svitş سويتش
seri pul megmuuᵋiT-Tavaabiᵋ (ç. megmuuᵋaat Tavaabiᵋ)
مجموع الطوابع (مجموعات الطوابع)
şehiriçi görüşme mukaaleme maHalliyye مكالمة محلية, mukelme dah̲iliyye مكالمه داخليه
taahhütlü mektub risaale museggele رسالة مسجلة, gevaab museggil جواب مسجل
telefon haatif/ teliifoon
هاتف/ تليفون
telefon (edilen yer) kaabiine/ ğurfet haatif كابينة/ غرفة هاتف
telefon arıza (servisi) 'ism il-iSlaaHaat/ 'ism iş-şekaavaa
قسم الاصلاحات/ قسم الشكاوى
telefon etme mukaaleme/ muh̲aabara مكالمة/ مخابرة

telefon etmek haatefe هاتف / kellim (yikellim) fit-tiliifoon كلم (يكلم) في التليفون / Darab (yiDrab) tiliifoon ضرب (يضرب) تليفون / ittaSal (yittaSil) bit-tiliifoon اتصل (يتصل) بالتليفون, h̲aabere خابر
telefon görüşmesi mukaaleme tiliifooniyye مكالمة تليفونية
telefon kartı biTaa'at haatif بطاقة هاتف, kart tiliifoon كارت تليفون
telefon kulaklığı semmaaᵋa (ç. semmaaᵋaat) سماعه (ـــعات)
telefon kulübesi tiliifoon ᵋumumi تليفون عمومي
telefon kulübesi kabiinit it-tiliifoon كابينة التليفون
telefon makinesi ᵋiddit tiliifoon (ç. ᵋidad tiliifoon)
عدة (عدد) تليفون
telefon numarası ra'am il-haatif
رقم الهاتف
telefon ofisi sintraal سنترال
telefon rehberi deliil it-tiliifoon دليل التليفون, deliil haatifiyy
دليل هاتفي
telefon santrali ma'sam haatif/ sintraal/ beddaale
مقسم هاتف/ سنترال/ بدالة
teleks teleks تلكس
telesekreter mugiib aaliyy ᵋal il-mukaalemaat
مجيب آلي على المكالمات
telgraf tiliigraaf (ç. tiliigraafaat) تليغراف (ـــفات)/ ber'iyye (ç. ber'iyyaat) برقيه (ـــيات)
telgraf formu istimaarat bar'iyye إستمارة برقية
terazi/ tartı miizaan (ç. mevaaziin) ميزان (موازين)
uçak postası beriid gevviyy
بريد جوي
uluslararası telefon görüşmesi muh̲aabara devliyye/ mukaaleme devliye/ mukaalme h̲aarigiyye
مخابرة دولية/ مكالمة دولية\ مكالمه خارجيه
vezne/ gişe şibbaak شباك
yazdırma (s.) museggel مسجل
yurtdışı il-h̲aarig الخارج
yurtiçi id-daah̲il الداخل
zarf (mektubun) Zarf gevaabaat ظرف جوابات

İNTERNET il-internet الإنترنت

Burada internet kafe var mı?	fii kafey internet hina فيه كافيه انترنت هنا؟
İnternet hizmetinden yararlanmak istiyorum	ᵋaayiz/ ᵋayze estah̲dem il-internet عايز (عايزة) استخدم الانترنت
E-mail adresime bakmak istiyorum	ᵋaayiz/ ᵋayze eşuuf il-imeyl bitaaᵋi عايز (عايزة) اشوف الإيميل بتاعي
Bir e-mali göndermek istiyorum	ᵋaayiz (ᵋayze) ebᵋat imeyl عايز (عايزة) ابعث ايميل

ÂCİL DURUMLAR iT-Tavaari' الطوارئ

İmdat!	ilHa'ni ! الحقني
Dur!	u'af ! أقف
Defol! Git!	imşi ! امشي
Hırsız (var)!	Harami ! حرامي
Yangın var!	Harii' ! حريق
Dikkat(li ol)!	halli baalek ! خلي بالك
Acil bir durum var!	fii Tavaari' ! فيه طوارئ
Kayboldum!	ene teyih/ ene tuht انا تايه \ أنا تهت
Bana yardım edebilir misiniz?	mumkin tisaa^عdna lov semaHt ممكن تساعدنا لو سمحت؟
Telefonunuzu kullanabilir miyim?	mumkin etkellim fit-tiliifoon ممكن اتكلم في التليفون؟
Polis çağırın!/ Polisi arayın!	ittaSal bil-buliis ! اتصل بالبوليس
Polis karakolu nerede?	feyn 'ism il-buliis ؟ فين قسم البوليس

KARAKOLDA/ POLİSTE fi'ş-şurTa في الشرطة

Mısır'da pek çok polis birimi vardır. Sizi en çok ilgilendiren birim Turizm Polisidir. Turizm polisinin pazularında Arapça ve İngilizce ibareler olan kol bantları vardır. Bunların resmi isimleri *şurTa* olmasına rağmen *buliis* ibaresi daha yaygındır. Mısır'da faaliyet gösteren polis birimleri:

Havaalanı Polisi	*şurTat il-maTaar* شرطة المطار
İnzibat	*şurTat ᶜaskeriyye* شرطة عسكرية
Trafik Polisi	*şurTat il-muruur* شرطة المرور
Turizm Polisi	*şurTat is-siyaaHa* شرطة السياحة
Demiryolu Polisi	*şurTat il-maHaTTa* شرطة المحطة
Nehir Polisi	*şurTat in-nehr* شرطة النهر
Merkezi Güvenlik Güçleri	*il-emn il-merkezi* الامن المركزي

Bu yakınlarda karakol var mı?	mevguud hina 'urayyib ism il-booliis ؟ موجود هنا قريب قسم البوليس
En yakın karakol nerede?	feyn a'rab 'ism il-booliis ؟ فين أقرب قسم البوليس

Bir ihbar yapmak istiyorum	ᶜaaviz addim belaağ عاوز قدم بلاغ
Bir hırsızlık/ **kayıp**/*kaza* ihbarı yapmak istiyorum	ᶜaaviz ebellağ ᶜan| seri'a/ **Diyaaᶜ**/ *Hadte* عاوز ابلغ عن سرقة/ ضياع/ حادثه
Soyuldum	ene itsara't أنا اتسرقت
Çantalarım (**arabam**/ *saatim*) çalındı	itsera'it| Ha'aa'ibi (ᶜ**arabiyyeti**/ *saaᶜati*) اتسرقت حقائبي (عربيتي/ساعتي)
Cüzdanım (**fotoğraf makinem**) çalındı	itsera'it | maHfaZati (**aaletii lit-taSviir**) اتسرقت محفظتي (آلتي التصوير)
Arabam zorlanmış	ᶜarabiyyeti itfeteHat bil-'uvve عربيتي اتفتحت بالقوة
Arabam açılmış (hasara uğramış)	ᶜarabiitii nfataHit (inhabaTit) عربيتي انفتحت (انخبطت)
Arabamdan ...çalındı	itsera'it min ᶜarabiyyeti... اتسرقت من عربيتي...
...m çalındı	sara'uu mini.../ il-... bitaaᶜî itsara' سرقوا مني ...\ الـــ... بتاعي اتسرق
...mı kaybettim	Dayyaᶜt.../ Daaᶜit minni... ضيعت...\ ضاعت مني...
*cüzdanım	maHfaZtii محفظتي
*param	fuluusii فلوسي
*el çantam	şanTit iidi شنطة ايدي
*fotoğraf makinam	kamara bitaaᶜi كامره بتاعي
*anahtarlarım	mefaatiiHii مفاتيحي
*evraklarım / çeklerim	avraa'ii/ şikaatii اوراقي \ شيكاتي
...i ihbar etmek istiyorum	ene ᶜaayiz aballağ... أنا عايز ابلغ...
*bir (adam)kaçırma	haTf خطف
*bir baskın	hegme هجمة
*bir kaza	Hadsa حادثة
*bir ırza geçme	iğtiSaab اغتصاب
♀ O [sen] *... ile suçlanıyor(sun)	huve (hiye♀) [inte] muttehim bi... هو (هي) (انت) متهم بـــ...
*hükümet karşıtı faaliyet	neşaaT Didd il-Hukuume نشاط ضد الحكومة
*saldırı	iᶜtidaa' اعتداء
*hürriyeti kısıtlama	ᶜamel izᶜaag عمل ازعاج
*kanunsuz/ kaçak geçiş	duhuul bi-şekl ğıyr meşruuᶜ دخول بشكل غير مشروع
*cinayet	katl قتل

*vizesi olmamak	mafiiş fiiza مفيش فيزا
*vizenin süresi dolmak	va't il-fiiza hiliS وقت الفيزا خلصت
*soygun/ hırsızlık	sir'a سرقة
*trafik kurallarını ihlal	harak işaarat il-muruur خرق اشارة المرور
*izinsiz çalışma	şuğl min ğıyr taSriiH شغل من غير تصريح

Oğlum/ **kızım** ...den beri kayıp	ibni teeyih min.../ **binti** teeyiha min... إبني تايه من.../بنتي تايها من...
Bu adam beni rahatsız etti	ir-raagil da bi-yiᶜaakisni الراجل ده بيعاكسني
Tecavüze uğradım	ene muğtaSabe أنا مغتصبة
Bana yardım edebilir misiniz?	ta'dar tisaaᶜidni, lov semaHt تقدر تساعدني لو سمحت؟
℗ Tam olarak ne zaman oldu?	imte HaSal da bi'D-Dabt امتى حصل ده بالضبط
℗ Bu işe bakacağız	ha-nehtemmu bi'l-mevDuuᶜ هاهتم بالموضوع
Bu şeyle benim hiç bir ilgim yok	ene maliiş ᶜala'a bi'l-mevDuuᶜ da/ maliiş daᶜva bi-da أنا مليش علاقة بالموضوع ده\ ماليش دعوى بده
Ben bunu yapmadım	maᶜameltuhuş معملتهوش
Bir sorum var	ᶜandi su'aal عندي سؤال
℗ İsim ve adresiniz, lütfen	ismek ve ᶜunvaanek, lov semaHt إسمك وعنوانك لو سمحت
Bu vize ülkenin her yeri için geçer mi?	il-fiiza di SalHa fi kulli anHaa' il-beled الفيزا دي صالحة في كل أنحاء البلد؟
Oturma iznimi bir hafta (**iki hafta**) süreyle uzatmak istiyorum	ᶜaaviz emidd i'aamati li-muddet usbuuᶜ vaaHid (**usbuuᶜayn**) عاوز أمد إقامتي لمدة (أسبوع واحد/ أسبوعين)
Bir avukatla (konsolosla) görüşmek istiyorum	ene ᶜaayiz ekellim/ attaSal muHaamii (il-'unSuliyye) أنا عايز اكلم\ اتصل محامي (القنصلية)
Birini arayabilir miyim?	mumkin attaSal bi-Had ممكن اتصل بحد
Ben ecnebiyim (biz yabancıyız)	ene egnebi (iHna ecaanib) أنا اجنبي (احنا اجانب)
℗ Milliyetiniz nedir/ Hangi ülkedensiniz?	ginsiyyetek iyh جنسيتك إيه؟

℗ Pasaportunuz, lütfen	gevaaz is-sefer, lov semaHt جواز السفر لو سمحت
℗ Bu formu doldurun, lütfen	imle' il-istimaara di إملاء الاستمارة دي
Ben (biz) suçsuzum (suçsusuz)	ene berii' (iHna abriyaa') أنا برئ (احنا ابرياء)
Bunu ben yapmadım	ene ma ᶜamiltş da أنا ما عملتش ده
Bu, o adam	da ir-raagil ده الراجل
Bu adamı tanımıyorum	ene muş ᶜaarif ir-raagil da أنا مش عارف الراجل ده
Neyle suçlanıyorum?	ene muttehem biiyh أنا متهم بايه؟
Bunun yanlış olduğunu bilmiyordum	maᶜarafş inne da ğalaT معرفش أن ده غلط
Haklarımı biliyorum	ene ᶜaarif Hu'uu'i انا عارف حقوقي
Eşyalarım sigortalıdır	Haagti mit'emmine حاجتي متأمنة
İngilizce bilen bir avukatla konuşabilir miyim?	mumkin tidduuni mHaami bi-yitkellim ingiliizi ممكن تدوني محامي بيتكلم انجليزي؟
Mümkünse para cezasını ödesek te bu işi kapatsak?	mumkin nidfaᶜ ğaraame vi'nhalaS il-mevDuuᶜ ممكن ندفع غرامة ونخلص الموضوع؟

SÖZCÜK LİSTESİ

anahtar miftaaH مفتاح
arabanın evrakları evraa' is-seyyaara/ ruhSat il-ᶜarabiyye رخصة العربية
avukat muHaami محامي
baskı iᶜtidaa (ᶜala) / saTv اعتداء (على)/ سطو
cinayet geriime جريمة
cüzdan maHfaZa محفظة
çek şiik شيك
damga hatem ختم
duruşma maHakme محكمة
el koymak Hageze/ Saadara حجز/ صادر
evrak çantası miHfaZat il-evraa' محفظة الأوراق
evraklar avraa' اوراق
form (doldurulan) istimaara إستمارة
gizli polis buuliis sirri بوليس سري
gözaltı tahşiibe// Habs ᶜala dimmet-it-taH'ii' تخشيبة\ حبس على ذمة التحقيق
hakim 'aaD قاض
hapishane sign سجن
hırsız saari'/ Haraami سارق/ حرامي
hırsızlık sir'a سرقة
hücre zinzaane زنزانة
hüviyet cüzdanı biTaa'a بطاقة
ihbarda bulunmak (polise) bellağ iş-şurTa/ il-booliis بلغ الشرطة/ البوليس
ikamet/ oturum i'aame إقامة
ırza geçme iğtiSaab اغتصاب

itfaiye il-iTfaa الإطفاء
kaçakçılık tehriib تهريب
karakol 'ism il-buuliis قسم البوليس
kaybetmek fe'ada/ aDaaᶜa فقد/ أضاع
kaza (trafik) Haadiṯe حادثة
kimlik huviyye هوية
kimlik (cüzdanı)/ hüviyet cüzdanı biTaa'at iṯbaat iş-şaHSiyye/ huviyye بطاقة إثبات الشخصية/ هوية
konsolosluk 'unSuliyye قنصلية
mahkeme maHkeme محكمة
müsaade tarẖiiS ترخيص
oto anahtarı miftaaH ᶜarabiyye مفتاح عربية
oto radyosu raadyo ᶜarabiyye راديو عربية
para in-nu'uud/ maal/il-filuus النقود/ مال/الفلوس
para cezası ğaraame غرامة
para cüzdanı maHfaZa/ guzdaan in-nu'uud محفظة/ جزدان النقود
pasaport gevaaz is-sefer جواز السفر
polis şurTa/ buuliis شرطة/ بوليس
polis memuru şurTiyy(-e♀) شرطي(ة), DaabiT il-buliis ضابط البوليس
polis otosu ᶜarabiyyet iş-şurTa عربية الشرطة
rahatsız etmek/ sataşmak ᶜaakese/ Daaya'a عاكس/ ضايق
sırt çantası şanTit Dahr شنطة ظهر
suç ẕenb ذنب
suçlu muẕnib مذنب
suçsuz berii' بريء
şantaj muHaavelet ibtizaaz محاولة ابتزاز
trafik polisi (memuru) şurTat il-muruur شرطة المرور
tutuklamak 'abaDa ᶜala/ iᶜta'ala قبض على/ اعتقل
tutuklu 'abaDuu ᶜaleyh قبضوا عليه
uyuşturucu madde muẖaddir مخدر
uzatma/ temdit temdiid تمديد
vize te'şiira/ fiiza تأشيرة/ فيزا
yankesici/ kapkaççı neşşaal نشال
zorlayarak açma kesr/ fetH bil-'uvve كسر/ فتح بالقوة

KAYIP EŞYA BÜROSU mustavdaᶜi l-eşyaa il-mef'uude مستودع الأشياء المفقودة

(Söyler misiniz) Kayıp eşya bürosu nerede?	feyn mustavdaᶜ il-Haagaat iD-Dayiᶜ (lov semaHt) فين مستودع الحاجات الضايعة (لو سمحت)؟
...mı kaybettim	Dayyaᶜt... ...ضيعت
El çantamı trende unuttum	nesiit şanTati fi'l-'aTr نسيت شنطتي في القطر
Bulunduğu zaman bana bildirin, lütfen	iza yaᶜṯur aleyh belliğni lov semaHt اذا يعثر عليها بلغني لو سمحت
Teslim edildiği zaman bana bildirin, lütfen	abliğni lov semaHt lemma tusellem ابلغني لو سمحت لما تسلم

İşte bu benim otel /**ülkemdeki** adresim	aho da ᶜunvaani| fil-fundu'/ **fi beledii** أهو ده عنواني في الفندق/ في بلدي

KAZALAR iSaabaat اصابات

SÖZCÜK LİSTESİ

acil (kısmı) 'ism iT-Tavaari' قسم الطواري
acil müdahale sargısı taDmiid iDTiraari تضميد اضطراري
ağır yaralanmalar curuuH ẖaTiira جروح خطيرة
ambulans seyyaarat il-isᶜaaf سيارة الاسعاف
birini (araba ile) **ezmek/ çiğnemek** dees داس
boğulmak ğara' غرق
düşmek sa'aTa/ va'aᶜa سقط/ وقع
hayati tehlike Haale ẖaTiira حالة خطيرة
ilkyardım il-isᶜaafaat il-evveliyye الاسعافات الأولية
ilkyardım hastanesi musteşfa T-Tavaari' مستشفى الطواري
incinme/ burkulma iltivaa' التواء
kanama neziif demevi نزيف دموي
kaza iSaaba/ Haadiṯe اصابة/ حادثة
kemikte kırık kesr fi'l-ᶜaDm كسر في العظم
Kızılay il-hilaal il-aHmar الهلال الأحمر
Kızılhaç iS-Saliib il-aHmar الصليب الأحمر
sargı Damaade ضمادة
sargı ribaaT/ leffaafe رباط/ لفافة
sedye na''aale نقالة
sıhhiye muDammid/ mumarriD مضمد/ ممرض
yanmak itHara'a احترق
yara gerH (ç. guruuH) جرح (جروح)
yaralanma gerH جرح

Doktor çağırın lütfen!	uTlub iT-Tabiib, lov semaHt اطلب الطبيب لو سمحت
Kendinizi nasıl hissediyorsunuz?	inte kuveys/ inte Hasis bi-iyh أنت كويس\ انت حاسس بايه؟
Ayağa kalkabilir misiniz?	ti'dar ti'uum تقدر تقوم ؟
Zannediyorum bacağımı kırdım	bi-theyye' li riglii kesret بتهيأ لي رجلي كسرت
Kımıldamayın	ma titHarrakş ما تتحركش
Ambulans hemen geliyor	seyyaarat il-isᶜaaf ha-yigi Haalen سيارة الاسعاف هايجي حالا

Bilincini kaybetmiş	muğma ᶜaleyh// huve faa'id il-vaᶜi مغمى عليه\ هو فاقد الوعي
Kalp krizi geçiriyor	ᶜandu ezme 'elbiyye عنده أزمه قلبية
Bayılmış	fii ğaybube فيه غيبوبه
En yakın hastane nerede?	feyn a'rab musteşfa فين أقرب مستشفى؟
Hemen hastaneye kaldırılman(ız) gerekiyor	leezim tedhul il-musteşfa Haalen لازم تدخل المستشفى حالا
Bu ne zaman (**nerede**) oldu?	imte (**feyn**) HaSal da امتى (فين) حصل ده؟
Nasıl oldu?	da HaSal izzey ده حصل ازي؟
Bir trafik kazası yaptım	ᶜamelt Hadte ᶜarabiyye عملت حادثة عربية
Merdivenden düştüm	sa'aTtu/ va'aᶜt min is-sillim سقطت\ وقعت من السلم

BANKA ve DÖVİZ BÜROSU
il-bank va'S-Sarraaf البنك/ الصراف

Buralarda nerede bir banka var?	feyn il-bank hina, lov semaHt فين البنك هنا لو سمحت؟
Banka ne zaman açılıyor/ **kapanıyor**?	imte bi-yiftaH/ bi-**yi'fil** il-bank امتى بيفتح/ بيقفل البنك؟
...Amerikan dolarını ...olarak bozdurmak istiyorum	ᶜaaviz uHavvil min id-doolaar amriikii ila... عاوز احول.من الدولار أمريكي إلى...
Bana para gelmiş mi?	vaSalatni filuus وصلتني فلوس؟
Bu meblağı hesabıma aktarın!	ya riyt tuHavil il-meblağ da ᶜala raSiidi يا ريت تحول المبلغ ده علىرصيدي
Banka nerede?	feyn il-bank فين البنك؟
Para çekmek istiyorum	ᶜaaviz esHab filuus عاوز أن اسحب فلوس
100 dinar havale yapmak istiyorum	ᶜaaviz taHviil mi'et diinaar عاوز تحويل مئة دينار
Sizde bir hesap açtırmak istiyorum	ᶜaaviz eftaH ᶜandeku Hisaab عاوز افتح عندكم حساب
Faizler ne kadar?	il-faa'ide eddi iyh الفائدة ادي إيه؟
Nerede para bozdurulabilir?	feyn mumkin aSrif il- filuus فين ممكن اصرف الفلوس؟

Burada döviz bürosu nerede var?	feyn mekteb iS-Siraafe hina lov semaHt فين مكتب صرافة هنا لو سمحت؟
Burada döviz bozdurabilir miyim?	mumkin ağayyar filuus hina ممكن اغير فلوس هنا؟
Bugünkü döviz kuru nedir?	iyh huve siᶜr ıS-Sarf inneharda إيه هو سعر الصرف النهارده؟
Yüz dolar karşılığında ne kadar ...alırım?	keem ahud min ... mu'aabil mi'et doolaar كام آخذ من...مقابل مئة دولار؟
Burada dolar bozuluyor mu?	mumkin taSriif doolaar hina ممكن تصرف دولار هنا؟!
Bir dolar kaç paund/ gineyh	id-doolaar bi-keem الدولار بكام؟
Bir dinar kaç dolara tekabül ediyor?	keem doolaar yusaavi diinar vaaHid كام دولار يساوي دينار واحد؟
Bu banknotu bozmanızı rica ediyorum	ᶜaaviz il-filuus di عاوز تصريف الفلوس دي
(Parayı küçük) bozukluklar halinde verebilir misiniz?	iddiini fekke min faDlek اديني فكة من فضلك
Bu çeki bozdurmak istiyorum	ᶜaaviz aSrif iş-şiik da عاوز اصرف الشيك ده
Seyahat çekleri almak istiyorum	ᶜaaviz eşteri şiikaat is-siyaHiyye عاوز اشتري شيكات السياحية
Cezayir dinarı verip dolar almak istiyorum	ᶜaaviz ebeddil denaaniir gezaa'iriyye mu'aabil doolaaraat عاوز ابدل دنانير جزائرية مقابل دولارات
Bu seyahat çekini bozdurmak istiyorum	ᶜaaviz iş-şiik is-siyaaHiyy da عاوز اصرف الشيك السياحي ده
Seyahat çekini nereye bozdurabilirim?	mumkin aSraf şiik siyaaHii feyn? ممكن اصرف شيك سياحي فين؟
Bu Eurocheck'i bozdurmak istiyorum	ᶜaaviz aSrif il-uuruuşiik da عاوز اصرف الاوروشيك ده
Bu posta çekini bozdurmak istiyorum	ᶜaaviz aSrif il-Havaalet il-beriidiyye di عاوز اصرف الحوالة البريدية دي
Bu çekin üzerine en fazla yazabileceğim miktar nedir?	iyh hiyye aᶜla 'iimet illi l-mesmuuH biha ş-şiik da إيه هي أعلى قيمة المسموح بها الشيك ده؟
Hesabıma para yatmış mı?	dufiᶜa mablağ fi Hisaabi دفع مبلغ في حسابي؟

Yurtdışına para gönderebilir miyim?	mumkin aHavvil filuus bara? ممكن احول فلوس بره؟
Parama ulaştı?	filuusi vaSalit فلوسي وصلت؟
Çek kartınızı verin, lütfen	iddini biTaa'at iş-şiikkaat, lov semaHt اديني بطاقة الشيكات لو سمحت
Pasaportunuzu görebilir miyim?	mumkin eşuuf gevaaz seferik ممكن اشوف جواز سفرك؟
Kimlik kartınızı görebilir miyim?	mumkin eşuuf biTaa'atak iş-şah̲Siyye ممكن اشوف بطاقة الشخصية؟
Burayı imzalar mısınız lütfen	itfaDDal imDı hina اتفضل امضي هنا
Hesabımdan ... dolar çekmek istiyorum	ʿaaviz esHab... id-doolar min Hisaabi عاوز اسحب... من الدولار من حسابي
Bana para havale edilmiş mi?	huve HUvvil li na'di هو حول لي نقدي؟
Vezneye gidin, lütfen	ruuH il-Hazne, lov semaHt روح الخزنة لو سمحت
Parayı nasıl almak istersin(iz)?	ʿaaviz na'diyye fi enhi fi'e عاوز نقدية في انه فئة ؟
Kağıt para olarak, lütfen	banknuut bess, lov semaHt بنكنوت بس لو سمحت
Komisyonunuz ne kadar?	ʿumuultek keem? عمولتك كام؟
Birazı da bozuk olsun	ve şuvayye il-ʿumle il-maʿdeniyye keman وشويه العملة المعدنية كمان
Seyahat çeklerimi kaybettim, ne yapmalıyım?	Dayyaʿt şiikkaati s-siyaaHiyye mumkin aʿmil iyh ضيعت شيكاتي السياحية ممكن اعمل إيه؟
Bankamdan para transfer edebilirmiyim?	mumkin aHavvil filuus min il/bank bitaaʿii ممكن احول فلوس من البنك بتاعي؟
Ne zaman ulaşır?	Ha-tivSil imte? حتوصل امتى؟
Kredi kartıyla para çekebilir miyim?	mumkin esHab filuus bil-kredit kard ممكن اسحب بالكريدت كارد؟
Nereye imza atacağım?	amDi feyn امضي فين؟
ATM, kredi kartımı yuttu	il-bank iş-şah̲Sii ah̲ad il-kart bitaaʿii البنك الشخصي اخد الكارت بتاعي

SÖZCÜK LİSTESİ

alış kuru t̲emen iş-şiraa' ثمن الشراء

ATM aale/makiinet defʿi n-na'd

آلة/ماكينة دفع النقدية

banka maSrif/ bank مصرف / بنك

banka havalesi Havaale maSrifiyye حوالة مصرفية

banka hesabı Hisaab fi'l-bank/ raSiid maSrafi (ç. arSide maSrafiyye) حساب في البنك / رصيد مصرفي (أرصدة مصرفية)

banka kod numarası ra'am il-bank il-mumeyyiz رقم البنك المميز

banknot vara'a na'diyye ورقة نقدية

bozma (döviz) taSriif تصريف

bozuk/ madeni para ʿumle maʿdeniyye/ fekke/faDDa عملة معدنية/ فكة/فضة

çek şiik شيك

çek defteri defter şiikkaat دفتر شيكات

çek harcı rasm iş-şiikk رسم الشيك

çek yazmak (...e) ketebe şiikkan li... كتب شيكا لـ...

çeki bozdurmak Sarafa şiikkan صرف شيكا

değer 'iime (ç. 'iyam) قيمة (قيم)

değerli kağıt vara'a maaliyye ورقة مالية

döviz na'd egnebi/ ʿumle Saʿbe نقد أجنبي/ عملة صعبة, nu'uud egnebiyye نقود أجنبية

döviz bozma tağyiir il-ʿumle تغيير العملة

döviz kuru siʿr iS-Sarf سعر الصرف, siʿr ibdaal il-ʿumle سعر ابدال العملة

dövizci/döviz bürosu mekteb Siraafe/ Sarraaf مكتب صرافة/ صراف

Eurocheck uuruuşiik اوروشيك

faiz faa'ide (ç. fevaa'id) فائدة (فوائد)

form (kağıt) istimaara إستمارة

gişe şubbaak شباك

havale (yapma) taHviil/ Havaale تحويل/ حوالة

hisse senedi sehm (ç. eshum) سهم (سهوم)

imza tav'iiʿ/ imDaa' توقيع/ امضاء

imzalamak va'aʿa/ amDa وقع/ مضى

kredi 'arD (ç. 'uruuD) قرض (قروض)

kredi kartı biTaa'at il-istilaaf بطاقة الإستلاف

kur (döviz) siʿr سعر, siʿr il-ʿumle سعر العملة

makbuz/alındı vaSl وصل

masraflar net̲riyyaat نثريات

nakit ödeme id-defʿ in-na'di الدفع النقدي

nakit olarak na'dan نقدا

nakit para na'd نقد

ödeme dafʿ دفع

ödeme emri emru Sarf/ emru Havaale أمر صرف/ أمر حوالة

ödeme yapmak dafaʿ دفع

para ʿumle/ filuus/ daraahim/ maSaari عملة/ فلوس/ دراهم/ مصاري

para boz(dur)ma/ kambiyo Sarf صرف

para havalesi Havaale حوالة

parayı çekmek saHab سحب

posta havalesi Havaale beriidiyye حوالة بريدية

provizyon ʿumuule عمولة

satış kuru t̲emen il-beyʿ ثمن البيع

seyahat çeki şiik is-sefer شيك السفر, şiik siyaaHiyy شيك سياحي

sigorta te'miin تأمين

sigorta poliçesi şehaadet it-te'miin شهادة التأمين

tasarruf defteri/ cüzdanı defter ut-tevfiir دفتر التوفير

tasarruf hesabı Hisaab it-tevfiir حساب التوفير
tutar/miktar meblağ مبلغ

vezne Sunduu' (ç. Sanaadii') صندوق (صناديق)

MISIR'A ÖZGÜ PARA BİRİMLERİ
1 paund (L.E.) (*cuneyh*)=100 kuruş (piaster= P.T.) (*'iriş*) =1000 *milim* (mill.)

BERBER/ KUAFÖR SALONU/ GÜZELLİK SALONU *Hallaa'/ kvaafiir/ Saaluun it-tegmiil*
حلاق/ كوافير/ صالون التجميل

Berbere gitmem gerekiyor	ᶜaaviz eruuH li'l-Hallaa' عاوز اروح للحلاق
Bu yakınlarda bir berber salonu nerede var?	feyn a'rab Saaloon Hilaa'a hina فين أقرب صالون حلاقة هنا ؟
Cumartesi için randevu almam mümkün mü?	mumkin aHgiz mevᶜid li-yevm is-sebt ممكن احجز موعد ليوم السبت؟
Yarın için bir randevu alabilir miyim?	mumkin aHgiz mevᶜid li-bukra ممكن احجز موعد لبكره ؟
Beklemem gerekir mi?	laazim estenne لازم استنى؟
Uzun sürer mi?	id-door Taviil الدور طويل؟
Nasıl bir saç istersin(iz)?	ᶜaaviz şaᶜrak izzey عاوز شعرك ازي؟
Yıkayıp bırakın, lütfen	ğasiil ve tasriiH, lov semaHt/ ğasiil ve taSfiif, lov semaHt غسيل وتسريح لو سمحت/ غسيل وتصفيف لو سمحت
Su çok soğuk (**sıcak**)	il-mayye saa'ᶜa (**suhne**) 'evi المية ساقعه (سخنة) قوي
Kurutma makinesi çok sıcak	muneşşif iş-şaᶜr/ şişvaar suhne evi منشف الشعر \ شيشوار سخنة قوي
Sadece tarayın, lütfen!	tesriiH bess lov semaHt تسريح بس لو سمحت!
Jöle olmasın, lütfen!	bi-duun maHluul HifZ it-tasriiHa lov semaHt بدون محلول حفظ التسريحة لو سمحت!
Yıkama ve kurutma, lütfen	ğasiil ve tenşiif, lov semaHt غسيل وتنشيف لو سمحت

Yıkayarak (**yıkamadan**) kesin, lütfen	'aSS| maᶜa (**min ğıyr**) ğasiil قص مع (من غير) غسيل لو سمحت!
Saçlarımı kestirmek istiyorum	ᶜaaviz aHla' şaᶜri عاوز احلق شعري
Meç yaptırmak/ **saçlarımı boyatmak**/ *saçlarıma ton verdirmek* istiyorum	ᶜaaviz umevvig şaᶜri/ **aSbiğ şaᶜri**/ *ulevvin şaᶜri* عاوز أموج شعري/ اصبغ شعري/ الون شعري
Saçlarımı sarıya (**siyaha**/ *kırmızıya*) boyayın	uSbuğ şaᶜri aş'ar (**esved**/ *aHmar*) اصبغ شعري أشقر/ أسود/ أحمر)
Saçlarımı ...ile boyayın, lütfen	iSbağ li şaᶜri ... lov semaHt اصبغ لي شعري...لو سمحت
Buradan (**arkadan** / *kenarından*) kesin, lütfen	aSSir min hina (**mini'l-vara**/ *mini'l-gevaanib*), lov semaHt قصر من هنا (من الوراء/من الجوانب) لو سمحت
Buradan (arkadan/ *önden*/ **yandan**) biraz daha alır mısın!...	şiil min hinee (min veraa/ *min 'uddaam*/ **min il-genb**) şuveyye! شيل من هنا (من ورا\ من قدام\ من الجنب) شويه
Uzun bırakın, lütfen	siib şaᶜri Taviil, lov semaHt سيب شعري طويل من فضلك
Sadece uçlarından	bess il-aTraaf بس الأطراف
Çok kısa olmasın, lütfen	lov semaHt, muş 'uSayyar evi لو سمحت مش قصير قوي
Çok kısa, lütfen	lov semaHt, 'uSayyar evi لو سمحت قصير قوي
Biraz kısa olsun, lütfen	lov semaHt, ᶜaSiir şuvayye لو سمحت قصير شويه
Kulakları açık bırakın, lütfen	ᶜaSSar ᶜan il-vidneyn, lov semaHt قصر عن الأذنين لو سمحت
Kulaklar kapalı kalsın, lütfen	siib iş-şaᶜr ᶜala 'l-vidneyn, lov semaHt سيب الشعر على الودنين لو سمحت
Ustura ile biraz daha alır mısın?	şiil şuveyye bil-muus شيل شويه بالموس!
Saçlarımı kısaltın, lütfen	haffif li şaᶜri, lov semaHt خفف لي شعري لو سمحت
Buradan (**üstten**, *kenarlardan*) da, lütfen!	min hina (**min fuu'**/min *il-gevaanib*) kemaan من هنا (من فوق/من الجوانب) كمان
Saçları soldan (**sağdan**) ikiye ayırın, lütfen	itfara' min iş-şimaal (**min il-yemiin**), lov semaHt اتفرق من الشمال (من اليمين) لو سمحت

Saçların arkası nasıl olsun istersin(iz)?	inte ᵋaaviz iş-şaᵋr min veraa izzeyy انت عاوز الشعر من ورا ازي؟
Biraz saçları kabartın, lütfen	enkiş iş-şaᵋr şuvayye انكش الشعر شوية
Bir baş masajı yapın, lütfen	ᵋaaviz şuvayyet masaag lir-re's, lov semaHt عاوز شوية مساج للرأس لو سمحت
Saçları yıkayıp şekil verin, lütfen	iğsil ve sarriH iş-şaᵋar lov semaHt/ اغسل وسرح الشعر لو سمحت
Islak kesin, lütfen	'uSS ᵋala 'l-mebluul, lov semaHt قص على المبلول لو سمحت
Saç spreyi/ **jöle** istemiyorum	muş ᵋaaviz sprey/ jole مش عاوز سبيريه/جوله
Kurutma başlığı çok sıcak	iT-Taa'iyye suhna gidden الطاقية سخنة جدا
Saçı makine ile kurutur musun!	naşşifii lii şaᵋrii bis-sişvaar نشفي لي شعري بالسيشوار
Saçımı makine ile kesin, lütfen	'uSS şaᵋri bil-muus, lov semaHt قص شعري بالموس لو سمحت
Saçlarımı da yıkayın, lütfen	ağsil şaᵋri kemaan اغسل شعري كمان
Sakalı (**bıyığı**) biraz düzeltin, lütfen	sevvii li| da'ni (**şevaarbi**) şuvayye lov semaHt/ 'allim| il-liHye (**iş-şaarib**), lov semaHt سوي لي ذقني (شواربي)/ قلم اللحية (الشارب) لو سمحت
Kolonya/ **biriyantin** ile lütfen	maᵋa| kuloonya/ **brilyaantiin**, lov semaHt مع كلونيا/ برليانتين لو سمحت
Kuru bırakın, lütfen!	halliih naaşif, lov semaHt خليه ناشف لو سمحت!
Sprey istemiyorum	miş ᵋaaviz sprey مش عاوز سبريه
Sakal traşı, lütfen!	aHla' id-da'n lov semaHt أحلق الذقن لو سمحت
Tamam böyle iyi, teşekkürler	kifaaye, şukran/ ayva kida aHsen كفايه شكرا\ ايوا كده احسن
Sakalı kısaltın, lütfen	sevvi li-da'nii, lov semaHt سوي لي ذقني لو سمحت
Bıyığımı keser misin, lütfen!	vaDDab lii 'ş-şeneb lov semaHt وضب لي الشنب لو سمحت
Manikür yaptırmak istiyorum, lütfen	ᵋaaviz aamile maniikuur, lov semaHt عاوز عامله مانيكور لو سمحت

Tırnakları sivriltin/ **yuvarlatın**, lütfen	ᵋaaviz iD-Davaafir| mudebbebe/ **mudavvara** lov semaHt عاوز الضوافر مدببة/ مدورة لو سمحت
Tırnaklarımı boyayın, lütfen	HuTTi lii maniikuur, lov semaHt حط لي منوكير لو سمحت
Kaşlarımı alın, lütfen	hud Havaagibi lov semaHt خذ حواجبي لو سمحت
Sadece parlatma, lütfen	ᵋaaviz telmiiᵋ bess lov semaHt عاوز تلميع بس لو سمحت
Kaşlarımı düzeltin, lütfen!	lov semaHt, sevvi Havaagibi لو سمحت سوي حواجبي
Yüz maskesi yapın, lütfen	ᵋaaviz tedliik, lov semaHt عاوز تدليك لو سمحت
Bu peruğu bana takın, lütfen!	rakkib li l-baaruuka, lov semaHt ركب لي الباروكة لو سمحت
Çok iyi!	kuvayyise gidden كويسه جدا!
Teşekkürler, böyle iyi	kide kuvays mitşekkir giden كده كويس متشكر جدا

SÖZCÜK LİSTESİ

ağartmak bayyaD بيض
at kuyruğu biçimli kesme 'aSSat\| zeneb il-feres/ zeyl il-HiSaan قصة ذنب الفرس/ ذيل الحصان
basamaklı kesme 'aSSat il-mutedriig قصة المتدريج
baş masajı tedliik ir-ra's تدليك الرأس
berber Hallaa' (ç. Halaa'iin) حلاق (حلاقين)/ mizeyyin مزين
berber salonu Saaloon Hilaa'a صالون حلاقة
bıyık şeneb (ç. şenebaat) شنب (ـــات)
bıyığı düzeltmek saava'ş-şeneb ساوى الشنب
bigudi ruloo (ç. ruloohaat) رولو (رولوهات)/ rool (ç. roolaat) (رولات) رول, leffaafaat iş-şaᵋr/ beker leff iş-şaᵋr لفافات الشعر/ بكر لف الشعر
bigudi uygulama keyy iş-şaᵋr ᵋala s-suhn كي الشعر على السخن
boyamak Sabağa صبغ
bukle tegᵋiide (ç. tegaaᵋiid) تجعيدة (تجاعيد)
bukle dalgası mizambleyh مزمبليه
cımbız mula'at (ç. malaa'iit) ملقات (ملاقيت)
erkek berber salonu Saaloon Hilaa'at ir-rigaal صالون حلاقة الرجال
erkek berberi Hallaa' rigaali حلاق رجالي
favori(ler) sevaalif سوالف

fırça furşa (ç. furaş) فرشه (فرش)
fırçalamak farraş فرش
fön makinesi mugeffif iş-şa^{c}r مجفف الشعر
güzellik salonu Saaloon it-tegmiil صالون التجميل

inceltme makası flaş (ç. flaşaat) فلاش (ـــات)
jilet muus Hilaa'a موس حلاقة
kadın berberi/ kuaför koafiir كوافير
kahverengi bunnii بني
kaş Haagib (ç. Havaagib) حاجب (حواجب)
kaş aldırma/düzeltme ta'liim il-Havaagib تقليم الحواجب
kepek 'işra قشرة
kestane kestinaa'ii كستنائي
kısaltmak 'aSSara قصر
kıvırcık miga^{cc}ad مجعد
kirpikler rumuuş رموش
kremlemek dehen دهن
kuaför/ kadın berberi Hallaa' nisaa'i حلاق نسائي, mizeyyin sittaat مزين ستات
kuru saç şa^{c}r gaaff شعر جاف
kurutma fanusu mugeffif iş-şa^{c}r مجفف الشعر
kurutmak geffefe جفف
losyon/ kolonya kolonya كلونيا
lüle h̲uSal/ ga^{c}adaat خصل / جعدات
mahun rengi h̲arruubii خروبي
manikür ta'liim il-aZaafir/ maaniikuur تقليم الأظافر / مانيكور
ondüle etmek mavvag موج
pedikür bedikiir بادكير
perma temviig تمويج, bermanant بيرمنانت
peruk şa^{c}r musta^{c}aar/ baaruuka شعر مستعار / باروكة
platin blatiin بلاتين
pudra budra بودرة
saç şa^{c}r شعر
saç ayrım çizgisi fara'/ mafra' فرق / مفرق
saç dökülmesi tasaa'uT iş-şa^{c}r/ su'uuT iş-şa^{c}r تساقط الشعر / سقوط الشعر
saç kesme 'aSSa (ç. 'aSSaat) قصات (قصات), 'aSS iş-şa^{c}r قص الشعر
saç kepeği 'işr iş-şa^{c}r قشر الشعر
saç kremi kreem liş-şa^{c}r كريم للشعر
saç kurutma makinası sişvaar (ç. sişvaaraat) سيشوار (ات)
saç örgüsü Dafiira (ç. Dafaa'ir) ضفيرة (ضفائر)
saç tuvaleti tesriiHa تسريحة
saç yağı zeyt şa^{c}r زيت شعر
saça şekil verme tasriiHa/ taSfii'a تسريحة/ تصفيقة
saça şekil vermek (tarayarak) sarraHa سرح
saçı bigudi ile sarmak leffe 'ş-şa^{c}r لف الشعر
saçı keserek şekil verme tasriiHa تسريحة
saçları kestirmek Hala' şa^{c}rahu حلق شعره
saçları taramak maşaT şa^{c}rahu مشط شعره
saçları yıkamak ğasal şa^{c}rahu غسل شعره
sakal da'n (ç. du'uun) دقن (دقون) / liHye (ç. liHaa) لحيه (لحى)
sakalı traş etmek Hala' de'ne/ Hala' liHyeteh حلق ذقنه / حلق لحيته

sarı(şın) aş'ar اشقر
sivri sakal d̲i'n (ç. d̲u'uun) ذقن (ذقون)
siyah isvid اسود
sprey bah̲aah̲a بخاخة, raşşaaşe رشاشة, sbrey سبريه
şampuan şaambuu شامبو
şap şebbe شبه
tarak mişT (ç. emşaaT) مشط (امشاط)
taramak maşşaT مشط
tel fırça furşit silk فرشة سلك
tırnak Difr (ç. Davaafir) ظفر (ظوافر)
ton vermek (saça) levvene لون
top sakal liHye لحيه / sunnii سني
traş etmek Hala' حلق
traş fırçası furşat Hilaa'a فرشة حلاقة
traş kremi ma^{c}guun il-Hilaa'a معجون الحلاقة
traş makinesi maakinet Hilaa'a ماكنة حلاقة
yağlı saç şa^{c}r duhniyy شعر دهني



İNSAN VÜCUDU (VE FONKSİYONU)
gism il-insaan جسم الانسان

ağız fem/fumm (ç. efvaah)/bo' فم (أفواه)/بوق
akciğer ri'e/ri'iteyn رئة \ رئتين
alın gebiin جبين
alın boşluğu tegviif il-gebiin تجويف الجبين
altçene il-fekk is-sufli/ fekk taHtaani الفك السفلي \ فك تحتاني
atardamar şiryaan (ç. şeraayiin) شريان (شرايين)
avuç keff il-yed كف اليد
ayak parmakları aSabii'a ir-rigl اصابيع الرجل
رجل \ قدم (اقدام)
ayak tabanı baTn ar-rigl بطن الرجل
bacak rigl (ç. ergul) رجل (أرجل)
bademcikler il-looztiin اللوزتين
bağırsak miSraan (ç. maSaariin) مصران (مصارين), maᶜi (ç. emᶜaa) معي (أمعاء)
baldır saa'/ baTTat il-fah̲d̲/ semmaanit rigl ساق \ بطة الفخذ \ سمانة الرجل
baldır kemiği ᶜazm il-'aSabe/ Zunbuub عظم القصبة/ ظنبوب
baş/ kafa re's (ç. ru'uus) رأس (رؤوس)
başparmak ibhaam إبهام
belkemiği il-ᶜamuud il-fi'ari العمود الفقري
beyin muh̲h̲ مخ
bez (salgı bezi) ğudde (ç. ğuded) غدة (غدد)
bilek mafSil il-yed مفصل اليد, zind زند
boğaz H̲al'/ zoor حلق \ زور
boyun ra'abe (ç. ri'aab) رقبة (رقاب)
böbrek il-kilye (ç. kilyiteyn) الكلية (كليتين)
burun enf (ç. unuuf)/ menah̲ır أنف (أنوف)/ منخير
burun deliği minh̲aar منخار
burun ucu Tarfuut il- menah̲ır طرفوة المناخر
cinsel organ aᶜDaa'it-tenaasul أعضاء التناسل
çene/ çene kemiği il-fekk الفك
çene ucu z̲a'an (ç. az̲'aan) ذقن (أذقان)
dalak fişşe/TiHaal فشة \ طحال
damak h̲al'/ sa'f il-Hal' حلق \ سقف الحلق
damar ᶜir' (ᶜiruu') عرق (عروق)
deri gild/ beşra جلد \ بشرة
dışkı buraaz براز
dil lisaan لسان
dirsek merfa' (ç. maraafi') مرفق (مرافق), kuuᶜ كوع
diş sinn (ç. esnaan/ sinaan) سن (أسنان)
dişeti let̲e لثة
diz rukbe (ç. rukeb) ركبة (ركب)
diz kapağı feleket ir-rukbe, Hu''i r-rukbe فلكة الركبة \ حق الركبة
dudak şefe/ şiffe (ç. şifaah) شفة (شفاه)
düz taban 'adem misaTTaH قدم مسطح

eklem mafSil (ç. mafaaSil) مفصل (مفاصل)
el iyd (ç. eydi) أيد (أيدي)
ense 'afa 'r-ra'abe قفا الرقبة
gayta buraaz براز
gebelik/hamilelik Hamel/ Habal حمل/ حبل
gırtlak il-Hangara/ zoor الحنجرة \ زور
göbek surra سرة
göğüs iS-Sidr الصدر
göğüs kafesi il-'afaS iS-Sidri القفص الصدري
göz ᶜayn (ç. ᶜuyuun) عين (عيون)
göz; iki göz ᶜineyn عينين
göz kapağı gifn (ç. gufuun) جفن (جفون)
idrar bool بول
idrar torbası il-met̲aane المثانة
işaret parmağı is-sebaabe السبابة
kaburga Dilᶜ (ç. Duluuᶜ) ضلع (ضلوع)
kafatası il-gumgume الجمجمة
kalça TiyZ (ç. Tiyaaz)/ h̲aSr طيظ (طياظ) \ خصر
kalp 'elb (ç. 'uluub) قلب (قلوب)
kan id-dem الدم
kan gurubu faSiilet id-dem فصيلة الدم
karaciğer kebid (ç. ekbaad) كبد (أكباد)
karın baTn (ç. buTuun) بطن (بطون)
kas/ adele ᶜaDale (ç. -laat) عضلة (ات)
kaş Haagib (ç. Havaagib) حاجب (حواجب)
kemik ᶜaDm (ç. ᶜiDaam) عظم (عظام)
kıç TıyZ طيظ
kıkırdak kaaHil/ uᶜle كاحل \ عقلة
kıl şaᶜr شعر
kiriş/ veter veter وتر
kirpik ramş (ç. rumuuş) رمش (رموش)
kol diraaᶜ (edirᶜa) ذراع (اذرعة)
köprücük kemiği it-ter'uuve الترقوة
körbağırsak iz-zaa'idet ed-duudiyye الزائدة الدودية
kulak vidn (ç. vidaan) وذن (وذان)
kulak kepçesi Sarsuur il-vidn صرصور الوذن
kulak zarı Tablet il-vidn طبلة الوذن
leğen il-Havd الحوض
lenf bezi il-ğudda 'l-lemfaaviyye الغدة اللمفاوية
meme (göğüste) bizz/ HuDn بز \ حضن
menstruasyon/ âdet görme HayD/ ᶜaade حيض / عادة
mide il-maᶜide المعدة
omurga il-ᶜamuud il-fi'ari العمود الفقري
omurilik nuh̲aaᶜ نخاع
omuz kitf (ç. kitaaf) كتف (أكتاف)
organ ᶜiDu (ç. aᶜDaa') عضو (اعضا)
orta parmak il-vusTa الوسطى
öd maraara مرارة
önkol saaᶜid (ç, savaaᶜid) ساعد (سواعد)
özümleme il-ayD الأيض
parmak Subaᶜ (ç. Savaabiᶜ) صبع (صوابع)
pazu zind (ç. zinuud) زند (زنود)
saç şaᶜr شعر
sağ el iid yimiin ايد يمين

serçe parmak il-hinSir الخنصر
sırt Dahr ظهر
sindirim haDm هضم
sinir εaSab (ç. aεSaab) عصب (أعصاب)
sol el il-iid iş-şimaal اليد الشمال
solunum teneffus تنفس
şahadet parmağı sebbaabe سبابة
şakak Sadğ صدغ
tansiyon DağaT id-dem ضغط الدم
tırnak Difr/ Doofar (ç. aDaafir) ظفر\ ضوفر (أظافر)
toplardamar εir' عرق
topuk kεab (ç. kaεaab)(كعاب) كعب
uyluk fahd فخذ
uzuv εiDu (ç. aεDaa') (اعضا) عضو
üst çene il-fekk il-εulvi/ fekk il-fu'aanii العلوي\ فك الفوقاني
vücut/ beden gism/ beden جسم/ بدن
yanak hadd خد
yemek borusu meriyy' مريء
yüz vişş (ç. vuşuuş) (وشوش) وش
yüzük parmağı is-sibaabe/ binSir السبابة\ بنصر

DOKTOR ve HASTANE
iT-Tabiib, il-musteşfa الطبيب والمستشفى

Özel kliniklerde verilen sağlık hizmetleri oldukça kalitelidir. Buna karşılık devlet hastanelerinde temel tıbbi hizmetler dışında pek iyi hizmet verildiği söylenemez. Bu nedenle Kahire dışındaki büyük kentlerde hastaların şansları daha düşüktür; ancak acil hizmetlerden yararlanmak için başvurmaktadırlar. Fakat özel sigortaları olanlar kendilerini dışardaki özel sağlık kuruluşlarına ya da yurtdışına sevkettirmektedirler. Mısır'ın doktor sayısı oldukça fazladır. Bunların büyük bölümü tıp eğitimlerini İngilizce olarak yapmışlardır. Bu nedenle tıbbi terimleri iyi bilirler. Ayrıca büyük özel hastaneler dışındaki sağlık kuruluşlarında sadece Arapça konuşulduğunu hatırınızda bulundurun…

Kendimi iyi hissetmiyorum	ene muş kuveys أنا مش كويس
Doktora gitmem lazım	leezim aruuH iT-Tbiib لازم اروح الطبيب
Bir doktor çağırın lütfen?	aTlub/ giib duktoor, min faDlek أطلب\ جيب دكتور من فضلك
Bir ambulans çağırın	giib il-isεaaf جيب الإسعاف

En yakın doktor muayenehanesinin/**hastanenin** nerede olduğunu biliyor musun(uz)?	ente taεrif feyn a'rab| εiyaade Tibbiyye/ **musteşfa** انت تعرف فين أقرب عيادة طبية/ مستشفى؟
En yakın 1. eczane 2. klinik/ dispanser 3. dişçi 4. doktor nerede?	feyn a'rab 1. Saydaliyye 2. εiyaade 3. duktoor esnaan 4. duktoor فين أقرب ١- صيدلية ٢- عيادة ٣- دكتور اسنان ٤- دكتور؟
Bana bir 1. doktor/ 2. göz doktoru/ 3. kadın doğumcu tavsiye edebilir misiniz?	mumkin ta'teriH li | 1. duktoor / 2. Tabiib εuyuun/ 3. Tabiib li-emraaD in-nisaa' ممكن تقترح لي دكتور/ طبيب عيون/ طبيب الأمراض النساء...؟
Muayenehanesi nerede?	feyn εiyaadetuh فين عيادته؟
Muayene saatleri ne zaman?	imte v'at muεaayenetuh امتى وقت معاينته؟
Kendimi iyi hissetmiyorum	ene Haasis inni muş kuvayyise أنا حاسس أني مش كويسه
Hastayım	ene εayyaan أنا عيان
Kocam (**karım**/ *çocuğumuz*) hasta	|zevgi (**zevgeti**/ *Tifluna*) εayyaan (-e♀) زوجي (زوجتي/ طفلنا) عيان (ة)
Arkadaşım hasta	Sadii'ii (Sadii'atii ♀) εayyaan (-e♀) صديقي (صديقتي) عيان (ة)
İngilizce bilen birine ihtiyacım var	ene miHtaag Had biyitkellim ingiliizi أنا محتاج حد بيتكلم انكليزي
Doktor buraya gelebilir mi?	mumkin il-duktoor yiigi hine ممكن الدكتور ييجي هنا
Neyin(iz) var?	fii iyyh?/ εandek iyyh? في ايه \ عندك ايه ؟
Ne zamandan beri hastasın(ız)?	min imte ente (♀enti) εayyaan (♀εayyaane) من امتى أنت عيان (ة)؟
Ateşiniz var mı?	εandek Humma/suhuuniyye عندك حمى\ سخونية؟
Ateşim var	εandi suhuune / ledeyye Humma/ ledeyye irtifaaε fi deregeti 'l-Haraara عندي سخونة/ لدي حمى/ لدي ارتفاع في درجة الحرارة
Üşütmüşüm	εandi bard عندي برد
İyice üşütmüşüm	ene εindi zukaam gaamid gidden أنا عندي زكام جامد جدا

İştahın(ız) nasıl?	nefsek li'l-ekl ᵋaamile iyyh نفسك للأكل عامله إيه ؟
Hiç iştahım yok	nefsii mesduude haalıS نفسي مسدودة خالص
Uyuyamıyorum	miş 'eedir enaam مش قادر أنام
Sık sık midem bulanıyor/ **başım dönüyor**	|nefsii bit-ğumm aleyye keṯiir/ **beduuh kiṯiir** نفسى بتغم كثير/ بادوخ كثير
Bayıldım	uğmiye ᵋaleyye أغمي علي
Bayılmış	ğımiy ᵋaleyh غمي عليه
Başım ağrıyor	ᵋandi Sudaaᵋ عندي صداع
Öksürüyorum	ekuHH أكح
Şiddetli baş ağrım var	ᵋandi Sudaaᵋ gaamid عندي صداع جامد
Göğsüm **ağrıyor**	Sidrii bi-yuvgaᵋnii صدري بيوجعني
Boğazım ağrıyor	zuuri bi-yuugaᵋni زوري بيوجعني
Alerjisi var	ᵋandu Hasaasiyye عنده حساسية
Kendimi halsiz hissediyorum	Haasis inni Daᵋiif حاسس إني ضعيف
Başım dönüyor	ᵋandi dooha عندي دوخة
Arı soktu beni	'araSatni in-nahle قرصتني النحلة
Köpek ısırdı	ᵋaDDani il-kelb عضني الكلب
Yılan soktu	'araSatni iṯ-taᵋbaan قرصتني الثعبان
Midem bozuldu	ᵋandi taᵋb fi'l-miᵋde عندي تعب في المعدة
İshalim/ **kabızım**	ᵋayyaan | bi-ishaal/ **bi-imsaak** عيان باسهال/ بامساك
Yemek dokunuyor/ hazmedemiyorum	ene miş mitHammil il-ekl أنا مش متحمل الأكل
Bir yerimi yaraladım	ᵋavvart nefsii عورت نفسي
Düştüm	va'aᵋtu وقعت
İlaç kullanıyor musunuz?	bi-tahud edviye بتاخد ادوية
Sigara içiyor musunuz?	bi-tidahhan بتدخن
Ne zamandan beri böylesiniz?	min imte ve-inte kide من امتي وانت كده
Bu daha önce var mıydı?	gaalek da 'ebl kide جالك ده قبل كده
İçki içiyor musunuz?	bi-tişrab hamra بتشرب خمرة
Uyuşturucu kullanıyor musunuz?	bi-taahud muhaddaraat بتاخد مخدرات
Bir şeye karşı alerjiniz var mı?	ᵋandek Hasaasiyye min eyye Haaga عندك حساسية من اي حاجة
Nereniz ağrıyor?	feyn il-vegaᵋ فين الوجع؟

Buram ağrıyor	baHiss bi-elem hina/ ᵋandii elem hine باحس بألم هنا\ عندي ألم هنا
Burası ağrıyor mu?	ᵋandek vegeᵋ hina عندك وجع هنا؟
...de ağrım var	ᵋandii vagaᵋ fil-... عندي وجع في ال...
Tansiyonum yüksek/ **düşük**	ᵋandi| DağT murtefiᵋ/ **munhafiD** عندي ضغط مرتفع/ منخفض
Şeker hastasıyım	ᵋandi sukkar عندي سكر
Hamile misin(iz)?	inti Haamil انت حامل؟
Hamileyim	ene Haamil أنا حامل
Apandisitim var diye korkuyorum	haa'if ᵋandi zaa'ide خائف عندي زائدة
Basurum (**hazımsızlığım**/ *mide ağrım*) var	ᵋandi| bavaasiir (**suu' haDm**/ *vegeᵋ fi'l-miᵋde*) عندي بواسير (سؤ هضم/ ألم في المعدة)
...yedim	ene ekelt... أنا أكلت...
Kustum	ragaᵋt رجعت
Titreme geliyor	ᵋandi raᵋşe عندي رعشة
Ayağımı burktum	rigli itlevvit رجلي اتلوت
...şişti	...vaarim ...وارم
Kötü bir şey var mı?	huve fiih haTar هو فيه خطر؟
Soyunun, lütfen!	ihlaᵋ huduumek, min faDlek اخلع هدومك من فضلك!
Kolunuzu açar-mısın(ız), lütfen	ikşif diraaᵋik, min faDlek اكشف ذراعك من فضلك
Derin nefes alın(ız)!	hud nefes gaamid خذ نفس جامد!
Derin nefes alıp, sonra tutun(uz), lütfen	itneffis gaamid, ve imsik nefesek min faDlek اتنفس جامد، وامسك نفسك من فضلك
Nefes almayın!	ma titneffisş ما تتنفسش!
Ağzını(zı) aç(ın)!	iftaH bu'ek افتح بقك!
Dilin(iz)i uzat(ın)!	Tallaᵋ lisaanek طلع لسانك!
Öksürün, lütfen!	'uHH, min faDlek قح من فضلك!
Ne yedin (iz)?	ekelt iyyh أكلت إيه؟
Ne zamandan beri kendinizi böyle hissediyorsunuz?	min imte ve'nte Haasis bi-da من امتي وأنت حاسس بده ؟
Aşı kağıdınız var mı?	ᵋandek şehaadet taTᵋiim عندك شهادة تطعيم؟
Ben ...aşısı oldum	ene muTaᵋam Didd... أنا مطعم ضد...

(Tekrar) giyinebilirsin(iz)	yumkin tilbis huduumek يمكن تلبس هدومك
Aa! deyin	ᶜul aah قل آه!
Üst tarafı soyunun!	ihlaᶜ /a'laᶜ huduumek illi fuu' اخلع/اقلع هدومك اللي فوق!
Röntgeninizin çekilmesi gerekiyor	leezim taᶜmil aşiᶜa لازم تعمل أشعة
Bir kan/ **idrar** tahlili istiyorum	ᶜaaviz ᶜayyinet| dem/ **bool** عاوز عينة دم/ بول
Sizi uzman bir doktora havale etmem gerekiyor	laazim uHavvilek li'T-Tabiib il-muhtaSS لازم أحولك للطبيب المختص
Ameliyat olmanız gerekiyor	laazim taᶜmil-lek ᶜameliyye gerraaHiyye لازم تعمل لك عملية جراحية
Bir kaç gün yatak istirahatine ihtiyacın(ız) var	ente muHtaag il-istiraaHa fi's-seriir keem yoom kide أنت محتاج الاستراحة في السرير كام يوم كده
Korkulacak bir şey yok	mafiiş haTar مافيش خطر
...için/ ...e karşı bana bir ilaç verebilir misin(iz)?	mumkin tiddini deva' Dıdd... ممكن تديني دواء ضد...؟
...için/ ...e karşı bana bir ilaç yazabilir misin(iz)?	mumkin tiktib lii deva' Dıdd... ممكن تكتب لي دواء ضد...؟
Normalde ... alırım	etnaavel... ᶜaadeten أتناول... عادة
Size bazı ilaçlar yazacağım	ha-evSif lek baᶜD il-edviye هأوصف لك بعض الأدوية
Bu ilacı yemeklerden önce (**sonra**) günde 10 damla üç kere alırsın(ız)	huz id-deva' da| 'ebl il-ekl (**baᶜD il-ekl**) telaat marraat fi'l-yoom ᶜaşr 'aTraat خذ الدواء ده قبل الأكل (بعد الأكل) ثلاث مرات في اليوم عشر قطرات
Bu tabletten yemeklerden önce (**yemeklerden sonra**/ *yatmadan önce*) alırsın	huz min il-birşaam da vaaHide| 'ebl il-ekl (**baᶜD il-ekl**/ *'ebli'n-noom*) خذ من البرشام ده قبل الأكل (بعد الأكل/ قبل النوم)
Bu ilacı günde kaç kere alacağım?	leezim aahud id-deva da keem merra لازم آخذ الدوا ده كام مرة؟
Ne zaman tekrar gelmem gerekiyor	imte igi teeni امتى اجي تاني؟
Önümüzdeki Pazartesi gelirsin(iz)	taᶜaal yoom il-itneyn il-'aadim تعال يوم الاثنين القادم
Bu gün nasılsın(ız)?	kiif Haalek il-yoom كيف حالك اليوم؟

Kendimi çok daha iyi hissediyorum	aHass bi-taHassun kebiir أحس بتحسن كبير
Daha kötüyüm	ene avHaş أنا أوحش
Ayağımı burktum galiba	mitheyye' li ene ᶜandi guziᶜ fi rigli متهيأ لي أنا عندي جزع في رجلي
Önce bir röntgenini almamız gerekiyor	il-evvel laazim naᶜmil Suurat il-aşiᶜa الأول لازم نعمل صورة الأشعة
Ayağınız kırılmış	riglek fiihe kesr رجلك فيها كسر
Alçıya almamız gerekiyor	laazim hanigebbis-he لازم هانجبسها
Hastaneye gitmem gerekiyor mu?	laazim eruuH il-musteşfa لازم أروح المستشفى؟
Böylesi daha iyi olur	bi-ykuun kide aHsen بيكون كده أحسن
Bu benim uluslararası hastalık sigortam	di biTaa'ati li't-te'miin iS-SiHHi d-devliyy دي بطاقتي للتأمين الصحي الدولي
Bana bir doktor raporu verebilir misin(iz), lütfen	mumkin tiddiini şehaade Tıbbiyye, lov semaHt ممكن تديني شهادة طبية لو سمحت؟
Sigortam için bir fatura alabilir miyim?	mumkin vaSl ᶜaşaan it-te'miin ممكن وصل عشان التامين
Ziyaret saatleri ne zaman?	iyyh hiye mevaaᶜiid iz-ziyaara إيه هي مواعيد الزيارة؟
Her Cuma öğleden sonra	kull yoom gumᶜa baᶜD iD-Duhr كل يوم جمعة بعد الظهر
Burada ne kadar kalmam gerekiyor?	iddi iyyh laazim iglis hina ادي إيه لازم اجلس هنا ؟
Uyuyamıyorum	muş 'eedir eneem مش قادر أنام
Ağrınız var mı?	Haasis bi-vegaᶜ حاسس بوجع
Ağrım var	ᶜandi vegaᶜ عندي وجع
Doktorla konuşmak istiyorum	ᶜaaviz itkellem maᶜa T-Tabiib عاوز أتكلم مع الطبيب
Ne zaman hastaneden çıkacağım?	imte ha-ahrug min il-musteşfa امتى هأخرج من المستشفى؟
Bay...hangi kısımda yatıyor?	is-seyyid... bi-yur'ud fi 'ism iyyh السيد...؟ بيرقد في قسم إيه
(Üç) numaralı kısımda yatıyor	huve bi-yur'ud fi 'ism ra'm (telaate) هو بيرقد في قسم رقم ثلاثة
Oraya nasıl gidebilirim?	izzeyy avSal li-hinaak إزي أوصل لهناك؟
Bu merdivenden yukarı çıkın	ıTlaᶜ is-sillim di اطلع السلم دي

Yukarıdan hemşireye çağırın!	naadi il-mumarriDa min foo' نادي الممرضة من فوق!
Bana ağrı/ **uyku** için bir hap verin	eddiini 'urS| musekkin/ **munevvim** اديني قرص مسكن/ منوم
Ne zaman kalkabilirim?	imte a'dar a'uum امتى أقدر أقوم؟
Ne zaman odadan çıkabilirim?	imte a'dar ahrug min il-ooDa امتى أقدرأخرج من الاوضة؟
Bay...i ziyaret etmek istiyorum	ᶜaaviz azuur is-seyyid/il-ustaaz عاوز ازور السيد/الأستاذ...
☊ Benimle gelin, lütfen	taᶜaal maᶜye, min faDlek تعال معيا من فضلك
Nasılsınız bay...?	kiif Haalek; zeyyek/ ᶜaamil iyyh ya seyyid/ustaaz... كيف حالك/زياك/عامل إيه يا سيد/أستاذ...؟
Teşekkür ederim şimdi daha iyiyim	şukran Haalati itHassanat شكرا حالتي اتحسنت
Daha ne kadar burada kalman(ız) gerekiyor?	eddi iyyh ene ha-tu'ᶜod hine ادي إيه هاتقعد هنا؟
☊ Zannediyorum önümüzdeki hafta hastaneden taburcu oluyorum	mitheyye' li ene ha-ahrug min il-musteşfa il-usbuuᶜi l-gayya متهيألي هأخرج من المستشفى الأسبوع الجايه
Size acil şifalar dilerim	rabbena yeşfiik bi-surᶜa ربنا يشفيك بسرعة
...e karşı bir iğne yaptırmak istiyorum	ᶜaaviz ᶜaamil Hu'ne Dıdd... عاوز عامل حقنة ضد...
☊ Uluslararası aşı kağıdınız var mı?	meᶜak şehaadet taTᶜiim id-devli معك شهادة تطعيم الدولي؟
☊ Sol pazunuzu açın	ikşif diraᶜk iş-şimaal اكشف ذراعك الشمال
Tekrar gelmem gerekiyor mu?	laazim irgaᶜa teeni لازم ارجع ثاني ؟
☊ Haftaya aynı saatte gel(iniz)	teᶜaal il-usbuuᶜil-gayya fi nefsi l-va't تعال الأسبوع الجايه في نفس الوقت

SÖZCÜK LİSTESİ

ağrı elem/ vegaᶜ ألم/ وجع
aids eydz ايدز
alçı gibs جبس
alerji maraD il-Hasaasiyye مرض الحساسية
alkolik mudmin il-hamr مدمن الخمر
ameliyat ᶜameliyye gerraaHiyye عملية جراحية
ameliyathane Saalat il-ᶜameliyyaat الأوضة العمليات
ambulans ᶜarabiyyit isᶜaaf عربية اسعاف
anjin hunaa' خناق
apandisit iltihaab iz-zaa'idet id-duudiyye التهاب الزائدة الدودية
apse haraag/ dummel خراج/ دمل
aşı kağıdı defteru şehaadaat it-taTᶜiim دفتر شهادات التطعيم
aşı (lama) taTᶜiim تطعيم
aşılamak Taᶜame/ la''aHa طعم/ لقح
astım rabv ربو
ateş Humma حمى
bademcik iltihabı iltihaab il-luuz التهاب اللوز
bahar nezlesi Humma d-deriis/nezle حمى الدريس/نزله
bakım riᶜaaye رعاية
barsak sancısı mağS مغص
barsaklarda gaz toplanması intifaah انتفاخ
baş ağrısı vegaᶜi r-re's/ Sudaaᶜ وجع الرأس/ صداع
baş dönmesi duvaar/ davha دوار/ دوخة
baygın faa'id il-vaᶜy/muğman ᶜaleyh فاقد الوعي/ مغمى عليه
baygınlık iğmaa'/ ğaşeyaan اغماء/ غشيان
bekleme odası ğurfat/ooDt il-istiraaHa غرفة/أوضة الاستراحة
bel fıtığı fat' irbiyy فتق اربي
bere/ezilme raDD/gezaᶜ رض/جزع
beyin sarsıntısı irtigaag id-dimaağ/il-mıhh ارتجاج الدماغ/المخ
beyin sektesi sektet dimaağiyye/ daa 'in-no'Ta سكتة الدماغية/ داء النقطة
böbrek iltihabı iltihaab kulviyy التهاب كلوي
böbrek taşı HaSva fi'k-kile حصوة في الكلية
boğaz ağrısı aalaam iz-zuur آلام الزور
boğmaca suᶜaal diikiyy سعال ديكي
bronşit iltihaab iş-şuᶜab il-hevaa'iyye التهاب الشعب الهوائية
bronşlar şuᶜab hevaa'iyye شعب هوائية
bulantı duuha دوخة
bulaşıcı muᶜdi معدي
burkulmuş megzuuᶜ/ mef'uuş مجزوع/ مفقوش
burun kanaması ruᶜaaf رعاف
büyük aptes biraaz/ ğaa'iT براز/ غائط
cebire gebiira جبيرة
cerrah garraaH جراح
cildiyeci Tabiib il-amraaD il-gildiyye طبيب الامراض الجلدية
çıban 'arHa/ dummel قرحة/ دمل
çiçek hastalığı gudariyy جدري
çocuk doktoru Tabiib il-aTfaal طبيب الأطفال
çocuk düşürme/düşük is'aaT il-geniin/ ighaaD اسقاط الجنين/ اجهاض
çocuk felci şelel aTfaal شلل أطفال
dahiliyeci Tabiib il-emraaD id-daahiliyye طبيب الأمراض الداخلية
dezenfekte etmek Tahhara/ ᶜa''ama طهر/ عقم

diabet maraD is-sukkeri
مرض السكر
difteri diftiirya/ hunaa' ğişaa'iyy
دفتيريا/ خناق غشائي
dikiş atmak hayyaTa خيط
diyet Himye SıHHiyye حمية صحية
doktor/hekim duktoor (ç.deketra), Tabiib (ç. aTibbaa')/ Hakiim
طبيب (أطباء)/دكتور(دكاتره) حكيم
doktor muayenehanesi ᶜiyaade Tıbbiyye عيادة طبية
doktor raporu şehaade Tıbbiyye
شهادة طبية
düşük is'aaT/ TarH اسقاط/ طرح
egzama/ mayasıl TafH gildiyy
طفح جلدي
enfeksiyon/ salgın ᶜadvaa عدوى, taᶜdiyye تعدية
felç/ inme şelel شلل
geğrek batması şekke/ vahz fil-haaSira شكة/ وخز في الخاصرة
gıda zehirlenmesi tesemmum ğizaa'iyy تسمم غذائي
göz doktoru Tabiib il-ᶜuyuun
طبيب العيون
grip enfluvenza أنفلونزا
güneş çarpması Darbatu şems/ sefᶜat şems ضربة شمس/ سفعة شمس
hamile Haamil (ç. Havaamil)
حامل (حوامل)
hasta mariiD/ᶜayyan (♀marDa)/
مريض (مرضى)/ عيان
hastabakıcı mumarriD(-a♀)
ممرض(ة)
hastalık sigortası te'min iS-SıHHi تأمين الصحي
hastane musteşfa مستشفى
hazımsızlık suu'il-haDm سؤ الهضم

hemşire mumarriDa ممرضة
ısırık yarası ᶜaDDa عضة
iğne/ enjeksiyon Hu'na/ ibra
حقنة/ ابرة
ilaç deva (ç. edviye) دوا (ادوية)
ilk yardım negde/ isᶜaaf/ isᶜaafaat il-evveliyye
نجدة\ اسعاف\ اسعافات الاولية
iltihap iltihaab التهاب
iptila idmaan ادمان
irin 'ayH قيح
irinlenmek te'ayyeHa تقيح
ishal ishaal اسهال
işitme duyusu Haassat is-semᶜ
حاسة السمع
iştahsızlık fu'daan iş-şehiyye/seddi n-nefs
فقدان الشهية/سد النفس
kabakulak nukaaf نكاف
kabızlık imsaak امساك
kadın doğumcu Tabiib nisaa'/ Tabiibu l-vilaade
طبيب نساء/ طبيب الولادة
kalp ağrıları iDTiraabaat fil-'alb
اضطرابات في القلب
kalp enfarktüsü insidaad evᶜiyet il-'alb انسداد أوعية القلب
kalp krizi nevbe 'albiyye/ezme'albiyye
نوبة قلبية/أزمة قلبية
kalp pili baTTariyyet il-'alb
بطارية القلب
kan dolaşımı bozukluğu iDTiraab id-devret id-demeviyye
اضطراب الدورة الدموية
kan gurubu faSiilet id-dem/ fi'et id-dem فصيلة الدم/ فئة الدم
kan nakli na'l id-dem نقل الدم

kan sayımı tiᶜdaad kureyyaat id-dem تعداد كريات الدم
kan tahlili ᶜayyinetu dem
عينة دم
kan zehirlenmesi tesemmum id-dem تسمم الدم
kanama neziif نزيف
kanamak nezefe/ saale demuhu
نزف/ سال دمه
kanser seraTaan سرطان
kaşıntı Hikke حكة
kemik kırığı kesr il-ᶜiZaam
كسر العظام
kesik yarası gurH 'aTᶜiyy
جرح قطعي
kırık kesr (ç. kusuur) كسر (كسور)
kısım/ bölüm (hastanede) 'ism (ç. a'saam)/ radhe/ ᶜanber (ç. ᶜanaabir)
قسم (أقسام)/ ردهة/ عنبر (عنابر)
kızamık HaSbe حصبة
kızamıkçık Humayraa/HaSbe almaaniyye حميراء/حصبة ألمانية
kızıl hastalığı Humma 'irmiiziyye
حمى قرمزية
kolera kooliira كوليرا
körbarsak zaa'ide duudiyye/il-maSraan il-eᶜvar
زائدة دودية/المصران الأعور
koruma vi'aaye وقاية
kramp te'alluS/ teşennug
تقلص/ تشنج
kulak-burun-boğaz uzmanı Tabiib il-enf vel-uzn vel-Hangere
طبيب الأنف والأذن والحنجرة
kusmak 'aa'a/ te'ayya'a قاء/ تقيأ
lokal anestezi bing maHalli
بنج محلي

lösemi luukiimya/ ibyiDaaD id-dem/ebu l-lukiim
لوكيميا/ ابيضاض الدم/ابو اللوكيم
lumbago lumbaguu لومباجو
masaj tedliik تدليك
mesane/ idrar kesesi metaane
مثانة
mide ağrısı vegaᶜil-maᶜide
وجع المعدة
mide yanması Har'aan fil-maᶜide
حرقان في المعدة
migren Sudaaᶜ/ şa'ii'a
صداع/ شقيقة
muayene faHS/ keşf فحص/ كشف
muayene etmek keşef yikşif
كشف يكشف
muayene saati mevᶜid il-muᶜaayene/ ev'at id-devaam
موعد المعاينة/ أوقات الدوام
muayene saatleri saaᶜat il-ᶜiyaade/ ev'aat il-muraagaᶜa
ساعة العيادة/ اوقات المراجعة
muayenehane ᶜiyaade عيادة
müptela mudmin مدمن
nabız nabaD نبض
narkoz tahdiir/ beng تخدير/ بنج
nezle zukaam/ raşH زكام/ رشح
nöbet (hastalık) nevbe نوبة
nöbet titremesi 'uşaᶜriira/ raᶜşe
قشعريرة/ رعشة
orta kulak iltihabı iltihaab il-uzun il-vusTa
التهاب الأذن الوسطى
öksürük suᶜaal سعال
özel muayenehane ᶜiyaade haaSSa عيادة خاصة
poliklinik ᶜiyaade haarigiyye
عيادة خارجية

pratisyen doktor duktuur mumaaris دكتور ممارس
rapor/ belge şehaade شهادة
reçete vaSfe/ravşe/ruuşte وصفة/روشة/روشتة
reçete yazmak kitaabet il-vaSfe/ kitaabet ir-ravşe كتابة الوصفة/ كتابة الروشة
romatizma ruumaatizm/ daa'il-mafaaSil روماتزم/ داء المفاصل
röntgen Suurit eşi^εa صورة اشعة
röntgen çekmek Savvara bil-aşi^εa صور بالأشعة
röntgen filmi Suura bil-aşi^εa/ Suura aşi^εa صورة بالأشعة/ صورة أشعة
sağlık SıHHa صحة
sağlıklı seliim سليم
salgın veba' (ç. evbi'e) وباء (اوبئة)
sanatoryum maSaHH مصح
sara Sara^ε صرع
sargı Dimaade/ ribaaT ضمادة/ رباط
sarı humma Humma Safraa' حمى صفراء
sarılık yara'aan يرقان
sarmak (yarayı) Dammade/leff il-girH ضمّد/لف الجرح
seyyar hastane ^εiyaade haarigiyye عيادة خارجية
sırt ağrısı vaga^ε iD-Dahr وجع الظهر
sıtma malaarya مالاريا
sinüzit iltihaab il-guyuub il-enfiyye التهاب الجيوب الانفية
şişlik varam ورم
şişmiş muteverrim/ muntefih متورم/ منتفخ
siyatik ^εir' an-nisaa' عرق النساء

sokma (böcek) lezğa/ les^εa لذغة/ لسعة
solumak/ nefes almak teneffese تنفس
solunum zorluğu/ nefes darlığı iDTiraab teneffus/ Dii' nefes اضطراب تنفس/ ضيق نفس
su çiçeği il-guderiyy il-maa' الجدري الماء
taburcu belgesi şehaadet il-huruug شهادة لخروج
tahlil laboratuarı muhtabar مختبر
tanı teşhiiS تشخيص
tansiyon DağT id-dem ضغط الدم
tedavi mu^εaalege/ ^εilaag معالجة/ علاج
ter ^εara' عرق
terlemek ^εari'a/ ta^εarra'a عرق/ تعرق
termometre tirmumitr ترمومتر
teşhis teşhiiS تشخيص
tetanoz kuzaaz/titanoos كزاز/تيتانوس
tifüs Hamma tifuus حمي تيفوس
ultrasyonla muayene faHS – il-muugaat iS-Savtiyye فحص الموجات فوق الصوتية
uykusuzluk ara' أرق
uyuşturucu bağımlısı mudmin ^εala l-muhaddiraat مدمن على المخدرات
uzman doktor Tabiib ahiSSaa'i طبيب أخصائي
uzuv/ organ a^εDaa' أعضاء
ürolog Tabiib il-emraaD il-bevliyye طبيب الأمراض البولية
üşütme/ soğuk algınlığı bard/ zukaam برد/ زكام

üşütmek uSiibe bi-bard/ uSiibe bi-zukaam اصيب ببرد/ اصيب بزكام
virüs fiiruus فيروس
yakı blastır bil-şaaş بلاستر بالشاش
yara garHa (ç. guruuH) جرحة (جروح)

yara izi nudbe ندبة
yaralanma gurH جرح
zehirlenme tesemmum تسمم
ziyaret saati va't iz-ziyaara وقت الزيارة
zührevi hastalık maraD tenaasuliyy مرض تناسلي

KADIN SAĞLIĞI
SıHHAt il-mar'a صحة المراة

Bir kadın doktor/ kadın-doğumcu görebilir miyim?	^εaayiz eşuuf duktoora/ duktoor amraaD nisa عايز اشوف دكتورة \ دكتور أمراض نسا
Hamileyim	ene Haamil أنا حامل
Hamile olduğumu sanıyorum	eftikir ene Haamil أفتكر أنا حامل
Hap kullanıyorum	bahud Hubuub باخد حبوب
...haftadır âdet görmüyorum	makanşi ^εandi id-davra min... esaabii^ε مكنش عندي الدورة من ... أسابيع
Hamileliği önleyici bir şey istiyorum	^εayze Haage li-mena ^εil-Haml عايزة حاجة لمنع الحمل
Bir hamilelik testi yaptırmak istiyorum	^εayze taHliil Haml عايزة تحليل حمل

SÖZCÜK LİSTESİ

âdet sancısı elem id-devra الدورة
âdet/ menstrüasyon id-devra الدورة
diafram il-Haagiz il-mihbeli الحاجز المهبلي
hamilelik önleyici hap Hubuub men^εil-Haml حبوب منع الحمل
İUD levlib لولب
kürtaj igheed إجهاد

mamogram mamoogram, eşi^εa ^εala't-tedii ماموجرام \ أشعة على التدي
pap smear pap smiir مسح على عنق الرحم
sistit iltihaab fil-mesaane التهاب في المثانة
mantar enfeksiyonu iltihaab fiTrii التهاب فطري
ultrason sonaar سونار

ÖZEL SAĞLIK GEREKSİNİMLERİ iHtiyaagaat SıHHiyye haaSSa احتياجات صحية خاصة

Bende kansızlık (astım/ şeker) var	ᶜandi eneemiya (ᶜandi ezmit rabuu/ ᶜandi's-sukker) عندي أنيميا (عندي أزمة ربو \ عندي السكر)
*...e karşı alerjim var	ᶜandi Hasaasiyye min ...* عندي حساسية من ...
*antibiotik	muDaad Hayavi مضاد حيوي
*aspirin	asbirin أسبرين
*arı	naHl نحل
*kodein	kudeyin كداين
*süt ürünleri	il-elbaan الالبان
*toz	it-turaab التراب
*penisilin	benisilin بنسلين
*polen	Hubub il-lukaaH حبوب باللقاح
Cilt alerjim var	ᶜandi Hasaasiyye gildiyye عندي حساسية جلدية
Tansiyonum düşük/ yüksek	ᶜandi DağT id-dem ᶜaali/ vaaTi عندي ضغط الدم عالي \ واطي
Kalbim zayıf	'elbi Daᶜiif قلبي ضعيف
Aşılarımı oldum	ene iTᶜamt أنا اتطعمت
Yanımda kendi şırıngam var	ᶜandi is-siringa bitaaᶜti عندي السرنجة بتاعتي
Kan vermek istemiyorum	ene miş ᶜaayiz/ ᶜayze♀ na'l id-dem أنا مش عايز (عايزة) نقل الدم
Bunlar her zaman kullandığım ilaçlar	da id-deva illi ene bahuduh ده الدوا اللي أنا باخده
...için ilaç alıyorum	ene bahud deva ᶜaşaan... أنا باخد دوا علشان...
Özel bir diyet uyguluyorum	ene maaşi ᶜala riciim muᶜayyen أنا ماشي على رجيم معين
Bir gözlüğe ihtiyacım var	ene miHtaag naDDaara gidiide أنا محتاج نضارة جديدة

SÖZCÜK LİSTESİ

iptila idmaan ادمان
ısırık 'arS قرص
kan tahlili taHliil id-demm تحليل الدم
kontroseptif menaᶜil-Haml منع الحمل
kür ᶜilaag علاج
solunum âleti bahhaaha بخاخة
enjeksiyon Hu'ne حقنة
pacemaker manaZZim li-Darabaat il-'elb منظم ضربات القلب
ilaç ᶜilaag قرص
x-ışını işaᶜa اشعة

ALTERNATİF TEDAVİ ᶜilaag bediil صيدلية \ اجزخانة

akupunktur ibar Siniyye ابر صينية
herbalist ᶜaTTaar عطار
masaj masaaj مساج
yoga yooga يوجا

ECZANE Saydaliyya/ egzahaane صيدلية \ اجزخانة

Antibiotikler dahil olmak üzere ilaçların çoğunluğu Mısır'da reçetesiz olarak eczanelerden alınabilmektedir. Doktor bulamadıysanız eczacılar size yardımcı olmaya çalışırlar. Bütün ilaçların prospektüsleri hem İngilizce, hem de Arapça açıklamalar ihtiva ederler.

Burada en yakın eczane nerede var?	feyn a'rab Saydaliyya/egzehaane min hina؟ فين أقرب صيدلية/أجزخانة من هنا؟
Bugün hangi eczane nöbetçi?	iyyh hiye 'S-Saydaliyya in-nubaTşiyye in-neharda ؟ إيه هي الصيدلية النبطشية النهارده ؟
En yakın nöbetçi eczane nerede?	feyn a'rab Saydaliyye in-nubaTşiyye فين أقرب صيدلية النبطشية ؟
Yakınlarda 24 saat açık eczane var mı?	fii Saydaliyye şağğaale erbaᶜa vi-ᶜişriin saaᶜa 'urayyibe min hinaa فيه صيدلية شغالة أربعة وعشرين ساعة قريبة من هنا. ؟

Bana ... lazım	ene miHtaag Haage li... أنا محتاج حاجة لـ
Günde kaç kez?	keem merra fil-yoom كم مرة في اليوم؟
Günde iki kere	marratayn fil-yoom مرتين في اليوم
Bu ilaç reçetesiz olarak alınabilinir mi?	mumkin il-HuSuul ʿa d-devaa' da min ğır vaSfa ممكن الحصول على هذا الدواء من غير وصفة؟
İlaç uyku verir mi?	id-deva da biyineyyim الدوا ده بينيم
Bana nezle (2. **baş ağrısı** 3. *diş ağrısı* 4. ***öksürük***) için bir ilaç verir misiniz?	iddini min faDlek, Haage Didd iz-zukaam (2. **iS-Sudaaʿ** 3. *elem il-esnaan* 4. ***is-suʿaal***) اديني من فضلك حاجه ضد الزكام (الصداع/ ألم الأسنان/ السعال)
👂 İlacın/müstahzarın önce hazırlanması gerekiyor	leezim il-evvel taHDiir id-devaa' لازم الأول تحضير الدواء
Bu ne kadar sürer?	'eddi iyyh bi-ya'hud min il-va't قد إيه بيأخذ من الوقت ؟
👂 İlaç/müstahzar bir saat içinde hazır olur	id-devaa' ha-ykuun gaahiz baʿd saaʿa الدواء هايكون جاهز بعد ساعة
👂 Bu ilaç reçetesiz verilmez	id-devaa' da ma yitSırıfiş illa bi-vaSfe الدواء ده ما بيتصرفش إلا بوصفة
Burada bekleyebilir miyim?	a'dar istenne hina أقدر استنى هنا؟
Ne zaman gelip alabilirim?	imte a'dar eegi aahudu امتى أقدر آجي آخذه ؟
Bu gece hangi eczane nöbetçi?	iyyh hiye Saydaliyya in-nubaTşiyye il-leyl di إيه هي صيدلية النبطشية الليل دي؟

SÖZCÜK LİSTESİ

"Aç karnına" ʿala 'r-rii' على الريق
ağız gargarası ğasuul lil-femm غسول للفم
"Ağızda eritilir" deeb fil-bu' ذاب في البق
ağrı kesici hap musekkin مسكن
ağrı kesici hap musekkin مسكن
alkol kuHuul كحول
ampul unbuule انبولة
antibiyotik muDaadd Hayaviyy مضاد حيوي
antidot tiryaa'/ Didd as-semm ترياق/ ضد السم
antiseptik muTahhir مطهر
ateş düşürücü ilaç devaa lil-Humma دواء للحمى
bandaj rubaaT رباط
baş ağrısı hapları 'araaS Dıdd vagaʿir-re's/ birşeem Dıdd is-Sudaaʿ قراص ضد وجع الرأس/ برشام ضد الصداع

boğaz tabletleri Hubuub li'l-Hala'/ liz-zuur حبوب للحلق\ للزور
dezenfektan muTahhir مطهر
doğum kontrol hapları Hubuub men ʿil-Haml حبوب منع الحمل
"Doktorun tavsiyesine göre" Haseb taʿliimaat id-duktoor حسب تعليمات الدكتور
ecza deposu mahzen il-edviye مخزن الادوية
eczacı egzagii اجزجي
eczane egzahaane/ Saydaliyye اجزخانة\ صيدلية
elastik bant ribaaT maTTaaTiyy رباط مطاطي
fitil taHmiile (ç. taHaamil) تحميلة (تحامل)
gargara (suyu) saa'il ğarğara سائل غرغرة
gazlı bez ribaaTaat şaaş رباطات شاش
göz damlası 'aTra lil-ʿayn قطرة للعين
göz merhemi merhem ʿayneyn مرهم عينين
"Günde üç kere" telaat marraat fil-yoom ثلاث مرات في اليوم
"Haricen kullanılır" lil-istiʿmaal il-haarigiyy للاستعمال الخارجي
haşere ilacı mubiid Haşarat مبيد حشرات
hint yağı zeyt harvaʿ زيت خروع
ilaç devaa' (ç. edviye) دواء (أدوية)
(ilaç) almak/ kullanmak tenaavele/ ahaza تناول/ اخذ
insülin insuuliin انسولين
iyot yood يود
kanama kesici ilaç 'aaTiʿ naziif id-demm قاطع نزيف الدم
kompres mukemmede مكمدة
kömür tabletleri a'raaS faHm اقراص فحم
kulak damlası 'aTra lil-uzun قطرة للأذن
laksatif mleyyin ملين
mentol ruuH in-naʿnaʿ روح النعناع
merhem marham (ç. maraahim) مرهم (مراهم)
mide ilacı devaa' lil-maʿide دواء للمعدة
müsekkin musekkin/ muheddii' مسكن/ مهدئ
müshil mushil/ muleyyin مسهل/ ملين
nasır yakısı laz'a li-musmaar لزقة لمسمار
öksürük pastili Hubuub kuHHa حبوب كحة
öksürük şurubu şaraab Didd is-suʿaal شراب ضد السعال
pamuk (tıbbi) 'uTn Tıbbi قطن طبي
papatya çayı şaay il-baabuunig شاي البابونج
ped ribaaT HayD رباط حيض
penisilin benisiliin بنسلين
plaster laz'a/ şariiT laaSi'/ bilastar لزقة/ شريط لاصق\ بلاستر
prezervatif vaa'/ HaafiZ/ kebbuud واق/ حافظ/ كبود
pudra/toz buudra بودرة
reçete vaSfe وصفة
sargı ribaaT رباط
sivrisinek sokması lesʿin-naamuus لسع الناموس

tablet Habbe (ç. Hubuub) حبة (حبوب)
tentürdiyot yood/ Dabğat il-yood يود/ ضبغة اليود
termometre (tıbbi) termuumitir Tıbbi/ miHraar/ miizaan Haraara (Tıbbiyy) ترمومتر طبي/ محرار/ميزان حرارة (طبي)
uyku hapları Hubuub mnevvime حبوب منومة
uyutucu mnevvim منوم
yan etkiler aṯaar gaanibiyye أثار جانبية
yanık merhemi/ pomadı marham Didd il-Haruu' مرهم ضد الحروق
yara bandı şariiT laaSi' شريط لاصق
"Yatmadan önce" 'ebl in-nevm قبل النوم
"Yemeklerden önce" 'ebl il-ekl قبل الأكل
"Yemeklerle beraber" maᶜil-ekl مع الأكل
"Yemeklerden sonra" baᶜd il-ekl بعد الأكل

DİŞÇİDE ᶜandeTabiib il-asnaan عند طبيب الأسنان

Mısırlı diş hekimlerinin çoğu İngilizce konuşabilirler.

Dişçinin muayene saatleri ne zaman?	iyyh hiye ev'aat il-istişaara li-Tabiib il-esnaan إيه هي أوقات الاستشارة لطبيب الأسنان؟
...hariç her gün ...ile ... arası	yoomiyyan min ... ila..., maᶜada... يوميا من...إلى...ما عدا...
Burada diş hekimi/ doktoru var mı?	feyn hina doktoor esnaan فين هنا دكتور أسنان؟
Bir randevu almak istiyorum	ᶜaaviz aaẖud mavᶜiid عاوز آخذ موعيد
Dişim (**çok**) ağrıyor	|sinni bi-tu'limni/ esnaani bi-tu'limuni (**gidden**)// ᶜandi vegaᶜ esnaan// ᶜandi Dirs biyuvgaᶜni سني بتؤلمني/ أسناني بتؤلمني (**جدا**)/ عندي وجع أسنان\ عندي ضرس بيوجعني
Bu diş (**yukarıdaki**/ *alttaki*/ <u>öndeki</u>/ arkadaki) ağrıyor	is-sinn di (**fuu'**/ *taHt*/ <u>'uddaam</u>/ vara) bi-tu'limni السن دي (فوق/ تحت/ قدام/ وراء) بتؤلمني
Burası ağrıyor	ᶜandi vegaᶜ hina عندي وجع هنا
Ağzını(zı) açar mısın(ız)?	iftiH bu'ak (iftiHii bu'ik♀) افتح بقك (افتحي بقك)

Dolgu düştü	sa'aTat il-Haşve/ il-Haşav itẖala ᶜ سقطت الحشوة\ الحشو اتخلع
Dişimin dolgusunu kaybettim	Dayyaᶜt Haşvet sinni ضيعت حشوة سني
Dişim kırıldı	Dirsii itkesser ضرسي اتكسر
Diş etlerim ağrıyor	lise bituugaᶜni لثة بتوجعني
Dişim çürümüş	Dirsii misevvis ضرسي مسوس
Bu dişi çektirmek istiyorum	ᶜaaviz iẖlaᶜ is-sinn di عاوز اخلع السن دي
Çektirmek istemiyorum	ene miş ᶜaayiz eşiiluh أنا مش عايز أشيله
Diş dolgu olabilir	mumkin Haşv is-sinn di ممكن حشو السن دي
Dolgu yapmam gerekiyor	leezim aHşiih لازم أحشيه
Dişi geçici olarak tedavi edeceğim	uᶜaliguha muu'a''aten bess أعالجها مؤقتا بس
Dişi çekmem gerekiyor	leezim aẖlaᶜha لازم أخلعها
Uyuşturucu yapın, lütfen	iddiini bing min faDlek اديني بنج من فضلك
Bu dişe kaplama yapmam gerekiyor	leezim aẖuTT Tarbuuş li's-sinn di لازم أحط طربوش للسن دي
Çalkala(yın)!	maDmaD(ii) !مضمض
Bana iğne yapın/**yapmayın**, lütfen	iddini ibra/ **ma tiddiniiş ibra**, min faDlek اديني إبرة/ما تدينيش إبرة من فضلك
İyice çalkalayın, lütfen	itmaDmaD kuvays, min faDlek اتمضمض كويس من فضلك
Bir köprü yapmak istiyorum	ᶜaaviz urakkib gisr عاوز اركب جسر
Bu protezi tamir edebilir misiniz?	mumkin tiSallaH Ta'm il-esnaan di ممكن تصلح طقم الأسنان دي؟
İki gün sonra kontrol için tekrar gelin lütfen	taᶜaal baᶜd yoomeyn min faDlek li'l-istişara تعال بعد يومين من فضلك للاستشارة
Dişin çekilmesi mi gerekiyor?	leezim is-sinn bi-yaẖla ᶜ لازم السن بيخلع ؟
Dişi geçici olarak tedavi edebilir misiniz?	mumkin is-sinn titᶜaalig ᶜilaag mu'a'at ممكن السن تتعالج علاج مؤقت؟

SÖZCÜK LİSTESİ

alçı kalıp 'aalib il-gibs قالب الجبس
apse dummel دمل
azı dişi Dirs/ TaaHuune ضرس/ طاحونة
çekmek hala[ε] خلع
çene fekk فك
çürük suus سوس
diş sinn (ç. esnaan) سن (أسنان)
diş ağrısı elem il-esnaan ألم الأسنان
diş hekimi duktoor esnaan/ Tabiib esnaan دكتور أسنان/ طبيب أسنان
diş kliniği [ε]iyaadat duktoor il-esnaan عيادة دكتور الاسنان
diş kökü şirş /gizr is-sinn شرش/ جذر السن
diş taşı kalah كلخ
dişeti lite / niira لثة/ نيرة
dolgu Haşve حشوة
dolgu yapmak (dişe) Haşa 's-sinn حشى السن
kesici diş naab/ sinni 'aaTi[ε] ناب\ سن قاطع
kök gidr (ç. guzuur) جذر (جذور)
kök tedavisi mu[ε]aalagaat iş-şirş/ m. il-guzuur معالجات الشرش\ معالجات الجزور
köprü gisr (ç. gusuur)/ koobri (ç. kebaari) جسر (جسور)/ كوبري (كباري)
kron/ kaplama Tarbuuş esnaan طربوش أسنان
protez Ta'm esnaan/ şeddet esnaan طقم أسنان/ شدة أسنان
sinir [ε]aSab (ç. a[ε]Saab) عصب (أعصاب)
takma diş Ta'm esnaan طقم اسنان
yirmi yaş dişi/ akıl dişi sinn TaaHuunet il-[ε]a'l سن طاحونة العقل

FİZİK TEDAVİ fil-muntega[ε] في المنتجع

SÖZCÜK LİSTESİ

banyo Hammam حمام
buhar banyosu Hammaam bil-buhaar حمام بالبخار
(buhar) soluma istinşaa' (abhira lil-[ε]ilaag) استنشاق (ابخرة للعلاج)
çamur vaHl/ Tiin طين/ وحل
çamur banyosu Hammaam Tiin حمام طين
çamur kaplama at-tağTiye bil-vaHl التغطية بالوحل
çamur masajı masaag biT-Tiin مساج بالطين
diyet Himye/ Himye SiHHiyye حمية/ حمية صحية
doğal ilaçlarla tedavi il-[ε]ilaag bi'l-a[ε]şaab العلاج بالاعشاب
hareket banyosu Hammaam il-Harake حمام الحركة
hasta jimnastiği riyaaDa Tıbbiyye رياضة طبية

ilaç devaa' دواء
ışınlı tedavi [ε]ilaag bil-aşi[ε]a علاج بالاشعة
kaplıca muntega[ε]/mekaan il-istigmaam/ Hammaam il-[ε]ilaag/ bi'r ma[ε]deniyy منتجع/ مكان الاستجمام/ حمام العلاج/ بئر معدني
kaplıca doktoru Tabiib Hammaam il-[ε]ilaag طبيب حمام العلاج
kaplıca kliniği [ε]iyaadet il-istigmaam عيادة الاستجمام
kaplıca oteli fundu' il-istişfaa' فندق الاستشفاء
kaplıca yönetimi idaarat il-muntega[ε] ادارة المنتجع
kür istişfaa'/ istigmaam/ istingaa[ε] استشفاء/ استجمام/ استنجاع
masaj tedliik/ masaag تدليك/ مساج
masaj yapmak delleke دلك
masör mudellik(-e♀) مدلك(ة)
mineral kaynağı yenbuu[ε] ma[ε]deniyy ينبوع معدني
mineral su banyosu Hammaam bil-miyaah il-ma'deniyye حمام بالمياه المعدنية
mineral suları içerek tedavi Hamme [ε]ilaag bi-şurb il-miyaah il-ma[ε]deniyye حمة علاج بشرب المياه المعدنية
sanatoryum maSaHHa (lin-ni'aaHa) مصحة (للنقاحة)
sauna Hammaam soona حمام سونا
sıcak hava hevaa' saahin هواء ساخن
soğuk su ile tedavi [ε]ilaag bil-maa' علاج بالماء
solunum terapisi tedriib it-teneffus تدريب التنفس
su altı masajı tedliik fil-maa' تدليك في الماء
tedavi [ε]ilaag علاج
tedavi seansı gelse mu[ε]aalege/ marra mu[ε]aalege جلسة معالجة/ مرة معالجة
tuzlu su banyosu Hammaam bi'l-milH حمام بالملح
Türk Hamamı Hammaam turki حمام تركي
ultraviyole lambası gihaaz il-aşi[ε]ati ş-şemsiyye جهاز الأشعة الشمسية
yerden kaynayan su fevvaara فوارة

Doktorunuz ne teşhisi koydu?	iyyh huve taşhiiS Tabiibek إيه هو تشخيص طبيبك؟
Kaç tedavi seansım kaldı?	keem gelset mu[ε]aalege ba'iyet كام جلسة معالجة بقيت ؟
Ben ilave olarak ...de istiyorum	[ε]aaviz ...iDaafiyye عاوز...اضافية
Başka bir randevu alabilir miyim?	mumkin aahud mii[ε]aad teeni ممكن آخذ ميعاد ثاني؟

HASTALIKLAR il-emraaD الأمراض

ağrı elem (ç. aalaam) ألم (آلام)
aids eydis ايدس
alerji (...e karşı) Hassaasiyye (li ...) حساسية لـ
anjin iltihaab il-looziteyn التهاب اللوزتين
apandist iltihaab iz-zaa'ide id-duudiyye التهاب الزائدة الدودية
apse dummel دمل
astım rabu ربو
ateş Humma حمى
bademcik iltihabı iltihab il-looziteyn التهاب اللوزتين
barsak gazı ğaazaat/ riiH fil-baTn غازات/ ريح في البطن
barsak iltihabı iltihaab miᶜaviyy التهاب معوي
barsak krampı mağS مغص
basur ç. bevaasiir بواسير
baş ağrısı sudaaᶜ صداع
baş dönmesi dovha دوخة
bayılma iğmaa' اغماء
bere/ ezilme raDD (ç. ruDuuD) رض (رضوض)
besin zehirlenmesi tesemmum il-ekl تسمم الأكل
beyin sarsıntısı irtigaag (f)il-muhh ارتجاج (في) المخ
boğmaca es-suᶜaal ed-diiki السعال الديكي
böbrek iltihabı iltihaab kilevi التهاب كلوي
böbrek taşı HaSaat fil-kilye حصاة في الكلية
bronşit nezle Sadriyye/ brunşiit نزلة صدرية\ برنشيت
burun kanaması neziif il-enf نزيف الأنف
çıban dimmil (ç. demaamil) 'urHa/ varam دمل (دمامل)\ قرحة\ ورم
çiçek hastalığı gudari جدري
çocuk felci şelel il-aTfaal شلل الاطفال
deri sıyrıntısı raᶜiyye رعية
difteri diftirya دفتريا
dizanteri disintaariye دستنتاريا
dolaşım bozukluğu iDTiraab fi'd-devrati d-demeviyye اضطراب في الدورة الدموية
egzama/ mayasıl ikziima/ TafaH gildi اجزيما\ طفح جلدي
eklem ağrıları aalaam fil-mafaaSil آلام في المفاصل
enflamasyon iltihaab التهاب
epilepsi/ sara aS-Saraᶜ الصرع
felç şelel شلل
fıtık fitaa' فتاق
frengi zuhriyy زهري
gastroenterit nezle miᶜaviyye نزلة معوية
geğrek batması vahza bil-haSr وخزة بالخصر
göz iltihabı ramad رمد
grip influvenza انفلونز
güneş çarpması Darbit şems ضربة شمس
güneş yanığı itHarra't min iş-şems اتحرقت من الشمس
hazımsızlık Suᶜuube fil-haDm صعوبة في الهضم
hemoroid/ basur bevaasiir بواسير
iltihap/ enfeksiyon iltihaab التهاب
incinme/burkulma iltivaa' التواء
inme sekte سكتة

ishal ishaal اسهال
kabızlık imsaak
kalp krizi noobe 'elbiyye نوبة قلبية
kan zehirlenmesi tesemmum fid-dem تسمم في الدم
kanama neziif id-dem نزيف الدم
kanser seraTaan سرطان
kansızlık fa'r id-dem/ aniimya فقر الدم\ انيميا
kırık (kemikte) kusr كسر
kızamık HaSba حصبة
kızıl hastalığı il-Humma l-'irmiziyye الحمى القرمزية
kolera kooliira كوليرا
kolit/karın ağrısı mağaS مغص
kramp teşennug تشنج
kriz/ nöbet noobe نوبة
kuru öksürük suᶜaal diikii سعال ديكي
kusma istifraağ/ te'ayyu' استفراغ/ تقيؤ
lumbogo/bel ağrısı lumbaago
mide ağrısı vegaᶜ maᶜide وجع معدة
mide bulantısı laᶜayaani l-maᶜide لعيان المعدة
mide ülseri 'urHa fil-maᶜide قرحة في المعدة
mide yanması Har'a fil-maᶜide حرقة في المعدة
migren şa'ii'a/ Sudaaᶜ شقيقة/ صداع
nefes darlığı Dii' nefes ضيق نفس
nezle raşaH/ zukaam رشح/ زكام
nöbet..noobe (ç. noobaat) نوبة (نوبات)
onikiparmak barsağı iltihabı/ apandisit iltihaab iz-zaa'ide d-duudiyye التهاب الزائدة الدودية
orta kulak iltihabı iltihaab vasaT il-uzun التهاب وسط الاذن
öksürük koHHa/ suᶜaal كحة\ سعال
romatizma roomaatizim روماتزم
safra taşı HaSaat (f)il-maraara حصاة (في) المرارة
salgın vebaa' (ç. evbi'e) وباء (أوبئة)
saman nezlesi zukaami S-Sayf زكام الصيف
sarılık yara'aan يرقان
ses kısıklığı baHHa بحة
sırt ağrıları aalaam iZ-Zahr آلام الظهر
sıtma malaarya ملاريا
sinir hastalıkları il-amraaD il-ᶜaSabiyye الأمراض العصبية
siyatik ᶜir' an-niisa عرق النساء
soğuk algınlığı bard/ raşH/ zukaam برد/ رشح/ زكام
su çiçeği guderii maa'ii/gudeyrii kaazib جدري مائي \ جدري كاذب
şeker hastalığı/ diabet maraD is-sukkar مرض السكر
tansiyon DağT id-dem ضغط الدم
tetanoz il-kuzzaaz الكزاز
tifüs tiifuus تيفوس
titreme raᶜşe/ ragfe رعشة/ رجفة
tüberküloz/ verem is-sull السل
tümör verem (ç. evraam) ورم (اورام)
uykusuzluk il-ᶜara'
üşütme berd البرد
yanık Har' (ç. Huruu') حرق (حروق)
yaralanma garH (ç. guruuH) جرح (جروح)
zatürre iltibaab ir-ri'iteyn التهاب الرئتين
zehirlenme tesemmum تسمم
zührevi hastalık maraD tenaasuli مرض تناسلي

SPOR ir-riyaaDa الرياضة

Mısır, açık hava sporları heveslileri için son zamanlarda popüler olmuş rağbet gören bir yer haline gelmiştir. Kızıldeniz ile Sina kıyılarının mercan kayalıkları güzelliği ile ünlenmiş, her sene binlerce skuba ve snorkel dalıcılarına ev sahipliği yapmaktadır. Karada ise 4x4 araçlar ve develerle çöllere safariler düzenlenmektedir. Ayrıca Sina'nın arabaların ulaşamadığı kayalık dağlarına bedevilerin rehberliğinde yürüyüşler yapılmaktadır.

SÖZCÜK LİSTESİ

acemi mubtedi' مبتدئ
açık deniz balıkçılığı Sayd is-semek fi'l-baHr صيد السمك في البحر
aerobik iiroobik إيروبيك
ağ şebeke شبكة
ağır siklet il-vezn it-ta'iil الوزن الثقيل
altın madalya midaalya dehebiyye ميدالية ذهبية
antreman tedriib تدريب
antreman saati saaᶜat tedriib ساعة تدريب
antrenör muderrib مدرب
araba yarışı sibaa' il-ᶜarabiyyaat سباق العربيات
at HiSaan حصان
at yarışı sibaa' il-hayl سباق الخيل
ata binmek rakb il-HiSaan ركب الحصان
atıcılık (silahla) ir-rimaaye الرماية
atla gezinti fusHa ᶜala Dahr il-HiSaan فسحه على ظهر الحصان
atletizm elᶜaab riyaaDiyye/ elᶜaab is-saaHa vil-meydaan/ elᶜaab il-'uva ألعاب رياضية/ العاب الساحة والميدان/ العاب القوى
badminton riişet Taa'ira ريشة طائرة
balık tutma Sayd il-esmaak صيد الاسماك
basketbol kurat is-selle كرة السلة
berabere muteᶜaadil متعادل
beyzbol beyzbool بيسبول
bilardo bilyaard بليارد
binicilik sporu riyaaDat rukuub il-hayl رياضة ركوب الخيل
birinci lig id-door il-mumtaaz الدور الممتاز
bisiklet gezintisi nuzhe bil-ᶜagel نزهة بالعجل
bisiklet sporu rukuub il-ᶜagel ركوب العجل
bisiklet sürmek rakibe l-ᶜagel ركب العجل
bisiklet yarışı sibaa' il-ᶜagel سباق العجل
bisikletçi raakib il-ᶜagele راكب العجلة
bisikletçilik riyaaDat il-ᶜagele رياضة العجلة
boks mulaakeme ملاكمة
boks ringi Hulbet il-mulaakeme حلبة الملاكمة
boks yapmak laakeme لاكم
boksör mulaakim ملاكم

bot merkeb (ç. meraakib) مركب (مراكب)
bot yarışı sibaa' il- meraakib سباق مراكب
bovling booling بولنغ
bronz madalya midaalya broonziyye ميدالية برونزية
ceza sahası minTa'at il-cezaa' منطقة الجزاء
cirit atma ramy ir-rumH رمي الرمح
ciritle yüksek atlama al-'afz biz-zaane القفز بالزانة
çakıl HaSa حصى
çiftler (tenis) zevgiyy زوجي
dağ konaklama yeri maHaTTat il-gebel محطة الجبل
dağcılık tesellu'u l-gibaal تسلق الجبال, riyaaDat il-gibaal رياضة الجبال
dalga moog(e) موج(ة)
dalgıç giysisi libs il-ğaTTaas لبس الغطاس
dalgıç gözlüğü naZZaarit il-ğaTTaas نظارة الغطاس
dalgıç teçhizatı ᶜiddet il-ğaTs عدة الغطس
dalgıçlık ğaTs غطس
dalmak ğaTasa غطس
denizanası 'andiil il-baHr قنديل البحر
devre/ haftaym şooT/ niSf il-va't شوط/ نصف الوقت
disk atma ramy il-'urS رمي القرص
duş duuş/ miraşşa دوش/ مرشة
dünya rekoru ra'm 'iyaasi ᶜaalemi رقم قياسي عالمي
dünya şampiyonası buTuulat il-ᶜaalem بطولة العالم
engelli koşu Havaagiz/ mevaaniᶜ حواجز\ موانع
eskrim mubaaraza bis-seyf مبارزة بالسيف
finiş il-hedef الهدف
forvet muhaagim مهاجم
frikik/ serbest atış Darbat gezaa' Hurra ضربة جزاء حرة
futbol kurat il-'adem/ kuura كرة القدم\ كورة
futbol maçı matş ماتش
futbol sahası melᶜab kurat il-'adem ملعب كرة القدم
futbol takımı farii' kurat il-'adem فريق كرة القدم
gemi yarışı (regatta) sibaa' il-merakib iş-şiraaᶜiyye سباق المراكب الشراعية
gezinti parkuru Tarii' lil-meşy طريق للمشي
gezmek (yaya) tegevvele تجول
giriş kartı/ bileti tezkarat id-duhuul تذكرة الدخول
golf golf جولف
golf sahası melᶜab golf ملعب جولف
golf sopası miDrab golf مضرب جولف
gülle atma ramy it-tu'ul رمي الثقل
gümüş madalya midaalya fiDDiyye ميدالية فضية
güneş banyosu Hammaam şems حمام شمس
güneş yanığı il-gild iHtara' min iş-şems الجلد احترق من الشمس
güreş muSaaraᶜa مصارعة
güreşçi muSaariᶜ مصارع
hakem Hakem حكم
haltercilik rafᶜi l-et'aal رفع الاثقال
hava yatağı firaaş yunfah فراش ينفخ

havlu fuuTa فوطة
havuz gözcüsü muraa'ib il-mesbaH مراقب المسبح
hentbol kurat il-yed كرة اليد
hokey hooki هوكي
hokey sopası miDrab il-hooki مضرب الهوكي
jimnastik elᶜaab suveydiyye, cimnastik العاب سويدية \ جيمناستيك
jogging riyaaDat il-geriyy رياضة الجري
judo cuuduu جودو
kale hedef (ç. ehdaaf) هدف (أهداف)
kaleci Haaris il-merma/ Haami 'l-hedef حارس المرمى/ حامي الهدف
Kamp kurmak yasak memnuuᶜ it-tahyiim ممنوع التخييم
kano kaanuu كانو
kaplıca maSyaf مصيف
karate karatii كراتيه
kayak (karda) it-tezaHlu' (ᶜala 't-telg) التزحلق على الثلج
kayak pisti mamarr it-tezaHlu' ممر التزحلق
kayak yapılan yer mazla'a مزلقة
kaybetmek (maçı) hasira خسر
kayık kiralama te'giir il-meraakib تأجير المراكب
kazanan/galip il-faa'iz الفائز
kazanmak kisib كسب
kış oyunları il-elᶜaab iş-şitaa' الالعاب الشتاء
kış sporu riyaaDa şitviyye رياضة شتوية
kiy oynamak laᶜibe luᶜbet il-evtaad لعب لعبة الاوتاد
korner koorner كورنر
koşu ᶜadu/ rikD/ geriyy عدو/ ركض \ جري
koşucu baTal fil-geriyy بطل في الجري
kriket kriikit كريكت
kum raml رمل
kumul tegemmuᶜaat ramliyye تجمعات رملية
kupa ke's (ç. ku'uus) كأس (كؤوس)
kurs davra دورة
kürek çekmek geddefe جذف
kürekçi baTal it-tegdiif بطل التجذيف
kürekli kayık merkib it-tegziif مركب التجذيف
lastik bot merkib maTTaaTi مركب مطاطي
maç matş ماتش
madalya midaalya ميدالية
maraton maraatoon ماراتون
masa tenisi bing bong بنج بونج
mayo mayoo مايو
midye Sadaf صدف
motorbot merkib bi-motoor مركب بموتور
motospor riyaaDat il-motosiklet vil-ᶜarabiyyyaat رياضة الموتوسكلات والعربيات
müsabaka/ karşılaşma mubaarat/ munaafese مباراة/ منافسة
okçuluk ramyu 's-sihaam رمي السهام
olimpiyat ulombiyaad أولمبياد
olimpiyat oyunları il-elᶜaab il-ulombiyye الالعاب الاولمبية
olta Sinnaara صنارة
olta ile balık tutmak Sayd is-semek bi'S-Sinnaara صيد السمك بالصنارة

olta sopası ᶜaSaayit iS-Sinnaara عصاية الصنارة
oyuncu laaᶜib لاعب
özel mülk milk haSS ملك خاص
özel plaj şaaTi' huSuuSi شاطئ خصوصي
padılbot merkib tegdiif مركب تجذيف
palet ᶜavvaamaat is-sibaaHa عوامات السباحة
paraşütçü il-'aafiz bil-baraaşuut القافز بالباراشوت
paraşütle atlamak 'afz bil-baraaşuut قفز بالباراشوت
(tekerlekli) **paten** baatinaaj باتيناج
penaltı Darbat gezaa' mubaaşira ضربة جزاء مباشرة
plaj ᶜavvam ᶜala ş-şaaTi' عوام على الشاطئ
planörcülük Tayaraan şiraaᶜiyy طيران شراعي
polo pooloo بولو
program bernaameg برنامج
puan nu'Ta (ç. nu'aT) نقطة (نقط)
rakip haSm (ç. huSuum) خصم (خصوم)
rekor ra'm 'iyaasi رقم قياسي
"Sadece yüzenlere mahsus" lil-ᶜavvamiin fakaT للعوّامين فقط
saha (oyun için) melᶜab ملعب
satranç aş-şaTrang الشطرانج
satranç tahtası Tavlat iş-şatrang طاولة الشطرانج
sauna saavna ساونا
savaş sanatları elᶜaab kuvve العاب قوة
savunma oyuncusu mudaafiᶜ مدافع
sonuç netiige نتيجة
soyunma odası Hugra li-tağyiir il-melaabis/ kaabiine حجرة لتغيير الملابس/ كابينة
sörf tebHiir تبحير
sörf tahtası haşebet it-tesaHlu' ᶜal il-mayye bi-şiraaᶜ خشبة التزحلق على الميه بشراع
sörf yapma it-tezaHlu' ᶜal il-mayya' bi-şiraaᶜ التزحلق على الميه بشراع
spor kulübü naadi 'r-riyaaDa/ ittiHaad riyaaDiyy نادي الرياضة/ اتحاد رياضي
spor sahası melᶜab riyaaDiyy ملعب رياضي
sporcu riyaaDiyy رياضي
start no'Tat/ bidaaye نقطة/ بداية
su topu kurat il-mayya كرة الميه
şampiyona buTuule بطولة
şemsiye şemsiyye شمسية
şezlong kursiyy meddaad/ şizluung كرسي مداد/ شزلونج
şnorkel unbuub it-teneffus أنبوب التنفس
şnorkel ile yüzmek sebbaHa mustahdiman unbuub it-teneffus سبح مستخدما أنبوب التنفس
takım farii' (ç. fira') فريق (فرق)
tekler (tenis vs.) ferdiyy فردي
tekler/çiftler müsabakası matş ferdi/ zevgiyy ماتش فردي/ زوجي
teleferik tilifriik/ 'iTaar muᶜalla' تلفريك/ قطار معلق
telesiyej kursiyy muᶜalla' كرسي معلق
tenis tinis تنس
tenis topu Taabat tennis طابة تنس

top kura كرة
tramplen raffaaS رفاص
uzun atlama il-'afz il-ᵋariiD القفز العريض
voleybol il-kurat iT-Taa'ira الكرة الطائرة
yarış arabası ᵋarabiyyet is-sibaa' عربية السباق
yarış botu merkib sibaa' مركب سباق
yarışçı musaabi' مسابق
yelken şiraaᵋ شراع
yelken açmak a'laᵋ أقلع
yelken kulübü naadi tegdiif نادي تجذيف
yelken sporu i'laaᵋ اقلاع
yelkenli kayık zavra' şiraaᵋiyy زورق شراعي
yelkenli kayıkla açılmak nezel il-baHr bi-merkib şiraaᵋiyy نزل البحر بمركب شراعي
yenilgi/mağlubiyet heziime/ inkisaar هزيمة/ انكسار
yüksek atlama il-'afz il-ᵋaali, il-vetb القفز العالي\ الوثب
yüzme havuzu Hammaam sibaaHa حمام سباحة
yüzme hocası reyyis il-Hammaam ريس الحمام
yüzme koyu haliig lis-sibaaHa خليج للسباحة
yüzme sporu ᵋoom/ sibaaHa عوم\ سباحة
yüzmek ᵋaam yiᵋoom, sabaH yisbaH عام يعوم\ سبح يسبح
"Yüzmek yasak" memnuuᵋ il-istiHmaam ممنوع الاستحمام
yüzücü sebbaaH سبّاح
zafer intiSaar/ fuuz انتصار/ فوز
(sporla) **zayıflama merkezi** Saalit cimiinizyum صالة جمينازيوم

Burada ne gibi spor etkinlikleri var?	iyh il-enşiTat ir-riyaaDiyye il-mevguude hina إيه الانشطة الرياضية الموجودة هنا ؟
Spor yapıyor musun(uz)?	inte bi-taᵋmil ir-riyaaDa انت بتعمل الرياضة؟
👂 Spor yapmayı severmisin?	bitHib(-i♀) ir-riyaaDa بتحب الرياضة؟
Evet, çok	eyva 'evi أيوه قوي
Hayır, hiç sevmem	la', ma baHibbahş لا مبحبهاش
Hangi tür sporları izliyorsun?	iyh nooᵋ ir-riyaaDa illi inte bi-titfarrag ᵋaleyha ايه نوع الرياضة اللي انت تتفرج عليها
Onu izlemeyi severim	baHibb atfarrag ᵋaleyha بحب اتفرج عليها
Hangi tür sporları yapıyorsun(uz)?	iyh hiye r-riyaaDa illi bi-tmaarisha/ bi-tilᵋab enhi riyaaDa إيه هي الرياضة اللي بتمارسها\ بتلعب انهي رياضة؟

Burada kişinin yapabileceği ne gibi spor imkanları mevcut?	iyh hiye l-elᵋaab ir-riyaaDiyye illi ya'dar il-vaHid yelᵋabhaa hina? أيه هي الألعاب الرياضية اللي يقدر الواحد يلعبها هنا؟
Burada golf sahası/ **tenis sahası** var mı?	fi hina| melᵋab golf/ **melᵋab tinis** فيه هنا ملعب جولف/ ملعب تنس؟
Futbol maçı/ **at yarışı** seyretmek istiyorum	ᵋaaviz itferrag| mubaaraat kurat il-'adem/ **sibaa' il-hıyl** عاوز اتفرج كرة القدم/ سباق الخيل
Bu ne zaman/ **nerede** yapılıyor?	imte/ **feyn** bi-yaHsal da امتى/ فين بيحصل ده؟
Giriş kaç para?	id-duhuul bi-keem ؟ الدخول بكام
Futbol oynuyorum	ene elᵋab kurat il-'adem أنا ألعب كرة القدم
Sizde hangi tür sporlar en çok yaygın?	iyh hiye l-liᵋbeti r-riyaaDiyyet il-ekter intişaaran ᵋandeku إيه هي اللعبة الرياضية الاكثر انتشارا عندكم؟
Bizde futbol (**boks**) çok yaygın	ᵋandina luᵋbat kurat il-'adem (**il-mulaakeme**) munteşir gidden عندنا لعبة كرة القدم (الملاكمة) منتشر جدا
Sizde hangi tür spor kulüpleri var	iyh hiye 'n-nevaadi 'r-riyaaDiyye il-mevguude ᵋandeku إيه هي النوادي الرياضية الموجودة عندكم؟
Havuzlar burada ısıtılıyor mu?	il-mesaabiH mudeffe'e hina/ fii deffaaye hina المسابح مدفأة هنا\ فيه دفاية هنا ؟
Bir dağ gezintisi yapmak istiyorum	ᵋaaviz itfessaH fi'l-gebel عاوز اتفسح في الجبال
Haritadan bana ilginç bir gezinti yolu gösterebilir misiniz?	mumkin tverrini Tarii' mumtiᵋan ᵋal il-hariiTa ممكن توريني طريق ممتع على الخريطة؟
Nereden ...kiralayabilirim?	min feyn este'gir ... ؟ من فين استأجر... ؟
...yapmayı seviyorum	ene baHib ... أنا باحب...
Ben de oyuna katılabilir miyim?	mumkin eşterik fi'l-laᵋab ممكن أشترك في اللعب؟
Favori oyuncun kim?	miin il-mufaDDal laaᵋib ᵋandek مين المفضل لاعب عندك؟
Sizde en güçlü futbol takımı hangisi?	iyh huve a'va farii' li-kurat il-'adem ᵋandeku إيه هو أقوى فريق لكرة القدم عندكم؟
Hangi takımı tutuyorsun?	iyh farii'ak il-mufaDDal إيه فريقك المفضل؟

...ı tutuyorum (destekliyorum)	ene başaggaᶜ... ...أنا بشجع
Gel ve bizi oynarken seyret	teᶜaale itfarrag ᶜaleyna vi-iHna bi-nilᶜab تعال اتفرج علينا واحنا بنلعب
Bizim en güçlü futbol takımımız	a'va farii' li-kurat il-'adem ᶜandina huve أقوى فريق لكرة القدم عندنا هو... ...
Top oynamayı biliyor musun?	taᶜarif tilᶜab kuura تعرف تلعب كورة؟
Hiç ... izledin mi?	ᶜumrak şuft... ؟...عمرك شفت
Uluslararası karşılaşmalara da katılıyor musunuz?	bi-tşariku fi'l-musaaba'aat id-devliyye بتشاركون في المسابقات الدولية؟
Futbolda bizim milli takımımız en son dünya şampiyonasına katıldı	şaarik farii'na l-vaTani li-kurat il-'adem fi buTuulat il-ᶜaalem il-ahiira شارك فريقنا الوطني لكرة القدم في بطولة العالم الأخيرة
Bu takım hangi dereceyi kazandı?	iyh hiye d-derege l-aᶜla faaze biha l-farii' da إيه هي الدرجة الأعلى فاز بها الفريق ده؟
Bugün kim oynuyor?	miin bi-yilᶜab in-neharda مين بيلعب النهارده؟
Karşılaşma ne zaman başlıyor?	imte tebde' il-matş امتى تبدأ الماتش؟
Karşılaşma nerede yapılıyor?	feyn ha-yelᶜab il- matş فين هايلعب الماتش؟
Karşılaşma/maç televizyonda gösterilecek mi?	il- matş bi-titzaᶜ fi't-tilifizyoon الماتش بتتذاع في التلفزيون؟
Hangi takım favori?	iyh huve l-farii' il-muraşşaH li'l-fuuz إيه هو الفريق المرشح للفوز؟
Sonuç ne oldu?	izzey kaanet in-netiige ازي كانت النتيجة؟
Üç iki (3:2)	telaate mu'aabil itneyn ثلاثة مقابل اثنين
Bir sıfır (1:0)	vaaHid mu'aabil Sifr واحد مقابل صفر
Satranç oynayabiliyor musunuz?	bi-telᶜab iş-şaTrang بتلعب الشطرانج؟
Benimle satranç oynar mısın(ız)?	bi-telᶜab maᶜaaye şaTrang بتلعب معايا شطرانج؟
Yüzmeye gidebilir miyiz?	mumkin nruuH nᶜuum ممكن نروح نعوم؟
Bize bilet temin edebilir misiniz?	mumkin tiHaSSal lena tezaakir ممكن تحصل لنا تذاكر؟

Bugün ..ile ...arasında maç var	in-neharda fi mubaaraat beyn ... ve ... النهارده فيه مباراة بين...و...
Yakınlarda ...* var mı?	fii hinaa...* ... فيه هنا...؟
* kiralık bir bisiklet	ᶜagal lit-te'giir عجل للتاجير
* bir tenis sahası	mekaan li-liᶜb it-tennis مكان للعب التنس
Masa tenisi oynamak istiyorum	ene ᶜaayiz elᶜab bing bong أنا عايز العب بنج بونج
Boks maçı (futbol) seyretmek istiyorum	ene ᶜaayiz eşuuf liᶜb il-boks (liᶜb koorit 'adem) أنا عايز اشوف لعب البوكس (لعب كورة قدم)

FUTBOL il-kuura الكورة

Futbol, Mısır'ın en popüler takım sporudur. Bir maçı izlemek, sıradan Mısırlılar için, turistik yöreleri gezmekten daha ilginçtir. Futbol meraklıları takımlarına çok düşkün oldukları için televizyonda önemli bir karşılaşma olduğu zaman Kahire sokakları boşalır ve katlanılmaz ünlü Kahire trafiği biranda boşalır ve halk en yakın televizyonların başına toplanırlar.

Futbol izler misin?	bit-Hibb ik-kuura بتحب الكورة؟
Kimi destekliyorsun / (Hangi takımı) tutuyorsun?	bitşaggaᶜ miin بتشجع مين؟
(Zemelik'i) tutuyorum	başaggaᶜ (iz-zemelik) بشجع (الزمالك)
Ne kötü takım!	farii' teᶜbaan فريق تعبان!
En iyi takım hangisi?	miin aHsen farii' مين أحسن فريق؟

MISIR FUTBOL TAKIMLARI

Mısır'ın birinci ligi (*door mumtaaz*), *dirᶜ id-dovri* için mücadele eden 14 takımdan oluşmaktadır. Ligin ilk 7 takımı Mısır Kupası için (*kees maSr*) oynarlar. Bu maçların sonunda genellikle Kahire orjinli iki takım final karşılaşması yapılır: Ehli ve Zemelik.

Ligin birincisi kim?	miin il-evvel fid-doora مين الاول في الدورة؟
(Ehli) ile kim oynuyor?	miin biylaaᶜb (ehli) مين بيلاعب (أهلي)؟
Benim favori oyuncum...	afDal laaᶜiib ᶜandi... افضل لاعب عندي... ...

O büyük bir oyuncu	huve laˁiib هولعيب
O (İtalya) ile yapılan maçta müthiş bir oyun sergiledi	liˁib kuveyyis gidden fii matş maˁa (iTaalya) لعب كويس جدًا في ماتش مع (إيطاليا)
Maça gitmeyi sever misin?	tiHibb tiruuH il-matş ؟تحب تروح الماتش
Biletler kaça?	it-tezaakir bi-kem ؟التذاكر بكم
(Maç) ne zaman başlıyor?	Ha-yibtidi imte? ؟حيبتدي إمتى
Kim oynuyor?	miin bi-yilˁab ؟مين بيلعب

MAÇTA fil-matş في الماتش

(Sence maçı) kim kazanır?	miin Ha-yfuuz ؟مين حيفوز
(Hangi takımı) tutuyorsun?	bit-şaggaˁ miin ؟بتشجع مين
...i tutuyorum	başaggaˁ... ...بشجع
Hangi takım kazanıyor/ kaybediyor?	miin faayiz/ hasraan ؟مين فايز/خسران
(Maçın) sonucu ne?	kem kem? كم كم
O iyi (oynuyor)	huve laˁiib هو لعيب
Hakem ona kırmızı kart gösterdi	il-Hakem lağaah الحكم لغاه
Maçın bitmesine ne kadar kaldı?	naa'iS kem ˁala'l-matş ناقص كم على الماتش؟
(Gerçekten) müthiş bir maçtı!	kaan matş gemiil !كان ماتش جميل
Ne sıkıcı bir maç!	matş mumill !ماتش ممل
Maçın sonucu ne oldu?	hiliS kem kem ؟خلص كم كم
Berabere kalındı	kaan tˁaadul كان تعادل
Ne gol (vuruş) be!	ya selaam ˁala gool (şuuTa) يا سلام على جول (شوطة)

SÖZCÜK LİSTESİ

antrenör kootş كوتش
banttan (yayın) ğıyr mubaaşra غير مباشرة
berabere teˁaadul تعادل
bilet tezkera تذكرة
bilet gişesi şibaak tezaakir شباك تذاكر
canlı (yayın) mubaaşra مباشرة
faul favl فول
frikik / serbest vuruş Darabit Hurra ضربة حرة

futbol kuura كورة
gol gool جول
hakem Hakem حكم
ilk yarı / ilk devre iş-şuuT il-evvil الشوط الاول
kale il-merma المرمى
kaleci Haaris merma حارس مرمى
koltuk kursii كرسي
korner / köşe vuruşu Darabit rukniye ضربة ركنية
kupa kees كاس
lig doora دورة
maç başlamak bede' şooT il-evvil بدا شوط الأول
madalya miidalya ميدالية
ofsayt it-tesellul التسلل
Olimpiyat oyunları il-elˁaab il-ulimbiya الألعاب الأوليمبية
oyuncu laaˁib لاعب
penaltı gezaa' جزاء
penaltı vuruşu Darbit gezaa' ضربة جزاء
sayı almak/puan almak yigiib gool يجيب جول
sıfır Sifr صفر
şut atmak şooT شوط
takım kaptanı mudiir il-farii' مدير الفريق
taraftarlar gumhuur جمهور
ulusal şampiyona biTuule maHalliyye بطولة محلية
uluslararası şampiyona biTuule devliyye بطولة دولية

VÜCUT FORMUNU KORUMA il-muHaafZa ˁala'l-muruunit il-bedeniyye المحافظة على المرونة البدنية

En yakın jimnastik salonu (**yüzme havuzu** / *tenis kortu*) nerede?	feyn a'rab ciim (**Hamaam is-sibaaHa** / *melˁab tinis*) فين أقرب جيم (حمام سباحة/ملعب تنس)؟
Bir günlük (oyunluk / saatlik) ücreti ne kadar?	bi-kem yoom (laˁbe/ saaˁa) بكم اليوم (العبة/ساعة)؟
Eşyalar nerede değiştiriliyor?	feyn tağayyar il-melaabis فين تغير الملابس؟
Buralarda koşu yapılacak en güzel yer neresi?	feyn aHsen mekaan lil-geri فين احسن مكان للجري؟

SÖZCÜK LİSTESİ

duş duş دش
havlu fuuTa فوطة
koşu il-geri الجري
kürek çekme cihazı mekenit tegdiif taabte مكنة تجديف ثابتة
masaj masaac مساج
sauna saavna ساونة

YÜZME HAVUZUNDA, KUMSALDA fi'l-mesbaH, ʿala ş-şaaTi'il-baHr في المسبح/ على الشاطئ البحر

Burada açık yüzme havuzu/ **kapalı yüzme havuzu**/ *kaplıca* var mı?	fii hina| Hammaam mekşuuf/ **Hammaam muğaTTa**/ *Hammaam miyaah maʿdiniyye* فيه هنا حمام مكشوف/حمام مغطى/ حمام مياه معدنية؟
Burada *... var mı?	Hammaam sibaaHa؟... فيه هنا
*açık havuz	fii hina...* ؟... فيه هنا
* Türk hamamı	Hammaam turkii حمام تركي
* masörlü (**masörsüz**)	bi-(**min ğıyr**) tedliik بتدليك (من غير تدليك)
* bir yelken kulübü	naadi tegdiif نادي تجذيف
Bu yakınlarda bir halk plajı var mı?	fii bilaac ʿaam 'urayyib min hina فيه بلاج عام قريب من هنا؟
Plaj nerede?	feyn il-bilaaş? فين البلاش؟
Giriş parayla mı?	laazim nidfaʿ لازم ندفع؟
(**Kabinli**) bir bilet lütfen	tezkarat duhuul (**meʿa kaabiin**) min faDlek تذكرة الدخول (مع كابينة) من فضلك
Sadece yüzme bilenler	li'l-ʿaviime bess للعويمة بس
Suya atlamak yasak!	in-naTT fi'l-mayya memnuuʿ النط في الميه ممنوع!
Yüzmek yasak!	il-ʿoom memnuuʿa العوم ممنوعة
Kumsal kumlu mu, taşlı mı?	iş-şaaTi' ramliyy valla HaSaviyy الشاطئ رملي وإلا حصوي؟
Burada deniz anası/ **deniz kestanesi** var mı?	fi hina| ri'et il-baHr/ **'unfuz il-baHr** فيه هنا رئة البحر / قنفذ البحر؟
Burada yüzebilir miyiz?	mumkin nʿuum hina ممكن نعوم هنا؟
(Yüzmede) açılma sınırı ne kadar?	li-eyyi Hadd il-ʿoom mesmuuHa لأي حد العوم مسموحة؟
Burası yüzmek için güvenli mi?	il-ʿuum hina emaan العوم هنا أمان؟
Akıntı fazla mı?	fi teyyaar geemid فيه تيار جامد؟
Çocuklar için tehlikeli mi?	haTir li'l-vulaad خطر للولاد؟
Burada yüzme (**dalgıçlık**) öğrenebilir miyim?	mumkin atʿallim is-sibaaHa (**il-ğaTs**) hinaa ممكن اتعلم السباحة (الغطس) هنا؟

Ne zaman med/**cezir** olacak?	imte bi-yaHSal| il-gezr/ **il-medd** امتى بيحصل الجزر/ المد؟
Bir kayık/ **bir çift su kayağı** kiralamak istiyorum	ʿaaviz a'aggar merkib/ **haşabetey tezellug ʿala l-mayye** عاوزأن أأجر مركب/ حشبتي تزلج على الميه
Bir sandalye (**şemsiye**) kaça?	bi-keem li-kursi (şemsiyye) بكام لكرسي (شمسية)؟
Bir saatliği/ **günlüğü** ne kadar?	keem bi-yikellif| is-saaʿa/ **il-yoom** كام بيكلف الساعة/اليوم؟
Burada akıntı var mı?	fii devvaamaat hina فيه دوامات هنا؟
Nerede balık tutabilirim?	feyn mumkin aSTaad is-semek فين ممكن اصطاد السمك؟
Bir balıkçı teknesiyle açılmak mümkün mü?	mumkin erkeb merkib iS-Sayyaadiin? ممكن اركب مركب الصيادين؟

SÖZCÜK LİSTESİ

Akdeniz il-baHr il-ebyaD il-mutevassıT البحر الابيض المتوسط
balık tutma Sayd is-semek صيد السمك
dalga moog(a) (ç. emvaag) موج (امواج)
deniz il-baHr البحر
güneş gözlüğü naDDaarat şems نضارة شمس
güneş kremi kirim Didd iş-şems كريم ضد الشمس
havlu fuuTa فوطة
kaya Sahr صخر
Kızıldeniz il-baHr il-aHmar البحر الاحمر
kum raml رمل
mercan murgaan مرجان
okyanus muHiiT محيط
resif/ kayalık şiʿbe شعبة
yüzme is-sibaaHa السباحة

SU SPORLARI
riyaaDa maa'iyye رياضة مائية

SÖZCÜK LİSTESİ

dalga moog موج
küçük kayık lunş لنش
kürek(ler) megaadiif مجاذيف
motor mutoor موتور

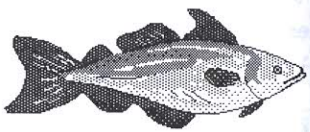
motorbot lunş لنش
rüzgar sörfü tebHiir il-hevaa'i تبحيرالهوايئ
su kayağı tezaHluk ؏ala'l-mayye ترحلق على المية
yelken şiraa؏ شراع
yelken sporu tebHiir تبحير
yüzme sibaaHa سباحة

DALGIÇLIK il-ğaTs الغطس

Burada iyi dalış bölgeleri var mı?	fii emaakin ğaTs kuveyyis hina فيه أماكن غطس كويس هنا؟
Gemi enkazlarını araştırmakla ilgileniyorum	ene muhtemm bi-iktişaaf aTlaal is-sufun أنا مهتم باكتشاف أطلال السفن
Kayık (rehber) kiralamamız mümkün mü?	mumkin n'aggar merkib/ murşid ممكن نأجر مركب/ مرشد؟
Dalış ekipmanları kiralamak istiyoruz	؏ayziin n'aggar ؏iddit il-ğaTs عايزين نأجر عدة الغطس

SÖZCÜK LİSTESİ

basınç odası ğurfit dağT غرفة ضغط
dalgıç giysisi bedlit ğaTs بدلة غطس
dalgıç gözlüğü naDDaarit ğaTs نضارة غطس
dalgıçlık ğaTs غطس
dalış ğaTsa غطسة
dalış ekipmanları aghizit il-ğaTs اجهزة الفطى
dalmak ğiTis yiğTas غطس يغطس
palet za؏nif (ç. za؏aanif) زعنف (زعانف)
skuba dalışı il-ğaTs الغطس
şnorkel sinorkil سنوركل
şnorkel dalışı ğooS غوص
tüp embuube أمبوبة



DENİZ CANLILARI kaa'inaat mayye كائنات مية

balık (ç.) semek سمك
deniz kirpisi 'unfud il-baHr قنفذ البحر
ıstakoz istakooza أستاكوزا
kabuklu hayvan veda؏ ودع
kaplumbağa zuHlife زحلفة
kedi balığı Hidaaye حداية
köpek balığı 'irş قرش
martı nuuras نورس
yengeç kebooriya كابوريا
yılan balığı t؏aabiin تعابين
yunus balığı derfiil درفيل

BAR, DİSKO, GECE KULÜBÜ baar, mar'aS, naad leyliyy بار/ مرقص/ ناد ليلي

Ülkenin yüksek nüfusuna rağmen gece hayatı batılı tarzlardan çok farklıdır. Fakat Kahire kozmopolit bir ülke olduğu için barlar, kafeler, sinema ve galeriler de vardır. Mısır halkı akşam yemeğini akşam 10'dan önce çok nadir olarak yerler. Bu nedenle Muhendisiin, Zamalek ya da büyük otellerin yakınlarındaki restoranlar, gece yarısı 1 ya da 2'ye kadar açıktırlar. Diskoların sayısı azdır, genellikle de büyük otellerin bünyesinde mevcuttur. Mısır erkekleri evleri dışında gittikleri kahvelerde ya nargile (*şişe*), ya çay içerler, ya TV'de futbol izlerler ya da tavla oynarlar. Fakat buralarda batılı kafe ya da publardan farklı olarak alkollü içki içilmez ve kadın girmez.

SÖZCÜK LİSTESİ

badigart (kapıcı) bevvaab بواب
bar baar بار
canlı müzik muusii'a Hayye موسيقى حية
cazbant baand/ fir'a muusii'iyye باند/ فرقة موسيقية
(gece) **çıkmak** haraga خرج
dans etmek ra'aSa رقص
dans müziği muusii'a 'r-ra'S موسيقى الرقص
dans orkestrası fir'at ir-ra'S/ gav'at ir-ra'S فرقة الرقص/ جوقة الرقص
davet etmek da؏a/ ؏azam دعى/ عزم
disko mar'aS/ diisko مرقص/ ديسكو
eşlik etmek raafa'a رافق
flört muğaazele مغازلة
folklor folkloor فولكلور
folklor gecesi umsiyye folklooriyye أمسية فولكلورية
folklor müziği muusii'a folklooriyye موسيقى فولكلورية
gece kulübü naad leyliyy ناد ليلي
kafe 'ahve قهوة
meyhane baar/ Haane بار/ خانة
öpücük buuse/ 'uble بوسة/ قبلة
oryantal debke/ seHge دبكة/ سحجة
parti Hafle/ ؏uzuume حفلة\ عزومة
sevgi Hubb/ ğaraam حب/ غرام
sevmek Habbe حب

Bu gece ne var?	fii iyh yit؏amal il-leyle فيه ايه يتعمل الليلة؟
Bu akşam ne yapabiliriz?	mumkin na؏amil iyh hina bil-leyl ممكن نعمل ايه هنا بالليل؟
Burada akşamları ne gibi etkinlikler yapılıyor?	iyh illi bi-yit؏amil hina min il-enşiTa bil-leyl ؟ إيه اللي بيتعمل هنا من الأنشطة بالليل

Burada iyi gece kulüpleri var mı?	fii hina nevaadi leyliyye kveyse فيه هنا نوادي ليلية كويسة؟
Bara (**gece kulübüne**) gitmek istiyorum	ᶜaayiz aruuH baar (**disku**) عايز اروح بار (ديسكو)
Gezmeye (*dansa/* **içmeye**) gitmek istiyorum	ᶜaayiz etmaşa (**ar'uS**/ *ahad maşruub*) عايز اتمشى (ارقص\ أخذ مشروب)
Burada konforlu bir meyhane/ bar var mı?	fii hina baar kuvays فيه هنا بار كويس ؟
Burada dans edilebilecek yer var mı?	fii hina mekeen li'r-ra'S فيه هنا مكان للرقص ؟
Nerede oryantal/göbek dansı gösterisi var?	feyn bi-t'addim ir-ra'S iş-şeraᶜii فين بتقدم الرقص الشرعي ؟
Dans dersleri aldım	ene ahatt duruus ra'S أنا اخذت دروس رقص
Oradaki seyircilerin çoğu yaşlılardan mı, gençlerden mi oluşuyor?	il-muşaahidiin/il-muteferrigiin hinaak ekterhum min ᶜagaa'iz valla şebaab المشاهدين/المتفرجين هناك من عجائز وإلا شباب ؟
Giriş için ne ödememiz gerekiyor?	laazim edfaᶜ ᶜaşaan edhul لازم أدفع علشان أدخل؟
👂 Giriş ücretine tek içki de dahil	it-tezkara şaamile li'l-meşruub التذكرة شاملة للمشروب
👂 Hayır, giriş ücretsiz	la', id-duhuul bi-belaaş لأ الدخول ببلاش
Evet, giriş 30 paund	ayva, id-duhuul bi-telatiin giney أيوه الدخول بثلاثين جنيه
Bir bira, lütfen	biira, min faDlek بيرة من فضلك
Aynısından bir daha	yemeen vaHid zeyyu كمان واحد زيه
Bu grubun parasını ben ödüyorum	ene illi edfaᶜ Hisaab iş-şille di أنا اللي ادفع حساب الشلة دي
Dans edecek miyiz?	niigi nur'uS ?نيجي نرقص
(Bir daha) danseder miyiz?	mumkin nar'uS (teeni) ممكن نرقص (ثاني)؟
Bu dansı rica edebilir miyim?	tismaHii bir-ra'Sa di تسمحي بالرقصة دي؟
İyi dans ediyorsunuz	inti♀ bi-tir'uSi ᶜaal انت بترقصي عال
Ne yazık ki ben kötü bir dansçıyım	ene eesif miş bar'uS kuveyyis أنا آسف مش برقص كويس
Gezinelim mi?	netfessaH ?نتفسح
Yanına oturabilir miyim?	mumkin oᶜud genbek ?ممكن أقعد جنبك

İzin verir misiniz hanımefendi?	ismaHii li ya aanise اسمحي لي يا آنسة؟
Bu gece bir meşguliyetin(iz) var mı?	inte meşğuul il-leyle di إنت مشغول الليلة دي؟
(Sizinle) dans edebilir miyim?	tismaHi li ar'uS meᶜaki تسمحي لي ارقص معك؟
Burası harika bir yer!	da mekaan raaiᶜ !ده مكان رائع
Buradaki müziği sevmedim	miş ᶜagbaani il-musiika hina مش عاجباني الموسيقى هنا
Burada rahatsız edilmeden konuşabiliriz	hina mumkin nitkellim min ğır izᶜaag هنا ممكن نتكلم من غير ازعاج
Başka bir yere gidebilir miyiz?	mumkin niruuH mekaan taani ممكن نروح مكان ثاني؟
Sizi bir partiye davet edebilir miyim?	mumkin en aᶜzimek ᶜala Hafle ممكن اعزمك على حفلة؟
Seni ...de bekliyorum	estenneek fi... استناك في...
Sizi arabayla eve götürebilir miyim?	mumkin avaSSalek li'l-beyt bi'l-ᶜarabiyye ؟ ممكن اوصلك للبيت بالعربية
Güzel gece için teşekkürler	şukran ᶜala l-leyle 'l-Hilve di شكرا على الليلة الحلوة دي

ARKEOLOJİ, GEZİLİP GÖRÜLECEK YERLER, ŞEHİRDE GEZİNTİ *ᶜilm il-aataar, il-maᶜaalim, govle fi'l-mediine*

علم الآثار/ المعالم/ جولة في المدينة

SÖZCÜK LİSTESİ

Abbasiler il-ᶜabbaasiyyuun العباسيون

ahşap oymacılığı fenni l-Hafr ᶜala l-haşab/il-oyma فن الحفر على الخشب/الأويما

altın işlemeciliği iS-Saağa الصاغة

amfiteatr il-mesraH ir-roomani المسرح الروماني

ana cadde şaariᶜ ra'iisi شارع رئيسي

ana kapı/ cümle kapısı baab ra'iisi باب رئيسي

anıt (heykel) nuSb tezkaari /timtaal (ç. temaatiil) نصب تذكاري/ تمثال (تماثيل)

anıt mezar timtaal / Hagar / Saliib ᶜala 'l-'abr تمثال/ حجر/ صليب على القبر

antik ᶜatii' / 'adiim عتيق/ قديم

Antik Çağ(lar) il-ᵋuSuur il-klaasikiyye / il-ᵋuSuur il-yuunaaniyye var-roomaaniyye العصور الكلاسيكية/ العصور اليونانية والرومانية
Arami aramiyy ارامي
arena Halbe حلبة
arkad / kemerli geçit mamarr zuu a'vaas ممر ذو أقواس
arkeoloji ᵋilm ul-aatаar علم الآثار
asır/ yüzyıl 'arn (ç. 'uruun) قرن (قرون)
avlu Huuş/ fenaa'/ saaHa حوش\ فناء/ ساحة
ayak (sütun) diᵋaame/ ᵋamuud دعامة/ عمود
ayin (hrist.) Salaat/ 'uddaas صلاة/ قداس
Babilli baabiliyy بابلي
bahçe giniine/ Hadii'a جنينة\ حديقة
banka bank (ç. bunuuk) بنك (بنوك)
banliyö DaaHiye ضاحية
banyo/ hamam Hammaam (ç. Hamaamaat) حمام (ـــمات)
başkent ᵋaaSime عاصمة
Bedeviler bedv بدو
belediye binası daar il-belediyye دار البلدية
bina/ yapı binaa/ mebna (ç. mebaani) بناء/ مبنى (مباني)
bit pazarı suu 'il-harda سوق الخردة
Bizans biizanTiyy بيزانطي
botanik bahçesi Hadaa'i' nebaatiyye حدائق نباتية
bronz broonz برونز
buluntular (tarihi) mukteşefaat مكتشفات
büyükelçilik sefaare (ç. sefaaraat) سفارة (سفارات)
cami gaamiᵋ (ç. gevaamiᵋ) جامع (جوامع)
cami avlusu finaa' فناء
cami gaamiᵋ (ç. gevaamiᵋ)/ mesgid (ç. mesaagid) جامع (جوامع)\ مسجد (مساجد)
caminin iç avlusu geniine il-gaamiᵋ جنينة الجامع
(binanın) **cephe**(si) vaagihe واجهة
cezaevi sign (ç. suguun) سجن (سجون)
çadır hayme خيمة
çağ / devir fatra ta'riihiyye /ᵋahd فترة تاريخية/ عهد
çan garas / naa'uus جرس/ ناقوس
çarşı suu' (ç. asvaa') سوق (اسواق)
çeşme biir بير
çıkmaz sokak derb mesduud درب مسدود
çiftlik mazraᵋa مزرعة
çivi yazısı haTT mismaariyy خط مسماري
çocuk bahçesi/ parkı rooDa (rooDit il-aTfaal) (ç. riyaaD il-aTfaal)/ Hadii'at il-aTfaal روضة الاطفال (رياض الاطفال)\ حديقة الاطفال
çöl SaHra صحراء
çömlekçi atölyesi faahuura فاخورة
çömlekçilik hizaafe خزافة
dam/ çatı saTH سطح
dikilitaş miselle/ nusub/ şaahid مسلة/ نصب/ شاهد
din diin (ç. edyaan) دين (أديان)
din adamı şeyh ᵋaalim شيخ عالم

dini örgüt gem'iyye diiniyye جمعية دينية
dizayn taSmiim تصميم
dizi kemer 'anTara قنطرة
Doğu/ Şark iş-şar' الشرق
dokumacılık maSnaᵋu n-nesiig مصنع النسيج
dört yol mefra' (ç. mefaari') مفرق (مفارق)
durak mav'if موقف
duvar ilanı/ plaket iᵋlaan Haa'iT اعلان حائط
duvar ressamlığı rasm gidaariyy رسم جداري
elişi sanatı Sinaaᵋa fenniyye صناعة فنية
elyazması mahTuuTa مخطوطة
Emeviler il-umeviyyuun الأمويون
enstitü maᵋhed (ç. meᵋaahid) معهد (معاهد)
Ermeni ermeniyy ارمني
Eski Çağ il-ᵋuSuur il-'adiime العصور القديمة
Eski Kahire maSr il-'adiime مصر القديمة
eski şehir il-beled il-'adiime البلد القديمة
etki / nüfuz te'tiir تأثير
ev beyt بيت
fabrika maᵋmel / maSnaᵋ معمل/ مصنع
fabrika maSnaᵋ (ç. maSaaniᵋ) مصنع (مصانع)
Fenikeli fiinii'iyy فينيقي
firavun firᵋavn فرعون
fıskiye naafuura (ç. nevaafiir) نافورة (نوافر)
fresk / duvar resmi rasm gidaariyy / friisko رسم جدارية/ فريسكو
fuar maᵋraD (ç. maᵋaariD) معرض (معارض)
fuar alanı arD il-maᵋraD ارض المعرض
galeri (geçit) ruvaa' رواق
(resim) **galeri(si)** maᵋriD معرض
gece kubübü naadi leyli (ç. nevaadi leyliyye) ناد ليلي (نوادي ليلية)
gece lokali melHaa leylii (ç. melaahii leyliyye) ملهى ليلي (ملاهي ليلية)
geçit Haare (ç. Havaari) حارة (حواري)
gelenek ᵋaade عادة
gezilip görülecek yer maᵋlem (ç. maᵋaalim) معلم (معالم)
gezip görme muşaahede/ ziyaara مشاهدة/ زيارة
gökdelen naaTiHat is-siHaab ناطحة السحاب
(şehrin) **görülmeye değer yerler**(i) (ç.) meᵋaalim المعالم
grafik fenn ur-rasm vil-Hafr/ graafiik فن الرسم والحفر/ جرافيك
hac Hagg حج
hacı Haag حاج
haç Saliib صليب
(kapalı) **hal** suu' (mes'uufe) سوق (مسقوفة)
halı segaad سجاد
halife haliife (ç. hulefaa') خليفة (خلفاء)
hanedan sulaale/ usra سلالة\ اسرة
harabe hirbe/ haraabe خرابة\ خربة
hastane musteşfa مستشفى

hatıra hediye hediyye tezkaariyye هدية تذكارية
havaalanı maTaar مطار
havalimanı miinaa gevvii ميناء جوي
hayvan pazarı suu' il-behaayim سوق البهايم
hayvanat bahçesi Hadii'at il-Hayavaanaat/ gineynit il-Hayavanaat حديقة الحيوانات\ جنينة الحيونات
hazine odası haznit id-deheb حزنة الذهب
heykel timsaal (ç. temaasiil) تمثال (تماثيل)
Helenistik hilinstiyy هلنستي
heykeltraş naHHaat نحات
Hristiyan mesiiHiyy مسيحي
Hristiyanlığın ilk dönemine ait mesiiHiyy mubekkir مسيحي مبكر
Hristiyanlık il-mesiiHiyye /id-diin il-mesiiHiyy المسيحية/ الدين المسيحي
ışık ve ses gösterisi Soot vi Doo' صوت وضوء
iç avlu giniine daahili
ikona ay'uune ايقونة
ileri kültür HaDaara حضارة
ilerleme devri ᵋaSr izdihaar عصر ازدهار
ilkyardım merkezi merkez il-isᵋaaf مركز الإسعاف
imparatoriçe 'aySara/ imbaraaToora قيصرة/ امبراطورة
İslam il-islaam الإسلام
İslami islaamiyy إسلامي
itfaiye iTfaa'iyye اطفائية, (ç.) maTaafii مطافي
kabartma/ rölyef na'ş baariz نقش بارز
kale 'alᵋa قلعة
kalıntı ba'aayaa بقايا
katedral kaatidraa'iyye كاتدرائية
Katolik kaatooliikiyy كاثولكي
kayzer/ imparator 'aySar/ imbaraaToor قيصر/ امبراطور
kazılar Hafriyyaat حفريات
kemer 'ovs قوس
kesit mahaTTaT مخطط
Kıpti 'ıbTiyy قبطي
kilise keniise (ç. kenaa'is) كنيسة (كنائس)
kimyasal arıtma maHall tanDiif محل تنضيف
klinik ᵋiyaade Tıbbiyye / mustavSaf عيادة طبية/ مستوصف
klüp naad (ç. endiye/ nevaadii) ناد (أندية\ نوادي)
konser Hafle muusi'iyye حفلة موسيقية
konsolosluk 'unSuliyye قنصلية
köprü gisr (ç. gusuur)/ kubrii (kebeeri) جسر (جسور)/كبري (كباري)
köşk/ saray 'aSr (ç. 'uSuur) قصر (قصور)
köy/ kasaba karye, beled قرية\ بلد
kral(içe) melik(e) ملك(ة)
kreş daar HiDaane (ç. duur Hidaane) دار حضانة (دور حضانة)
kubbe / tonoz 'ubbe قبة
kubbe 'ubbe قبة
kule burg (ç. abraag) برج (أبراج)
kumtaşı Hagar ramliyy حجر رملي
kuşatma HiSaar حصار
kültür merkezi merkez sekafii (ç. meraakiz sekafiyye) مركز ثقافي (مراكز ثقافية)

kültür/ inceleme gezisi riHle diraasiyye رحلة دراسية
kütüphane mektebe مكتبة
lahit/ sanduka taabuut تابوت
liman miina (ç. mavaani) ميناء (موانى)
mağara kehf / mağara كهف/ مغارة
mağaza/ dükkan mahzen (ç. mahaazin) مخزن (مخازن)
mahalle /semt Hayy (ç. aHyaa) / Hara حي (احياء)/ حارة
mahkeme binası maHkeme محكمة, daar il-kaDaa دار القضاء
malzeme/ madde maadde (ç. mevaadd) مادة (مواد)
manastır deyr (ç. edyire)/ maᵋbed دير (اديرة)/معبد
matbaa maTbaᵋa (ç. maTaabiᵋ) مطبعة (مطابع)
Memlükler il-memaaliik المماليك
merkez merkez (ç. meraakiz) مركز (مراكز)
(şehir) **merkez(i)** merkez (ç. meraakiz) (beled) مركز بلد (مراكز بلد)
mermer marmar/ ruhaam مرمر/ رخام
meydan saaHa / miidaan (ç. meyaadiin) ساحة/ ميدان (ميادين)
mezar 'abr (ç. 'ubuur) قبر (قبور)
mezar taşı yafTa يافطة
mezarlık 'araafe قرافة, ma'bara (ç. ma'aabir) مقبرة (مقابر), gabbaane جبانة, medfen (ç. medaafin) مدفن (مدافن)
mezhep mezheb (ç. mezaahib) مذهب (مذاهب)
Mezopotamya ma beyne 'n-nehrayn/ il-hilaal il-munbit ما بين النهرين\ الهلال المنبت
mimar muhendis miᵋmariyy مهندس معماري
mimarlık il-hendese l-miᵋmaariyye/ fenn il-ᵋimaara الهندسة المعمارية/ فن العمارة
minare mi'zene مأذنة, medna (ç. medaayin) مذنة (مذاين)
minber minber (ç. menaabir) منبر (منابر)
model nemuuzeg/ muudiil gidiid نموذج\ موديل جديد
modern Hadiit حديث
Moğollar il-mağuul المغول
mozaik fuseyfisaa'/ moozaayiik موزاييك/ فسيفساء
mozole DariiH (ç. aDriHa) ضريح (اضرحة)
mumya mumya موميا
müezzin mu'ezzin مؤذن
müslüman muslim مسلم
müze matHaf (ç. mataaHif) متحف (متاحف)
müzede sergilenen parça tuHfe تحفة
natürmort Tabiiᵋat Saamite طبيعة صامتة
nehir nehr نهر
nöbet değişimi verdiiyeh وردية
okul medrese (ç. medaaris) مدرسة (مدارس)
opera binası daar il-ubira
orjinal aSliyy أصلي
Orta Çağ il-ᵋaSr il-vasiiT العصر الوسيط

Ortodoks ortoodoksiyy/ ersuuzoksiyy اورتودوكسي\ أرسوزوكسي
Osmanlı ᵋutmaani عثماني
otel lookanda (ç. lookandaat)/ fundu' (ç. fenaadi') لوكاندة (دات)\ فندق (فنادق)
oval kemer 'ovs daa'iriyy قوس دائري
oymacılık en-naHt fil-haşab/ oyma النحت في الخشب\ اويما
ören (yeri) mediine haribe مدينة خربة
padişah/sultan sultan (ç. salaaTiin) سلطان (سلاطين)
park (gezilecek) Hadii'a ᵋamme (ç. Hadaayi')/ muntazah حديقة عامة (حدايق)\ منتزه
park yeri (araba için) mav'if ᵋarabiyyaat/ garaaj موقف عربيات\ جراج
en **parlak dönem** ᵋaSr izdihaar عصر ازدهار
parmaklık darabziin دربزين
papirüs babiirus/ vara' il-berdi بابيروس\ ورق البردي
parşömen ri''/ gild il-kitaabe رق/ جلد الكتابة
pasaj memerr (ç. memerraat) ممر (ممرات)
pazar suu' (ç. asvaa') سوق (أسواق), bazaar بزار
Pers faarisiyy/ iiraniyy فارسي/ ايراني
piramit haram (ç. ehraam) هرم (أهرام)
polis karakolu 'ism buuliis (ç. a'saam buuliis) قسم بوليس (اقسام بوليس)
polis memuru buuliis /şurTiyy بوليس/ شرطي
porselen Siiniyy/ buurselaan صيني/ بورسلان
portre Suura şahSiyye صورة شخصية
postane mekteb beriid (ç. mekaatib beriid) مكتب بريد (مكاتب بريد)
prens emiir أمير
(turist) **rehber**(i) murşid, delil مرشد\ دليل
rehberli gezi ziyaara maᵋa deliil زيارة مع دليل
resim galerisi maᵋraD Suvar معرض صور
ressam rassaam رسام
restorasyon termiim/ tegdiid ترميم/ تجديد
restore etmek rammama/ geddede رمم/ جدد
Romalı roomaaniyy روماني
Romalılar roomaniyyuun رومانيون
rölyef (ç.) buruuzaat بروزات
sanat fenn (ç. funuun) فن (فنون)
saray 'aSr قصر
Selçuklular is-selaaci'a السلاجقة
sembolizm ramziyye رمزية
seramik fahhaar فخار
sergi maᵋraD معرض
seyahat bürosu mekteb siyaaHa (ç. mekaatib siyaaHa) مكتب سياحة (مكاتب سياحة)
Sfenks abu'l-hool أبو الهول
sinagog kiniiset il-yahuud كنيسة اليهود
sinema siinema سينما
sivri kemer 'ovs bisenn قوس بسن

sokak zu'aa' (ç. azi''a) زقاق (أزقة)
son istasyon aahir maHaTTa آخر محطة
spor sahası melᵋab riyaaDi ملعب رياضي
stad melᵋab (ç. melaaᵋib)/ istaad ملعب(ملاعب)\ استاد
stat melᵋab ملعب
su kemeri magra mayye fav'a 'anaaTir مجرى مية فوق قناطر
sunak mazbaH مذبح
sur suur سور
Sünni sunniyy سني
süs/ süsleme zuhruf زخرف
süs kuşağı / efriz ifriiz افريز
sütun ᵋamuud عمود
sütun başı taag il-amuud تاج العمود
şadırvan/ abdest alma yeri meyDa ميضا
şamdan şamᵋadaan شمعدان
şato 'alᵋa قلعة
şehir mediine (ç. mudun) مدينة (مدن)
şehir duvarları suur il-mediine سور المدينة
şehir kapısı baab il-mediine (ç. ebvaab il-mediine) باب المدينة (ابواب المدينة)
şehir merkezi vasaT il-mediine وسط المدينة
şehir planı hariiTat il-mediine خريطة المدينة
şehir surları suur il-mediine (ç. esvaar il-mediine) سور المدينة (اسوار المدينة)
şehrin göbeği vusT il-mediine وسط المدينة
Şii şiᵋiyy شعي
şövalye faaris فارس
tabiat müzesi metHaf il-ᵋuluum iT-Tabiiᵋa متحف العلوم الطبيعة
tablo Suura / levHa صورة/ لوحة
tanrı ilaah اله
tapınak maᵋbed معبد
tarih taariih تاريخ
tarih öncesi mimma 'able t-ta'riih مما قبل التاريخ
tarihi kazılar Hafriyyaat eteriyye حفريات أثرية
tarihi şehir il-mediinet il-'adiime المدينة القديمة
tavan sa'f سقف
tavan süslemeciliği zahrafa زخرفة
temel (yapının) esaas أساس
ticaret şehri mediine tigaariyye مدينة تجارية
ticarethane maHall tigaarii (ç. maHallaat tigaariyye) محل تجاري (محلات تجارية)
ticari temsilcilik mumettiliyye tigaariyye ممثلية تجارية, temsiil tigaarii تمثيل تجاري
tiyatro masraH (ç. mesaariH) مسرح (مسارح)
tiyatro masraH (ç. masaariH) مسرح (مسارح)
toprak heykel timtaal Tiiniyy تمثال طيني
trafik Haraket il-muruur حركات المرور
trafik işaretleri işaaraat il-muruur اشارات المرور
tramvay trummaay (ç. trummaayaat) ترماي (يات)
tren istasyonu maHaTTit sikket il-Hadiid محطة سكة الحديد

troleybüs trolleyh (ç. trolleyhaat) ترولية (هات)
tuğla aagurr / Tuub maHruu' آجر/ طوب محروق
turist rehberi deliil siyaaHiyy دليل سياحي
türbe/ kabir 'abr/ turbe قبر \ تربة
Türkler il-etraak الأتراك
üniversite gemᶓa (ç. gemᶓaat) جامعة (جامعات)
üslup usluub/ Tiraaz اسلوب/ طراز
vadi vaadi وادي
vaha vaaHa واحة
varoş/ dış mahalle DaaHiye (ç. DevaaHii) ضاحية (ضواحي)
vazo zuhriyye/ mezheriye زهرية/ مزهرية
vitray rasm ᶓala 'z-zugaag رسم على الزجاج
vitrin vetriine (ç. vetriinaat, vetaariin) وترينة (نات \ وتارين)
yağma tahriib تخريب
Yahudi yehuudiyy يهودي
Yahudi mahallesi Hayy il-yehuud حي اليهود
yazıt kitaabe/ na'ş كتابة/ نقش
yerleşim bölgesi Hayy sekeni حي سكني
yıkıntı/ harabe hirbe/ haraabe خرابة/ خربة
yol/ cadde şaariᶓ (ç. şevaariᶓ) شارع (شوارع)
Yunan(lı) yuunaaniyy يوناني
Yunanlılar/ Grekler yuunaaniyyuun يونانيون
yüzme havuzu Hammaam sibaaHa (ç. Hammaamaat sibaaHa) حمام سباحة (حمامات سباحة)

...ın bir şehir planını istiyorum	ᶓaaviz hariiTa li-mediinet ... عاوز خريطة لمدينة...
Yerel harita var mı?	ᶓandek hariiTa maHalliyye عندك خريطة محلية؟
Sizde ... in rehberi var mı?	fii ᶓandeku deliil li... فيه عندكم دليل لـــ...؟
Sizde İngilizce bir gezi rehberi var mı?	fii kitaab irşaadi bil-ingiliizi فيه كتاب ارشادي بالانجليزي؟
Turizm bürosu nerede?	mekteb is-siyaaHa feyn مكتب السياحة فين؟
Bu haftanın konser programı elinizde var mı?	fi ᶓandeku barnaameg li-Hafalaat il-usbuuᶓ da فيه عندكم برنامج لحفلات الأسبوع ده؟
Şehir turları var mı?	huve fi raHalaat fi'l-beled هو فيه رحلات في البلد؟
Şehir turunun maliyeti ne kadar?	eddi iyh bi-tkellif ir-riHle fi l-beled قد إيه بتكلف الرحلة في البلد؟
...e gitmek kaça mâlolur?	bi-keem li... بكام لـــ...؟

...e bir günlük (yarım günlük) gezinti için kayıt olmak istiyoruz	ᶓayziin maHgiz riHlit yoom (nuSS yoom) li... عايزين محجز يوم (نص يوم) لـــ..؟
Burada gezilip görülebilecek ne gibi yerler var?	iyh hiye l-meᶓaalim il-mevguude hina إيه هي المعالم الموجودة هنا؟
Görülecek/ gezilecek yerlerden birkaçını bize gösterebilir misin(iz)?	mumkin tuvarriina baaᶓD ehemm il-emaakin liz-ziyaare ممكن توريني بعض اهم الاماكن للزيارة؟
...e nasıl gidebilirim?	izzeyy aruuH li... ازي اروح لـــ...؟
Orası uzak mı?	da biᶓiid ده بعيد؟
Hangi yöne gitmem gerekiyor?	iyh ittigaah aruuHu ايه اتجاه اروحه؟
Yayan kaç dakika çeker?	keem da'ii'a maaşi كام دقيقة ماشي؟
Oraya vardığımda bana söyler misin(iz) lütfen?	min faDlak, 'ulli lemmaa nuuSal li-hinaak من فضلك قل لي لما نوصل لهناك؟
...e uğrayacak mıyız?	Hanfuut ᶓalaa... حانفوت على...؟
...i de ziyaret edecek miyiz?	Hanzuur berDu ... حانزور برضو...؟
Biz ...ı gezmek/ görmek istiyoruz	ᶓaaviziin nişuuf.../ iHna ᶓayziin nitfarrag ᶓala... عاوزين نشوف... \ احنا عايزين نتفرج على...
Ne zaman kalkıyoruz?	imte Han'uum امتى حانقوم؟
Ne zaman dönüyoruz?	imte Hanirga امتى حانرجع؟
Alışveriş yapabilir miyiz?	mumkin niştiri Haage ممكن نشتري حاجة؟
Öğle yemeği fiyata dahil mi?	huvve l-ğada fil-Hisaab هو الغدى في الحساب؟
Burası nasıl bir yer/ **nasıl bir cami**?	il-mekan da izzey/ **il- gaamiᶓ** da izzey؟ المكان ده ازي؟/الجامع ده ازي
Camiye girmemize müsaade var mı?	mesmuuH lina nudhul il-gaamiᶓ مسموح لنا ندخل الجامع؟
Bu .... mı ?	huve/hiye da/di ... هو/هي ده/دي؟
Bu ne binası (heykeli)?	il-mebna (it-timsaal) da iyh المبنى (التمثال) ده ايه؟
Bu bina ne zaman yapılmış (**restore edilmiş**) ?	imte buniye (**imte rummime**) il-mebnaa' da امتى بني (امتى رمم) المبناء ده؟
Bu yapı hangi döneme aittir?	ila eyyi fatra yergaᶓ il-mebnaa' da إلى أي فترة يرجع المبناء ده؟

Kazı çalışmaları bitti mi?	huluSat a‘maal il-Hafriyyaati l-eteriyye خلصت اعمال الحفريات الأثرية؟
Buluntular nerede sergileniyor?	feyn tu‘raD il-mukteşefaat فين تعرض المكتشفات؟
Meşhur ... bu mu?	da ... il-meşhuur ؟المشهور ... ده
(İngilizce konuşan) Rehber var mı?	fii murşid (biyitkellim ingiliizi) فيه مرشد (بيتكلم انجليزي)؟
Bu resmin poster/ **dia**/ *kartpostal* hali var mı?	‘andeku S-Suura di ‘ala şekli| buuster/ **şariiHa Dav'iyye**/ *biTaa'at beriidiyye* عندكم الصورة دي على شكل بوستر/ شريحة ضوئية/ بطاقة بريدية؟
Bir şehir turu yapabilir miyiz?	mumkin na'uum bi-riHle fi'l-beled ممكن نقوم برحلة في البلد؟
Şehri tanımak istiyorum	‘aaviz et‘arraf ‘a l-beled عاوز أتعرف على البلد
Bu şehrin nüfusu ne kadar?	keem ‘aded sukkaan il-mediine di كام عدد سكان المدينة دي؟
Bu meydanın (**caddenin**) adı nedir?	ism iyh| il-miidaan (**ş-şaari‘**) da اسم ايه الميدان (الشارع) ده؟
Şehirde hangi müzeler var?	iyh hiye l-mataaHif il-mevguude fi l-mediine di إيه هي متاحف الموجودة في المدينة دي؟
Bu, özgürlük meydanı	da huve miidaan it-taHriir ده هو ميدان التحرير
Tarihi yapıları görmek istiyorum	‘aaviz eşuuf il-mebaani t-taariihiyye عاوز اشوف المباني التاريخية
Fotoğraf çekebilir miyim?	mumkin nahud Suura ممكن ناخد الصورة؟
Bu yapı nedir?	iyh il-mebna da ؟ايه المبنى ده
Bu (tarihi) eser nedir?	iyh il-eter da ؟ايه الأثر ده
Bu nedir?	iyh da ؟ايه ده
Bu ne kadar eski?	ba'aalu 'eddi iyh da ؟بقاله قد ايه ده
En önemli ziyaret yerleri neler?	eyy ehem il-muzaaraat hina اي اهم المزارات هنا؟
Ne zaman açılıyor?	bi-yiftaH imte ؟بيفتح امتى
Ne zaman kapanıyor?	bi-yi'fil imte ؟بيقفل امتى
Giriş ücreti var mı?	fii rasm id-duhuul ؟فيه رسم الدخول
Çocuklar için (öğrenciler için) indirim var mı?	fii tahfiiD lil-aTfaal (liT-Talebe) فيه تخفيض للاطفال (للطلبة)

İSLAMİ MİMARİ TERİMLERİ

muSTalaHaat mi‘maariyye islamiyye مصطلحات معمارية إسلامية

haan خان...tüccarlar için konaklama yeri

hanka خانقة dervişler için konaklama yeri

kuttaab كتاب genellikle cami ve umumi çeşmelere bitişik inşa edilen vakıf ilkokulu

medrese مدرسة dini okul, medrese

maşrabiyye مشربية kafes benzeri ahşap yapı, genellikle pencerelerde kullanılır

miHraab محراب camilerin kıble taraflarında namaz kıldıran imamın oturduğu duvar içindeki çıkıntı kısım, mihrap

minber منبر camide hatibin çıktığı merdivenli yapı, minber

sebiil سبيل hayır için yapılmış çeşme, sebil

vikaale وكالة tüccarlar için konaklama yeri

KÖKLERİ ARAŞTIRMA VE TARİH

il-baHt ‘ani'l-aSl vet-ta'rih البحث عن الاصل والتاريخ

Atalarımın bu bölgeden geldiğini sanıyorum	(eftekir) inn egdaadi kaanu min il-manTi'a dii (أفتكر) أن أجدادي كانوامن المنطقة دي
Akrabalarımı arıyorum	ene bedavvar ‘ala 'araybi أنا بدور على قرايبي
Buralarda yaşamış bir akrabam var	eke kaan 3andi 'urayyib 3aayiş hina أنا (كان) عندي قريب عايش هنا
Burada ... isminde biri var mı?	fii Had hina ismu ... فيه حد هنا إسمه...
Mezarlığa gitmek istiyorum	‘aayiz aruuH il-gebbaane عايز أروح الجبانة
Burada savaştığını (**öldüğünü**) sanıyorum	eftikir innu Haarib (**itveffa**) hina أفتكر أنه حارب (اتوفى) هنا

Babam 2. Dünya Savaşında burada savaşmış (ölmüş)	(valdi) Haarib (itveffa) hina fil-Harb il-ᶜalemiyye il-t̲anye (والدي) حارب (اتوفى) هنا في الحرب العالمية الثانية
(Ninem) 2. Dünya Savaşında burada hemşirelik yapmış	(gidditi) kaanit mumarriDa hina fil-Harb il-ᶜaalemiyye il-t̲anye (جدتي) كانت ممرضة هنا في الحرب العالمية الثا نية

KAHİRE VE MISIR'IN GEZİP GÖRÜLECEK YERLERİ

Amfiteatr *il-masraH ir-rumaanii*
Amr Camii *gaamiᶜ ᶜamr ibn il-ᶜaaS*
Asvan Barajı *is-sedd il-ᶜaalii*
Bab el-futuh *baab il-futuuH*
Bab el-nasr *baab in-naSr*
Bab Zuvaila *baab zuveyla, bevvabit il-mutevelli*
Basamak Piramidi/ Sakkara *il-herem il-muderreg*
Delta Barajı *il-'anaaTir il-h̲ayriyye*
Dikilitaş *misell (ç) misellaat*
Ezher Camii *il-gaamiᶜ il-ezher*
Han Halili *h̲aan il-h̲aliilii*
İbn Tûlûn Camii *gaamiᶜ ibn Tuluun*
İslâm Müzesi *il-matHaf il-islaamii*
Kahire Kulesi *burg il-qaahire*
Kahire Müzesi *il-matHaf il-maSrii*
Kale *il-'alᶜa*
Karnak Tapınağı *maᶜbed karnak*
Kıpt Müzesi *il-matHaf il-'ibTi*
Krallar Vadisi *vaadil-muluuk*
(Kavalılı) Mehmet Ali Camii *gaamiᶜ muHammed ᶜalee*
Mokattam Dağları *mu'aTTam*
Nasır Camii *mesgid gemaal ᶜabd in-naaSir*
Nilometre *mi'aas in-niil*
Ölüler Şehri *mediinit il-ma'aabir*
Piramit *ehraam (ç. ehraamaat)*
Sfenks *ebul-hool*
St. Katerina Manastırı *deyr saan katriin*
Tarım Müzesi *il-matHaf iz-ziraaᶜii*

SERGİLER, MÜZELER
maᶜaariD, mataaHif معارض/ متاحف

SÖZCÜK LİSTESİ

daimi sergi maᶜriD daa'im معرض دائم
el işi ᶜamel yedeviyy عمل يدوي
fuar alanı saaHat il-maᶜriD ساحة المعرض
gezici sergi maᶜriD mutegevvil معرض متجول
gezip görme muşaahede/ ziyaara مشاهدة/ زيارة
grafik graafiik جرافيك
karikatür kaariikaatiir كريكاتير
katalog kataloog كاتالوج
konferans muHaaDara محاضرة
milli müze il-matHaf il-medeni المتحف المدني
müze matHaf (ç. mataaHif) متحف (متاحف)
pankart mulSa' ملصق
pavyon genaaH (ç. egniHa) جناح (أجنحة)
rehber deliil دليل
sanat sergisi maᶜriD fenni معرض فني
sergi maᶜriD (ç.maᶜaariD) معرض (معارض)
tablo looHa لوحة
teknik sergi maᶜriD ti'ani/ tekniiki معرض تقني/ تكنيكي
tur govle جولة
zeytinyağlı tablo looHa zeytiyye لوحة زيتية

Şehirde hangi müzeler var?	iyh hiye l-mataaHif il-mevguude fi l-beled ؟ إيه هي المتاحف الموجودة في البلد
Bir kaç müze var, en önemlisi Milli Müze	fii baᶜD il-mataaHif ehemmehe l-matHafi l-vaTani/l-'avmi فيه بعض المتاحف أهمها المتحف الوطني/القومي
Bu müzeyi ziyaret edebilir miyiz?	mumkin nazuur il-matHaf da ممكن نزور المتحف ده؟
Müze ne zaman açılıyor?	imte yikuun il-matHaf meftuuH امتى يكون المتحف مفتوح؟
Giriş ücretsiz	id-duh̲uul meggaanen الدخول مجانا
Rehberli ziyaret ne zaman başlıyor?	imte tebde' iz-ziyaara maᶜa deliil متى تبدأ الزيارة مع دليل؟
Burada fotoğraf çekilebilir mi?	huve t-taSviir mesmuuH bihi hina/ bi-yusmaH hina bi't-taSviir هو التصوير مسموح به هنا/ بيسمح هنا بالتصوير؟

Sergideki parçalar hakkında İngilizce malumat var mı?	fii maᶜluumaat bi'l-luğati l-ingiliiziyye Havl il-maᶜruuDaat فيه معلومات باللغة الانجليزية حول المعروضات؟
Bir rehberle birlikte şehir turu yapmamız mümkün mü?	mumkin na'uum bi'l-govle bi-muraafa'at deliil ممكن نقوم بالجولة بمرافقة دليل؟
𝄢 Evet olabilir	eyva, mumkin أيوه ممكن
𝄢 Hayır, şu anda mümkün değil	la miş mumkin Haaliyyen لا، مش ممكن حاليا
Bu müzenin ana bölümleri neler?	iyh hiye a'saami r-ra'iisiyye li'l-matHaf da إيه هي اقسام الرئيسية للمتحف ده؟
Bu salonda ne sergileniyor?	iyh illi bi-yuᶜraD fi S-Saale di إيه اللي بيعرض في الصالة دي؟
Bu müzenin en değerli parçası hangisi?	iyh hiye ağla 'iTᶜa maᶜruuDa fi l-matHaf da إيه هي أغلى قطعة معروضة في المتحف ده؟
Müze gezici sergiler de düzenliyor mu?	huve, bi-yi'uum il-matHaf bi-tanZiim maᶜaariD mutegevvile kemeen هو يقوم المتحف بتنظيم معارض متجولة كمان؟
Ne zaman sanat sergisi var?	imte ha-ykuun il-maᶜraD il-fenni امتى هايكون المعرض الفني؟
Sergi ne zamana kadar devam ediyor?	'eddi iyh ha-yifDal il-maᶜriD قد إيه هايفضل المعرض؟
Bu resmi kim yapmış?	miin rasam iS-Suura di مين رسم الصورة دي؟
Sizin ülkenizdeki en meşhur ressamlar kimler?	miin hum eşher ir-rassaamiin fi beldek مين هم أشهر الرسامين في بلدك؟

SANAT ve SANAT İZLEME
il-fenn/ muşaahedet il-fenn الفن \ مشاهدة الفن

Sanat galerisi ne zaman açılıyor?	Saalit ᶜarD il-funuun bitiftaH imte صالة عرض الفنون بتفتح إمتى؟
Hangi tür sanatla ilgileniyorsun?	inte (inti ♀) muhtemm (-ii ♀) bi-enhi fenn إنت مهتم بأ نهي فن؟
Ben *... ile ilgileniyorum	ene muhtemm (-e ♀) bi...... أنا مهتم بـ......

*süsleme sanatı	zahrafa زخرفة
*halılar	segagiid سجاجيد

*seramik/ çini	hazaf خزف
*grafik sanatı	fenn il giraafiik فن الجرافيك
*ikonalar	ikunaat إيقونات
*İslami sanatlar	il-fenn il-islami الفن الاسلامي
*mücevherler/ kıymetli taşlar	migevheraat مجوهرات
*resim (sanatı)	fenn ir rasm فن الرسم
*çömlekçilik	il-fuhaar الفخار
*oymacılık	naHt نحت
*dokumacılık	nesiig نسيج

Bu koleksiyonda ne var?	il-megmuuᶜa fiiha iyh المجموعة فيها أيه؟
Burada iyi bir ... kolleksiyonu var	fii megmuuᶜa... kuveyyise فيه مجموعة ...كويسة
...in çalışmalarını seviyorum	ene baHibb şuğl... أنا بحب شغل...
...in hakkında ne düşünüyorsun?	iyh rayyik fii ... أيه رايك في ...؟
...kadar iyi değil	miş kuvayyis zeyy ... مش كويس زيّ...
...i anımsatıyor	bi-fakkarni bi... بيفكرني بـ...

SÖZCÜK LİSTESİ

açılış iftitaaH افتتاح
alışılmadık/sıra dışı miş ᶜaadi مش عادي
anlaşılmaz miş mefhum مش مفهوم
dönem ᶜaSr عصر
dramatik draami درامي
fotoğrafçı muSavvir مصور
güzel gemiil جميل
hediyelik eşya dükkanı maHall tidkaaraat محل تذكارات
heykel timsal تمثال
heykeltıraş naHHaat نحات
ilginç mumtiᶜ ممتع
kilise kiniise كنيسة
kitapçı mektebe مكتبة
kötü/berbat viHiş وحش
mumya mumya موميا
olağanüstü raaiᶜ رائع
papirüs vara'il-berdi ورق البردي
ressam rassaam رسام
rölyef burooz بروز
sergi maᶜraD معرض
slayt slayd سلايد
stil usluub اسلوب
stüdyo stuudyu ستوديو
tablolar looHaat لوحات
tabut tabut تابوت
teknik tikniik تكنيك
yağlıboya resim kanava كانافا
yapı/ bina mebna مبنى

SİNEMA is-siinema السينما

Sinemaya gitmeyi sever misin (iz)?	bitiHib turuuH is-siinema? تحب تروح السينما؟
Hangi tür filmleri seyretmekten hoşlanırsın (ız)?	iyh hiye il-eflaam illi bitiHibb titferrag ᵋaleyhee? إيه هي الأفلام اللي بتحب تتفرج عليها؟
Bugün hangi film gösterilecek?	iyh il-film illi yuᵋraD in-neharda/ film iyh in-neharda إيه الفيلم اللي يعرض النهارده\ فلم ايه النهارده ؟
Bu akşam sinemada ne var?	fii iyh is-siinema il-leyle di فيه ايه السينما الليلة دي؟
Filmin adı ne?	il-film ismuh iyh الفيلم اسمه ايه؟
...i gördün mü/ seyrettin mi?	şuft(i♀) ... شفت ...؟
Nereden bir sinema rehberi bulabilirim?	ala'i delil siinima feyn ألاقي دليل سينما فين؟
Yarın akşam sinemada hangi film oynayacak?	iyh il-film illi yuᵋraD fi's-siinema bukra bi'l-leyl إيه الفيلم اللي يعرض في السينما بكره بالليل؟
Bana iyi bir film önerebilir misin (iz)?	mumkin ta'tariH aleyye film Hiluv? ممكن تقترح علي فيلم حلو؟
Macera filmleri izlemeyi severim	baHibb etferrag eflaam il-muğaamaraat باحب اتفرغ أفلام المغامرات
İngilizce alt yazılı mı?	fii tergeme ingiliizi فيه ترجمة انجليزي؟
Seans ne zaman başlıyor?	imte hayebde' il-film/ il-ᵋarD yibtidii imte امتي هايبدأ الفيلم\ العرض يبتدي امتي؟
Filmden önce reklam var mı?	fii iᵋlaanaat 'ebl il-film فيه اعلانات قبل الفيلم؟
Biletler nerede satılıyor?	feyn bi-titbaaᵋa it-tezaakir فين بتتباع التذاكر؟
Boş koltuk var mı?	il-keraasi di faDya الكراسي دي فاضية؟
Akşam seansı için iki bilet lütfen!	tezkarateyn li'l-Haflet il-leyliyye min faDlek تذكرتين للحفلة الليلية من فضلك!
Bu akşam için iki bilet lütfen!	tezkarateyn li'n-neharda bi'l-leyl min faDlek تذكرتين للنهارده بالليل من فضلك
...için iki koltuk lütfen	min faDlek kursiyyeyn li... من فضلك كرسيين لـ...

...için bilet var mı?	fii tezaakir li... ... فيه تذاكر لـ ...
İki büyük bir çocuk için	itneyn kubaar ve Tıfl اثنين كبار وطفل
℘ Matine için bilet kalmadı	tezaakir il-Hafle mitbaaᵋa/hılısıt تذاكر الحفلة متباعة/خلصت؟
...için ucuz matine var mı?	fiihi tahfiiD li... فيه تخفيض لـ...
Üçüncü sıra için bir bilet verir misiniz, lütfen	iddini tezkara fiS-Saff it-taalit min faDlek اديني تذكرة في الصف الثالث من فضلك
Matine ne zaman? bitiyor?	imte tahlas il-Hafle امتي تخلص الحفلة؟
Bir program alabilir miyim, lütfen?	mumkin aahud bernaameg vaaHid min faDlek, ممكن آخذ برنامج واحد من فضلك
Film hoşunuza gitti mi?	aᵋgebek il-film عاجبك الفيلم؟
Bu film çok hoşuma gitti	il-film ᵋaagibni giden/ 'evi الفيلم عاجبني جدا\ قوي
Fazla hoşuma gitmedi	laᵋgibniiiş 'evi معجبنيش قوي
...ı sevdim (sevmedim)	ene baHibb (ma baHibbiş) ... أنا باحب (باحبش)...
Bence .../ ...dığını düşünüyorum	kunt faakir (fakra♀) innu... كنت فاكر (فاكرة) انه...
Dil ile ilgili ufak tefek problemlerim vardı	kaan ᵋandi meşaakil basiiTa maᵋil-luğa كان عندي مشاكل بسيطة مع اللغة
Bu filmi kim yönetmiş?	miin illi ahrag il-film da? مين اللي أخرج الفيلم ده؟
Belgesel film haftası ne zaman başlıyor?	imte hayibde' usbuuᵋ il-eflaam it-tesgiiliyye امتي هايبدأ أسبوع الأفلام التسجلية؟
Hangi film birincilik ödülü aldı?	iyh huve il-film illi HaSal ᵋala 'l-gaaizet il-uula إيه هو الفيلم اللي حصل على الجائزة الأولى؟
Başrolde kim oynuyor?	miin illi ye'uum bi-door il-buTuule مين اللي يقوم بدور البطولة؟
Sizin ülkenizde hiç Arap filmi gösteriliyor mu?	bi-yuᵋraD fii beledek il-eflaam il-ᵋarabiyye بيعرض في بلدك الأفلام العربية؟
Hangi Arap filmini seyrettin (iz)?	iyh hiye l-eflaam il-ᵋarabiyye illi şuftehe إيه هي الأفلام العربية اللي شوفتها؟
Film süresi ne kadar?	il-film muddetih eddi iyh الفيلم مدته ادي ايه ؟
Bu koltuk nerede?	il-kursi da feyn الكرسي ده فين؟
℘ Ortada!	fil-vasaT / fil-vusT في الوسط
℘ İkinci sırada!	fiS-Saff it-taanii في الصف التاني

Yusuf Şahin'in son filmini gördün mü?	şuft ahir film li-Yuusif Şahin شفت آخر فيلم ليوسف شاهين؟
Kimler oynuyor?	miin il-mumettiliin مين الممثلين؟
Başrolde...	biTuulit... بطولة ...
Yöneten...	ihraag... اخراج ...
Eleştirmenlerce iyi not almış	ketebu ᶜanhu kuveyyis كتبوا عنه كويس

SÖZCÜK LİSTESİ

açık hava sineması siinema mekşuufe سينما مكشوفة
aksiyon filmi film ekşin (ç. eflaam itaara) فيلم اكشن (افلام إثارة)
aktör mumessil (ç. mumessiliin) ممثل (ـين)
altyazı tergeme ترجمه
altyazılı film film mutergem فيلم مترجم
Amerikan filmi film amriikii فيلم امريكي
balkon balakoon (ç. balakoonaat) بلاكونه (ـات)
belgesel film film te'aafi/ᶜilmi/ film tesgiilii/ film vetaa'i'i فيلم ثقافي/علمي\ فيلم تسجيلي\ فيلم وثائقي
beyaz perde şaaşe (ç. şaaşaat) شاشة (شاشات)
bilet tezkara (ç. tezaakir) تذكره (تذاكر)
bilim-kurgu filmi film hayaal ilmii فيلم خيال علمي
birinci mevki Saale صالة
boş yer kalmamış...kobmleyh كومبلي/ melyaane مليانه / mafiiş mekaan faaDi مافيش مكان فاضي
çıkış hurug خروج / mahrag مخرج
çizgi film film kaartoon فيلم كارتون, kartuun كاوتون / miiki mauz ميكي ماوز
dekor taSmiim تصميم
dram draama دراما
dublaj debleje/dublaaj دبلجة/دبلاج
dublaj film film mdeblej فيلم مدبلج
dublajlı mdeblej مدبلج
film film (ç. eflaam) فيلم (أفلام)
film artisti mumettil siinemaa'i / (mumettile siinemaa'iyye♀) ممثل سينمائي/ممثلة سينمائية
film festival (ler)i mehregaan il-eflaam مهرجان الأفلام
film fragmanı işaarat il-film is-siinemaa'i اشارة الفيلم السينمائي
film starı/yıldızı negm siinemaa'iyy نجم سينمائي
film stüdyosu stuudyu eflaam ستوديو أفلام
gelecek program il-ᶜarD il-gayy العرض الجاي
giriş duhuul دخول / medhal مدخل
gişe şibbaak il-tezaakir شباك التذاكر
Hint filmi film hindi فيلم هندي
kara mizah kumiidya sevdaa' كوميديا سوداء
kısa metrajlı film film 'uSayyar فيلم قصير
klasik tiyatro masraH klasiiki مسرح كلاسكي

koltuk ma'ᶜad (ç. ma'aaᶜid)/ kursi (ç. karaasi) مقعد (مقاعد)/ كرسي (كراسي)
komedi kumiidya كوميديا
komedi film film fukaahi فلم فكاهي, film kuumidii فيلم كوميدي
korku filmleri eflaam raᶜb افلام رعب
kültürel film film se'aafii فيلم ثقافي
loca loog(a) لوج
macera filmi film muğaamaraat فيلم مغامرات
Mısır filmi film maSri فيلم مصري
polisiye film film buuliisii فيلم بوليسي
realizm vaakiᶜiyye واقعية
reji ihraag اخراج
reklamlar (ç.) iᶜlaanaat اعلانات / diᶜaaye دعايه
renkli film film mulevven (ç. eflaam mulevvene) فيلم ملون (أفلام ملونة)
salon Saale (ç. Saalaat) صاله (ـات)
savaş filmleri eflaam Huruub افلام حروب
seks filmi film seks فيلم سكس
senaryo 'iSSat il-film قصة الفيلم, Hivaar/ siinaaryuu حوار / سيناريو
ses Soot صوت
seyirci muteferrig متفرج
seyirci salonu 'aaᶜat il-muteferrigiin قاعة المتفرجين
sinema siinemaa (ç. sinemaat) سينما/ (ـات) siima (ç. siimaat) سيما (ـات)
sinema dergisi geriide siinemaa'iiye جريده سينمائيه
sinemaskop siinema skoob سينما سكوب
siyah beyaz film film esved ebyaD فيلم أسود أبيض
tarihi filmler eflaam tarihiyye افلام تاريخية
televizyon filmi film telefizyooni فيلم تلفزيوني
uzun metrajlı film film Taviil فيلم طويل
yabancı film film egnebi فيلم اجنبي
zemin kat fi'S-Saale في الصالة

TİYATRO masraH مسرح

Bugün tiyatroya gidebilir miyiz?	mumkin nruuH il-masraH in-neharda ممكن نروح المسرح النهارده؟
Tiyatro buraya uzak mı?	il-masraH baᶜiid ᶜan hina المسرح بعيد عن هنا؟
Bugün ne oynuyor?	iyh illi hayitaᶜrıD in-neharda إيه هايتعرض النهارده؟
Bu akşam hangi oyun oynayacak?	iyh illi masraHiyye ha-tumettil in-neharda bi'l-leyl إيه اللي مسرحية هاتمثل النهارده بالليل؟

Bana iyi bir tiyatro oyunu tavsiye edebilir misin (iz)?	mumkin ta'tariH ᵋaleyye bil-masraHiyye kuvayyise ممكن تقترح علي بالمسرحية كويسه؟
İlk temsil için bilet temin edebilir miyiz?	mumkin naHgiz it-tezkera li'l-ᵋarD il-evvel ممكن نحجز التذكرة للعرض الأول؟
Burada bir dürbün temin edebilir miyim?	mumkin aHSul ᵋala minDaar min hina ؟ممكن أحصل على منظار من هنا
Sahneye daha yakın olabilir miyiz?	mumkin ni'rab min il-masraH ممكن نقرب من المسرح؟
Başrolde kim oynuyor?	miin illi bi-yi'uum bi-door il-buTuule ؟مين اللي بيقوم بدور البطولة
Ara ne zaman?	imte hatebde' il-istiraaHa امتي هاتبدأ الاستراحة؟
İlk perde hoşun(uz)a gitti mi?	aᵋgebek il-faSl il-evvel عجبك الفصل الأول؟
Çok hoşuma gitti/beğendim	ᵋagebni gidden عجبني جدا
Bu tiyatro oyunu kaç perdelik?	fuSuul il-masraHiyye di keem faSl الفصول المسرحية دي كام فصل؟
Dekoru kim yapmış?	miin Sammam id-diikoor من صمم الديكور؟
Sizin ülkenizde kaç tiyatro binası var?	keem ᵋaded il-masaariH mevguude fii beledek كام عدد المسارح موجودة في بلدك؟
Sizin tiyatrolarınızda da klasik oyunlar oynanıyor mu?	il-mesaariH bitaᵋatkum bi-taᵋriD fiihe masraHiyyaat klaasikiyye? المسارح بتاعتكم بتعرض فيها مسرحيات كلاسيكية ؟
Ülkenizin en meşhur oyuncuları kim?	miin hum eşher il-mumettiliin fii beledek? ؟مين هم أشهر الممثلين في بلدك
Vestiyer nerede?	feyn oDit/dolaab il-bidel il-melaabis؟فين اوضة/دولاب البدل الملابس

SÖZCÜK LİSTESİ

alkış taS'iif تصفيق
alkış tufanı taS'iif Haad تصفيق حاد
alkışlamak Sa"af yiSa"af صفق يصفق
ara (perde arası) istiraaHa استراحة
aydınlatma inaara انارة, nuur نور
bale baalii باليه
balerin ra"aSit baalii رقاصة باليه
baş rol door il-buTuule دور البطولة
bilet satışı beyᵋa t-tezaakir بيع التذاكر
dekor taSmiim/ diikoor/ Hilye تصميم/ ديكور\ حلية
dram draama دراما
düet tunaa'i ثنائي
eser te'liif تأليف
figüran kumbaaris كمبارس
gişe şibbaak it-tezaakir شباك التذاكر
hokkabaz Haavi حاوي
hokkabazlık hidᵋit il-Haavi خدعة الحاوي
kavalyelik muSaaHabe/ mugaalese مصاحبة/ مجالسة
komedi/komedya kumidya كوميديا
kostüm bedle بدلة
kulisler il-kevaaliis الكواليس
kuyruğa girmek vi'if yuaf fiS-Saff وقف يقف في الصف
libretto kitaab ir-rivaaye كتاب الرواية
loca ma'Suura مقصورة
opera binası daar il-obera دار الاوبرا
opera obera اوبرا
operet oberiit اوبريت
oyun/piyes rivaaye رواية, 'iSSa قصة
oyuncu mumettil (-e♀) ممثل(ة)
perde (bölüm) faSl (ç. fuSuul) فصل (فصول)
perde (inip kalkan) sitaara ستارة
perde kalktı (indi) sitaara itrafaᵋit (nizilit) ستارة اترفعت (نزلت)
piyes rivaaye رواية
program bernaameg برنامج
projektör keşşaaf كشاف
prova broova بروفة
reji ihraag اخراج
rejisör muhrig مخرج
rezervasyon Hagz it-tezaakir حجز التذاكر
rol door (ç. edvaar) دور (أدوار)
rolünü iyi (kötü) oynamak messel yimessil dooru kuveyyis (viHiş) مثل يمثل دوره كويس (وحش)
sahne meşhed (ç. meşaahid) مشهد (مشاهد), haşabat il-masraH خشبة المسرح
sahne dekoru diikoor il-meşhed ديكور المشهد
sahneye çıkmak Zahar yiZher ᵋa l-masraH ظهر يظهر ع المسرح
sahneye koyma ihraag/ intaag اخراج/ انتاج
senaryo siinaaryuu سيناريو, naSS il-'iSSa نص القصة
süflör mula"in (-e♀) ملقن(ة)
süflör sandığı kembuuşit mula"in كمبوشة ملقن
tekrar sahneye çağırmak Taleb yiTlub il-iᵋaade طلب يطلب الاعادة
temsil/ matine ᵋarD عرض

tiyatro masraH (ç. masaariH) مسرح (مسارح)
tiyatro eseri masraHiyye مسرحية
trajedi traagiidya/ 'iSSa Hazine/ ma'saa' تراجيديا/ قصة حزينة \ مأساة
triyo/üçlü tulaati ğinaa'i ثلاثي غنائي
uvertür il-mu'addimet il-muusii'iyye المقدمة الموسيقية
vantrolog il-mitkellim min baTnu المتكلم من بطنه
vestiyer dolaab il-bidel/ vestiyeer دولاب البدل \ فستيير
eşyalarını **vestiyere bırakmak** HaTT yiHuTT Haagaatu fil-vestiyeer حط يحط حاجاته في الفستيير
yuhalamak Saffar yiSaffar صفر يصفر
zemin kat iS-Saale الصالة

MÜZİK ve KONSER il-musiika, Hafalaat musiikiyye الموسيكى\ حفلات موسيقية

Tarih süzgecinden geçerek gelişimini sürdürerek gelen Mısır müziği, 20. yüzyılda klasik, pop ve geleneksel olmak üzere üç türe ayrıldı. Klasik müzik 1940 ve 50'lilerde zirveye ulaştı; hem Mısırlılar, hem de diğer Arapların en güçlü sesi olarak addedilen Ümm Külsüm ile sembolleştirildi. Onun arkasında hem batı, hem de doğu müziği âletlerinden oluşan orkestra muhteşem görüntüler arzederdi. 1970'lerde *il-giil* ("soy/ nesil") adı verilen bir tür pop akımı dünyaya geldi. Sık sık siyasi liriklerle sentezlenen melodilerin gençler vasıtasıyla geliştirilmesiyle "popüler" *şaᶜbi* müzik ortaya çıktı ve zamanla çalışan sınıfın müziği olarak kabul gördü. Kahire'nin hâkim müzik kültüründen ayrı olarak Yukarı Mısır ve Nubya müziğini, *Saᶜiidi* geleneksel müziğini unutmamak gerekir.

Müzik sever misin (iz)?	bi-tiHibb il-muusiika ؟بتحب الموسيقي
Hangi tür müzikten hoşlanırsın(ız)?	iyh hiye il-muusiika illi bi-tiHibha ؟إيه هي الموسيقي اللي بتحبها
Klasik müzik (**modern müzik**/ *caz*) severim	baHibb il-muusii'a il-klaasiikiyye (**il-muusii'a il-Hadiite**/ *il-caaz*) باحب الموسيقي الكلاسيكية (الموسيقي الحديثة/ الجاز)
Dansetmekten (müzik dinlemekten) hoşlanır mısın?	bitHibb(i♀) tur'uS(i♀) [tismaᶜ(i♀) musiika] ؟بتحب ترقص (تسمع الموسيقي)
Bugün konsere gidebilir miyiz?	mumkin bi-niruuH in-neharda li-Haflet il-muusiikiyye ؟ممكن بنروح النهارده للحفلة الموسيقية
Bugün hangi orkestra çalıyor?	iyh il-orkistra illi bi-taᶜzif in-neharda إيه الاوركسترا اللي بتعزف النهارده ؟

Konser rehberi nerede?	feyn delil il-Hafalaat hina فين دليل الحفلات هنا ؟
Sizde konserlere büyük rağbet oluyor mu?	il-Hafelaat il-muusiikiyye bit-la'ii ᶜandeku i'baal gaamid الحفلات الموسيقية بتلاقي عندكم اقبال جامد؟
Sizde de oda müziği çalıyor mu?	bi-taᶜzif ᶜandeku kemaan muusiika'l-Hugra بتعزف عندكم كمان موسيقي الحجرة؟
Sizde müzik okulları var mı?	ᶜandeku medaaris il-muusiika عندكم مدارس الموسيقي؟
Arap müziği dinliyor musun (uz)?	bi-testemiᶜ il-muusiika il-ᶜarabiyye بتستمع الموسيقي العربية؟
Arap müziği hoşunuza gidiyor mu?	il-muusiika il-ᶜarabiyye bi-taᶜgibek الموسيقي العربية بتعجبك ؟
Ne müthiş konser!	dii Hafle Hilve 'evi دي حفلة حلوة قوي!
Çok kötü!	hiyye viHşe هي وحشة!
Şarkıcı muhteşem!	il-miğanni(iyye♀) da (di♀) ᶜaZiim(e♀) المغني ده عظيمة!
Bir müzik âleti çalıyor musun?	bi-taᶜzif Haage بتعزف حاجة؟
Bir Arap müzik enstrümanı almak istiyorum	ᶜaaviz eşteri aale muusikiyye ᶜarabiyye عاوز اشتري آلة موسيقية عربية
Şarkı söylüyor musun?	bit-ğanni بتغني؟
Hangi müzikten hoşlanırsın?	bitHibb enhi musiika بتحب انه موسيقي؟
...e seviyorum	ene baHibb... أنا باحب ...
...in son kasedini dinledin mi?	semaᶜt(i♀) aahir şiriiT li... سمعت آخر شريط لـ...؟
Buralarda nerede geleneksel müzik dinleyebiliriz?	mumkin nismaᶜ musiika şaᶜbiyye feyn hina ممكن نسمع موسيقى شعبية فين هنا؟

SÖZCÜK LİSTESİ

bando fir'a musiikiyye فرقة موسيقية
bariton baariiton باريتون
bas Soot vaaTi صوت واطي
beste nağame نغمة
bilet tezkara (tezaakir) تذكرة (تذاكر)
bilet gişesi şibaak it-tezaakir شباك التذاكر
davul Table طبلة

dansçı ra"aaS/ raa'iS (+ra"aaSaa/ raa'iSa) رقاص/ راقص(ة)
düet tunaa'i ثنائي
düet uğniye li-farii'ayn أغنية لفريقين
eşlik (etme) musaayra مسايرة
gam sillim il-musiika سلم الموسيقى
gitar gitaar جيتار
gösteri ᵋarD عرض
kompozitör mulaHHin ملحن
konser salonu 'aᵋat il- musiika/ Saalit Hafelet il-musiikiyye قاعة الموسيقى \ صالة حفلة الموسيقية
konser Hafle musiikiyye حفلة موسيقية
koro kooras كورس
melodi laHn (ç. alHaan) لحن (ألحان)
müzik musiika موسيقى
müzik aleti aale musiikiyye آلة موسيقية
müzik grubu fir'a musiikiyye فرقة موسيقية
müzikal musiikii موسيقي
müzisyen ᵋaazif عازف
oda müziği musiika 'l-Hugra موسيقى الحجرة
opera obera أوبرا
opera binası daar il-obera دار الأوبرا
operet oberiit أوبريت
orkestra orkestra أوركسترا
orkestra şefi il-maystruu المايسترو
pianist ᵋaazif il-biyaanoo عازف البيانو
revü istiᵋraaD استعراض
sahne haşebet il-masraH خشبة المسرح
şarkı uğniye/ ğinve (ç. ağaani) أغنية \ غنوة (أغاني)
şarkıcı miğanni/ muTrib/ (+miğanniye) (+muTribe) مغنّي(ة)/ مطرب(ة)
senfoni sinfooniiye سنفونية
ses Soot صوت
solist muğanni munferid مغني منفرد
şov Hafle حفلة
tenor tenoor تنور
triyo/üçlü tulaati ثلاثي
türkü / halk şarkısı uğniye şaᵋbiyye أغنية شعبية
ünlü meşhuur مشهور
üvertür mu'addime musiikiyye مقدمة موسيقية
yönetmek daar yidiir دار يدير

Bazı Arap Müzik Aletleri

ᵋuud عود ut. Bizdekinin aynı
'aanuun قانون kanun. Bizdekinin aynı
SanTuur صنطور yamuk şekilli bir kasası olan 92 telli bir çalgı
naay ناي ney. Bizdekinin aynı
muzmaar مزمار Geleneksel müzikte kullanılan nefesli bir çalgıdır. Türkiye'deki zurnaya eşdeğer, kamıştan üretilen bir âlettir.
rabaabe ربابة Daha çok Saᵋiidi müzikte kullanılan âletin Türkiye'deki karşılığı rebaptır.
Table طبلة Bildiğimiz davul

(Şehir Dışına) GEZİNTİLER nuzuhaat نزهات TURLAR govelaat/ riHlaat جولات \ رحلات

SÖZCÜK LİSTESİ

ada gezisi riHle fi'l-geziira رحلة في الجزيرة
balıkçı limanı minaa' Siid ميناء صيد
bir günlük gezi riHle li-yoom vaaHid رحلة ليوم واحد
botanik bahçesi geniinet in-nebaataat جنينة النباتات
çevre Davaag/ navaaH ضواج/ نواح
dağ köyü karye gebeliyye قرية جبلية
dağ kulübesi ᵋişşit gibaal عشة جبال
dağ rehberi deliil il-gibaal دليل الجبال
dağ zirvesi 'immit gibaal قمة جبال
dağcı mutselli' gibaal متسلق جبال
dağlar gibaal جبال
deniz baHr بحر
doğayı koruma bölgesi maHmiyye محمية
geçit mamarr/ maDii' ممر/ مضيق
gezi nuzhe نزهة
göl buHayra بحيرة
gözlemevi marSad felekiyy مرصد فلكي
ip Hibaal حبال
kayalık Sahr naati' fil-baHr صخر ناتئ في البحر
kervansaray haan خان
kordon boyu koorniiş كورنيش
mağara kehf (ç. kuhuuf) كهف (كهوف)
milli park hadii'a vaTaniyye حديقة وطنية
nâzır nokta mekaan in-naZar/ mekaan muTill مكان النظر/ مكان مطل
orman ğaabe غابة
orman yangını Harii' il-ğaabe حريق الغابة
panorama manZar ᵋaamm/ manZar şaamil منظر عام/ منظر شامل
resif şiᵋb baHriyy شعب بحري
şelale şellaal/ mas'aT il-mayye شلال/ مسقط الميه
tırmanmak itsalla' yitsalla' اتسلق يتسلق
tur govle/ riHle جولة \ رحلة
uçurum şi'b شعب
vadi vaad واد
vahşi hayatı koruma alanı maHmiyye lil-Hayavaanaat il-berriyye محمية للحيوانات البرية
volkan/ yanardağ burkaan بركان

Katılabileceğimiz düzenli turlar var mı?	fii govelaat muntaZime mumkin ninDam liha فيه جولات منتظمة ممكن ننضم لها؟
Bir rehber kiralayabilir miyiz?	ᵋaayziin murşid haaS عايزين مرشد خاص؟

Tur kaç saat sürüyor?	il-govle keem saaᶜa الجولة كام ساعة؟
Boş vaktimiz olacak mı?	fii govle Hurra فيه جولة حرة؟
Buradan ... görülebiliyor mu?	mumkin bi-yşuuf ... min hina ممكن بيشوف... من هنا؟
... hangi yönde bulunuyor/ duruyor?	fi eyyi ittigaah ye'aᶜu ... في أي إتجاه يقع...؟
...in önünden geçiyor muyuz?	bi-niᶜaddi uddam... بنعد قدام...؟
...i de ziyaret edecek miyiz?	bi-nazuur... kemeen بنزور... كمان؟
... de ne kadar boş vaktimiz var/ olacak?	eddi iyh ha-ykuun lena va't faaDi fi قد إيه هايكون لنا وقت فاضي في...؟ ...
Ne kadar zaman burada kalacağız?	Han'ᶜad hina 'eddi iyh حنقعد هنا قد ايه؟
Ne zaman geri döneceğiz?	imte ha-nirgaᶜ امتى هانرجع؟
Ne zaman geri dönmemiz gerekiyor??	il-mefruuD nirgaᶜ imte? المفروض نرجع امتى؟
Bugün ... ziyaret edilebiliyor mu?	mumkin il-vaaHid yazuur in-neharda ... ممكن الواحد يزور النهارده...؟
Rehber ödedi (ödeyecek)	il-murşid defaᶜ (Ha-yidfaᶜ) المرشد دفع (حيدفع)
Ben onlarla beraberim	ene meaᶜhum أنا معهم
(Türkler) grubunu gördünüz mü?	şuft(ii♀) megmuuᶜat (il-etraak) شفت مجموعة (الاتراك)
Biz bir grubuz	iHna maᶜana megmuuᶜa احنا معانا مجموعة
Grubumu kaybettim	Daaᶜit il-megmuuᶜa bitaᶜti ضاعت المجموعة بتاعتي
Biz turdayız	iHna fii govle احنا في جولة
♀ ...gün dinlenme arası veriyoruz	iHna ᶜandina fetrit raaHa ...eyyaam احنا عندنا فترة راحة ... ايام
♀ Lütfen müdürümüzle konuşun	itkellim mudiirna min faDlek اتكلم مديرنا من فضلك
Aletlerimizi kaybettik	eghizitna Daaᶜit أجهزتنا ضاعت
Bu otobüsle (uçuşla/ trenle) bir ekipman gönderdik	baᶜatna il-eghize ᶜala l-otubiis (ir-riHle/ il-'aTr) dii/da أجهزتنا ضاعت

☪ Camiler ve onlara bitişik olarak yapılmış medreseler, Kahire'nin kuşkusuz en fazla turist çeken mekanları arasındadır. Kural olarak camiler Mısır'da müslüman olmayanların ziyaretine kapalıdır. Buna karşılık namaz vakitlerinde pek fazlaca camilerin dolduğu da söylenemez.
Öte yandan ayakkabılarınızı çıkarmadan camilere girmeyin. Kadınlar da baş ve omuzlarını bir örtü ile kapamalıdırlar. Umuma açık yerlerde erkekler kısa pantolon giymemeli ve bedenin üstü çıplak olarak gezmemelidir. Bunun yanında kadınlar, çok dar kıyafetlerden, kolsuz tişörtler ile mini etek giymekten sakınmalıdırlar. Bazı camilerde girişlerdeki bekçilere ayakkabılarınızı bırakırsanız, çıkışta bir miktar bahşiş (*ba'şiiş*) vermeyi unutmayın. Tabii ki ayakkabılarınızı dışarıda bırakabileceğiniz gibi camii içinde elinizde de taşıyabilirsiniz.

ŞEHİRDE (YAYA OLARAK) fi'l-mediine/fi'l-beled (seyran ᶜala l-a'daam) في المدينة/في البلد (سيرا على الأقدام)

SÖZCÜK LİSTESİ

abonman kartı tezkara iştiraak/ abooniyye تذكرة اشتراك/ ابونية
ana cadde şaariᶜ ra'iisiyy شارع رئيسي
anons etmek naada نادى
apartman ᶜimaara عمارة
araba seyyaara سيارة
bahşiş ba'şiiş بقشيش
banliyö treni 'aTr maHalliyy قطر محلي
beklemek (durakta) va'afe/ teva'afe وقف/توقف
bilet tezkara (ç. tezaakir) تذكرة (تذاكر)
bilet iptal makinesi taa'ib it-tezaakir ثاقب التذاكر
bilet ücreti temen it-tezkara/ il-ugra ثمن التذكرة/ الاجرة
(delerek) **bileti iptal etmek** te'abe t-tezkara ثقب التذكرة
biletçi gaab جاب
bina/ yapı mebna مبنى
binmek (vasıtaya) rakibe/ Saᶜide ركب/ صعد
bir günlük bilet tezkara li-yevm kaamil تذكرة ليوم كامل
bisiklet derraaga hevaa'iyye دراجة هوائية
cadde şaariᶜ شارع
çevre DaaHiye ضاحية
çok yolculuk bileti tezkara li-seferaat muteᶜaddide تذكرة لسفرات متعددة
düğmeye basmak DağaTa ala'z-zirr ضغط على الزر

durak (otobüs vb.) mav'if/ maHaTTa محطة /موقف
düz/ doğru ᵋala Tuul/ ila'l-emaam على طول/ إلى الأمام
ev beyt (ç. buyuut) (بيوت) بيت
geriye li-vara' لوراء
haftalık bilet tezkara usbuuᵋiyye تذكرة اسبوعية
hareket (ayrılış) inTilaa' انطلاق
hareket etmek (ayrılmak) inTala'a انطلق
hareket saatleri çizelgesi gedvel mevaaᵋiid il-inTilaa' جدول مواعيد الانطلاق
inmek (vasıtadan) nizil نزل
kaldırım (yaya k.) raSiif رصيف
kamyon şaaHine شاحنة
kilise kiniise كنيسة
kilometre ücreti ugrat il-kiiloomitr أجرة الكيلومتر
kontrolör muraa'ib/ mufettiş مراقب/ مفتش
mahalle (semt) Hayy حي
makbuz vaSl/ iiSaal وصل/ ايصال
mavi kart (aylık) tezkara (şehriyye) li-manTi'a muᵋayyine تذكرة (شهرية) لمنطقة معينة
metro mitro مترو
motorsiklet derraaga naariyye/ mootoosikl دراجة نارية\ موتوسكل
otobüs uutuubiis/ baaS اوتوبيس/ باص
otobüs durağı maHaTTati l-uutuubiis محطة الاوتوبيس
otomatik bilet makinesi gihaz it-tezaakir il-aaliyy جهاز التذاكر الآلي
park (gezinti) Hadii'a ᵋaamme حديقة عامة
sağa ila'l-yemiin إلى اليمين
sokak zu'aa' زقاق
sola liş-şimeel للشمال
son durak il-maHaTTat il-ahiira المحطة الاخيرة
sürücü/ şoför saa'i'_ (ç. sevvaa') سائق (سواق)
şehir mediine (ç. mudun) مدينة (مدن)
şehir içi otobüsü uutuubiis daahili اوتوبيس داخلي
şehir merkezi merkez il-mediine مركز المدينة
şehir turu govle/ riHle fil-mediine جولة\ رحلة في المدينة
şehirlerarası otobüs uutuubiis il-muHaafaZaat اوتوبيس المحافظات
taksi taaksi تاكسي
taksi durağı mav'if taaksi موقف تاكسي
taksi şoförü saa'i' taaksi سائق تاكسي
tali yol şaariᵋ farᵋiyy شارع فرعي
trafik muruur مرور
trafik işareti işaarat muruur اشارة مرور
trafik ışıkları işaaraat il-muruur iD-Dav'iyye اشارات المرور الضوئية
tramvay turaam ترام
yayalara ayrılmış bölge manTi'at il-muşaat منطقة المشاة
yön ittigaah اتجاه

İyi günler! Bana yardımcı olur musunuz?	is-selaamu ᵋaleykum! mumkin tusaaᵋidni? السلام عليكم! ممكن تساعدني؟

Ben ...e gitmek istiyorum	ᵋaaviz aruuH li ... عاوز أروح لـــ...
(Söyler misiniz) lütfen, ... nerede?	lov semaHt, feyn ... لو سمحت فين...؟
Üzgünüm, bilmiyorum	aasif, miş aᵋrif آسف مش عارف
Oraya nasıl ulaşabilirim?	izzey avSal hinaak ؟ازي أوصل هناك
Otobüsle ...e yönünde gidebilirsin(iz)	mumkin tusaafir bi'l-baaS bi'ttigaah ... ممكن تسافر بالباص باتجاه...
Şehir merkezi nerede?	feyn vusT il-beled فين وسط المدينة؟
Pazara nasıl gidebilirim?	izzey beruuH li's-suu' ازي بروح للسوق؟
Buradan doğru/ ileri yürü(yün)	ruuH min hina ᵋala Tuul روح من هنا على طول
Bir sonraki kavşaktan sola (**sağa**) dönün(üz)	ᵋande t-ta'aaTuᵋil-gayya liff ᵋa| ş-şimeel (**l-yemiin**) عند التقاطع القادم لف على الشمال (اليمين)
...e ne kadar uzak?	iyh hiye l-mesaafe li... إيه هي المسافة لـــ...؟
...e giden en kısa yol hangisi?	iyh huve a'Saru Tarii' li ... إيه هو أقصر طريق لــ...؟
Birinci/ **ikinci caddeden**/ *sola*/ ***sağa*** dönün(üz)	evvel şaariᵋ/ **taani şaariᵋ**/ *ila ş-şimaal/* ***ila'l-yemiin*** أول/ثاني شارع إلى الشمال/إلى اليمين
Köprünün/ **meydanın**/ *caddenin* karşısına geçin(iz)	uᵋbur| il-gisr (il-kubrii)/ **is-saaHa/ il-meydaan**/ *iş-şaariᵋ* اعبر الجسر (الكبرى)/ الساحة/ الميدان/ الشارع
... numaralı otobüse binebilirsiniz	mumkin tirkeb il-ootoobiis ra'am ... ممكن تركب الأوتوبيس رقم...
Yaya olarak gidebilmem mümkün mü?	mumkin aruuH meeşi ممكن أروح ماشي ؟
Bu cadde buradan uzakta mı?	huve ş-şaariᵋ da baᵋiid min hina هو الشارع ده بعيد من هنا؟
Otobüsle (**taksi ile**) gitmeniz gerekir	leezim ta'hud il-baaS (**it-taaksi**) لازم تأخذ الباص (التاكسي)
Taksi! Havaalanına lütfen!	taaksi! ᵋa l-maTaar lov semaHt تاكسي! على المطار لو سمحت
Lütfen, durun!	'if lov semaHt قف لو سمحت

GEZİ VE DİNLENME (Genel)
is-sefer vi'l-istigmaam السفر والاستجمام

SÖZCÜK LİSTESİ

ağaç şegere (ç. eşgaar) شجرة (أشجار)
balıkçı sandalı merkib Sayd (ç. meraakib Sayd) مركب صيد (مراكب صيد)
bataklık mustan'a^ε مستنقع
bozkır/ step berriyye (ç. beraari) برية (براري)
çadır h̲ayme (ç. h̲iyaam) خيمة (خيام)
çay/ dere gedvel (ç. gedaavil)/ saa'iye (ç. savaa'i) جدول (جداول)/ ساقية (سواقي)
cezir il-gezr الجزر
çöl SaHraa' صحراء
dağ gebel (ç. gibaal) (جبال) جبل
dalga mooge (ç. emvaag) موجة (أمواج)
deniz baHr (ç. biHaar) (بحار) بحر
deniz tutması davaar il-baHr دوار البحر
doğa iT-Tabii^εa الطبيعة
fener kulesi fanaar فنار
geceleme mebiit مبيت
gemi sefiine (ç. sufun) (سفن) سفينة
gezinti nuzhe (ç. nuzeh)/fusHa نزهة (نزه)/فسحة
güneş banyosu Hammaam şemsi حمام شمسي
karargah mu^εaskar معسكر
kaya Sah̲ra (ç. Suh̲uur) صخرة (صخور)
kaynak ^εayn (ç. ^εuyuun) عين (عيون)
kıyı/ sahil şaaTi' (ç. şevaaTi') شاطئ (شواطئ)
krater fuuhat burkaan فوهة بركان
kurtarma botu merkib in'aaz̲ مركب انقاذ
mağara kehf (ç. kuhuuf)/ mağaara كهف (كهوف)/ مغارة
masaj tedliik تدليك
med il-medd المد
mercan margaan مرجان
nehir/ ırmak nehr (ç. enhaar) نهر (أنهار)
orman ğaabe غابة
plaj şaaTi' sibaaHa/ blaj شاطئ سباحة/ بلاج
sahil saaHil (ç. savaaHil) ساحل (سواحل)
salıncak murgiiHa (ç. maraagiiH) مرجيحة (مراجيح)
sel/ taşkın fayaDaan فيضان
şelale şellaal شلال
seyahat bürosu mekteb is-sefer مكتب السفر
sıradağlar gibaal جبال
tatil igaaze/ ^εuTle عطلة \ إجازة
turist saa'iH (ç. suyyaaH) سائح (سياح)
vadi vaadi (ç. evdiye) وادي (أودية)
vapur baah̲ira (ç. bavaah̲ir) باخرة (بواخر)
yat yah̲t يخت
yıldız negm (ç. nuguum) (نجوم) نجم

yol Tarii' (ç. Turu') (طرق) طريق
yol işaretleri ^εalaamaat iT-Tarii' علامات الطريق
yolculuk riHle رحلة
yurtdışı gezisi riHle ila l-h̲aarig رحلة إلى الخارج
yüzme havuzu Hammaam sibaaHa حمام سباحة
zirve 'imme (ç. 'imem) قمة (قمم)

Tatilde ne yapıyorsun(uz)?	ta^εmil iyh fi egaaze تعمل إيه في أجازة ؟
Spor yapıyorum	bel^εab ir-riyaaDa بالعب الرياضة
Yüzmeye gidiyorum	beruuH a^εuum باروح أعوم
Çok okuyorum	ba'ra' kit̲iir باقراء كثيرا
Çok seyahat ettin mi?	saafirt (-i♀) kit̲iir سافرت كتير
Uzun süredir seyahat mı ediyorsun?	ba'aalek (-lik ♀) 'eddi iyh msaafir بقا لك قد ايه مسافر؟
(İki aydır) seyahat ediyorum	ene masaafir li-muddit (şehrayn) أنا مسافر لمدة (شهرين)
Daha önce neredeydin?	kunt (-i ♀) feyn 'ebli ma tigi hina كنت فين قبل ما تيجي هنا؟
...de idim	ene kint fii... ...أنا كنت في
(İstanbul) hakkındaki görüşün ne?	iyh rayyik fii (İstanbul) أيه رايك في (استانبول)
*...dığını düşünüyorum	kunt faakir innu... ...كنت فاكر انه
*sıkıcı	mumill ممل
*muhteşem (büyük)	^εaZiim عظيم
*fena değil	miş baTaal مش بطال
*(çok) pahalı	ğaali غالي
*berbat	viHiş وحش
Orada çok fazla turist var	fii suyaaH kit̲iir hineek فيه سيح كيثرهناك
(İngilizce) konuşan çok kimse yok	mafiiş naas kit̲iir biyitkellimu (ingilizi) مفيش ناس كثير بيتكلموا (انجليزي)
Oranın insanları çok cana yakın	in-naas veduude 'evi hineek الناس ودودة قوي هناك
(İstanbul')da yapılacak ne var?	fii iyh yit^εamal fii (İstanbul) فيه إيه يتعمل في (استانبول)
Oraya gidilecek en iyi zaman (Aralık)'tadır	aHsen fatra tiruuH fiiha hiyye (dsimber) أحسن فترة تروح فيها هي (ديسمبر)

Pahalı mı?	huve ğaali (hiyye ğalye♀) هو غالي (هي غالية)
Yalnız mı gittin?	ruHt(-i♀) li-vaHidek ؟رحت لوحدك
Kadın için oraya yalnız seyahat etmek güvenli mi?	huve (hiye ♀) emaan (-e ♀) lil-sittaat illi bi-ysaafiruu li-vaHduhum هو (هي) امان للستات اللي بيسافروا لوحدهم؟
Hobiniz nedir?	iyh hiye huvaaytek ؟إيه هي هوايتك
Boş vaktinde ne yaparsın?	bitᵋamal iyh fii ev'aat faraağak بتعمل ايه في اوقات فراغك؟
Benim hobim, pul koleksiyonculuğu	huvaaytii gemᵋi T-Tavaabiᵋ هوايتي جمع الطوابع
Bu yıl tatilin(izi) nerede geçiriyorsun(uz)?	feyn ta'Di igaaztek fi s-sene di فين تقضي اجازتك في السنة دي؟
Yurt dışına (**dağlara**/ *denize*) seyahat edeceğim	ha-saafir| barra (**ila'l-gibaal**/ *ila'l-baHr*)(إلى الجبال/ إلى البحر) هأسافر برا
Oraya nasıl gideceksiniz?	ha-tsaafir hinaak izzey هاتسافر هناك ازي؟
Araba (**uçak**/ *tren*) ile gideceğim	ha-saafir bil-ᵋarabiyye (**bi'T-Tayyaara**/ *bi'l-'aTr*) هأسافر بالعربية (بالطيارة/ بالقطر)
Kiminle birlikte yolculuk edeceksin(iz)?	ha-tsaafir maᵋa miin هتسافر مع مين؟
Yalnız (**kız arkadaşımla**/ *erkek arkadaşımla*/ ***ailemle***) seyahat edeceğim	ha-saafir| li-vaHdi (**maᵋa Sadii'ati**/ *Sadii'i*/ ***ᵋaa'ileti***) هأسافر لوحدي (مع صديقتي/ صديقي/ عائلتي)
Orada ne kadar kalacaksın(ız)?	hinaak ha-toᵋud eddi iyh هناك هاتقعد قد إيه؟
Orada iki hafta kalacağım	ha-oᵋud hinaak li-muddet isbuuᵋayn هأقعد هناك لمدة أسبوعين
(Bir) iki günümüz kaldı	ᵋandina (yoom) yoomeyn bes عندنا (يوم) يومين بس
Bu seneki tatiliniz kaç gün?	igaaztek is-seneviyye keem yoom اجازتك السنوية كام يوم؟
Daha önce bir Arap ülkesind bulunmuş muydun(uz)?	'ebli kide kunt fii beled ᵋarabii قبل كده كنت في بلد عربي؟
Evet, iki yıl önce Irak'ta bulundum	eyva, 'ebli seneteyn kunt fi'l-ᵋıraa' أيوه، قبل سنتين كنت في العراق

Bu şehrin yakınlarında ne gibi dinlenme mekanları var?	ma hiye emaakin il-fusHa fi beledek إيه هي أماكن الفسحة في بلدك؟
Bir nehir gezisi yapmamız mümkün mü?	mumkin na'uum bi-riHle nehriyye ممكن نقوم برحلة نهرية؟
Sizin ülkenizdeki en yüksek dağ kaç metredir?	aᵋla gebel fi beledek irtifaauᵋ keem اعلى جبل في بلدك ارتفاعه كام ؟

HOBİLER huvaayaat هوايات

Hobin var mı?	ᵋandek (-dik♀) eyyi huvaayaat عندك أي هوايات؟
Ben *...mayı seviyorum	baHibb *... ... باحب
*yemek yemek	aTbuh اطبخ
*resim yapmak	arsim ارسم
*dikiş dikmek	ahayyaT اخيط
*fotoğraf çekmek	aSavvar أصور
*seyahat etmek	is-sefer السفر
*...imal ediyorum	ene baᵋmal أنا بعمل
*mücevher	mugevharaat مجوهرات
*çömlek	fuhaar فخار
*...koleksiyonu yapıyorum	bagammaᵋ ... ... بجمع
*kitap(lar)	kutub كتب
*para (lar)	ᵋumle عملة
*çizgi romanlar	megelaat hezliyye مجلات هزلية
*kukla (lar)	ᵋaraayis عرايس
*pul(lar)	Tavaabiᵋ طوابع

YER İSİMLERİ

Mısır kentlerinin tümünün ismi yazılış ve telaffuzda İngilizce karşılıklarından biraz farklıdır. Aşağıdaki listede yazılış ve söyleniş itibariyle İngilizce ve Arapça'da farklılıkları arzeden belli başlı kent isimlerine yer verilmiştir. Bu arada aklınızda bulundurmanız gereken bir husus Kahire sözcüğü tüm ülke için taşıdığı önem ve büyüklüğü sebebiyle Mısır sözcüğüne eşdeğer olarak ifade edilmektedir.

Aynı şekilde yerli halk "Mısır" ibaresini kullandığında bununla Kahire'yi kastederler.

İskenderiye	*il-iskenderiyye* الإسكيدرية
Kahire	*il-kaahira; maSr* مصر / القاهرة
Mısır	*maSr* مصر
Hurghada	*il-ğardaka* الغردقة
Luxor	*il-lu'Sur* الأقصر
Port Said	*boor saᶜiid* بورسعيد
Sinai	*siina* سيناء

AİLE İLE YOLCULUK
is-sefer maᶜil-ᶜaaile السفر مع العائلة

Bebekler için ne gibi kolaylıklar vardır?	fii istiᶜdadaaat haaSSa lil-aTfaal? فيه استعدادات خاصة للاطفال؟
Çocuk bakım hizmeti var mı?	fii hidmet raᶜaayit Tifl فيه حزمة رعاية طفل؟
İngilizce bilen bebek/ çocuk bakıcısı nerede bulabilirim?	mumkim alaa'ii geliiset aTfaal bi-tikkellim ingiliizi feyn ممكن بتكلم ألاقي جليسة أطفال تتكلم إنجليزي فين؟
Odaya (fazladan) bir yatak ilave edebilirmisiniz?	mumkin ti-HuTTuu siriir lil-aTfaal (ziyaade) fil-ğurfe ممكن تحطوا سرير للأطفال (زيادة) في الغرفة؟
Çocuk koltuğu olan bir araba istiyorum	ᶜaayiz (ᶜayze) ᶜarabiyye bi-kursii lil-Tifl عا يز عربية بكرسي للطفل
Bu çocuklara uygunmu?	da munaasib lil-aTfaal ده منا سب للأطفال؟
Burada aile indirimi yok mu?	fii tahfiiD lil-usra فيه تخفيض للأسرة؟
Çocuklarla beraber izin var mı?	mesmuuH biSTHaab il-aTfaal مسموح با صطحاب الأطفال؟
Çocuk menünüz var mı?	fii miney lil- aTfaal فيه مني للأطفال؟
Çocuklar için etkinlik var mı?	fii anşiTa lil-aTfaal فيه أنشطة للأطفال؟
Yakınlarda bir oyun alanı var mı?	fii melᶜab 'urayyib فيه ملعب قريب؟

İŞ ARAMA il-baHt ᶜan ᶜamel البحث عن عمل

Nerede iş bulabilirim?	feyn a'dar alaa'i iᶜlaanaat şuğl فين أقدر الاقي إعلانات شغل؟
Çalışma müsâdesi almam gerekiyor mu?	laazim aahud taSriiH ᶜamel لازم آخذ تصريح عمل؟
Uzmanlığım/ tecrübem var	ᶜandi hibra عندي خبرة
İş ilanı için geldim	ene geyt ᶜaşaan iᶜlaan il-vaZiife أنا جيت علشان إعلان الوظيفة؟
İş ilanı için (telefonla) arıyorum	ene battaSıl ᶜaşaan iᶜlaan il-vaZiife أنا بتصل علشان إعلان الوظيفة
Maaş ne kadar?	il-murattab kem المرتب كم؟
Vergi ödemem gerekiyor mu?	laazim edfaᶜ Daraayib لازم أدفع ضرايب؟
Bugün (yarın/ gelecek hafta) başlayabilirim	mumkin ebtidi in-neharda (bukra/ l-usbuuᶜ illi gayy) ممكن أبتدي النهارده (بكرة/الأسبوع اللي جاي)

SÖZCÜK LİSTESİ

CV siivii سيوى
eğitim tedriib تدريب
fultime/ tam iş günü kull il-va't كل الوقت
gelişigüzel ğayr mun aZZam غير منظم
iş vaZiife وظيفة
iş tecrübesi hibrit ᶜamel خبرة عمل
işveren SaaHib ᶜamel صاحب عمل
memur muvaZZaf موظف
meslek mihne مهنة
part time/yarım iş günü baᶜD il-va't بعض الوقت

İŞ ARKADAŞINA GİDEN UZUN YOL iT-Tarii' iT-Taviile ile'l-ᶜameli't-tigaari الطريق الطويلة إلى العمل التجاري

SÖZCÜK LİSTESİ

bina mebna/ binaa' مبنى/ بناء
büro mekteb مكتب
cep telefonu maHmuul محمول
çevirmen/ mütercim mutergim مترجم
distribütör muvazzaᶜ موزع
e-mail iimeyl ايميل

firma şerike/ mu'essese tigariyye شركة/ مؤسسة تجارية
giriş medhal مدخل
iş adamı ᶜamiil عميل
iş arkadaşı zemiil زميل
kapıcı bevvaab بواب
kat (apartmanda) Taabi'/ door طابق/ دور
konferans merkezi merkez il-igtimaaᶜaat مركز الاجتماعات
konferans odası ğurfet igtimaaᶜaat غرفة اجتماعات
meslektaş zemiil زميل
randevu (saati) mevᶜid موعد
resepsiyon isti'baal استقبال
sekreter sikritiir (-a♀) سكرتير(ة)
sekreterlik mekteb is-sikritiire مكتب السكرتيرة
toplantı igtimaaᶜ/ gelse اجتماع/ جلسة

Ana giriş nerede?	feyn il-medhal ir-ra'iisi ؟فين المدخل الرئيسي
...e nasıl gidebilirim?	izzey ba-ruuH li... ؟...ازي باروح لـ
Adım ...;... firmasından geliyorum	ismi..., ene min şeriket... اسمي...أنا من شركة...
... ile görüşmem mümkün mü?	mumkin ukellim maᶜa ممكن اكلم مع...؟
... ile randevum var	ᶜindi miiᶜaad maᶜa... عندي ميعاد مع...
... sizi bekliyor	... yistenneek ...يستناك
Hâlâ bir toplantıda	lisse fi igtimaaᶜ لسه في اجتماع
Sizi ...e götüreceğim	ha-hudek ila... هأخذك إلى...
Geciktiğim için özür dilerim	aasif li-ta'ahhuri آسف لتأخري
Buyrun, oturun	it-faDDal oᶜud اتفضل اقعد
İçecek bir şey alır mıydın(ız)?	tiHibb tişrab Haage تحب تشرب حاجه؟
Rahat bir yolculuk geçirdin(iz) mi?	ir-riHle kaanet kuvayyise الرحلة كانت كويسة؟
Ne kadar zamanımız var?	'uddamna eddi iyh min il-va't قدامنا قد إيه من الوقت ؟
Uçağın(ız) ne zaman kalkıyor?	imte tiTlaᶜ Tayyaaratek امتى تطلع طيارتك ؟
Bir tercümana ihtiyacım var	ene muHtaag li-mutergim/ ene ᶜaayiz mutergim أنا محتاج لمترجم\ أنا عايز مترجم
Bir kursa gidiyorum	ene bahud kurs أنا باخذ كورس
Bir bilgisayara ihtiyacım var	ene miHtaag istihdaam il-kumbutir أنا محتاج استخدام الكمبيوتر

Bir faks (e-mail) göndermem gerekiyor	eneᶜaayiz ebaᶜat faks (iimeyl) أنا عايز ابعث فاكس\ ايميل

GÖRÜŞME, KONFERANS, FUAR
mufaavaDa, igtimaaᶜ, maᶜraD مفاوضة/ اجتماع/ معرض

SÖZCÜK LİSTESİ

akit/ sözleşme ᶜa'd عقد
alım-satım sözleşmesi ᶜa'd şiraa' عقد شراء
ambalaj gilde جلدة
broşür manşuuraat منشورات
buluşma li'aa'/ igtimaaᶜ لقاء/ اجتماع
buluşma noktası mekaan il-m'aabile مكان المقابلة
dağıtım ağı şebeket it-tevziiᶜ شبكة التوزيع
danışma standı rukni l-maᶜluumaat/ kuşki l-maᶜluumaat ركن المعلومات/ كشك المعلومات
fatura Hisaab/ faatuura حساب/ فاتورة
finansman temviil تمويل
firma türü nevᶜ-iş-şerike نوع الشركة
fiyat siᶜr (ç. esᶜaar) سعر (أسعار)
fiyat indirimi haSm/ tahfiiD خصم/ تخفيض
fiyat listesi 'aa'imeti l-esᶜaar قائمة الاسعار
fuar/ sergi maᶜriD معرض
fuar hizmetleri hidmaat il-maᶜriD خدمات المعرض
fuar hostesi deliilet il-maᶜriD دليلة المعرض
fuar indirimi haSm il-maᶜriD خصم المعرض
fuar iştirakçisi/ fuara katılan ᶜaariD/ muşterik fi maᶜriD عارض/ مشترك في معرض
fuar kataloğu deliil il-maᶜriD دليل المعرض
fuar kimliği biTaa'at il-maᶜriD بطاقة المعرض
fuar merkezi merkezi l-maᶜaariD مركز المعارض
fuar standı rukn/ kuşk fil-maᶜriD ركن/ كشك في المعرض
fuar yerleşim planı deliil 'aaᶜat il-ᶜarD دليل قاعة العرض
fuar yönetimi idaarat il-maᶜriD ادارة المعرض
garanti kefaale/ Damaane كفالة/ ضمانة
genel temsilci vekiil ᶜaamm وكيل عام
genel temsilcilik/ umum acenta vekaalet ᶜaamme وكالة عامة
gündem gedvel il-aᶜmaal جدول الاعمال
ihracat taSdiir تصدير
ihracatçı muSaddir مصدر
... ile **ilgilenmek** ihtemme bi... اهتم بـ...
işbirliği teᶜaavun تعاون
iskonto haSm خصم
ithalat istiiraad استيراد

ithalatçı mustevrid مستورد
kabin/ stand kaabiine/ Hugra كابينة/ حجرة
kar ribH ربح
katalog kataloog كاتالوج
katılımcı listesi 'aa'imet il-muşterikiin fil-maᶜriD قائمة المشتركين في المعرض
katma değer vergisi (KDV) Dariibet il-'iimet iz-zaa'ide ضريبة القيمة الزائدة
kazanç vergisi Dariibet il-kesb ضريبة الكسب
konferans muHaaDara/ igtimaaᶜ محاضرة/ اجتماع
lisans (sözleşmesi) (a'd) al-imtiyaaz (عقد) الامتياز
mal biDaaᶜ /silᶜa بضاعة/ سلعة
masraf tahmini Hisaab ta'diiriyy (lit- teklife) حساب تقديري (للتكلفة)
masraflar teklife تكلفة
merkez şube merkez/ farᶜ ra'iisiyy مركز/ فرع رئيسي
nakliye giderleri maSaariif in-na'l مصاريف النقل
nümune ᶜayyine/ nemuuzeg عينة/ نموذج
ödeme şartları şuruuT id-defᶜ شروط الدفع
öğretim taᶜliim تعليم
öneri ᶜarD عرض
ortak plan maşruuᶜ muşterek مشروع مشترك
pazarlama tesvii'/ terviig تسويق/ ترويج
perakendeci taagir tegzi'e تاجر تجزئة
proforma fatura Hisaab şekliyy/ faatuura şekliyye حساب شكلي/ فاتورة شكلية
protokol maHDar محضر
reklam kampanyası Hamle diᶜaa'iyye حملة دعائية
reklam diᶜaaye دعاية
salon 'aaᶜa قاعة
sanayi fuarı maᶜriD Sinaaᶜiyy معرض صناعي
şartlar/ koşullar şuruuT شروط
satıcı baa'iᶜ بائع
sergi/fuar salonu Saalat ᶜarD صالة عرض
sigorta te'miin تأمين
sipariş Talebiyye طلبية
sipariş teyidi te'kiid iT-Talebiyye تأكيد الطلبية
sözleşme şartları şuruuT il-ᶜa'd شروط العقد
sürüm tesvii'/ tevziiᶜ تسويق/ توزيع
teklif iktiraaH اقتراح
taşımacılık na'l نقل
teslim (işlemi) tevriid توريد
teslim eden muverrid مورد
teslim şartları şuruuT it-tevriid شروط التوريد
teslim süresi muddet it-tevriid مدة التوريد
ticari ilişkiler ᶜalaa'aat tigaariyye علاقات تجارية
ticari temsilci mumettil tigaariyy/ menduub tigaariyy ممثل تجاري/ مندوب تجاري
toptancı taagir gumle تاجر جملة
umum temsilcilik vekaalet ᶜaamme وكالة عامة
üretim intaag انتاج
uzman fuarı maᶜriD mutehaSSıS معرض متخصص
yan kuruluş şeriket farᶜiyye شركة فرعية

yük/kargo şuHne/ Humuule /şaHn شحنة/ حمولة/ شحن
ziyaretçi kartı biTaa'a بطاقة

Bir konferansa (**toplantıya**/ *ticaret fuarına*) katılıyoruz	iHna bi-niHDar mu'temer (**igtimaaᶜ**/ *maᶜraD tugaari*) إحنا بنحضر مؤتمر (اجتماع\ معرض تجاري)
... firmasının standını arıyorum	be-davvar rukni şeriket... بادور ركن شركة...
...(nolu) fuar salonu, ... nolu standa gidin(iz)?	ruuH ila Saalat il-ᶜarD... ir-rukn ra'am... روح إلى صالة العرض...الركن رقم...
Biz...in üreticisiyiz	iHna nuntig... إحنا ننتج...
Biz ... ticareti yapıyoruz	iHna bi-ntaagir... إحنا بنتاجر...
... hakkında broşürünüz var mı?	fii ᶜandeku menşuuraat ᶜan... فيه عندكم منشورات عن...؟
Biz size ... hakkında detaylı bilgiler gönderebiliriz	iHna ni'dar nebᶜat liik maᶜluumaat tafSiiliyye ᶜan... إحنا نقدر نبعث ليك معلومات تفصيلية عن...
... in ürün sorumlusu/ uzmanı kimdir?	miin il-mes'uul bi... مين المسؤول بـ...؟
Bir buluşma kararlaştırmamız gerekiyor	leezim nuHaddid miiᶜaad لازم نحدد ميعاد
Bu benim kartım	di biTaa'ati/ da karti دي بطاقتي/ ده كرتي

AT VE DEVE YARIŞI rukuub il-hayl vel-gemel ركوب الخيل والجمل

Buralarda binicilik okulu var mı?	fii isTabl 'urayyib min hina فيه إسطبل قريب من هنا؟
Burada binilecek at var mı?	fii hayl faaDi فيه خيل فاضي؟
Biniş ne kadar sürüyor?	kem muddit ir-rukuub كم مدة الركوب؟
(Biniş) ücreti ne kadar?	bi-kem بكم؟
Yeni başlayan/ acemiler için hizmet veriyor musunuz?	fii rukuub lil-mubtedi'iin فيه ركوب للمبتدئين

Ben binicilikte tecrübeliyim	ʿandi hibra fil-rukuub عندي خبرة في الركوب
Bir şapka ile bot kiralayabilir miyim?	mumkin a'aggar hooza ve-boot ممكن أأجر خوذة وبوت
Galop yapmak istiyorum	ʿaayiz (ʿayze♀) agrii عايز أجري؟

SÖZCÜK LİSTESİ

ahır isTabıl اصطبل
at feres فرس
at binicilik rukuub hayl ركوب خيل
aygır HuSaan حصان
deve gemel جمل
dizginler surʿa سرعة
eyer sarg سرج
galop yigri يجري
gem ligaam لجام
kısrak ferase فرسة
üzengi rikaab ركاب

İSKAMBİL kutşine الكتشينة

Briç (**iskambil**/ *poker*) oynamayı sever misin?	tiHibb tilʿab briç (**kutşiine** / *bookir*) تحب تلعب بريدج (كتشينة/ بوكر)
Nasıl oynandığını bilmiyorum	miş ʿaarif elʿab مش عارف العب
Sana öğretirim	Ha-ʿallimek حاعلمك
(200) Mısır paunda bahse giriyorum	arahhin bi(miteyn) giney أرهن ب(متين) جني
(100) Mısır paundu artırıyorum	ezevvid (miit) giney أزود (مية) جني
Kartı çekme sırası sende	doorak ʿaşaan tahud kart دورك علشان تاخد كرت
Devam edemeyeceğim/ pas!	paas !باس
Seni görüyorum/ ben de	ene kemaan أنا كمان
Ben kazanıyorum	ene faayiz (fayze♀) أنا فايز(ة)
Kaybediyorum	ene hasraan (-e ♀) أنا خسران(ة)
Hile yapmak yok!	kifaaye ğişş! كفاية غش!

SÖZCÜK LİSTESİ

bacak veled ولد
birli eys أيس
joker jookir جوكر
kağıdı dağıtmak fara' فرق
kağıtları karıştırmak funnaT فنط
karo sembukse سمبكسة
kızlı bint بنت
kupa 'elb قلب
maça sibaads سباتس
papaz şaayib شايب
sinekli verde وردة



SATRANÇ iş-şaTrang السطرنج

Satrancı sever misin?	bitHibb iş-şaTrang بتحب الشطرنج؟
Satranç oynayalım mı?	tiHibb tilʿab iş-ŞaTrang تحب تلعب شطرنج؟
Hamle (sırası) bende	doori دوري
Çabuk ol, hamleni yap!	halaS ve-ilʿab !خلص والعب
Keş! / şah!	kiş !كش
Şah mat!	kiş maat! !كش مات
Hileci!	ğaşşaaş !غشاش

SÖZCÜK LİSTESİ

at HuSaan حصان
beyaz taşlar kiTaʿ bayDa قطع بيضة
fil fiil فيل
kale Taabye طابية
kral melik ملك
pata/ berabere tʿaadul تعادل
piyon/ piyade ʿaskeri (ʿasaakir) عسكري (عساكر)
satranç tahtası 'aaʿidit şaTarang قاعدة شطرنج
siyah taşlar kiTaʿ sooda قطع سوداء
taş kiTʿa قطعة
vezir vezir وزير

TELEVİZYON it-tilifizyon التليفزيون

Televizyonu açmam mümkün mü?	mumkin aftaH it-tilivizyoon ممكن أفتح التليفزيون؟
Kanal değiştirebilir miyim?	mumkin ağayyar il-kanaat ممكن أغير القناة؟
TV çalışmıyor	it-tilivizyoon ʿaTlaan التليفزيون عطلان

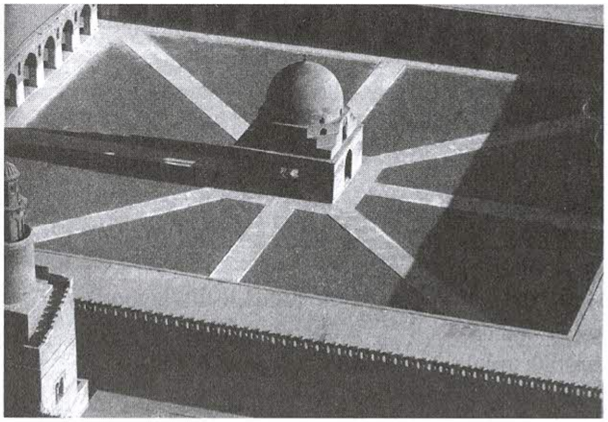
ENGELLİ TURİSTLER
msaafiriin muᶜavvakiin مسافرين معوقين

Engelli turistler için Mısır'da imkanlar oldukça kısıtlıdır. Fakat halkın çok yardımsever oluşu bu boşluğu doldurmaya yetecek kadar ileridir sanırız.

Engelliyim/ Özürlüyüm	ene muᶜavvak أنا معوق
Yardıma ihtiyacım var	ene miHtaag musaaᶜde أنا محتاج مساعدة
Burada engelliler için ne gibi hizmetler veriliyor?	iyh il-hadimaat illi bit'addimuha lil-muᶜavvakiin إيه الخدمات اللي بتقدموها موهاللمعوقين
Burada tekerlekli sandalye girişi var mı?	fii medhal li-kursi muteharrak فيه مدخل لكرسي متحرك؟
Ben sağırım	ene aTraş (Tarşa ♀) (طرشاء) أنا أطرش
İşitme cihazım var	ᶜandi semmaaᶜa fii vidni عندي سما عة في ودني
Yüksek sesle konuşun, lütfen!	ikkellim bi-Soot ᶜaali, min faDlek إتكلم بصوت عالي من فضلك

SÖZCÜK LİSTESİ

engelli kişi şahs muᶜavvak شخص معوق
tekerlekli sandalye kursi muteHarrak كرسي متحرك



DEVLETİN YAPISI bunyet id-devle بنية الدولة

Sizdeki yerel yönetim sistemi nasıl?	iyyh huve niZaam il-idaarat il-maHalliyye ᶜindeku? إيه هو نظام الادارة المحلية عندكم؟
Sizin ülkenizde kaç il var?	keem ᶜaded il-muHaafaZaat fi-belediku كام عدد المحافظات في بلدكم؟
Belediye seçimlerinin sonucu ne oldu?	izzeyy hulıSıt intihaabaat il-belediyye/il-maHalliyye ازي خلصت انتخابات البلدية/المحلية؟
Bölüm şefi ile görüşmek istiyorum	aaviz ekelim maᶜa ra'iis il-'ism عاوز اكلم مع رئيس القسم
🗣 Biraz önce çıktı	harag min şuvayyye خرج من شوايه
Ne zaman döner?	imte ha-yirgaᶜa? امتى هايرجع؟
Beklemem mümkün mü?	mumkin estenaah ? ممكن استناه ؟
Geldiğimi müdüre bildirin (iz)	'uul lil-mudiir enni gi't قول للمدير اني جئت
🗣 Bir toplantıda	huve ᶜanduh igtimaaᶜ هو عنده اجتماع
🗣 Şimdi çok meşgul	huve di l-va't meşğuul giden هو دي الوقت مشغول جدا
Buyrun, ben yardımcı olayım	eyy hidme? أي خدمة؟
Bazı bilgilere ihtiyacım var	muHtaag şuvayyet maᶜluumat محتاج شواية معلومات
Bir rapor sunmak istiyorum	ᶜaaviz 'aaddim it-ta'riir عاوز أقدم التقرير
Konferans hazırlığı ile ilgili onunla görüşmek istiyorum	ᶜaaviz itşaavar maᶜah ᶜaşaan it-taHDiir li'l-mu'temer عاوز أتشاور معه عشان التحضير للمؤتمر
🗣 Yarım saat sonra gelin (iz)	taᶜaal baᶜd niSf saaᶜa تعال بعد نصف ساعة
Anlaşıldı/ oldu	ene muvaafi' أنا موافق
Olmadı!	ene muş muvaafi' أنا مش موافق
Başka bir önerin (iz) var mı?	ᶜandek i'tiraaH teeni عندك اقتراح ثاني؟
🗣 Önce şefimle görüşmem gerekiyor	laazim ekellim maᶜa mudiiri لازم أكلم مع مديري
Sorumlu/yetkili kim?	miin il-mes'uul مين المسؤول؟

Yetkili/sorumlu benim	ene illi mes'uul أنا اللي مسؤول
Konferans oybirliği ile karar aldı	ahad il-mu'tamar il-'araar bi'l-igmaaᶜ أخذ المؤتمر القرار بالاجماع
Tartışma yapıcı geçti	kaanet il-munaa'aşa benaa'a كانت المناقشة بناء
Kanun tasarısı hakkında görüşme yapıldı	temmet munaa'aşat li-misveddet il-'aanuun تمت مناقشة لمسودة القانون

BÜROKRASİ VE RESMİ DAİRE

20. yüzyıl sonlarında işgal ettikleri 3 dünya ülkelerinden çekilen büyük güçler, geride çekilmez bir bürokrasi düzeni bıraktılar. Pek çok devlet memuru ve çalışanın, yüksek okul mezunu olmalarına karşılık maaşları inanılmaz seviyede düşüktür. Bu durum onları ek iş sahibi olmaya yönlendirmektedir. Bu günlerde revaçta olan yan işler taksi şoförlüğü ve otel hizmetleridir. Gelirlerin düşüklüğü tabii olarak rüşvetin filizlenerek büyümesine olanak sağlamıştır.

Resmi bir dairede bir işiniz olduğunda gözönünde bulundurmanız gereken noktalar:

*Resmi bir daireyi ziyaret edecekseniz bol vakit, sabırlı olma, kendinden emin tavırlar, gösterişli giyim temel şartlardır.

*İşinizi görmesi için normal seviyedeki memuru atlayıp şefine gitmeyin. Unutmayınız ki her memur bir şeftir!

*İlk maruz kaldığınız rüşvet teklifine boyun eğmeyin.

*Tek bir memur ile hedefe yürümeyin. Başka bir dairede bir başka memuru deneyin.

*Resmi bir dairede iş yapacaksanız şu evrakları yanınızda bulundurun: Pasaport. yeterli vesikalık fotoğraf, uçuş bileti, dolar ya da euro bozdurduysanız bunların makbuzları, (üç dilde tercüme edilmiş) üniversite belgeleri ve banka dekontları vs.

*Mısır ve Sudan gibi memleketlerde ülkeye giriş yaptığınız tarihten itibaren 3 gün içinde bir polis merkezine gidip tekrar tescil ettirmeniz gerekebilir. Bu husustaki en son uygulamayı konakladığınız otelden öğrenebilirsiniz.

SÖZCÜK LİSTESİ

Adalet Bakanlığı vizaarat il-ᶜadl وزارة العدل
arzuhal ᶜarD (ç. ᶜaraayiD) عرض (عرايض)
bakan veziir (ç. vuzaraa) وزير (وزراء)
Bakanlar Kurulu meglis il-vuzaraa' مجلس الوزراء
bakanlık vizaara وزارة

başbakan ra'iis il-vuzaraa' رئيس الوزراء
başkan ir-ra'iis الرئيس
belediye belediyye (ç. belediyyaat) بلدية (بلديات)
belediye başkanı ᶜumde (ç. ᶜumad)/ muhtaar عمدة \ مختار
belediye meclisi meglis il-belediyye مجلس البلدية
beş yıllık (kalkınma) planı il-huTTat il-hamsiyye الخطة الخمسية
bildiri/ ilan iᶜlaan اعلان
bölge meclisi meglis il-muHaafZa مجلس المحافظة
bölüm/kısım 'ism (ç. a'saam) قسم (أقسام)
bölüm/kısım şefi ra'iis 'ism رئيس قسم
büro / yazıhane mekteb (ç. mekaatib) مكتب (مكاتب)
bütçe miizaaniyye ميزانية
delege/ milletvekili naa'ib (ç. nuvvaab) نائب (نواب)
demokrasi diimu'raaTiyye ديموقراطية
devlet başkanı ra'iis il-gumhuuriyye رئيس الجمهورية
devlet dairesi maSlaHa (ç. maSaaliH) مصلحة (مصالح)
Dışişleri Bakanlığı vizaarat il-haarigiyye وزارة الخارجية
dilekçe Taleb/ iltimaas طلب/ التماس
doküman / belge vasiika (ç. vasaayik) وسيقة (وسايق)
emirlik imaara إمارة
eşitlik il-musaavaat المساواة
form istimaare (ç. istimaaraat) استمارة (استمارات)
grev iDraab اضراب
hükümet Hukuume (ç. Hukuumaat) حكومة (حكومات)
İçişleri Bakanlığı vizaarat id-daahiliyye وزارة الداخلية
il muHaafaZa محافظة
ilçe/kaza merkez مركز
işçi sınıfı iT-Taba'a 'l-ᶜaamile الطبقة العاملة
itimatname avraa' il-iᶜtimaad أوراق الاعتماد
kabul saatleri (ç.) mevaaᶜiid il-ᶜamel مواعيد العمل
kanun 'aanuun (ç. 'avaaniin) قانون (قوانين)
kanun tasarısı misveddet il-'aanuun/ maşruuᶜ il-'aanuun مسودة القانون/ مشروع القانون
karar 'araar قرار
kararname/ emir mersuum مرسوم
komisyon legne (ç. ligaan) لجنة (لجان)
komite legne (ç. ligeen) لجنة (لجن)
konferans mu'temer مؤتمر
köy 'arye (ç. 'ura) قرية (قرى)
kral melik (ç. muluuk) ملك (ملوك)
kraliyet memleke (ç. memaalik) مملكة (ممالك)
kurul legne (ç. ligaan) لجنة (لجان)
kurultay/ kongre doora (ç. dooraat) دورة (دورات)
Kültür Bakanlığı vizaarat it-te'aafe vil-iᶜlaam وزارة الثقافة والاعلام
Maliye Bakanlığı vizaarat il-maaliye وزارة المالية

Milli Eğitim Bakanlığı vizaarat it-terbiye vet-taᶜliim وزارة التربية والتعليم
milli marş es-selaam il-gumhuuri/ en-naşiid il-vaTani السلام الجمهوري/ النشيد الوطني
nahiye naaHiye (ç. nevaaHi) ناحية (نواحي)
oylama il-'urᶜa الفرعة
parlamento il-barlamaan البرلمان
parti gurubu kutle barlamaaniyye كتلة برلمانية
referandum istiftaa' şaᶜbi إستفتاء شعبي
resmi daire da'ira rasmiyye دائرة رسمية, maSlaHa rasmiyye مصلحة رسمية
Sağlık Bakanlığı vizaarat iS-SiHHa وزارة الصحة
Sanayi Bakanlığı vizaarat is-Sinaaᶜa وزارة الصناعة
Savunma Bakanlığı vizaarat id-difaaᶜ وزارة الدفاع
seçim intihaab (انتخابات) انتخاب
seçim hakkı Ha" il-intihaab حق الانتخاب
sekreter sikritiir (ç. sikritiirin) سكرتير (سكرتيرين)
sınıf Taba'a طبقة
soru kağıdı istimaara استمارة
şehir meclisi meglis il-mediine مجلس المدينة
şiddet (baskı) ᶜunf عنف
Tarım Bakanlığı vizaarat iz-ziraaᶜa وزارة الزراعة
Ticaret Bakanlığı vizaarat it-tigaara وزارة التجارة
vali muHaafıZ محافظ
yasa / kanun 'aanuun (ç. 'avaaniin) قانون (قوانين)
zirve (konferansı) mu'temer il-'imme مؤتمر القمة

ADALET il-'aDaa' القضاء

Tutuklandı	it'abaD ᶜaleyh اتقبض عليه
Cinayetle suçlanıyor	huve muttehem bil-'atl هو متهم بالقتل
Kaçakçılık suçlamasıyla tutuklandı	it'abaD ᶜaleyh bi-tuhmet tehriib اتقبض عليه بتهمة تهريب
Bir trafik kazasına neden oldu	itsebbib fi Hadit Tarii' اتسبب في حادثة طريق
Onunla görüşmek mümkün mü?	mumkin ziyaaratu? ممكن زيارته؟
Sanık ...'in duruşması ne zaman?	imte il-muttehem ha-yitHaakim... امتى المتهم هايتحاكم...؟
Karar nasıl çıktı?	iyh kaan il-Hukm? إيه كان الحكم؟
Sanık berât etti mi?/tahliye oldu mu?	il-muttehem itfarag ᶜannu المتهم اتفرج عنه؟

Tahliye edildi/ serbest bırakıldı	ufrige ᶜannu افرج عنه
Üç ay (**iki yıl**/ *ömür boyu*) hapis cezasına çarptırıldı	itHakem ᶜaleyh bi's-sign li-muddet telaate eşhur (**li-muddet seneteyn**/ *li-meda'l-Hayaa*) اتحكم عليه بالسجن لمدة ثلاثة أشهر (لمدة سنتين/ لمدى الحياة)
Sanık temyize gitti mi?	il-muttehem 'addim Taleb il-isti'naaf المتهم قدم طلب الاستئناف؟
Karar kesinleşmiş mi?	il-Hukm da kaan niha'ii الحكم ده كان نهائي ؟
Yemin ederim ki doğruyu söylüyorum	u'sim /aHlif bi-en a'uul il-Ha' اقسم/احلف بأن اقول الحق
Bir avukat istiyorum	ᶜaaviz tevkiil muHaami عاوز توكيل محامي
Büyükelçiliğime telefon etmek istiyorum	ᶜaaviz utelfin li-sifaarati عاوز اتلفن لسفارتي

SÖZCÜK LİSTESİ

Adalet Bakanlığı vizaarat il-ᶜadl وزارة العدل
amme tanığı/suçlayıcı tanık şaahid itbaat شاهد اثبات
avukat muHaam محام
ceza ᶜu'uube عقوبة
cinayet geriime (ç. geraa'im) جريمة (جرائم)
dava vekili muHaami'd-difaaᶜ محامي الدفاع
davacı muddaᶜi مدعي
delillerin ikamesi itbeet il-edille اثبات الأدلة
duruşma muHaakeme محاكمة
görgü tanığı şaahid ᶜiyaan (ç. şuhuud ᶜiyaan) شاهد عيان (شهود عيان)
hakim Haakim (ç. Hukkaam) حاكم (حكام)
hapis cezası ᶜu'uube bis-sign عقوبة بالسجن
hapisane sign (ç. suguun) سجن (سجون)
hukukçu Hu'uu'iyy حقوقي
hüküm/karar/yargı Hukm (ç. aHkaam) حكم (أحكام)
idam cezası ᶜu'uubet il-iᶜdaam عقوبة الاعدام
iddia tuhme (ç. tuhem) تهمة (تهم)
iddianame muzekkiret il-ittihaam مذكرة الاتهام
ispat edici delil mustensek gurmiyy مستنسك جرمي
kanun 'aanuun (ç. 'avaaniin) قانون (قوانين)
katil mugrim مجرم
mahkeme maHkeme (ç. maHaakim) محكمة (محاكم)

para cezası عقوبة مالية
sanık muddeᶜa ᶜaleyh/ muttehem مدعي عليه/ متهم
sanık sandalyesi 'afaS il-ittihaam قفص الاتهام
savcı vekiil in-niyaabe /vekiil id-devle/ il-muddaᶜ il-ᶜaamm وكيل النيابة/ وكيل الدولة/ المدعي العام
suç (ahlaki) gunHa (ç. gunaH) جنحة (جنح)
suçlu muznib مذنب
suçsuz berii' (ç. ebriyaa') برئ (أبرياء)
tebliğ tebliiğ تبليغ
temyiz isti'naaf إستئناف

POLİTİKA siyaase سياسة

açıklama/ bildiri beyaan بيان
aday konuşması huTbet il-muraşşaH خطبة المرشح
anlaşma muᶜaahede/ ittifaa' معاهدة/ اتفاق
Arap Birliği il-gaamiᶜat al-ᶜarabiyye الجامعة العربية
ateşkes va'f iTlaa' in-naar/ il-hudne وقف اطلاق النار/ الهدنة
bağımsızlık il-isti'laal الاستقلال
barış es-selaam السلام
bilgi alış verişi tebaadul il-maᶜluumaat تبادل المعلومات
boykot mu'aaTaᶜa مقاطعة
büyükelçi sefiir (ç. suferaa') سفير (سفراء)
büyükelçilik sifaara سفارة
cephe gebhe جبهة
dayanışma taDaamun تضامن
delegasyon vefd (ç. vufuud) وفد (وفود)
demokrasi dimuukraaTiyye ديموقراطية
detant il-infiraag الانفراج
detant politikası siyaaset il-infiraag سياسة الانفراج
devlet başkanı ir-ra'iis الرئيس
diplomatik ilişki ᶜalaa'aat siyaasiyye علاقات سياسية
dostluk ziyareti ziyaara viddiyye زيارة ودية
ekonomik ilişkiler ᶜalaa'aat i'tiSaadiyye علاقات اقتصادية
emperyalizm il-imberyaaliyye الامبريالية
etki/ nüfuz nufuuz/ te'tiir نفوذ/ تأثير
fanatik mutaTarrif متطرف
fikir alış verişi tebaadul il-aaraa' تبادل الاراء
gerici ragᶜiiy رجعي
gösteri muZahra مظاهرة
grev iDraab اضراب
Güvenlik Konseyi meglis il-emn مجلس الامن
hükümet delegasyonu vefd Hukuumi وفد حكومي
ırçılık/ bölücülük tefri'a ᶜunSuriyye تفرقة عنصرية
ideoloji idyooloogiyye ايديولوجية
ilerici te'addumi تقدمي
ilerleme et-te'addum التقدم
ilişki ᶜalaa'a علاقة
imza(lama) tav'iiᶜ توقيع

İslâmcı islaami اسلامي
iş gezisi ziyaara ᶜamel زيارة عمل
işgal iHtilaal احتلال
kalkınmakta olan ülke devle naamiye (ç. duvel n.) دولة نامية (دول نامية)
kapitalizm ir-ra'smaaliyye الرأسمالية
karışmazlık ᶜadem it-tedahhul عدم التدخل, ᶜadem il-inHiyaaz عدم الانحياز
kendi geleceğini seçme hakkı Ha" ta'riir il-maSiir حق تقرير المصير
komunizm iş-şuyuuᶜiyye الشيوعية
köktendinci uSuulii اصولي
kültürel ilişkiler ᶜalaa'aat te'aafiyye علاقات ثقافية
mal mübadelesi tebaadul is-silaᶜ تبادل السلع
mezhepçilik iT-Taa'ifiyye الطائفية
milli cephe gebhe vaTaniyye جبهة وطنية
mübadele tebaadul تبادل
nezaket ziyareti ziyaara mugaamele زيارة مجاملة
ortak bildiri beyaan muşterek بيان مشترك
özel elçi mebᶜuut haaSS مبعوث خاص
özgürlük Hurriyye حرية
özgürlük hareketi Haraket taHriir حركة تحرير
parlamento barlamaan برلمان, meglis iş-şaᶜb مجلس الشعب
politika siyaase سياسة
resmi rasmiyy رسمي
resmi ziyaret ziyaara rasmiyye زيارة رسمية
rüşvetçi faasid فاسد
rüşvet alma fesaad فساد
saldırı ᶜadvaan عدوان
sansür rikaabe رقابة
savaş Harb (ç. Huruub) حرب (حروب)
seçimler intihaabaat انتخابات
seçmenler naahibiin ناخبين
silahlanma teselluH تسلح
silahlanma yarışı sibaa' it-teselluH سباق التسلح
silahsızlanma nazᶜis-silaaH نزع السلاح
sivil savunma id-difaaᶜi l-medeni الدفاع المدني
soğuk savaş il-Harb il-baaride الحرب الباردة
sosyalizm il-iştiraakiyye الاشتراكية
sömürgecilik istiğlaal استغلال
sözleşme ittifaa'iyye اتفاقية
ticari delegasyon vefd tigaari وفد تجاري
ticari ilişkiler ᶜalaa'aat tigaariyye علاقات تجارية
uluslararası/ enternasyonel ᶜaalemi/ duveli عالمي/دولي
yasama teşriiᶜ تشريع
ziyaret/ gezi ziyaara زيارة

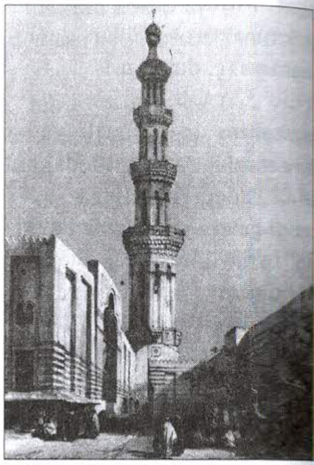
PARTİLER VE KİTLE ÖRGÜTLERİ aHzaab ve munaZZamaat şaᶜbiyye أحزاب ومنظمات شعبية

Mısır politikaları, genellikle siyasi özgürlük, insan hakları, kadının statüsü ve ekonomik gelişmeler üzerinde durmaktadır. Mısırlılar politikayı mizah malzemesi olarak sıklıkla kullanırlar. Fakat şu da var ki merkezi ve yerel hükümetin

uygulamalarını bilhassa yabancıların yanında eleştirmekten azami olarak kaçınırlar.

MISIR'IN SİYASİ PARTİLERİ

Demokratik Arap Nasır Partisi
il-Hizb il-ᵋarabi il-dimu<u>k</u>raaTi il-naaSiri
الحزب العربي الديموقراطي الناصري
İşçi Partisi
Hizb il-ᵋamel حزب العمل
Liberal Parti
Hizb il-aHraar حزب الاحرار
Milliyetçi Demokrat Parti
il-Hizb il-vaTani il-dimu<u>k</u>raaTi
الحزل الوطني الديموقراطي
Müslüman Kardeşler Örgütü (yasak)
il-i<u>h</u>vaan il-muslimiin الاخوان المسلمين



Asyût'un en büyük camiisi

SÖZCÜK LİSTESİ

aday murașșaH مرشح
amblem șaara شارة
anarşist favDavii فوضوي
bayrak ᵋalem (ç. aᵋlaam)(اعلام) علم
birlik/federasyon ittiHaad اتحاد
deklarasyon iᵋlaan/ beyan اعلان/ بيان
delege menduub مندوب
dernek gemᵋiyye جمعية
eleştiri na'd نقد
federal meclis il-meglis il-ittiHaadi المجلس الاتحادي
gösteri muZaahara مظاهرة
gündem gedvel il-aᵋmaal جدول الاعمال
hüküm/ karar 'araar قرار
insan hakları Hu'uu' il-insaan حقوق الانسان
işsizlik biTaale بطالة
kadın komitesi legne nisaa'iyye لجنة نسائية
kadro kaadir (ç. kavaadir) كادر (كوادر)
karar 'araar قرار
kışkırtma tat'iif تثقيف
kitle örgütü munaZZama șaᵋbiyye منظمة شعبية
komünist șiyuuᵋi شيوعي
konuşmacı <u>h</u>aTiib (ç. <u>h</u>uTabaa') خطيب (خطباء)
kurs doora taᵋliimiyye دورة تعليمية
merkez komite il-legnet il-merkeziyye اللجنة المركزية
meslektaş zemiil (ç. zumelaa') زميل (زملاء)
muhafazakâr muteHaafıZ متحافظ
mesul mes'uul مسؤول

öneri i'tiraaH/ mu'taraH اقتراح/ مقترح
örgüt/ teşkilat/ organizasyon munaZZama منظمة
özeleştiri en-na'd iz-zaati النقد الذاتي
özelleştirme il-<u>h</u>aS<u>h</u>aSa الخصخصة
parola șiᵋaar شعار
parti Hizb حزب
parti amblemi șaara Hizbiyye شارة حزبية
parti disiplini il-inDibaaT il-Hizbi الانضباط الحزبي
parti kararı 'araar Hizbi قرار حزبي
parti kongresi mu'temeru l-Hizb مؤتمر الحزب
parti merkezi ma'arru l-Hizb مقر الحزب
parti organı lisaan Haal il-Hizb لسان الحال الحزب
parti politikası siyaasat il-Hizb سياسة الحزب
parti programı barnaamag il-Hizb برنامج الحزب
parti sekreteri sikritiir il-Hizb سكرتير الحزب
parti üyelik aidatı bedel il-intisaab il-Hizbi بدل الانتساب الحزبي
parti yönetimi ri'aasat il-Hizb رئاسة الحزب
propaganda id-diᵋaaye الدعاية
protokol brutukuul بروتكول
rapor ta'riir (ç. ta'aariir) تقرير (تقارير)
resmi bildiri beyaan rasmii بيان رسمي
sendika ni'aabe نقابة
sendikacı ni'aabiyy نقابي
sendikalar birliği ittiHaad in-ni'aabaat اتحاد النقابات
silahlı kuvvetler il-<u>k</u>uvvat il-musallaHa القوات المسلحة
sosyal refah ir-refaaha il-igtimaaᵋiyye الرفاهة الاجتماعية
sosyalist iştiraakiyye اشتراكية
tartışma munaa'aşa/ ni'aaş مناقشة/ نقاش
tasarı/ teklif tekliif تكليف
taslak misvedde مسودة
toplantı/miting igtimaaᵋ اجتماع
tüzük niZaam daa<u>h</u>iliyy نظام داخلي
üye ᵋuDu (ç. aᵋDaa') (اعضاء) عضو
üyelik aidatı bedel il-ᵋuDviyye بدل العضوية
üyelik kartı huviyyet il-ᵋuDv هوية العضو
yeşilci a<u>h</u>Dar اخضر
yoldaş rafii' (-a ♀) (ç. rifaa') رفيق (رفقاء)
yürütme komitesi legne tenfii<u>z</u>iyye لجنة تنفيذية

Bir partiye üye misiniz?	bi-tentemi li-Hizb muᵋayyen بتنتمي لحزب معين؟
...in üyesiyim	ene ᵋuDv fii ...أنا عضو في
Ben parti tutmuyorum	ene miş Hizbi أنا مش حزبي
Sizde hangi partiler var?	iyh hiye l-aHzaab il-mevguude ᵋandeku إيه هي الاحزاب الموجودة عندكم؟

Ülkenizdeki yönetim biçimi nedir?	iyh nooᶜ Hukuume ᶜandukum fii beledek ايه نوع حكومة عندكم في بلدك؟
Bu parti ne zaman kuruldu?	imte it'esses il-Hizb da امتى اتأسس الحزب ده؟
Bu partiye ne zamandan beri üyesiniz?	min imte bi-tentemi li'l-Hizb da من امتى بتنتمي للحزب ده؟
Partinin 10 seneden beri üyesiyim	entemi li'l-Hizb da min ᶜaşra siniin انتمي للحزب ده من عشر سنين
Partinizin kongresi en son ne zaman yapıldı?	imte keen aahir mu'temer li-Hizbek امتى كان آخر مؤتمر لحزبك؟
Sizde başka siyasi partiler de var mı?	fii beldek aHzaab siyaasiyye uhra في بلدك احزاب سياسية اخرى؟
Ülkenizde ne gibi kitle örgütleri var?	iyh hiye l-munaZZamaat iş-şaᶜbiyye l-mevguude fii beledek إيه هي المنظمات الشعبية الموجودة في بلدك؟
Bizim ülkemizde (sosyalist) bir hükümet var	ᶜandina Hukuume (iştiraakiyye) fii beledna عندنا حكومة (اشتراكية) في بلدنا
Bütün politikacılar birbirinin aynı	is-siyaasiyyiin kulluhum zey baᶜD السياسيين كلهم زي بعض
Kitle örgütlerinden birine üye misiniz?	bi-tentemi li-iHda l-munaZZamaat iş-şaᶜbiyye بتنتمي إلى لاحدى المنظمات الشعبية؟
Ben, sendika üyesiyim	ene ᶜuDv fin-ni'aabe أنا عضو في النقابة
Ben komünistim/ sosyalistim	ene şiyuuᶜi/ iştiraakiyye أنا شيوعي \ اشتراكية
Sendikada belli bir göreviniz var mı?	bi-tmaaris mes'uuliyye muᶜayyene fin-ni'aabe بتمارس مسؤولية معينة في النقابة؟
Sendika yönetiminin bir üyesiyim	ene ᶜuDv l-legne l-'iyaadiyye lin-ni'aabe أنا عضو اللجنة القيادية للنقابة
Milliyetçi cephe ne zaman kuruldu?	imte it'esseset il-gebhet il-vaTaniyye/ il-'avmiyye امتى اتأسست الجبهة الوطنية/القومية
Milliyetçi cepheyi oluşturan partiler hangileri?	iyh hiye l-aHzaab il-mummettele fi'l-gebhet il-vaTaniyye إيه هي الاحزاب المثلة في اللجنة الوطنية؟
Ekonomi/ eğitim siyasetini destekliyorum (desteklemiyorum)	ene (miş) muvaafi' ᶜala siyaasit il-iktiSaad / it-taᶜliim أنا (مش) موافق على سياسة الاقتصاد \ التعليم
Bugün (Al-Ahram)'da ... okudum	'arayt fi'(l-ahraam) in-neharda inn... قريت في (الاهرام) ان ... النهارده

EĞİTİM VE ÖĞRETİM it-terbiye vi't-taᶜliim التربية و التعليم

SÖZCÜK LİSTESİ

akademik talim-terbiye taᶜliim ᶜaalii تعليم عالي
alıştırma temriin (ç. temaariin) تمرين (تمارين)
amfi/ konferans salonu muderreg (ç. muderregaat)/ 'aaᶜat il-muHaDaraat مدرج (مدرجات)\ قاعة المحاضرات
ana okulu rooDa/HaDaane روضة/حضانة
anlatım yöntemleri vesaa'il il-iiDaaH وسائل الايضاح
araştırma baHt (ç. buHuut) بحث (بحوث)
arkeoloji ᶜilm il-aataar علم الآثار
asistan muᶜiid معيد
bilgi-işlem il-maᶜluumaatiyye المعلوماتية
bilim (müsbet) ᶜilm (ç. ᶜuluum) علم (علوم)
bilim adamı ᶜaalim (ç. ᶜulemaa') عالم (علماء)
bitirme sınavı imtiHaan nihaa'i امتحان نهائي
biyoloji ᶜilm il-aHyaa/ il-bioloogiyya علم الاحياء/ البيولوجيا
botanik ᶜilm in-nebaat علم النبات
bölüm 'ism (ç. a'saam) قسم (أقسام)
burs minHa diraasiyye منحة دراسية
coğrafya il-guğraafiya الجغرافيا
dekan ᶜamiid il-kulliyye الكلية, ᶜamiid (ç. ᶜumedaa) عميد (عمداء)
dekan yardımcısı vekiil il-kulliyye وكيل الكلية
ders ders (ç. duruus) درس (دروس)
ders / öğretim tedriis تدريس
ders kitabı kitaab diraasii (ç. kutub diraasii) كتاب دراسي (كتب دراسي)
ders programı il-gedvel id-diraasi الجدول الدراسي
ders-araç gereçleri mevaadd taᶜliimiyye مواد تعليمية
devam mecburiyet ilzaamiyit it-taᶜliim الزامية تعليم
dilbilim ᶜuluum il-luğa علم اللغة
dinbilim ᶜilm il-laahuut علم اللاهوت
diploma dibluum/şeheede دبلوم/شهادة
diş hekimliği iT-Tıbb il-esnaan الطب الاسنان
diş hekimliği fakültesi kulliyit iT-Tıbb il- esnaan كلية الطب الاسنان
doçent ustaaz musaaᶜid استاذ مساعد
doktor duktoor (ç. dakaatira) دكتور (دكاترة)
doktora tezi risaalet id-duktuuraah رسالة الدكتوراة
doktrin naZariyye نظرية
eczacılık iS-Saydala الصيدلة
edebiyat il-edeb الأدب
edebiyat fakültesi kulliiyit il-aadaab كلية الآداب
eğitim terbiye تربية

eğitim enstitüsü maᶜhid iᶜdaad il-muᶜallimiin/kulliyet it-terbiyye معهد اعداد المعلمين/كلية التربية
eğitim fakültesi kulliiyit it-terbiyye كلية التربية
eğitim yılı sene diraasiyye سنة دراسية
ekonomi il-i'tiSaad/ iktiSaad الاقتصاد
elektroteknik il-hendese l-kehrebaa'iyye الهندسة الكهربائية
enstitü maᶜhed معهد
fahri profesör ustaaz zaayir استاذ زاير
fakülte kulliyye (ç. kulliyyaat) كلية (كليات)
felsefe il-felsefe الفلسفة
fen fakültesi kulliyet il-ᶜuluum كلية العلوم
fizik ᶜilm iT-Tabiiᶜa/ il-fiizyaa' علم الطبيعة/ الفيزياء
gece kursu doora mesa'iyye دورة مسائية
gece öğrenimi diraase mesaa'iyye دراسة مسائية
gemi inşa ᶜilm binaaa' is-sufun علم بناء السفن
giriş sınavı imtiHaan il-'ubuul امتحان القبول
görsel malzemeler vesaa'il il-mer'iyye وسائل المرئية
güzel sanatlar akademisi akaadiimiyat il-funuun il-gemiile أكادمية الفنون الجميلة
hukuk il-Hu'uu' الحقوق
hukuk fakültesi kulliyit il-Hu'uu' كلية الحقوق
ilkokul medrese ibtidaa'iiyye مدرسة ابتدائية
ilkokul öğrencisi tilmiiz (ç. telaamiiz) (♀ tilmiiza ç. tilmiizaat) تلميذ (تلاميذ) تلميذة (تلميذات)
ilkokul/ ilköğretim okulu medrese ibtidaa'iyye مدرسة ابتدائية
ilkokul öğretmeni muᶜallim ibtidaa'ii معلم ابتدائي
imtihan/sınav imtiHaan امتحان
İngiliz Dili ve Ed. il-luğat il-ingiliiziyye ve-aadabuha اللغة الانجليزية وآدابها
inşaat fakültesi kulliiyit il-hendese il-medeniyye كلية الهندسة المدنية
işletmecilik idaarit aᶜmaal ادارة اعمال
jeoloji il-giyoloogiya/ ᶜilm Taba'aat il-arD الجيولوجيا/ علم طبقات الأرض
kantin maTᶜam iT-Talebe/keentiin مطعم الطلبة/كانتين
karne şehaade شهادة
kız öğrenci yurdu beyt iT-Taalibaat بيت الطالبات
kimya il-kiimya' الكيمياء
konferans muHaaDara محاضرة
konservatuar maᶜhed il-muusii'a معهد الموسيقى
kurs doora دورة
kütüphane mektebe مكتبة
lisans lisaans ليسانس
lise medrese taaneviyye مدرسة ثانوية, saaneviyye ᶜaamme عامة
lise bitirme sınavı imtiHaan it-teeneviyye l-ᶜaamme امتحان الثانوية العامة
makine mühendisliği il-hendese l-miikaniikiyye الميكانيكية
mastır ma cistiir ماجستير
matematik ir-riyaaDiyyaat الرياضيات

mektupla öğretim diraasa bil-muraasele دراسة بالمراسلة, id-diraasa il-Hurra الدراسة الحرة
meslek lisesi medrese Sinaaᶜiyye مدرسة صناعية, taanevii Sanaayiᶜ ثانوي صنايع
meslek okulu maᶜhed tahaSSuSi (ç. maᶜaahid t.) معهد التخصوصي (معاهد), medrese miheniyye مدرسة مهنية
mesleki eğitim it-taᶜliim il-miheni التعليم المهني
mesleki yönlendirme tevgiih miheni توجيه مهني
uzmanlık tahuSSuS (ç. taHaSSuSaat) تخصص (تخصصات)
mimarlık hendese miᶜmaariyye هندسة معمارية
müdür mudiir (ç. muderaa) مدير (مدراء)
müdür yardımcısı naaZir (ç. nuzaaraa) ناظر (نظراء)
müfredat programı menheg tedriis (ç. menaahig tedriis) منهج تدريس (مناهيج تدريس)
müzik il-muusii'a المسيقى
not (derece) daraga/ ᶜalaama/ megmuuᶜ درجة/ علامة\ مجموع
okul medrese (ç. medaaris) مدرسة (مدارس)
okul aile birliği meglis il-kibaar مجلس الكبار, meglis il-aabaa مجلس الآباء
okuma yazma bilmez ummi امي
ordinaryus profesör ustaaz kursii استاذ كرسي
ortaokul medrese iᶜdaadiyye مدرسة اعدادية, medrese mutevassiTa مدرسة متوسطة
öğrenci / talebe tilmiiz (ç. telaamiiz) تلميذ/ (تلاميذ) Taalib (ç. Tullaab) طالب (طلاب)
öğrenci kulübü naadi T-Talebe نادي الطلبة
öğrenci yurdu daar iT-Talebe (ç. duur iT-Talebe) دار الطلبة (دور الطلبة)
öğrenim branşı/dalı mevDuuᶜ id-diraase موضوع الدراسة, mevDuuᶜ il-baHt موضوع البحث
öğrenim süresi muddet id-diraase مدة الدراسة
öğrenim yılı sene diraasiyye سنة دراسية
öğretim taᶜliim تعليم, tedriis تدريس
öğretim araçları (ç.) vesaail it-taᶜliim وسائل التعليم
öğretmen (orta-lise) muderris (ç. muderrisiin) مدرس (مدرسين)
öğretmen; ilkokul öğretmeni muᶜallim (ç. muᶜallimiin) معلم (معلمين)
öğretmen kadrosu il-hey'et it-tedriisiyye الهيئة التدريسية
öğretmen/ hoca muᶜallim (-e♀) معلم(ة), muderris مدرس
öğretmenler kurulu hey'it tedriis/ staaf هيئة تدريس\ ستاف
özel okul medrese ehliyye مدرسة اهلية
pedagoji ᶜilm it-terbiye علم التربية
profesör ustaaz (ç. asaatize/ esedze) استاذ (اساتذة\ استذة)
psikoloji ᶜilm in-nefs علم النفس
rektör re'iis il-gamᶜa رئيس الجامعة
ressamlık rasm رسم
sanat tarihi ᶜilm taariih il-fenn علم تاريخ الفن

sekreter; (üniversite) genel sekreter(i) emiin ᶜaam il-gamᶜa امين العام الجامعة
seminer nedve (ç) nedevaat ندوة (ندوات)
sınıf Saff (ç. Sufuuf) صف (صفوف)
sosyoloji ᶜilm il-igtimaaᶜ علم الاجتماع
sömestr/ yarı yıl faSl (ç. fuSuul) فصل (فصول), term ç. termaat) ترم (ترمات)
spor ir-riyaaDa الرياضة
spor akademisi maᶜhed riyaaDi معهد رياضي
tahsil diraase (ç. diraasaat) دراسة (دراسات)
tarım iz-ziraaᶜa الزراعة
tarih it-taariih̲ التاريخ
tatil ᶜuTle (ç. ᶜuTal)/ agaaze احازة
teneffüs istiraaHa/ fusHa استراحة/ فسحة
teoloji il-laahuut اللاهوت
tıp iT-Tıbb الطب
tıp fakültesi kulliyit iT-Tıbb كلية الطب
ticaret lisesi medrese tigaariyye مدرسة تجارية
uygulamalı ders it-taTbii' il-ᶜameli التطبيق العملي
uzmanlık/ihtisas ih̲tiSaaS اختصاص
üniversite gaamiᶜa(ç. gamᶜaat) جامعة (جامعات)
üniversite öğrencisi Taalib (-e♀)(ç. Tullaab) طالب(ة) (طلاب)
veterinerlik iT-Tıbb il-bayTari البيطري
veterinerlik fakültesi kulliiyit iT-tibb il-bayTarii كلية الطب البيطري
yardımcı profesör ustaaz̲ musaaᶜid استاذ مساعد
yatılı okul 'ism daah̲ili قسم داخلي
yaz tatili ᶜuTle Sayfiyye عطلة صيفية/ egaazet iS-Sayf احازة الصيف
yetişkinlerin öğretimi taᶜliim il-kibaar تعليم الكبار
yüksek okul maᶜhed ᶜaali (ç. maᶜaahid ᶜaaliye) معهد عالي (معاهد عالية)
yüksek öğrenim/tahsil diraase دراسة, taᶜliim il-ᶜaali تعليم العالي
ziraat fakültesi kulliyit iz-ziraaᶜa كلية الزراعة
zooloji ᶜilm il-Hayavaan علم الحيوان

Sizde çocuklar kaç yaşından itibaren okula gidiyorlar	il-aTfaal ᶜandeku baᶜd sinni iyh bi-yeruuHu l-medrese الاطفال عندكم بعد سن إيه بيروحوا المدرسة ؟
Çocuklar yedi (**altı**) yaşında okula gidiyorlar	yedh̲uli l-aTfaal il-medrese fis-sinn is-saabiᶜa (**is-saadise**) يدخل الاطفال المدرسة في السن السابعة (السادسة)
Sizde okul eğitimi zorunlu (**parasız**)mı?	huve it-taᶜliim il-medresi ᶜandeku ilzaami (**bibelaaş**) هو التعليم المدرسي عندكم الزامي (ببلاش)
Sizde okuma yazma bilmeme sorunu var mı?	huve fi ᶜandeku muşkilet ummiyye هو فيه عندكم مشكلة امية؟

Okuma yazma bilmemeyi ortadan kaldırmak için hükümetimiz büyük çabalar sarf ediyor	bi-tubz̲il Hukumetna meghuud kibiir li-maHvi l-ummiyye بتبذل حكومتنا مجهود كبيرة لمحو الامية
Yetişkinlerin kalitesini arttırmak için sizde kurslar var mı?	fii ᶜandekum kursaat li-te'hiil il-kibaar فيه عندكم كورسات لتأهيل الكبار؟
Sizdeki eğitim sistemi hangisi?	iyh huve niZaam it-taᶜliim il-medresi ᶜandeku ؟إيه هو نظام التعليم المدرسي عندكم
Bizdeki eğitim sistemi üç etaptan oluşur	yit-kevven niZaam it-ᶜtaliim il-medresi ᶜandena min t̲elaat̲ maraaHil يتكون نظام التعليم المدرسي عندنا من ثلاث مراحل
Bizde ilk, orta ve lise okulları var	ᶜandena l-medrese l-ibtidaa'iyye vil-mutavassiTa vit̲-t̲aaneviyye عندنا المدرسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية
Öğrenciler lise bitirme karnesini ne zaman alıyorlar?	imte yaHSul it-telaamiiz̲ ᶜala şehaadat it̲-t̲eeneviyye امتى يحصل التلاميذ على شهادة الثانوية؟
Sizdeki eğitim programları tek tip mi?	il-menaahig id-diraasiyye muvaHHada ᶜandekum المناهج الدراسية موحدة عندكم؟
Kalifiye işçi eğitimi nasıl yapılıyor?	keyfe yetimm iᶜdaad il-ᶜummaal il-maahiriin كيف يتم اعداد العمال الماهرين؟
Sizde meslek okulları var mı?	huve fi ᶜandeku medaaris miheniyye هو فيه عندكم مدارس مهنية؟
Öğrenciler burada hangi meslekleri öğreniyorlar?	iyh hiye l-mihen illi bi-yeteᶜallamha t-telaamiiz̲ hina إيه هي المهن اللي بيتعلمها التلاميذ هنا؟
Sizde kaç üniversite var?	fii kem gaamiᶜa fi beledek فيه كام جامعة في بلدك؟
Hangi üniversite en eskisi?	ma hiye a'dam gaamiᶜa إيه هي أقدم جامعة؟
Bu üniversitede kaç talebe okuyor?	keem Taalib bi-yidris fi l-gaamiᶜa di كام طالب بيدرس في الجامعة دي؟
Bu üniversitede hangi uzmanlıklarda ders veriliyor?	iyh hiye l-ih̲tiSaaSaat illi bi-tudarris fil-gaamiᶜa di إيه هي الاختصاصات اللي بتدرس في الجامعة دي؟
Sizde öğrenciler burs alıyorlar mı?	huve it-Talebe ᶜandeku bi-yaHSulu ᶜala minHa diraasiyye هو الطلبة عندكم بيحصلوا على منحة دراسية؟

Bu fakültede öğrenim kaç sene sürüyor?	id-diraase bi-teehud keem sene fi l-kulliyye di الدراسة بتاخد كام سنة في الكلية دي؟
Burada mektupla öğrenim yapma imkanı var mı?	hinaak imkaaniyye id-diraase bil-muraasele هناك امكانية الدراسة بالمراسلة؟
Yeni öğretim yılı ne zaman başlıyor?	imte tebde' is-sene d-diraasiyye l-gediide امتى تبدأ السنة الدراسية الجديدة؟
Yeni öğrenim yılı Aralık/ **Eylül** ayında başlıyor	tebde'is-sene d-diraasiyye l-gediide fi şehr| sibtember/ **eyluul** تبدأ السنة الدراسية الجديدة في شهر سبتمبر/ ايلول
Yaz tatili ne zaman başlıyor?	imte tebde'il-agaaze S-Sayfiyye متى تبدأ الاجازة الصيفية؟
Ne okuyorsun(uz)?/ Ne öğrenimi görüyorsun(uz)?	bi-tidris iyh بتدرس إيه؟
Ben elektrik mühendisliği (**tıp**/ *hukuk*) okuyorum	adrus il-hendese l-kehrebaa'iyye (iT-**Tıbb**/ *il-Hu'uu'*) أدرس الهندسة الكهربائية (الطب/ الحقوق)
Öğrenimin(iz) ne zaman bitecek?	imte tentehi min id-diraase امتى تنتهي من الدراسة؟
İmtihan/sınama ne zaman başlıyor?	imte tebde'il-imtiHaanaat امتى تبدأ الامتحانات؟
İmtihanlar/ sınavlar iki hafta sonra başlıyor	ha-tebde' il-imtiHaanaat baᶜde usbuᶜayn هاتبدأ الامتحانات بعد اسبوعين
Bütün imtihanları/ sınavları verdim/ başardım	nagaHt fi gemiiᶜ il-imtiHaanaat نجحت في جميع الامتحانات
Hangi notu aldın(ız)?	gibt megmuuᶜ keem ؟ جبت مجموع كام
Orta (**iyi**/ *pekiyi*) notu aldım	gibt | geyyid (**geyyid giddan**/ *mumtaaz*) جبت جيد/ جيد جدا/ ممتاز
İmtihanın/sınavın birinden kaldım	sa'att fi imtiHaan vaaHid bess سقت في امتحان واحد بس

ÇEVRE il-bey'e البيئة

(Mısır'da) çevre kirliliği sorunu var mı?	fii (maSr) muşkilet it-televvus فيه (في مصر) مشكلة التلوث؟
(Kahire'de) çöp geri dönüşüm programı var mı?	fii iᶜaadit teşğiil iz-zibaale fil (kaahira) فيه إعادة تشغيل الزبالة في (القاهرة)

Burada soyu tehlikede olan türler var mı?	fii hina kaa'inaat maHmiyye فيه هنا كائنات محمية؟
Burası koruma altında mı?	dii maHmiye دي محمية؟
*...hakkında düşüncen nedir?	iyh rayyek (rayyik♀) fii… ايه رايك في ...؟
*kirlilik	it-televvus التلوث
*nükleer	in-neveviyye النووية
*enerji	iT-Taaka الطاقة
*silah denemeleri	iHtibaraat il-asliHa احتبارات الأسلحة

SÖZCÜK LİSTESİ

avlanma Sayd صيد
bir kere kullanıp atılan tustahdem vi-titrimi تستخدم وترمي
ekosistem niZaam il-biy'e نظام البيئة
endüstriyel kirlilik it-televvus iS-Sanaaᶜi التلوث الصناعي
haşerat ilaçları mubiidaat مبيدات
hidroelektrik kehrumaa'iyye كهرمائية
koruma Himaye حماية
kuraklık gefaaf جفاف
nükleer silahlar karşıtı gemaaᶜa Didd il-asliHa in-neveviyye جماعة ضد الأسلحة النووية
ozon tabakası Tabakat il-oozoon طبقة الاوزون
soyu tehlikede türler kaa'inat muᶜarraDa lil-inkiraaD كائنات معرضة للإنقراض
su kaynağı mevrid il-miyaa مورد المياء
sulama rayy ري
zehirli atıklar il-nifayaat is-saame النفايات السامة

MESLEKLER mihen مهن

SÖZCÜK LİSTESİ

ahçı Tabbaah طباخ
aktar ᶜaTTaar عطار
anaokulu öğretmeni murebbiye fir-rooDa مربية روضة
animatör munaZZim baraamig terfiihiyye منظم برامج ترفيهية
antrenör muderrib مدرب
arkeolog ᶜaalim Hafriyyaat عالم حفريات
artist/oyuncu mumettil ممثل
asker gundi (ç. gunuud) جندي (جنود)
avcı Sayyaad صياد
avukat muHaami محامي
ayakkabı boyacısı buuyagii بوياجي

ayakkabıcı gezmegi جزمجي
bahçıvan gineynii جنيني
balıkçı semmaak/ Sayyaad is-semek سماك/ صياد السمك
belediye başkanı ʿumde (ç. ʿumaad)/ ra'iis meglis il-belediyye عمدة (عماد)\ رئيس مجلس البلدية
berber Halla'/mizzeyyin حلاق مزين
besteci mulaHHin ملحن
bilim adamı baaHit/ ʿaalim باحث/ عالم
biyolog beyooloogiyy بيولوجي
boyacı mabayyaD مبيض
bölüm şefi ra'iis 'ism (ç. ru'asaa' a'saam) رئيس قسم (رؤساء اقسام)
camcı mu'azzaati/ izaazi مقزاتي/ ازازي
cerrah garraaH جراح
çevirmen/mütercim mutergim مترجم
çırak mutederrib/Sabii متدرب/ صبي
çiçekçi baaʿi l-ezhaar/l-vuruud بائع الازهار/الورود
çiftçi fellaaH فلاح
çilingir keveliini كواليني
çoban raaʿi (ç. ruʿaat) راع (رعاة)
dadı daade دادة
dekoratör muhendis diikoor مهندس ديكور
demirci Haddaad حداد
denizci baHHaar بحار
diş hekimi Tabiib esnan طبيب اسنان
diş teknisyeni fenniyy esnaan فني اسنان
doçent ustaaz musaaʿid استاذ مساعد
doğramacı (ahşap d.) neggaar il-binaa' نجار البناء

doktor Tabiib (ç. aTibbaa') طبيب (أطباء)
dökümcü sebbaak سباك
döşemeci muneggid منجد
duvarcı bennaaa' بناء
ebe id-daaye الداية
eczacı Saydali (ç. Sayaadile)/ Saydalaani صيدلي (صيادلة)/ صيدلاني, egzagii (ç. egzagiyye) اجزاجي (اجزاجية)
egiptolog ʿaalim il-maSriyyaat عالم المصريات
eğitimci murabbii مربي
eksper habiir (hubaraa) خبير (خبراء)
elektrik mühendisi muhendis kehrebaa'iyy مهندس كهربائي
elektrikçi kehrebaa'iyy كهربائي
emlak komisyoncusu simsaar şu'a' سمسار شقق
esnaf Hirafiyy حرفي
ev kadını rabbat il-menzil ربة المنزل, sitt il-beyt ست البيت
fabrika müdürü mudiir maSnaʿ مدير مصنع
fırıncı habbaaz خباز, ferraan فران
fotoğrafçı muSavvaraati مصوراتي
garson garsoon جرسون, şiif شيف, mitr متر
gazete yazarı muHarrir محرر
gazeteci SuHufiyy صحفي
gece bekçisi Haaris leyli حارس ليلي, ğafiir غفير, nobaatşi نباتشي
gemici baHHaar بحار
genel müdür mudiir ʿaamm مدير عام
görevli/memur muvaZZaf (ç. muvaZZafiin) موظف (موظفين)
gözlükçü naZZaaraati نظاراتي

hademe mustahdem (-e♀) مستخدم, saaʿii ساعي
hakim 'aaDin (ç. 'uDaat)/ Haakim (ç. Hukkaam) قاض (قضاة)/ حاكم (حكام)
hamal şeyyaal شيال
hasta bakıcı mumarriD ممرض, temergii تمرجي
hemşire mumarriDa ممرضة
heykeltıraş naHHaat نحات
hizmetçi kız şağğaale شغالة
imam imaam (ç. e'imme) امام (ائمة)
inşaat işçisi ʿaamil binaa (ç) ʿummaal binaa عامل بنا
iş adamı ragil aʿmaal رجل اعمال
iş kadını seyyidet aʿmaal سيدة اعمال
işçi ʿaamil(-e♀) (ç. ʿummaal) عامل (عمال)
işletme müdürü mudiir tenfiiziyy المدير تنفيذي
işletmeci idaariyy اداري
jeolog giyoloogiyy جيولوجي
kalifiye işçi ʿaamil fenni عامل فني
kapıcı bevvaab بواب
kaptan 'ubTaan قبطان
kasap 'aSSaab/ gezzaar/ laHHaam قصاب/ لحام/ جزار
kimyacı kiimyaa'iyy كيميائي
kitapçı SaaHib mektebe صاحب مكتبة
komisyoncu/simsar simsaar سمسار
konferansçı muHaaDir محاضر
konsolos 'unSul قنصل
kontrolör muraa'ib مراقب
kuaför kuvaafiir كوافير
kuyumcu Saayiğ صايغ, gevehirgii جواهرجي
kütüphaneci emiin mektebe أمين مكتبة

laborant musaaʿid muhtabar/ fenni muhtabar مساعد مختبر/ فني مختبر
lehimci laHHaam لحام
liman işçisi ʿaamil miinaa (ç. ʿummaal miinaa) عامل مينا (عمال مينا)
lokantacı SaaHib maTʿam صاحب مطعم
madenci ʿaamil mengem عامل منجم
manav faakihaani فاكهاني
manken ʿaariDat ezyaa'/ maniikeen عارضة ازياء/مانيكان
marangoz neggaar نجار
matbaacı Tabbaaʿ طباع
memur muvaZZaf (-uun ç.) موظف (موظفون)
mesahacı messaaH مساح
meteorolog raaSid gevviyy راصد جوي
mimar (mühendis) muhendis miʿmaari مهندس معماري
muslukçu sebbaak سباك
müdür mudiir (ç. muderaa') مدير (مدراء)
müezzin mu'ezzin مؤذن
mühendis muhendis مهندس
müsteşar vekiil vizaara وكيل وزارة
müzisyen muusii'aar (♀ muusii'iyye) موسيقار (مسيقية)
noter il-kaatib maHkeme الكاتب محكمة
ormancı/orman bekçisi ğafiir il-ğaabaat غفير الغابات
oto motorcusu miikaaniikiyy seyyaaraat ميكانيكي سيارات
oto tamircisi semkerii سمكري
oymacı na''aaş نقاش
öğretmen muʿallim/muderris معلم/مدرس
papaz 'issiis/ huuriy قسيس/ خوري

pastacı Halvaaniy حلواني
pilot Tayyaar طيار
polis şurTiy شرطي
politikacı siyaasii سياسي
posta(ne) memuru muvaZZaf il-beriid موظف البريد
postacı busTagii بوسطجي
profesör ustaaz gaamiᶜiyy استاذ جامعي, brofissoor بروفيسور
programcı mubermig مبرمج
psikolog ahiSSaa'iyy bi-ᶜilm in-nefs اخصائي بعلم النفس
redaktör muHarrir محرر
rejisör muhrig مخرج
rektör ra'iis il-gamᶜa رئيس الجامعة
rençper fellaaH فلاح
ressam rassaam رسام
saatçi saaᶜatii ساعتي
sanatçı (şarkıcı vb.) fennaan فنان
satıcı bayyaᶜ بياع
sayman/ muhasebeci muHasib محاسب
sekreter sikritiir سكرتير
genel sekreter sikritiir ᶜaamm سكرتير عام, emiin ᶜaamm أمين عام
sepici dabbaağ دباغ
sezonluk işçi ᶜaamil moosimi ç. ᶜummaal mevaasim) عامل موسمي (عمال موسمي)
sporcu riyaaDi رياضي
subay DaabiT (ç. Dubbaat) ضابط (ضباط)
sürücü kursu hocası muderrib 'iyaadet is-seyyaaraat مدرب قيادة السيارات
şair şaaᶜir (ç. şuᶜaraa') شاعر (شعراء)
şarkıcı/ türkücü muTrib مطرب, muğanni مغني
şoför/ sürücü sevvaa' سواق
şube şefi/bölüm şefi mudiir daa'ire (ç. mudaraa devaa'ir)/ ra'iis 'ism (ruasaa a'saam) مدير دائرة (مدراء دواير)\ رئيس قسم (رئساء اقسام)
tâcir taagir (ç. tuggaar) تاجر (تجار)
tarihçi mu'arrih مؤرخ
temsilci (ticari t.) vekiil tigaari وكيل تجاري
terzi hayyaaT/terzii خياط/ترزي
tornacı harraaT خراط
turist rehberi murşid siyaaHii مرشد سياحي
tüccar taagir (ç. tuggaar) تاجر (تجار)
üniversiteli Taalib(-e♀) طالب(ة)
ütücü mekvegii مكوجي
vali muHaafıZ محافظ
veteriner Tabiib bayTari طبيب بيطري
veznedar emiin Sanduu' أمين صندوق
yaşlı hasta bakıcısı mumarriD(-a♀) li-kibaari s-sinn ممرضة لكبار السن
yazar kaatib (ç. kuttaab) كاتب (كتاب), mu'ellif مؤلف
yeminli muhasebeci muHaasib 'aanuuni محاسب قانوني
zanaatkar ᶜaamil yedevi عامل يدوية, Hirafii حرفي
ziraat mühendisi muhendis ziraaᶜii مهندس زراعي
ziraatçı muzaariᶜ مزارع, fellaaH فلاح

Mesleğin(iz) nedir?	bi-tişteğal iyh ؟ بتشتغل إيه
İşçiyim	ene ᶜaamil أنا عامل

Hizmetçi/ hademeyim	ene mustahdem/farraaş أنا مستخدم/فراش
Serbest meslek sahibiyim	ene be-ştağıl ᶜamel Hurr أنا بشتغل عمل حر
Bu mesleği nerede öğrendin(iz)?	feyn it-ᶜallemt iş-şuğul da فين اتعلمت الشغل ده ؟
Bu meslekte pratik tecrübelerin var mı?	ᶜandek hibra fi ş-şuğul da عندك خبرة في الشغل ده ؟
Bu mesleği ne zamandan beri yürütüyorsun(uz)?	min imte tumaaris(-iin♀) ş-şuğul da من امتى تمارس(ين) الشغل ده ؟
Bu mesleği altı seneden beri yürütüyorum	umaaris iş-şuğul da min sitt siniin امارس الشغل ده من ست سنين
Ne (hangi okulda)okuyorsun	bi-tudrus(-ii♀) iyh بتدرس ايه؟
Ben ... okuyorum	ene badrus ... أنا بدرس ...
En son nerede çalıştın(ız)?	feyn iştağalt muaharan فين اشتغلت مؤخرا؟
...şirketinde çalıştım	iştağalt fi şeriket... اشتغلت في شركة...
...de çalışıyorum	ene aᶜmel fi... أنا اعمل في ...
Ben öğrenciyim	ene Taalib(-e♀) أنا طالب(ة)
Ne kadar maaş alıyordun(uz)?	keem kaan raatibek كام كان راتبك؟
Şimdi nerede çalışıyorsun(uz)?	di'l-va't feyn bi-teştağil دي الوقت فين بتشتغل ؟
Ben işsizim	ene ᶜaaTil ᶜani l-ᶜamel أنا عاطل عن العمل, ene mir ğıyr şuğl أنا من غير شغل, ma ᶜandiiş şuğl ما عنديش شغل

EV VE DAİRE il-beyt/ iş-şa''a البيت/ الشقة

SÖZCÜK LİSTESİ

anahtar muftaaH (ç. mefaatiiH) مفتاح (مفاتيح)
apartman ᶜimaara عمارة
asansör maSᶜad (ç. maSaaᶜid)/ aSaanSiir/ lift مصعد (مصاعد)/ اصانصير/ لفت
avlu fenaa فنا, Huuş حوش
avize negefe (ç. negefaat) نجفة (نجفات)
ayna miraaye (ç. miraayaat) مراية (مرايات)
bahçe gineyne (ç. genaayin) جنينة (جناين)

balkon balakoona (ç. balakoonaat) بلكونة (ـــنات)
banyo Hammaam حمام
banyo teknesi/ küvet baanyu (ç. -yuvhaat) بانيو
battaniye baTTaaniyye بطانية
blok/ ada blook (ç. blookaat) بلوك (بلوكات)
bodrum badruum (ç. badruumaat) بادروم, sirdaab (ç. seraadiib) سرداب (سراديب)
buzdolabı berraade/ telleege برادة/ ثلاجة
büfe buufii بوفيه
çalışma odası ooDit il- mekteb (ç. uvaD m.) اوضة المكتب (اوض)
çatı sa'f (ç. su'uuf) سقف (سقوف), ruuf روف
çatı oluğu mirzaab (ç. maraaziib) مرزاب (مرازيب)
çıkış mahrag/ huruug مخرج/ خروج
çiçek zahra (ç. zuhuur)/ verd/ verde (verdaat) زهرة (زهور)/ورد (ورد)/وردة (وردات)
çiçek demeti/ buket baa'at zuhuur باقة زهور
çocuk odası ooDit il-aTfaal اوضة الاطفال
çöp sepeti SafiiHat iz-zibaale صفيحة الزبالة
daire (apartman d.) şa''a (ç. şi'a') شقة (شقق)
dam/çatı saTH (ç. SuTuuH) سطح (سطوح)
dayalı döşeli daire şa''a mefruuşe شقة مفروشة
derin dondurucu tellaage ثلاجة
divan siriir (ç. seraayir) سرير (سراير), kenebe كنبة
dolap doolaab (ç. devaalib) دولاب (دواليب), hizaane (ç. hazaa'in) خزانة (خزائن)
döşek/ şilte mertebe (ç. meraatib) مرتبة (مراتب)
döşeme/ taban arDiyye (ç. ardiyyaat) ارضية (ارضيات), blaaT بلاط
duş duşş (ç. duşşaat/ edşaaş) دوش (دوشات \ ادشاش)
duvar hayT (ç. hiiTaan) حيط (حيطان)
duvar kağıdı vara' gudraan ورق جدران
düğme (elektirik) muftaaH (ç. mefaatiiH) مفتاح (مفاتيح)
elbise dolabı doolaab huduum دولاب هدوم
elektirikli ısıtma tedfi'a kehrebaa'iyye تدفئة كهربائية
eşik ʿatebe عتبة
ev daar (ç. duur), beyt (ç. buyuut) دار (دور)/ بيت (بيوت)
ev anahtarı muftaaH id-daar مفتاح الدار
ev kapısı baab id-daar باب الدار, baab il-beyt باب البيت
ev numarası ra'm id-daar رقم الدار, nimrit il-beyt نمرة البيت, ra'm il-menzil رقم المنزل
fıskiye naafuure (ç. naafuuraat) نافورة (نافورات)
garaj garaaş (ç. garaaşaat) جراش (جراشات)
giriş medhal مدخل
giriş / antre medhal (ç. medaahil) مدخل (مداخل)
gökdelen naaTiHat siHaab ناطحة سحاب

gül verde (vuruud) وردة (ورود)
halı siggaade (ç. segaagiid) سجادة (سجاجيد)
halı; **duvardan duvara h.** mookeet موكيت
havagazlı ısıtma tedfi'a buutagaaz تدفئة بوتاغاز
hol Saale (ç. Saalaat) صالة (صالات)
ısıtma tedfi'e تدفئة
ışık Dav'/ nuur ضوء/ نور
iskemle/sandalye kursii (ç. keraasii) كرسي (كراسي)
kalorifer yakıtı mazuut مازوت/ gaaz جاز
kanepe eriika (ç. eraa'ik) اريكة (ارائك), kenebe كنبة
kapı baab (ç. ebvaab) باب (أبواب)
kapı kolu ukra/ ukrit il-baab أكرة \ أكرة الباب
kapı zinciri meşbek il-baab مشبك الباب
(bina) **kat(ı)** door (ç. edvaar) دور (ادوار)/ Taabi'(ç. Tavaabi') طابق (طوابق)
kilit kaaluun (kavaaliin) كالون (كوالين)
kira (bedeli) iigaar (ç. iigaaraat) ايجار (ايجارات)
kitap dolabı/ kitaplık doolaab kutub دولاب كتب
klima cihazı gihaaz it-tekyiif جهاز التكييف
klima tertibatı tekyiif تكييف
koltuk footeyh (ç. footeyhaat) فوتيه (فوتيهات)
komodin komoodiinoo (ç. komoodiinoohaat) كومودينو (كومودينوهات)
koridor memerr (ç. memerraat) ممر (ممرات)
köşe zaaviye (ç. zevaaya) زاوية (زوايا)
küvet HooD (ç. aHvaaD) حوض (احواض)
lamba miSbaaH (ç. maSaabiiH) مصباح (مصابيح), lamba (ç. lambaat/ lumad) لمبة (لمبات \ لمد)
masa Tarabiiza (ç. tarabiizaat) طربيزة (طربيزات), Taavile طاولة
masa lambası / abajur abaacoora (ç. abacooraat) أباجورة (ـــرات)
masa örtüsü mafraş sufra مفرش سفرة
merdiven sillim (ç. selaalim) سلم (سلالم)
merdiven boşluğu biir sillim بير سلم
merdiven korkuluğu darabziin درابزين
mobilya etaat أثاث, muubilya موبليا
mutfak maTbah (ç. maTaabih) مطبخ (مطابخ)
mutfak dolabı doolaab maTbah دولاب مطبخ
oda ğurfe (ç. ğuraf) غرفة (غرف), oDa (ç. uvaD) اوضة (اوض)
oturma odası ooDit il-guluus اوضة الجلوس
panjur / kepenk şiiş (ç. şiişaat) شيش (شيشات)
parke barkiih باركيه
pencere şibbaak (ç. şebaabiik) شباك (شبابيك)
(tül) **perde** sitaara (ç. setaayir) ستارة (ستاير)
raf/ etajer raff (ç. rufuuf) رف (رفوف)

resim/ tablo Suura (ç. Suvar) صورة (صور)
sandalye kursi (ç. keraasi) كرسي (كراسي)
saray/köşk saraaye سراية, kaSr قصر
sobalı ısıtma defaaye (ç. defaayaat) دفاية (دفايات)
sürgü tirbaas (ç. teraabiis) ترباس (ترابيس)
sürgülü kapı baab geraar باب جرار
sürgülü pencere şibbaak geraar شباك جرار
şamdan şemᶜadaan شمعدان
şezlong kanebe (ç. kanebaat) كنبة (كنبات)
taban/döşeme arDiyye ارضية
tavan sa'f (ç. su'uuf) سقف (سقوف)
tavan vantilatörü marvaHa sa'f مروحة سقف
teras saTH (suTuuH) سطح (سطوح)
tırabzan darabziin درابزين
tuvalet tuvaaliit تواليت, doorit mayye دورة مية
tül perde sitaara (ç. setaayir) ستارة (ستاير)
vantilatör marvaHa (ç. meraaviH) مروحة (مراوح)
veranda viranda (ç. viraandaat) ورندا (ورندات)
villa villa (ç. villaat) فيلا (فيلات)
yastık mahadda (ç. mahaddaat) مخدة (مخدات), visaade وسادة
yatak seriir (ç. seraayir) سرير (سراير)
yatak çarçafları şeraaşif is-seriir شراشف السرير
yatak odası ğurfet in-noom غرفة النوم, ooDit in-noom اوضة النوم
yazı masası mekteb (ç. mekaatib) مكتب (مكاتب)
yemek masası Tarabiizit sufra طربيزة سفرة
yemek odası ğurfet iT-Taᶜaam غرفة الطعام, ooDit is-sufra اوضة السفرة
yer karosu balaaT بلاط
yermuşambası mişammaᶜ مشمع
zemin kat iT-Taabi' il-arDi الطابق الأرضي
zemin kat id-door il-arDii الدور الارضي/ iT-Taabi'il-ardii الطابق الارضي/ id-door il-evvel الدور الاول
zil geres (ç. egraas) جرس (أجراس)

Nerede oturuyorsun(uz)?	ente/enti seekin/seekine feyn (-ii♀) أنت/أنت ساكن / ساكنة فين ؟
Evin(iz)in kaç odası var?	keem uuDa ᶜandeku fil-beyt كام اوضة عندكم في البيت؟
Üç oda, bir **mutfak**, *bodrum* ve ***büyük bir bahçesi*** olan bir evde oturuyorum	eskun fi beyt bi-telaat ğuraf va **maTbah** va *sirdaab* va ***ginine kibiira*** أسكن في بيت بثلاث غرف ومطبخ وسرداب جنينة كبيرة
Ev, sizin mülkünüz mü?	il-beyt da milkek (♀ milkik) البيت ده ملكك؟

Evin(iz) çok güzel	beytek (♀ beytik) gemiil giddan بيتك جميل جدا
Ayda kaç para kira veriyorsunuz?	keem il-iigaar iş-şehr كام الايجار الشهر؟
Konforlu bir evin(iz) var	ᶜandek (♀ ᶜandik) şa''a muriiHa عندك شقة مريحة
Bu ev ne zaman yapıldı?	imte it-bene il-beyt da امتي اتبني البيت ده؟
Pencereyi açabilir miyim? (**kapatabilir miyim**)?	mumkin eftaH (**e'fil**) iş-şibbaak ممكن افتح (اقفل) الشباك؟
Pencereyi açar mısın(ız), lütfen!	iftaH (-i♀) iş-şibbaak, lov semaHt افتح الشباك لو سمحت
Tuvalet nerede?	feyn it-tuvaaliit فين التواليت؟
Evde klimanız var mı?	ᶜandek (♀ ᶜandik) tekyiif fi l-beyt عندك تكييف في البيت؟
Kaçıncı katta oturuyorsun(uz)?	bi-teskun (-ii ♀) door بتسكن دور كام؟
Bu evin kaç katı var?	keem door il-beyt da كام دور البيت ده؟

BASIN-YAYIN vesaa'il il-iᶜlaam وسائل الاعلام

1. BASIN aS-SaHaafe الصحافة

SÖZCÜK LİSTESİ

baş sayfa/ manşet SafHat il-ğilaaf صفحة الغلاف
basın SiHaafa صحافة
basın toplantısı mu'temer SuHufi مؤتمر صحفي
başyazı ma'aale iftitaaHiyye مقالة افتتاحية
bilgi/ haber kaynakları maSaadir ᶜaliime مصادر عليمة
dergi/ mecmua megelle مجلة
eleştiri na'd نقد
eleştirmen naa'id (ç. nu''aad) ناقد (نقاد)
foto muhabiri muSavvir SuHufi مصور صحفي
gazete geriide (ç. geraa'id) جريدة (جرائد)
gazete bayi kuşk li-beyᶜil-geraa'id كشك لبيع الجرائد
günlük gazete geriide yoomiyye (ç. geraa'id y.) جريدة يومية

güvenilir haber kaynakları maSaadir mevṯuu' biha مصادر موثوق بها
haber ẖabar خبر
haber ajansı vekaalet enbaa' وكالة أنباء
haftalık gazete geriide usbuuᶜiyye جريدة أسبوعية
ilan iᶜlaan اعلان
karikatür karikatiir كاريكاتير
kaynak (haber k.) maSdar (ç. maSaadir) مصدر (مصادر)
makale ma'aale مقالة
matbaa/ basım evi maTbaᶜa (ç. maTaabiᶜ) مطبعة (مطابع)
muhabir muraasil مراسل
okuyucu 'aari' قارئ
rapor ta'riir تقرير
resimli dergi megelle muSavvara مجلة مصورة
röportaj reburtaag ريبورتاج
sansür ri'aabe رقابة
yayınevi naaşir ناشر
yazı işleri kurulu/ yayım kurulu hey'et it-taHriir هيئة التحرير
yazı işleri müdürü ra'iis it-TaHriir رئيس التحرير

Gazeteyi okudun(uz) mu?	'areeyt il-geriide قاريت الجريدة؟
Gazeteyi henüz okumadım	lisse ma a'reeytiş il-geriide لسه ما قاريتش الجريدة
Bir gazete almak istiyorum	ᶜaaviz eşteri/ egiib geriide عاوز اشتري \ اجيب جريدة
Yakınlarda bir gazete bayii var mı?	'urayyib min hina fi kuşk li-beyᶜil-geraa'id قريب من هنا فيه كشك لبيع الجرائد؟
Bu günkü gazete var mı?	ᶜandek gurnaal bittaᶜil-nehaarda عندك جرنال بتاع النهارده؟
İngilizce gazeteler var mı?	ᶜandek geraa'id/ gurnaal bi'l-ingiliiziyye عندك جرائد\ جرنال بالانجليزية؟
Burada hangi edebi (**ilimsel**) dergiler yayınlanmaktadır	iyh hiye l-megellaat il-edebiyye (**il-ᶜilmiyye**) illi bi-taSdur hina إيه هي المجلات الأدبية (العلمية) اللي بتصدر هنا؟
Bu dergi nasıl çıkıyor?	izzey bi-taSdur/ tiTlaᶜ il-megelle di ازي بتصدر \ تطلع المجلة دي؟
Bu dergi aylık (**haftalık**) olarak çıkıyor	taSdur/ tiTlaᶜ il-megelle di şehriyyan (**usbuuᶜiyyan**) تصدر \ تطلع المجلة دي شهريا (أسبوعيا)
Bu gazetenin yazı işleri müdürü kim?	miin huve ra'iis taHriir il-geriide di مين هو رئيس تحرير الجريدة دي؟
Sizde spor basını var mı?	ᶜandeku SiHaafa riyaaDiyye عندكم صحافة رياضية؟

Sizin ülkenizde kaç dergi, kaç gazete yayınlanmakta?	keem ᶜadedi l-megellaat vi'l-geraaid illi taSdur- tiTlaᶜ fi beledek كام عدد المجلات والجرائد اللي بتصدر \ تطلع في بلدك؟
Tirajı en yüksek gazeteniz hangisi?	iyh hiye ekṯer il-geraa'id şuyuᶜan إيه هي أكثر الجرائد شيوعا؟
Bu gazetenin günlük tirajı ne kadar?	keem nusẖa taTbaᶜ min il-geriide di yoomiyyan كام نسخة تطبع من الجريدة دي يوميا؟
Bu gazeteye abone olmak istiyorum	ᶜaaviz ᶜamil iştiraak fi l-geriide di عاوز اعمل اشتراك في الجريدة دي
Bu gazeteye bir ilan vermek istiyorum	ᶜaaviz naşr iᶜlaan fi l-geriide di عاوز نشر اعلان في الجريدة دي

2. RADYO ve TV YAYINI

il-iẕaaᶜa vi't-telefizyoon الاذاعة والتلفزيون

SÖZCÜK LİSTESİ

anten hevaa'i/ aryaal هوائي / اريال
dalga mooge موجة
dalga boyu Tuul il-mooge طول الموجة
dinleyici mustemiᶜ مستمع
fasıla/ (yayın) ara(sı) tava''uf il-irsaal توقف الارسال
gramafon kramafoon كرمفون
haber programı bernaameg iẖbaari برنامج اخباري
haber yayını naşrat il-aẖbaar نشرة الأخبار
hava raporu (TV, radyoda) in-naşrat il-gevviyye النشرة الجوية
hoparlör mukebbirat Soot مكبرة صوت
kaset kaasiit كاسيت
kayıt cihazı museggil مسجل
kısa dalga mooge 'uSayyara موجة قصيرة
mikrofon mikrofoon مكروفون
mülâkat/ görüşme Hadiiṯ SaHafi حديث صحفي
naklen/ canlı yayın na'l mubaaşir نقل مباشر
orta dalga mooge mutevaSSiTa موجة متوسطة
parazit teşviiş تشويش
plak isTivaane اسطوانة
program bernaameg (ç. baraamig) برنامج (برامج)
radyo (cihazı) raadyu (ç. raadyuuhaat) راديو (راديوهات)
radyo (yayını) iẕaaᶜa اذاعة
radyo istasyonu maHaTTat il-iẕaaᶜa محطة الاذاعة
renkli televizyon telefizyoon mulevven تلفزيون ملون
ses bandı museggil مسجل
spiker/ konuşmacı muẕiiᶜ (-a♀) مذيع (ة)
stüdyo studyu ستوديو

televizyon/ TV telefizyoon تلفزيون
transistor traanzistoor ترانزستور
TV ekranı şaaşat it-telefizyoon شاشة التلفزيون
TV istasyonu maHaTTat it-telefizyoon محطة التلفزيون
uzun dalga mooge Taviile موجة طويلة
yayım irsaal ارسال
yayın zamanı fatrat il-irsaal فترة الارسال
yorumcu muᶜalli' معلق

Radyoyu açabilir miyim?	mumkin eftaH ir-raadyu ؟ممكن افتح الراديو
Haberler ne zaman yayınlanacak?	imte tikuun mevaaᶜiid il-ahbaar امتى يجين مواعيد الأخبار؟
Bağdat radyosundan haberleri dinlemek istiyorum	ᶜaaviz esmaᶜ il-ahbaar min izaaᶜat bağdaad عاوز اسمع الاخبار من اذاعة بغداد
Uluslararası Türkiye'nin Sesi radyosunu alabiliyor musun(uz)?	bi-tista'belu izaaᶜat Soot turkiyye ᶜaalemii بتستقبلون اذاعة صوت تركيا عالمي؟
...radyosunun programlarını hangi dalgadan alıyorsunuz?	iyh hiye mooget isti'beel baraameg izaaᶜat... ؟...أية هي موجة استقبال برامج اذاعة
En çok hangi programları dinlemekten hoşlanıyorsunuz?	iyh hiye il-baraameg illi bi-tHibb il-istimaaᶜ ileyha إيه هي البرامج اللي تحب الاستماع اليها؟
Sizin radyo istasyonunuzda yabancı dillerde yayın var mı?	bi-tzaᶜa izaaᶜatkum bil-luğaat il-egnebiyye بتذاع اذاعتكم باللغات الاجنبية؟
Hangi dillerde yayınlanıyor?	iyh hiye l-luğaat illi bi-titimm il-izaᶜat biha ايه هي اللغات اللي بتتم الاذاعة بها؟
Sizde ilk radyo istasyonu ne zaman kuruldu?	imte unşi'et ᶜandeku evvil maHaTTa li'l-izaaᶜa امتى انشأت عندكم أول محطة للاذاعة؟
İlk televizyon yayını sizde ne zaman başladı?	imte bede' il-irsaal it-telefizyooniyy ᶜandeku li-evvil marra امتى بدأ الارسال التلفزيوني عندكم لأول مرة؟
Sizde kaç televizyon kanalı var?	keem ᶜaded 'anavaat il-irsaal it-telefizyooniyy ᶜandeku كام عدد القنوات الارسال التلفزيوني عندكم؟
Televizyon kaç saat yayın yapıyor?	'eddi iyh saaᶜat il-irsaal it-telefizyooni قد إيه ساعات الارسال التلفزيوني؟

Hangi televizyon programlarını seyretmekten hoşlanıyorsun(uz)?	iyh hiye l-baraameg it-telefizyooniyye illi bi-tHibb tişuufhaa إيه هي برامج التلفزيونية اللي بتحب تشوفها؟
Çizgi filimleri seyretmeyi severim	aHibb etfarrag ᶜala eflaam il-kartoon أحب اتفرج على افلام الكارتون
Haber ve spor programlarını seyretmekten hoşlanırım	aHibb etfarrag ᶜala 'l-baraameg il-ihbaariyye ve'r-riyaaDiyye أحب اتفرج على البرامج الأخبارية والرياضية
Bir film (dizi/ belgesel) yapıyoruz	iHna bi-naᶜmel film (muselsel/ film tesgiili) احنا بنعمل فيلم (مسلسل\ فيلم تسجيل)
Burada film çekebilir miyiz?	ni'dar niSavvar hina
Filme çekiyoruz	iHna binSavvar احنا بنصور

EDEBİYAT il-edeb الأدب

Senin en çok tercih ettiğin yazar kim?	miin kaatibek (kaatibik♀) il-mufaDDal مين كاتبك المفضل؟
(Necip Mahfuz) okuyorum	ba'ra (negiip maHfuuZ) بقرا (نجيب محفوظ)
(Neval al-Saᶜdaavi)'nin tüm eserlerini okudum	'arayt kulli Hagaat (neval al-saᶜdaavi) قريت كل حاجات (نوال السراوي)
(Taha Hüseyin'in) çalışmalarını tercih ediyorum	ene bafaDDal aᶜmaal (Taha Huseyin) أنا بفضل أعمال (طه حسين)
Ne tür kitaplar okuyorsun?	iyh novᶜil-kutub illi inte (inti♀) bi-ti'raha (bi-ti'riha♀) إيه نوع الكتب اللى انت بتقراها؟
* severim (sevmem)	ene baHibb (mabaHibbiş)... أنا بحب (مبحبش)...
*seçme yazılar	muhtaaraat مختارات
*biyografi	siira يسرة
*mizah dergileri	megellaat hezliyye مجلات هزلية
*çağdaş edebiyat	il-edeb il-muᶜaaSir الأدب المعاصر
*polisiye romanlar	ruvaayaat bulisiyye روايات بولسية
*şiir	şiᶜr شعر
*öykü/masal	kiSaS ğaraamiyye قصص غرامية

*bilim-kurgu	hayaal ᶜilmi خيال علمي
*kısa hikayeler	kiSaS 'uSayyara قصص قصيرة
*gezi notları	edeb il-riHlaat ادب الرحلات
*romanlar	ruvaayaat روايات
(Mahfuz) okudun mu?	'arayt (-i♀) (maHfuuZ) ؟(محفوظ) قريت
* hakkında ne düşünüyorsun?	iyh rayyek (rayyik♀) fii... ؟...إيه رايك في
Bana okuyabileceğim bir kitap önerebilirmisin?	mumkin tiraşşaHli kitaab a'raahu ؟ممكن ترشح لي كتاب أقراه
* dığını düşünüyorum	ene kunt faakir (-e♀) innu... أنا كنت فاكر انه...
*eğlenceli	muselli (-yye♀) مسلي
*iyi yazılmış	mektuub kuveyyis مكتوب كويس
*önceki kitaplardan daha iyi/kötü	ahsen (avHaş) min il-kitaab illi faat احسن (اوحش) من الكتاب اللي فات
*sıkıcı	mumill (-e♀) ممل
*kötü yazılmış	mektuub viHiş مكتوب وحش

SOSYAL KONULAR
mavaaDiiᶜ igtimaaᶜiyye مواضيع اجتماعية

Halk *...hakkında ne düşünüyorlar?	iyh ray in-naas fii... ؟...إيه راي الناس في
*... hakkındaki düşüncen nedir?	iyh rayyek (rayyik♀) fii... ؟...إيه رايك في
*sivil topluluk (dernek v.s.)	il-mugtemaᶜ il-medeni المجتمع المدني
*fırsat eşitliği	tekaafu'il-furuS تكافؤ الفرص
*basın özgürlüğü	Hurriyit iS-SaHaafe حرية الصحافة
*insan hakları	Hu'uu'il-insaan حقوق الانسان
*ırkçılık	it-tefri'a ᶜunSuriyye التفرقة عنصرية
*vergiler	Daraayib ضرايب
*sendikalar	in-nikaabaat النقابات
*kadın hakları	Hu'uu'il-mar'a حقوق المرأة
Burada işsizlik sorunu var mı?	fii muşkilet (biTaale) hina ؟فيه مشكلة (بطالة) هنا
Burada sosyal refah programları var mı?	fii barnaamig lil-rifaahe il-igtimaaᶜiyye hina ؟فيه برنامج للرفاهة الإجتماعية هنا

Burada * için devlet yardımı yapılıyor mu?	fii musaaᶜade Hukuumiyye li... فيه مساعدة حكومية ل...؟
*yaşlılar	kibaar is-sinn كبار السن
*evsizler	il-muşaridiin المشردين
*sokak çocukları	aTfaal iş-şavariᶜ اطفال الشوارع

SÖZCÜK LİSTESİ

eşitlik il-musaavah المساواه
eşitsizlik/farklılık it-tefaavit التفاوت
eylemci naşiT (-a♀) نشط (ة)
gösteri il-muZahra المظاهرة
grev il-iDraab الاضراب
insan hakları Hu'uu'il-insaan حقوق الانسان
işsizlik il-biTaale البطالة
politika konuşması huTbe siyaasiyye خطبة سياسية
protesto il-iHtigag الاحتجاج
refah ir-rifaahe الرفاهية
sınıf düzeni in-niZaam iT-Tabaki النظام الطبقي
sosyal güvenlik it-te'miin il-igtimaaᶜi التأمين الاجتماعي
vatandaşlık il-muvaaTine المواطنة
yoksulluk il-fakr الفقر

DİN diin/ diyaane دين /ديانة

SÖZCÜK LİSTESİ

abdest vuDuu' وضوء
abdest almak tevaDDa توضى
âlim ᶜaalim (ç. ᶜulemaa') عالم (علماء)
Asur Hristiyanı aaşuuriyy آشوري
ayin 'uddaas قداس
aziz (Hristiyan) kidiis قديس
baş örtülü kadın muHaggebe محجبة
baş örtüsü Higaab حجاب
Budist buuziyy بوذي
cami gaamiᶜ (ç. gevaamiᶜ) جامع (جوامع)
Cuma namazı SalaaT il-gumᶜa صلاة الجمعة
cenaze ginaaze جنازة
çan geres (ç. egraas) جرس (أجراس)
din diin (ç. edyaan) دين (أديان)
dindar mutedeyyin متدين
Dürzü durziyy (ç. duruuz) درزي (دروز)
ermiş (müslüman) seyyid سيد
ezan edaan أذان
fundamentalist selefii سلفي
günah çıkartma iᶜtiraaf اعتراف
günah çıkartmak iᶜtarafa اعترف

hacca gitmek il-Higg الحج
haç Saliib صليب
Hindu hinduusi هندوسي
Hristiyan mesiiHiyy مسيحي
Hristiyanlık id-diyaaanet il-mesiiHiyye الديانة المسيحية
ilahi okumak (kilisede) rattal رتل
imam imaam (ç. e'imme) امام (ائمة)
İncil Kitaab il-Mu'addes كتاب المقدس
İsa/ Mesih il-mesiiH المسيح
Katolik katulikii كاثوليكي
Kıpti 'ubTiyy (ç. a'baaT) قبطي (أقباط)
kilise kiniise (ç. kenaayis) كنيسة (كنايس)
Kuran 'ur'aan قرآن
kutsal emânet eter mukaddis أثر مقدس
manastır deyr دير
Maroni maruunii ماروني
minare maazne مأذنة
müezzin mi'ezzin مؤذن
Müslüman muslim مسلم
müzik musiika موسيقى
namaz Salaat (ç. Salavaat) صلاة (صلوات)
namaz kılmak iS-Sala الصلاة
oruç tutmak iS-Soom الصوم
papaz huurii (ç. havaariine)/ 'ıssıs ('aseevise) خوري (خوارينة)/قسيس (قساوسة)
peçe nikaab نقاب
peçeli munakkabe منقبة
Protestan bruTasTanTii بروطاسطانطي
rahip raahib (ç. ruhbaan) راهب (رهبان)
Rum Ortodoks ruumii ortodoks رومي أورتودوكس
Sebt günü sebt il-yahuud سبت اليهود
sinagog kiniisit il-yahuud كنيسة اليهود
Suriye Ortodoksu siriaan سرئان
Sünni sunniyy سني
şehâdet etmek iş-şihaade الشهادة
Şi'i şiᵋiyy شعي
tak 'anTara قنطرة
tapınak maᵋbed معبد
tekke tekiyye تكية
türbe DariiH ضريح
vaaz (Hırist.) vaᵋZa وعظة
vaftiz ᵋimaad(e) عمادة
Yahudi yehuudiyy (ç. yehuud) يهودي (يهود)
zekât vermek iz-zika الزكاة
yeraltı mezarı 'abu قبو

Hangi dinsensin?	diyaantek iyh دیانتك إيه؟
Ben dindâr değilim	ene miş mutedeyyin أنا مش متدين
.... camisi nerede?	feyn gaamiᵋ il-... فين جامع الـ ...
Ben (Katoliğim), fakat dindar değilim	ene (katooliiki) bess miş mutedeyyin أنا (كاثوليكي) بس مش متدين
Katolik kilisesi nerede?	feyn kiniiset il-katoliik أين كنيسة الكاثوليك؟
Ben Tanrı'ya inanıyorum	ene u'min billah أنا أؤمن بالله

Ben kadere inanıyorum	ene u'min bil-kadr أنا أؤمن بالقدر
Ben ateistim	ene mulHid أنا ملحد
Camiyi ziyaret edebilir miyim?	mumkin ezuur il-gaamiᵋ? ممكن أزور الجامع
Camiye/ **kiliseye** girebilir miyim?	mumkin adhul| il-gaamiᵋ/ **l-kiniise** ممكن ادخل الجامع / الكنيسة
Ayakkabılarımı çıkarmak gerekiyor mu?	huve leezim a'laᵋi 'l-gizme هو لازم اقلع الجزمة
Burada namaz kılabilir miyim?	mumkin aSalli hina ممكن أصلي هنا؟
Nerede ibadet edebilirim?	mumkin etᵋabbid feyn ممكن اتعبد فين؟
Kutsama ayini ne zaman yapılır?	imte iS-Salaah امتى الصلاة؟
Başımı örtmem gerekiyor mu?	huve leezim ağaTTi ra'sii هو لازم أغطي راسي

ENDÜSTRİ/ SANAYİ iS-Sinaaᵋa الصناعة

Sizin ülkenizde hangi sanayi dalları var?	iyh hiye S-Sinaaᵋaat il-mevguude fi beledek إيه هي الصناعات الموجودة في بلدك؟
Sanayimiz çok genç	Sinaaᵋatna lisse gediide صناعتنا لسه جديدة
Biz sanayileşmekte olan bir ülkeyiz	iHna di'l-va't bi-Sadad taSniiᵋi'l-beled إحنا دي الوقت بصدد تصنيع البلد
Bizde pek çok sanayi dalları var	ᵋandina Sinaaᵋaat kitiira عندنا صناعات كثيرة
Ne ithal ediyorsunuz?	bi-tistevriduu iyh بتستوردو إيه؟
Ne ihrac ediyorsunuz?	bi-tSaddaruu iyh بتصدرو إيه؟
Biz ... ithal (**ihrac**) ediyoruz	iHna bi-nistevrid (bi-**nuSaddir**)... إحنا بنستورد (بنصدر)...
Sizde işsizlik var mı?	ᵋandeku fii baTaala عندكم فيه بطالة؟
İşsizlerin sayısı ne kadar?	keem ᵋaded il-ᵋaaTiliin كم عدد العاطلين ؟
Ülkenizde ne gibi yeraltı kaynakları var?	iyh hiye t-teravaat iT-Tabiiᵋiyye fi beledek إيه هي الثروات الطبيعية في بلدك؟
Ülkemiz yeraltı zenginlikleri açısından zengindir	bilaadna ğaniyye bit-teravaat iT-Tabiiᵋiyye بلادنا غنية بالثروات الطبيعية

Ülkemiz yeraltı kaynakları bakımından fakirdir	bilaadna faiira min naHyet it-teravaat iT-Tabiiᵋiyye بلادنا فقيرة من نحية الثروات الطبيعية
Ülkemiz petrol zenginidir	bilaadna ğaniyye bi'l-bitrool بلادنا غنية بالبترول
Ülkemiz petrol açısından çok fakirdir	bilaadna tefta'ir ila'l-bitrool بلادنا تفتقر إلى البترول
Bu işletmede/ fabrikada ne üretilmektedir?	iyh illi bi-yuntig fi l-maᵋmel da إيه اللي بينتج في المعمل ده؟
Bu işletmede/ fabrikada kaç işçi çalışmaktadır?	keem ᵋaamil bi-yeşteğil fi l-maᵋmel da كام عامل بيشتغل في المعمل ده؟
Bu işletmede/ fabrikada çalışan kalifiye işçi sayısı ne kadardır?	keem ᵋaded il-ᵋummaal iş-şaaTıriin fi'l-maᵋmel da كام عدد العمال الشاطرين في المعمل ده؟
İşçinin aylık ortalama kazancı ne kadar?	keem yiblağ muᵋaddel id-dahl iş-şehrii lil-ᵋummaal كام يبلغ معدل الدخل الشهري للعمال؟
Çalışma şartları nasıl?	hiye Zuruuf il-ᵋamel izzey هي ظروف العمل ازي؟
Ürünlerinizin kalitesi nasıl?	hiye nevᵋiyyet il-muntegaat izzey هي نوعية المنتجات ازي؟
Kalite, son yıllarda oldukça iyileşti	it-Hassenet in-nevᵋiyye ketiiran fi's-senevaat il-ahiira اتحسنت النوعية كثيرا في السنوات الاخيرة
Bu ürünleri yurt dışına ihrac ediyor musunuz?	bi-tSaddaruu l-muntegaat di ila'l-haarig بتصدرو المنتجات دي إلى الخارج؟
Evet, ürünlerimiz büyük rağbet görüyorlar	eyva, muntegaatna bi-tla'i i'baal şidiid أيوه منتجاتنا بتلاقي اقبال شديد
Bu ürünleri hangi ülkelere ihrac ediyorsunuz?	iyh hiye'l-buldaan illi bi-tSaddaruu ileyha l-muntegaat di إيه هي البلدان اللي بتصدرو إليها المنتجات دي؟
Ürünlerimizin çoğunu Avrupa'ya ihraç ediyoruz	niSaddar il-ketiir min muntegaatna ila uvrubba نصدر الكثير من منتجاتنا إلى اوروبا
Bu fabrika ne zaman kamulaştırıldı?	imte ummim il-maᵋmal da امتي أمم المعمل ده؟
Çalışma saatleri nasıl düzenlendi?	izzey bi-ytimm tanZiim av'aat il-aᵋmel ازي بيتم تنظيم اوقات العمل؟, keyf titnaZZam il-av'aat il-ᵋamel كيف تتنظم اوقات العمل؟
Vardiya uyguluyoruz	na'mil bi-niZaam il-vardiyyaat? نعمل بنظام الورديات

Bu fabrikada hangi ücretlendirme sistemi kullanılıyor?	iyh huve niZaam il-uguur fi l-maᵋmal da إيه هو نظام الأجور في المعمل ده؟
Çalışma saatleri haftada kaç saat?	keem ᵋaded saaᵋaat il-ᵋamel fil-usbuuᵋ كام عدد ساعات العمل في الأسبوع؟
Biz Pazartesiden Cumaya kadar haftada ... saat çalışıyoruz	naᵋmel ...saaᵋa fi'l-usbuuᵋ min il-aHad ila'l-gumᵋa نعمل...ساعة في الأسبوع من الأحد إلى الجمعة
İşçilere hangi sosyal ve kültürel hizmetler veriliyor?	iyh hiye l-maraafi' il-igtimaaᵋiyye vet-te'aafiyye 'l-mevguude taHte taSarruf il-ᵋummaal إيه هي المرافق الاجتماعية والثقافية الموجودة تحت تصرف العمال؟
Bir kulüp (**kütüphane**/ *revir*/ <u>çocuk bahçesi</u>) işçilere hizmet vermektedir	taHt taSarruf il-ᵋummaal fii| naadi (**mektebe**/ *ᵋiyaadet Tibbiyye*/ <u>HaDaane</u>) تحت تصرف العمال فيه نادي (مكتبة/ عيادة طبية/ حضانة)

SÖZCÜK LİSTESİ

ağaç işlemesi taSnii ᵋil-haşab تصنيع الخشب
ağır sanayi iS-Sinaaᵋat it-te'iile الصناعة الثقيلة
atölye varşa ورشة
ayakkabı sanayi Sinaaᵋat il-gizem صناعة الجزم
baca medhane (ç. medaahin) مدخنة (مداخن)
beş yıllık plan huTTa hamsiyye خطة خمسية
çalışma şartları Zuruuf il-ᵋamel ظروف العمل
cam sanayi Sinaaᵋat il-izaaz صناعة الازاز
çelikhane maᵋmel iS-Sulb معمل الصلب
cereyan teyyaar تيار
çıkarma (petrol) istihraag استخراج
çimento fabrikası maᵋmel siment معمل سمنت
değirmen TaaHuune (ç. TavaaHiin) طاحونة (طواحين)
deri sanayi Sinaaᵋat il-guluud صناعة الجلود
dökümhane sibaaka/ mesbek سباكة/ مسبك
elektrik santrali maHaTTat tevliid il-kehrabaa' محطة توليد الكهرباء
endüstri/sanayi Sinaaᵋa صناعة
fabrika maSnaᵋ (ç. maSaaniᵋ) مصنع (مصانع)
fazla mesai saati saaᵋa iDaafiyye ساعة اضافية
gıda sanayi Sinaaᵋat il-mevaadd il-ğizaa'iyye صناعة المواد الغذائية

gübre sanayi Sinaa^εat il-esmide صناعة الاسمدة
haddehane ma^εmel id-derfele معمل الدرفلة
hafif sanayi iS-Sinaa^εat il-hafiife الصناعة الخفيفة
ham madde maadde haam (ç. mevaadd haam) مادة خام (مواد خام)
idare binası mebna l-idaara مبنى الادارة
iş/çalışma ^εamel (ç. a^εmaal) عمل (أعمال)
iş günü yoom ^εamel (ç. eyyaam ^εamel) يوم عمل (أيام عمل)
iş güvenliği is-selaamet iS-Sinaa^εiyye السلامة الصناعية
iş kanunu 'aanuun il-^εamel قانون العمل
iş kıyafeti huduum iş-şuğl هدوم الشغل
iş saatleri ev'aat il-^εamel أوقات العمل
iş verimi intaagiyyet il-^εamel انتاجية العمل
işçi ^εaamil (ç. ummaal) عامل (عمال)
işçi ücretleri uguur il-^εamel أجور العمل
işletme/ fabrika ma'mel (ç. me^εaamil) معمل (معامل)
işsizlik il-baTaale البطالة
kalite nev^εiyye نوعية
kamu sektörü 'iTaa^ε ^εaamm قطاع عام
kantin Haanuut (ç. Havaaniit)/ kentiin حانوت (حوانيت)/كانتين
kâr ribH (ç. erbaaH) ربح (ارباح)
kaynak liHaam لحام
kimya sanayi aS-Sinaa^εat il-kiimyaaviyye الصناعة الكيمياوية
kompleks mugemma^ε مجمع
kömür faHm فحم
laboratuvar muhteber مختبر
makine maakine ماكنة
matkap mit'ab (ç. mataa'ib)/şinyuur مثقب (مثاقب)/شنيور
metal ma^εdin (ç. ma^εaadin) معدن (معادن)
mimarlık bürosu mekteb taSmiim مكتب تصميم
otomasyon etmete اتمتة
özel sektör 'iTaa^ε haaSS قطاع خاص
petrol boru hattı enaabiib il-bitrool انابيب البترول
petrol rafinesi miSfaat in-nefT (ç. maSaafi n-nefT) مصفاة النفط (مصافي النفط)
plan huTTa (ç. huTaT) خطة (خطط)
sanayileşme taSnii^ε تصنيع
sektör 'iTaa^ε قطاع
sömürücülük istiğlaal استغلال
tamirci/atölye varşa ورشة
tamirhane varşat taSliiH ورشة تصليح
tarım aleti gihaaz (ç. eghize) جهاز (أجهزة)
taş kömürü faHm Hageri فحم حجري
tekstil endüstrisi Sinaa^εat in-nesiig صناعة النسيج
tersane HooD binaa' is-sufun حوض بناء السفن
torna makinesi mihraTa مخرطة
tuğla fabrikası ma^εmel Taabuu' معمل طابوق
ücret (işçi) ugra (ç. uguur) أجرة (أجور)
üretim intaag انتاج

üretim araçları vasaa'il il-intaag وسائل الانتاج
ürün mentuug منتوج
yatırım istitmaar استثمار
yedek parça 'iT^εat ğiyaar قطعة غيار
yeraltı zenginlikleri terevaat Tabii^εiyye ثروات طبيعية
yevmiye/gündelik ugra yoomiyye أجرة يومية
yüksek fırın furn ^εaali فرن عالي

TARIM iz-ziraa^εa الزراعة

1. ÇİFTLİK il-filaaHa الفلاحة

SÖZCÜK LİSTESİ

arazi ıslahı istiSlaaH il-araaDi استصلاح الاراضي
artezyen kuyusu bi'r irtivaazi بئر ارتوازي
bağ mazra^εat ^εineb مزرعة عنب
biçerdöver HaaSide حاصدة
bitki nebte (ç. nebaataat) نبتة (نباتات)
çapa mi^εza'a (ç. ma^εaazi') معزقة (معازق)
çiftçi fellaaH فلاح
cırcır makinesi bezzaze بزازة
çöl SaHraa' صحراء
dönüm (2500 m^2) doonum دونم
drenaj bezl/ Sarf بزل/ صرف
ekim (yapma) buzaar بذار
fedan (4200 m^2) feddaan (ç. efdine) فدان (أفدنة)
gübre semaad (ç. esmide) سماد (أسمدة)
hasat Hasaad حصاد
hasat mevsimi mevsim il-HaSaad موسم الحصاد
haşaratla mücadele mukaafaHat il-aafaat مكافحة الافات
hayvan gübresi faDalaat il-Hayavanaat فضلات الحيوانية
hektar hektaar هكتار
hububat Hubuub حبوب
hurma ağacı nahle (ç. nahiil) نخلة (نخيل)
kış meyvesi maHSuul şetviyy محصول شتوي
kooperatif te^εaavuniyye تعاونية
kooperatif çiftçisi fellaaH te^εaavuni فلاح تعاوني
köy 'arya (ç. 'ura) قرية (قرى)
köylü riifi ريفي
kuru ot dariis دريس
kuyu bi'r (ç. aabaar) بئر (آبار)
mekanizasyon meknene مكننة
meyve temer (ç. timaar) ثمر (ثمار)
orak mingel (ç. menaagil) منجل (مناجل)
pompa Turumba طرمبه
saban miHraat (ç. maHaariit) محراث (محاريث)
sebze huDravaat/ huDaar خضروات/ خضار
sulama ir-rayy الري
sulama kanalı tir^εa ترعة

suni gübre semaad Sinaaᶜiyy سماد صناعي
suni yağmurlama tamTiir تمطير
sürülmemiş tarla arD buur ارض بور
tabii gübre semaad Tabiiᶜiyy سماد طبيعي
tahıl ambarı mustevdaᶜ مستودع
tarım il-filaaHa الفلاحة
tarım politikası is-siyaaset iz-ziraaᶜiyye السياسة الزراعية
tarım ürünleri kooperatifi taᶜaavuniyyet il-intaag iz-ziraaᶜiyye تعاونية الانتاج الزراعية
tarım ürünü maHSuul (ç. maHaaSiil) (محاصيل) محصول
tarıma elverişli alanlar il-araaDi S-SaaliHa liz-ziraaᶜa الاراضي الصالحة للزراعة
tarla/ arsa Ha'l (ç. Hu'uul) (حقول) حقل
tırmık mislefe مسلفة
tohumluk tahıl il-bizaar البذار
toprak it-turbe التربة
toprak ağası i'Taaᶜiyy اقطاعي
toprak cinsi novᶜiyyet it-turbe نوعية التربة
toprak reformu il-ıSlaaH iz-ziraaᶜiyy الاصلاح الزراعي
traktör traktoor (ç. traktooraat) (تراكتورات) تراكتور
verim ğille غلة
verim artışı ziyaadet il-ğillaat زيادة الغلات
verimli haSib خصب
verimlilik huSuube خصوبة
yabani ot Haşaa'iş Daarra حشائش ضارة
yağmur mevsimi mevsim il-emTaar موسم الامطار
yaz meyvesi maHSuul Sayfiyy محصول صيفي
yem ᶜalaf (ç. aᶜlaaf) (اعلاف) علف
yonca bersiim برسيم
zararlı böcekler Haşaraat Daarra حشرات ضارة

Bir tarım kooperatifini ziyaret etmemiz mümkün mü?	mumkin nazuur iHda 't-teᶜaavuniyyet iz-ziraaᶜiyye هل ممكن نزور احدى التعاونية الزراعية؟
Bu kooperatif ne üretiyor	yintig iyh it-teᶜaavuniyye di ينتج إيه التعاونية دي؟
Bu bitki üreten bir kooperatif	di teᶜaavuniyye li'l-intaag in-nebaatiyy دي تعاونية للانتاج النباتي
Bu kooperatifin kaç üyesi var?	keem ᶜaded aᶜDaa' it-teᶜaavuniyye di كام عدد اعضاء التعاونية دي؟
Bu kooperatifin üyelerinin yıllık geliri ne kadar?	keem id-dahl is-senevi li-aᶜDaa'i t-teᶜaavuniyye di كام الدخل السنوي لأعضاء التعاونية دي؟
Ne yetiştiriyorsun(uz)?	bi-tizraᶜuu iyh ᶜandeku بتزرعو إيه عندكم ؟

Kışlık (**yazlık**) yetiştirdikleriniz neler?	iyh hiye 'l-mazruuᶜaat iş-şetviyye (**iS-Sayfiyye**) إيه هي المزروعات الشتوية (الصيفية)؟
Tarım yapılan alanlar ne kadar?	'eddi iyh misaaHat il-araaDi z-ziraaᶜiyye قد إيه مساحة الاراضي الزراعية؟
Tarımdaki makineleşme sizde ne derece yaygın?	ma mada meknenet iz-ziraaᶜa ᶜandeku ما مدى مكننة الزراعة عندكم؟
Pek çok modern makinelerimiz var	ᶜandena 'l-ketiir min il-makiinaat il-Hadiite عندنا الكثير من الماكينات الحديثة
Hasatta hangi makineler kullanıyorsunuz?	iyh hiye 'l- makiinaat il-mustahdeme fil-HaSaad إيه هي الماكينات المستخدمة في الحصاد؟
Tarım arazilerinin sulanmasında başarılı mısınız?	izzey bi-ytimm rayy il-mazruuᶜaat ازي بيتم ري المزروعات؟
Yakın zamana kadar yağmurların yağışına bağımlı idik	kunna naᶜtemid ve ilaa va't 'urayyib ᶜala'l-emTaar كنا نعتمد وإلى وقت قريب على الامطار
Son yıllarda pek çok bentler (**sulama kanalları**/ *artezyen kuyuları*) yaptık	aahiir siniin ᶜamilna is-suduud (**'anavaat ir-rayy**/ *il-aabaari l-irtivaaziyye*) kitiir آخر سنين عملنا السدود (قنوات الري/ الآبار الارتوازية) كثير
Verim artışını sağlamak için ne gibi tedbirler alıyorsunuz?	iyh hiye l-haTavaat illi yitimm li-ziyaadet il-maHaaSil إيه هي الخطوات اللي بيتم لزيادة المحاصيل؟
Suni gübre kullanıyor musunuz?	bi-testahdimu l-esmidet iS-Sinaaᶜiyye بتستخدمو الاسمدة الصناعية؟
Biz hem suni, hem de tabii gübre kullanıyoruz	nestahdim il-esmidet iS-Sinaaᶜiyye ve'T-Tabiiᶜiyye نستخدم الاسمدة الصناعية والطبيعية
Yağmur mevsimi ne zaman başlıyor?	imte yibda' moosim il-emTaar امتى يبدأ موسم الامطار؟
Hasat mevsimi ne zaman başlıyor?	imte yibda' moosim il-HaSaad امتى يبدأ موسم الحصاد؟
Bu seneki hasat nasıldı?	izzey kaan il-HaSaad fi s-sene di ازي كان الحصاد في السنة دي؟
Hektar başına verim ne kadar?	keem yiblağ maHSuul il-hektaar il-vaaHid كام يبلغ محصول الهكتار الواحد؟

Tarımsal üretim, iç tüketimi karşılıyor mu?	il-intaag iz-ziraaᶜi yikeffi l-Hagaat il-maHalliyye الانتاج الزراعي يكفي الحاجة المحلية؟
Hangi bitki hastalıkları burada yaygın?	iyh il-aafaat iz-ziraaᶜiyye l-munteşira hina إيه الافات الزراعية المنتشرة هنا؟
Bu hastalıklarla nasıl mücadele ediyorsunuz?	izzey bi-yutimm mukaafeHat il-aafaat di ازي بيتم مكافحة الافات دي؟
Haşere ilaçları kullanıyor musunuz?	bi-tistaᶜmilu mubiidaat il-Haşaraat بتستعملو مبيدات الحشرات؟

2. TARIMSAL ÜRÜNLER
maHaaSiil ziraaᶜiyye محاصيل زراعية

ananas anaanaas اناناس
armut kummetra كمثرى
arpa şaᶜiir شعير
ayçiçeği ᶜabbad iş-şems عباد الشمس
badem looz لوز
bezelye baazillaa'/besille بازلاء/بسله
buğday 'amH/ HinTa قمح/حنطة
çavdar 'amH esmer قمح اسمر
çay şaay شاي
ceviz gooz جوز
darı duhn دهن
domates TamaaTim/ 'uuTa طماطم/ قوطة
elma tuffaaH تفاح
erik bar'uu'_(MSR) برقوق/ خوخ
fındık bundu' بندق
havuç gezer جزر
Hindistan cevizi gevz il-hind جوز الهند
hıyar hiyaar خيار
hurma temr/belaH تمر/بلح
ıspanak sabaanih سبانخ
karanfil 'urunfil قرنفل
karnıbahar 'arnabiiT قرنبيط
karpuz baTTiih بطيخ
kavun şemmaam شمام
kayısı mişmiş مشمش
kekik zaᶜter زعتر
kiraz karaz كرز
kuşkonmaz helyuun هليون
lahana kurunb/ melfuuf كرنب/ ملفوف
limon leymoon ليمون
mandalina yuusuf efendi/ yuusfendi/ mandariin يوسف أفندي/مندرين/
mango maanga مانجا
mercimek ᶜades عدس
meyve feekih (ç. fevaakih) فاكه (فواكه)
mısır zurra ذرة
muz mevz موز
nar rummaan رمان
pamuk 'uTn قطن
pancar benger بنجر
patates baTaaTa بطاطا
patlıcan bitingeen بتنجان
portakal burtu'aan برتقان
sebze huDravaat خضروات
şeftali hooh خوخ

şeker kamışı 'aSab is-sukker قصب السكر
şeker pancarı benger sukkeri بنجر سكري
soğan baSal بصل
susam simsim سمسم
tahıl Hubuub حبوب
tohumluk tahıl buzaar بذار
tütün tibğ تبغ
üzüm ᶜineb عنب
yerfıstığı fustu' ᶜabiid فستق عبيد
yonca bersiim برسيم
yulaf hurTummaan هرطمان
zeytin zeytuun زيتون

MISIR KÖYLÜLERİ - *FELLAAHİİN*

Mısır köylüsünün evi (**'işe**), açık havada kurutulmuş kerpiçlerden (**tuub nay**) kısa sürede inşa edilir. İç mekanı fazlaca geniş olmamakla birlikte ebeveyn ile çocukların yattıkları bir yatak odası (**'oDaat in-noom**); çalışma âletlerinin bulunduğu avlu (**vasT id-daar**); gazyağı kullanılan bir ısıtıcının (**babur**) ve ev bakımı ve temizlik gereçlerinin bulunduğu geniş bir mutfak (**maTbah**).

Köylünün yararlandığı en önemli hayvanı manda (**gamusa**)dır. Sütünden peynir ve tereyağı yaparlar..Tarlalarda araziyi sürmek için gücünden yararlanırlar. Bir gün dünyaya getirdiği yavrusu ya satılır ya da ek gelir getirmesi için kiraya verilir ya da ileride süt üretimine katkıda bulunması için beslenir. Yahut ta bahçe ve tarla işlerinde ve sulamacılıkta gücünden yararlanılır. Gerek taşımacılıkta gerekirse binek hayvanı olarak hemen her Mısır köylü ailesinin vazgeçilmez hayvanı hiç kuşkusuz eşektir.

Çiftçinin en önemli iş âleti çapası (**fa'as**)tır. Parlak metal başlığı ve güçlü tahta sapı ile yaklaşık 2 kg ağırlığındaki bu âleti çiftçi, arklar arasında sulama kanalları açmak ve bitki köklerini havalandırmak için kullanır. Ağaçtan yapılmış saban (**miHraak**) ve mandanın (**gamuusa**) gücü vasıtasıyla tarlanın sürülmesi gerçekleştirilir.

Binlerce yıllardan beri çiftçiler, Nil'den ve sulama kanallarından suyu, manda, eşek ve deve yardımı ile çalıştırılan bir âlet (**sakiyye**) yardımı ile çekerler. Yine aynı maksat için **tambuur** denilen bir Arşimet vidası yanında, bir ucunda kova diğer ucunda ise onu dengeleyecek bir tahta ağırlığın olduğu ahşaptan uzun direk (**şaduuf**) ta kullanılmaktadır.

3. HAYVANCILIK
terbiyet il-mevaaşi تربية المواشي

SÖZCÜK LİSTESİ

ahır zeriibe (ç. zeraayib) زريبة (زرايب)
çoban raaᶜi (ç. ruᶜaat) راعي (رعاة)

hayvan Hayavaan/ maaşiye حيوان/ ماشية
hayvancılık terbiyet il-mevaaşi تربية المواشي
kasaplık hayvan zebiiHa (ç. zebaa'iH) ذبيحة (ذبائح)
kırkmak (koyunu) gezz iS-Suuf جز الصوف
kısırlaştırma haSi خصي
kümes hayvanları Tuyuur طيور
mezbaha megzere (ç. megaazir) مجزرة (مجازر)
otlak marᶜa (ç. maraaᶜi) مرعي (مراع)
semizletme tesmiin تسمين
suni tohumlama it-tal'iiH il-iSTinaaᶜi التلقيح الاصطناعي
sürü 'aTiiᶜ (ç. 'iTᶜaan) قطيع (قطعان)
süt leben لبن
süt ineği/ sağmal inek ba'ara Haluub بقرة حلوب
süt ürünleri muntegaat il-elbaan منتجات الالبان
tavukluk/ tavuk çiftliği mazraᶜat firaah (ç. mazaariᶜ f.) مزرعة فراخ (مزارع فراخ)
tüberküloz is-sill السل
veba Taaᶜuun طاعون
veteriner duktoor bayTari دكتور بيطري
yem ᶜalaf علف
yumurta biyDa (ç. bayD) بيضة (بيض)
yün Suuf صوف

Tarımla mı uğraşıyorsunuz, hayvancılıkla mı?	intuu bi-tumaarisu z-ziraaᶜa vella terbiyet il-mevaaşi انتو بتمارسو الزراعة والا تربية المواشي؟
Hayvancılıkla uğraşıyoruz	bi-nirabb il-behaayim بنربي البهايم
Koyun ve sığır yetiştiriyoruz	bi-nirabbi ğanem vi-ba'ar بنربي غنم وبقر
Kaç hayvanınız var?	ᶜandeku eddi iyh min il-behaayim عندكم قد إيه من البهايم؟
Ne tür hayvanlar yetiştiriyorsunuz?	iyh envaaᶜi l-behaayim illi ᶜandeku إيه انواع البهايم اللي عندكم؟
Sığır, **koyun**, *keçi*, ***at*** ve develerimiz var	ᶜandina ba'ar vi-**ğanem** ve-*maaᶜiz* ve-***hıyl*** ve gemaal عندنا بقر غنم وماعز وخيل وجمال
Suni tohumlama ülkenizde yaygın mı?	Tarii'at it-tel'iiH iS-Sinaaᶜi meşhuura fi beledkuu طريقة التلقيح الصناعي منتشرة في بلدكو؟
Şimdiki halde sadece ineklere suni tohumlama yapıyoruz	na'uum dil-va'ti bi-tel'iiH il-ba'ar Sınaaᶜi bess نقوم دي الوقت بتلقيح البقر صناعي بس
Hangi hayvanları sağıyorsunuz?	iyh hiye l-Hayavaanaat illi bi-tiHlibuuha إيه هي الحيوانات اللي بتحلبوها؟

İnek, **koyun** ve *keçi* sağıyoruz	bi-niHlib il-ba'ar vil-**ğanem** vil-*maaᶜiz* نحلب البقرة والغنم والماعز
Hayvanları günde kaç kez sağıyorsunuz?	keem marra bi-tiHlibuu l-mevaaşi fil-yoom كام مرة بتحلبواالمواشي في اليوم؟
İnekleri günde bir kere **(iki kere)** sağıyoruz	bi-niHlib il-ba'ar marra **(marrateyn)** fi'l-yoom بنحلب البقر مرة (مرتين) في اليوم
Bir inek günde ortalama kaç litre süt veriyor?	keem litr min il-Haliib tedurr il-ba'ara l-vaaHide fil-muᶜaddel yoomiyyan كام لتر من الحليب تدر البقرة الواحدة في المعدل يوميا؟
(Koyun) yünü(nü) yılda kaç kez kırkıyorsunuz?	keem marra fis-sene bit-gizzuu 'S-Suuf كام مرة في السنة بتجزو الصوف؟
(Koyunları) ilkbaharda kırkıyoruz	negizz iS-Suuf fir-rabiiᶜ نجز الصوف في الربيع
Yeterli otlaklarınız var mı?	ᶜandeku maraaᶜi kaafiyye عندكم مراع كافية؟
Kışın ne yem veriyorsunuz?	iyh huve l-ᶜalaf illi tu'addimuuha fiş-şitaa' إيه هو العلف اللي تقدموها في الشتاء؟
Ahırları görmemiz mümkün mü?	mumkin nişuuf iz-ziraayib ممكن نشوف الزرايب؟
Tavukluğunuz da var mı?	ᶜandeku mazraᶜa li'l-firaah kemeen عندكم مزرعة للفراخ كمان؟
Ürünlerimizin dağıtımında başarılı mısınız?	izzey bi-tiSrifuu muntegaatku ازي بتصرفو منتجاتكم؟
Ülkenizde yaygın olan hayvan hastalıkları hangileri?	iyh hiye amraaD il-Hayavaanaat il-meşhuura fii beledku إيه هي امراض الحيوانات المشهورة في بلدكم؟
Bu hastalıklarla mücadelede başarılı mısınız?	izzey bi-yetimm mukaafaHat il-amraaD di ازي بيتم مكافحة الامراض دي؟
Veteriner hekiminiz var mı?	ᶜandeku duktoor bayTari عندكم دكتور بيطري؟

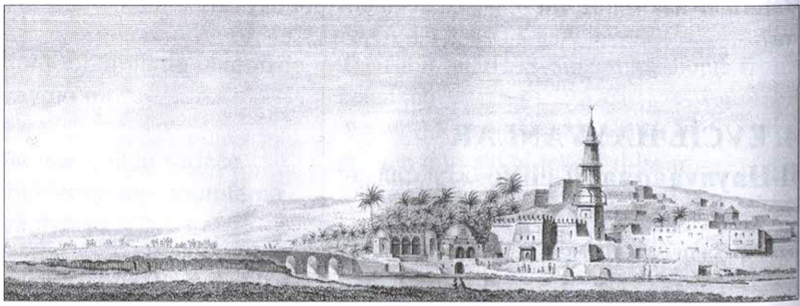
4. EVCİL HAYVANLAR
il-Hayavaanaat il-eliife الحيوانات الاليفة

at HuSaan (ç. aHSine) حصان (احصنة)
boğa toor (ç. tiiraan) ثور (ثيران)
dana ᶜagel (ç.ᶜuguul) عجل (عجول)

deve gemel (ç. gemaal) (جمال) جمل
eşek Humaar (ç. Hamiir) (حمير) حمار
güvercin Hamaame حمامة
hindi diik ruumi ديك رومي
horoz diik (ç. diyeke) (ديكة) ديك
inek ba'ara (ç. eb'aar) (ابقار) بقرة
katır bağl (ç. biğaal) (بغال) بغل
kaz vezze (ç. vuzz) (وز) وزة
keçi miᶜaza (ç. maaᶜiz) (ماعز) معزة
kedi 'uTTa ('uTaT) (قطط) قطة
kısrak feres (ç. efraas) (افراس) فرس
köpek kelb (ç. kilaab) (كلاب) كلب
koyun h̲aruuf (ç. h̲iraaf) (خراف) خروف
ördek baTTa (ç. baTT) (بط) بطة
tavuk ferh̲a (ç. firaah̲) (فراخ) فرخة
teke gedi (ç. gidaa') (جداء) جدي

VAHŞİ YAŞAM il-Hayaat il-berriyye الحياة البرية

akrep ᶜa'rab عقرب
arı naHle نحلة
aslan esed اسد
ayı dubb دب
balık semek سمك
bit 'amle قملة
ceylan ğazaal غزال
fare faar فار
gergedan seyyid 'işTa/ faaris il-baHr سيد قشطة\ فارس البحر
güve 'itte قتة
hamamböceği SirSaar صرصار
karınca nemle نملة
kelebek faraaşe فراشة
kertenkele saHliyye سحلية
kurbağa Dufdaᶜ ضفدع
kuş ᶜaSfuura عصفورة
manda gaamuus جاموس
maymun 'ird قرد
monitör kertenkele varan ورن
örümcek ᶜankebuut عنكبوت
pelikan bagaᶜ بجع
pire berğuut برغوث
sinek dibbaan دبان
sivrisinek namuuse ناموسة
tahtakurusu ba' بق
tilki taᶜleb ثعلب
timsah timsaaH تمساح
yılan tiᶜbaan ثعبان



MISIR ARAPÇASI GRAMERİ

HARF-İ TA'RÎF

Mısır Arapçasında bütün cinsler için ***"il"*** hecesi harf-i ta'rîf olarak kullanılmaktadır. Bu önek, belirli kılınmak istenilen sözcüğün başına getirilir. İngilizcedeki "the", Almanca'daki "der- die- das" ile aynı maksada hizmet eder.

beyt بيت bir ev	*il-beyt* البيت ev
veled ولد bir oğlan	*il-veled* الولد oğlan

"il" harf-i taᶜrîf hecesi, t, d, r, z, s, ş, S, D, T, Z, n ve bazen de "g" ve "k" harflerinin önüne geldiğinde "l" harfi önüne geldiği sessiz harfin şeklini alır:

t̲elg	ثلج	*it̲-t̲elg*	الثلج	kar.
dinya	دنيا	*id-dinya*	الدنيا	dünya
riiH	ريح	*ir-riiH*	الريح	rüzgâr
zuraar	زرار	*iz-zuraar*	الزرار	düğme
siyaaHa	سياحة	*is-siyaaHa*	السياحة	turizm
şems	شمس	*iş-şems*	الشمس	Güneş
Soot	صوت	*iS-Soot*	الصوت	ses
noom	نوم	*in-noom*	النوم	uyku

Nâdir olarak:

gevv	جو	*ig-gevv*	الجو	hava
kelb	كلب	*ik-kelb*	الكلب	köpek

İsimleri belirli kılmak için "il" hecesinin kullanıldığını gördük. İsimlerdeki belirsizliği ifade eden bir harf-i taᶜrif mevcut değildir. Ancak isimlerin tekliği vurgulanmak istendiğinde söz konusu ismin başına *vaaHid* واحد ya da *vaHda* واحدة ♀ getirilir:

yoom vaaHid يوم واحد bir gün

şanTa vaHda شنطة واحدة bir çanta

İSİM

Arapçada isimlerin iki cinsiyeti vardır:
Müzekker (&) ve müennes (+). Müzekker (eril) isimlerin hemen hemen tamamı bir sessiz harf ile sonlanmakla birlikte, özel bir işaret taşımazlar. Müennes (dişil) isimler ise çoğunlukla sonlarına "-a" ve "-e" soneki alırlar.

müderris مدرس öğretmen (♂); *müderrise* مدرسة kadın öğretmen (♀)

Bunların dışında dişil eki almasa da müennes (♀) sayılan isimler:

1. Canlı dişil varlıklar, meselâ: *umm* أم anne.
2. Çift olan vücut organları, meselâ: *rigl* رجل ayak.
3. (Lübnan dışında) ülke ve şehirlerin özel isimleri, meselâ: *maSr* مصر Kahire/ Mısır.
4. Çeşitli başka isimler, meselâ: *naar* نار ateş; *daar* دار ev; *şems* شمس Güneş.

Sayı itibarıyla Arapça'da isimlerin üç hali vardır: Tekil, çoğul ve iki (çift).
Tekilliği ifade için özel bir işaret yoktur.
Müzekker (♂) tekil hallerinde kollektif anlam içeren isimlerin "biri", "bir tanesi" anlatılmak istenildiğinde sonuna "-a", "-e" soneki getirilir:

vara' ورق kâğıt; *vara'a* ورقة bir (sayfa) kâğıt

biyD بيض yumurta(lar); *biyDa* بيضة bir yumurta

ÇOĞUL

Çoğullar, **kurallı** ve **kuralsız** olmak üzere ikiye ayrılırlar. Kurallı çoğullar, müzekker (♂) isimlerin sonuna "**-iin**" ve müennes (♀) olanların sonuna da "**-aat**" getirmek suretiyle elde edilirler:

mu'allim معلم (çoğul:) *mu'allimiin* معلمين öğretmen (♂)

mu'allime معلمة (çoğul:) *mu'allimaat* معلمات öğretmen (♀)

Kural dışı çoğullar ise, ortalarındaki sesli harflerin değiştirilmesi suretiyle 30 değişik şekilde türetilirler. Misaller:

raagil راجل	(Çoğul:) *riggaale*	رجالة	adam
beyt بيت	(Çoğul:) *buyuut*	بيوت	ev
riiH ريح	(Çoğul:) *eryaaH*	ارياح	rüzgâr
kitaab كتاب	(Çoğul:) *kutub*	كتب	kitap
fingaan فنجان	(Çoğul:) *fenegiin*	فناجين	fincan
sene سنة	(Çoğul:) *siniin*	سنين	yıl
şanTa شنطة	(Çoğul:) *şunaT*	شنط	çanta
bint بنت	(Çoğul:) *benaat*	بنات	kız

Bazı isimlerin kollektif mânâları vardır. Bir tür ya da cinsin tümünü ifade ederler, meselâ: *in-neml* النمل karınca, hayvanlar âleminde karınca cinsini temsil eden bir isimdir. Tek bir karınca kastedildiğinde daha önce de anlatıldığı gibi sonuna "**-a**", "**-e**" eki getirilerek "*neml*e" şeklinde söylenir.

ÇİFT

İsmin ikilik veya çift hâli, müzekker (♂) olanların sonuna "**-eyn**"; müennes (♀) olanların sonuna ise "**-iteyn**" soneki getirmekle yapılır. Bu sırada dişillik soneki olan "**-a**"/ "**-e**" düşürülür.

veled	ولد	oğlan	*veledeyn*	ولدين	iki oğlan
sene	سنة	yıl	*seneteyn*	سنتين	iki yıl
saa'a	ساعة	saat	*saa'ateyn*	ساعتين	iki saat

Çift hâli, bazı durumlarda "bir kaç" mânâsını ifâde etmek için kullanılmıştır:

'irş قرش kuruş	*'irşeyn*	قرشين	iki veya bir kaç kuruş
yoom يوم gün	*yoomeyn*	يومين	iki veya bir kaç gün

Klasik Arapça'da isimlerin sonlarına getirilen **-u**, **-i** ve **-a** sonekleri, günümüzdeki Arap lehçelerinin hemen hemen hiç birinde kullanılmaz. Klasik Arapça'da **üstün**, **esre** ve **ötre** adlarıyla bilinen bu sesli sonekler, Mısır Arapça'sında ismin yalın, -in hâli ve -i hâlinde düşürülür. Çoğul hâlinde ise "-iin" (♂) ve "-aat" (+) , çift hâlinde ise "-eyn" ve "-iteyn" sonekleri bütün durumlarında kullanılır.

	Tekil (♂)	**Tekil (♀)**
yalın :	*raagil/mu'allim*	*sene/mu'allime*
-in hâli :	*raagil/mu'allim*	*sene/mu'allime*

	Tekil (♂)	Tekil (♀)
-i hâli :	*raagil/mu'allim*	*sene/mu'allime*
	Çoğul (♂)	**Çoğul** (♀)
yalın :	*riggaale/mu'allimiin*	*siniin/mu'allimaat*
-in hâli :	*riggaale/mu'allimiin*	*siniin/mu'allimaat*
-i hâli :	*riggaale/mu'allimiin*	*siniin/mu'allimaat*
	Çift (♂)	**Çift** (♀)
yalın :	*raagileyn/mu'allimeyn*	*seniteyn/mu'allimiteyn*
-in hâli :	*raagileyn/mu'allimeyn*	*seniteyn/mu'allimiteyn*
-i hâli :	*raagileyn/mu'allimeyn*	*seniteyn/mu'allimiteyn*

Mısır Arapça'sında, isim sonundaki sesli sonekler (üstün, esre, ötre) çoğunlukla ismin cümle içindeki yerine göre tanımlanır. Meselâ:

ir-raagil kibiir	الراجل كبير	Adam yaşlıdır.
beyt ir-raagil	بيت الراجل	adamın evi
şuft ir-raagil	شفت الراجل	adamı gördüm
beyt mudiir	بيت مدير	bir müdür evi
beyt il-mudiir	بيت المدير	müdürün evi

Yukarıdaki *beyt ir-raagil* isim tamlamasına dikkat ediniz. Birinci isim (*beyt*) harf-i tarifsiz bir haldedir. Bir başka misâl: *bint il-melik* بنت الملك kralın kızı; *bint melik* بنت ملك bir kral kızı.

Şayet tamlamanın birinci ismi yalın olarak **-a** veya **-e** soneki ile bitiyorsa, ismin -in halinde "**-it**" soneki alır. Meselâ:

bedle; bedlit ir raagil بدلة الراجل adamın takım elbisesi

Bununla beraber ismin **-in** hali, *bitaa'* sözcüğü kullanılarak ta ifade edilmektedir: *bitaa'* (♂) , *bitaa'it* (♀) ve *bitû'* (ç.). Bu durumda ilk isim harf-i tarif ("il") ile belirlenir. Örneğin:

il-kitaab bitaa'i	الكتاب بتاعي	benim kitabım
il-beyt bitaa' il-mudiir	بيت بتاع المدير	müdürün evi
il-geriide bitaa'it il-muderris	الجريدة بتاعة المدرسة	öğretmenin gazetesi
il-geraayid bituu' il-muderris	الجرايد بتوع المدرس	öğretmenin gazeteleri

İsmin **-e** hâli için ise "**li**" edâtı kullanılır. Meselâ:

li-raagil لراجل bir adama

SIFAT

İsim için geçerli olan cins ve sayı durumları, aynen sıfatlar için de geçerlidir. Aynı şekilde sıfatlar da kurallı ve kural dışı olmak üzere iki tarzda çoğul şekle dönüştürülür. Sıfat, cümle içinde isimden sonra yer alarak onu cins ve sayı yönlerinden niteler.

beyt بيت ev	*kibiir* كبير büyük
beyt kibiir بيت كبير	büyük bir ev
medrese مدرسة okul	*gidiid* جديد yeni
medrese gidiide مدرسة جديدة	yeni bir okul

Çoğul haldeki bir madde ya da hayvan ismini niteleyen sıfat, ya müennes (♀) tekil ya da çoğul halde bulunur:

geraaniil gidiide جرانيل جديدة yeni gazeteler

veya:

geraanil gudaad جرانيل جداد yeni gazeteler

Buna karşılık müennes ve müzekker haldeki şahısları niteleyen sıfat, genellikle çoğul halde bulunur. Bununla birlikte müennes isim için, sıfatın müennes **çoğul** hali de kullanılabilir. Örneğin:

mu'allimiin gudaad معلمين جداد yeni öğretmenler

mu'allimaat gudaad معلمات جداد yeni (kadın) öğretmenler

veya:

mu'allimaat gidiidaat معلمات جديدات yeni (kadın) öğretmenler

Çift ismi niteleyen sıfat çoğul halde bulunur:

biyDteyn mesluu'iin بيضتين مسلوقين iki haşlanmış yumurta

binteyn Hilviin بنتين حلوين iki şirin kız

İsim harf-i tarif alarak "belirlendiği" zaman, sıfat ta harf-i tarif alır:

il-yoom il-gidiid اليوم الجديد yeni gün

il-'arabiyyet il-gidiide العربية الجديدة yeni araba

Yalın cümlede ise sıfat, isimden sonra harf-i tarifsiz olarak bulunmakla birlikte, cins ve sayı yönünden isme uyum gösterir:

il-'amiis naDiif القميص نظيف gömlek temizdir

iş-şurba suhna الشوربة سخنة çorba sıcaktır

il-geraaniil gidiide الجرانيل جديدة gazeteler yenidir

veya: *gudaad* جداد

il-mu'allimiin gudaad المعلمين جداد öğretmenler yenidir

il-mu'allimaat gudaad المعلمات جداد (kadın) öğretmenler yenidir

Sıfatlarda üstünlük hali şu şekilde oluşturulur:

Taviil	طويل	uzun	*aTval*	اطول	daha uzun
baarid	بارد	soğuk	*ebred*	ابرد	daha soğuk
'aalii	عالي	yüksek	*a'laa*	اعلى	daha yüksek
hafiif	خفيف	hafif	*ahaff*	اخف	daha hafif

Karşılaştırmalardaki "daha" ifadesini Mısır Arapça'sında "**min**" edatı vermektedir:

huuve aTval minnii هو اطول مني o benden daha uzundur.

il-gebel da a'laa min it-tenii الجبل ده اعلى من الثاني Bu dağ, ötekinden daha yüksektir

Fiillerden türetilen, "*ekter* = daha çok" ve "*a'all* = daha az" ortaçları da üstünlük ifadesinde kullanılır:

il-gevaab da muhimm ekter الجواب ده مهم اكثر Bu mektup daha önemlidir

il-fennaan da ma'ruuf a'all الفنان ده معروف اقل Bu sanatçı, daha az tanınmıştır

Aynılık ve benzerlik karşılaştırmasında "**zeyy**" sözcüğü kullanılır:

il-veled Taviil zeyy il-vaalid الولد طويل زي الوالد Oğlan, babası gibi uzundur

il-Hikaaye vaDHa zeyy iş-şems عءع Hikâye Güneş gibi açıktır.

En üstünlük hâli, ismi takip eden sıfatın harf-i tarif almasıyla oluşturulur:

il-a'laa الاعلى en yüksek

a'la gebel veya *a'la 'l-gibaal* اعلى جبل en yüksek dağ.

Üstünlük ve en üstünlüğün cins ve sayıca değişmeyen bir tek formu vardır.

Bunun yanısıra Mısır Arapçasında mutlak en üstünlük hâli, sıfatlardan sonra **'evi** "çok" **haaliS** "çok" ve **kitiir** "çok" ortaçları yerleştirilmek suretiyle oluşturulur.

il-bint gemiile 'evi البنت جميلة Kız çok güzeldir

il-film 'ediim haaliS الفلم قديم خالص Film çok eskidir

ene na'şaan kitiir انا نعشان كثير Çok bitkinim

ZAMİRLER

1. ŞAHIS ZAMİRLERİ

ene أنا ben — sonek olarak: **-ii** (Sonu sesli ile biten sözcükten sonra olunca **-yaa**; fiillerin sonuna geldiğinde: **-nii**): benim, bana, beni

inte انت sen — **-ek**/ **-ak** (sesliden sonra gelince **-k**): senin, sana, seni

inti انت sen (♀) — **-ik** (sesliden sonra: **-kii**): senin, sana, seni

huvve هو o — **-uh** (sesliden sonra: h): onun, ona, onu

hiye هي o (♀) — **-haa**: onun, ona, onu

iHnaa احنا biz — **-naa**: bizim, bize, bizi

intuu انتو siz — **-kuu**: sizin, size, sizi

hummaa هما onlar — **-hum**: onların, onlara, onları

-nii, **-haa**, **-naa**, **-kuu** ve **-hum** sonekleri, çift sessiz harfle sonlanan bir sözcük ile birleştiklerinde **-nii** ve **naa** arasına "i" seslisi, **-haa** ile arasına "i" seslisi; **-kuu** ile -**hum** arasına "u" yardımcı seslisi girmektedir:

maa zurtiniiş leyh ما زرتنيش ليه؟ Neden beni ziyaret etmedin?

şuftinaa feyn شفتنا فين؟ Bizi nerede gördün?

ismehaa iyh إسمها إيه؟ Onun (♀) adı ne?

ʿan iznukuu عن اذنكو؟ Pardon! İzninizle!

izzeyyuhum ازيهم؟ (Onlar) nasıllar?

di muş zenbuhum مش ذنبهم Bu onların suçu değil.

2. İŞÂRET ZAMİRLERİ

da ده bu (♂) *dool* دول bunlar

dii دي bu (♀) *dool* دول bunlar

dukha دكها o, öbür, şu *dukham* دكهام onlar, şunlar

dikha دكها o, öbür, şu (♀) *dukham* دكهام onlar, şunlar

İşaret zamirleri daima harf-i tarifli isimden sonra yer alır. Sıfat ve isim arasındaki özne-yüklem uyumu burada da söz konusudur:

ir-raagil da/dukha الراجل ده\ دكها bu/şu/o adam

il-bint dii/dikha البنت دي\ دكها bu/şu/o kız

il-buyuut di/dikha البيوت دي\ دكها bu/şu/o evler

veya:

il-buyuut dool/dukham البيوت دول\دكهام bu/şu/o evler

il-benaat dool/dukham البنات دول\ دكهام bu/şu/o kızlar

ir-riggaale dool/dukham الرجالة دول\دكهام bu/şu/o adamlar

il-beyteyn dool/dukham البيتين دول\دكهام bu/şu/o iki ev

il-binteyn dool/dukham البنتين دول\دكهام bu/şu/o iki kız

dukham ibaresi Kahire'de pek kullanılmaz.

Bununla birlikte Mısır Arapçasında **ahoo** "işte orada", **ahey** "işte orada (♀)" ve **ahum** "işte oradalar" gibi kelimeler yardımı ile de işaret zamirleri oluşturulur. "**ahoo**" formu, ismin önünde olabildiği gibi, sonunda da yer alabilir:

il-muftaaH ahoo المفتاح أهو (veya) *ahoo il-muftaaH* أهو المفتاح İşte anahtar

il-ʿarabiyye ahey العربية أهي (veya) *ahey il-ʿarabiyye* أهي العربية İşte araba

il-fenaagiil ahey الفناجيل أهي (veya) *ahey il-fenaagiil* أهي الفناجيل
İşte fincanlar

il-fenaagiil ahum الفناجيل أهم (veya) *ahum il-fenaagiil* أهم الفناجيل
İşte fincanlar

iT-Tullaab ahum الطلاب أهم (veya) *ahum iT-Tullaab* أهم الطلاب
İşte öğrenciler

il-benaat ahum البنات أهم (veya) *ahum il-benaat* أهم البنات İşte kızlar

ene ahoo أنا أهو İşte buradayım

3. İYELİK ZAMİRLERİ

İyelik zamirleri, ya şahıs soneklerine bağlamak, ya **bitaaʿ**, **bitaaʿit** (♀) ve **bituuʿ** (ç.) sözcükleri yardımı, ya da şahıs sonekleri ile oluşturulur. Daima harf-i tarifli isimden sonra yer alırlar. Müennes (♀) isimlerde ise, **-a**/ **-e** son harfi **-it** sonekine dönüştürülür.

beyt بيت ev

beytii بيتي (veya) *il-beyt bitaaʿii* البيت بتاعي benim evim

beytek بيتك (veya) *il-beyt bitaaʿak* البيت بتاعك senin evin

beytik بيتك (veya) *il-beyt bitaaʿik* البيت بتاعك senin (+♀) evin

beytuh بيته (veya) *il-beyt bitaaʿuh* البيت بتاعه onun evi

beythaa بيتها (veya) *il-beyt bitaaʿhaa* البيت بتاعها onun (♀) evi

beytnaa بيتنا (veya) *il-beyt bitaaʿnaa* البيت بتاعنا bizim evimiz

beytkuu بيتكو (veya) *il-beyt bitaaʿkuu* البيت بتاعتكو sizin eviniz

beythum بيتهم (veya) *il-beyt bitaaʿhum* البيت بتاعتهم onların evi

şanTa شنطة çanta

şanTitii شنطتي (benim) çantam

şanTitak شنطتك (senin) çantan

şanTitik شنطتك	(senin ♀) çantan
şanTituh شنطته	(onun) çantası
şanTithaa شنطتها	(onun ♀) çantası
şanTitnaa شنطتنا	(bizim) çantamız
şanTitkuu شنطتكو	(sizin) çantanız
şanTithum شنطتهم	(onların) çantası

iş-şanTa bitaa'itii (veya) *bita'tii* الشنطة بتاعتي	(benim) çantam
iş-şanTa bitaa'itek (veya) *bita'tek* الشنطة بتاعتك	(senin) çantan
iş-şanTa bitaa'itik (veya) *bita'tik* الشنطة بتاعتك	(senin ♀) çantan
iş-şanTa bitaa'itu (veya) *bita'tuh* الشنطة بتاعته	(onun) çantası
iş-şanTa bitaa'ithaa الشنطة بتاعتها	(onun ♀) çantası
iş-şanTa bitaa'itnaa الشنطة بتاعتنا	(bizim) çantamız
iş-şanTa bitaa'itkuu الشنطة بتاعتكو	(sizin) çantanız
iş-şanTa bitaa'ithum الشنطة بتاعتهم	(onların) çantası
il-geraaniil bituu'ii الجرانيل بتوعي	(benim) gazetelerim
il-beyteyn bituu'ak البيتين بتوعك	(senin) iki evin

Şahıslarla bağlandıklarında şahıs soneki şöyle oluşturulur:

mer'e مرأة kadın; *meraatii* مراتي benim karım

meraatuh مراته onun karısı

maamaa ماما anne; *mamaaye* ماماي (veya) *mamtii* مامتي benim annem;

mamtik مامتك senin (♀) annen

baabaa بابا baba; *baabaaye* باباي benim babam; *babaak* باباك senin

baban; *babaaki* باباك senin (♀) baban

4. İLGİ ZAMİRİ ["-Kİ" BAĞLACI]

İlgi zamirleri, tekil, çoğul, müzekker (♂) ve müennes (♀) isimlerde hiç bir değişikliğe uğramadan **"illii"** sözcüğü yardımıyla oluşturulur. Daima harf-i tarifli bir isimden sonra yer alır:

ir-raagil ilii şuftuh الراجل اللي شفته	gördüğüm adam
il-megelle illii iştereythaa المجلة اللي اشتريتها	satın aldığım gazete
iT-Taalibe illii şuftahaa الطالبة اللي شفتها	gördüğüm kız öğrenci
il-meşruubaat illii şiribnaahaa المشروبات اللي شربناها	içtiğimiz içecekler
in-naas illii zurnaahum الناس اللي زرناهم	ziyaret ettiğimiz insanlar
il-mu'allimaat illii fil-medrese المعلمات اللي في المدرسة	okulda olan kadın öğretmenler
il-'arabeyyiteyn illii hinaak العربيتين اللي هناك	orada olan iki araba

5. BELİRSİZ ZAMİRLER

vaaHid واحد, *vaHde* وحدة (♀)	biri
eyyi vaaHid اي واحد, *eyyi vaHde* اي وحدة (♀)	herhangi biri
keem كام, *ba'D* بعض	bir kaç, bazı
Haage حاجه	bir şey, biraz

Olumsuz:

velaa Haage ولا حاجه	hiç bir şey

kull كل her biri (belirsiz isimle beraber); tamamı, hepsi (belirli isimle beraber)

taanii تاني, *tanya* تانية (♀), *tanyiin* تانيين (ç.) diğer, öteki

Hadd حد	biri, herhangi biri, kimse

Olumsuzlar:

maHaddiş ماحدش	hiçbiri, hiçkimse
fii Haddi hina فيه حد هنا	Burada biri var mı?

vaaHid ğariib واحد غريب bir/herhangi bir yabancı
keem yoom كام يوم bir kaç gün
kulli yoom كل يوم her gün
kull il-yoom كل اليوم bütün gün
Haage kuveyyise حاجة كويسة iyi bir şey
maHaddiş mevguud ما حدش موجود Hiç kimse yok

6. SORU ZAMİRLERİ

miin مين kim?
iyh ايه ne?
bi-iyh بايه ne ile?
enhuu انهو, *enhii* انهي (♀), *enhum* انهم (ç.) hangi, hangisi?
ʿalaa iyh على ايه ne üzerine? neye göre?
imtee امتى ne zaman?
min imtee مين امتى ne zamandan beri?
feyn فين nerede?
ʿalaa feyn على فين nereye?
mineyn من اين nereden?
keem 'eddi iyh كام قد ايه kaç? ne kadar?
bi-keem بكام kaça? kaç para?
izzeyy ازي nasıl?
leyh لايه neden? niçin?
leylaa ليلا neden olmasın?
ʿaşaan iyh/ʿalaşaan iyh عشان ايه\ علشان ايه
ne sebepten? neden dolayı?

enhuu ve **eyy** dışındaki soru zamirleri, genellikle cümlenin sonunda yer alır. Ancak bir şeyi vurgulamak sözkonusu olduğunda bu sıra bozulabilmektedir:

inte miin انت مين Kimsin?
miin da مين ده Bu nedir?
bitaʿmil iyh بتعمل ايه Ne yapıyorsun?
iyh illii geraalek ايه اللي جرالك Neyin var? Sana ne oluyor?
enhii siinemaa انهي سينما Hangi sinema?
eyyi raagil اي راجل Hangi adam?
tiigii imtee تيجي امتى Ne zaman geliyorsun?
tiruuH ʿalaa feyn تروح على فين Nereye gidiyorsun?
tigii mineyn تيجي منين Nereden geliyorsun?
maa geytşi leyh ما جيتش ليه Niçin gelmedin?
tiruuH hinaak ʿaşaan iyh تروح هناك عشان ايه
Ne sebeple oraya gidiyorsun?
da ʿalaşaan iyh ده علشان ايه Bu ne içindir?

FİİL

Mısır Arapçasında kullanılan temel zaman formları: Geçmiş, Şimdiki ve Gelecek zamandır.
Geçmiş zaman (**mâzi**) bitmiş olan bir aksiyonu ifade eder.
Hikâye birleşik zamanı (**muzâri**), gelecek ya da yakın zamanda vuku bulan aksiyonu ifade eder.
Hikâye birleşik zamanı, mutad olan (geniş zaman); konuşma sırasında devam etmekte olan (şimdiki zaman) ve sık sık tekrarlanan aksiyonlar (geniş zaman) için kullanılır.
İsm-i fâil, doğrudan cerayan eden hâdise veya aksiyonlar için hikâye birleşik zamanı yerine kullanılır.
İsm-i mef'ûl, çoğunlukla lügat formlarında karşımıza çıkarlar.
Edilgen, VII. kökün formu yardımıyla oluşturulur. (Bak. s. 523)
Gelecek zaman ise, gelecekte vuku bulan aksiyon ifâde eder.

Arapça'da fiiller, **güçlü** ve **zayıf** fiiller olmak üzere ikiye ayrılırlar. **Güçlü** Fiiller, üç kök sessiz harfinden oluşmaktadırlar. Buna karşılık **zayıf** fiillerin ya 2. ve 3. kök sessizleri aynı; ya 1. veya 2. kök sessizi "v" و veya "y" ي; ya da 3. kök sessizi bir "v" و veya "y" ي dir.

1.GÜÇLÜ FİİLLER

Di'li Geçmiş Zaman: Fiilin üçüncü müzekker şahıs formuna bazı eklerin ilâvesiyle elde edilir.

keteb **كتب**	**yazmak**
ketebt كتبت	yazdım
ketebt كتبت	yazdın
ketebti كتبتي	yazdın (♀)
keteb كتب	yazdı
ketebit كتبت	yazdı (♀)
ketebnaa كتبنا	yazdık
ketebtuu كتبتو	yazdınız
ketebuu كتبو	yazdılar

şirib **شرب**	**içmek**
şiribt شربت	içtim
şiribt شربت	içtin
şiribti شربتي	içtin (♀)
şirib شرب	içti
şiribit شربت	içti (♀)
şiribnaa شربنا	içtik
şiribtuu شربتو	içtiniz
şiribuu شربو	içtiler

dahal دخل	**girmek**
dahalt دخلت	girdim
dahalt دخلت	girdin
dahalti دخلتي	girdin (♀)
dahal دخل	girdi
dahalit دخلت	girdi (♀)
dahalnaa دخلنا	girdik
dahaltuu دخلتو	girdiniz
dahaluu دخلو	girdiler

Hikâye birleşik zamanı (geniş zaman = **muzâriꜥ**) bir takım ön ve son ekler yardımıyla oluşturulur. İlk kök sessizinden sonra gelen sesli harf düşürülmekle birlikte, bunun ve ikinci kök seslisinin "a", "i" veya "u" harekeleri ile değiştirilmesiyle elde edilirler:

ektib **اكتب**	**yazarım**
tiktib تكتب	yazarsın
tiktibii تكتبي	yazarsın (♀)
yiktib يكتب	yazar
tiktib تكتب	yazar (♀)
niktib نكتب	yazarız
tiktibuu تكتبو	yazarsınız
yiktibuu يكتبو	yazarlar

eşreb **اشرب**	**içerim**
tişreb تشرب	içersin
tişrebii تشربي	içersin (♀)
yişreb يشرب	içer
tişreb تشرب	içer (♀)

nişreb نشرب içeriz
tişrebuu تشربوا içersiniz
yişrebuu يشربوا içerler

edhul **ادخل** **girerim**
tudhul تدخل girersin
tudhulii تدخلي girersin (♀)
yudhul يدخل girer
tudhul تدخل girer (♀)
nudhul ندخل gireriz
tudhuluu تدخلو girersiniz
yudhuluu يدخلو girerler

Şimdiki zaman, fiillerin muzâri formlarının başına, sesli bir harfle başlıyorlarsa **"b-"**; sessiz bir harfle başlıyorlarsa **"bi-"** getirmekle oluşturulur.

baktib **باكتب** **yazıyorum**
bitiktib بتكتب yazıyorsun
bitiktibii بتكتبي yazıyorsun (♀)
biyiktib بيكتب yazıyor
bitiktib بتكتب yazıyor (♀)
biniktib بنكتب yazıyoruz
bitiktibuu بتكتبو yazıyorsunuz
biyiktibuu بيكتبو yazıyorlar

beşreb **باشرب** **içiyorum**
bitişreb بتشرب içiyorsun
bitişrebii بتشربي içiyorsun (♀)

biyişreb بيشرب içiyor
bitişreb بتشرب içiyor (♀)
binişreb بنشرب içiyoruz
bitişrebuu بتشربو içiyorsunuz
biyişrebuu بيشربو içiyorlar

badhul **بادخل** **giriyorum**
bitudhul بتدخل giriyorsun
bitudhulii بتدخلي giriyorsun (♀)
biyudhul بيدخل giriyor
bitudhul بتدخل giriyor (♀)
binudhul بندخل giriyoruz
bitudhuluu بتدخلو giriyorsunuz
biyudhuluu بيدخلو giriyorlar

Gelecek zaman için **"H(a)"** ح veya **"h(a)"** هـ öneki muzâri formların önüne getirilir. Bunun yanısıra bütün şahıslarda değişmeden kalmak üzere **"râH"** راح yardımcı fiili, şahsın uygun olan muzâri formu ile birlikte kullanılarak da gelecek zaman kipi oluşturulur:

Haktib **حاكتب** **yazacağım**
Hatiktib حتكتب yazacaksın
Hatiktibii حتكتبي yazacaksın (♀)
Hayiktib حيكتب yazacak
Hatiktib حتكتب yazacak (♀)
Haniktib حنكتب yazacağız
Hatiktibuu حتكتبو yazacaksınız
Hayiktibuu حيكتبو yazacaklar

Haşreb حاشرب — **içeceğim**
Hatişreb حتشرب — içeceksin
Hatişrebii حتشربي — içeceksin (♀)
Hayişreb حيشرب — içecek
Hatişreb حتشرب — içecek (♀)
Hanişreb حنشرب — içeceğiz
Hatişrebuu حتشربو — içeceksiniz
Hayişrebuu حيشربو — içecekler

Hadhul حادخل — **gireceğim**
Hatudhul حتدخل — gireceksin
Hatudhulii حتدخلي — gireceksin (♀)
Hayudhul حيدخل — girecek
Hatudhul حتدخل — girecek (♀)
Hanudhul حندخل — gireceğiz
Hatudhuluu حتدخلو — gireceksiniz
Hayudhuluu حيدخلو — girecekler

"*raaH*" yardımcı fiili ile gelecek zaman oluşturma:

raaH azuurek bukra راح ازورك بكره Seni yarın ziyaret edeceğim
raaH niktibluh gevaab راح نكتب له جواب Ona bir mektub yazacağız

Emir kipi oluşturmak için güçlü fiillerde, muzâri kipinin 2. tekil şahsı kullanılır. Bu durumda **"ti-"** öneki düşürülür ve onun yerine **"i-"** veya **"u-"** sesli harfleri getirilir. Müennes (♀) formu için ayrıca **"-ii"** ve çoğul formu için bir seslisi fiilin sonuna ilâve edilir. Meselâ:

iktib! إكتب yaz — *işreb!* إشرب iç!
iktibii! (♀) إكتبي yaz! — *işrebii!* (♀) إشربي iç!
iktibuu! (ç.) إكتبو yazın! — *işrebuu!* (ç.) إشربو için!
udhul! ادخل gir! — *udhulii!* ادخلي gir! (♀)
udhuluu! ادخلو girin! (ç.)

İsm-i fâilleri ise şu şekilde ifâde edilirler:
kaatib كاتب yazan — *şaarib* شارب içen
ketbe (♀) كاتبة yazan — *şerbe* (♀) شاربة içen
ketbiin (ç.) كاتبين yazanlar — *şerbiin* (ç.) شاربين içenler
daahil داخل giren — *dahle* (♀) داخلة giren (♀)
dahliin (ç.) داخلين girenler

2. ZAYIF FİİLLER

a) İkinci ve üçüncü kök sessizleri aynı olan fiillerin çekimleri:

Mâzî:
leff (ف ف ل) لف **sarmak**
leffeyt لفيت — ben sardım
leffeyt لفيت — sen sardın
leffeytii لفيتي — sen (♀) sardın
leff لف — o sardı
leffit لفت — o (♀) sardı
leffeynaa لفينا — biz sardık
leffeytuu لفيتو — siz sardınız
leffuu لفو — onlar sardılar

HaTT حط **koymak, yerleştirmek**

HaTTeyt حطيت	koydum
HaTTeyt حطيت	koydun
HaTTeytii حطيت	koydun (♀)
HaTT حط	koydu
HaTTit حطت	koydu (♀)
HaTTeynaa حطينا	koyduk
HaTTeytuu حطيتو	koydunuz
HaTTuu حطو	koydular

Muzâri':

eliff ألف	sararım
tiliff تلف	sararsın
tiliffii تلفي	sararsın (♀)
yiliff يلف	sarar
tiliff تلف	sarar (♀)
niliff نلف	sararız
tiliffuu تلفو	sararsınız
yiliffuu يلفو	sararlar

aHuTT احط	koyarım
tiHuTT تحط	koyarsın
tiHuTTii تحطي	koyarsın (+)
yiHuTT يحط	koyar
tiHuTT تحط	koyar (+)
niHuTT نحط	koyarız
tiHuTTuu تحطو	koyarsınız

yiHuTTuu يحطو	koyarlar

b-Muzâri'si:
Biraz evvel verilen "zayıf fiil" normal muzâri formları, **"b(i)-"** ile birlikte aşağıdaki şekilde değişirler:

baliff بالف	sarıyorum
bitliff بتلف	sarıyorsun
bitliffii بتلفي	sarıyorsun (♀)
biyliff بيلف	sarıyor
bitliff بتلف	sarıyor (♀)
binliff بنلف	sarıyoruz
bitliffuu بتلفو	sarıyorsunuz
biyliffuu بيلفو	sarıyorlar

baHuTT باحط	koyuyorum
bitHuTT بتحط	koyuyorsun
bitHuTTii بتحطي	koyuyorsun (♀)
biyHuTT بيحط	koyuyor
bitHuTT بتحط	koyuyor (♀)
binHuTT بنحط	koyuyoruz
bitHuTTuu بتحطو	koyuyorsunuz
biyHuTTuu بيحطو	koyuyorlar

Gelecek Zaman:
"Zayıf fiillerin" muzâri formları, Gelecek zamanda **"Ha(a)"** ile birleştiği zaman önekleri değişikliğe uğrar:

Haliff حالف	saracağım
Hatliff حتلف	saracaksın

Hayliff حيلف	saracak
Hatliff حتلف	saracak (♀)
Hanliff حنلف	saracağız
Hatliffuu حتلفو	saracaksınız
Hayliffuu حيلفو	saracaklar

HaHuTT حاحط	koyacağım
HatHuT حتحط	koyacaksın
HayHuTT حيحط	koyacak
hatHutt حتحط	koyacak (♀)
HanHuTT حنحط	koyacağız
hatHuTTuu حتحطو	koyacaksınız
hayHuTTuu حيحطو	koyacaklar

Emir Kipi:

liff! لف	sar!	*HuTT!* حط	koy!
liffii! (♀) لفي	sar!	*HuTTii!* (♀) حطي	koy!
liffuu! (ç.) لفو	sarın!	*HuTTuu!* (ç.) حطو	koyun!

İsm-i Fâil:

laafif لافف	saran	*HaaTiT* حاطط	koyan
leffe (♀) لافة	saran	*HaTTa* (♀) حاطة	koyan
leffiin (ç.) لافين	saranlar	*HaTTiin* (ç.) حاطين	koyanlar

b) İlk Kök Sessizi "v" و Olan Fiiller:

viSil وصل varmak

Şahıs	Mâzî	Muzâri'
ben	*viSilt* وصلت	*avSal* اوصل
sen	*viSilt* وصلت	*tuuSal* توصل
sen(♀)	*viSiltii* وصلتي	*tuuSalii* توصلي
o	*viSil* وصل	*yuuSal* يوصل
o (♀)	*viSilit* وصلت	*tuuSal* توصل
biz	*viSilnaa* وصلنا	*nuuSal* نوصل
siz	*viSiltuu* وصلتو	*tuuSaluu* توصلو
onlar	*viSiluu* وصلو	*yuuSaluu* يوصلو

Şahıs	b-Muzârisi	Gelecek Zaman
ben	*bavSal* باوصل	*HavSal* حاوصل
sen	*bituuSal* بتوصل	*HatuuSal* حتوصل
sen (♀)	*bituuSalii* بتوصلي	*HatuuSalii* حتوصلي
o	*biyuSal* بيوصل	*HayuuSal* حيوصل
o (♀)	*biTuuSal* بتوصل	*HatuuSal* حتوصل
biz	*binuuSal* بنوصل	*HanuuSal* حنوصل
siz	*bituuSaluu* بتوصلو	*HatuuSaluu* حتوصلو
onlar	*biyuuSaluu* بيوصلو	*HayuuSaluu* حيوصلو

Emir	İsm-i Fâil
uuSal! اوصل	*vaaSil* واصل
uuSalii! اوصلي (♀)	*vaSle* واصلة (♀)
uuSaluu! اوصلو (ç.)	*vaSliin* واصلين (ç.)

c) İkinci Sessiz Harfleri "v" و ya da "y" ي Olan Fiiller:

'aam قام = kalkmak; *şaal* شال = taşımak; *haaf* خاف = korkmak

Mâzî:

'umt قمت	kalktım
'umt قمت	kalktın

'umtii قمتي kalktın (♀)
'aam قام kalktı
'aamit قامت kalktı (♀)
'umnaa قمنا kalktık
'umtuu قمتو kalktınız
'aamuu قامو kalktılar

şilt شلت taşıdım
şilt شلت taşıdın
şiltii شلتي taşıdın (♀)
şaal شال taşıdı
şaalit شالت taşıdı (♀)
şilnaa شلنا taşıdık
şiltuu شلتو taşıdınız
şaaluu شالو taşıdılar

ẖuft خفت korktum
ẖuft خفت korktun
ẖuftii خفتي korktun (♀)
ẖaaf خاف korktu
ẖaafit خافت korktu (♀)
ẖufnaa خفنا korktuk
ẖuftuu خفتو korktunuz
ẖaafuu خافو korktular

Muzâri':
a'uum أقوم kalkarım

ti'uum تقوم kalkarsın
ti'uumii تقومي kalkarsın (♀)
yi'uum يقوم kalkar
ti'umm تقوم kalkar (♀)
ni'uum نقوم kalkarız
ti'uumuu تقومو kalkarsınız
yi'uumuu يقومو kalkarlar

eşiil أشيل taşırım
tişiil تشيل taşırsın
tişiilii تشيلي taşırsın (♀)
yişiil يشيل taşır
tişiil تشيل taşır (♀)
nişiil نشيل taşırız
tişiiluu تشيلو taşırsınız
yişiiluu يشيلو taşırlar

aẖaaf اخاف korkarsın
tiẖaaf تخاف korkarsın
tiẖaafii تخافي korkarsın (♀)
yiẖaaf يخاف korkar
tiẖaaf تخاف korkar (♀)
niẖaaf نخاف korkarız
tiẖaafuu تخافو korkarsınız
yiẖaafuu يخافو korkarlar

b-Muzârisi ile Gelecek zaman, 2. ve 3. kök sessizleri aynı olan fiillerin çekimleri ile aynıdır.

Emir kipi:

'uum قم	kalk!	*şiil* شيل	taşı!
'uumii (♀) قومي	kalk!	*şiilii* (♀) شيلي	taşı!
'uumuu (ç.) قومو	kalkın!	*şiiluu* (ç.) شيلو	taşıyın!
haaf خاف	kork!		
haafii (♀) خافي	kork!		
haafuu (ç.) خافو	korkun!		

İsm-i Fâil:

'aayim	قايم	duran
'ayme (♀)	قايمة	duran
'aymiin (ç.)	قايمين	duranlar
şaayil	شايل	taşıyan
şayle (♀)	شايلة	taşıyan
şayliin (ç.)	شايلين	taşıyanlar
haayif	خايف	korkan
hayfa (♀)	خايفة	korkan
hayfiin (ç.)	خايفين	korkanlar

d) -aa (ـا) veya -ii (ـي) ile sonlanan, yani 3. kök sessizi "v" و ya da "y" ي olan fiiller:

remaa رمى "atmak" *nisii* نسي "unutmak" *ba'aa* بقى "kalmak"

Mâzî:

rameyt رميت	*nisiyt* نسيت	*ba'iyt* بقيت
rameyt رميت	*nisiyt* نسيت	*ba'iyt* بقيت
rameytii رميتي	*nisiytii* نسيتي	*ba'iytii* بقيتي
ramaa رمى	*nisii* نسي	*ba'aa* بقى
ramit رمت	*nisit* نست	*ba'it* بقت
rameynaa رمينا	*nisiinaa* نسينا	*ba'iynaa* بقينا
rameytuu رميتو	*nisiytu* نسيتو	*ba'iytuu* بقيتو
ramuu رمو	*nisuu/nisyuu* نسو \ نسيو	*ba'uu* بقو

Muzâri':

ermii ارمي	*ensaa* انسى	*eb'aa* ابقى
tirmii ترمي	*tinsaa* تنسى	*tib'aa* تبقى
tirmii ترمي	*tinsii* تنسي	*tib'ii* تبقي
yirmii ترمي	*yinsaa* ينسى	*yib'aa* يبقى
tirmii ترمي	*tinsaa* تنسى	*tib'aa* تبقى
nirmii نرمي	*ninsaa* ننسى	*nib'aa* نبقى
tirmuu ترمو	*tinsuu* تنسو	*tib'uu* تبقو
yirmuu يرمو	*yinsuu* ينسو	*yib'uu* يبقو

b-Muzârisi ve Gelecek Zaman çekimi, ilk kök sessizi "v" و olan fiillerin çekimi ile aynıdır.

Emir kipi:

irmii ارمي	at!	*insaa* انسى	unut!
irmii (♀) ارمي	at!	*insii* (♀) انسي	unut!
irmuu (ç.) ارمو	atın!	*insuu* (ç.) انسو	unutun!

ib'aa	ابقى	kalk!
ib'ii (♀)	ابقي	kal!
ib'uu (ç.)	ابقو	kalın!

İsm-i Fâil:

raamii رامي | *naasii* ناسي | *baa'ii* باقي
ramye (♀) رامية | *nesye* (♀) ناسية | *ba'ye* (♀) باقية
ramyiin (ç.) راميين | *nesyiin* (ç.) ناسيين | *ba'yiin* (ç.) باقيين

3. GENİŞLETİLMİŞ FİİL FORMLARI

Arapça'da güçlü ve zayıf fiillerin temel formları, sessiz harflerin (şedde ile) çiftlenmesi, sesli harfin uzatılması, önek ve sonekler ilâvesi gibi yollarla türetilirler. Temel formlar ile türetilmiş olanların tümüne **kökler** denir. Aşağıda verilecek olan kökler Roma rakamlarıyla numaralandırılmıştır. Temel form I. köktür. Bunu takip eden II. ile VIII. arası ve X. kökten çok kullanılan kalıplardır. Bu kalıplara göre Mısır Arapçasındaki fiillerin çekimleri aşağıda verilmiştir:
Tüm örneklerdeki Mâzi ve Muzâri, 3. Şahıs müzekker (♂) kipinde verilmiştir.

Mâzî Muzâri' Emir Kipi İsm-i Fâil

II. Kök

'addim قدم | *yi'addim* يقدم | *'addim* قدم | *mi'addim* مقدم | sunmak
davvar دور | *yidavvar* يدور | *davvar* دور | *midavvar* مدور | aramak

III. Kök

'aabil قابل | *yi'aabil* يقابل | *'aabil* قابل | *mi'aabil* مقابل | rastlamak
vaafi' وافق | *yivaafi'* يوافق | *vaafi'* وافق | *mivaafi'* موافق | uymak

IV. Kök:

ersel ارسل | *yirsil* يرسل | *irsil* ارسل | *mirsil* مرسل | göndermek

V. Kök:

itkellim اتكلم | *yitkellim* يتكلم | *itkellim* اتكلم | *mitkellim* متكلم | konuşmak
it'ahhar اتأخر | *yi'ahhar* يتأخر | *it'ahhar* اتأخر | *mit'ahhar* متأخر | gecikmek

VI. Kök:

itᶜaavin اتعاون | *yitᶜaavin* يتعاون | *itᶜaavin* اتعاون | *mitᶜaavin* متعاون | işbirliği yapmak

VII. Kök:

inketeb انكتب | *yinkitib* ينكتب | *inkitib* انكتب | *minkitib* منكتب | yazılmak
itDarab اتضرب | *yitDirib* يتضرب | *itDirib* اتضرب | *mitDirib* متضرب | dövülmek

VIII. Kök:

işterek اشترك | *yiştirik* يشترك | *iştirik* اشترك | *miştirik* مشترك | iştirak etmek
iştiğal اشتغل | *yiştağal* يشتغل | *iştağal* اشتغل | *miştiğil* مشتغل | çalışmak

X. Kök:

istaᶜmil استعمل | *yistaᶜmil* يستعمل | *istaᶜmil* استعمل | *mistaᶜmil* مستعمل | kullanmak
isterayyaH استريح | *yisterayyaH* يستريح | *istarayyaH* استريح | *misterayyaH* مستريح | dinlenmek

4.OLUMSUZLAŞTIRMA

a) Mısır Arapçasından Mâzî ve Muzâri formları şu şekillerde olumsuzlaştırılırlar:

1) Fiilin başına **maa** ما sözcüğü getirilir.

2) Fiilin sonuna "**ş**" ش harf getirilir.

Mâzî

maa ketebtiş ما كتبتش | yazmadım
maa ketebtiş ما كتبتش | yazmadın
maa ketebtiiş ما كتبتيش | yazmadın (♀)
maa ketebş(i) ما كتبش | yazmadı
maa ketebitş(i) ما كتبتش | yazmadı (♀)
maa ketebnaaş ما كتبناش | yazmadık
maa ketebtuuş ما كتبتوش | yazmadınız
maa ketebuuş ما كتبوش | yazmadılar

Muzâri'

maa ektibş(i) ما اكتبش	yazmam
maa tiktibş(i) ما تكتبش	yazmazsın
maa tiktibiiş ما تكتبيش	yazmazsın (♀)
maa yiktibş(i) ما يكتبش	yazmaz
maa tiktibş(i) ما تكتبش	yazmaz (♀)
maa niktibş(i) ما نكتبش	yazmayız
maa tiktibuuş ما تكتبوش	yazmazsınız
maa yiktibuuş ما يكتبوش	yazmazlar

B-Muzârisi

maa bektibş ما بكتبش	yazmıyorum
maa bitiktibş ما بتكتبش	yazmıyorsun
maa bitiktibiiş ما تكتبيش	yazmıyorsun (♀)
maa biyiktibş ما بيكتبش	yazmıyor
maa bitiktibş ما بتكتبش	yazmıyor (♀)
maa biniktibş ما بنكتبش	yazmıyoruz
maa bitiktibuuş ما بتكتبوش	yazmıyorsunuz
maa biyiktibuuş ما بيكتبوش	yazmıyorlar

Şahıs sonekleri "**li-**" edâtı ile birlikte olumsuzlaştırma görevinde kullanılır:

maa şufnakş ما شفناكش	Biz seni görmedik.
maa ketebuuliiş ما كتبوليش	Onlar bana yazmadılar.
maa şuftuuş ما شفتوش	Ben onu görmedim.
maa 'ultiliiş ما قلتليش	Sen bana söylemedin.
maa geytluuş ما جيتلوش	Sen ona gelmedin.
maa 'aalulkuuş ما قلولكوش	Onlar size söylemediler.

b) Gelecek zaman formları ile ism-i fâiller, **muş/miş** ile olumsuzlaştırılırlar:

muş HaruuH مش حاروح	Ben görmeyeceğim.
muş Havarriilek مش حواريلك	Sana ...yı göstermeyeceğim.
(ene) muş <u>h</u>aayif أنا مش خايف	Korkmuyorum.
(iHnaa) muş nasyiin أحنا مش ناسيين	Biz unutmayız.

c) Emir kiplerini olumsuzlaştırmak için tekil veya çoğul 2. şahıs kipinin uygun formları kullanılır.

maa t(i)<u>h</u>afş(i) ما تخافش	Korkma!
maa t(i)<u>h</u>aafiiş ما تخافيش (♀)	Korkma!
maa t(i)<u>h</u>aafuuş ما تخافوش (ç.)	Korkmayın!

5. "OLMAK" FİİLİ:

Mısır Arapçasında "olmak" fiili, "**kaan**" كان sözcüğü ile ifade edilir. Şöyle ki:

kunt كنت	idim
kunt كنت	idin
kuntii كنتي	idin (♀)
kaan كان	idi
kaanit كانت	idi (♀)
kunnaa كنا	idik
kuntu كنتو	idiniz
kaanuu كانو	idiler

Bu fiilin Şimdiki zaman kipini oluşturmak için "**kaan**"ın normal muzâri formları kullanılmaz:

huvve şaaTır هو شاطر — O, kâbiliyetlidir.
hiye muderrise هي مدرسة — O, bir öğretmendir. (♀)
il-bint gemiile البنت جميلة — Kız güzeldir.

Olumsuzlaştırma ise **miş/muş** ile gerçekleştirilir:

huvve muş şaaTır هو شاطر — O, kâbiliyetli değildir.
hiye muş muderrise هي مش مدرسة — O ♀, bir öğretmen değildir
il-bint muş gemiile البنت مش جميلة — Kız güzel değildir.

"Olmak" fiilinin **olumsuzlaşmış** formları şöyledir:

Mâzî:

maa kuntiş ما كنتش	Ben değildim.
maa kuntiş مش كنتش	Sen değildin.
maa kuntiiş ما كنتيش	Sen ♀ değildin.
maa kaanş(i) ما كانش	O değildi.
maa kaanitş(i) ما كانتش	O ♀ değildi.
maa kunnaaş ما كناش	Biz değildik.
maa kuntuuş ما كنتوش	Siz değildiniz.
maa kaanuuş ما كانوش	Onlar değillerdi.

Muzâri':

maniiş مانيش (veya) *ene muş* أنا مش	Ben değilim.
mantaaş مانتاش	Sen değilsin.
mantiiş مانتيش	Sen değilsin. (♀)
mahuuş ماهوش	O değil.
mahiiyaaş ماهياش	O değil (♀)
mahnaaş ماهناش	Biz değiliz.
mantuuş مانتوش	Siz değilsiniz.
mahummaaş ما هماش	Onlar değiller.

6. "MÂLİK/ SAHİP OLMAK" FİİLİ

Mâlik/ sahip olmak fiili, Mısır Arapçasında "ʿ**and**" عند ve "**li-**" لـ edatlarının yardımı ve uygun şahıs ekleriyle birlikte ifâde edilir. Bunun geniş zaman formunu görelim:

ʿandii عندي	*lii* لي / *liiye* ليا	Benim ... var.
ʿandek عندك	*lik* لك / *lek* لك / *liik* ليك	senin... var.
ʿandik عندك	*liiki* ليكي	senin (♀) ... var.
ʿanduh عنده	*luh* له	onun... var.
ʿandehaa عندها	*lehaa* لها, *lihaa* ليها	onun (♀) ... var.
ʿandukuu عندكو	*lukuu* لوكو, *luukum* لوكم	sizin... var.
ʿanduhum عندهم	*luhum* لوهم	onların... var.

Bunların olumsuzlaştırılmış şekli aşağıdaki gibidir:

maa ʿandiiş ماعنديش	*maaliiş*	benim ... yok.
maa ʿandekş(i) ماعندكش	*maalikş(i)*	senin ... yok.
maa ʿandikiiş ماعندكيش	*malkiiş*	senin (♀) ... yok.
maa ʿanduuş ماعندوش	*maluuş*	onun ... yok.
maa ʿandihaaş ماعندهاش	*malhaaş*	onun (♀) ... yok.
maa ʿandinaaş ماعندناش	*malnaaş*	bizim ... yok.
maa ʿandukuuş ماعندكوش	*malkuuş*	sizin ... yok.
maa ʿanduhumş ماعندهمش	*malhumş*	onların ... yok.
veya *ʿanduhumş* ماعندهومش	veya *malhuuş*	

Mâlik/sahip olmak fiilinin mâzisi (geçmiş zamanı), uygun formlarının yerleştirilmesi ile **"kaan"** yardımcı fiili kullanılarak

oluşturulur.

kaan ʿandii HaZZ كان عندي حظ — Şansım vardı.

Olumsuzu:

maa kaanş(i) ʿandii HaZZ ما كانش عندي حظ — Şansım yoktu.

7.İSTEMEK, YAPA-(EDE-, OLA- vs.) BİLMEK, ZORUNDA OLMAK, (BİR ŞEY) OLMAK FİİLLERİ

a-İstemek, arzu etmek

İsm-i fâiller yardımı ile ifade edilirler:

ʿaaviz عاوز, *ʿavza* عاوزة (♀) *ʿavziin* عاوزين (ç.) veya *ʿaayiz* عايز , *ʿayza* عايزة (♀) *ʿayziin* عايزين (ç.), Muzâri formlardaki fiiller ile beraber kullanılırlar. Kastedilen şahsı vurgulamak maksadıyla *ʿaaviz* veya *ʿaayiz* formları önüne sözkonusu şahıs zamirleri getirilir:

ʿaaviz/ʿaayiz iyh عاوز\ عايز إيه؟	Ne istiyorsun? Ne istiyor?
inte ʿaaviz/ʿaayiz iyh انت عاوز\ عايز إيه؟	Ne istiyorsun (sen)?
ʿavziin/ʿayziin iyh عاوزين\ عايزين إيه؟	Ne istersiniz? Ne istiyorsunuz?
intuu ʿavziin /ʿayziin iyh انتو عاوزين\ عايزين إيه؟	Ne istersiniz (siz)?
ʿavziin /ʿayziin nikellim عاوزين\ عايزين نكلم	Müdürle konuşmak istiyoruz.
ʿavziin /ʿayziin tişuufuu iyh عاوزين\ عايزين تشوفو إيه؟	Ne görmek istiyorsunuz?

Mazi kipi **"kaan"** كان yardımcı fiili ile oluşturulur:

kunna ʿavziin /ʿayziin nizuurek imbâriH كنت عاوزين\ عايزين نزورك امبارح
Biz seni dün ziyaret etmek istedik.

kunt ʿaaviz /ʿaayiz eddiilek Haage كنت عاوز\ عايز اديلك حاجة
Ben sana bir şey vermek istedim.

Olumsuzlaştırma, **muş / miş** sözcükleri yardımı ile yapılır:

ene muş ʿaaviz /ʿayza ikellim Haage أنا مش عاوز\عايز اكلم حاجة
Ben bir şey konuşmak istemem/ istemiyorum.

(hiye) muş ʿavze /ʿayza tikellim هي مش عاوزة\ عايزة تكلم
O (♀) konuşmak istemiyor.

miş ʿayziin nisaafir مش عايزين نسافر
(uzak bir yere örn. şehir dışına) Gitmek istemiyoruz.

Bunun dışında *naavi* ناوي, *nevye* ناوية (♀) , *nevyiin* ناوين (ç.) ism-i fâili yardımı ile "istemek" mânâsı ifade edilebildiği gibi, şahıs soneki ile birleştirmek üzere *Habb* حب ,*yiHibb* يحب "arzulamak, çok istemek" veya *nifs* نفس ve *bidd* نفس gibi fiiller yardımıyla da aynı anlam ifade edilebilir.

nifsii نفسي	veya	*biddii* بدي	(çok) isterim
nifsek نفسك	veya	*biddek* بدك	istersin
nifsik نفسك	veya	*biddik* بدك	istersin (♀)
nifsuh نفسه	veya	*biddihu* بده	ister
nifsihaa نفسها	veya	*biddihaa* بدها	ister (♀)
nifsinaa نفسنا	veya	*biddinaa* بدنا	isteriz
nifsukuu نفسكو	veya	*biddukuu* بدكو	istersiniz
nifsuhum نفسهم	veya	*badduhum* بدهم	isterler

(ene) naavii aştağal أنا ناوي اشتغل — (Ben) çalışmak istiyorum.

(hiye) nevye tiruuH is-siinemaa/ siima هي ناوية تروح السينما\السيما — O

(♀) Sinemaya gitmek istiyor

(iHnaa) nevyiin nizuur il-matHaf il-maSrii احنا ناويين نزور المتحف المصري
(Biz) Kahire Müzesi'ni ziyaret etmek istiyoruz.

nifsii aruuH iskendiriyye نفسي أروح اسكندرية İskenderiye'ye gitmeyi çok istiyorum.

biddek iyh بدك إيه؟ Ne istiyorsun?

biddukuu biteklluu iyh بدكو بتكلو إيه؟ Ne yemek istiyorsun?

Habbeyt azuurek fi'l-musteşfaa حبيت ازورك في المستشفى
Seni hastanede ziyaret etmek istedim

tiHibb tişreb iyh تحب تشرب إيه؟ Ne içmek istersin?

b-) Muktedir olmak, -yabilmek, edebilmek

Bu maksatla **'idir yi'der** قدر يقدر veya bunun ism-i fâili olan **'aadir** قادر, **'adra** قادرة (♀) , **'adriin** قادرين (ç.) veya "(mümkün) olabilir" mânâsına gelen **yimkin** يمكن , **mumkin** ممكن fiilleri kullanılmaktadır.

a'dar asaa'idek اقدر اساعدك؟ Sana yardım edebilir miyim?

ene maa a'darş esuu' أنا ماقدرش اسوق (Araba) kullanamam

muş 'aadir agiilek in-nehaarda مش قادر اجيلك النهارده Bugün sana gelemem.

mumkin tiddiinii il-kitaab da ممكن تديني الكتاب ده؟ Bu kitabı bana verebilir misin?

yimkin(ek) ti'ullii il-kilme di يمكنك تقوللي الكلمة دي؟ Bu sözcüğü bana söyleyebilir misin?

mumkin eşuuf il-'umaş da ممكن اشوف القماش ده؟ Bu kumaşı görebilir miyim?

c-) Zorunda olmak, mecbur olmak

Bu mânâyı ifade etmek için ise **"yilzem"** يلزم veya bunun ism-i fâili

olan **"laazim"** لازم formu kullanılır:

laazim tiravvaH لازم تروح	Eve gitmek zorundasın.
yilzem tiruuH hinaak يلزم تروح هناك	Oraya gitmek zorundasın.
laazim eşuufek bukra لازم اشوفك بكره	Seni yarın görmek gerekiyor.

d-) (Bir şey) olmak/ oluşmak

Bunun için **Tili' yiTla'** طلع يطلع veya **ba'aa yib'aa** بقى يبقى fiilleri kullanılmaktadır.

'aaviz aTla' muhendis عاوز اطلع مهندس	Bir mühendis olmak (çıkmak) istiyorum.
inte 'aaviz tib'ee iyh انت عاوز تبقو إيه؟	Sen ne olmak istiyorsun?

EDATLAR

fii في	içinde, üstünde, üzerinde, hakkında, -de, -da (zaman olarak)
bi- ب	içinde (mekân ol.) -de, -da (zaman ol.), vasıtasıyla
foo' فوق	üzerinde, üstünde, tepesinde, yukarısında
min foo' من فوق	başından, üzerinden, yukarısından
'alaa على	-e doğru, üstünde
beyn بين	arasında
taHt تحت	altında, altına
min taHt من تحت	altından
'uddaam قدام	önünde
fii vişş في وش	hemen önünde

min من	-den, -dan, -den beri
guvve جوه	içinde, zarfında
berraa بره	dışında, dışarıda
gemb جنب	yanında, yakınında
Havaleyn حولين	etrafında
fii vusT في وسط	ortasında
ʿand عند	yanında, nezdinde
min ʿand من عند	-den, yanından
viyyaa وإياي/ *meʿa* مع	ile birlikte, ile beraber
ilaa الى/ *li-* لـ	-e, -a, -e kadar, -e doğru
'ebl قبل	-den önce (zaman ol.)
baʿd بعد	-den sonra
li-ğaayit لغاية/ *li-Hadd* لحد	-e kadar
ʿaşaan عشان/ *ʿalaşaan* علشان/ *li-* لـ	-den dolayı, sebebiyle, ...için
biduun بدون/ *min ğayr* من غير	-siz,-sizin
veraa ورا	arkasında
Tuul طول	esnasında
Tuul ma طول ما	..ikçe
Didd ضد	karşısında, aleyhinde
ʿan عن	hakkında, -e göre, -den uzakta
zeyy زي	gibi

BAĞLAÇLAR

vi/ve و	ve
vella ولا	veya, yahut

(vi)lakin ولكن	velâkin, ama, fakat
iza اذا/ in إن	-dığı zaman, vaktâ ki
lemma لما	-dığı zaman, iken- e değin
inn إن	ki
ʿaşaan عشان/ *ʿalaşaan* علشان	çünkü, zira, -mek için
li-enn لان	zira
'ebli maa قبل ما	-meden önce
baʿdi maa بعد ما	-den sonra
zeyyi maa زي ما	gibi, kadar
ğayr maa غير ما	-sızın
bedel maa بدل ما	-ın yerine
evvil maa اول ما	olur olmaz, yapar yapmaz
liğaayit maa لغاية ما	kadar-e değin
bes بس	sadece
lov لو	ise
ummaal iyh أمال إيه	o halde/ o zaman



Kavalılı Mehmet Ali Paşa

GENEL SÖZLÜK

Kısaltmalar:
is.: isim, s.: sıfat, z.: zarf

abartmak baaliğ fi, hevvil fi بالغ في، هول في

abdest vuDu' وضوء

abdest almak tevaDDa'a توضأ

abse dummel دمل

acaba ya tera يا ترى

acayip ᵋagiib عجيب

acele s. ᵋaagil, muliHH عاجل، ملح

acele etmek istaᵋgil استعجل

acele ile ᵋalaa ᵋagel على عجل

acemi 'elĩil il-hibra, ğirr, ğaşiim قليل الخبرة، غر، غشيم

acentelik vekaale وكالة

acı murr, mariir, Haar مر، مرير، حار

acı (dert) keder, ğamm, Huzn كدر، غم، حزن

acı çekmek te'elleme, teveggeᵋa تألم, توجع

acıkmak gaaᵋa جاع

acıma şafa'a, ᵋaTf شفقة، عطف

acımak esife اسف, şefa' شفق

acımasız kaasi, mitvaHHiş, gebbaar قاسي، متوحش، جبار

acil ᵋaagil, muliHH عاجل، ملح

aciz ᵋaagiz عاجز

aç geᵋaan جاعان

aç karnına ᵋala'r-rii' على الريق

açı zaaviye زاوية

açık meftuuH, Sariih مفتوح، صريح

açık (umuma) ᵋaleniyy, ᵋumuumi علني، عمومي

açık (kahve vb.) hafiif خفيف

açık (renk) faatiH فاتح

açık artırma mezaad ᵋaleni مزاد علني

açıkgöz şaaTır شاطر

açıköğretim diraasaat bil-muraasele دراسات بالمراسلة

açıklama şerh (ç. şiruuH) شرح (شروح)

açıklamak şeraH شرح

açılmak infetaH انفتح

açlık guuᵋ جوع

açmak (cihazı) edaara ادار

açmak (ışığı) nevvera, fetaHa نور، فتح

açmak (kapı vs.) fetaHa فتح

açmak (başını) keşşef ykeşşif (raasu) كشف يكشف (راسه)

ad 'ism اسم

ada giziira جزيرة

adalet ᵋadl عدل

adaletli/ âdil ᵋaadil عادل

adaletsiz miş ᵋaadil, Zaalim مش عادل، ظالم

adam ragul رجل

adam başına kullu Hitte, bil-vaaHid كل حتة، بالواحد

adamakıllı bi-ᵋinaaye بعناية

adaptör maHavvil محول

aday miraşşaH مرشح

âdet HayD, dovra حيض، دورة

adım huTve خطوة

adım atmak (içeri) ᶜattib عتب
âdi redii' ردئ
adlandırmak semmaa سمى
adres ᶜunvaan عنوان
adres yazmak kitib ᶜunvaan كتب عنوان
af dilemek iᶜtazar اعتذر
afedersin(iz)! aasif, lov semaHt آسف، لو سمحت!
affetmek semaH سمح
afiş iᶜlaan HaaᶜiT اعلان حائط
afiyet olsun bi-hene' ve'ş-şifa', henii'en, SaHHa v-ᶜaafye بالهناء والشفاء، هنيئا، صحة وعافية
aforoz Hirmaan حرمان
Afrika ifrii'yaa افريقيا
Afrikalı ifrii'iyy افريقي
ağ nasiig, şebeke نسيج، شبكة
ağaç şegera شجرة
ağaç (tahta) haşab خشب
ağır te'iil ثقيل
ağırbaşlı gaadd جاد
ağırlık vezn, tu'l وزن، ثقل
ağız femm, bu' فم، بق
ağlamak beka, ᶜayyaT بكا، عيط
ağrı elem, vegaᶜa الم، وجع
ağrı tableti musekkin مسكن
ağrı veren mu'lim مؤلم
ağrımak eleme, vegaᶜa ألم، وجع
ağzı bozuk şettaam, mizeblaH, muhiin شتام، مزبلح، مهين
Ağustos aab, ağusT آب، اغوسط
ahçı Tabbaah طباخ

ahenk vifaa' وفاق
ahır isTabl اسطبل
aferin! ᶜafarun, ᶜaleyk nuur عفرون، عليك نور!
ağırdan almak itlekkaᶜa اتلكع
ahlak aadaab, ahlaa' آداب، أخلاق
ahmak ebleh, beliid, Hamkaan أبله، بليد، حمقان
ahşap haşabi خشبي
aile usra, ᶜaa'ile أسرة، عائلة
ait olmak (...e) intesebe ilaa انتسب (الى)
ajans vekaale وكالة
akademi maᶜhed (ç. maᶜaahid) معهد (معاهد)
akciğer ri'e رئة
ahali gemᶜiyye جمعية
ajanda mifekkire مفكرة
ajans vikaale وكالة
Akdeniz il-baHr il-ebyaD il-mutavassıT البحر الابيض المتوسط
akıcı saa'il سائل
akıl ᶜa'l عقل
akıllı ᶜaa'il عاقل
akım teyyar تيار
akım (elektrik) teyyaar تيار
akıntı (ceryan) devvaame, geri دوامة، جري
akıntı (nehir v.b.) nehr, seyl نهر، سيل
akla getirmek iftekir افتكر
akmak saale سال
akort etmek DabaT ضبط

akrabalar a'aarib اقارب
akrabası (...in) 'ariib li ... قريب لـ...
akrep ᶜa'rab عقرب
akrobat behlevaan بهلوان
aksan lehge, tiSdiid لهجة، تصديد
aksırmak ᶜaTas عطس
aksine bil-ᶜaks بالعكس
akşam mesaa', sehra, ᶜaşiyye مساء، سهرة، عشية
akşam yemeği ᶜaşaa' عشاء
aktarma yapmak (trende) beddele'l-'itaar بدل القطار
aktif naşiT, faᶜᶜaal نشط، فعال
aktör mimessil ممثل
akvaryum gineynit esmaak جنينة اسماك
alabalık semek il-iiriivaan سمك الايريوان
alacaklı daayin داين
alaka ihtimaam اهتمام
alan misaaHa مساحة
alay mashara, istihzaa' مسخرة، استهزاء
alay etmek heze'e, hezzer هزأ، هزر
alçak munhafiD, vaaTii' منخفض، واطيء
alçak bir sesle bi-Soot munhafiD بصوت منخفض
alçalmak inhafaD انخفض
alçaltıcı muzill, muhiin مذل، مهين
alçı gibs جبس
alçı kalıp 'aalib il-gibs قالب الجبس
aldatma DaHık ᶜala ضحك على

aleni ᶜaleniyy, ᶜumuumi علني، عمومي
alerji (...e karşı) Hassaasiyye (li...) حساسية (لـ...)
alet gihaaz, aale, ᶜidde (ç.ᶜided) جهاز، آلة، عدة (عدد)
alet kutusu Sunduu' ᶜided صندوق عدد
aletli jimnastik gunbaaz bi-eghize جنباز باجهزة
alev leheb, şuᶜle, naar لهب، شعلة، نار
aleyhinde olmak ᶜaaraDa عارض
alfabe ebgediyye, elifba, Huruuf il-higaa أبجدية، الفبا، حروف الهجا
alıcı (mektup) mursel ileyh مرسل إليه
alım satım tigaara تجارة
alın gibiin, 'uura جبين، قورة
alın boşluğu tegviif il-gebiin تجويف الجبين
alıngan Hima'i حمقي
alışılan me'luuf, muᶜtaad مألوف، معتاد
alışılmışın dışında naadir نادر
alışkanlık ᶜaade عادة
alışkın mitᶜavvid متعود
alışmak (...e) teᶜavvede (ᶜala), itᶜavvid تعود (على)، اتعود
alıştırma tedriib, temrin, mummarse تدريب، مرين، ممارسة
alıştırmak tederreb, temerren تدرب، تمرن
alışveriş şiraa' شراء
alışveriş merkezi merkez tigaari مركز تجاري

alışveriş yapmak (çarşıda) tesevva'a تسوق

alkış taSfii', tehliil تصفيق، تهليل

alkışlamak Saffi'; hellil صفق، هلل

alaycı mithekkim, meshargi, m^tayyib متهكم، مسخرجي، معيب

alkolik kuHuuli, miskir كحولي، مسكر

alkolli içecekler muskiraaat مسكرات

alkolsüz içecekler meşaariib مشاريب

Allah allah الله

Allah aşkına! vallahi! والله

Allaha ısmarladık! me^ta's-selaame, nişuuf vişşek fii hayr مع السلامة، نشوف وشك في خير

almak ehaze, istelem أخذ، استلم

Alman almaaniyy الماني

Almanya almaaniyaa المانيا

alo! aaloo! آلو

alt taHt تحت

alt çene il-fekk il-esfel, de'n الفك الاسفل، ذقن

alt geçit nafa' نفق

alternatif bediil بديل

altın deheb ذهب

altın kaplama s. mudheb مذهب

altında taHt تحت

alüvyon Tami, tiin Hilu طمي، تين حلو

alyans dible دبله

amaç ğaaye, ğaraD, hedef, niyye غاية، غرض، هدف، نية

amaçlamak 'aSada قصد

amatör havi, muğram هاو، مغرم

ambalaj ğilaaf غلاف

ambalaj kağıdı vara' leff ورق لف

ambalajlamak ğallef, Hazzem غلف، حزم

ambar mahzen مخزن

amblem remz, işaare رمز، اشارة

ambulans seyyaarat il-is^taaf سيارة الاسعاف

ameliyat yapmak egraa ^tameliyye gerraHiyye اجرى عملية جراحية

Amerika ameerika اميركا

Amerikalı ameerikiyy اميركي

amortisör Saddaame صدامة

ampul lamba, unbuule لمبة، انبولة

an laHZa لحظة

ana cadde şaari^t ra'iisii شارع رئيسي

ana giriş kapısı medhal ra'iisiyy مدخل رئيسي

anahtar miftaaH مفتاح

analiz taHliil تحليل

anarşi fovDaa فوضى

anayasa dustuur, niZaam دستور، نظام

ancak velaakin, illa iza ولاكن، الا اذا

ancak (güç bela) bil-kaad, yeduub بالكاد، يدوب

and içmek hilif خلف

angarya suhra, ^tavne سخرة، عونة

anı tezkaar تذكار

anıt timtaal, mebnaa eteri تمثال، مبنى أثري

ani naaSıf, fugaa'i ناصف، فجائي

aniden fug'aten فجأة

anket isti^tlaam استعلام

anlam ma^tnaa معنى

anlamak fehime فهم

anlamına gelmek ^tanaa عنى

anlaşıldı ،olur! mefhuum, muvaafi', Haadır موافق، مفهوم، حاضر

anlaşma ^ta'd, ^tahd, ittifa' عقد، عهد، اتفاق

anlatmak Hakaa حكى

anma zikr ذكر

anmak zekere, iHtefel ذكر، احتفل

anne umm ام

Anneler Günü ^tiid il-umm عيد الام

anonim meghuul مجهول

ansızın ^tala ğafle على غفلة

antika s. 'ediim قديم

antikacı taagir antiikaat تاجر انتيكات

antikacı dükkanı dukkaan antiikaat دكان انتيكات

antipati tu'l id-demm ثقل الدم

antlaşma mu^taahede معاهدة

anlatmak ballağ بلغ

antrenman tedriib تدريب

antrenör miderrib مدرب

apartman dairesi şa''a شقة

aptal ebleh, ğabii, beliid أبله، غبي، بليد

aptallık belaade, ğabaave بلادة، غباوة

ara faaSıla, fovt فاصلة، فوت

araba seyyara, utumbiil, ^tarabiyye سيارة، اوتومبيل، عربية

araba vapuru mu^taddiyye معدية

arabayı park etmek reken, va''af il-^tarabiyye ركن العربية، وقف العربية

arabulucu vasiiT وسيط

aracı şefii^t شفيع

aracılık yapmak itvassaT, şafa^t اتوسط، شفع

araç vesiile وسيلة

aralık fetHa, fegve فتحة، فجوة

Aralık kaanuun evvel, diisembar كنون الاول، ديسمبر

aramak (...i) fetteşe, baHata, devvar ^tala فتش، بحث، دور على

Arap ^tarabiyy عربي

arasında biin بين

arasıra aHyaanan, saa^taat, Hiin li-Hiin احيانا، ساعات، حين لحين

araştırmak deras, beHat, faHaS درس، بحث، فحص

arazi arD ارض

araziye uymak ihtefaa اختفى

arı naHle نحلة

arıtmak zekkaa زكى

arıza (oto) ^taTal, banşar عطل، بنشر

arife gecesi leylet il-^tiid ليلة العيد

aristokrat şeriif شريف

arka half, Dahr خلف، ظهر

arka arkaya fii Dahr baʿd
في ظهر بعد

arka çıkmak eyyed, esned ايد، اسند

arka koltuk kursi halfii مقعد خلفي

arka tekerlek ʿagal halfi, varranî
عجل خلفي، وراني

arkada fil-half في الخلف

arkadan min il-half من الخلف

arkadaş SaaHib, rafii', Sadii', zemiil صاحب، رفيق، صديق، زميل

arkadaşlık Sadaa'a, SuHbe, rif'a
صداقة، صحبة، رفقة

arkasında halfe..., veraa'...
خلف، وراء

arkaya ila'l-half , ila'l-veraa
الى الخلف، الى الوراء

armağan hidiyye, ʿaTiyye
هدية، عطية

armatörlük şeriket il-milaaHa
شركة الملاحة

armut kummetraa كمثرا

arsa Ha'l حقل

arsız va'iH وقح

artık (yemek vs.) faDla فضلة

artık z. 'ad, le'ad قد، لقد

artırmak (fiyatları) refaʿa رفع

artış tezaayud تزايد

artist mumettil siinemaa'i
ممثل سينمائي

artmak zaade زاد

arzu (...konusunda) umniyye, rağbe (fi...), TumuuH
امنية، رغبة في، طموح

arzu etmek eHabbe, eraade, temennaa, rağibe fi
احب، اراد، تمنى، رغب في

asabi ʿasabiyy عصبي

asansör maSʿad مصعد

aseton (cila giderisi) muziil il-menakiir مزيل المناكير

asık suratlı mukeşşer مكشر

asıl mesele il-muhimm المهم

asi maarid, ʿaaS مارد، عاص

asil nebiil, muhezzeb نبيل، مهذب

asiller iz-zevaat, il-kuberaat
الذوات، الكبرات

asistan miʿaavin معاون

asit HamD حمض

asker gundi (ç. gunuud)
جندي (جنود)

askı şemmaaʿa شماعة

askıya almak abTal ابطل

asla ebeden bil-marra, laa...muTla'an أبدا بالمرة، لا...مطلقا

aslan esed, sebʿ اسد، سبع

aslında Ha"an حقا

asmak ʿalla'a (ʿala), şene'a
علق (على)، شنق

asmak (çamaşır) neşer نشر

astar biTaane بطانة

astım ezme ازمة

astrolog mneggim منجم

astroloji tengiim تنجيم

astronom feleki فلكي

Asya asya اسيا

Asyalı asyaviyy اسيوية

aşağıda fii esfel في اسفل

aşağıdaki gibi kema huve aati
كما هو آتي

aşağıya (doğru) ile'l-esfel
الى الاسفل

aşağı inmek nezele نزل

aşağı yukarı taHt iz-ziyaade vin-ni'Saan تحت الزيادة والنقصان

aşık ʿaşii' عشيق

aşık olmak ʿaşi'a عشق

aşık olmak ʿişik, Habb عشق، حب

aşınma Sadaa صدا

aşırı baahiZ, zaayid باهظ، زايد

aşikar vaaDiH واضح

aşmak igtaaze اجتاز

at (genel) hayl, HiSaan
خيل، حصان

at arabası ʿarabiyyet hayl
عربية خيل

ata gidd, selef جد ، سلف

ata binmek hayyal خيل

atamak ʿayyan عين

ateizm ilHaad, kufr الحاد، كفر

ateş naar نار

ateş (hastalıkta) Humma, suhuune حمى، سخونة

ateş düşürücü ilaç devaa' lil-Humma دواء للحمى

ateş etmek ramaa, aTla'a'r-raSaaSa رمى، اطلق الرصاصة

ateşkes hidne, SulH هدنة، صلح

ateşleme işʿaal اشعال

atıcılık sporu Sayd صيد

atılgan gerii' جريئ

atış ramy رمي

atışmak teşaagere تشاجر

atkı mendiil منديل

atlama (spor) 'afZ قفظ

atlamak naTT نط

atletik ʿaDali, riyaaDi
عضلي، رياضي

atlı faaris, hayyaal فارس، خيال

atmak ramaa رمى

atölye varşa ورشة

av Sayd صيد

avans selefiyye سلفية

avantaj miize, faayda ميزة، فايدة

avantajlı mufiid مفيد

avize turayya تريا

avlu finaa', saaHa, Hooş
فناء، ساحة، حوش

Avrupa oorobbaa أوروبا

Avrupalı oorobbiyy أوروبيّ

avuç dolusu kebşe, Hifne
كبشة، حفنة

avukat muHaami محامي

Avusturya in-nimsaa النمسا

Avusturyalı nimsaaviyy نمساوي

avutmak ʿazza, gemed عزى، جمد

Ay il-'amar القمر

ay (30 gün) şehr شهر

ay tutulması hisuuf خسوف

ayak 'adem, rigl قدم، رجل

ayakbastı parası rusuum id-duhuul رسوم الدخول

ayakkabı Hizaa', gezme
حذاء، جزمه

ayakkabı boyası booya, dihaan aHzive بوية، دهان احذية

ayakkabı çekeceği kubbeyset il-Hizaa', maˁla'at il-Hizaa', libbeese كبيسة الحذاء، معلقة الحذاء، لباسه

ayakkabıcı (dükkan) dukkaan il-gezem دكان الجزم

ayakkabıcı (tamirci) iskaafi, gezmegi اسكافي، جزمجي

ayaklanma sevra, iDTıraab ثورة، اضطراب

ayar yapmak ˁaayir, DabaT عاير، ضبط

ayartmak serrab, ağraa, ğavaa سرب، اغرى، غوى

aydın miteˁallim, ragil mitnevver متعلم، رجل متنور

aydınlatma aDvaa', tenviir, inaara اضواء، تنوير، انارة

aydınlık Dav', nuur ضوء، نور

aygır HiSaan (ç. aHSine) حصان (احصنة)

ayırmak (arasını) faSale, meyyeze, farra'a فصل، ميز، فرق

ayırmak (seçmek) ihtaara اختار

aykırı muhaalif, muˁaakis, Didd مخالف، معاكس، ضد

aykırılık mˁaaraDa معارضة

aylak baTTal, ma lohş şuğl, likiˁ بطل، ما لهش شغل، لكع

aylık ugra اجرة

aylık olarak şehriyyan شهرياً

ayna mir'aat, miraaye مرآة، مراية

aynı muşaabih, mitl baˁd, ˁala's-sevaa مشابه، مثل بعد، على السوا

aynı durumda zey kida زي كدا

aynı fikirde olmak (...ile) ittefe'a (meˁa) اتفق (مع)

aynı zamanda fii nefs il-va't في نفس الوقت

aynı zamanda kemaan كمان

ayrı mefSuul مفصول

ayrı ayrı li-vaHdu, bi-mufredu لوحده، بمفرده

ayrıcalık şevaaz شواذ

ayrıcalıklı multezim ملتزم

ayrılık far', tebaayun, ihtilaaf فرق، تباين، اختلاف

aynısı nefsuhu نفسه

ayran leben لبن

ayrı munfaSil منفصل

ayrı tutma istitnaa' استثناء

ayrılış vedaaˁ وداع

ayrılmak (...den) temeyyeze (ˁan) تميز (عن)

ayrım far' فرق

ayrıntı tafSiil تفصيل

ayrıntılı bi-ishaab, mifaSSal باسهاب، مفصل

ayva sefergule سفرجلة

az s. 'eliil قليل, z. şveyye شويه

az bir şey şey' 'eliil شيء قليل

az ya da çok ekter ev e'all اكثر او اقل

az gelişmiş mitehallif متخلف

azalmak ni'iS, hass, himid نقص، خس، خمد

azaltmak na''aS, hassis, va''af نقص، خسس، وقف

azarlamak ˁayyar, şetem, laam عير، شتم، لام

azamet ˁazame عظمة

azami lil-ğaaye للغاية

azgın şaki, kaasi, şiris, şdiid شقي، قاسي، شرس، شديد

azı dişi Dirs ضرس

azık zivvaade زوادة

azınlık a'alliyye اقلية

azmetmek ˁazem ˁala, Sammim ˁala عزم على، صمم على

baba eb, vaalid, baab اب، والد، بابا

baca midhane مدخنة

bacak saa' (ç. sii'aan), faht ساق (سيقان)، فخت

bacaklarını açmak ferşaH فرشح

bacak (iskambil) veled ولد

badana yapmak bayyaD بيض

badem looz لوز

bademcik iltihabı iltihaab il-loozeteyn التهاب اللوزتين

bademcikler il-loozeteyn اللوزتين

bagaj (arabada) Sunduu' il-ˁafş صندوق العفش

bagaj (eşya) ˁafş , şanTaat عفش، شنطات

bagaj fazlası vezn zaa'id وزن زائد

bagaj fişi tezkirat il-ˁafş, vasl il-ˁafş تذكرة العفش، وصل العفش

bağ vaSl, rabT وصل، ربط

bağ (üzüm vs.) mezraˁat ˁineb, kerm مزرعة عنب، كرم

bağımsız Hurr, mista'ill حر، مستقل

bağırmak Saraha, SaaHa, naadaa, hetefe, Savvat, zaˁak صرخ، صاح، نادى، هتف، صوت، زعق

bağırsak muSraan (ç. maSaariin) مصران (مصارين)

bağış hibe, mevhebe, teberruˁ, ta'dime, ˁaTaa هبة، موهبة، تبرع، تقدمة، عطا

bağışıklık mˁaafaa معافاه

bağışlama msaamaHa, ˁafu مسامحة، عفو

bağışlamak saamaH سامح

bağlamak rabaTa, Hazzam, Sarr, şebek ربط، حزم، صر، شبك

bağlamak (telefonu ...e) vaSala (bi), aˁTaa وصل (ب)، اعطى

bağlantı Sıla, ittiSaal صلة، اتصال

bağlantı (telefon) ittiSaal اتصال

bağlı meşbuuk, merbuuT مشبوك، مربوط

bağlılık tebeˁa, tebeˁiyye, velaa, temessuk تبعة، تبعية، ولا، تمسك

bağrına basmak ahad bil-huDn اخذ بالحضن

bahane Higge, ˁuzr حجة، عذر

bahar nezlesi zukaam iS-Sayf زكام الصيف

baharat bahaaraat, ˁiTaara, buhar, tevaabil بهارات، عطارة، بهار، توابل

baharat katmak tebbil تبل

baharatlı mifelfil مفلفل

bahçe Hadii'a, bustaan, gineyne حديقة، بستان،جنينه

bahçıvan bustaani, geneyni بستاني، جنيني

bahis rihaan, muraahene
رهان، مراهنة
bahse girmek (...için) raahen ᵋala...
راهن على...
bahşiş ba'şiiş بقشيش
bakan veziir (ç. vuzeraa')
وزير (وزراء)
bakanlık vizaara وزارة
bakır naHaas نحاس
bakış naZra, manZar, lemHa, baSSa نظرة، منظر، لمحة، بصة
bakiye il-baa'ii, ba'iyye
الباقي، بقية
bakkal bi'aale بقالة
baklava ba'laava بقلاوا
bakmak ra'aa, naZara (ila), şaaf, baSS, itfarrag
رأى، نظر (الى)،شاف، بص، اتفرج
bakmak (yukarıdan) teTallaᵋa ᵋala, teferrege ᵋala تطلع على، تفرج على
bal ᵋasal عسل
bal peteği 'urSi ᵋasal قرص عسل
balayı şehri ᵋasal شهر عسل
balçık Tiin, SalSaal طين، صلصال
baldır baTTat is-saa', saa'
بطة الساق، ساق
balık semeke سمكة
balık tutmak iSTaad semek
اصتاد سمك
balıkçı Sayyaad semek صياد سمك
balıkçı sandalı 'aarib Sayd
قارب صيد
balıkçılık semeke سمكة
balo Hafle ra'iiSa حفلة رقيصة
balyoz maTra'a مطرقة

bandaj ᵋiSaabe عصابة
bank (oturulan) ma'ᵋad, dikke
مقعد، دكة
banka maSrif, bank مصرف، بنك
banka havalesi Havaale maaliyye
حوالة مالية
banka hesabı Hisaab fi bank
حساب في بنك
banliyö DaaHiyye ضاحية
bant ribaaT رباط
banyo Hammaam حمام
banyo lifi liife ليفة
banyo küveti banyo بانيو
banyo yapmak isteHamma استحم
barbar barbarii بربري
barbunya balığı semek il-buuri
سمك البوري
bardak kubbaaye, ke's
كوباية، كأس
barfiks 'aDiib ufu'i قضيب افقي
barınak melge', me'va ملجأ، مأوى
barış silm, selaam سلم، سلام
bariyer Haagiz حاجز
bas (ses) Soot vaaTi صوت واطي
basamak derg, mertebe درج، مرتبة
basın SaHaafe صحافة
basit sehl, heyyin, basiiT
سهل، هين، بسيط
baskı DağT ضغط
baskı (kitap) Tabᵋ طبع
baskın iᵋtidaa' اعتداء
basmak (düğme) DağaT ضغط
basmak (pedal) daas داس

baston aSaa عصى
baş re's (ç. ru'uus) (رأس (رؤوس
baş ağrısı hapları Hubuub li-vaga:ir-re's حبوب لوجع الرأس
başa çıkmak itğallab اتغلب
başak sebele, sinbile سبلة، سنبلة
başarı negaaH نجاح
başarısızlık feşel, haybe فشل، خيبة
başarmak HaSSal حصل
başdönmesi dooha دوخة
başka ğıyr, ğıyr vaaHid
غير، غير واحد
başka bir yerde fii mekaanin aahar في مكان آخر
başka türlü bi-şeklin aahar
بشكل آخر
başka zaman aahar, uhraa
اخر، أخرى
başkaca bi-şeklin aahar بشكل آخر
başkalık far' فرق
başkent :aaSime عاصمة
başlamak bede'e, ibteda بدأ، ابتدا
başlangıç bidaaye بداية
başörtüsü HaTTa, işarb, TarHa
حطة، اشرب، طرحة
başparmak ibhaam إبهام
başsağlığı :azaa', ti:zaaye
عزاء، تعزاية
başşehir :aaSime عاصمة
baştan savmak Sarafe صرف
baş üstüne! HaaDır حاضر!
başvuran Taalib, SaaHib iT-Taleb طالب، صاحب الطلب
baş vurmak Taleb طلب

bataklık musten'a مستنقع
Batı il-ğarb الغرب
batı; ...in batısı ğarbiyye... غربيّ
battaniye baTTaaniyye, Hiraam
بطانية، حرام
bayağı munhafiD, vaaTii', duun
منخفض، واطيء، دون
bayan seyyide سيدة
bayan (evlenmemiş) aanise آنسة
bayat zinih, baayat زنخ، بايت
bayatlamak zannah زنخ
baygın muğman :aleyh, bi-la Havle vela kuvve
مغمىً عليه، بلا حول ولا قوة
bayır munHadar, duHdeyra
منحدر، دحديرة
bayrak bayra', raaye بيرق، راية
bayram :iid عيد
bayram günü yoom :uTle
يوم عطلة
bazısı ba:Duhu بعضه
bebek raDii: ,:ayyil, nuunuu
رضيع، عيل، نونو
becerikli mahir, şaaTır ماهر، شاطر
beceriksiz mikelfit, 'eliil il-Hiile
مكلفت، قليل الحيلة
becerisizlik :agz, 'illit il-Hiile
عجز، قلة الحيلة
bedava meggaaniyy, belaaş
مجاني، بلاش
bedavacı siflaa' سفلاق
bedbaht met:uuş, mitnekkid
متعوش، متنكد
beddua la:ne, şitiime لعنة، شتيمة

beğenme istiHsaan, riDaa استحسان، رضا

beğenmek (...i) uᵗgibe (bi), ᵗagab اعجب (ب)، عجب

beher li-kulli لكل

bekar aᵗzeb اعزب

bekçi Haaris حارس

bekle! ᵗala mehlek, Haylek على مهلك، حيلك

bekleme salonu ğurfe li'ntiZaar غرفة لانتظار

beklemek istenne استني

beklemek (başında) Haras حرس

beklenmedik ğıyr muntaZar, ᵗala ğafle غير منتظر، على غفلة

belediye belediyye بلدية

belediye başkanı ᵗumde عمدة

belediye seçimleri intihaabaat il-ᵗumuudiyye انتخابات العمودية

belge vetii'a, mustened, sened وثيقة، مستند، سند

belirli muHadded محدد

belirmek Zahara ظهر

belirsiz mubhem, ğıyr mu'ekked, ğaamiD مبهم، غير مؤكد، غامض

belirsizlik ğumuuD غموض

belki rubbema, min il-mumkin, min il-muHtemel ربما، من الممكن، من المحتمل

belli muHadded محدد

ben ene أنا

bence fiii naZarii, ᵗindii في نظري، عندي

bencil zaati ذاتي

bencillik iz-zaatiyye, enaaniyye الذاتية، أنانية

benim için li-eglii لأجلي

benimsemek ihtaar, ittahaz, iᵗtena اختار، اتخذ، اعتنى

benzemek şaabehe شابه

benzer muşaabih, şebiih, zey, mitil مشابه، شبيه، زي، مثل

benzerlik teşaabuh تشابه

benzetmek şebbeh شبه

benzin bidonu tenke, SafiiHat benziin تنكة، صفيحة بنزين

benzin doldurmak melee benziin ملى بنزين

benzin pompası Tlumbat il-benziin طلمبة البنزين

benzinci maHaTTat benziin محطة بنزين

benzinci(de çalışan) ᵗaamil maHaTTati'l-benziin عامل محطة البنزين

berabere (sporda) muteᵗaadiliin متعادلين

beraberinde götürmek ehad meᵗahu اخد معه

berber Halla', mzeyyin حلاق، مزين

berber salonu Saaloon il-Hilaa'a صالون الحلاقة

bere raDDa رضة

bereketli ktiir, faayid, vaafir كثير، فايد، وافر

bereket versin ki li-Husn il-HaZZ لحسن الحظ

beri;...den beri munzu منذ

beri; ne zamandan beri? min imte من امتى؟

bertaraf etmek baᵗᵗad, ahla sebiil بعد، اخلى سبيل

besbelli Zaahir, vaaDıH, baayin ظاهر، واضح، باين

besin zehirlenmesi tesemmum il-ekl تسمم الاكل

besleyici muğadd مغذ

beşik murgeyHa مرجيحة

beton harsaane, batuun خرسانة، باتون

beyaz ebyaD أبيض

beyaz peynir gibne ebyaD جبنة أبيض

beyhude muş naafiᵗ, haayib مش نافع، خايب

beyin sarsıntısı irtigaag il-muhh ارتجاج المخ

bez (parçası) hir'a خرقة

bıçak sikkiin سكين

bıkmak (-den) zihi' min زهق من

bıldırcın summaane سمانة

bırakmak tereke, ğaader, heger, saab ترك، غادر، هجر، ساب

bırak gelsin! hallih yigi خليه يجي

bıyık şevaarib, şaarib, şeneb شوارب، شارب، شنب

biber filfil فلفل

biberli Harra', Haami حراق، حامي

biberlik mebhere مبهرة

biberon raDDaaᵗa, bezzaaze رضاعة، بزازة

biçim şekl, kesm شكل، كسم

bidon SafiiHa صفيحة

biftek stiik ستيك

bilakis bel بل

bilardo salonu ğurfet bilyardoo غرفة بليياردو

bildirme beyaan بيان

bildirmek belleğa, ahbere, aᵗleme بلغ، اخبر، اعلم

bile keman, Hatta كمان، حتى

bile değil vela ولا

bildiri haber, tiSriiH خبر، تصريح

bilek zind, hun'a زند، خنقة

bilek güreşi mukaasere مكاسرة

bilemek senne سن

bileşik mişekkel, mirekkeb مشكل، مركب

bilet tezkara تذكرة

bilet gişesi şibbaak it-tezaakir شباك التذاكر

bilet parası ᵗugrat is-sefer أجرة السفر

biletçi şibbaak it-tezaakir شباك التذاكر

bilezik isvira, mabruume, ğveyte مبرومة، اسوارة، غويتة

bilgi maᵗrife, ᵗilm, haber معرفة، علم، خبر

bilgi almak (...hakkında) istaᵗleme استعلم

bilgi vermek aᵗleme, habbar اعلم، خبر

bilgin mitᵗallim, ᵗaalim متعلم، عالم

bilhassa haaSSaten, huSuuSan خاصة، خصوصا

bilinç idrak, vaᵗy, şuᵗuur ادراك، وعي، شعور

bilinçli mudrik (li...), vaa^{t}i, ^{t}aarif مدرك (ل)، واعي، عارف

bilinen ma^{t}ruuf معروف

bilinmeyen meghuul مجهول

bilirkişi habiir خبير

bilmece fezzuura, Hazzura, Hiira, luğz فزورة، حزورة، حيرة، لغز

bilmek ^{t}arafe, ^{t}alime عرف، علم

bina mebna, binaaye مبنى، بناية

bina etmek benaa بنى

binici faaris, hayyaal فارس، خيال

binicilik rukuub il-hayl ركوب الخيل

binmek (gemiye, uçağa) rikib, Sa^{t}ide (ila), haşş ركب، صعد (الى)، خش

bir buçuk vaaHid ve-nuSS واحد ونصف

bir çift zoog زوج

bir de barDu برضو

bir kaç ba^{t}D بعض

bir kere merreten مرة

bir kere daha merreten uhraa مرة اخرى

bir öğünlük yemek vegbet Ta^{t}aam وجبة طعام

bir zamanlar fii zemaan في زمان

bir(i) vaaHid (-e♀) واحد(ة)

birbirlerine ba^{t}Duhum ba^{t}Dan بعضهم بعضا

birden bire ^{t}ala ğafle على غفلة

biricik vaHiid, feriid وحيد، فريد

birikmek zaad, izdaad, ikkevvim, teraakem, igemma^{t}a زاد، ازداد، اكوم، تراتكم، اتجمع

biriktirmek veffera, gemma^{t}a, Havviş وفر، جمع، حوش

birinci evvelu (uulaa♀) أول (أولى)

birinci kalite/sınıf mumtaaz, min id-deregaat il-uulaa ممتاز، من الدرجات الاولى

birisi aHad, şahS احد، شخص

Birleşik Arap Emirlikleri il-imaaraat il-^{t}arabiyyet il-muttaHide الامارات العربية المتحدة

birleşmek ittaHad, ittafa' اتحد، اتفق

Birleşmiş Milletler il-umem il-muttaHide الامم المتحدة

birleştirmek rabaTa ربط

birlik gem^{t}iyye, ittiHaad, viHde جمعية، اتحاد، وحدة

birlikte me^{t}an معا

bisiklet derraaga, ^{t}agele دراجة، عجلة

bisiklet sporu rukuub id-derraagaat ركوب الدراجات

bisiklet yarışı sibaa' id-derraagaat سباق الدراجات

bisiklet yolu Tarii' lid-derraagaat طريق للدراجات

bisiklete binmek rikib derraage ركب دراجة

bisikletli raakib derraage راكب دراجة

bitirmek enhaa, etemme, hiliS, hallaS انهى، اتم، خلص، خلص

bitirmeyi başarmak engeze, sevvaa انجز، سوى

bitki nebte نبتة

bitkin ta^{t}ib تعب

bitkinlik ta^{t}ab, gehd تعب، جهد

bitmek intehaa, teva''afa, in'aTa^{t}a انتهى، توقف، انقطع

bitmek (ot vb.) nemaa, nebete نما، نبت

bitmiş munteh, murha', haaliS منته، مرهق، خالص

biz naHnu نحن

bloknot kurraase كراسة

blujin banTaloon giin بنطلون جين

boğaz Hal', zuur, luğd حلق، زور، لغد

boğazına düşkün baTuuni, mHibb lil-ekl بطوني، محب للاكل

boğmak hana'a, faTTas خنق، فطس

boğucu sıcaklık şerd, hamaasiin شرد، خماسين

boğuk medbuuH مدبوح

boğukluk baHHa بحة

boğulma fiTuus, isfiksiyye فطوس، اسفكسية

boğulmak fiTis فطس

bohçalamak Hazam, rabaT حزم، ربط

bok harra, baraaz خرة، براز

boks maçı milaakme ملاكمة

boksör milaakim ملاكم

bol ketiir, mevfuur كثير، موفور

bol (elbise) vaasi^{t} واسع

bol bol biz-zuufa بالزوفة

bolluk ğinaa', terve غناء، ثروة

boncuk haraz خرز

bone (yüzme için) ta'iyyet sibaaHa تقية سباحة

borazan buu' بوق

borç deyn دين

borç almak istelef استلف

borç vermek sellef سلف

borç istemek iste^{t}aar استعار

borçlanmak (...e ...i) daane li... bi... دان ل... ب...

bordür haraze خرزة

bornoz burnus برنس

boru unbuube, maSuura, buuri انبوبة، ماصورة، بوري

boş faariğ, faaDii, haalii فارغ، فاضي، خالي

boş (yararsız) ğıyr naafi^{t}, 'ediim il-gedvaa غير نافع، عديم الجدوى

boş (tutulmamış) şaağir شاغر

boş (vites) moor مور

boşa almak (vitesi) ^{t}aşşa' at-tirs عشق الترس

boşalmak fiDi فضي

boşaltmak (yükünü) enzele, ferrağa انزل، فرغ

boşaltmak (suyu) dela', kebb, ahla, faDDa دلق، كب، اخلى، فضى

boşuna ^{t}abesan, min ğıyr fayda عبسا، من غير فايده

boy Hagm, 'aame حجم، قامة

boya booya بويا

boyamak rasama, dehene, Sabağ, levven رسم، دهن، صبغ، لون

boyun ra'aba, ^{t}unu' رقبة، عنق

boyunca ^{t}ala Tuul على طول

boz ramaadi رمادي

bozmak bavvaaZ, lağa, baTal بوظ، لغى، بطل

bozmak (döviz) Sarrafe, Havvele صرف، حول

bozmak (parayı) fekke, Sarrafe فك، صرف

bozuk fii halaal, fii ᶜayb فيه خلال، فيه عيب

bozuk para fekke, fraaTa فكة، فراطة

bozuk/ bozulmuş faasid, taalif, telfaan, baayiZ فاسد، تالف، تلفان، بايظ

bozulmak (yemek vs.) telife, fisid, baaZ, hisir تلف، فسد، باظ، خسر

bozulmuş faasid, taalif فاسد، تالف

böbrek kilve (ç. kelaavi) كلوة (كلاوي)

böcek Haşara حشرة

böğür fahde فخدة

bölge naaHiye, manTi'a ناحية، منطقة

bölüm (tiyatro) faSl فصل

börek fiTiira فطيرة

böyle haakezaa هكذا

böylelikle ᶜala şaan kida علشان كدا

bronşit nezle Sadriyye نزلة صدرية

broş brooş, debbuus Sidr بروش، دبوس صدر

broşür kurraase كراسة

brüt il-meblağ kullu المبلغ كله

bu haazaa هذا، da دا

bu akşam in-neharda mesaa'en النهارده مساء

bu gece il-leyle الليلة

bu nedenle li-zaalike لذلك

bu sabah in-neharda SubH النهارده صبح

budala aHma' احمق

budamak 'arTam قرطم

Budist buudi بودي

bugün in-neharda النهارده

buji buuciyye, şemᶜa بوجية، شمعة

bukle gaᶜde جعدة

bulanık ᶜakir, muᶜakkar عكر، معكر

bulantı ğateyaan, leᶜyaan غثيان، لعيان

bulantım var ğatat nefsî غثت نفسي

bulaşıcı muᶜdi, bi-yiᶜdi معدي، بيعدي

bulmak veged, ikteşef, la'a, li'i وجد، اكتشف، لقى

bulanık ᶜikir عكر

bulunan HaaDir حاضر

buluntu mila''aT ملقط

bulup getirmek aHDara احضر

bulut ğaym(e) غيمة

bulutlu muᶜattim معتم

bulutsuz (açık hava) SaHv صحو

bunaltıcı mektuum مكتوم

bundan sonra baᶜde zaalik بعد ذلك

burada hinaa, hinaake هنا، هناك

buraya ilaa hinaa الى هنا

burgu mi'daH مقدح

burkmak iltevaa التوى

burkulma iltivaa' التواء

burkulma malah il-ᶜiZaam ملخ العظام

burs minHa منحة

burun menahıır مناخير

burun kanaması naziif menahıır نزيف مناخير

buruşmak itkermiş اتكرمش

buruşturmak gaᶜᶜade, mevveg, gaᶜlek جعد، موج، جعلك

buruşuk mimevveg مموج

butik buutiik بوتيك

buyruk emr امر

buyrun! tefaDDal !تفضل

buz telg ثلج

buz gibi mtellig, mgellid مثلج، مجلد

buzdolabı berraad, tellaage براد، ثلاجة

büfe kuşk كشك

bükmek tenaa, Havvid ثني، حود

bükülmek televva, tetennaa تلوى، تثنى

bülten neşra نشرة

bünye binye بنية

büro mekteb (ç. mekaatib) مكتب (مكاتب)

büsbütün temaamen, ᶜala etemmi vegh تماما، على اتم وجه

büst Sura nuSS صورة نص

bütünü kull كل

bütün gece Tuul il-leyl طول الليل

bütünüyle temaaman تماما

büyü siHr, ra've سحر، رقوة

büyücü saHHaar, simmaavi, Haavi سحار، سماوي، حاوي

büyük kibiir, ᶜaZiim, gesiim كبير، عظيم، جسيم

büyük (yaşça) baaliğ, kibiir بالغ، كبير

büyükabdest ihraag il-maᶜide اخراج المعدة

büyükelçilik sifaara سفارة

büyüklenme ğuruur, kubr in-nefs غرور، كبر النفس

büyüklük Hagm حجم

büyümek nemaa, zekaa, ezhaa, şebb, kibir نما، زكا، ازهى، شب، كبر

büyümüş (yaşça) baaliğ, kibiir بالغ، كبير

büyüteç ᶜadese mukebbira عدسة مكبرة

büyütmek (abartm.) baaliğ fii, hevvil fii بالغ في، هول في

büzülmek inkemeş انكمش

cadde şaariᶜ, Tarii' شارع، طريق

cafcaflı şiftişi شفتشي

cafe ma'haa مقهى

caiz mesmuuH bih, ma'buul مسموح به، مقبول

cam (pencere camı) lovH zugaag لوح زجاج

cam: arabanın ön camı zugaag emaami زجاج أمامي

camcı 'azzaaz قزاز

can sıkıcı mumil, mizᶜig ممل، مزعج

cana yakın mitgeenis, Zariif, Habbuub, laTiif متجانس، ظريف، حبوب، لطيف

candan 'elbiyy, vuddiyy قلبي، ودي

canı sıkılmak ziᶜil, iDDayyi' زعل، اتضيق

canı sıkkın huvve mi'eryif هو مقريف

canım ... çekiyor nifsi heffitni ᶜala... ... نفسي هفتني على ...

canım bir şey istemiyor nifsi mesduude نفسي مسدودة

canını feda etmek kaafaH كافح

canını sıkmak zaᶜᶜal, Dayya', kedder زعل، ضيق، كدر

cani mugrim مجرم

cankurtaran simidi Hizaam in-negaat, gidaar in-negaat حزام النجاة، جدار النجاة

canlandırmak aHya, enᶜaşe احيا، انعش

canlı Hayy, ᶜaayiş, nişiiT حي، عايش، نشيط

canlı (yayın) mubaaşir مباشر

canlılık Hayaa, Harake, Hayaviyye حياة، حركة، حيوية

cebir gebr, ilzaam جبر، الزام

cellat meşaaᶜli, gellaad مشاعلي، جلاد

cemiyet gemᶜiyye جمعية

cenaze genaaze جنازة

cenaze hizmeti ginnaaz جناز

cenaze töreni meytem ميتم

centilmen efendi, havaage, laTiif أفندي، خواجة، لطيف

cep geyb جيب

cephane zahiira ذخيرة

cephe (bina) vaaghe, vişş واجهة، وش

cerrah gerraaH جراح

cesaret gesaara, geraaᶜa, şegaaᶜa جسارة، جراعة، شجاعة

cevap gevaab جواب

cevaplandırmak geevib, radd جاوب، رد

ceza ᶜu'ube, gezaa', ᶜi'aab عقوبة، جزاء، عقاب

para cezası ğaraame غرامة

cezalandırmak ᶜaa'ib عاقب

Cezayir il-gezaa'ir الجزائر

cezbetmek etaara, heyyege اثار، هيج

ciddi gaadd جاد

ciğer (kara c.) kibde كبدة

cihan il-ᶜaalem العالم

cihaz gihaaz, aale جهاز، آلة

ciklet libaan لبان

cilalamak lemaᶜa لمع

cildiyeci Tabiib il-amraaD il-gildiyye طبيب الامراض الجلدية

cilt (deri) beşra بشرة

cilt (kitap) mugelled, guz' مجلد، جزء

cilt kremi kreem lil-gild كريم للجلد

cinayet geriime جريمة

cinsel organ aᶜDaa it-tenaasul اعضاء التناسل

civar naaHiye, DaaHiye, givaar, 'urb ناحية، ضاحية، جوار، قرب

conta Haşiyye, ganTa حشية، جنطة

coşkun Haami, mitHammis, mitlehhif حامي، متحمس، متلهف

cömert keriim, gevvaad كريم، جواد

cömertlik kerem, guud كرم، جود

cümle gumle جملة

cüppe roob روب

cüzdan miHfaZa, gizdaan محفظة، جزدان

çaba guhd, igtihaad, mesᶜaa, saᶜy جهد، اجتهاد، مسعى، سعي

çabalamak seᶜaa, igtehed سعى، اجتهد

çabuk s. seriiᶜ, ğıyr taabit سريع، غير ثابت

çabuk z. 'avaam, bi-surᶜa, bil-ᶜagel قوام، بسرعة، بالعجل

çabuk ol! bi-surᶜa بسرعة

çadır hayme (ç. hiyam) خيمة (خيم)

çadır kurmak hayyam خيم

çağ ᶜaSr عصر

çağırmak naadaa, hetefe, haabera, ᶜazam نادى، هتف، خابر، عزم

çağrı daᶜve, ᶜuzuume دعوة، عزومة

çakmak vellaᶜa, 'addaaHa ولاعة، قداحة

çakmak taşı Hagar vellaaᶜa حجر ولاعة

çalar saat munebbih منبه

çalı egeme, ᶜuşbe اجمة، عشبة

çalılık şegeraaye شجراية

çalışkan mugtehid, şaaTır, naşiiT مجتهد، شاطر، نشيط

çalışmak ᶜamile, iştağale عمل، اشتغل

çalıştırmak şağğal شغل

çalmak sara'a سرق

çalmak (zil, telefon vb.) da''a, ranna دق، رن

çamaşır ğasiil غسيل

çamaşırhane mağsele مغسلة

çamaşırlar (giyilecek) melaabis ملابس

çamur vaHl وحل

çamur masajı tedliik bi't-tiin تدليك بالتين

çamurlu zala' زلق

çanta şanTa (ç. şunaT), Ha'iibe شنطة (شنط)، حقيبة

çapa mirsaat مرساة

çarmıh Saliib صليب

çarşaf şarşaf (ç. şaraaşif), ğiTaa', liHaaf شرشف (شراشف)، غطاء، لحاف

çarpışma ıSTıdaam اصطدام

Çarşamba yoom il-erbaᶜaa يوم الاربعاء

çarter uçağı Tayyaara mu'eggera طيارة مؤجرة

çatal şevke (ç. şuvak) شوكة (شوك)

çatışma (savaş) maᶜrake معركة

çay şaay شاي

çay kaşığı milᶜa'a şaay ملعقة شاي

çaydanlık berrad şaay براد شاي

çayır marg مرج

çehre vughe, gihe وجهة، جهة

çek şiik شيك
çekici saaHir, gemiil ساحر، جميل
çekici (araba) vinş ونش
çekiç miTra'a مطرقة
çekilmek ingezeb انجذب
çekilmez laa yuTaa'u لا يطاق
çekinmek tegennebe, ebaa, itHaaşa تجنب، أبي، اتحاشى
çekip almak nezeʿa نزع
çekişme munaazaʿa, hiSaam, gidaal, nizaaʿ, migaadle منازعة، خصام، جدال، نزاع، مجادلة
çekme zinciri zengiir lil-gerr زنجير للجر
çekmece durg درج
çekmek seHaba, garr سحب، جر
çekmek (etki) etaara, heyyege اثار، هيج
çekmek (fiil) Sarraf صرف
çekmek (kumaş) keşş كش
çekmek (tahammül etmek) teHammele تحمل
çelenk ikliil اكليل
çelimsiz naHiil نحيل
çelişkili mitenaa'iD, mʿaariD, mitʿaariD متناقض، معارض، متعارض
çember Taara طارة
çene çalmak terter, Heka ktiir ترتر، حكى كثير
çengel ʿalla'a, şenkel, muhTaaf, kullaab علاقة، شنكل، مخطاف، كلاب
çerçeve birvaaz برواز
çerçeve (gözlük) şenber شنبر
çerçevelemek bervez بروز

çeşit novʿ, Sanf نوع، صنف
çeşitli muhtelif مختلف
çeşme bi'r, naafuura نافورة، بئر
çete manSar منصر
çeviklik hıffe, surʿa, naşaaT خفة، سرعة، نشاط
çevirmek edaara, leffe, 'alebe, edaara أدار، لف، قلب، أدار
çevre naaHiye, DaaHiye, givaar, muHiiT ناحية، ضاحية، جوار، محيط
çeyiz giheez جهاز
çeyrek rubʿ ربع
çıban 'arHa, huraag, dimmil قرحة، خراج، دمل
çığlık zaʿ'a, Sarha, bekve, ʿiyaaT زعقة، صرخة، بكوة، عياط
çıkar fayda, SaaliH, maSlaHA فايدة، صالح، مصلحة
çıkar yol meferr مفر
çıkarmak Tallaʿ طلع
çıkış yolu mahrag مخرج
çıkmak (dışarı) Tiliʿ berre, harag خرج، طلع برة
çıkmaz sokak Haara sedd, ʿaTfa mesduude حارة سد، عطفة مسدودة
çılgın melhuuf, megnuun, muulaʿ ملهوف، مجنون، مولع
çılgınlık teheyyug ʿaniif, heyegaan 'evi هيج عنيف، هيجان قوي
çıngırak şuhleyla شخليلة
çınlamak renn, tenn رن، تن
çıplak ʿaar عار
çırak Sabii, tilmiiz صبي، تلميذ
çıtçıt kebsool كبسول

çıtlatmak lemmaH, fehhim لمح، فهم
çiçek zuhra زهرة
çiçek hastalığı gidrii جدري
çiçeklenmek ezhere ازهر
çift migviz مجوز
çift cam şibbaak migviz شباك مجوز
çift kişilik oda ğurfa li-şahSayn غرفة لشخصين
çiftçi fellaaH, muzaariʿ فلاح، مزارع
çiftler müsabakası mubaaraah zevgi مباراة زوجي
çiftlik mezraʿa مزرعة
çiğ is. neyy نيء
çiğ s. haam, naaşif, libiT خام، ناشف، لبط
çiğnemek daas, va''aʿ داس، وقع
çiğnemek (sakız) madağ مدغ
çil is. nemeş نمش
çilingir kevaalini كواليني
çillendirmek nemmeş نمش
çilli mnemmiş منمش
çimdiklemek 'araS قرص
çimenlik marg, negiil مرج، نجيل
çingene nuuri, ğagari نوري، غجري
çirkin 'abiiH, beşiʿ, viHiş, faZiiʿ قبيح، بشع، وحش، فظيع
çit (parmaklık) suur, hayT gneyne, zerbiyye سور، خيط جنينة، زربية
çivi mismaar مسمار
çivit niile نيلة
çiy nada ندى

çizelge istimaara استمارة
çizgi haTT خط
çizgi çekmek saTTar, haTTaT سطر، خطط
çizgi film kartoon كارتون
çizgili muhaTTaT, mu'ellim مخطط، مقلم
çizme gezme (ç. -aat) جزمة (ات)
çizmek (üstünü) şaTab شطب
çoban raaʿi راعي
çocuk ayakkabısı gezmit iT-Tifl جزمة الطفل
Çocuk Esirgeme Kurumu melge'il-aTfaal il-mitşerridiin ملجأ الاطفال المتشردين
çocuk felci şelel il-aTfaal شلل الاطفال
çocuk kitabı kitaab aTfaal كتاب اطفال
çocukluk (çağı) Suğr, sinn iT-Tufuuliyye صغر، سن الطفولية
çoğul gemʿ جمع
çoğunluk ağlebiyye اغلبية
çok s. ketiir كتير
çok z. ketiiran, giddan كثيراً، جداً
çok defa ketiiren ma كثيراً ما
çok teşekkürler! şukran geziilan شكرا جزيلا
çok yaşa! (hapşırana) yarHamukallah! يرحمك الله!
çolak ektaʿ اكتع
çorak naaşif, yaabis ناشف، يابس
çoraplar kelsaat, gevaarib, şurraab كلسات، جوارب، شراب
çökmek vi'iʿ وقع

çöl SaHraa' صحراء

çömelmek 'arfaS, inHana قرفص، انحنى

çöp zibaale, 'umaame زبالة، قمامة

çöp bidonu SafiiHat iz-zibaale صفيحة الزبالة

çöp yığını mizbele مزبلة

çöpçü zebbaal زبال

çörek keHke, ka^{t}ke, fiTiira, arğife كحكة، كعكة، فطيرة، ارغفة

çözmek Halle, fekk حل، فك

çubuk far' فرق

çukur maTabb, nu'ra, govra, Hufra مطب، نقرة، جورة، حفرة

çulluk guhluul جهلول

çuval şivaal, telliis شوال، تليس

çünkü li-enne لأن

çürük faasid, mi^{t}attin, baayiZ, mimeşşiş فاسد، معتن، بايظ، ممشش

çürük (diş) musevvis مسوس

çürümek ^{t}affin yi^{t}affin عفن يعفن

çürümek (meyve) hiSir yihSar, huSur yuhSur حصر يحصر

çürütmek efsede افسد

dağ gebel جبل

dağın yamacı duHdeyra (ç. daHadiir) دحديرة (دحادير)

dağınıklık favDaa فوضى

dağıtım (mektup vs.) tevzii^{t} توزيع

dağıtmak farra' فرق

dağıtmak (mektup vs.) vazza^{t} yivazza^{t} وزع يوزع

daha (ek olarak) kemaan كمان

daha (henüz) lissa لسه

daha iyi efDal افضل

dahi (bağ.) eyDan, taanii, kemaan ايضا، تاني، كمان

daima daa'imen, temelli دائماً، تملي

daire (konut) şi''a شقة

dakika da'ii'a دقيقة

dal far^{t} (ç. furuu^{t}) فرع (فروع)

dalak TaHaale, TiHaal طحالة، طحال

dalavere Hiile (ç. Hiyel) حيلة (حيل)

dalga mooge موجة

dalgakıran marTam مرطم

dalgalı (deniz) haa'ig هائج

dalgıç Taffaafe, ^{t}avvaame طفافة، عوامة

dalgıç takımı gihaaz il-ğaTs جهاز الغطس

dalgın (kimse) ^{t}a'luh saariH عقله سارح

dalkavukluk temhiik (ç. temahiik) تمهيك (تماهيك)

dalmak (dalgıç) ğaTas غطس

dama (oyunu) la^{t}bet id-daama لعبة الداما

damak sa'f il-Hal' سقف الحلق

damar ^{t}ir' عرق

damat Sihr (ç. aShaar), nisiib (ç. nesaayib) صهر (اصهار)، نسيب (نسايب)

damla 'aTra, nu'Ta قطرة، نقطة

damlatmak 'aTTara, na''aTa قطر، نقط

dana ^{t}igl, ^{t}igle (ç. ^{t}iguul) عجل، عجلة (عجول)

dana eti laHm ^{t}igl لحم عجل

danışıklı dövüş ma'mere مأمرة

danışma istişaare استشارة

danışma (otelde vs.) isti^{t}laam استعلام

danışma bürosu mekteb il-isti^{t}laamaat مكتب الاستعلامات

danışmak (birşeyi, birine) şaar yişuur bi... ^{t}ala... شار يشور بـ على

danışman murşid, naaSiH, naSuuH مرشد، ناصح، نصوح

dans ra'Sa (ç.-Sat) رقص

dansetmek ra'aS yur'uS رقص يرقص

dansing mar'aS مرقص

dantel tantella تنتلة

dar Dayyi', kiniz ضيق، كنز

dar yol sikke (ç. sikek), Haara (ç. Havaarii), memşaa (ç. memaaşii), Tur'a (ç. Tur'aat), memerr, zaaruub (ç. zevaariib), zukaak سكة (سكك)، حارة (حواري)، ممشى (مماشي)، طرقة (طرقات)، ممر، زاروب (زواريب)، زقاق

darağacı meşna'a (ç. meşaani') مشنقة (مشانق)

darbe (hükümet d.) in'ilaab انقلاب

darısı başına ^{t}u'ban lek عقبا لك

dava (hukuk) kaDiyya (ç. kaDaaya); da^{t}va (ç. da^{t}aavii) قضية (قضايا)، دعوى (دعاوي)

davacı mudda^{t}i مدعي

davet da^{t}ve, ^{t}izuume دعوة، عزومة

davetiye karte da'va (ç. kuruut d.) كرت دعوى (كروت)

davetli ma'zuum معزوم

davranış mu^{t}aamele معاملة

davranış biçimi sluuk سلوك

davranmak ^{t}amile عمل

dayak ^{t}al'a علقة

dayak atmak idda yiddi ^{t}al'a ادى يدي علقة

dayalı döşeli daire şa''a bil-^{t}afş شقة بالعفش

dayanıklı metiin متين

dayanılmaz maa yinTa'ş, maa yuHtamalş ما ينطاقش، ما يحتملش

dayanmak teHammele تحمل

dayanmak (yaslanmak) itrakan yitrikin اتركن يتركن

dayı haal (ç. ahvaal, hilaan) خال (اخوال)، خلان

dazlak aSla^{t} اصلع

debriyaj klatş كلاتش

...de kemeen كمان

dede gedd جد

dedikodu rağy, il-'aal vil-'iil, nemiime رغي، القال والقيل، نميمة

dedikodu yapmak rağa, lett رغى، لت

defile ^{t}arD ezyaa' عرض ازياء

defin (Hrist.) ginaaze جنازة; (İslam) meşhed مشهد

defne yaprakları vara' il-ğaar ورق الغار

defol! imşi! امشي!

defter defter دفتر

defter tutan muHaasib محاسب

değer 'iime, temen قيمة، تمن

değerli muHtaram محترم

değerli eşyalar eşyaa' temiine أشياء ثمينة

değersiz laa 'iime luh, taafih لا قيمة له، تافه

değirmenci TaHHaan طحان

değiş tokuş yapmak itbaadil اتبادل

değişen mite'allib متقلب

değişiklik teğayyur تغير

değişim/ değişme teğayyur تغير

değişken mite'allib متقلب

değişmez saabit, maa byitğayyar ثابت، ما بيتغير

değiştirme tağyiir, tebdiil تغيير، تبديل

değiştirmek beddele, ğayyera بدل، غير

değiştokuş yapmak tebaadele تبادل

değmek messe, lemese مس، لمس

değnek nebbuut (ç. nebabiit) نبوت (نباتيت)

değnek ᵋaSaaye (ç. ᵋuSy) عصاية (عصي)

deha ᵋab'arii (ç. ᵋabaa'ra) عبقري (عباقرى)

dehşetli faZiiᵋ, şeniiᵋ فظيع، شنيع

dekan ᵋamiid (ç. ᵋumeda) عميد (عمدا)

deklanşör Haagib il-ᵋadese حاجب العدسة

dekont keşfi Hisaab كشف حساب

dekorasyon ziine, na'ş زينة، نقش

delik hafre (ç. hufer), hurm (ç. huruum), ta'b حفرة (حفر)، خرم (خروم)، ثقب

delikanlı gadaᵋ جدع

delil burhaan برهان

delinmiş mahruum مخروم

delmek haraᵋ yihraᵋ خرق يخرق

deme ya! yaa selaam, ᵋagaayib يا سلام، عجايب

demek 'aale قال

demek ki bin-netiige بالنتيجة

demet ᵋu'de, ᵋi'de, kemşe, Huzme عقدة، كمشة، حزمة

demir Hadiid حديد

demiryolu sikket Hadiid سكة حديد

demiryolu geçidi maᵋber sikket il-Hadiid معبر سكة الحديد

...den min من

deneme muHaavele, tegribe محاولة، تجربة

denemek Haavele, gerrebe, 'aase حاول، جرب، قاس

denetim muraa'be, DabT مراقبة ، ضبط

denge i. muvaazne, mvaazene, tavaazun موازنة، توازن

deniz baHr بحر

deniz aşırı maa veraa'l-biHaar ما وراء البحار

deniz manzaralı taTull ᵋala'l-baHr تطل على البحر

denizanası 'andiil il-baHr, ri'et il-baHr قنديل البحر، رئة البحر

denize girmek sebaHa سبح

deodoran muziil raa'iHat il-ᵋara' مزيل رائحة العرق

depo (benzin vb.) hazzaan (ç. hazaaziin) خزان (خزازين)

depozito Damaane ضمانة

deprem zilzile (ç. zalaazil), hezze ardiyye (ç. hezzaat ar.) زلزلة (زلازل)، هزة أرضية

derdini anlatmak iştekaa اشتكى

derebeylik iktaaᵋiyye اقطاعية

derece daraga درجة

dereotu şebt, bisbaas شبث، بسباس

dergi megelle مجلة

derhal fevran فوراً

deri gild جلد

deri (insan derisi) beşera بشرة

deri ceket gaakiit gild جاكيت جلد

deri manto/ pardesü kebuut gild كبوت جلد

derici (satıcı) bayyaaᵋ il-guluud بياع الجلود

derin ᵋamii' عميق

derlemek gemmaᵋ yigemmiᵋ, keddes yikeddis جمع، كدس

dernek gemᵋiyye, ittiHaad جمعية، اتحاد

ders maadde (ç. mavaadd), mavDuuᵋ (ç. mavaaDiiᵋ) مادة (مواد)، موضوع (مواضيع)

ders görmek derasa درس

ders kitabı kitaab medresi كتاب مدرسي

ders vermek derrese درس

dert keder, ğamm, Huzn, kerb, belve كدر، غم، حزن، كرب، بلوة

desenli (kumaş) muzavva' مزوق

deste ᵋan'uud (ç. ᵋana'iid), Hizma عنقود (عناقيد)، حزمة

destek musaaᵋade مساعدة

desteklemek deᵋame دعم

detay tafSiil تفصيل

dev (cin) ğuul (ç. ğilaan) غول (غيلان)

devam etmek dam yiduum, istemerra دام يدوم، استمر

deve gemel (ç. gimaal) جمل (جمال)

develope etmek HammaDa حمض

devirmek kebb ykubb, 'alab, şa'lib كب يكب، قلب، شقلب

devlet devle, belde دولة، بلدة

devlet tahvilleri senedaat il-Hukuume سندات الحكومة

deyim taᵋbiir, ᵋibaara تعبير، عبارة

dezenfektan madde madde deva muTahhir مادة دواء مطهر

-dıkça, -dikçe, Tuul ma طول ما

dış mahalle DaaHiyye ضاحية

dış/ dıştan haarigiyy خارجي

dışarı çıkarmak . ahrag, abᵋad اخرج، ابعد

dışarıda haarigan, fil-haarig خارجا، في الخارج

dışında (...in) fii haarig..., haarige في خارج...، خارج...

dışında (hariç) maa ᵋada ما عدا

dia (pozitif) selbiyet arD, slaayd, şariiHa Dav'iyye شريحة ضوئية، سلبية ارض، سلايد

dia çerçevesi burvaaz is-slayd برواز السلايد

Dicle id-Digle الدجلة

diferansiyel difirensiyel, tefaaDul دفرنسيل، تفاضل

diğer taraftan fi'l-gaanibi'l-aahar في الجانب الآخر
dik vaa'if, 'aa'im, gaalis واقف، قائم، جالس
dik (sert) gaamid, naaşif, Silib جامد، ناشف، صلب
dik dik bakmak baHla' بحلق
dik kafalı s. dimaağu naaşfe, ᶜaniid, uruube دماغه ناشفة، عنيد، أروبة
dikiş hiyaaTa خياطة
dikkat intibaah, iltifaat, ihtimaam, Hazar, iHtiraas انتباه، التفات، اهتمام، حزر، احتراس
dikkat! iHtaris, intebih احترس، انتبه!
dikkat etmek (...e) intebehe (ila...), iᶜtenaa (bi) انتبه (الى)، اعتنى (ب)
dikkatini vermek halli baalek خلي بالك
dikkatli muntebih, muHteris, Hazir, multefit منتبه، محترس، حزر، ملتفت
dikkatli ol! halli baalek خلي بالك
dikkatlice fii Hazar في حزر
dikkatsiz muhmil مهمل
dikmek naSab نصب
dikmek (iğneyle) hayyaT خيط
dil luğa لغة
dil (ağızda) lisaan (ç. elsine) لسان (السنة)
dilbalığı semek muusa سمك موسى
dile getirmek lafaZ, itlaffaZ لفظ، اتلفظ
dilek (...konusunda) umniyye, rağbe (fi...), ragaa' امنية، رغب في، رجاء
dilekçe: taleb (-baat), ᶜarDiHaal, ᶜariiDa (ᶜaraayiD) طلب (بات)، عرضحال، عريضة (عرايض)
dilemek (...i) temennaa, rağibe fi تمنى، رغب في
dilemek (birinden) iltemese şey'en min التمس شيئا من
dilenci saa'il, miskiin, şaHHaat سائل، مسكين، شحات
dilim (ekmek d.) harTa (ç. huraT), Hitte (ç. Hitet), sa'fe, şariiHa خرطة (خرط)، حتة (حتت)، سقفة، شريحة
dilsiz ahras اخرس
dimdik s. 'aayim; gaalis; vaa'ıf قايم، جالس، واقف
din diin (ç. edyaan) دين (اديان)
dindar mutedeyyin متدين
dingil (oto) ᶜaks, miHvar il-ᶜagele عكس، محور العجلة
dinlemek (birini) istemaᶜa li... استمع لــ...
dinlemek (sözünü) in'aade, ittebeᶜa انقاد، اتبع
dinlenme istiraaHa, istigmaam استراحة، استجام
dinlenmek isteraaHa, istegemme استراح، استجم
dinleyici saamiᶜ سامع
diploma şahaade شهادة
dipnot Haaşiye حاشية
direk 'aDiib, amuud قضيب، عمود
direksiyon diriksyoon, ᶜagelet il-'iyaade دركسيون، عجلة القيادة

direkt duğri, ᶜala Tuul, mubaaşir, re'sen دغري، على طول، مباشر، رأسا
direniş mi'avme مقاومة
disiplin niZaam, tertiib نظام، ترتيب
diş ağrısı vegaᶜ esnaan وجع اسنان
diş çekmek 'alaᶜa قلع
diş doktoru Tabiib/ doktoor esnaan طبيب\ دكتور اسنان
diş eti lite, niira لثة، نيرة
diş fırçası furşat esnaan فرشة اسنان
diş kerpeteni meşbek esnaan مشبك اسنان
diş kökü şirş, gezer es-sinn شرش، جذر السن
diş macunu maᶜguun esnaan معجون اسنان
diş taşı kalah, mebred esneen كلخ، مبرد أسنان
diyalog muHaavera محاورة
diyet ragiim رجيم
diz rukbe ركبة
dizgin: Surᶜ (aSraaᶜ) صرع (اصراع)
doğal Tabiiᶜiyy طبيعي
doğma (güneş) Tuluuᶜ طلوع
doğmuş mevluud مولود
doğramak (küçük parçalara) mezzaᶜ, şarmaT مزع، شرمط
doğru (...e) naHve..., naHyet نحو...، نحية
doğru (dik) musta'iim مستقيم
doğru (sözlü) Saadi' صادق
doğruca ila'l-emaam الى الامام
doğrudan mubaaşeraten, re'sen مباشرة، رأسا
doğrulamak Ha"a', etbet حقق، اثبت
doğruluk DabT, di"a ضبط، دقة
doğum vilaade, miilaad ولادة، ميلاد
doğum günü yoom il-miilaad, ᶜiid il-miilaad يوم الميلاد، عيد الميلاد
doğum kontrol hapları Hubuub li-menᶜil-Habal حبوب لمنع الحبل
doğum tarihi taariih il-vilaade تاريخ الولادة
doğum yeri mekaan il-vilaade مكان الولادة
...doğumlu min mevaaliidi... من مواليد...
doğusunda (...in) şar'iyye... ...شرقي
doktor duktoor, Tabiib دكتور، طبيب
doktor raporu şehaade Tıbbiyye شهادة طبية
dokumak Haak yiHiik حاك يحيك
dokunma mess , ittisaal مس، اتصال
dokunmak lemes yilmis, mess yimiss لمس يلمس، مس يمس
dolama (parmakta) duHaas دحاس
dolambaçlı yol Tarii' ğıyr mubaşir طريق غير مباشر
dolandırıcı muHtaal, naSSaab, ğaşşaaş, naşşaab, felaati محتال، نصاب، غشاش، نشاب، فلاتي
dolap hizaane (ç. hazaayin), duulaab خزانة (خزاين)، دولاب
dolaşmak tenezzehe, tefesseHa, itlekkaᶜa, itfarrag yitfarrag ᶜala تنزه، تفسح، اتلكع، اتفرج يتفرج على
dolayı (...den) bi-sebebi... ...بسبب

doldurmak mele'e ملأ
doldurmak (şişe vb.) ᶜabbaa عبى
dolgu Haşve حشوة
dolgu yapmak (dişe) Haşa s-sinn حشى السن
dolmakalem 'alem Hibr قلم حبر
dolmalık biber fliifle فليفلة
dolu (...ile) melii' , mel'aan (bi) مليئ، ملآن (ب)
dolu (yağan) barad برد
domates Habbat banduura حبة بندورة
domates çorbası libbaay لباي
domuz hinziir (ç. hanaazir) خنزير (خنازر)
don (soğuk) Sa'iiᶜ صقيع
donanım mᶜiddaat معدات
donatım teghiiz تجهيز
donatmak gehhiz, HaDDar جهز، حضر
dondurma buuZa, danduurma بوظة، دندورمة
donmak gimid, tegemmed جمد، تجمد
doping munaşşiTaaT منشطاط
doruk zurve, 'imme ذروة، قمة
dostluk Sadaa'a صداقة
dosya dusiih (ç. -haat), meleff (ç. -ffaat) دوسيه، ملف
dosya çantası miHfaZa محفظة
dökmek Sabbe, kebbe صب، كب
döküntü inHidaar, 'umaame انحدار، قمامة
döndürmek edaara, leffe, 'alebe أدار، لف، قلب
dönme duura دورة
dönme (din) mihtidi مهتدي
dönüş ᶜavde, ᶜiyaab عودة، عياب
dönüş yolculuğu riHlat il-ᶜavde رحلة العودة
dörtgen murabbaᶜ مربع
dörtyol ağzı erbaᶜa mefaari' اربع مفارق
döşek mertebe, farşa مرتبة، فرشة
döşeli mefruuş مفروش
döşeme arDiyye ارضية
döşemek ettit, fereş, neggid اتت، فرش، نجد
döviz ᶜumle egnebiyye عملة الاجنبية
dövmek Daraba, da''a ضرب، دق
dövüş mᶜaarke, 'itaal معارکة، قتال
dövüşmek ithaani' اتخانق
drenaj taSriif تصريف
dudak şefe, şife (ç. şefaayif) شفة (شفايف)
dul s. ermil (ermile) ارمل (ة)
duman duhaan دخان
dur 'if قف!
durak mev'if, maHaTTa موقف، محطة
duraksamak tereddede تردد
durdurmak av'af, va''af اوقف، وقف
durmadan ᶜala Tuul على طول
durmak (ayakta) va'afe وقف
durum Haale, vaDᶜ حالة، وضع

duruş mev'af, va'fe موقف، وقفة
duş duuş دوش
duş almak had duuş خد دوش
dut tuut توت
duvar Haa'iT, gidaar حائط، جدار
duy devaaye دواية
duygu iHsaas احساس
duygusal ᶜaTfii عاطفي
duymak simiᶜ سمع
duymak (sezmek) şaᶜara شعر
duyu Haassa, şuᶜuur, maşaaᶜir, iHsaas حاسة، شعور، مشاعر، احساس
düdük Saffaara, ğalyoon صفارة، غليون
düğme zuraar, zirr زرار، زر
düğme deliği ᶜirve (ç. ᶜaraavi) عروة (عراوي)
düğmelemek zerrer زرر
düğün ᶜurs, faraH عرس، فرح
düğün alayı zeffe زفة
dükkan dukkaan, maHall دكان، محل
dümen ᶜagelet id-deffe عجلة الدفة
dümenci 'aa'id id-deffe قائد الدفة
dün emsi, imbeeriH امس، إمبارح
dünürlük 'araabe, neseb قرابة، نسب
dünya il-ᶜaalem العالم
dürbün minZaar منظار
dürmek leff لف
dürüst munSif منصف
düş Hulm حلم
düşman ᶜaduv, hiSm عدو، خصم
düşmanlık ᶜadaave عداوة
düşmek si'iT, vi'iᶜ سقط، وقع
düşük vaDiiᶜ وضيع
düşün taşın fekkir ve rekkiz فكر وركز
düşünce fikra, re'y, taSavvur فكرة، رأي، تصور
düşünmek fekker فكر
düşünüp taşınmak it'emmel اتأمل
düşüş/ düşme su'uuT سقوط
düz mistevi, minbasiT, mitsaavi, gaalis, misaTTaH, mibaTTaT مستو، منبسط، متساوي، جالس، مسطح، مبطط
düz renkli saade سادة
düzeltme taSHiH, taSliiH, DabT تصحيح، تصليح، ضبط
düzeltmek Hassene, aSlaHa, SaHHaHa حسن، اصلح، صحح
düzen tertiib, niZaam ترتيب نظام
düzenbaz mekkaar, Hiyaali, miHtaal مكار، حيالي، محتال
düzenlemek a'aame, naZZam, faraz, vaDDab, nassa' اقام، نظم، فرز، وضب، نسق
düzensiz miş mnaZZam, şevaaz مش منظم، شواذ
düzensizlik favDaa, nehdele فوضى، لهدلة
düzey mustava مستوى
düzgün muntaZim منتظم
düzgünce bi-ntiZaam بانتظام
düzlük sehl سهل
...e ilaa الى
ebeveyn vaalidaan والدان

eczacı Saydalii, egzaagi صيدلي، اجزاجي
eczane Saydaliyye, egzahaane صيدلية، اجزاخانة
efsane uṣTuura اسطورة
egemenlik fahaame فخامة
egzersiz tedriib, temriin تدريب، تمرين
egzoz maasuura ماسورة
eğe mibrad مبرد
eğelemek bered برد
eğer/ ise iza, in, lov إذا، ان، لو
eğik mevruub, maayil موروب، مايل
eğilmek maal, meyyil, itteka, tena مال، ميل، اتكى، تنى
eğim nazᵋa نزعة
eğitim terbiye, taᵋliim, tedriib تربية، تعليم، تدريب
eğitmek eddebe ادب
eğlence tesliye, lehuv, mutᵋa, inbisaaT, ferfeşe تسلية، لهو، متعة، انبساط، فرفشة
eğlenceli musell, mumtiᵋ مسل، ممتع
eğlenmek tesellaa, itsella; inbasaT تسلى، اتسلى، انبسط
eğlenti tesliye, lehuv تسلية، لهو
eğmek tena, ᵋavag, Havvid تنى، عوج، حود
eğri maᵋmuug, miᵋavvig معموج، معوج
ehliyet ruhSat savvaa' رخصة سواقه
ek s. iDaafiyy اضافي
ek olarak iDaafeten اضافة

ekip ferii' فريق
eklemek aDaafe, alHa' اضاف، الحق
ekmek hubuz, ᵋayş خبز، عيش
ekmek (küçük) rağiif رغيف
ekmekçi habbaaz خباز
ekonomi ᵋilm il-i'tiSaad علم الاقتصاد
eksen miHver محور
eksi (noksan) naa'iS ناقص
eksi selbiyy سلبي
eksik naa'ıS ناقص
eksik olmak ni'iS نقص
eksiklik na'S, 'ılle نقص، قلة
eksiksiz taamm, kaamil تام، كامل
ekspres posta beriid mustaᵋgel بريد مستعجل
ekşi HaamiD حامض
el alma (oyunda) kesb كسب
el birliği ile iydu fi iydu ايده في ايده
el freni farmalat yed فرملة يد
el koymak Hagaz ᵋala حجز على
elastik muğayyaT, maTTaaT مغيط، مطاط
elbette bit-ti'kiid, Tabᵋan, bi-duun şekk بالتأكيد، طبعا، بدون شك
elbise bedle بدلة
elbise askısı şemmaaᵋa شماعة
elbise fırçası furşaat melaabis فرشاة ملابس
elbisesini soyunmak ğayyara melaabiseh غير ملابسه
elçabukluğu hiffet yedd خفة يد

elde etmek teselleme, naale, hiSil تسلم، نال، حصل
elden düşme nuSSi ᵋumr نص عمر
eldiven guventi جونتي
elek menhuul منخول
elektrik kehraba كهربا
elektirik düğmesi miftaaH kehrebaa'iyy مفتاح كهربائي
elektrik bağlantısı kubs il-kehrabaa' كبس الكهرباء
elektrikçi dükkanı dukkaan edevaat kehrabaa'iyye دكان ادوات كهربائي
elektrikli kehrabaa'iyy كهربائي
eleman ᵋunSur عنصر
eleştirmek (birini) inte'ad, nekkit ᵋala, neddid ᵋala انتقد، نكت على، ندد على
eleştiri inti'aad, lovm انتقاد، لوم
eli sıkı iydu maaske ايده ماسكة
elişi taTriiz تطريز
elverişli kaafi, mi'ehhel, laayi' كافي، مأهل، لايق
elverişsiz ğıyr munaasib, ğıyr SaaliH غير مناسب، غير صالح
emanet yeri (bagaj için) mekteb il-emaanaat مكتب الامانات
emekli mute'aaᵋid متقاعد
emekli maaşı maᵋaaş معاش
emin ekiid, emiin اكيد، امين
emin misin? ᵋaarif Tayyib عارف طيب؟
emir emr (ç. umuur) امر (امور)
emmek imtaSS امتص
emniyet emaan امان

emniyet kemeri Hizaam il-emaan حزام الأمان
emniyetsiz ğıyr me'muun غير مأمون
emretmek emere امر
emzirmek raDDaᵋ رضع
en azından ᵋala'l-a'all على الاقل
en çok/ en fazla ᵋala'l-ekter على الاكثر
en iyisi il-aHsen, il-afDal الاحسن، الافضل
enayi ehbel اهبل
encümen legne لجنة
endişe hemm, vesvaas, kerb, 'ala', havf هم، وسواس، كرب، قلق، خوف
endişelenmek 'ali'a قلق
endişeli 'ali', ğıyr haadi', meşğuul il-baal, mehmuum قلق، غير هادئ، مشغول البال، مهموم
enerji naşaaT, himme نشاط، همة
enerjik naşiiT, milaHlaH نشيط، ملحلح
enfaktüs insidaad şaraayiin il-'alb انسداد شرايين القلب
enformasyon istiᵋlamaat استعمالات
engel Haagiz, maaniᵋ حاجز، مانع
engel olmak meneᵋa, Haale duune, Haaşe منع، حال دون، حاش
enginar arD şevki ارض شوكي
enjektör ibra, Hu'ne إبرة، حقنة
enişte gooz uht جوز اخت
enkaz debş, raDm دبش، رضم
enlem ᵋarD عرض
enli ᵋariiD عريض

ense 'afa'r-ra'abe قفا الرقبة

entrika keyd, mekiide, mekre, Hiile كيد، مكيدة، مكرة، حيلة

epey bi-$^{\varepsilon}$inaaye بعناية

epeyce nov$^{\varepsilon}$an ma, li-Haddi la be'se biih نوعا ما، لحد لا بأس به

er gundii جندي

er ya da geç $^{\varepsilon}$aagilen ev aagilen عاجلا او آجلا

erdem faDiile فضيلة

ergin naaDig ناضج

erik havh خوخ

erimek zaabe, daab, saaH ذاب، داب، ساح

erişkin baaliğ, raaşid بالغ، راشد

erişte şi$^{\varepsilon}$riyye شعرية

eritmek devveb, sayyaH دوب، سيح

erkek s. zeker, ruguuliyy ذكر، رجولي

erkek ragul رجل

erkek elbisesi (takımı) bedle بدلة

erken (s.) bedri, mbekkir بدر، مبكر

erkenden min bedri من بدر

erteleme te'giil, te'hiir تأجيل، تأخير

ertelemek eggele, faDDa اجل، فض

esaret usr, $^{\varepsilon}$ibuudiyye اسر، عبودية

esenlik sa$^{\varepsilon}$aade, hena سعادة، هنا

esinti nisiim نسيم

esir sebii, esiir سبي، اسير

esirgemek Hamaa حمى

eski 'adiim, saabi' قديم، سابق

eskiden saabi'an سابقا

eskrim mubaaraze bis-seyf مبارزة بالسيف

esmer esmer اسمر

esnaf Hirafi, Saani$^{\varepsilon}$ حرفي، صانع

esnasında etnaa'e اثناء

esnek merin مرن

esneklik muruune مرونة

esnemek tetaa'ebe, itteevib تثاءب، اتاوب

esrarengiz sırri سري

esrarkeş Haşşaaş حشاش

eş mitl, mukaafi' مثل، مكافيء

eşarp işarb, telfiiHa اشرب، تلفيحة

eşdeğer fii nefsil-va't في نفس الوقت

eşek Himaar حمار

eşekarısı debbuur دبور

eşik $^{\varepsilon}$atebe عتبة

eşit musaavi, mitsaavi, m$^{\varepsilon}$addil مساوي، متساوي، معدل

eşit olmak saava, $^{\varepsilon}$aadel, itsaava me$^{\varepsilon}$a ساوى، عادل، اتساوى مع

eşitlik misaava, misaviyye مساوة، مساوية

eşkiya Haraamii حرامي

eşlik SuHbe, muraafa'a صحبة، مرافقة

eşlik etmek SaHibe, raafa'a صحب، رافق

eşofman bedle riyaaDa بدلة رياضة

eşofman pantalonu banTaloon riyaaDa بنطلون رياضة

eşofman üstü 'amiiS riyaaDa قميص رياضة

eşya metaa$^{\varepsilon}$ متاع

et laHm لحم

etek tennuura, tenye تنورة، تنية

etiket $^{\varepsilon}$invaan عنوان

etken $^{\varepsilon}$aamil, muHarrik عامل، محرك

etki eter, te'tiir أثر، تأثير

etnik 'avmii قومي

etol şaal Taviil شال طويل

etrafında Hool حول

ev beyt, daar بيت، دار

ev kadını/ hanımı sitt beyt ست بيت

ev ödevi vaagib واجب

ev sahibi SaaHib il-beyt صاحب البيت

ev yapımı Sinaa$^{\varepsilon}$a yedeviyye صناعة يدوية

eve dönmek ravvaH روح

evet ne$^{\varepsilon}$am نعم

evlat ibn, veled ابن، ولد

evlat edinmek itbenna اتبنى

evlenme zevaag زواج

evlenmek tezevvege تزوج

evlilik zevaag, gevaaz زواج، جواز

evrak çantası miHfaZat avraa' محفظة اوراق

evren il-kevn, $^{\varepsilon}$aalem الكون، عالم

evrensel $^{\varepsilon}$aalemi عالمي

evrim teTavvur, numuvv تطور، نمو

eyalet muHaafZa محافظة

eyer serg سرج

ezberlemek HafaD ğayban حفظ غيبا

ezik is. raDDa رضة

ezilmiş med'uu', midağdağ مدقوق، مدغدغ

eziyet iz$^{\varepsilon}$aag ازعاج

ezmek heres, dağdağ, da'' هرس، دغدغ، دق

fabrika maSna$^{\varepsilon}$ مصنع

facia Saayib, muSiibe, naaybe, mehaalik, belva, na'me, faagi$^{\varepsilon}$a, fag$^{\varepsilon}$a صايب، مصيبة، نايبة، مهالك، نقمة، فاجعة، فجعة

faiz favaayiD, faayiZ, faraT فوايض، فايظ، فرط

fakat laakin, emma لاكن، اما

fakülte kulliyye كلية

fal bakmak fataH il-baht فتح البخت

fanila faniilla فانيلا

farkında mısın? inte $^{\varepsilon}$aarif, $^{\varepsilon}$andek haber? انت عارف، عندك خبر؟

far faanuus $^{\varepsilon}$arabiyye, keşşaf $^{\varepsilon}$arabiyye فانوس عربية، كشاف عربية

fark far' فرق

farkına varmak laaHaZa, edreke لاحظ، أدرك

farklı muhtelif مختلف

farklı olmak (...den) temeyyeze ($^{\varepsilon}$an) تميز (عن)

farlar keşşaafaat كشافات

Fas il-mağrib المغرب

Faslı mağribiyy مغربي

fastfood maTᶜam vegebaat hafiife مطعم وجبات خفيفة
fatura iiSaal ايصال
fatura kesmek aᶜTaa iiSaalan اعطى ايصالا
favori (saç) 'uTaf قطف
fayda nefᶜ, menfaᶜa, faayda نفع، منفعة، فايدة
faydalı naafiᶜ, mufiid نافع، مفيد
faydasız miş naafiᶜ مش نافع
fazla zaayid زايد
fazlasıyla... ekter min kida اكثر من كده
federasyon ittiHaad اتحاد
felç şelel, faalig شلل، فالج
felçli meşluul, mefluug مشلول، مفلوج
fena redii', seyyi', viHiş ردئ، سئ، وحش
feribot miᶜaddiyye معدية
fermuar susTa سصطة
feryat Sarha, SayHa صرخة، صيحة
feshetmek ebTal, baTTal ابطل، بطل
festival ᶜiid şaᶜbi, mehregaan عيد شعبي، مهرجان
fetih fetH, Zafr, naSr فتح، ظفر، نصر
fevkalade ᶜaal, heeyil, refiiᶜ عال، هايل، رفيع
fıkra fi'ra فقرة
fırçalamak naZZafe bil-furşa, sellik, farraş نظف بالفرشة، سلك، فرش
fırın furn (ç. efraan) فرن (افران)
ekmek fırını mahbez مخبز
fırıncı habbaaz, ferraan خباز، فران
fırlatmak ramaa, daᶜver رمى، دعور
fırsat furSa فرصة
fırtına ᶜaaSife عاصفة
fısıldamak biHis vaaTi, veşviş بحس واطي، وشوش
fısıltı hemse همسة
fışkırmak infagar, 'azaf انفجر، قزف
fıskiye fes'iyye, naafuura فسقية، نافورة
fikir fikra فكرة
Filistinli falasTiiniyy فلسطيني
filitre filter فلتر
filitreli sigara siigaara bi-filter سيجارة بالفلتر
filiz hilfe خلفة
filizlenmek nebbit نبت
film oyuncusu mumettil siinemaa'ii ممثل سينمائي
final maçı liᶜbe ahraaniyye لعبة اخرانية
finanse etmek mevvil مول
fincan fingaan (ç. fenaagiin) فنجان (فناجين)
fincan kasesi/ tabağı SaHn il-fingaan صحن الفنجان
firkete furşiine فرشينة
firma mu'essese, mu'essese tigaariyye مؤسسة، مؤسسة تجارية
fiş vuSla, fiişe وصلة، فيشة
fişek hurTuuşa, feşke خرطوشة، فشكة

fitil ftiile فتيلة
fiyat siᶜr سعر
fizik ᶜilm iT-Tabiiᶜa علم الطبيعة
flaş flaaş فلاش
flört muğaazele مغازلة
flört etmek ğaazele غازل
flüt Suffaara صفارة
form şekl شكل
formalite resmiyyaat رسميات
form kağıdı istimaara استمارة
forvet muhaagim مهاجم
fosil mitHaggir متحجر
fotoğraf Suura صورة
fotoğraf çekmek Savvara, had Suura صور، خد صورة
fotoğraf makinası kaamiiraa, aale taSviir كاميرا، آلة تصوير
fotokopi Suura صورة
fotometre mi'yaas iD-Dav' مقياس الضوء
fotür şapka burneyTa, libbaad برنيطة، لباد
Fransız faransiyy فرنسي
fren lambası Dav' il-farmala ضوء الفرملة
fren yağı zeyt farmala زيت فرملة
fresk taSviir il-HayT تصوير الحيط
frikik şooTa شوطة
fuar maᶜraD معرض
fundamentalist selefii سلفي
futbol maçı derb درب
futbol sahası melᶜab kurat il-'adem, istaad ملعب كرة القدم، استاد
gaddarlık faZaaᶜa, 'asaave فظاعة، قساوة
gala iHtifaal احتفال
galiba fiima yebdu فيما يبدو
garaj karaag كراج
garanti kefaale, Damaan كفالة، ضمان
garanti etmek Daman ضمن
garantör kaafil, Daamin كافل، ضامن
gargara maDmaDa, ğasul lil-fem مضمضة، غسول للفم
garnizon Haamye, miᶜasker حامية، معسكر
gasp nehb, selb, balS نهب، سلب، بلص
gaspetmek balaS, seleb, neheb, şamaT بلص، سلب، نهب، شمط
gaye ğaaye, ğaraD, hedef غاية، غرض، هدف
gayesiz saayiᶜ سايع
gayret igtihaad, gihd, guhd, saᶜy اجتهاد، جهد، سعي
gayret sarfetmek saᶜa, igtehed, ᶜamel gihdu سعى، اجتهد، عمل جهده
gaz gaaz, ğaaz جاز، غاز
gaz pedali daᶜset il-benziin دعسة البنزين
gaz tüpü butugaaz بوتوغاز
gazap ğaDab, zaᶜal غضب، زعل
gazete geriide, saHiife, gurnaal جريدة، صحيفة، جرنال
gazete bayi beyyaaᶜ geraayid بياع جرايد
gazeteci SaHaafi صحافي

gazlı bez ribaaTaat şaaş
رباطات شاش

gebe Haamil, Hublaa حامل، حبلى

gebelik Hamel, Habal حمل، حبل

gece gündüz bin-nehaar ve billeyl بالنهار وبالليل

gece kulübü naadi leylii
نادي ليلي

gece tarifesi taᶜriife mesaa'iyye
تعريفة مسائية

gece yarısı muntaSaf il-leyl
منتصف الليل

geceleme mebaat مبات

gecelemek baate بات

geceleyin fil-leyl, leylan
في الليل، ليلا

gecelik 'amiiS noom قميص نوم

gecikmek te'ehhara تأخر

geciktirme te'giil تأجيل

geciktirmek eggele, ahhara
اجل، اخر

geç s. mute'ahhir متأخر

geç z. muteahhiran متأخراً

geçen maaDii ماضي

geçen sene is-sene'l-maaDiyye, is-sene illi feetit
السنة الماضية، السنة اللي فاتت

geçenlerde mu'ahharan مؤخراً

geçer saari 'l-mefᶜuul, gaari, daarig ساري المفعول، جاري، دارج

geçerek (...i) maarran bi...
ماراً بــ...

geçersiz baaTıl, mulğan
باطل، ملغى

geçici mu'a''at مؤقت

geçici olarak mu'a''aten, bit-tevkiil, bin-niyaabe
مؤقتا، بالتوكيل، بالنيابة

geçimini sağlamak (...in) emedde, mevvene امد، مون

geçinmek ᶜaaşe bi, gaab iT-Ta'eyn seva عاش ب، جاب الطاقين سوا

geçip gitmek (zaman) in'aDaa
انقضى

geçiş muruur, memerr, dehliiz, zeruube مرور، ممر، دهليز، زروبة

geçiş üstünlüğü evveliyyet il-muruur, Ha'' il-muruur
اولية المرور، حق المرور

geçit mamarr ممر

geçit (üst) ᶜubuur عبور

geçme yasağı memnuuᶜa't-tegaavuz ممنوع التجاوز

geçmek (...i) marra bi ᶜala, igtaaze
مرّ ب، على، ، اجتاز

geçmek (öndekini) sebe'a, tegaaveze سبق، تجاوز

geçmek (zaman) maDaa, merre
مضى، مر

geçmek (sınıf) beddaᶜ, itvaffa'
بدع، اتوفق

geçmiş olsun! selaamtek !سلامتك

geçmiş zaman il-maaDi الماضي

gelecek is. musta'bel مستقبل

gelecek s. mu'bil, 'aadim, aati, illi gaay, iggaay
مقبل، قادم، آتي، اللي جاي، اجاي

gelecekte fil-musta'bel في المستقبل

gelenekler ᶜaadaat, te'aliid
عادات، تقاليد

geleneksel ᶜaadiyy عادي

gelin ᶜaruus (ç. ᶜaraa'is)
عروس (عرائس)

gelinlik fusTaan faraH فسطان فرح

gelir mekseb, iktisaab
مكسب، اكتساب

geliş HuDuur, Huluul, vuruud, megii حضور، حلول، ورود، مجي

geliştirme taTviir تطوير

geliştirmek Tavvara طور

gelmek gaa yigii, etaa جا يجي، اتى

gemi sefiine (ç. sufun) سفينة (سفن)

gemi yolculuğu milaaHa ملاحة

gemici mellaaH ملاح

genç şaab (ç. şebaab), miraahi'
شاب (شباب)، مراهق

genç s. Sağiir bis-sinn صغير بالسن

genç kız fetaat فتاة

gençlik şibuubiyye, sinn il-miraaha'a, miraaha'a
شبوبية، سن المراهقة، مراهقة

genel ᶜaamm, ᶜumuumi, iᶜtiyaadi
عام، عمومي، اعتيادي

genelev beyt il-istiᶜaara, kerehaane بيت الاستعارة، كرخانة

genellikle Haseb il-ᶜaade, ᶜaadeten, ᶜalel-ᶜumuum, fil-ᶜaade
حسب العادة، عادة، على العموم، في العادة

geniş ᶜariiD, vaasiᶜ, şaamil, gaamiᶜ عريض، واسع، شامل، جامع

genişletmek vassaᶜ وسع

gerçek Ha'ii'iyy, vaa'iᶜiyy, aSliyy حقيقي، واقعي، اصلي

gerçek (doğru) SaHiiH صحيح

gerçek is. Ha'ii'a, vaa'iᶜa
حقيقة، واقعة

gerçekleştirmek Ha''a'a حقق

gerçekte Ha''an حقا

gerçi meaᶜ innu, velev innu, mea kevn, ve lev kaan
مع انه، ولو انه، مع كون، ولو كان

gereç maadde مادة

gereğinden fazla faa'iD, laa Haage ileyh فائض، لا حاجة اليه

gerekli Daruuriyy, laazim
ضروري، لازم

gerekli olmak lezime en لزم أن

gereklilik Daruura ضرورة

gereksiz miş leezim مش لازم

gergin meşduud مشدود

geri almak isteradde, istargaᶜa
استرد، استرجع

geri dönmek rigiᶜ, teraageᶜa, insaHabe رجع، تراجع، انسحب

geri kalan baa' باق

geri kalmak (saat) ahharati's-saaᶜa اخرت الساعة

geri ödemek seddede سدد

geri vermek radde, eᶜaade, raggaᶜ
رد، اعاد، رجع

geri vitesi taᶜşii' halfi تعشيق خلفي

geride fi'l-half, vara' في الخلف، وراء

geride bırakmak tereke, hallefe
ترك، خلف

gerilim (elekt.) 'uvvet il-kehreba
قوة الكهرباء

gerisinde halfe..., veraa'...
خلف...، وراء...

geriye ila'l-half, ila'l-veraa
الى الخلف، الى الوراء

geriye bırakmak hallefe, tereke veraa'ahu خلف، ترك وراءه

getir! haat !هات

getirmek aHDara, gaabe احضر، جاب

getirmek (birini) gelebe جلب

geveze Hakvagi, ktiir il-Haki, rağğaay حكوجي، كثير الحكي، رغاي

gevezelik yapmak rağa yirği, derdiş رغى يرغي، دردش

gevrek naaşif ناشف

gevşek saayib سايب

gevşemek halhale خلخل

gevur mulHid, kaafir ملحد، كافر

gezegen kookeb seyyaar كوكب سيار

gezi nuzhe, riHle, mişvaar نزهة، رحلة، مشوار

gezi porgramı bernaameg ir-riHle برنامج الرحلة

gezinmek tegevvele, itfessaH تجول، اتفسح

gezinti nuzhe, fusHa, govle نزهة، فسحة، جولة

gezinti yapmak tenezzehe, tefesseHa, itnezzeh تنزه، تفسح، اتنزه

gezmek tenezzehe تنزه

gıcık *s.* raahim راخم

gıcırdatmak zayya', Sarr زيق، صر

gıda maddesi maadde ğizaa'iyye (mevaadd ğizaa'iyye) مادة غذائية (مواد غذائية)

gıdıklamak zağzağ زغزغ

gibi mitl, ke-, zeyy مثل، ك، زي

giderler maSaariif, nafa'aat, kilfaat مصاريف، نفقات، كلفات

gidiş mirvaaH, zihaab مرواح، ذهاب

gidiş-dönüş bileti tezkiret rayHa gayyya تذكرة ريحة جاية

gidip getirmek gaab جاب

gir(iniz) udhul !ادخل

giriş medhal, menfez, baab, sikke, duhuul مدخل، منفذ، باب، سكة، دخول

giriş vizesi viiza duhuul ويزة دخول

girişmek iltezem, baaşir fii التزم، باشر في

girmek dahal, haşş دخل، خش

gişe şibbaak شباك

gitmek zehebe, inSarafe ذهب، انصرف

gitmek (bir vasıta ile) saafere سافر

git gide/ gittikçe şveyye bi-şveyye شوية بشوية

giydirmek lebbis لبس

giyim libs لبس

giyinmek lebise لبس

giymek libis لبس

giyotin ma'Sale مقصلة

gizlemek ahfaa, keteme, habba'a, hafa اخفى، كتم، خبأ، خفى

gizli sirriyy سري

global ᶜaalemi عالمي

gol ğool غول

golf sahası melᶜab golf ملعب جولف

gonca zirri verd زر ورد

gong geres, naa'uus جرس، ناقوس

göbek kirş دورة

göbek dansı ra'Si beledi رقص بلدي

göbekli bediin, ebu kirş بدين، ابو كرش

göç etmek heger هجر

göçmen mihaagir مهاجر

göğüs Sadr صدر

gökyüzü semaa' سماء

göl buHayra, birke بحيرة، بركة

gölge Zill ظل

gömme defne, harge, ginaaze دفنة، خرجة، جنازة

göndermek ersele, ebᶜat, baᶜat ارسل، ابعث، بعث

göreceli nisbii نسبي

görev vaZiife, mihne, vaagib وظيفة، مهنة، واجب

görevlendirmek ᶜayyin, vaZZaf عين، وظف

görevli muvaZZaf موظف

görgü miᶜaşra, mihalTa معشرة، مخالطة

görgü tanığı şaahid ᶜiyaan شاهد عيان

görkem ᶜaZame عظمة

görkemli heeyil هايل

görme ru'ye رؤية

görmek ra'aa, şaahede رأى، شاهد

görmüş geçirmiş SaaHib ihtibaar, muhtebir صاحب اختبار، مختبر

görülür *s.* mer'iyy مرئي

görümce uht gooz اخت جوز

görünmek bedaa, Zahara بدا، ظهر

görünürde fiimaa yebduu فيما يبدو

görünüş manZar, maZhar, şekl منظر، مظهر، شكل

görüş re'y رأي

görüşme m'aable, mvaagha مقابلة، مواجهة

görüşmek itşaavir اتشاور

göstermek verra, eraa, farrag وري، اري، فرج

götürmek evSala, Hamele ila اوصل، حمل (إلى)

götür şunu! şiil da !شيل دا

gövde gism, beden جسم، بدن

göz ᶜayn عين

göz (dolabın) Sanduu' صندوق

göz atmak lemaH, baSS لمح، بص

göz damlası 'aTrat ᶜayneyn قطرة عينين

göz gezdirmek Saraf naZar, itfarrag صرف نظر، اتفرج

göz iltihabı remed رمد

göz kalemi 'alem il-Havaagib, mervid قلم الحواجب، مرود

göz kapağı gifn (ç. gufuun) جفن (جفون)

göz kırpmak ramaş رمش

göz küresi ninnii'l-ᶜayn نني العين

göz seğirmek reff رف

göz yummak (mecazi) SarraH, rahhaS, tevaaTa صرح، رخص، تواطى

gözalıcı Zariif, laTiif, saaHir ظريف، لطيف، ساحر

gözcü Haaris, muraa'ib, mfettiş حارس، مراقب، مفتش

gözden geçirmek (bir şeyi tekrar) raagaᵗa, taHa''a'a min راجع، حقق من
göze çarpan mbeyyin, vaaDıH, Zaahir مبين، واضح، ظاهر
gözenek mesaame مسامة
gözetlemek/ gözlemek raa'abe راقب
gözkulak olmak halla baalu min خلي باله من
gözlük naDDaaraat, ᵗaveynaat نظارات، عوينات
gözlük camları ᵗadesaat عدسات
gözlükçü naZZaaraati نظاراتي
gözü pek gesuur جسور
gözükmek Zahar, baan ظهر، بان
gözünden yaşlar boşanmak ahad fil-ᵗiyaaT اخذ في العياط
gösterge embiir امبير
grafik resm, mersuum رسم، مرسوم
gramer 'avaaᵗid قواعد
granit Savvaan صوان
grev yapmak aDrab yiDrib اضرب يضرب
gri rimaadi رمادي
grip griib جريب
gurup megmuuᵗa, sille, gemaaᵗa مجموعة، سلة، جماعة
gübre sibaah, zibl, semaad سباه، زبل، سماد
gücendirmek ehaane اهان
gücü yeten 'aadir, baariᵗ قادر، بارع
güç (zor) Saᵗb صعب
güç (kuvvet) 'uvve, ᵗizz, şidde قوة، عز، شدة
güç bela bil-kaad, bil-gihd, biz-zuur بالكاد، بالجهد، بالزور
güçlü 'aadir, mu'tedir قادر، مقتدر
güderi şaamvaa شامواة
gül verde وردة
gülmek DaHike ضحك
gülümsemek ibtesem ابتسم
gülünç muDHik, sahiif, hezlii مضحك، سخيف، هزلي
gümrük gumruk (ç. gemaariik) جمرك (جماريك)
gümrük beyannamesi i'raar gumruki اقرار كمركي
gümrük idaresi daa'iret il-gemaarik دائرة الكمارك
gümrük kontrolü muraa'abat il-gemaarik مراقبة الكمارك
gümrük muamelesi teftiiş il-gumruk تفتيش الكمرك
gümrüklemek gemreke جمرك
gümüş fiDDa فضة
gümüş kaplı maTli bil-fiDDa مطلي بالفضة
gün (24 saat) yoom (ç. eyyaam) يوم (ايام)
  her gün kullu yoom كل يوم
  iyi günler marHaba! مرحبا!
gün aşırı yoom ayva yoom la يوم ايوا يوم لا
günün birinde yoom min duul يوم من دول
günah haTiyye خطية
günah çıkarma iᵗtiraaf اعتراف
güncel vaa'iᵗii واقعي

gündüz nehaar (ç. enhaar) نهار (انهار)
gündüzün fin-nehaar في النهار
güneş şems (ç. şumuus) شمس (شموس)
güneş banyosu Hammaam şems حمام شمس
güneş çarpması Darbat şems ضربة شمس
güneş gözlüğü naZZaaraat şems نظارات شمس
güneş saati mizvele مزولة
güneş tutulması kisuuf كسوف
güneş yanığı Har'at şems حرقة شمس
güneşin batışı ğuruub iş-şems غروب الشمس
güneşin doğuşu şuruu' iş-şems شروق الشمس
güney il-genuub الجنوب
güreş milaabTa ملابطة
güreşmek itlaabiT اتلابط
güruh zumre, ᵗuSbe, ᵗiSaabe, gemᵗa زمرة، عصبة، عصابة، جمعة
gürültü Dagge, devşe, havte ضجة، دوشة، خوتة
gürültü patırtı zeyTa ve-zembeliiTa زيطة وزمبليطة
güve ᵗitte عتة
güven ti'a ثقة
güvenilir mevtuu' bih, muᵗtemed موثوق به، معتمد
güvenle fii ti'a في ثقة
güvenlik emaan امان
güvenmek (...e) vati'a bi, iᵗtemed ᵗala, ittekel ᵗala, isteemin ᵗala وثق (ب)، اعتمد على، اتكل على، استامن على
güvercin Hammaam حمام
güverte saTH is-sefiine, Zahr is-sefiine سطح السفينة، ظهر السفينة
güya ke'enne كأن
güzel gemiil, meliiH, kuveyyis جميل، مليح، كويس
güzellik gemaal, Tiibe جمال، طيبة
güzellik salonu Saaloon it-tegmiil صالون التجميل
haber almak habira خبر
haber vermek aᵗleme اعلم
haberler ahbaar اخبار
hac Hagg, Higg حج
hac kafilesi 'aafile, biᵗtet il-Hagg قافلة، بعثة الحج
hacim Hagm حجم
haç Saliib صليب
haddinden fazla ekter min il-laazim, baahiZ اكثر من اللازم، باهظ
haddini bilmez va'iH وقح
hadi! yalla biina! يالا بينا!
hadi bakalım! teᵗaal ba'a, teᵗaal ummaal! تعال بقا، تعال امال!
hâdise Haadit حادث
hafif hafiif خفيف
hafta usbuuᵗ أسبوع
haftalık usbuuᵗiyy أسبوعي
hak Ha'' حق
hakaret ihaane, behdele اهانة، بهدلة

hakaret etmek ehaane, 'azaf, 'adaH fi اهان، قزف، قدح في
hakikat vaa'iᵋa واقعة
hakiki Ha'ii'iyy, vaa'iᵋiyy, aSliyy حقيقي، واقعي، اصلي
hakkı olmak huve ᵋala Savaab هو على صواب
hakkında fii haazaa ş-şe'n في هذا الشأن
haklı (itiraz) SaHiiH, meşruuᵋ صحيح، مشروع
haklı (talebinde) mufavvaD مفوض
haksız ğıyr ᵋaadil, Zaalim غير عادل، ظالم
hal Haale, vaDᵋ حالة ، وضع
hal (meyve sebze) suu' mas'uuf, suu'il-gumle سوق مسقوف، سوق الجملة
hala ᵋamme (ç.ᵋammaat) عمة (عمات)
hâlâ... maa zaale... ما زال...
halat Habl حبل
halı seggaade (ç. segaagiid) سجادة (سجاجيد)
hâlihazırda fil-va't il-HaaDir في الوقت الحاضر
hali vakti yerinde mitreyyiş متريش
halk şaᵋb, naas, gumhuur شعب، ناس، جمهور
halka Hal'a حلقة
halüsinasyon helvise, haTrafe هلوسة، خطرفة
ham haam, naaşif, libiT خام، ناشف، لبط
ham (meyve) figg فج

hamak murgiiHa, merguuHa مرجيحة، مرجوحة
hamal şeyyaal, Hammaal, ᵋaTTaal شيال، حمال، عطال
hamile Haamil, Hublaa حامل، حبلى
hamilelik Hamel, Habal حمل، حبل
hamsi anşuuga انشوجة
hamur işleri faTaayir فطاير
hangisi? eyy, enhuvve أي، انهو
hantal t'iil تقيل
hapsetmek Habas حبس
hapşırmak ᵋaTase عطس
harab etmek harraba خرب
harabe hirbe خربة
hararet Haraara حرارة
harcamak enfa'a, Sarafe انفق، صرف
harcırah bedel seferiyye بدل سفرية
hareket sefer سفر
hareket etmek saafera (ila) سافر (الى)
hareket ettirmek Harrake حرك
hareketsizlik raaHa, sukuun راحة، سكون
harem ağası ağaa, tevaaşi أغا، تواشي
harita harTa خرطة
has haaSS خاص
hasar hasar خسر
hasarlı baayıZ, Hasraan بايظ، حسران

hasat HaSaad, maHSuul حصاد، محصول
hasılat iraad ايراد
hasır HaSiira, nuhh حصيرة، نخ
hasır şapka burnayTa 'aşş برنيطة قش
haşlamak ğalaa غلى
hasta ᵋayyaan, mariiD عيان، مريض
hasta bakıcı mumarriD ممرض
hastalık maraD, elem, vegaᵋ مرض، ألم، وجع
hat (telefon vb.) haTT خط
hata haTaa' خطاء
hatıra zikraa, tezkaar ذكرى، تذكار
hatırım için ᵋaşaan haTri عشان خاطري
hatırlamak tezekker تذكر
hatırlı mfaDDal مفضل
hatırlatmak (birine...i) zekkera (-hu bi...) ذكر (ـــه ب)
hava hevaa', gevv هواء، جو
hava (güneşli, yağmurlu vb.) Ta's, gevv طقس، جو
hava almak itfassaH, şimm il-heva اتفسح، شم الهواء
hava basıncı iD-DağT il-gevvi الضغط الجوي
hava durumu (haberleri) `neşra gevviyye نشرة جوية
hava filitresi muraşşiH heva مرشح هوى
hava pompası Tulumbat heva طلمبة هوى

hava sıcaklığı Haraarat il-gevv حرارة الجو
havaalanı maTaar مطار
havailik Tayaaşe, hiffit ᵋa'l طياشة، خفة عقل
havalandırma tehviyye تهوية
havalandırmak hevvaa هوّى
havalanmak (uçak) 'aame, Taar قام، طار
havale Havaale حوالة
havari resuul رسول
havasına alışmak te'a'leme تأقلم
havuz HooD حوض
hayal kırıklığı haybe خيبة
hayal kırıklığına uğramış haa'ib ir-ragaa' خائب الرجاء
hayalet hiyaal, ᵋafriit خيال، عفريت
haydut liSS, Haraami لص، حرامي
haykırmak Sarah, zaᵋa' صرخ، زعق
haylaz şa'ii شقي
haylazlık yapmak hayyaS, ᵋarbid هيص، عربد
hayran kalmak (...e) uᵋgibe (bi), istağrib min اعجب (ب)، استغرب من
hayret teᵋaggub, istiğraab تعجب، استغراب
hayret etmek (...e) teᵋaggebe (min) تعجب (من)
haysiyet şeref شرف
hayvan Hayavaan (ç. -aat) حيوان (آت)
hayvan terbiyecisi murevviD مروض
hayvanat bahçesi Hadii'at il-Hayavanaat حديقة الحيوانات

hazımsızlık ᶜusr il-haDm, tuhme عسر الهضم، تخمة
hazır HaaDir, munteh حاضر، منته
hazır (kullanım vs.) gaahiz جاهز
Haziran Hziiraan, yuunyu حزيران، يونيو
hazırlamak HaDDara, eᶜadde, gehheze حضر، اعد، جهز
hecelemek heggaa هجى
hedef hedef هدف
hediye etmek ehdaa اهدى
hela maraaHiiD مراحيض
hemen Haalen, fi'l-Haal, fevran حالا، في الحال، فورا
hemen hemen ta'riiban تقريبا
hemşire mumarriDa ممرضة
hentbol kurat il-yed كرة اليد
henüz tevvan, 'ubeyle huneyhe توا، قبيل هنيهة
her... kull, kill... كل
her iki kilaa, kiltaa كلا، كلتا
her seferinde kulle marra كل مرة
her şey killi Haage كل حاجه
her şey yolunda! kill hayr كل خير
her yerde fi kulli maTraH في كل مطرح
her zaman fii kulli va't في كل وقت
herbiri kullu vaaHid كل واحد
herhangi biri şahS maa شخص ما
hesap Hisaab حساب
hesaba geçirmek ᶜayyid ᶜala Hisaab عيد على حساب
hesaba katmak ehaza fil-Husbaan اخذ في الحسبان
hesab etmek Hasebe حسب
hesabını vermek itkellim ᶜan nefsuhu اتكلم عن نفسه
heves şehve, Hamaas شهوة، حماس
hey sen! inte yaa hu ! انت يا هو
heybe hurg, geyb خرج، جيب
heyecan ᶜaTfe, heyegaan, teheyyug, tevra عطفة، هيجان، تهيج، ثورة
heyecanlanmak itheyyig اتهيج
heyecanlı maHmuum, mesluul, heeyig محموم، مسلول، هايج
heykel timtaal تمثال
hıçkırık şeh'a, zu'uTTa شهقة، زقطة
hınç Hased, ğıll, keraahe, buğDa حسد، غل، كراهة، بغضة
hır çıkarmak şaakil شاكل
hırka kenze كنزة
hırlamak zaam زام
hırsız Haraami, saari', liSS حرامي، سارق، لص
hırsızlık seri'a سرقة
hırsız-polis buuliis ve-Haraami بوليس وحرامي
hıyar turşusu hıyaar muhallal, Turşi خيار مخلل، طرشي
hız surᶜa سرعة
hız limiti Hadd lis-surᶜa حد للسرعة
hızla bi-surᶜa بسرعة
hızlandırmak ᶜaggil, asraᶜ, zaad is-surᶜa عجل، اسرع، زاد السرعة
hızlı seriiᶜ سريع

hiç ebeden ابدا
hiç bir şey laa şey' لا شيئ
hiç bir suretle ebeden bil-marra أبدا بالمرة
hiç biri/ hiç kimse laa aHad لا احد
hiddetle fi ğayZ في غيظ
hiddetli zaᶜlaan, ğaDbaan زعلان، غضبان
hile desiise, Hiile دسيسة، حيلة
hilekâr mekkaar, haddaaᶜ, dessaas مكار، خداع، دساس
hindi diik ruumi, diik Habeş ديك رومي، ديك حبش
Hindistan cevizi govz il-hind جوز الهند
Hint yağı zeyt harvaᶜ زيت خروع
hipermetrop baᶜid in-naZar بعيد النظر
his iHsaas احساس
hisse senedi sehm (ç. eshum) سهم (اسهم)
hissetmek şaᶜara, Hass شعر، حس
hitab etmek haaTib, kellim خاطب، كلم
hizmet hidme خدمة
hizmet etmek hademe خدم
hizmetçi haadim خادم
hizmetçilik hidme خدمة
hobi hivaaye, ğıyye, heves هواية، غية، هوس
hokkabaz Haavi, siimaavi حاوي، سيماوي
hoparlör mukebbir is-Soot مكبر الصوت
hoplatmak heşşik هشك
hor görme istihfaaf استخفاف
horlamak şahar شخر
horoz diik ديك
hortum hurTuum, unbuub, zelluume خرطوم، انبوب، زلومة
hostes muDiife مضيفة
hoş Zariif, mumtiᶜ, laTiif, kuveyyis ظريف، ممتع، لطيف، كويس
hoş geldin(iz)! ehlen ve sehlen اهلا وسهلا
hoşa gitmeyen mu'sif, ğıyr saar مؤسف، غير سار
hoş sohbet ᶜışrtu Hilve عشرته حلوة
hoşgörü tesaahul, şefe'a تساهل، شفقة
hoşgörülü mitsaahil, şefuu' متساهل، شفوق
hoşnut raaDi, miktifi, mi'tiniᶜ, mirtedi, mebsuuT راضي، مكتفي، مقتنع، مرتدي، مبسوط
hoşnut etmek raaDa, 'annaᶜa راضى، قنع
hoşnutsuz ğıyr raaD غير راض
hörgüç Sanamit ig-gemel صنمة الجمل
Hristiyan mesiiHi مسيحي
Hristiyanlık il-mesiiHiyye المسيحية
hudut Huduud حدود
huni 'umᶜ, muH'aan قمع، محقان
hurma temr(a) تمرة
huzur bozmak Daayi', havat ضايق، خوت
huzurlu mirtaaH, mistirayyaH مرتاح، مستريح

huzursuz 'ali', ğıyr haadi' قلق، غير هادئ

husursuzluk Hayazaan, iTTiraab حيزان، اطراب

hüküm vermek Hakeme (ᶜala), 'arrara, bette حكم (على)، قرر، بت

hükümet Hukuume حكومة

hükümsüz baaTıl, mulğan باطل، ملغى

hülasa hulaaSa, mistahrag, malhaS خلاصة، مستخرج، ملخص

hüner melᶜuub, Hiile, şaTaara, mekr ملعوب، حيلة، شطارة، مكر

hünerli şaaTir شاطر

hüngür hüngür ağlamak nahnih نهنه

hür Hurr حر

hüsran haybe خيبة

ırmak nehr نهر

ırzına geçmek iğteSabe اغتصب

ısırmak ᶜaDDa عض

ısıtmak deffe'e, sahhane دفّأ، سخّن

ıskalamak ahTa'a اخطأ

ıslak mebluul مبلول

ıslık çalmak Saffar صفر

ıspanak sebaanih سبانخ

ıstakoz astokooza, geraad il-baHr استكوزة، جراد البحر

ıstırap ᶜazaab, keder, ğamm, Huzn, belve عذاب، كدر، غم، حزن، بلوة

ışığı açmak aDaa'e اضاء

ışık Dav', nuur ضوء، نور

ışınla tedavi ᶜilaag bil-aşiᶜᶜa علاج بالاشعة

ibne haval خول

icad etmek ihteraᶜa اخترع

icra igraa, tenfiiz اجرا، تنفيذ

iç daahil, guvve داخل، جوه

iç çamaşırları melaabis daahiliyye, huduum guvvaaniyye ملابس داخلية، هدوم جوانية

iç donu kelsoon كلسون

içeri girmek dehale دخل

içerik maDmuun, muHteva مضمون، محتوى

içermek teDammene تضمن

içilebilir SaaliH liş-şurb صالح للشرب

için min egli... من أجل

içinde fii, fid-daahil, guvve في، في الداخل، جوه

içki meşruub, hamra مشروب، خمرة

içkiyi bırakmak taab ᶜanis-sukr تاب عن السكر

içli dışlı viddi, eliif ودي، اليف

içli dışlı olmak SaaHabe, Saada'a صاحب، صادق

içmek şirib شرب

içtenlik mevedde, SaraaHa صراحة

idam etmek aᶜdam, şana' اعدم، شنق

idareci mudiir مدير

iddia etmek zeᶜame زعم

idrar bool بول

ifade tiᶜbiir, ᶜibaara تعبير، عبارة

iğne ibre (ç. iber) إبرة (ابر)

iğrenç viHiş, şeniiᶜ, bişiᶜ, faZiiᶜ وحش، شنيع، بشع، فظيع

iğrençlik vaHaaşe, şenaaᶜa, beşaaᶜa وحاشة، شناعة، بشاعة

iğrenmek kirih yikrah كره يكره

ihbar etmek belleğa, ahbere بلغ، اخبر

ihmal etmek ehmele اهمل

ihracat taSdiir تصدير

ihraç ihraag, ibᶜaad اخراج، ابعاد

ihraç malı Saadır لادر

ihtimal iHtimaal احتمال

ihtiras TumuuH, Tamaᶜ طموح، طمع

ihtiyaç duymak (...e) iHtaag (ila) احتاج (الى)

ihtiyar şeyh شيخ

ihtiyarlık şehuuha شخوخة

ihtiyatlı Hazir حزر

ikametgah maHall il-i'aame محل الاقامة

iki hafta usbuᶜayn, gumᶜateyn اسبعين، جمعتين

iki nokta üstüste nu'Tateyn نقطتين

iki yüzlü ebu vişşeyn ابو وشين

ikinci el mustaᶜmel مستعمل

ikinci olarak taaniyan ثانيا

ikiz tev'em توئم

iklim menaah, Ta's مناخ، طقس

ikna etmek a'naᶜa اقنع

ikramiye vara'it yanaSiib ورقة يانصيب

iktidar 'udre, ma'dara قدرة، مقدرة

il (vilayet) muHaafZa محافظة

ilaç deva دواء

ilahi okumak (kilisede) rattal رتل

ilan iᶜlaan, işhaar اعلان، اشهار

ilan etmek SarraHa صرح

ilave zyaade, iDaafe, ᶜalaave زيادة، اضافة، علاوة

ilçe Hayy, Haara, m'aaTaᶜa حي، حارة، مقاطعة

ile meᶜa, bi مع، ب

ileri ila'l-emaam, li-'uddaam الى الامام، لقدام

ileri gitmek (saat) te'addemeti s-saaᶜa تقدمت الساعة

ileri sürmek zeᶜame زعم

ilerleme te'addum, teHassun, teraa'i تقدم، تحسن، تراقي

ilerlemek it'eddim اتقدم

ilerleyiş te'addum تقدم

ilgi ihtimaam, teᶜallu', maHabbe اهتمام، تعلق، محبة

ilgilenmek (...ile) ihtemme (bi...) اهتم (ب)

ilgili s. muhtaSS مختص

iliklemek zerrar زرر

ilim dalı fenn (ç. funuun) فن (فنون)

ilişki rabT, tiᶜlii', ᶜilaa'a, Sıla ربط، تعليق، علاقة، صلة

ilişkili miᶜalla', mitᶜalli', merbuuT معلق، متعلق، مربوط

ilk evvelu (uulaa♀) أول (أولى)

ilk yardım isᶜaaf evveliyy اسعاف اولي

ilk yardım çantası Sanduu' il-isᶜaaf il-evveli صندوق الاسعاف الاولي

ilk yardım istasyonu merkez il-is^{t}aaf مركز الاسعاف
ilk yardım merkezi merkez il-is^{t}aaf il-evveli مركز الاسعاف الأولي
ilkbahar rabii^t ربيع
ilmik muz^t, hayye, ^{t}irve مزع، خية، عروة
iltimas şefaa^{t}a شفاعة
ima telmiiH تلميحذ
imdat! gaay gaay ! جاي جاي
imdat freni farmalet il-haTar فرملة الخطر
imdat kapısı baab iT-Tavaari' باب الطوارئ
imha maHii, ibaade, mulaaşa محي، ابادة، ملاشة
imha etmek maHa, laaşaa محى، لاشى
imkansız miş mumkin مش ممكن
imrenmek Hased, ğaar min حسد، غار من
imtihan faHS (ç. fuHuuS) فحص (فحوص)
imza tev'ii^t, imDaa' توقيع، امضاء
imzalamak va'a^{t}a, amDaa وقع، امضى
inanç iimaan إيمان
inanılmaz miş muSadda' مش مصدق
inanmak aamene, Sada'a آمن، صدق
ince Tariyy, naa^{t}im طري ، ناعم
ince (deri) ra'ii' رقيق
ince (un) naa^{t}im ناعم
ince (vücut) naHiil نحيل
ince duygulu ra'ii', murhaf رقيق، مرهف
inceleme faHS, teHarri, mlaaHaZa, ti^{t}lii' فحص، تحري، ملاحظة، تعليق
incelemek darase, beHate درس، بحث
inci lu'lu' لؤلؤ
İncil il-kitaab il-mu'addes الكتاب المقدس
incime iltivaa' التواء
incimek iltevaa التوى
incir tiin تين
indeks 'aaime قائمة
indirim haSm, tahfiiD خصم، تخفيض
indirim yapmak haSam خصم
indirmek nezzil نزل
indirmek (fiyatları) haffaD خفض
İngiliz ingiliiziyy انكليزي، انجليزي
iniş munHadar, menzel منحدر، منزل
iniş takımları ^{t}agalaat iT-Tayyaara عجلات الطيارة
inkar etmek kefer, rafaD كفر، رفض
inlemek itnehhid, velvil اتنهد، ولول
inmek (araçtan) nizil نزل
insan insaan انسان
insani insaaniyy, beşeri انساني، بشري
insanlar naas ناس
intihar intiHaar انتحار
intihar etmek 'atal nefsuh, inteHar قتل نفسه، انتحر

ip Habl حبل
ipek Hariir حرير
iplik silk, veter, Hable سلك، وتر، حبلة
ipotek rehn رهن
iptal etmek lağa, baTal لغا، بطل
İran il-iiraan الايران
iri ^{t}aZiim, kbiir, Dahm عظيم، كبير، ضخم
irkilmek ithaDD اتخض
is hibaab, şiHvaar هباب، شحوار
isbat etmek berhene برهن
ise iza, in, lov إذا، أن، لو
isim ism اسم
isimlendirmek semmaa سمى
iskarpin Hizaa' bi-nuSS حذاء بنصف
iskele marsa مرسى
iskonto haSm خصم
ispat burhaan برهان
ispirto isbirtoo اسبرتو
istasyon (tren) maHaTTat il-'aTr محطة القطر
istasyon müdürü naaZir il-maHaTTa ناظر المحطة
istek/ dilek (...konusunda) umniyye, rağbe (fi...), 'aSd, ğaraD امنية، رغب في، قصد، غرض
istekli muştaa', raağib, Taalib مشتاق، راغب، طالب
isteksizce kaarihen كارهًا
istem emr, mersuum أمر، مرسوم
istemek eHabbe, eraade, ^{t}aaaviz احب، اراد، عاوز
istemeyerek ^{t}alaa kurh على كره
istenildiği gibi Haseb ir-rağbe حسب الرغبة
istenilmeyen ğıyr merğuub fiih غير مرغوب فيه
isteyerek bi-kulli suruur بكل سرور
istila etmek ihtell احتل
istirahat istigmaam استجمام
istiridye maHaar محار
istisna istitnaa' استثناء
İsviçre siviisraa سويسرا
İsviçre frangı frank sviisri فرنك سويسري
İsviçreli siviisriyy سويسري
isyan intifaaDa انتفاضة
iş mihne, şuğl, San^{t}a, hidme مهنة، شغل، صنعة، خدمة
iş başvurusu Taleb ^{t}amel طلب عمل
iş vermek şağğal شغل
işadamı taagir (ç. tuggaar) تاجر (تجار)
işaret etmek (eliyle) eşaara (luh bi-yedihi), lavvaHa (luh bi-yedihi) أشار (له بيده)، لوح (له بيده)
işbirliği te^{t}aavun, m^{t}aavne تعاون، معاونة
işemek baal, TarTar, iSSayyar, mayya, şahha بال، طرطر، اصير، ميا، شخ
işgal edilmiş topraklar araaDii muhtelle اراضي مختلة
işkence yapmak ^{t}azzab عذب
işlemek ^{t}amile, işteğal عمل، اشتغل

işlemek (nakış) Tarraz, hayyiş
طرز، خيش

işlev ᵋamel عمل

işportacı Sarriih صريخ

işsiz min ğıır ᵋamel من غير عمل

işsizlik biTaale بطالة

iştah şehiyye, nefs شهية، نفس

iştahım açık nefsi meftuuHa
نفسي مفتوحة

işten çıkmak Tiliᵋ min il-hidme
طلع من الخدمة

iştah şehiyye شهية

iştirak etmek (bir şeye) iştereke (fi) اشترك (في)

itaat mTaavaᵋa, msaayere
مطاوعة، مسايرة

itaatkâr mTaaviᵋ, msaayir
مطاوع، مساير

itfaiye il-iTfaa'iyye, il-maTaafi'
الاطفائية، المطافي

ithalat istiraad استراد

itiraz iᵋtiraaD, şekvaa
اعتراض، شكوى

itmek defaᵋa, Harrake, za''a دفع،
حرك، زق

ivedi ᵋagele, surᵋa عجلة، سرعة

ivedilikle ᵋalaa ᵋagel على عجل

iyi (uygun) geyyid جيد

iyi bayramlar! ᵋiid saᵋiid, ᵋiid mubaarak عيد سعيد، عيد مبارك

iyileşmek şifi, Taab, itneşniş
شفي، طاب، اتنشنش

iyileştirmek ᵋaalag, şefa, Tayyib
عالج، شفى، طيب

iyilik hayr, maᵋruuf, hidme, istiHsaan
خير، معروف، خدمة، استحسان

iyiliksever laTiif, hayyir
لطيف، خير

iz eter اثر

izlemek tebiᵋa تبع

izlenim inTibaaᵋ, eter انطباع، أثر

izni olmak (...için) gaaze (li...)
جاز (لـ)

jet uçağı Tayyaara neffaate
طيارة نفاثة

jilet muus Hilaa'a موس حلاقة

jimnastik riyaaDa bedeniyye, gumbaaz, elᵋaab uvve
رياضة بدنية، جمباز، ألعاب قوي

jimnastikçi riyaaDi رياضي

jipon tennuura taHtaaniyye
تنورة تحتانية

joker gooker جوكر

kaba ğaliiZ, haşin, faZZ
غليظ، خشن، فظ

kabadayı feşşaar, heggaaS
فشار، هجاص

kabakulak ebu kaᵋiib ابو كعيب

kalça vark ورك

kabahat geriime, haTii'e
جريمة، خطيئة

kabak 'arᵋa, kuuse قرعة، كوسة

kabak dolması kuuse maHşi
كوسة محشي

kabarık vaarim وارم

kabızlık imsaak امساك

kabiliyet meyl fiTriyy ميل فطري

kabuk ğişaa', 'işr, Harf
غشاء، قشر، حرف

kabul (alma) tesellum تسلم

kabul etmek teselleme تسلم

kabza meske, 'abDa قبضة، مسكة

kaç: bu kaça? bikem da? بكم ده؟

kaçak haarib, faarr, herbaan, Tafşaan هارب، فار، هربان، طفشان

kaçakçılık yapmak herreb هرب

kaçınılmaz la budde minnuh
لا بد منه

kaçınmak itgennib, ibteᵋad
اتجنب، ابتعد

kaçırmak (uçak vs.) ihtaTaf, haTaf اختطف، خطف

kaçmak herebe, ferre هرب، فر

kadar (...e) Hattaa, ilaa, li-Haddi, li-ğaayit حتى، الى، لحد، لغاية

kadavra rimme رمة

kadın mar'a مرأة

kadın ayakkabısı kundara كندرة

kadın bağı HifaaD حفاض

kadın berberi Hallaa' seyyidaat, kuvafiir seyyidaat
حلاق سيدات، كوافير سيدات

kadın doğumcu Tabiib nisaa'
طبيب نساء

kadran (saat) miina 's-saaᵋa
مينا الساعة

kadro hey'e هيئة

kafatası gumguma جمجمة

kafes şebeke شبكة

kağıt var'a ورقة

kağıt mendiller maHaarim vara', menadiil vara'iyye
محارم ورق، مناديل ورقية

kağıt para vara'a na'diyye
ورقة نقدية

kahraman baTal بطل

kahvaltı fiTuur فطور

kahvaltı yapmak afTara, fiTir
افطر، فطر

kahvehane ma'haa مقهى

kahverengi bunniyy بني

kakül franşa, 'uSSa, ma'SuuS
فرنشة، قصة، مقصوص

kalabalık gemᵋ, Haşd, muzdaHam جمع، حشد، مزدحم

kalan (artık) faaDıl, baa'
فاضل، باق

kalbur minhall, ğurbaal
منخل، غربال

kalça vark, riTf ورك، رطف

kaldıraç ᵋayyaar, ᵋatele عيار، عتلة

kaldırım raSiif, naaSıyye
رصيف، ناصية

kaldırım taşı balaaTa بلاطة

kaldırmak (yukarı) refeᵋa, şaal
رفع، شال

kaldırmak (bozmak) alğa, lağa, baTTal الغى، لغى، بطل

kale 'alᵋa قلعة

kale (futbolda) hedef هدف

kaleci (futbol) Haaris il-merma
حارس المرمى

kalem izmiil ازميل

kalın Dahm, ğaliiZ, tihiin
ضخم، غليظ، تخين

kalıntı il-baa'ii, ba'iyye الباقي، بقية
kalıp 'aalib قالب
kalite Sanf, gins صنف، جنس
kalkan gunne, migenne جنة، مجنة
kalkan balığı TarbuuT طربوط
kalkış sefer سفر
kalkış (uçak) 'iyaam iT-Tayyaara قيام الطيارة
kalkışmak Haavil حاول
kalkmak (araba) ğaadere, saafere غادر، سافر
kalkmak (ayağa) 'aame, neheDa قام، هض
kalkmak (hareket etmek) saafera (ila) سافر (الى)
kalkmak (uçak) 'aame قام
kalmak ba'iye بقي
kalmak (sınıfta) sa'aT سقط
kalorifer deffaaye دفاية
kalp 'elb قلب
kalp krizi sikte 'elbiyye, da''a 'elbiyye سكتة قلبية، دقة قلبية
kalpazan mizevver مزور
kambur 'atab, ebu 'atab, mi'avtab, 'anbuur قتب، ابو قتب، مقوتب، قنبور
kamçılamak Ta'Ta', Tar'aᵋ طقطق، طرقع
kamış (saz) buuS, ğaab بوص، غاب
kamp (sırt) çantası gerbendiyye جربندية
kamp kurma tahyiim تخييم
kamp yatağı seriir na''aal سرير نقال
kamp yeri mihayyam مخيم
kampanya Hamle حملة
kamuoyu gumhuur جمهور
kamyon trakk تراك
kan demm دم
kan davası Taar طار
kan dolaşımı id-doorat id-demeviyye الدورة الدموية
kan nakli na'l id-demm نقل الدم
kan tahlili taHliil id-demm تحليل الدم
kanama naziif demm نزيف دم
kanat genaaH جناح
kanat (kapının) derfe درفة
kanca deggaal دجال
kancalı maᵋkuuf معكوف
kandırmak a'naᵋa, sekk اقنع، سك
kanıt burhaan برهان
kanıt göstermek berhen ᵋala برهن على
kantin maTᵋam مطعم
kap inaa', viᵋaa' إناء، وعاء
kap kacak evaani'l-ekl اواني الاكل
kapak sidaad, sidaade, ğiTaa', ğaTT سداد، سدادة، غطاء، غط
kapalı muğla', ma'fuul مغلق، مقفول
kapalı (belirsiz) mubhem مبهم
kapamak a'fele, ağla'a اقفل، اغلق
kaparo ᵋarbuun عربون
kapı baab (ç. ebvaab) باب (ابواب)
kapı kilidi 'ifl il-baab قفل الباب
kapı kolu mi'baD مقبض

kapı tokmağı ukrit il-baab اكرة الباب
kapıcı bevvaab بواب
kapıyı çalmak Tara'a, de''a, habaaT طرق، دق، خبط
kapıyı azıcık arala! vaarib il-baab şveyye وارب الباب شويه
kapkara isvid zeyy in-niile اسود زي النيلة
kaplama diş taag تاج
kaplıca yenbuuᵋ Tibbii ينبوع طبي
kapmak kebes كبس
kapsamak teDammene, iHteva تضمن، احتوى
kapsamlı gaamiᵋ, baaliğ جامع، بالغ
kâr ribH ربح
kar telg ثلج
kâr etmek rabiHa, isteHa''a ربح، استحق
kar yağmak etlegeti' s-semaa اثلجت السماء
kara (deniz zıddı) berr بر
karaya çıkmak nizil ᵋal-berr نزل ع البر
karabasan kaabuus كابوس
karakol merkez, daar iş-şurTa مركز، دار الشرطة
karakter Tabᵋ, şaHSiyye, hul' طبع، شخصية، خلق
karanlık s. ᵋatme, Zulme عتمة، ظلمة
karanlık s. muZlim, ğaami' مظلم، غامق
karar 'araar قرار
karar vermek 'arrara, bette قرر، بت
karargah merkez مركز
kararlaştırmak (bir şeyi) Sammeme, ᵋazeme (ᵋala) صمم، عزم (على)
kararmak isvedde اسود
kararname mersuum مرسوم
kararsız mutereddid, ğıyr taabit متردد، غير ثابت
karavan karavaan كروان
karbon kağıdı vara' karboon ورق كاربون
karbüratör karburiiter, mukerbin كربوريتر، مكربن
kardeş ah اخ
kardeşlik uhuvve اخوة
kargaşa mereg, fitne مرج، فتنة
karı zooge زوجة
karı koca iz-zoogaan الزوجان
karınca nemle نملة
karıncalanmak nemmil نمل
karışık muhtalaT, mitlahbaT مختلط، متلخبط
karışıklık lahbaTa, debeke لخبطة، دبكة
karışım halTa, haliiT, ihtiraaᵋ خلطة، خليط، اختراع
karışmak itlahbaT اتلخبط
karışmak (içine) inhaşar, iddahil انحشر، ادخل
karıştırmak (...ile) halaTa beyne, şerbik, habaS خلط بين، شربك، خبص
karides burğuus il-baHr برغوث البحر
karma s. muhtalaT مختلط
karmak f. damag دمج

karmaşa ᶜu'de, şerbike
عقدة، شربكة

karmaşık mᶜa"ad, Saᶜb معقد، صعب

karnıbahar 'arnabiiT قرنبيط

karpuz baTTiiha بطيخة

karşı muhaalif, muᶜaakis, Dıdd
مخالف، معاكس، ضد

karşı (...e) Didde... ضد

karşılama (kabul) isti'baal استقبال

karşılaşmak laa'aa, la'iye, Saadefe, 'aabil
لاقى، لقي، صادف، قابل

karşılaştırma mu'aarane مقارنة

karşılaştırmak 'aarane قارن

karşılık ᶜaks, bedel عكس، بدل

karşılıksız bi-duun mukaabil, meggaanii بدون مقابل، مجاني

karşısında (...in) mu'aabile... مقابل

karşıya geçmek haTTa, ᶜaakes
خطى، عاكس

kart kart, biTaa'a كرت، بطاقة

kart kesmek (iskambil) 'aTaᶜa قطع

karton (sigara vs.) harTuuşa
خرطوشة

kartpostal kart boostaal
كارت بوستال

kaş(lar) Havaagib حواجب

kasa hizaane, Sanduu'
خزانة، صندوق

kasaba belde بلدة

kasap 'aSSaab, gezzaar, debbaaH, laHHaam
قصاب، جزار، دباح، لحام

kasap dükkanı dukkan gezzaar
دكان جزار

Kasım teşriin taani, noovember
تشرين ثاني، نوفمبر

kasırga zevbeᶜa زوبعة

kasıt ᶜamd عمد .

kasıtlı 'asden قصدًا

kasiyer emiin Sanduu' امين صندوق

kask Taase طاسة

kasket Taa'iyye طاقية

kaş Haagib حاجب

kaşlarını çatmak keşşer كشر

kaşağı miHakka, Hadiidit Tumaar محكة، حديدة طومار

kaşağılamak Tammar طمر

kaşık milᶜa'a ملعقة

kaşımak Hakke حك

kaşınmak hereş هرش

kaşıntı Hikke, raᶜyaan حكة، رعيان

kat (apartman) Taabi' طابق

katakulli hidᶜa, iHtiyaal, telaaᶜab
خدعة، احتيال، تلاعب

katı 'aas قاس

katı (sıvının zıddı) Salb صلب

katılık 'asaave قساوة

katil gaani جاني

katiyetle laa...muTla'an لا...مطلقا

katlamak tena, Tava, Tabba'
تنى، طوى، طبق

katlanmak (ağrı vs.) iHtemel, Taa'
احتمل، طاق

katmak aDaafe, zaad, zevvid
اضاف، زاد، زود

kavanoz baTramaan بطرمان

kavga nizaaᶜ, şigaar نزاع، شجار

kavga etmek tenaazuᶜ (meᶜa), teşaagere تنازع (مع)، تشاجر

kavrayış fihim, ᶜa'l, temyiiz
فهم، عقل، تمييز

kavga hinaaᶜa خناقة

kavga etmek itHaani' اتخانق

kavgacı mHaarib, m'aatil, mitᶜaddi, ᶜudvaani
محارب، مقاتل، متعدي، عدواني

kavram fikr, fikre, mefhuum
فكر، فكرة، مفهوم

kavun şemmaame شمامة

kaya Sahra صخرة

kayak (parktaki) zuHlay'a زحليقة

kayak yapmak izzaHla' اتزحلق

kaybetmek Dayyaᶜa, fe'ade
فقد، ضيع

kaybetmek (oyunu vb.ini) hisir خسر

kaybettim (...ı) Dayyaᶜtu... ضيعت...

kaybolmak ihtefaa اختفى

kayboldum ene taayih أنا تايه

kaydetmek devvene, seggele
دون، سجل

kaydettirmek seggele سجل

kayık 'aarib, zevra' قارب، زورق

kayın birader ahu sitt اخو ست

kayınpeder ᶜamm, Hama عام، حمى

kayıp fu'daan, ğaa'ib, Daaᶜ, mef'uud, saayib
فقدان، غائب، ضاع، مفقود، سايب

kayıp bürosu mustevdaᶜal-mef'uudaat مستودع المفقودات

kayış Hizaam, seyr حزام، سير

kaymak f. zeli'a, temellese, izzaHla', itzaHla' زلق، تملس، اتزحلق

kaynak nebᶜ, maSdar نبع، مصدر

kaynama feveraan, ğaleyaan
فوران، غليان

kaynana Hama حماة

kaynanan seviyormuş Hammatek bitHibbek حماتك بتحبك

kaz vazze وزة

kaza hasarı Darar ضرر

kazanç ribH, mekseb, HaaSil
ربح، مكسب، حاصل

kazanç sağlamak ribiH, kisib
ربح، كسب

kazançlı mrebbiH مربح

kazanmak rabiHa, isteHa"a
ربح، استحق

kazaya uğramak uSiibe bi-Haadit
اصيب بحادث

kazı Hafriyye, faHt حفرية، فحت

kazı yapmak keşef, nebeş
كشف، نبش

kazık veted, ᶜimaad وتد، عماد

kazık atmak daHak ᶜala دحك على

kazımak kaHat, harbiş
كحت، خربش

kazmak iHtefere, Hafara
احتفر، حفر

keder Huzn, ğamm حزن، غم

kederli esif, Hazin, kediir
أسف، حزن، كدير

kehribar kahramaan كهرمان

kekelemek tehtih, itlaglig
تهته، اتلجلج

keklik Hagel حجل

kelepir lu'Ta, okazyoon
لقطة، اوكازيون

kemer Hizaam, 'uşaaT, mşedd حزام، قشاط، مشد

kel a'raʿ, aSlaʿ اقرع، اصلع

kemer Hizaam, zunnaar حزام، زنار

kemer (mimari) 'anTara قنطرة

kemeraltı 'abve, baakye, memşa m'anTar قبوة، باكية، ممشى مقنطر

kemik ʿaZm (ç. ʿiZaam) عظم (عظام)

kemirmek neheş نهش

kenar Haaffe, Taraf حافة، طرف

kendi(si) zaat, nefs ذات، نفس

kendini beğenmiş 'aliiT, mitkebbir, mitgaʿfiS قليط، متكبر، متجعفص

kendini beğenmişlik kubr in-nefs, ğuruur كبر النفس، غرور

kendiliğinden min nefsuh من نفسه

kepçe gaaT iş-şuurba جاط الشوربة

kepek (saç kepeği) 'işrat ir-re's قشرة الرأس

kertenkele siHliyye سحلية

kese kiis كيس

keser 'aaduum قادوم

keseleme tekyiis, telyiif تكييس، تلييف

kesik (kablo) ma'Tuuʿ, miʿaTTal مقطوع، معطل

kesik (yara) Hazze حزة

kesilmek teva''afa, in'aTaʿa توقف، انقطع

kesilmek (yara) gereH جرح

kesilmek (süt) raab راب

kesinlikle bit-te'kiid, laa budde بالتأكيد، لا بد

kesit iTaaʿ ʿaraDi قطاع عرضي

keski izmiil ازميل

keskin (bıçak) Haadd حاد

kesmek 'aTaʿ, 'aSSa قطع، قصّ

kesmek (hayvan) debeH, gezer دبح، جزر

kestirme yol tahriime تخريمة

keşfetmek ikteşefe اكتشف

ketçap SalSat TamaaTim صلصة طماطم

keten kittaan كتان

keyifsiz ʿayyaan, mihestik عيان، مخستك

keyfi istibdaadi استبدادي

kez marra مرة

Kıbrıs 'ubruS قبرص

kıç Tiyaaz, Tiiz طياز، طيز

kıkırdak kaaHil كاحل

kıl şaʿra شعرة

kılavuz murşid مرشد

kılıç seyf سيف

kılık libs لبس

kıllı muşaʿraani مشعراني

kımıldatmak Harrak, hezz حرك،هز

kınamak ayyebe عيب

Kıpti 'ibT قبط

kır riif ريف

kır saç şaʿr şaayib شعر شايب

kıraathane ma'haa مقهى

kırık mukesser مكسر

kırık is. kusr كسر

kırılgan heşş, sehl il-keser هش، سهل الكسر

kırılmak inkesere انكسر

kırıntı fetfuute فتفوتة

kırıştırmak gaʿʿad جعد

kırkmak sevva سوى

kırmak kesere كسر

kırmızı aHmar (Hamraa') احمر (حمراء)

kırsal kesim il-eryaaf الارياف

kırtasiye mektebe مكتبة

kısa 'aSiir, mu'taSar قصير، مقتصر

kısa (metrajlı) film film 'aSiir فلم قصير

kısa bir süre önce min va't basiiT من وقت بسيط

kısa dalga mooga 'aSiira موجة قصيرة

kısaltma ihtiSaar اختصار

kısaltmak ihtaSar, 'aSSar, lahhaS اختصر، قصّر، لخص

kısaltmak (saçları) sevva سوى

kısıklık baHHa, debHa بحة، دبحة

kısım 'ism (ç. a'saam) قسم (اقسام)

kıskanç Haasid, Hasuud, ğayraan, ğayyuur حاسد، حسود، غيران، غيور

kıskançlık ğiira غيرة

kıskanmak Hased, ğaar min حسد، غار من

kısmet naSiib, HaZZ نصيب، حظ

kısrak feres (ç. efraas) فرس (افراس)

kışla 'uşlaa' قشلاق

kıtır kıtır yemek 'ar'aş قرقش

kıtlık 'ılle, megaaʿa قلة، مجاعة

kıvılcım şaraara شرارة

kıvırcık mgaʿʿid, gʿaydi, mimevvig, miketkit, kaniiş, ekret مجعد، جعيدي، مموج، مكتكت، كنيش، اكرت

kıvırmak leff, tena لف، تنى

kıvrım hıSle, Difiira خصلة، ضفيرة

kıyafet libaas لباس

kıyı saaHil, Diffe ساحل، ضفة

kıyma (et) laHma mefruume لحمة مفرومة

kıymet 'iime, temen قيمة، تمن

kıymık şa'fe, şuTfe شقفة، شطفة

kız bint/ ibne (ç. benaat), Sabiyye ابنة، بنت (بنات)، صبية

kız kardeş uht اخت

kızarmış (ateşte) maşvi مشوي

kızarmış (tavada) ma'li مقلي

kızarmış tavuk dugaag mHammara دجاج محمرة

kızartmak şevaa, 'alaa شوى، قلى

kızdırmak zaʿʿal, ğaaZ, favvar demmu, Daayi' زعل، غاظ، فور دمه، ضايق

kızgın ğaDib, zaʿlaan غضب، زعلان

kızgınlık iğaaZa, fevraan id-dem اغاظة، فوران الدم

kızmak (...e) ğaDibe (min) غضب (من)

kibar nebiil, muhezzeb, mu'eddeb نبيل، مهذب، مؤدب

kibir ğuruur, kibriyaa' غرور، كبرياء
kibirli mitkebbir, şaayif nefsuh, mi^ɛagraf, mitğaTras متكبر، شايف نفسه، معجرف، متغطرس
kibrit çöpü ɛuud ti'aab, ɛuud kibriit عود ثقاب، عود كبريت
kibrit kutusu ɛulbet it-ti'aab, ɛulbet il-kibriit علبة الثقاب، علبة الكبريت
kilim zerbiyye, seggaade زربية، سجادة
kilit 'ifl (ç. a'faal) (اقفال) قفل
kilo almak semine سمن
kim? miin مين؟
kimbilir rubbema, min il-mumkin ربما، من الممكن
kimlik (belgesi) biTaa'a şahSiyye, biTaa'at il-huviyye بطاقة شخصية، بطاقة الهوية
kimlik bilgileri beyaanaat şahSiyye بيانات شخصية
kimyon kemmuun كمون
kin Hased, ğill حسد، غل
kir vasah وسخ
kira ugra اجرة
kiralamak istegaara استجار
kiraya vermek eggere اجر
kireç kils, gayr كلس، جير
kireç ocağı 'amiine قمينة
kirlenme fesaad, tirsiih, tilviit فساد، ترسيخ، تلويث
kirletmek neggis, vassah, levvet نجس، وسخ، لوث
kirli vasih, 'azir وسخ، قذر

kirpik rimş رمش
kişi şahS شخص
kişi başı ɛala r-re's على الرأس
kitabevi mektebe مكتبة
kitap kitaab كتاب
kitapçı beyyaaɛ kutub بياع كتب
kitle gumhuur جمهور
klakson zaamuur, nefiir, aalet it-tenbiih زامور، نفير، آلة التنبيه
klinik ɛiyaade عيادة
klüp naadi نادي
koca gooz, zoog جوز، زوج
kocamak kibir, şaah, ɛaggiz كبر، شاخ، عجز
koç kebş كبش
kof mi'evver, migevvif مقور، مجوف
kokmak şemme, faaHat minhu raa'iHa شم، فاحت منه رائحة
koku raa'iHa رائحة
koku (güzel) riiHa Tayyibe, ɛiTr ريحة طيبة، عطر
kol ziraaɛ ذراع
kol (yen) ekmaam اكمام
elbise kolu kumm كم
kol saati saaɛat yed ساعة يد
kol saati kayışı ustiik is-saaɛa اوستيك الساعة
kolay sehl سهل
kolaylık sihuule سهولة
koleksiyon megmuuɛ مجموع
kolera il-koliira الكوليرا
kolit (bağırsak) mağS مغص
koloni mustaɛmare مستعمرة

kolonya koloonya كلونيا
koltuk futeyh فتيه
koltuk değneği ɛukkaaze عكازة
koltukaltı baaT باط
koma ğaybuube غيبوبة
komando fidaa'ii, miğvaar فدائي، مغوار
komedi hezliyye هزلية
komedyen muDHik, mşahhiS مضحك، مشخص
komik muDHik, sahiif مضحك، سخيف
komisyon legne, meglis لجنة، مجلس
komodin kumuudiina كمودينة
kompartıman diivaan ديوان
kompliman medH مدح
komplo m'aamara, mi'emre مأمرة
kompozisyon inşaa' انشاء
kompresör kebbaas كباس
komşu gaar جار
komutan 'aa'id قائد
kondensatör mukettif مكثف
kondüktör (tren) kumsaari il-'aTr كمساري القطر
konfeksiyon dukkaan il-melaabis دكان الملابس
konferans muHaaDara محاضرة
konferansçı muHaaDir, haTiib محاضر، خطيب
konfor raaHa, kemeliyyaat راحة، كمليات
konforlu muriiH مريح
kongre mu'temer مؤتمر

konser Hafle muusii'iyye حفلة موسيقية
konser salonu 'aaɛat il-muusii'a قاعة الموسيقة
konservatuvar maɛhed muusiiki معهد موسيقي
konserve açacağı fettaaHat ɛulab فتاحة علب
konserve(ler) muɛallebaat معلبات
konsey meglis مجلس
kontak anahtarı miftaaH il-işɛaal مفتاح الاشعال
kontak lens ɛadse laaSi'a عدسة لاصقة
kontrat ɛa'd عقد
kontrol sayTara, DabT, mraagɛa, mraa'ba سيطرة، ضبط، مراجعة، مراقبة
kontrol altında tutmak sayTar ɛala, raagiɛ, DabaT سيطر على، راجع، ضبط
konu mevDuuɛ موضوع
konuk Dıyf ضيف
konukseverlik Diyaafe ضيافة
konuşma muHaadete, Hadiis, Haki محادثة، حديث، حكي
konuşmak tekelleme, teHaddete, Haka تكلم، تحدث، حكى
konut menzil, mesken, me'va منزل، مسكن، مأوىً
koparmak genaa, 'aTaf, 'aTam جنى، قطف، قطم
kopmak in'aTaɛ انقطع
kor gemra جمرة
kordela rubaaT, şiriiT رباط، شريط
koridor dehliiz, Tur'a, kuridoor دهليز، طرقة، كوريدور

korkak gebaan جبان

korkaklık gubn, gebaane, nedaale جبن، جبانة، نذالة

korkmak haafe, haşiye خاف، خشي

korku hovf خوف

korkunç muhiif, murᶜib, viHiş 'evi, faZiiᶜ مخيف، مرعب، وحش قوي، فظيع

korkutmak havvefe, hevvele خوف، هول

korner rukn ركن

koro hors خورس

korsanlık ihtiTaaf اختطاف

koruma HifZ, vifr, mHaafZa, Himâye حفظ، وفر، محافظة، حماية

korumak HafaZ, Saan, Hamaa حفظ، صان، حمى

koskocaman heşmii, gesiim, Dahm هشمي، جسيم، ضخم

koşmak rakaDa, ᶜadaa, giri ركض، عدا، جري

koşul şart شرط

kova gerdel, dilv, saTl جردل، دلو، سطل

kovan halaaye خلاية

kovmak ahrag, abᶜad, Tarad, kereş اخرج، ابعد، طرد، كرش

kovulmak iTTarad, itrafad اطرد، اتفرد

koymak HaTT, vaDaᶜa حط، وضع

koyu (renk) ğaami', 'aatim غامق، قاتم

koyun şaat شاة

koyun ağılı ziriibe زريبة

koyun eti laHm haruuf لحم خروف

koz (oyunda) 'aaşuuş قاشوش

kozalak kuuz كوز

kozmetikçi dukkaan mustaHDaraat it-tegmiil دكان مستحضرات التجميل

kök aSl, esaas أصل، اساس

köpekdişi naab ناب

köprü gisr, koobri جسر، كوبري

köpük niim نيم

kör aᶜmaa اعمى

kör (bıçak) tilim تلم

körfez haliig خليج

köşe zaaviye, rukn زاوية، ركن

kötü redii', seyyi', şirriir, baTTaal ردئ، سيء، شرير، بطال

kötü bir şekilde bi-Haale seyyi'e بحالة سيئة

kötü kokmak raa'iHatuh keriihe; faaHat minnuh raa'iHa keriihe رائحته كريهة؛ فاحت منه رائحة كريهة

kötülük 'abaaHa, şa'aave قباحة، شقاوة

köy 'arye, kefr قرية، كفر

krallık memleke مملكة

kramp teşennug, iᶜti'aal تشنج، اعتقال

krank mili ᶜaamuud il-karank عامود الكرنك

kravat krafattaa, rabTa كرافتة، ربطة

kredi 'irD, raSiid, deyn, şukuk قرض، رصيد، دين، شكك

krema 'işTa, kriima قشطة، كريما

kriko mirfaᶜ, gekk مرفع، جك

kritik hiTir, muhTir, ᶜaSiib خطر، مخطر، عصيب

kriz ᶜazme عزمة

kronometre saaᶜat it-tev'iit ساعة التوقيت

kuaför Saaloon il-Hilaa'a صالون الحلاقة

kucaklamak ᶜaana'a, HaDan عانق، حضن

kudretli 'aadir قادر

Kudüs il-'uds القدس

kukuleta TarTuur طرطور

kulak uzun, vidin, deyne, daan اذن، ودن، دينة، دان

kulak memesi Halamit il-vidn, SarSuur vidn صرصور ودن، حلمة الودن

kulak misafiri Sanniit, mitSannat صنيت، متصنت

kulak vermek simiᶜ, iSTanat سمع، اصطنت

kulak zarı Tablat il-uzun طبلة الاذن

kulak-burun-boğaz uzmanı ahiSSaa'i li-amraaD il-enf vil-uzn vil-Hangere اخصائي الامراض الانف والاذن والحنجرة

kulibe kuuh, ᶜişşe كوخ، عشة

kullanış istiᶜmaal استعمال

kullanışsız Saᶜb il-istiᶜmaal صعب الاستعمال

kullanmak istaᶜmele, istahdeme استعمل، استخدم

kullanmak (otomobil vs.) 'aade قاد

kulübe kuuh كوخ

kum fırtınası ᶜaaSife ramliyye عاصفة الرملية

kumarbaz 'umaarti, m'aamir قمارتي، مقامر

kumaş 'umaaş قماش

kumlu ramliyy رملي

kumral bunniyy بني

kumsal şaaTi' r-ramli شاطئ الرملي

kumul mensef raml منسف رمل

kundak 'umaT قمط

kupa kuub كوب

kupon kuuboon كوبون

kur yapmak SaaHab, baSbaS صاحب، بصبص

kural emr, taᶜliimaat امر، تعليمات

Kur'an 'ur'aan قرآن

kurbağa DufDaᶜa ضفضع

Kurban bayramı ᶜiid al-aDHa عيد الاضحى

kurdele sigaaf سجاف

kurmak benaa, rekkib بنى، ركب

kurmak (çadır) naSab نصب

kurnaz maakir, şaaTir ماكر، شاطر

kurnazlık Hiile حيلة

kurt duude دودة

kurtarma botu 'aarib inkaaz قارب انقاذ

kurtarmak en'aza انقذ

kurtuluş taHriir تحرير

kuru gaaff, naaşif جاف، ناشف

kurul meglis مجلس

kurulamak neşşif نشف

kuruluş mu'essese مؤسسة
kurum gemʿiyye جمعية
kurum (soba) hibeeb, şiHvaar هباب، شحوار
kurutmak geffefe, neşefe جفف، نشف
kusma istifraağ استفراغ
kusmak istefrağa, 'aa'a, raggaʿ استفرغ، قاء، رجع
kusturucu mu'ayyi' مقيئ
kusur ğalTa, ʿayb غلطة، عيب
kusur aramak davvar ʿala ğalTa دور على غلطة
kusursuz mustaHiil مستحيل
kuş Taa'ir, Tayr طائر، طير
kuş yuvası ʿuşş (ç. ʿişaaş) عش (عشاش)
kuşak Hizaam, 'uşaaT حزام، قشاط
kuşatmak HaSara, teDammene حصر، تضمن
kutlamak (bayram) ʿayyid عيد
kutlamak (tebrik) henne, baarik, tihneey هنا، بارك، تهناي
kutsal mu'addes مقدس
kutsama risaame, tikriis رسامة، تكريس
kutu ʿulbe علبة
kuvvet 'uvve, 'udra قوة، قدرة
kuvvetli 'aviyy قوي
kuyruklu yıldız nigme umm diil نجمة أم ديل
kuyu biir بير
kuyumcu gevhergii, Saayiğ جوهرجي، صايغ

kuzey iş-şimaal الشمال
kuzey s. baHari بحري
kuzeyi(nde) (...in) şimaaliyye... شمالي...
kuzu 'uuzi قوزي
küfe 'uffe قفة
küfür etmek şetem, sebb شتم ، سب
kül ramaad رماد
külçe sebiike سبيكة
küllük minfaDa, makatta منفضة، مكتة
külotlu çorap koloon كولون
kültür se'aafe ثقافة
kümes ʿişşit firaaH عشة فراخ
küp mukaʿab مكعب
küp şeker sukkar şu'af سكر شقف
küpe Hala'a حلقة
kürdan sellaake سلاكة
kürek deffe دفة
kürek çekme tegdiif تجديف
kürekçi geddaaf جداف
kürekli kayık 'aarib tegdiif قارب تجديف
kürk faru فرو
kürk manto kebuut faru كبوت فرو
küskün mitğaaZ متغاظ
küsmek zaʿal زعل
küstah bigiH, sidiğ, mitʿanTaz, miʿagraf, şaayif nefsuh بجح، سدغ، متعنطز، معجرف، شايف نفسه
küstahlık vi'aaHa, sifaahe, begaaHa, sedaağa, Tuul lisaan, ğaTrase, 'alaaTa, ʿagrage, teʿagruf, tekebbur وقاحة، سفاهة، بجاحة، سداغة، طول لسان، غطرسة، قلاطة، عجرفة، تعجرف، تكبر

kütük 'urmit haşab قرمة خشب
labirent birbe بربة
laboratuar muhteber مختبر
lağım bellaaʿa بلاعة
lahana melfuufe ملفوفة
lahana dolması melfuuf maHşi ملفوف محشي
lamba miSbaaH, lamba مصباح، لمبه
lambanın düğmesi miftaaH il-kehrebe مفتاح الكهربة
lastik bant şeriiT maTTaaT شريط مطاط
lastikli çorap şuuraab maTTaaT شوراب مطاط
lazımlık 'aʿaade, 'aSriyye قعادة، قصرية
leğen Tışt طشت
lehinde olmak eyyed أيد
lehine li-Hisaabi لحساب
leke bu'ʿa بقعة
leke çıkarıcı sıvı muziil il-bu'aʿ مزيل البقع
levha yaafTa يافطة
levrek farh 'irş فرخ قرش
lezzet mutʿa متعة
lezzetli leziiz لذيذ
Libya liibyaa ليبيا
lider murşid, deliil مرشد، دليل
liman miina (ç. mevaani) ميناء (موانى)

limon leymuune, HaamDa ليمون، حامضة
limon suyu ʿaSiir il-leymuun عصير اليمون
limonata şaraab il-leymuun شراب الليمون
limonlu dondurma buuZa ʿala leymuun بوظة على ليمون
lisans üstü diraasaat ʿulya دراسات عليا
liste 'aa'ime, keşf, liste قائمة، كشف، لستة
litre liter لتر
lobi medhal مدخل
lodos heva genuubi هوا جنوبي
lokanta maTʿam مطعم
lokma lu'ma, 'aTme لقمة، قطمة
lokomotif 'aaTira قاطرة
lonca gemʿa, n'aabe جمعة، نقابة
lumbago lumbaağu لمباغو
Lübnan lubnaan لبنان
lüks luks, rafaahiyye, fahfaha, rahaa لوكس، رفاهية، فخفخة، رخا
lütfen! min faDlak! من فضلك
lütufkârlık luTf, uns, beşaaşe لطف، انس، بشاشة
lüzum Daruura ضرورة
lüzumlu Daruuriyy, laazim ضروري، لازم
lüzumsuz faa'iD, laa Haage ileyh, miş leezim فائض، لا حاجة اليه، مش لازم
maalesef meʿal-esef, li-suu'il-HaZZ مع الاسف، لسوء الحظ
maceraperest mğaamir مغامر

maça bastooni بستوني
madalya visaam, nişaan وسام، نشان
madde Sanf صنف
maden suyu mayya maʿdeniyye ميه معدنية
madenci ʿaamil mengem عامل منجم
madeni para fuluus maʿden فلوس معدن
mağara kehf, mağaara, gebelaaye كهف، مغارة، جبلاية
mağaza maHall محل
mahalle Hayy, Haara حي، حارة
mahcup mikeşşer مكشر
mahkeme maHkeme محكمة
mahsul intaag, muntag انتاج، منتج
makale ma'aale مقالة
makara bekere بكرة
makarna makaroona ماكرونا
makas mi'aSS (ç.-aat) مقص (آت)
makine maakiine, aale ماكينة، آلة
makine mühendisliği hendese miikaanikiyye هندسة ميكانيكية
maksada uygun ʿameliyy, mufiid عملي، مفيد
maksat 'aSd, ma'Sad, ğaraD قصد، مقصد، غرض
makul maʿ'uul معقول
makyaj yapmak zeyyene nefsehu, istaʿmele'l-mekyaag زين نفسه، استعمل المكياج
mal biDaaʿa, silʿa بضاعة، سلعة
mal olmak kellif كلف
mal sahibi maalik مالك
mala berve بروة
malik olmak meleke ملك
maliyet temen aSlii ثمن أصلي
mânâ maʿna معنى
manastır deyr دير
manav huDargi, huDratii خضرجي، خضراتي
mandal mizlaag, tirbaas, meşbek مزلاج، ترباس، مشبك
mandalina yuusuf efendi يوسف افندي
manikür manikuur مانكور
manivela ʿatele عتلة
mantar (tıpa) felliine, fille, Tabbe فلينة، فلة، طبة
mantar (yenen) fuTr فطر
mantıklı maʿ'uul معقول
manto kebuut, miʿTaf كبوت، معطف
margarin margariin, semne مرجرين، سمنة
marka ʿalaame, ramz, işaara علامة، رمز، اشارة
marmelat murabba مربى
Mart aazaar, maaris آذار، مارس
martı nevres نورس
masa Taavile, maa'ide طاولة، مائدة
masa örtüsü mafraş Sufra مفرش صفرة
masaj masaag, tedliik مساج، تدليك
masal Hadduuse حدوثة

masör mudellik مدلك
masraf(lar) maSaariif, nafa'aat مصاريف، نفقات
masrafı karşılamak gaab maSruufuh جاب مصروفه
masum berii بري
mat baahit باهت
matematik riyaaDiyyaat, Hisaab رياضيات، حساب
materyal maadde مادة
matkap mi'daH مقدح
mavi azra' ازرق
maydanoz ba'duunis بقدونس
Mayıs ayyaar, maayu ايار، مايو
maymuncuk Tafşuune طفشونة
mayo bedle sibaaHa, mayoo بدلة سباحة، مايو
mayonez mayuniiz مايونيز
mazeret ʿuzr عذر
mazot mazoot مازوت
mecbur etmek egbere, erğame اجبر، ارغم
mecbur olmak vegebe وجب
mecburi iniş hubuuT iDTiraari هبوط اضطراري
mecmua megelle مجلة
medeni hal il-Haalet il-ʿaa'ile الحالة العائلة
meftun etmek edheş, saHar, seleb il-ʿa'l ادهش، سحر، سلب العقل
mektup risaale رسالة
mektupla öğretim diraasaat bil-muraasele دراسات بالمراسلة
mektuplaşma muraasele مراسلة
melas ʿasal isvid عسل اسود
melek melaak ملاك
melez haliiT خليط
melodi door (ç. edvaar) دور (ادوار)
meme (tekn.) bahhaaha, minfaat بخاخة، منفاث
memnun (...den) mebsuuT, raaD (ʿan...) مبسوط، راض عن (...)
memnuniyet verici musteHabb مستحب
memnuniyetle bi-suruur بسرور
memuriyet manSıb منصب
menba nebʿ, maSdar نبع، مصدر
mendil maHrame (ç. maHaarim), mendiil (ç. menaadiil) محرمة (محارم)، منديل (مناديل)
menekşe rengi benefsegi, urguvaani بنفسجي، ارجواني
menfaat nefʿ, faaʿide نفع، فائدة
menteşe mifaSSala, 'ura'iyye مفصلة، قرقية
menü 'aa'imet il-ekl قائمة الأكل
merak Hubb il-istiTlaaʿ حب الاستطلاع
meraklı mustaTliʿ, fuDuuliyy مستطلع، فضولي
mercimek ʿades عدس
mercimek çorbası şoorbat ʿades شوربة عدس
merdane gendere جندرة
merdiven darag (ç. edraag) درج (ادراج)
merhum mitveffi متوفي
merkezi merkeziyy مركزي

merkezi ısıtma tedfi'e merkeziyye تدفئة مركزية
mert şugaaᶜ, şaggiiᶜ, gerrii شجاع، شجيع، جريء
mesai saatleri mevaaᶜiid il-ᶜamel مواعيد العمل
mesele mes'ele مسألة
meslek mihne مهنة
meslek okulu medrese Sinaaᶜiyye مدرسة صناعية
mesleki miheniyy مهني
mesul mes'uul مسؤل
meşgale mihne, şuğl, Sanᶜa مهنة، شغل، صنعة
meşgul meşğuul مشغول
meşhur meşhuur مشهور
meşrubatçı (dükkanı) muraTTibat مرطبات
metrekare miter murabbaᶜ متر مربع
mevki mekaan, muukaᶜ مكان، موقع
Mevlid kandili ᶜiid molid in-nebii عيد مولد النبي
mevsim faSlu's-sene, muusim فصل السنة، موسم
meydan miidaan, saaHa ميدان، ساحة
meydana çıkmak Zahara ظهر
meydana gelmek HaSal حصل
meyhane hammaara, kabariih خمارة، كباريه
meyil nazᶜa نزعة
meyve suyu ᶜaSiir, ᶜaSiir il-fevaakih, şaraab عصير، عصير الفواكه، شراب

mezar 'abr (ç. 'ubuur) قبر (قبور)
mezarcı deffaan, turabii دفان، تربي
mezarlık ma'bara مقبرة
meze maaze, mizza مازة، مزة
mezun (okuldan) mitharrig, hirriig متخرج، خريج
mezura şariiT il-'iyaas شريط القياس
mıh mismaar مسمار
mırıldanmak barTam برطم
mısır dura Safraa درة صفراء
Mısır maSr مصر
mızmızlanmak itZammar اتظمر
mızrak Harbe, mizraa' حربة، مزراق
midye Sadaf, luzzii' صدف، لزيق
migren Sudaaᶜ صداع
mikrop gersuume جرسومة
miktar meblağ مبلغ
millet umme امة
mimar muhendis miᶜmaari مهندس معماري
mimarlık hendese miᶜmaariyye هندسة معمارية
minare me'zene مأذنة
mineral maᶜden معدن
minnettar şaakir شاكر
miras miiraas, tirke ميراث، تركة
mirasçı vaaris, variis وارث، وريث
misafir Dayf ضيف
mobilya etaat, mubilya اثاث، موبليا
mobilya döşemek ettete اثث
moda muuDa موضة

modası geçmiş ᶜatii' aT-Tiraaz, eteri عتيق الطراز، أثري
modern Hadiis, ᶜaSriyy حديث، عصري
mola raaHa, istiraaHa راحة، استراحة
moloz debş, redm دبش، ردم
mozaik muzayiik, fuseyfasaa' موزاييك، فسيفساء
muamele muᶜaamele معاملة
muayene keşf كشف
muayene (gümrük) teftiiş تفتيش
muayene etmek faHaSa فحص
muayene saatleri saaᶜaat il-ᶜiyaade ساعات العيادة
muayene ücreti ugret il-keşf اجرة الكشف
muayenehane ᶜiyaade عيادة
muazzam haa'il هائل
muhtar ᶜumde, şeyh il-beled عمدة، شيخ البلد
muhtemel min il-muHtemel من المحتمل
muhteşem ᶜaZiim, megiid, geliil عظيم، مجيد، جليل
muntazam muratteb مرتب
muska Higaab حجاب
musluk Hanefiyye حنفية
mutfak gereçleri edevaat it-Tabh ادوات الطبخ
mutlu saᶜiid سعيد
mutluluk seᶜaade, inbisaaT سعادة، انبساط
mutsuz mitnekkid, metᶜuuş متنكد، متعوش

mutsuzluk neked, teᶜaase, taᶜse نكد، تعاسة، تعسة
muz mooza موزة
mübalağalı mubaalağ fiih مبالغ فيه
müddet mudde مدة
müdür ra'iis, mudiir رئيس، مدير
müdürlük meglis il-idaara مجلس الادارة
müessese mu'essese مؤسسة
mühür hatm ختم
mükellefiyet iltizaam, vaagib التزام، واجب
mükemmel taamm, kaamil, mumtaaz تام، كامل، ممتاز
mülkiyet milkiyye ملكية
mümkün mumkin ممكن
mümkün kılmak mekkene مكن
mürettebat Taa'im iT-Tayyaara طاقم الطيارة
müsaade izn, agaaze, ruhSa, semaaH اذن، اجازة، رخصة، سماح
müsaade etmek (...için) semaHa li, ezine li, egaaze سمح، أذن (لـ)، اجاز
müsabaka munaafese, musaaba'a, mubaaraze منافسة، مسابقة، مبارزة
müsbet iigaabi ايجابي
müshil muleyyin, mushil ملين، مسهل
müspet iicaabi ايجابي
müşterek muşterek مشترك
müşteri zibuun زبون
müteahhit mi'aavil, mitᶜahhid مقاول، متعهد
müteşekkir şaakir شاكر

müze antikhaane, matHaf انتكخانة، متحف

müzisyen aalaati آلاتي

nadir naadir نادر

nadiren naadiren نادرًا

nafile bila fayda, bi-duun fayda بلا فايدة، بدون فايدة

nağme hevaa, nağame هوى، نغمة

nahoş miş laTiif, viHiş, muzᵋig مش لطيف، وحش، مزعج

nakışlı miTarraz مطرز

nalbant biiTaar بيطار

namaz Salaat صلاة

namaz seccadesi siggaadet Salaat سجادة صلاة

namzet Taalib, SaaHib iT-Taleb طالب، صاحب الطلب

nane naᵋnaaᵋ نعناع

nankör geHuud, Haa'ıd, haayin جحود، حاقد، خاين

nar rummaan رمان

nargile argiile, şiişe ارجيلة، شيشة

narin naHiif نحيف

narkoz muhaddir, bing مخدر، بنج

nasıl? keyfe, izzey كيف، ازي؟

nasır ᵋayn semeke عين سمكة

nasır yakası laz'a li-musmaar il-'adem لزقة لمسمار القدم

nazik muhezzeb مهذب

nazikçe bi-ri''a, bi-luTf برقة، بلطف

nazlı midellaᵋ مدلع

ne oldu? HaSal iyh حصل ايه؟

ne zaman? imte امتى؟

ne... ne de laa...velaa لا...ولا

ne? iyh إيه؟

neden sebeb سبب

neden? lii ليه؟

nefes nefes نفس

nefes almak itneffis اتنفس

nefes darlığı Dii' nefes ضيق نفس

nefret keraahe, kuruuhiyye, buğDa كراهة، كروهية، بغضة

negatif selbiyy سلبي

negatif (fotoğraf) musvedde مسودة

nehir nehr نهر

nemlenmek itbell اتبل

nemli (bez) mebluul مبلول

nemli (hava) raTb رطب

nerede? fiin? فين

nereden? miniin, min feyn من منين، من فين؟

neredeyse Hatta حتى

nereye? ᵋala feyn على فين؟

nesil giil جيل

nesne şey' شيء

neşe neşaaT, feraH, maraH, siruur, inbisaaT نشاط، فرح، مرح، سرور، انبساط

neşelenmek (...e) surra (bi), fariHa (bi) سر (بـــ)، فرح (بـــ)

netice netiige نتيجة

nevresim kiis il-liHaaf كيس اللحاف

nezaket laTaafe, Zaraafe, luTf, tehziib لطافة، ظرافة، لطف، تهذيب

nezaketli mu'eddeb, muhezzeb مؤدب، مهذب

nezaketsiz gaaff, ᵋaabis, Salb جافّ، عابس صلب

nezle raşH, zukaam رشح، زكام

niçin? liih ليه؟

nihayet nihaaye نهاية

nine gedde جدة

Nisan niisaan, abriil نيسان، ابريل

nişan visaam وسام

nişan almak neşşin, Savvib نشن، صوب

nişan takısı şebke شبكة

nişan töreni Haflit huTuube حفلة خطوبة

nişan yüzüğü haatim iz-zevaag, dible خاتم الزواج، دبلة

nişanlamak haTabe خطب

nişanlanmak inhabaT انخبط

nişanlı haTiib (e) خطيب (ة)

nitelemek vaSafa وصف

nitelik keyfiyye, sinf, Sifa, haaSSa كيفية، صنف، صفة، خاصة

niyetlenmek 'aSad قصد

nizam tertiib, niZaam ترتيب، نظام

nokta no'Ta نقطة

normal ᵋaadiyy عادي

normal benzin benziin ᵋaadi بنزين عادي

not etmek devvene, seggele دون، سجل

noter kaatib ᵋadil كاتب عدل

numara ra'am رقم

numara (ayakkabı) nimra نمرة

numara (elbise vb.) ma'aas مقاس

numaralandırmak ra''ama رقم

numarayı çevirmek (tel.) rekkebe'r-ra'am ركب الرقم

nüfus is-sukkaan السكان

nükte nukte نكتة

nümune nemuuzeg نموذج

o huve (hiye ♀) (هي) هو

o halde izen اذن

o zaman Hiinezaake حينذاك

obur şerih, Tammaaᵋ, ekkiil, fegᵋaan, rimraam شره، طماع، اكيل، فجعان، رمرام

oburluk şeraahe, fegaaᵋa, fegaᵋ شراهة، فجاعة، فجع

odak merkez مركز

odaklamak rekkez ركز

odun HaTab حطب

oğlan veled, Sabiyy ولد، صبي

oğul ibn (ç. ebnaa') ابن (ابناء)

ok sehm سهم

oklava nuşşaabe نشابة

okul medrese مدرسة

okul tatili igaaze اجازة

okuma salonu kaaᵋat il-'ira'a قاعة القراء

okumak 'ara'a قرأ

okumak (okulda) daras درس

okumuş mitᵋallim متعلم

okunaklı ma'ri, vaaDıH مقري، واضح

okyanus muHiiT محيط

olağan ᵋaadi, muᵋtaad, daarig عادي، معتاد، دارج
olağandışı ğıyr ᵋaadiyy, şaazz غير عادي، شاذ
olağanüstü ğariib, ğıyr ᵋaadi, mumtaaz غريب، غير عادي، ممتاز
olanak imkaaniyye امكانية
olanaksız muştâHiil مستحيل
olası mumkin ممكن
olasılık iHtimaal احتمال
olay Haadiṯ, Hadeṯ, vaa'ıᵋa حادث، حدث، واقعة
oldu! muvaafi' موافق
olgun naaDig ناضج
oluk bellaaᵋa بلاعة
olumlu iigaabi ايجابي
olup bitmek Hadeṯe حدث
olur! muvaafi' موافق!
oluşmak aSbaHa, Saara اصبح، صار
oluşturmak şekkil شكل
omlet ᵋigge عجة
omur 'urS il-ᵋaamuud il-fa'ri قرص العامود الفقري
omurga silsilet iD-Dahr سلسلة الضهر
onamak Sadda', Havvil, Zahhar, istaSvab صدق، حول، ظهر، استصوب
onarım taSliiH تصليح
onarmak aSlaHa اصلح
onay mvaafᵋa موافقة
onaylamak keteb şehaade كتب شهادة
onlar(ı) hum, (♀) hunne هم، هن
onu ...hu (...ha ♀) ــه، ها
onur kibriyaa, şemha كبرياء، شمخة
onur şeref شرف
orak mengel, şerşere منجل، شرشرة
orak biçmek şa'raf شقرف
orantılı m'aarin مقارن
ordu geyş جيش
organizasyon munaZZama منظمة
orjinal yedek parça 'iTᵋat ğayaar aSliyye قطعة غيار اصلية
orman ğaabe, Hurş غابة، حرش
ormancı mHarriş محرش
ormancılık tiHriiş تحريش
orospu şarmuuTa, 'aHbe شرموطة، قحبة
orta mitvassaT, miᵋaddal متوسط، معدل
orta karar nuSS nuSS نص نص
orta kulak iltihabı iltihaab vasaT il-uẕun التهاب وسط الاذن
orta şerit nuSS iT-Tarii' نص الطريق
ortak şiriik شريك
ortaklaşa muşterek مشترك
ortalama s. mutevassiT, miᵋaddal متوسط، معدل
ortalama olarak fil-mutevassiT في المتوسط
ortasında (...in) ᵋabra عبر
oruç Siyaam صيام
oruç tutmak Saame صام
ot Haşiiş, ᵋuşb حشيش، عشب
otel fundu' فندق
otlakçı siflaa' سفلاق

otlamak raᵋa رعى
oto tamircisi miikaaniikii ميكانيكي
otoban Tarii' seriiᵋ طريق سريع
otobüs baaS, uutuubiis باص، اوتوبيس
otobüs durağı maHaTTat baaS محطة باص
otomatik aaliyy, ootoomaatiikiyy آلي، اوتوماتيكي
otomatik aygıt gihaaz aaliyy جهاز آلي
otomobil seyyaara, utumbiil, ᵋarabiyye سيارة، اوتومبيل، عربية
otorite sulTa سلطة
otoyol Tarii' seriiᵋ طريق سريع
oturak kursii, maᵋ'ad كرسي، مقعد
oturmak geles, 'aᵋad جلس، قعد
oturmak (evde vb.) sikin سكن
oturum gelse (ç.-aat) جلسة (أت)
oturum izni i'aame اقامة
oturum süresi muddet il-vu'uuf مدة الوقوف
ova sehl سهل
ovmak keyyis كيس
oy vermek SavvaT صوت
oybirliği igmaaᵋ اجماع
oymak ᵋavvar, Hafar, na'aş عور، حفر، نقش
oynamak laᵋibe لعب
oynatmak Harrak, hezz حرك، هز
oyuk feraağ, fegfe فراغ، فجوة
oyun liᵋbe لعبة
oyuncak luᵋbe, luᵋabiyye لعبة، لعبية
oyuncak bebek ᵋaruusa (luᵋbe) عروسة (لعبة)
oyuncakçı dukkaan elᵋaab دكان ألعاب
oyuncu laᵋib لعب
öbür ṯaani ثاني
öbür tarafta fi n-naHyet iṯ-ṯanye في الناحية الثانية
öç Taar طار
öç almak inta'am, aẖad Taaru انتقم، اخذ طاره
öd maraara مرارة
ödeme defᵋ, tesdiid دفع، تسديد
ödemek defeᵋa, seddede دفع، سدد
ödemeli defᵋ ᵋind il-istilaam دفع عند الاستلام
ödlek gebaan جبان
ödül bahşiiş, mukaafa, gayze, minHa بخشيش، مكافة، جايزة، منحة
ödüllendirmek kaafe'e كافأ
ödüm patladı itHaDDayt تخضيت
ödünç sulfe سلفة
ödünç vermek eᵋaara, a'raDa, sellif, idde sulfe اعار، اقرض، سلف، ادى سلفة
öfke zaᵋl, ğayZ, ğaDab زعل، غيظ، غضب
öfkelenmek itğaaZ, itHadd, ziᵋil اتغاظ، اتحد، زعل
öfkeli ğaDbaan (♀ ğaDbaa), minğaaZ غضبان (غضبى)، منغاظ
öfkeyle fii ğayZ في غيظ
öğe ᵋunSur, guz' عنصر، جزء
öğle iz-Zuhr الظهر

öğle yemeği ğadaa' غداء

öğleden önce iD-DuHaa, 'eble'D-Duhur الضحى، قبل الظهر

öğrenci Taalib (ç. Tullaab), tilmiiz طالب (طلاب)، تلميذ

öğrenci yurdu beyt Talebe بيت طلبة

öğrenmek te^{ᶜ}alleme تعلم

öğretmek ᶜallame علم

öğretmen muᶜallim معلم

öğün (yemek) vegbe وجبة

öğüt mevᶜiZa, naSiiha موعظة، نصيحة

öğüt tutmak ᶜamel bi-naSiiHa عمل بنصيحة

öğüt vermek naSaH نصح

öğütmek TaHHan طحن

ökçe kaᶜb كعب

öksürmek 'aHHa, seᶜal قح، سعل

öksürük 'uHHa, suᶜaal قحة، سعال

ölçmek 'aase قاس

ölçü 'iyaas, mi'yaas قياس، مقياس

ölçülü muᶜtedil, mutavassıT معتدل، متوسط

ölçüt mi'yaas مقياس

öldürücü mumiit, 'atuuli, muhlik مميت، قتولي، مهلك

ölmek maate, tuvuffiye مات، توفي

ölü meyyit ميت

ölü (ceset) gismaan جسمان

ölüm moot موت

ön koltuk ma'ᶜad emaami مقعد امامي

ön tekerlek ᶜagel emaami, ᶜagel 'uddemaani عجل امامي، قدماني

önce (zaman olarak) 'ebli قبل

daha önce 'able zaalik قبل ذلك

önceden mu'addemen, 'ebli kide مقدماً، قبل كده

önceki saalif, saabi' سالف، سابق

önceleri min 'ebli من قبل

öncelikle min evvil من أول

önde 'uddaam قدام

önem ehemmiyye اهمية

önemli muhimm, haamm, melHuuZ مهم، هام، ملحوظ

önemsiz miş muhimm مش مهمّ

öneri i'tiraaH اقتراح

önermek i'teraH اقترح

önlem tedbiir تدبير

önlemek meneᶜa, Haale duun منع، حال دون

önlük meryuul, meryele مريول، مريلة

önsöz ta'dime, mu'addime تقدمة، مقدمة

önün(d)e emaame, 'uddaam امام، قدام

öpücük buuse بوسة

ören yerleri aṯaar اثار

örmek refe' رفأ

örnek misaal, nemuuzeg, Darab, meṣel مثال، نموذج، ضرب، مثل

örnek almak ittebaᶜ, 'ellid اتبع، قلد

örs sindaal, sindaan سندال، سندان

örtmek (üstünü) ğaTTa غطى

örtü ğaTa غطا

ötmek (kuş) ğarrad غرد

övmek medeHa, aTraa, megged مدح، اطرى، مجد

övünmek gaḫḫ, iftaḫar, feşer جخ، افتخر، فشر

öz muḫtaSar, muugaz مختصر، موجاز

özel ḫaaSS, şaḫSii, mellaaki خاص، شخصي، ملاكي

özel olarak ḫaaSSaten خاصةً

özel otomobil ᶜarabiyye ḫaassa عربية خاصة

özellik Sifa, ḫaaSSa صفة، خاصة

özellikle ḫaaSSaten خاصة

özen göstermek iᶜtenaa اعتنى

özenle bi-di''a بدقة

özenli da'ii' دقيق

özet iḫtiSaar اختصار

özetlemek iḫtaSar, 'aSSar اختصر، قصر

özgür Hurr حر

özgürlük Hurriyye, taHriir حرية، تحرير

özlem iştiyaa' اشتياق

özlemini çekmek istavHaş, iştaa' li استوحش، اشتاق لـ

özümleme ayD أيض

özür ᶜuẕr, iᶜtiẕaar عذر، اعتذار

özür dilemek ᶜaẕer عذر

paçavra şermuuTa, ḫir'a, 'iTᶜa 'umaaş شرموطة، خرقة، قطعة قماش

paçayı kurtarmak ḫiliS bi-ᶜumruh خلص بعمره

pahalı ğaal غال

pahalılık ğilu غلو

pahasına ᶜala maSruuf على مصروف

paket ᶜulbe, Tard علبة، طرد

paketlemek Hazam, rabaT, liff حزم، ربط، لف

palavracı ğalabaavi, feşşaar غلباوي، فشار

palto kebuut, miᶜTaf كبوت، معطف

pamuk 'uTun (Tıbbi) قطن (طبي)

panjur şiyeş شيش

panorama manZar kulliyy منظر كلي

pansiyon bensiyoon بنسيون

panzehir muDaadaat مضادات

papaz 'issiis قسيس

para ᶜumle, fuluus, deraahim, maSaari, maal, nu'uud عملة، فلوس، دراهم، مصاري، مال، نقود

para cezası ğaraame غرامة

para cezasına çarptırmak ğarram غرم

paralel (spor aleti) il-mutezaaviyeen المتوازيان

paralı ğanii غني

param parça meksuur مكسور

param parça etmek dağdağ دغدغ

paranın üstünü geri vermek redd il-baa'i رد الباقي

parasız (bedava) meggaaniyy, bibeleeş مجاني، ببلاش

parça giz' (ç. egzaa'), 'iTᶜa, şa'fe, 'ism جزء (اجزاء)، قطعة، شقفة، قسم

parçalamak 'aTTaᵋa, HaTTam قطع، حطم
parçalara ayırmak gezze'e, 'asseme جزأ، قسم
parfümeri ᵋaTTaar, dukkaan ᵋiTaara عطار، دكان عطارة
parfümerici ᵋaTTaar عطار
parıldamak lamaᵋ, ibteheg لمع، ابتهج
parıltı lemeᵋaan, Sa'le لمعان، صقلة
park (gezilecek) gıneyne, muntezeh, Hadii'a ᵋaamme جنينة، منتزه، حديقة عامة
park lambası Dov gaanibi ضو جانبي
park saati ᵋaddaad vu'uuf il-ᵋarabiyyaat عداد وقوف العربيات
park yasağı memnuuᵋ lintiZaar ممنوع الانتظار
park yeri mev'if il-ᵋarabiyyaat موقف العربيات
parlak maS'ull, bi-yilmaᵋ, bi-yibra', laamiᵋ, saaTiᵋ مصقول، بيلمع، بيرق، لامع، ساطع
parlak (renk) mizehzeh مزهزه
parlaklık Sa'le, lemᵋa صقلة، لمعة
parlamak lemaᵋa لمع
parlamento meglis il-umme مجلس الامة
parlatmak berdaH, gela, lemmaᵋ بردح، جلى، لمع
parmak Subaaᵋ صباع
parmak izi baSma باصمة
parmak ucu TarTuufit Subaaᵋ طرطوفة صباع
parmaklık şebeke شبكة

parti (eğlence) Hafle حفلة
parti (oyunda) liᵋb لعب
pasaj (yol) Sa'aale صقالة
pasaport gevaaz sefer جواز سفر
pasaport kontrolü faHS gevaazaat is-sefer فحص جوازات السفر
paslanmak Sadda صدى
paslı miSaddi, miganZar مصدي، مجنظر
paspas devvaase دواسة
pasta kaᵋk كعك
pastacı Halavaani, faTaaTri حلواني، فطاطري
patates cipsi baTaaTa ma'liyye بطاطة مقلية
patent ruhSa, imtiyaaz رخصة، امتياز
patika mida" مدق
patlama fa'aᵋ, infigaar, far'aᵋa, Ta'Ta'a, dovşe, hovTa, ZayTa فقع، انفجار، فرقعة، طقطقة، دوشة، خوطة، ظيطة
patlamak fa'aᵋ, infa'aᵋ, Ta", infeger فقع، انفقع، طق، انفجر
patlayıcı s. mifar'aᵋa, mitfeggir مفرقعة، متفجر
patlıcan dolması şeyh il-maHşi شيخ المحشي
patrikhane baTrakhaane بطركخانة
patron mahduum, siid مخدوم، سيد
paylaştırmak 'assim, vazzaᵋ, farra' قسم، وزع، فرق
pazar (yeri) suu' (ç. esvaa') سوق (اسواق)

Pazar günü yoom il-aHad يوم الاحد
pazarlık etmek saaveme, Haarag, faaSıl, itᵋaamel ساوم، خارج، فاصل، اتعامل
pedagoji ᵋilm it-terbiye علم التربية
pedal daᵋse, bidaal دعسة، بدال
peksimet bu'sumaat, 'urşelle بقسمات، قرشلة
peltek eldağ الدغ
penaltı şooTa شوطة
pencere şibbaak (ç. şebaabiik), naafize (ç. nevaafiiz) شباك (شبابيك)، نافذة (نوافيذ)
pencere camı 'azaaz iş-şubbaak قزاز الشباك
pencereden bakmak Tall min iş-şibbaak طل من الشباك
pençe mihleb مخلب
pençe (ayakkabının) naᵋl نعل
pense zaradiyye, kemmaaşe زردية، كماشة
pepelemek tehtih تهته
perçem şuuşe, frenşe, 'uSSa شوشة، فرنشة، قصة
perçin burşaam برشام
perde sitaara, burdaaye ستارة، برداية
perde (tiyatro) faSl فصل
pergel burkaar بركار
perhiz Himye حمية
peri ginniyye جنية
peri masalı usTuura اسطورة
perili (ev) (beyt) meskuune بيت مسكونة

peron raSiif (ç. ruSuuf) رصيف (رصوف)
personel muvaZZafuun, mistahdimiin موظفون، مستخدمين
Perşembe yoom il-hamiis يوم الخميس
peruk şaᵋr musteᵋaar شعر مستعار
pervane mervaHa مروحة
peşin mi'addem مقدم
peşinden gelmek tebaᵋ, gaa vera تبع، جا ورا
peşimden gel teᵋaale veraaye تعال وراي
peşinden gitmek tebiᵋa تبع
peşine düşmek mişi veraa مشي ورا
peygamber nebii, rasuul نبي، رسول
pılı pırtı kerkuube كركوبة
pınar bi'r بئر
pırıldamak vemaDa, lemaᵋa ومض، لمع
pırıltı şuᵋaaᵋ شعاع
pil baTTaariyye بطارية
piliç farha, ketkuut فرخة، كتكوت
pilot Tayyaar طيار
pinti bihiil, iidu naaşfe, mi'arram بخيل، ايده ناشفة، مقرم
pipo ğalyuun غليون
pis visih, miHavvel, nigis وسخ، محول، نجس
pis kokulu nitin, minettin نتن، منتن
pislik vasah, vesaaha, 'araf, ZabaT, Tiin, vaHl وسخ، وساخة، قرف، ظبط، طين، وحل
piston kebbaas كباس

pişmanlık toobe توبة
pişmiş maTbuuh, mistivii, naaDig مطبوخ، مستوي، ناضج
piyade (satranç) ᵋaskeri عسكري
piyanist ᵋaazif biyaanoo عازف بيانو
plaj kabini kabiine كابينة
plak usTuvaane اسطوانة
plaka (otomobil) looHat nimrat il-ᵋarabiyye لوحة نمرة العربية
plaket iᵋlaan, yafTa اعلان، يافطة
plan huTTa خطة
planlama tidbiir تدبير
planlamak itSavvar اتصور
planlı bir şekilde ᵋala't-tertiib على الترتيب
planör Tayyaara şiraᵋiyye طيارة شرعية
plaster laz'a لزقة
plastik blaastiik بلاستيك
pohpohlamak masaH, daahin, mella', gaamil مسح، داهن، ملق، جامل
poligon marma'l-bundi'iyye مرمى البندقية
polisiye film film buuliisi فلم بوليسي
polisiye roman 'iSSa buulisiyye قصة بوليسية
politika siyaase سياسة
politikacı siyaasi سياسي
pompa minfaah (ç. manaafih) منفاخ (منافخ)
pompalamak nefeha نفخ
ponza taşı Hagar haffaaf حجر خفاف
porselen Siini صيني
porsiyon şaf'a, Taba', vegbe شفقة، طبق، وجبة
portakal burtu'aal برتقال
portatif byinTivi, byinheer بينطوي، بينهار
portre Suura صورة
post gild, farv جلد، فرو
posta havalesi Havaale beriidiyye حوالة بريدية
posta kutusu Sanduu' il-beriid صندوق البريد
postacı busTagii بوسطجي
postalama Tard طرد
poster iᵋlaan Haa'iT, booster اعلان حائط، بوستر
poşet kiis (ç. ekyaas) كيس (اكياس)
pozitif iigaabi ايجابي
pratik s. ᵋameliyy, mufiid عملي، مفيد
pratik is. (teorinin zıddı) taTbii' تطبيق
pratik olarak ᵋameliyyen عملياً
pratisyen doktor Tabiib ᵋumuumi طبيب عمومي
prensip mebaadi مبادئ
prezervatif maaniᵋ lil-Haml مانع للحمل
priz 'aabis, kubs قابس، كبس
problem muşkile, mes'ele مشكلة، مسألة
program bernaameg برنامج
propaganda diᵋaye دعاية
prospektüs neşra diᵋaa'iyye نشرة دعائية

Protestan ingiilii, mbeşşir انجيلي، مبشر
protesto Higge, iHtigaag حجة، احتجاج
protesto etmek (...i) iHtegg (ᵋala) احتج (على)
protez (diş) Ta'm, şeddet esnaan طقم، شدة اسنان
prova buruuva بروفا
prova yapmak 'aase, gerrebe قاس، جرب
provizyon ᵋumuule عمولة
provoke etmek şaakil شاكل
pruva mu'addem is-sefiine مقدم السفينة
psikoloji ᵋilm in-nefs علم النفس
puan (spor) nu'Ta نقطة
pudra budra بودرة
pudralık ᵋulbet buudra علبة بودرة
pul Taabiᵋ طابع
pul (balıkta) Haraaşiif حراشيف
puro siigaar سيجار
pusu kemiin كمين
pusuda beklemek rabaD ربض
putperest vesenii وثني
pürüzsüz emles, naaᵋim أملس، ناعم
pürüzsüz mizaflaT مزفلط
püskürtmek raşş رش
radyatör radyatoor رادياتور
radyo raadyoo راديو
radyoda fil-hevaa في الهوا
rağmen (...mesine) meᵋa enne, rağme enne, bi-hilaaf مع ان، رغم ان، بخلاف
rahat (konfor) is. vesaail ir-raaHa وسائل الراحة
rahat s. muriiH, mirtaaH, heyyin, sehl مريح، مرتاح، هين، سهل
rahatına bak! hud raaHtek خد راحتك!
rahatlık SiHHa ve-ᵋaafiye صحة وعافية
rahatsız muzᵋig, ğıyr muriiH مزعج، غير مريح
rahatsız etmek Daayi', havat, ezᵋag ضايق، حوت، ازعج
rahatsızlık Hayazaan, iTTiraab, izᵋaag حيزان، اطراب، ازعاج
rahibe raahibe راهبة
rahmetli merHuum مرحوم
rakipsiz ma lohş mesiil ما لهش مثيل
Ramazan Bayramı ᵋiid il-fiTr عيد الفطر
randevu miiᵋaad ميعاد
randevu yeri mekaan miiᵋaad مكان ميعاد
randevulaşmak tevaaᵋade تواعد
rapor ta'riir تقرير
rasgele z. biS-Sudfe بالصدفة
raslantı Sudfe صدفة
raslantı olarak Sudfeten, ᵋaraDan صدفة، عرضاً
rastlamak Saadif, 'aabil صادف، قابل
ray 'aDiib, haTT, raSiif قضيب، خط، رصيف
razı olmak 'abile قبل
reçete vaSfa, roosette وصفة، روشتة

reçine Samğ صمغ
reddetmek rafaDa رفض
refakat SuHbe, muraafa'a صحبة، مرافقة
refakat etmek SaHibe, raafa'a صحب، رافق
refakatçi rfii' رفيق
rehber murşid مرشد
rehber; turist rehberi deliil siyaaHiyy دليل سياحي
rehin rehn رهن
rekabet (ticari) mnaafse منافسة
reklam yapmak (...için) deᵋaa li... دعى لـ
rende mebreşe, faara مبرشة، فارة
rendelemek bereş برش
rengarenk muteᵋaddid il-elvaan متعدد الالوان
renk loon لون
renkli mitlevvin متلون
renkli negatif film musveddet film mulevven مسودة فلم ملون
renksiz baahit باهت
resepsiyon isti'baal استقبال
resim galerisi maᵋraD Suvar, matHaf Suvar معرض صور، متحف صور
resim yapmak raseme, dehene رسم، دهن
resmi rasmiyy رسمي
resmi makam sulTa, daa'ira سلطة، دائرة
resmini çizmek raseme رسم
ressam ressiim, muSavvir رسيم، مصور
restoran maTᵋam مطعم
reverans iHtiraam احترام
rezervasyon Hagz mu'addem حجز مقدم
rezervasyon yaptırmak Hageze حجز
rezil faDiiH فضيح
rezil etmek faaDaH فاضح
riayet muraaᵋaat مراعاة
rica ragaa' رجاء
rica ederim! (teşekküre cevaben) ᵋafvan عفوا!
rica etmek (birinden bir şey) iltemes Haage min التمس حاجة من
rimel kuHul كحل
ring (spor) Hal'at il-gunbaaz حلقة الجنباز
risk muhaaTara مخاطرة
rol oynamak messil مثل
roman rivaaye, 'ıSSa (ç. 'ıSaS) رواية، قصة (قصص)
rota seyr, Tarii' سير، طريق
römork taabiᵋ تابع
röntgen çekmek keşef bil-eşiᵋᵋa كشف بالاشعة
ruj Humra حمرة
rüşvet reşve رشوة
rüşvet vermek raşa, barTal رشا، برطل
rüya Hilm حلم
rüya görmek Hilim, şaaf fil-menaam حلم، شاف في المنام
rüzgar çıktı il-hevaa Tiliᵋ الهوا طلع

rüzgarlı ketiir ir-riyaaH كثير الرياح
saadet saᵋaade, naᵋme, rahaa' سعادة، نعمة، رخاء
saat saaᵋa ساعة
saat kaç? kem is-saaᵋa كم الساعة
saatçi saaᵋaatii ساعاتي
sabah SabaaH صباح
sabahleyin SabaaHan صباحًا
sâbık saabi' سابق
sabır Sabr صبر
sabırlı Sabuur صبور
sabun Sabuun صابون
saç şaᵋar شعر
saç fırçası furşat iş-şaᵋr فرشة الشعر
saç kurutma makinası muneşşefet iş-şaᵋr منشفة الشعر
saç örgüsü Difiire, gidiile ضفيرة، جديلة
saç rengi loon iş-şaᵋr لون الشعر
saç spreyi isprey şaᵋr اسبري شعر
saç tokası tuukat şaᵋr, binse توكة شعر، بنسة
saç topuzu şinyuun شنيون
saçları kabartmak seraH şaᵋr سرح شعر
saçları örmek Daffar, gedel ضفر، جدل
saçma s. baaTıl, sahiif, muş maᵋuul, sa'iil باطل، سخيف، مش معقول، سقيل
saçmalık hezl هزل
sadaka Hasene, Sada'a حسنة، صدقة
sadaka vermek idda lillah, aHsen ادى لله، احسن
saf altın deheb Hurr ذهب حر
saf su mayye mu'aTTara مية مقطرة
safra taşları HaSvat il-maraara حصوة المرارة
sağ (yön) yumnaa, eymen يمنى، ايمن
sağa ᵋala l-yemiin على اليمين
sağanak maTar şediid مطر شديد
sağır aTraş اطرش
sağır ve dilsiz ebkem ابكم
sağırlık Taraş طرش
sağlam 'evi, mevtuu' bih قوي، موثوق به
sağlamak engeze, evgede, aHDara, HaSala (ᵋala...) انجز، اوجد، احضر، حصل (على)
sağlığa zararlı muDırr liS-SiHHa مضر للصحة
sağlık SiHHa, ᵋaafiye صحة، عافية
sağlık durumu Haal SiHHa حال صحة
sağlıklı seliim, Tayyib, SaHiiH, muᵋaf سليم، طيب، صحيح، معاف
sahil saaHil, Diffe ساحل، ضفة
sahip maalik, SaaHib مالك، صاحب
sahip olmak melek/ milik ملك
sahne meşhed مشهد
sahte mizevver مزور
sahte para ᵋumle berraani عملة براني
sahtesini yapmak zevver زور

sahur suHuur سحور
sakalını traş etmek Hala'a za'nahu حلق ذقنه
sakallı ebu liHye, ebu da'n ابو لحية، ابو دقن
sakat aᶜrag اعرج
sakat bırakmak şell, kesseH شل، كسح
sakınmak avᶜa, itgenneb, ibteᶜad اوعى، اتجنب، ابتعد
sakin haadi', saakit هادىء، ساكت
sakin ol! halliik miTTammin, ravva' demmek خليك مطمن، روق دمك
sakinleşmek hede'e هدأ
saklama ihfaa, tahbiyye, ketm, kutmaan اخفاء، تخبية، كتم، كتمان
saklamak ahfaa, keteme, habba'a اخفى، كتم، خبأ
saklambaç ğummayDa, kiika غميضة، كيكا
saklanmak istehabba استخبى
saklı sirriyy سري
saksı 'uvvaara قوارة
salahiyet tevkiil, vekaale توكيل، وكالة
salamura mmelleH مملح
salça SalSa, mara'a صلصة، مرقة
saldırgan mhaagim, mitᶜaddii مهاجم، متعدي
saldırı huguum, teᶜaddii, ğovz, saTu هجوم، تعدي، غوز، سطو
saldırmak (...e) hegem ᶜala, itᶜadda ᶜala هجم على، اتعدى على
Salı günü yoom it-telaate يوم الثلاثة
salıncak (parktaki) murgayHa مرجيحة
salkım zubaaTa, Hizme زباطة، حزمة
sallamak hezz, HaDD هز، حض
sallamak (silkelemek) hezz, ragg, ragrag هز، رج، رجرج
sallana sallana yürümek itmaHTar اتمحطر
sallanmak (havada) della دلى
sallanmak (sağa sola) itmaayil, itmavvah, halhale, hezze اتمايل، اتموح، خلخل، هز
salmak (bırakmak) seyyib سيب
salon Saale, 'aaᶜa صالة، قاعة
saman diriis, 'aşş دريس، قش
samimi geddi, laTiif, viddii, muhliS, vefiyy, 'elbiyy جدي، لطيف، ودي، مخلص، وفي، قلبي
samimiyet mevedde مودة
sanat fenn فن
sanat akademisi maᶜhed fenni معهد فني
sanat tarihi ᶜilm taariih il-fenn علم تاريخ الفن
sanatçı fennaan فنان
sanatkar ibn Hirfe, ibn kaar ابن حرفة، ابن كار
sanatoryum maSaHHa مصحة
sancak (geminin) yemiin is-sefiine يمين السفينة
sandal 'aarib, zevra', filuuka قارب، زورق، فلوكة
sandalye kursii, ma'ᶜad كرسي، مقعد

sanık muttehem متهم
saniye taaniye (ç. tevaani) ثانية (ثواني)
sanki keinn, ᶜala inn كإن، على ان
sanmak Zanne ظن
sansür ri'aabe رقابة
sap meske, 'abDa, iiyd مسكة، قبضة، ايد
sapa munᶜazil منعزل
sapmak (sağa ‹sola) inᶜaTaf (yemiinen, yesaaran) انعطف (يمينًا، يسارًا)
sapmak (yola) haşş fi خش في
sararmak bihit بهت
saray 'aSr, saraay قصر، سراي
sargı (tıbbi) ribaaT, Dimaade رباط، ضمادة
sargı malzemesi edevaat it-taDmiid ادوات التضميد
sarhoş sekraan سكران
sarhoş etmek esker, saTal اسكر، سطل
sarhoş olmak sikir سكر
sarhoşluk sukr سكر
sarılık il-yara'aan اليرقان
sarılmak HaDan حضن
sarımsaklı yoğurt zebaadi bi t-tuum زبادي بالثوم
sarışın aş'ar اشقر
sarmak iştebek, irtebek, leff اشتبك، ارتبك، لف
sarmak (yarayı) rabaTa, Dammade ربط، ضمد
sarsıntı regge, hezze رجة، هزة
sataşmak ezᶜage, Daaya'a ازعج، ضايق
satıcı beyyaaᶜ بياع
satın alma şiraa' شراء
satış beyᶜ بيع
sauna Hammaam soona, Hammaam turki حمام سونا، حمام تركي
savaş alanı miidaan il-Harb ميدان الحرب
savaşçı mHaarib محارب
savaşmak Haarib, itHaarib حارب، اتحارب
savunmak Hama, Saan, Haras حمى، صان، حرس
savunmak (...i) daafaᶜa (ᶜan) دافع (عن)
savurgan musrif, mubezzir مسرف، مبذر
savurganlık israaf, tebziir اسراف، تبذير
sayaç ᶜaddaad عداد
sayfa vara'a, SaHiife, SafHa ورقة، صحيفة، صفحة
saygı iHtiraam, edeb, muraaᶜaat احترام، ادب، مراعاة
saygı değer muᶜteber, ᶜaZiim معتبر، عظيم
saygı göstermek iHtaram احترم
saygılı Tayyib, laTiif, mu'eddeb طيب، لطيف، مؤدب
saygısız ğıyr muHterem غير محترم
sayı ra'm, ᶜaded رقم، عدد
sayın muHterem محترم
sayısız ᶜadiid, ketiir عديد، كتير

saymak ᶜadd, Haseb عد، حسب

sayman muHaasib محاسب

sansür etmek raa'ib راقب

sebep sebeb سبب

sebeb olmak sebbebe سبب

sebze huDar خضر

sebze çorbası şoorba huDaar شوربة خضار

sebzeci huDari خضري

seçim intihaab, ihtiyaar, hiyaar انتخاب، اختيار، خيار

seçim (politik) intihaab انتخاب

seçkin nebiil, muhezzeb, mu'eddeb, mutefevvi' نبيل، مهذب، مؤدب، متفوق

seçkinlik siyaade, niyaafe, ᶜuluvv, buruuz سيادة، نيافة، علو، بروز

seçmek ihtaara اختار

seçmen naahib, muntehib ناخب، منتخب

seferberlik ilan etmek gemrid جمرد

segman (piston) Hal'at il-kebbaas حلقة الكباس

sehpa Haamil حامل

sekiz temaaniye ثمانية

sekreter kaatibe, sikritiira كاتبة، سكرتيرا

sel basmak ğarra' غرق

selamlamak (...i) sellim (ᶜala), raHHab (bi) سلم (على)، رحب (ب)

self servis hıdme şahSıyye خدمة شخصية

selobant/ seloteyp laz'a لزقة

sempatik hafiif iZ-Zill, laTiif il-maᶜşer, laTiif خفيف الظل، لطيف المعشر، لطيف

sempozyum mu'temer, gelse مؤتمر، جلسة

semt 'ism, huTT, Haara, maHall, Hayy (ç. aHyaa') قسم، خط، حارة، محل، حي (احياء)

sen inte انت

senaryo 'iSSat il-film قصة الفلم

sene sene (ç. senevaat) سنة (سنوات)

senin haaSS bik خاص بك

senkronize mudebleg مدبلج

sepet sebet, sell سبت، سل

seramik hazaf خزف

serbest faaDi, Hurr فاضي، حر

sergi maᶜraD, furge معرض، فرجة

sergi açmak ᶜaraD عرض

seri sonu satışı taSfiye, ookaazyoon تصفية، اوكازيون

serin (hava) Tari, baarid طري، بارد

serpmek beder, naTar, raşş بدر، نطر، رش

sersemlik dovha دوخة

sert 'aas, gaaff, Sulb, yeebis, gaamid, şidiid قاس، جاف، صلب، يابس، جامد، شديد

sert (içki) te'iil ثقيل

sert (kumaş) metiin متين

sert (odun vb.) Sulb صلب

sertlik bağte, huşuune, faZaaZa, Salaabe, ᶜunf بغتة، خشونة، فظاظة، صلابة، عنف

serüven mğaamra, naadire مغامرة، نادرة

servis hidme خدمة

servis yapmak (yemeği) 'addeme'T-Taᶜaam قدم الطعام

servis yolu Tarii' muva''at, taHviile طريق موقت، تحويلة

ses Soot (ç. aSvaat) صوت (اصوات)

yüksek sesle bi-Soot ᶜaal بصوت عال

yüksek sesli ᶜaal عال

sessiz heedi, saakin هادي، ساكن

sessiz munhafiD, haadi' منخفض، هادىء

sessizlik huduu', sukuut هدوء، سكوت

seve seve ᶜala'r-raas vel-ᶜayn على الراس والعين

sevecen Hanuun, şefuu' حنون، شفوق

sevecenlik şefa'a, Hanaan, Hinniyye, raHme شفقة، حنان، حنية، رحمة

severek bi-suruur, bi-kulli suruur بسرور، بكل سرور

sevgi ᶜaTf, Hinu, Hinniyye, mevedde, vidaad, Hubb, maHabbe عطف، حنو، حنية، مودة، وداد، حب، محبة

sevgili Habiib, ᶜaziiz حبيب، عزيز

sevimli laTiif, Hilu, mihendim لطيف، حلو، مهندم

sevimlilik luTf لطف

sevimsiz gaaff, ᶜaabis, te'iil, mekruuh جافّ، عابس، ثقيل، مكروه

sevimsizce fii ğıyr vudd في غير ود

sevinç suruur سرور

sevinçli fariH, mariH, mufriH, muDHik فرح، مرح، مفرح، مضحك

sevindirmek ferraH فرح

sevinmek (...e) surra (bi), fariHa (bi), heyyeş سر (بـ)، فرح (بـ)، هيش

sevinmiş (...e) mesruur (bi) مسرور (ب)

sevkiyat irsaaliyye ارسالية

sevmek aHabbe احب

seyahat acentası mekteb sefer مكتب سفر

seyahat çeki şiik siyaaHi شيك سياحي

seyahat çekleri şiikaat siyaaHiyye شيكات سياحية

seyahat etmek (...e) saafir (ila) سافر (الى)

seyahat rehberi deliil sefer دليل سفر

seyirci (sinema) muşaahid مشاهد

seyirci (spor) miteferrig متفرج

seyrek naadir نادر

seyrek olarak naadiren نادراً

seyretmek itfarrag, Tall ᶜala, baSS ᶜala اتفرج، طل على، بص على

seyretmek (birini) teTallaᶜa ᶜala, teferrege ᶜala تطلع على، تفرج على

seyrüsefer seyr سير

seyyar satıcı sarriiH, beyyaaᶜ سريخ، بياع

sezgi şuᶜuur شعور

sezmek şaᶜara شعر

sezon mevsim/ muusim موسم

Sfenks ebu'l-hool أبو الهول

sıcak (hava) Haarr حار
sıcak (oda vb.) daafi' دافئ
sıcak (su vb.) saahin ساخن
sıcaklık Haraara حرارة
sıçramak 'afeze قفز
sıçramak naTT, Hagal نط، حجل
sığınak melge', me've ملجأ، مأوى
sığınmak iltegaa, evaa, tezerraa التجا، اوى، تذرى
sığır eti laHm ᶜigl لحم عجل
sıhhat SıHHa, ᶜaafiye صحة، عافية
sık rastlanan şaa'iᶜ شائع
sık sık ğaaliban, kitiiren ma, kitiir, merraat kitiir كثيرًا ما، غالبًا، كثير، مرات كثير
sıkı saabit, maakin ثابت، ماكن
sıkı (dar) Dayyi' ضيق
sıkı dostluk mevedde, ilfe, vidaad مودة، الفة، وداد
sıkıcı muzᶜig, ğıyr muriiH مزعج، غير مريح
sıkıntı Dii'a, belve, nekbe, miHne, maşa''a ضيقة، بلوة، نكبة، محنة، مشقة
sıkıntılı mbevvize, muteDaayi' مبوزة، متضايق
sıkıştırmak DağaT, kebes ضغط، كبس
sıkıyönetim Tavaarii' طوارئ
sıkmak (limon vs.) ᶜaSar عصر
sıkmak (vida) DağaT ضغط
sınav faHS (ç. fuHuuS) فحص (فحوص)
sınıfta kalmak beyyit fiS-Saff, reseb fiS-Saff بيت في الصف، رسب في الصف
sınır Huduud حدود
sınır geçme yeri ᶜubuur il-Huduud عبور الحدود
sınırlamak Haddid حدد
sınırsız muş maHduud, biduun Huduud مش محدود، بدون حدود
sıpa gaHş جحش
sıra Saff, silsile, Taabuur صف، سلسلة، طابور
sıra sende şimdi id-door ᶜaleyk Haalen الدور عليك حالا
sırada (...dığı) beynema بينما
sıralı mihaTTaT مخطط
sırası gelen taalin تال
sıraya koymak Saff, raSS صف، رص
sırf bess بس
sırıtmak ibtesem ابتسم
sırt ağrısı vegaᶜ iD-Dahr وجع الظهر
sırt çantası şanTat iD-Dahr شنطة الظهر
sıska sa'iim, aᶜgef سقيم، اعجف
sıtma berdiyye, 'aşᶜariira بردية، قشعريرة
sıva milaaT, 'armed ملاط، قرمد
sıvı saayil سايل
sıyrık hadşe, riᶜiyye خدشة، رعية
sıyrılmak ithadaş اتخدش
sızıntı harr, raşH خر، رشح
sızlanma velvile ولولة

sızmak harr, şarr, raşah خر، شر، رشخ
sicim dubaara دبارة
sidik bovl, mayye بول، مية
sifon sifoon سفون
siftah istiftaaH استفتاح
siftah etmek isteftaH استفتح
sigara siigaara سيجارة
sigara içen şerriib duhhaan شريب دخان
sigara içmek dahhan دخن
sigara tablası minfaDa, mekette منفضة، مكتة
sigaracı dukkaan segaayir دكان سجاير
sigorta te'kiid, te'miin تأكيد، تأمين
sigorta (elekt.) kubs, miSher, fyuug, munSahar, fiyuuz كبس، مصهر، فيوج، منصهر، فيوز
sigortalamak emmin, Daman, suuker امن، ضمن، سوكر
sigortalı mu'emmen مؤمن
silah silaaH (ç. esliHa) سلاح (اسلحة)
silahlı mselleH مسلح
silecek; cam sileceği messaaHat iz-zugaag مساحة الزجاج
silgi messaaHa, astiike مساحة، استيكة
silindir silinder, isTvaane سلندر، اسطوانة
silindir (ezici) mahdele محدلة
silkelemek neffaD نفض
silkinmek irtaᶜaş, irtagab ارتعش، ارتجب
silkmek hezz, lahlah هز، لخلخ
silmek meseH, maHa مسح، محى
simge ramz, işaara, şiᶜaar رمز، اشارة، شعار
sinagog keniis il-yehuud كنيس اليهود
sindirim haDm هضم
sinek dibbaane دبانة
sini (tahta) Tabliyye طبلية
sinir ᶜaSab عصب
sinirlerim bozuk aᶜSaabi baayZa اعصابي بايظة
sinirli ᶜaSabi, Hima'ii عصبي، حمقي
sinmek inkemes انكمس
sinsilik Halebisse حلبسة
sinyal işaara اشارة
sinyal lambası mu'eşşir مؤشر
sipariş vermek Taleb طلب
siper HayT حيط
sirk sirk سرك
sirke hall خل
sis Dabaab ضباب
sistem niZaam, nasa' نظام، نسق
sivil medeni مدني
sivri midebbib, mesnuun , Haadd, muravvas مدبب، مسنون ، حاد، مروس
sivrisinek naamuusiyye ناموسية
siyah esved (♀ sevdaa') اسود (سوداء)
siz intum (♀intunne) انتم (انتن)
...siz bilaa, duune... بلا، دون...
skandal gurse/ girse جرسة

slip sirvaal seyyidaat سروال سيدات
soba furn, mav'id فرن، موقد
sofra takımı Ta'ım is-sufra طقم السفرة
sofrayı kaldırmak lemm is-sufra لم الصفرة
soğuk baarid, saa'i^{ε} بارد، ساقع
soğukkanlı raabiT il-ge'ş رابط الجأش
sohbet muhaadete, musayera محادثة، مسايرة
sohbet etmek taHaadete تحادث
sokak derb, Haara, zu'aa' درب، حارة، زقاق
sokağa çıkma yasağı men^{ε}it-tegevvul منع التجول
sokmak dahhal, edhal دخل، ادخل
sokmak (sinek) ledeğa لدغ
sol s. eyser (yusraa) ايسر (يسرى)
sola yesaaren يساراً
solak eşvel اشول
solgun şaaHib شاحب
solgun (renk) beehit باهت
solist muğanni munferid مغني منفرد
solmaz renk loon taabit لون ثابت
solucan duude دودة
soluk nefes نفس
soluğu kesilmek lehet لهت
solumak neheg نهج
somun Samuule صمولة
somun (ekmek) riğiif رغيف
son nihaaye, intihaa' نهاية، انتهاء
son derece lil-ğaaye, ktiir, gidden للغاية، كثير، جدا
son durak aahır maHaTTa آخر محطة
son olarak ahiiran اخيراً
sona ermek inteha, hiliS انتهى، خلص
sonbahar hariif خريف
sondan önceki 'ebli l-ahiir قبل الاخير
sonra tumme ثم
...den sonra ba^{ε}de بعد...
  daha sonra ba^{ε}de kide, ba^{ε}deyn بعد كده، بعدين
sonsuz ebedii, haalid ابدي، خالد
sonsuzluk hiluud, ebediyye خلود، ابدية
sonuç haatme, nihaaye, netiige خاتمة، نهاية، نتيجة
sonuncu ahiir اخير
sonunda bin-nihaaye, bin-netiige, vi-ba^{ε}deyn, fil-aahir بالنهاية، بالنتيجة، وبعدين، في الآخر
sopa nebbuut, ^{ε}aSa, zu'le, degene نبوت، عصى، زقلة، دجنة
sorgu su'aal, istigvaab, istifhaam سؤال، استجواب، استفهام
sorguya çekmek se'el, istanTa', istegveb سأل، استنطق، استجوب
sorguç riişe ريشة
soru su'aal سؤال
soru kağıdı istimaara استمارة
soru sormak se'ele سأل
sorumlu mes'uul مسؤل
sorumluluk almak itkeffel اتكفل

sorun mes'ele مسألة
soruşturma faHS, taHarrii, teftiiş فحص، تحري، تفتيش
soruşturmak Ha"a, faHaS حق، فحص
sosyoloji ^{ε}ilm il-igtimaa^{ε} علم الإجتماع
soy silaale, nisl سلالة، نسل
soya fasulyesi felaafil, fuul, Ta^{ε}miyye فلافل، فول، طعمية
soyadı ism il-^{ε}ayle, neseb اسم العيلة، نسب
soygun nehb, selb, seri'a نهب، سلب، سرقة
soyguncu Haraaamii حرامي
soyunmak hala^{ε}a خلع
soyut mgerred مجرد
soyutlamak faSal, ^{ε}azal فصل، عزل
sökmek (vida vs.) fekk فك
sömestr faSl (ç. fuSuul) فصل (فصول)
sömürge istiTaan استطان
sömürgecilik isti^{ε}maariyye استعمارية
söndürmek Tafa, aTfa'a طفى، اطفأ
sövmek neher, şetem نهر، شتم
söylemek 'aale قال
söyleniş nuT' نطق
söyleşi muhaadete, Hadiit محادثة، حديث
söylev hiTaab خطاب
söz verme va^{ε}d وعد
sözünde durmak vefa bi-va^{ε}du, temmem va^{ε}du وفى بوعده، تمم وعده
sözleşme ^{ε}a'd عقد
spiker muzii^{ε} مزيع
spor riyaaDa رياضة
spor ayakkabısı gezme riyaaDiyye جزمة رياضية
spor kulübü naadi r-riyaaDa نادي الرياضة
spor yapmak maaris مارس
sporcu riyaaDiyy ياضي
stadyum mel^{ε}ab ملعب
start (spor) bidaaye بداية
steril mu^{ε}a"am معقم
stok mahzuun مخزون
stop etmek 'afal, baTTal قفل، بطل
su mayye مية
  içme suyu mayye liş-şurb مية للشرب
su baskını fayaDaan فيضان
su çekmek (nehirden) ğaraf غرف
su tesisatı mavaaSiir mayye مواصر مية
subap Sammaam صمام
subay DaabiT ضابط
sucu sa"a سقة
sucuk sugu', selsiisu, na'aani' سجق، سلسيسو، نقانق
sucuk (yerli Mısır s.) mumbaar ممبار
suç geriime, zenb جريمة، ذنب
suç isnadı tuhme تهمة
suç senin! iz-zenb ^{ε}aleyk! الذنب عليك
suçlamak tehem, irtekeb تهم، ارتكب

suçlu mugrim مجرم
suçluların iadesi tisliim تسليم
suçluluk zenb ذنب
suçsuz berii' بريء
Sudan is-sudaan السودان
suikast iğtiyaal, 'atl اغتيال، قتل
suikastçı miğtaal, 'aatil مغتال، قاتل
suistimal suu'ul-istiᶜmaal سوء الاستعمال
suistimal yapmak esaa'al-istiᶜmaal اساء الاستعمال
sulama si'aaye سقاية
sulamak sa'aa, rava سقى، روى
sulh silm, selaam سلم، سلام
sunak mezbaH مذبح
suni Sınaaᶜi, mitSanniᶜ صناعي، متصنع
sunmak 'addim قدم
sunucu mu'addim مقدم
sur suur سور
suret Tarii'a طريقة
Suriye suuriyya سوريا
susama ᶜaTaş عطش
susamış ᶜaTşaan (♀ ᶜaTşaa) عطشان (عطشى)
susmak Samete, seket/ sikit صمت، سكت
susuz ᶜaTşaan عطشان
susuzluk ᶜaTş عطش
Suudi Arabistan il-memleket il-ᶜarabiyyet is-suᶜuudiyye المملكة العربية السعودية
sükunet sekiine, hudne سكينة، هدنة
sükut Samt, sukuut صمت، سكوت
sümkürmek neff نف
sümük nuhaame, barbuur باربور، نخامة
sünger isfenge إسفنجة
sünnet Tuhuur طهور
sünnet etmek Taahir طاهر
sünnetçi miTTahhir مطهر
süper benzin mumtaaz ممتاز
süprüntü kunaase, zibaa!e, 'umaame كناسة، زبالة، قمامة
süpürge miknese (ç. mekaanis), ma'aşşa مكنسة (مكانس)، مقشة
süpürmek kenes, 'aşş كنس، قش
sürahi kuuz, duura', şafşa'a كوز، دورق، شفشقة
sürat surᶜa سرعة
süratle bi-surᶜa بسرعة
süratli seriiᶜ سريع
süre mudde مدة
...dığı sürece ma daame ما دام
ne kadar süreyle? li-muddet kem لمدة كم؟
sürekli mistmirr, daayim, mutevaaSıl مستمر، دايم، متواصل
süreklilik mtaabaᶜa, tevaasul متابعة، تواسل
süresince halaale... ...خلال
sürgü mizlaag, tirbaas مزلاج، ترباس
sürgülemek terbis تربس
sürgün (edilmiş) menfii, misergin منفي، مسرجن
sürgün terHiil ترحيل

sürgüne göndermek kereş, raHHal, seffer, nefaa كرش، رحل، سفر، نفى
sürme kuHul كحل
sürmek istemerra, ahaza va't استمر، اخذ وقت
sürmek (aracı) 'aade قاد
sürmek (geçerlilik) in'aaD انقاض
sürpriz mufga'a مفجأة
sürtmek daᶜak, ferek, Hakk دعك، فرك، حك
sürü ma'Taᶜ, Taa'ife, maaşiye, 'aTiiᶜ قطيع، مقطع، طائفة، ماشية
sürücü belgesi ruhSat 'iyaade رخصة قيادة
sürüklemek seHab, gerr سحب، جر
sürüm tedaavul تداول
sürünmek sahaf, ᶜarbaş سخف، عربش
süs ziine, zahrafe زينة، زخرفة
süslemek zeyyin, zağraf, zavva' زين، زغرف، زوق
süslenmek hendim nefsu, istaᶜmele'l-mekyaac هندم نفسه، استعمل المكياج
süt Haliib حليب
sütçü Hallab, lebbaan لبان، حلاب
sütun ᶜaamud عامود
sütyen Sidriyye, suutiyeen صدرية، سوتيان
Süveyş kanalı 'anaat is-Suveys قناة السويس
süzgeç miSfaat مصفاة
süzgeç miSfaaye مصفاية
süzmek Saffa, raşaH, ravva' صفى، رشح، روق
şafak fegr فجر
şah (satranç) şaah, melik شاه، ملك
şahane heeyil هايل
şahıs şahS شخص
şahit şaahid شاهد
şaka mazH, hizeer مزح، هزار
şaka yapmak hezzer هزر
şakacı nuketi نكتي
şakak sidğ سدغ
Şam (kenti) dimaş' دمشق
şam fıstığı fustu' Halebi فستق حلبي
şamandıra ᶜavvaame عوامة
şampiyon baTal بطل
şampiyonluk butuule بطولة
şampuan şambuu شامبو
şans HaZZ, baht حظ، بخت
şanssız taᶜiis تعيس
şanssızlık muSiibe مصيبة
şanslı maHZuZ, mubhat, musᶜad محظوظ، مبخت، مسعد
şanslısın ya bahtek يا بختك
şantaj muHaavelet ibtizaaz محاولة ابتزاز
şapırdatarak yemek şafaT شفط
şapka 'ubbaaᶜa, burnayTa قباعة، برنيطة
şarap nebiiz, hamr نبيد، خمر
şarkı uğniye اغنية
şarkı söylemek ğannaa غنى

şarkıcı (kadın) miğanniye, muTribe مغنية، مطربة
şart şart شرط
şasi şaasi, heykel is-seyyaara شاسي، هيكل السيارة
şaşaa TanTana, fahfaha طنطنة، فخفخة
şaşı aHvel احول
şaşılacak raa'iᶜ, ᶜagiib رائع، عجيب
şaşırmak indeheş, isteğrab اندهش، استغرب
şaşırmış medhuş, mundehiş مدهوش، مندهش
şaşırtıcı ᶜagiib, ğariib, mudhiş عجيب، غريب، مدهش
şaşırtmak Hayyar, lahbaT حير، لخبط
şaşkın milahbaT, murtebik, mitHayyar ملخبط، مرتبك، متحير
şaşkın bir halde fii dehşe في دهشة
şaşmak (...e) teᶜaggeb min تعجب من
şato 'aSr قصر
şayet iza, in, lov إذا، أن، لو
şef ra'iis, mudiir رئيس، مدير
şefkatli Hanuun, laTiif, ra'ii' حنون، لطيف، رقيق
şeftali darraa', huuh دراق، خوخ
şehir mediine مدينة
şehir içi görüşme mukaaleme maHalliyye مكالمة محلية
şehir merkezi vusT il-beled, vusT (il-mediine) وسط البلد، وسط المدينة
şehir planı hariiTat il-mediine خريطة المدينة
şehirlerarası telefon konuşması mukaaleme haarigiyye مكالمة خارجية
şehvet şehve, şehiyye شهوة، شهية
şeker hastalığı maraD is-sukkar مرض السكر
şekerleme mulebbes, bonboon ملبس، بونبون
şekerlik sukkariyye سكرية
şekil şekl شكل
şemsiye (Güneş için) şemsiyye (ç.-yaat) شمسية (ـسيات)
şemsiye (yağmur için) miZalla (ç.-aat) مظلة (ات)
şen beşuuş, ferHaan, mebsuuT, miriiH بشوش، فرحان، مبسوط، مرح
şenlik iHtifaal احتفال
şeref şeref شرف
şerefe! fii SiHHatek, maHabbe في صحتك، محبة!
şey (nesne) şey', emr, Haage شيئ، امر، حاجة
şeyh şeyh (ç. şuyuuh) شيخ (شيوخ)
şeytan ebliis, şiTaan ابليس، شيطان
şiddet gebr, ilzaam, şidde, 'uvve جبر، الزام، شدة، قوة
şiddetli şediid شديد
şiddetli sıcaklık veheg وهج
Şii şiᶜiyy شعي
şikayet şekvaa شكوى
şikayet etmek şekaa (min), tezemmera شكا (من)، تزمر
şimdi di l-va't دي الوقت
şirin Zariif ظريف
şimşek bar' برق

şişe zugaage, izaaz زجاجة، ازاز
şişirmek nefeha نفخ
şişman tihın, temiin تخين، ثمين
şişmanlık simne, tuhn سمنة، تخن
şişmek itnefah اتنفخ
şofben sahhaan سخان
şoför savvaa' سواق
şort banTaloon 'aSiir بنطلون قصير
şölen ᶜiid عيد
şölen yapmak ᶜayyid عيد
şöyle böyle nuSSi nuSS نص نص
Şubat şubaaT, febraayir شباط، فبراير
şube (bölüm) 'elem, 'ism, maSlaHa قلم، قسم، مصلحة
şuraya buraya hina ve hinaak هنا وهناك
şuur idraak, vaᶜa, şuᶜuur ادراك، وعى، شعور
şuurlu vaaᶜii, ᶜaarif, mudrik (li...) واعي، عارف، مدرك (ل)
şüphe şekk, veğveşe شك، وغوشة
şüphe etmek (...den) şekke (fi), irtaabe (fi) شك في، ارتاب في
şüphelenmek iştebeh fi اشتبه في
şüpheli meşkuuk fiih مشكوك فيه
şüphesiz bi-laa şekk بلا شك
taahhütlü mektup risaale museggele رسالة مسجلة
tabak SaHn (ç. SuHuun) صحن (صحون)
taban arDiyye ارضية
taban çaktırmak rakkib naᶜl ركب نعل
tabela yaafTa يافطة
tabii Tabiiᶜiyy طبيعي
tabiiyet ginsiyye جنسية
tabla Siiniyye (ç. Savaani) صينية (صواني)
tablet Habbe (ç. Hubuub), 'urS (ç. a'raaS) حبة (حبوب)، قرص (اقراص)
tablo looHa لوحة
tabut tabuut, haşabit meyyit تابوت، خشبة ميت
taç taag تاج
tad Taᶜm طعم
tadı güzel Taᶜmuhu leziiz طعمه لذيذ
tadına bakmak zaa'a, Hayya' ذاق، حيق
tahammül etmek teHammele تحمل
tahıl ğalle غلة
tahıl anbarı şuune شونة
tahin TaHiine طحينة
tahinli patlıcan baabaa ğannuuş بابا غنوش
tahkimat (askeri) istiHkaamaat استحكامات
tahkimat yapmak HaSSan حصن
tahliye ihlaa, terk, tihlaaye, tahliyye, Tard, tifriiğ اخلا، ترك، تخلاية، تخلية، طرد، تفريغ
tahmin Zann, iftiraaD ظن، افتراض
tahmin etmek Hazzar, hammin, Hasib, Zanne حزر، خمن، حسب، ظن
tahrib etmek harrabe, demmere خرب، دمر

tahrik etmek heyyig, Harrak هيج، حرك

tahriş etmek leheb لهب

tahsil diraase دراسة

tahsil etmek 'abaD, HaSSal قبض، حصل

tahta haşab خشب

tahta çıkmak gilis جلس

tahttan inmek nizil ᶜani'l-ᶜarş نزل عن العرش

tak 'anTara قنطرة

takdir ti'diir تقدير

takdis etmek resem رسم

takı şebeke شبكة

takım ferii' فريق

takip etmek tebiᶜa تبع

taklit etmek it'ellid اتقلد

taklit s. mi'allid مقلد

takma diş Ta'm esnaan, sinaan ᶜiira, sinaan Sınaaᶜiyye طقم اسنان، سنان عيرة، سنان صناعية

takmak (...e) ᶜalla'a (ᶜala), vaDaᶜa, HaTT علق (على)، وضع، حط

takometre ᶜaddaad is-surᶜa, ma'aas surᶜa عداد السرعة، مقاس سرعة

taksi taksi, seyyaara ugra تاكسي، سيارة أجرة

taksi durağı mev'if it-taksiyyaat موقف التاكسيات

taksit 'ısT قسط

takunya 'ub'aab قبقاب

takvim netiige نتيجة

talaş nugaara نجارة

talep muTaalebe مطالبة

talihli maHZuuZ محظوظ

talihsiz menHuus, taᶜiis منحوس، تعيس

talihsizlik neked, teᶜaase, taᶜse, muSiibe نكد، تعاسة، تعسة، مصيبة

talimat emr, taᶜliimaat امر، تعليمات

tam kaamil, haaliS, taam كامل، خالص، تام

tam (saat vb.) da'ii' دقيق

tam olarak temaamen, biD-DabT تماما، بالضبط

tam pansiyon telaat vegbaat, noom meᶜa telaat vegbaat ثلاث وجبات، نوم مع ثلاث وجبات

tam saatinde fi l-va't bi D-DabT في الوقت بالضبط

tam vaktinde fii l-miiᶜaad في الميعاد

tamah HırS, TumuuH حرص، طموح

tamamen bi-kemaalihi, kulliyyeten بكماله، كلية

tamamı il-kull الكل

tamamiyle temaamen, ᶜala etemmi vegh تماما، على اتم وجه

tamamlamak kemmil, ekmel, hallaS, enhaa, etemme كمل، اكمل، خلص، انهى، اتم

tamir taSliiH تصليح

tamir etmek SallaHa, aSlaHa صلح، اصلح

tamirhane verşe ورشة

tamirhane ‹tamirci karaaç taSliiH كراج تصليح

tamlık di''a دقة

tampon miSdam, Tanboon مصدم، طنبون

tane (buğday) Habbe, Habbaaye حبة، حباية

tanı teşhiiS تشخيص

tanıdık eHad il-maᶜaarif احد المعارف

tanık şaahid شاهد

tanıma ta'diim تقديم

tanımlamak vaSafa وصف

tanınmayan meghuul مجهول

tanışıklık taᶜarruf, taᶜaaruf تعرف، تعارف

tanıştırma ta'diim تقديم

tank debbaabe دبابة

tanrı ilah اله

tansiyon DağT id-demm ضغط الدم

tapınak maᶜbed معبد

tapmak ᶜabad عبد

taraf gaanib جانب

taraftar taabiᶜ, mutaHazzib تابع، متحزب

taramak maşşaT مشط

tarçın 'irfe قرفة

tarih taariih تاريخ

tarihçi mu'errih مؤرخ

tarikat Tarii'a (ç. Turuk), Ha'l, mezraᶜ طريقة (طرق)، حقل، مزرع

tartı miizaan ميزان

tartışma miraa', iHtigaag, munaa'aşa, gidaal, mbaaHase, mᶜaakese مراء، احتجاج، مناقشة، جدال، مباحثة، معاكسة

tartmak vezen yivzin وزن يوزن

tarz Tarii'a طريقة

tas (büyük) sulTaaniyye سلطانية

tas (küçük) zibdiyye زبدية

tasa Huzn, kerb, ğamm حزن، كرب، غم

tasalanmak inğamm, ziᶜil, Hizin, 'ali'a انغم، زعل، حزن، قلق

tasarlamak 'aSada قصد

tasavvur taSavvur تصور

tasavvur etmek itSavvar اتصور

tasdik etmek ekkede, sadda'a (ᶜala) اكد، صدق (على)

taslak huTTa, resm naZarii خطة، رسم نظري

tasma ra'abe رقبة

taş Hager حجر

taş (oyun taşı) vara'a ورقة

taş kömürü faHm Hageri فحم حجري

taş ocağı maHger محجر

taşımacılık yapmak na'ale نقل

taşımak Hamele حمل

taşınmak (bir eve) ne'ala (ila), inte'ale, ᶜazzil fi/ li نقل (إلى)، انتقل، عزل في \ لـ

taşınmak (evden) ğayyara'l-menzil غير المنزل

taşıt merkebe, seyyaara مركبة ، سيارة

taşkınlık feveraan, ğaleyaan فوران، غليان

taşlı keṯiir il-Higaar كثير الحجار
taşlı (yol) vaᶜr وعر
taşmak faar فار
taşra riif ريف
taşralı fellaaHi فلاحي
tatbik etmek neffiẕ, agraa نفذ، اجرى
tatil ᶜuTle, igaaze عطلة، اجازة
tatil gezisi/ seyahatı ᶜuTle عطلة
tatil günü yoom ᶜuTle يوم عطلة
tatlı Hulv حلو
tatlı (pasta vb.) Halvaani حلواني
tatlı (su) ᶜaẕb عذب
tatlılar Halaviyyaat حلويات
tatsız ᶜadiim iT-Taᶜm عدم الطعم
tatsız tuzsuz diliᶜ دلع
tava Taagin, 'allaaye, bisaarya طاجن، قلاية، بسارية
tavan (evin) sa'af سقف
tavan arası ᶜilliyye, tithiite, mtahhat علية، تتحيتة، متحت
tavır siira, nemeT, hey'e سيرة، نمط، هيئة
taviz tenaazul تنازل
tavuk (suyu) çorbası şoorbat dagaag, firaah شوربة دجاج، فراخ
tavuk kümesi hunn خن
tavus kuşu Taavuus طاوس
tay muhr مهر
tayfa BaHHaar بحار
tayin tiᶜyiin تعيين
tayin etmek ᶜayyan, vaZZaf عين، وظف
taze (hava) raTb رطب
taze (yiyecek) Taaze طازة
taziye ᶜazaa' عزاء
tazmin etmek ᶜavvaDa عوض
tazminat taᶜviiD تعويض
tebessüm ibtisaam ابتسام
tebeşir Tabaaşiir طباشير
tebrik tehni'e, tibriik تهنئة، تبريك
tebrik etmek henne'e هنأ
tebrikler! mubaarak !مبارك
tecrübe muHaavele, tegribe, hibra محاولة، تجربة، خبرة
tecrübe etmek Haavele, gerrebe حاول، جرب
tecrübesiz 'aliil il-hibra, ğirr قليل الخبرة، غر
tedarik etmek engeze, evgede, aHDara, HaSala (ᶜala...), verred, HaDDar انجز، اوجد، احضر، حصل (على)، ورد، حضر
tedavi muᶜaalege معالجة
tedavi etmek ᶜalaag, şefaa, iᶜtena bi علاج، شفى، اعتنى بـ
tedbirsiz ğıyr muHteris غير محترس
tedirgin muuHiş, mekruub, haşyaan موحش، مكروب، خشيان
tedirginlik 'ala' قلق
tediye defᶜ, tesdiid دفع، تسديد
tefeci muraabii مرابي
tefecilik faraT, riba فرط، ربا
tehlike haTar خطر
tehlike anında ᶜinde'D-Daruura عند الضرورة

tehlikeli muhTır, haTiir, hiTir مخطر، خطير، خطر
tehlikeye atmak (birini) haaTir bi خاطر بـ
tek vaaHid, vaHiid, feriid واحد، وحيد، فريد
tek başına li-vaHdu لوحده
tek kişilik oda ğurfe li-şahS vaHid غرفة لشخص واحد
tek yönlü yol Tari' bittigaah vaaHid طريق باتجاه واحد
teke teys تيس
tekerlek yuvası Surrat il-ᶜagele صرة العجلة
tekil mufred مفرد
tekke tikiyye تكية
teklif i'tiraaH اقتراح
teklif etmek i'taraHa اقترح
tekme rafSa رفصة
tekmelemek rafaS رفص
teknisyen ᶜaamil fennii, muhendis عامل فني، مهندس
tekrar karşılaşmak 'aabal ṯeeni قابل ثاني
tekrar z. ṯaaniyen, min gediid, kemaan marra, ṯaani ثانيا، من جديد، كمان مرة، ثاني
tekrar tekrar marraat kiṯiira مرات كثيرة
tekrarlamak kerrara , eᶜaade كرر، اعاد
tel silk, veter سلك، وتر
tel dolap nemliyye نملية
tel kafes Haagiz eslaak حاجز اسلاك
telaffuz nuT' نطق
telaffuz etmek lafaZ, ᶜabbar, neTa'a لفظ، عبر، نطق
telafi tiᶜviiD, mkaafa'a تعويض، مكافأة
telafi etmek ᶜavvaD, kaafa عوض، كافا
telaş hovf, Harake, ᶜagel خوف، حركة، عجل
telaşla fi'DTiraab في اضطراب
telaşlanmak haaf, 'elbu Taab خاف، قلبه طاب
telaşlı muDTarib, mistaᶜgil, ᶜaguul, Taayiş مضطرب، مستعجل، عجول، طايش
telefon haatif (ç. hevaatif), tiliifuun هاتف (هواتف)، تليفون
telefon etmek tekelleme bil-haatif, telfene, ittaSal تكلم بالهاتف، تلفن، اتصل
telefon kulübesi teliifoon ᶜumuumi تليفون عمومي
telefon rehberi deliil it-teliifoon دليل التليفون
telefon santrali santraal teliifoon سنترال تليفون
televizyon seyretmek şaahede 't-tilivizyoon شاهد التلفزيون
telgraf bar'iyye برقية
tellal minaadi منادي
temas mess , ittiSaal مس، اتصال
tembel kesleen كسلان
tembellik kesel كسل
tembellik yapmak kessel كسل
temel s. aSlii, mebde'ii اصلي، مبدئي

temiz naDiif نظيف
temizlemek naDDafe نظف
temizlik tanDiif تنظيف
Temmuz temmuuz, yuulyu تموز، يوليو
temsil (tiyatro) ᵋarD عرض
temsil etmek messil مثل
temsilci mumettil, vekiil, naa'ib ممثل، وكيل، نائب
tencere 'aSriyye, 'idr, Halle قصرية، قدر، حلة
teneke SafiiH صفيح
tenis kortu melᵋab tenis ملعب تنس
tenis topu Taabet tenis طابة تنس
tente miZalle, tende مظلة، تندة
tenya duude دودة
tepe 'imme, tell, zurve قمة، تل، ذروة
tepeden tırnağa min raasuh li-rigluh من رأسه لرجله
tepsi Siniyye (ç. Savaani) صنية (صواني)
ter ᵋara' عرق
teras varanda ورندا
terazi miizaan ميزان
terbiye edeb, tehziib أدب، تهذيب
terbiyeli muhezzeb مهذب
terbiyeli olmak gaamil جامل
tercihen bil-aHraa بالأحرى
tercüme etmek tergeme ترجم
tereddüt etmek tereddede تردد
terfi ettirmek ra''aa رقى
terim muSTalaH مصطلح
terkedilmiş metruuk, mehguur متروك، مهجور
terketmek terek, seyyib, ğaadir ترك، سيب، غادر
terlemek ᵋiri' عرق
terlik huff, şibşib خف، شبشب
termometre miizaan il-Haraara ميزان الحرارة
termos (şişesi) mazaade tiirmus مزادة تيرموس
termostat termostaat ترموستات
ters Didd, ᵋaks, muᵋaakis ضد، عكس، معاكس
tersine bil-ᵋaks بالعكس
tertip etmek rettib, vaDDab, naZZam, a'aame رتب، وضب، نظم، اقام
terzi hayyaaT خياط
tesadüf Sudfe صدفة
tesadüfen Sudfeten, ᵋaraDan صدفة، عرضًا
teselli ᵋazaa', sulve عزاء، سلوة
tesir eter, te'tiir أثر، تأثير
tesisat (su) haTT il-enaabiib خط الانابيب
tesisatçı sebbaak سباك
teslim etmek sellim سلم
test ihtibaar, imtiHaan اختبار، امتحان
testi duura' دورق
teşebbüs mubaadere, muHaavele مبادرة، محاولة
teşekkür etmek şeker شكر
teşekkürler! şukran شكرا

teşhir etmek varra, aZhar ورى، اظهر
teşhis teşhiiS تشخيص
teşkil etmek şekkele شكل
tevkif 'abD, tev'iif قبض، توقيف
teyp museggil Soot مسجل صوت
teyp bandı şariiT museggil شريط مسجل
teyze haale (ç. haalaat) خالة (خالات)
tezgah (mutfakta) duulaab دولاب
tezgahtar mistahdim مستخدم
tıka basa dolu muzdahim (bin-naas) مزدحم (بالناس)
tıkaç kimaame, miHbes كمامة، محبس
tıkamak ağla'a اغلق
tıkanık mesduud مسدود
tıkanıklık zaHme, mizdaHim زحمة، مزدحم
tıkırtı debdebe, demdeme دبدبة، دمدمة
tıkmak HaSar حصر
tımarhane muristaan مرستان
tıpa sidaade سدادة
tırmalamak hadaş, harbaş خربش، خدش
tırmanmak işşaᵋbaT اشعبط
tırmık kerraake كراكة
tırnak cilası manakiir, lak مناكير، لاك
tırnak işareti Damme me'luube ضمة مقلوبة
tırnak makası 'aSSaafe, mi'aSS il-aZaafir قصافة، مقص الاظافر
tırnak törpüsü mebred aZaafir مبرد اظافر
tıslamak Saffar صفر
ticaret tigaare, metger تجارة، متجر
ticaret odası ğurfe tigaariyye غرفة تجارية
tik rağfe رغفة
tiksinmek 'irif min قرف من
tiksinti buğD, keraahe, kurh, 'araf, nufuur, ᵋayafaan بغض، كراهة، كره، قرف، نفور، عيفان
tip Tıraaz طراز
tipik (...ile) mumeyyez, haaSS bi... مميز، خاص (ب)
titiz da'ii' دقيق
titizlikle bi-di''a بدقة
titremek irtedde, irtegefe, ihtezze, itraᵋaş ارتد، ارتجف، اهتز، اترعش
tiyatro masraH, tiyaatro مسرح، تياترو
tiyatro eseri masraHiyye مسرحية
tiz miSarSaᵋ مصرصع
tohum bezr (ç. buzuur) بزر (بزور)
tok şebᵋaan شبعان
toka bikle بكلة
tokat laTme, 'elem لطمة، قلم
tokmak maTra'a مطرقة
tolga huuze, Taase خوذة، طاسة
ton (renk tonu) dereget il-looni درجة اللوني
ton balığı tuuna تونة
tonik toonik تونك
top Taabe, kura طابة، كرة

top (askeri) medfaᵋ مدفع
top (kumaş) basTaviyye, Taa'a بسطاوية، طاقة
topaç duvvaame دوامة
topal aᵋrag, mikesseH اعرج، مكسح
topallamak ᵋarag عرج
toparlak Hitte, kutle حتة، كتلة
toplam megmuuᵋ مجموع
toplamak gemaᵋa, genaa, 'aTaf, Hasad جمع، جنى، قطف، حصد
toplantı igtimaaᵋ, gelse, megmaᵋ, mu'temer اجتماع، جلسة، مجمع، مؤتمر
toplu iğne debbuus دبوس
topluca bil-kulliyye بالكلية
topluluk gemᵋiyye, Taa'ife جمعية، طائفة
toplum gemaaᵋa جماعة
toplumsal gemaaᵋii جماعي
toprağı işlemek felaH فلح
toprak turaab, arD تراب، أرض
topuk naᵋl نعل
torba kiis كيس
torna etmek haraT خرط
tornacı harraaT خراط
tornavida miftaaH Samuule, mifekk مفتاح صمولة، مفك
torpil vasTa, kuuse وسطة، كوسة
tortu hutaara, Hutaale, ᵋikaara, tifl خثارة، حثالة، عكارة، تفل
torun HafiiD (-a♀) حفيض(ة)
toslamak habaT, Sadam خبط، صدم
tost (ekmek) hubz mu'ammar, toost خبز مقمر، توست
toy Saab صاب
toynak Haafir, Dufr حافر، ضفر
toz turaab, ᵋufaar, ᵋafare, ğubaar تراب، عفار، عفرة، غبار
toz s. mesHuu' مسحوق
toz bezi messaaHa مساحة
toz şeker sukker naaᵋim سكر ناعم
tozlu ağbar, miğabbar اغبر، مغبر
töhmet tuhme, riibe تهمة، ريبة
töre ᵋurf, ᵋaade, aadaab عرف، عادة، آداب
tören Hafle حفلة
törpü mibrad مبرد
törpülemek bered برد
trafik Harakat il-muruur حركة المرور
trafik ışıkları işaaraat il-muruur اشارات المرور
trafik işareti looHat il-muruur, ᵋalaamet iT-Tarii' لوحة المرور، علامة الطريق
trafik kuralları 'avaaniin il-muruur قوانين المرور
trafik polisi booliis il-muruur بوليس المرور
trajedi me'saa' مأساة
trajedi (tiyatro) rivaaye dıramiyye رواية درامية
traktör gerraar جرار
tramvay traam ترام
transit muruur, tranziit مرور، ترنزيت

transit vizesi viize muruur ويزة مرور
traş etmek Hala' حلق
traş fırçası furşat Hilaa'a فرشة حلاقة
traş kremi kriim Hilaa'a كريم حلاقة
traş makinesi maakiinet Hilaa'a ماكينة حلاقة
traş sabunu Saabuun Hilaa'a صابون حلاقة
tren 'aTr , treen, sikket il-Hadiid قطر، ترين، سكة الحديد
tugay livaa' لواء
tuğla Tuube, aagurr طوبة، آجر
tuhaf ğariib, ᵋagiib غريب، عجيب
tuhafiyeci hirdavaati خردواتي
tulum 'irbe, si'aa', delv قربة، سقاء، دلو
Tunus tuunus تونس
Tunuslu tuunusiyy تونسي
tur (gezi) nuzhe, riHle نزهة، رحلة
turist saayiH (♀saayiHa), musaafir سايح (سايحة) مسافر
turist grubu megmuuᵋa مجموعة
turist kafilesi gemaaᵋa جماعة
turist rehberi murşid مرشد
turşu Turşii طرشي
turta geeto جاتوه
turta dilimleri şu'af gattoo شقف جاتو
tutam tenşii'a تنشيقة
tutar meblağ مبلغ
tutarlı mist'iim مستقيم
tutarsız muhaalif مخالف
tutarsızlık mᵋaarDa معارضة
tutkal ğira غرا
tutku Hamaas, velaᵋ حماس، ولع
tutkunu olmak (...in) teHammes (li...), şuğife (bi...) تحمس لـ، شغف بـ
tutmak misik, 'afaş مسك، قفش
tutuklama Dabt, Habs ضبط، حبس
tutuklamak DabaT, 'abaD ᵋala, iᵋta'al ضبط، قبض على، اعتقل
tutukluluk 'abD, tav'iif قبض، توقيف
tutukluluk hali iti'aal اعتقال
tutulmak itmesek اتمسك
tutum suluuk, taSarruf سلوك، تصرف
tutumlu mudebbir, muvaffir, mu'taSid مدبر، موفر، مقتصد
tutumlu olmak i'taSad اقتصد
tutuşturmak eşᵋale اشعل
tutuşur seriiᵋal-iHtiraa' سريع الاحتراق
tuvalet mirHaaD, tuvaaliit, beyt il-mayy, doorat il-miyaah مرحاض، تواليت، بيت المي، دورة المياه
tuvalet kağıdı vara' tuvaaliit, vara' maraahiiD, vara' Hammaam ورق تواليت، ورق مراحيض، ورق حمام
tuz milH ملح
tuzağa düşürmek iSTaad, Hafa' اصطاد، حفق
tuzak maSyede, faahh مصيدة، فاخ
tuzlamak mallaH ملح
tuzlanmış balık fisiih فسيخ

tuzluk mamlaHa مملحة
tüfek bundu'iyye, baruude بندقية، بارودة
tükenmiş murha' مرهق
tüketici mistehlik مستهلك
tüketim istihlaak استهلاك
tüketmek istehlek استهلك
tükürmek baza', teff بزق، تف
tükürük bizaa', tifaaf, rii' بزاق، تفاف، ريق
tülbent şaaş شاش
tümamiral ferii' فريق
tümgeneral liva لوا
tümsek (yoldaki) maTabba مطبة
tümü il-kull الكل
tünel nafa' نفق
tüp unbuube انبوبة
tüp gaz unbuubit butağaaz انبوبة بوتاغاز
türbe Turbe, 'abr طربة، قبر
Türkiye turkiyya تركيا
türkü ğinve غنوة
tütün tabğ/ tabağ, tunbeek تبغ، تنباك
tüy (kuş) riişe ريشة
tüzük destuur دستور
ucuzlamak rihiS رخص
uç Tarf طرف
uçak Tayyaara طيارة
uçak bileti tezkarat Tayyaara تذكرة طيارة
uçakla (posta) bil-beriidi'l-gevvi بالبريد الجوي
uçmak Taara طار
uçurtmak Tayyar طير
uçurum vihde, 'aᶜr وهدة، قعر
uçuş süresi muddet iT-Tayaraan مدة الطيران
ufalamak felfet فلفت
uğramış (cinli) meryuuH مريوح
uğraş şuğl شغل
uğraşı tişğiil, tivZiif تشغيل، توظيف
ulaşım tibliiğ, ittiSaal تبليغ، اتصال
ulumak ᶜavᶜav, nebaH عوعو، نبح
ulus umme امة
uluslararası duveliyy دولي
ummak emmele امل
Umman ᶜumaan عمان
umudu kaybetmel gemmid 'elbek جمد قلبك!
umulmadık miş manZuur مش منظور
umumi ᶜaamm عام
umut ᶜaşem, emel عشم، امل
umutlanmak raga, itmenna رجا، اتمنى
un da'ii', TaHiin دقيق، طحين
unutkan nessaay نساي
unutkanlık neseyaan, sehv نسيان، سهو
unutmak nisi نسي
unuttum raaH min baalii, sihii ᶜaleyy راح من بالي، سهي علي
usanmak (brşden) zihi' min زهق من
usta şaaTir, maahir شاطر، ماهر

ustalık şaTaara, mahaara شطارة، مهارة
ustura muus موس
usulsüz miş Haseb il-'aanuun من حسب القانون
utangaç meksuuf, mehguul, haglaan, mistiHİ, mihtişii مكسوف، مخجول، خجلان، مستحي، مختشي
utanmak isteHyaa استحيى
utanmaz 'eliil il-edeb, va'iH قليل الادب، وقح
uyandırmak SaHHa, fayya' صحى، فيق
uyanık vaaᶜii, faayi', SaaHii, miş naayim واعي، فايق، صاحي، مش نايم
uyanmak Saha صحى
uyanmış mustay'iZ, SaaH مستيقظ، صاح
uyarı tabelası yafTit taHziir يافطة تحذير
uyarmak (...den) Hazzar min حذر من
uygulama tenfiiz, igra, tiTbii', istiᶜmaal تنفيذ، اجرا، تطبيق، استعمال
uygulamak neffiz, agra نفذ، اجرى
uygun mnaasib, muvaafi', laayi', minsigim, mesmuuH bih, ma'buul مناسب، موافق، لايق، منسجم، مسموح به، مقبول
uygun gelmek naasib ناسب
uygun görme ittifaa' اتفاق
uyku noom نوم
uykulu naᶜsaan نعسان
uymak naasib ناسب
uymak (birbirine) ittefe'a, insegem اتفق، انسجم
uyumak naame نام
uyuşma mvaafa'a, ittifaa' موافقة، اتفاق
uyuşmamak itᶜaaraD اتعارض
uyuşuk keslaan كسلان
uyuyakalmak raaH fin-noom راح في النوم
uyuz (hastalık) gereb, Hakke جرب، حكة
uzak baᶜiid بعيد
uzaklaştırmak rafaD, Tarad, nefa, ebᶜad رفض، طرد، نفى، ابعد
uzaklık buᶜd, mesaafe بعد، مسافة
uzamak Taal طال
uzatma kablosu vaSla وصلة
uzatmak medd, Tavval مد، طول
uzlaşma ittifaa', ittiHaad اتفاق، اتحاد
uzlaştırmak vaffa' وفق
uzman Harriif, habiir, şaaTir حريف، خبير، شاطر
uzun Taviil طويل
uzun uzadıya biT-Tatviil بالتطويل
uzunluk mesaafe, Tuul مسافة، طول
ücret (yol) ugra أجرة
üçkağıtçı halbuuS خلبوص
üçte bir tult ثلث
üçüncü olarak taaliten ثالثا
ümit etmek emmele امل
ümitsiz(liğe düşmüş) yaa'is يائس
ün şuhre, Siit شهرة، صيت

üniforma bedle resmiye, bedle miiri بدلة رسمية، بدلة ميري
üretim intaag, istihraag انتاج، استخراج
üretmek enteg انتج
ürkek haglaan, mihtişi, merᶜuub خجلان، مختشي، مرعوب
ürkmek ithavvif اتخوف
ürkütmek efzaᶜa, haDD أفزع، خض
ürolog Tabiib il-emraad il-booliyye طبيب الامراض البولية
ürün intaag, munteg انتاج، منتج
üst geçit gisr il-muşaat جسر المشاة
üstelemek (birine) laHH ᶜala لح على
üstte foo' فوق
üstün mumtaaz ممتاز
üstün olmak itfavva' اتفوق
üstünlük afDaliyye, aHseniyye, guude, tefevvu', imtiyaaz افضلية، احسنية، جودة، تفوق، امتياز
üşümek berade برد
üşütmek ahad berd أخذ برد
ütü mikvaa مكواة
üye ᶜuDv عضو
üye olmak iltaHa' bi التحق بـــ
üyelik kartı biTaa'at ᶜuDuviyye بطاقة عضوية
üzengi rikaab ركاب
üzerinde foo' فوق
üzgün Haziin, mute'ettir حزين، متأثر
üzgün olarak fii Huzn في حزن
üzgünüm! ene aasif انا آسف!

üzmek zaᶜᶜal زعل
üzülmek esife اسف
vaad vaᶜd وعد
vaad etmek vaᶜade وعد
vaaz (Hris.) ᶜiZa, kerze عظة، كرزة
vaaz (İslam) huTbe, mevᶜiZa خطبة، موعظة
vadi vaad (ç. evdiye) واد (اودية)
vaftiz ᶜimaaDa عماضة
vaftiz annesi ᶜarraabe, şibiine عرابة، شبينة
vaftiz babası şibiin, ᶜarraab شبين، عراب
vaftiz yapmak ᶜammid عمد
vagon ᶜarabiyye عربية
vaha vaaHa واحة
vahşi şeris, vaHşiyy شرس، وحشي
vaiz (Hris.) keruuz كروز
vaiz (İslam) haTiib, vaaᶜiZ خطيب، واعظ
vakit va't, zemaan وقت، زمان
vakit geçirmek 'aDaa, emDaa قضى، امضى
vakitsiz fii ğıyr va'tu في غير وقته
vaklamak naᶜᶜa' نعق
vakta ki va'ti ma وقت ما
vaktinde fii va'tu في وقته
vaktini boşa geçirmek Dayyaᶜ va'tu ضيع وقته
vale veled ولد
valf Sammaam صمام
vali vaali, mHaafız والي، محافظ
vana Simaam صمام

vantilatör mirvaHa, tehviyye مروحة، تهوية
vapur baahira (ç. bevaahir) باخرة (بواخر)
...var fii... فيه
var gücüyle fi ᶜizzu في عزه
var olmayan ğaayib غايب
varış vuSuul وصول
varlıklı teriyy, meysuur تري، ميسور
varmak viSil وصل
varoluş viguud, ba'aa وجود، بقا
varoş DaHye ضاحية
vasıtasıyla bi-vasaaTati بواسطة
vatan vaTan وطن
vatandaş muvaaTin, ibn il -vaTan ابن الوطن، مواطن
vazgeçmek itberraa ᶜan, itnaazil ᶜan اتبرى عن، اتنازل عن
vaziyet vaDᶜ, mev'if وضع، موقف
vazo mezheriyye مزهرية
veba Taaᶜuun طاعون
veda vedaaᶜ وداع
veda yemeği ᶜaşaa'l-vedaaᶜ عشاء الوداع
vedalaşmak veddaᶜa ودع
vejeteryan yemek ekl bi-duun laHm, ekl nabaati اكل بدون لحم، اكل نباتي
verecek (borç) huSuum خصوم
veresiye şukuk, bid-deyn شكك، بالدين
verimli mintig, hiSib منتج، خصب
verimlilik huSb خصب

vermek idda, aᶜTaa ادى، اعطى
vesaire ila aahirihi الى أخره
vesika vetii'a, mustened وثيقة، مستند
vesile vesiile, munaasebe وسيلة، مناسبة
vestiyer mustevdeᶜa'l-maᶜaaTif مستودع المعاطف
vestiyer fişi tezkarat HıfZ il-maᶜaaTif تذكرة حفظ المعاطف
veteriner bayTari بيطري
veya ev او
vezir (satranç) melike, vezir ملكة، وزير
vızıldamak rann, zenn, deva, venn, zenzin, dendin رن، زن، دوى، زنزن، دندن
vızıltı za'za'a, ranne زقزقة، رنة
vicdan Damiir, zimme ضمير، ذمة
vicdanlı Damiiru Hayy ضميره حي
vicdansız 'eliil iz-zimme قليل الذمة
vida burğii (ç. beraağii) برغي (براغي)
villa fillaa فيلا
vinç vinş ونش
viraj taHviide, Havdaaye تحويدة، حوداية
virane haraabe خرابة
virgül Damme, faaSle ضمة، فاصلة
vites naa'il il-Harake, giir ناقل الحركة، جير
vitrin vetriine وترينة
volta atmak Darab bulTa ضرب بلطة

voltaj 'uvvet il-kehrabaa', vulTiyye قوة الكهرباء، ولطية
vurgu tişdiid تشديد
vurmak Daraba, da''a ضرب، دق
vurmak (hedefi) aSaab اصاب
vuruş Sadme, habTa, da''a صدمة، خبطة، دقة
ya...ya(da) immaa...ev... إما...أو
yabancı (bilinmeyen) ğariib غريب
yabancı (ecnebi) egnebiyy أجنبيّ
yabancı ülke il-haarig, il-bilaad il-egnebiyye الخارج، البلاد الاجنبية
yağ dihn دهن
yağ değiştirme tağyiir iz-zeyt تغير الزيت
yağ pompası Tulumbat iz-zeyt طلمبة الزيت
yağ seviye çubuğu 'aDiib 'iyaas iz-zeyt قضيب قياس الزيت
yağ seviyesi musteva'z-zeyt مستوى الزيت
yağdanlık tenket zeyt تنكة زيت
yağlama (oto) taşHiim تشحيم
yağlamak şaHHam شحم
yağlı duhni, bediin دهني، بدين
yağlı (yemek) desim دسم
yağlıboya tablo taSviirit zeyt تصويرة زيت
yağmalamak neheb, seleb نهب، سلب
yağmur yağmak amTarati s-semaa' امطرت السماء
yağmurluk baalto maTar بالتو مطر
Yahudi yahuudi يهودي

yaka yaa'a ياقة
yakalama 'abD, tev'iif قبض، توقيف
yakalamak emseke أمسك
yakında 'ariiben, baᵋdi şuveyye, ᵋan 'ariib قريبا، بعد شويه، عن قريب
yakınlar a'aarib اقارب
yakınlık 'urb قرب
yakınmak itşekka, işteka اتشكى، اشتكى
yakışıklı vegiih, şeklu Hilu, kveyyis وجيه، شكله حلو، كويس
yakıt vi'uud وقود
yaklaşmak i'tereb اقترب
yaklaştırmak 'arrab قرب
yakmak Hara'a حرق
yakmak (ışığı) feteH in-nuur فتح النور
yalamak laHas لحس
yalan kizbe كذبة
yalan dolan mekr, ğışş مكر، غش
yalan söylemek kedeb/ kidib كذب
yalan yere yemin şehaade zuur شهادة زور
yalancı keddaab كذاب
yalanlamak keddib, raagiᵋ كذب، راجع
yaldızlamak dehheb ذهب
yaldızlı midehheb مذهب
yalınayak Haafi حافي
yalnız vaHdu, li-vaHdu, bi-mufredu وحده، لوحده، بمفرده
yalnızlık viHdaaniyye وحدانية
yaltakçılık temHiik تمحيك

yalvarmak itragga اترجى
yama ruᵋ'a رقعة
yamamak ra''aᵋa رقع
yan gaanib جانب
yan sokak ᵋaTfe عطفة
yanak hadd خد
yanaşmak (gemi) reseti's-sefiine رست السفينة
yangın Harii' حريق
yangın alarmı gihaaz il-inzaar bil-Harii' جهاز الانذار بالحريق
yangın merdiveni sillim il-Harii' سلم الحريق
yangın söndürme aleti Taffaaye, miTfaaye طفاية، مطفاية
yangın söndürücü gihaaz il-iTfaa', Taffaayet il-Harii' جهاز الاطفاء، طفاية الحريق
yangın tüpü Haa'in il-vu'uud حاقن الوقود
yanık Har', kevi حرق، كوي
yanık (vücutta) Hur' حرق
yanık merhemi merhem lil-Haruu' مرهم للحروق
yanılgı ğalTa, sehv غلطة، سهو
yanılmak ahTa'a, ğiliT اخطأ، غلط
yanın(d)a (...in) bi-gaanib... بجانب...
yanıtlamak egaabe اجاب
yankesici naSSaab, ğaşşaaş, neşşaal نصاب، غشاش، نشال
yankı devi, Sadaa, redd iS-Soot دوي، صدا، رد الصوت
yankı radde, Sadaa ردة، صدا
yanlış *is.* ğalaT غلط

yanlış *s.* mağluuT, miş maDbuuT, miş SaHiiH مغلوط، مش مضبوط، مش صحيح
yanlış anlama suu'u fehm, suu'u tefaahum سوء فهم، سوء تفاهم
yanlış anlamak esaa'al-fehm اساء الفهم
yanmak itHara' اتحرق
yapay Sınaaᵋii صناعي
yapı mebna مبنى
yapışkan Samğ, ğira, lezzaa', dibi' صمغ، غرى، لزاق، دبق
yapıştırmak leza', laSa', ğarra لزق، لصق، غرى
yapmak sevva, feᵋale, ᵋamile فعل، عمل، سوى
yapmak (binayı) benaa بنى
yara gurH (ç. guruuH) جرح (جروح)
yaralamak garaH, ᵋavvar, baTaH جرح، عور، بطح
yaralı (kazada) magruuH مجروح
yarar fayda, menfaᵋa, nefᵋa, maSlaHa فايدة، منفعة، نفعة، مصلحة
yararlanmak istefaad استفاد
yararlı naafiᵋ, mufiid نافع، مفيد
yararsız ğıyr naafiᵋ غير نافع
yarasız beresiz seliim, saalim سليم، سالم
yaratıcı hallaa', mibtikir, haali' خلاق، مبتكر، خالق
yaratma ibtikaar, hil'a ابتكار، خلقة
yaratmak hala'a خلق
yardım ᵋavn, musaaᵋde, muᵋaavne عون، مساعدة، معاونة

yardım edin! ilHa'uuni الحقوني

yardım etmek saaᶜad, ᶜaavin, ᶜaan, ᶜavvin, esᶜaf ساعد، عاون، عان، عون، اسعف

yargı Hukm (ç. aHkaam) حكم (احكام)

yarı niSf, nuSS نصف، نص

yarık şa'' شق

yarış munaafese, musaaba'a, sibaa' منافسة، مسابقة، سباق

yarış arabası seyyaara sibaa' سيارة سباق

yarışçı musaabi' مسابق

yarışma musaab'a, mizaaHme, imtiHaan مسابقة، مزاحمة، امتحان

yarışmacı mnaafis منافس

yarışmak naafis نافس

yarıya bölmek naSSaS نصص

yarmak (tahta) ᶜaza' عزق

yasak menᶜ منع

yasaklamak manaᶜ, Haram منع، حرم

yasaktır! memnuuᶜ ممنوع!

yaslanmak esnede, teneHHaa اسند، تنحى

yastık mihadde مخدة

yastık kılıfı keys il-mihadde كيس المخدة

yaş sinn, ᶜumr سن ، عمر

yaş (ıslak) riTib, mraTTab, mneddi, mebluul رطب، مرطب، مندي، مبلول

yaşam Hayaat حياة

yaşamak ᶜaaşe عاش

yaşamak (bir yerde) sikin سكن

yaşıtım min dovri من دوري

yaşlanmak ᶜaggiz, kibir, şaah عجز، كبر، شاخ

yaşlı kibiir, musinn, ᶜaguuz كبير، مسن، عجوز

yatak seriir, firaaş سرير، فراش

yatak örtüsü ğiTaa', liHaaf غطاء، لحاف

yatay ufu'i افقي

yatırım yapmak şağğal شغل

yatırmak (yere) veDaᶜa, HaTTa وضع، حط

yatışmak hede'e هدأ

yatıştırmak haffaf, hedda, ravva' خفف، هدى، روق

yatmak (yatağa) ra'ad رقد

yatmak (yere) istel'aa استلقى

yavaş baTii' بطيء

yavaş ol biraz! Haylek, ᶜalaa mehlek حيلك، على مهلك

yavaşça ᶜala mehl, bi-hudu' على مهل، بهدوء

yavaşlatmak eggel, ahhar اجل، اخر

yay zunbarak زنبرك

yaya (giden) maaş, raagil ماش، راجل

yaya geçidi ᶜubuur il-muşaat عبور المشاة

yaya gitmek meşaa مشي

yayan maaşiyan ماشياً

yaygın munteşir, ᶜaami, ᶜaam منتشر، عامي، عام

yayın (radyo, TV) izaaᶜa اذاعة

yaz Sayf (ç. aSyaaf) صيف (اصياف)

yazar mu'ellif, kaatib مؤلف، كاتب

yazı kitaabe, haTT كتابة، خط

yazıhane mekteb, daayre مكتب، دايرة

yazık ki li-suu'il-HaZZ لسوء الحظ

yazılı haTTiyy, taHriiyy خطي، تحريري

yazışma muraasele مراسلة

yazlık kıyafet fusTaan Sayfi فسطان صيفي

yazlık sinema siinema Sayfi سينما صيفي

yazmak keteb كتب

yedek lastik ᶜagel iHtiyaaTi عجل احتياطي

yedek parçalar 'iTaᶜ il-ğayaar قطاع الغيار

yedek s. iHtiyaati احتياطي

yedi (sayı) sebᶜa سبعة

yeğlemek faDDal فضل

yelek Sadriyye صدرية

yeltenmek Haavil حاول

yem (hayvan için) ᶜalef علف

yem (olta y.) Tuᶜm طعم

yem vermek (birine) ᶜalla' li, ᶜalaf, ekkil, Taᶜᶜam علق لـ، علف، اكل، طعم

yemek Taᶜaam طعام

yemek listesi keşf il-mekuulaat كشف الماكولات

yemek saatleri ev'aat il-ekl اوقات الاكل

yemek salonu 'aaᶜat il-ekl قاعة الأكل

yemek yemek ekel أكل

Yemen il-yemen اليمن

yemiş faakhe فاكهة

yen kumm كم

yenge (kardeşin karısı) zooget il-ah زوجة الاخ

yengeç seraTaan, keburya, ebuu gelembu, selTaᶜuun سرطان، كبوريا، ابو جلمبو، سلطعون

yeni gediid, Hadiit جديد، حديث

yeniden kemaan marra, taani كمان مرة، ثاني

yeniden taaniyen, min gediid ثانيا، من جديد

yenilebilir SaaliH lil-ekl صالح للأكل

yenilemek gedded جدد

yenilik ihtiraaᶜ, bidᶜa اختراع، بدعة

yer arD ارض

yer (mevki) mev'iᶜ, mekaan موقع، مكان

yer (toprak) turbe تربة

yer açmak (birine) vassaᶜ (li) وسع لـ

yer ayırtmak Hagez mekaanan حجز مكانا

yer gösterici murşid مرشد

yerde: -cek yerde bedel ma بدل ما

yere bakmak raha ᶜaynuh رخى عينه

yerel maHalli, mevDiᶜiyy, beledi محلي، موضعي، بلدي

yerfıstığı fuul suudaani فول سوداني

yerine (...in) bedelen min بدلا من

yerine gelmek ^{c}aade, rege^{c}a عاد، رجع

yerine getirmek ^{c}amel bi, neffiz, agraa عمل بـــ، نفذ، اجرى

yerini değiştirmek Harrak حرك

yerleştirmek vaDa^{c}a وضع

yerli beledi بلدي

yeryuvarlağı il-kurat il-arDiyye الكرة الأرضية

yeryüzü arD, dinyaa ارض، دنيا

yeşil ahDar اخضر

yeşilimsi mihDar مخضر

yeşillik huDra, huDar خضرة، خضر

yetenek isti^{c}daad استعداد

yetenek tahaSSuS, ehliyye, Taa'a تخصص، اهلية، طاقة

yeteneksiz (...de) ^{c}agiz (^{c}an), ğıyr 'aadir عاجز (عن) ، غير قادر

yeter artık! Hasbuk !حسبك

yeterli kaaf كاف

yeterlilik ehliyye, kefaa'a اهلية، كفاءة

yetersiz ğıyr kaaf غير كاف

yetişkin baaliğ, raaşid, mudrik بالغ، راشد، مدرك

yetişmek (trene) liHi' il-'aTr, HaSSal il-'aTr لحق القطر، حصل القطر

yetiştirmek (ağaç) rabba (şeger) ربى شجر

yetki ruhSa, izn, tevkiil, vekaale رخص، اذن، توكيل، وكالة

yetki vermek idda sulTa, favvaD, naSSab ادى سلطة، فوض، نصب

yığılma izdiHaam, zaHme, iHti'aan ازدحام، زحمة، احتقان

yığın koom, ^{c}urme كوم، عرمة

yığmak kevvim, keddes, gemma^c كوم، كدس، جمع

yıkamak ğasal غسل

yıkanmak iğtesel, isteHamme اغتسل، استحم

yıkmak harrab, demmer, hedd, haTaf خرب، دمر، هد، خطف

yıl sene (ç. senevaat) سنة (سنوات)

yılan ti^{c}baan (ç. te^{c}aabiin), Hayye ثعبان (ثعابين)، حية

yılan oynatıcısı Haavi حاوي

yılanbalığı Hankaliiz حنكليز

yıldırım düşmek inSaab bi-Sa^c'a انصاب بصعقة

yıldız negm نجم

yıldız işareti nigme نجمة

yıldönümü ^{c}iid senevi عيد سنوي

yıllanmış (şarap) mu^{c}atta' معتق

yıllık s. seneviyy سنوي

yıpratmak (kumaşı) daab داب

yırtmak mezza'a مزق

yiğit şugaa^c, şaggi^c, gerrii^c شجاع، شجع، جريع

yiğitlik şegaa^{c}a, geraa^{c}a, gesaara, 'uvit il-'elb شجاعة، جراعة، جسارة، قوة القلب

yinelemek kerrar, e^{c}aade كرر، اعاد

yitik fu'daan فقدان

yiv sinn (ç. esnaan), telm, derevend سن (اسنان)، تلم، دروند

yiyecek Ta^{c}aam طعام

yoğun ketiif كثيف

yoğurt leben zebaadi لبن زبادي

yok ğaayib, miş HaaDir, miş mevguud غايب، مش حاضر، مش موجود

yoklamak (nabız) gess (in-nabD) جس النبض

yokluk ğyaab, ^{c}adem vuguud, ğaybe, ^{c}adem HuDuur غياب، عدم وجود، غيبة، عدم حضور

yoksul fa'iir فقير

yoksulluk fa'r فقر

yoksun olmak (bir şeyden) isteğna (^{c}an) استغنى عن

yokuş Tal^{c}a, murtefa^c طلعة، مرتفع

yokuş aşağı nuzuulan نزولاً

yokuş yukarı Su^{c}uudan صعوداً

yol şaari^c, Tarii' شارع، طريق

yol açmak sebbeb سبب

yol boyunca ^{c}ala Tuul is-sikke على طول السكة

"yol çalışması" taSliiH aT-Tarii', aT-Tarii' meşğuul تصليح الطريق، الطريق مشغول

yol durumu Haalet iT-Tarii' حالة الطريق

yol göstermek dell, erşed, 'aad دل، ارشد، قاد

yol işareti işaarat muruur اشارة مرور

yola koyulmak mişii مشي

yolcu raakib (ç. rukkaab), musaafir راكب (ركاب)، مسافر

yolcu gemisi sefiinet rukkaab سفينة ركاب

yolcu treni 'aTr rukkaab قطر ركاب

yolculuk sefer, riHle سفر، رحلة

yolculuk etmek (...e) saafir (ila) سافر (الى)

yolculuk rotası Tarii' is-sefer طريق السفر

yolda fi'T-Tarii' في الطريق

yoldaş zimiil, rfii' زميل، رفيق

yolmak (tüy vs.) netef نتف

yolun açık olsun! rabbina yiftaH Tarii'ek ربنا يفتح طريقك

yolunu kaybetmek taah تاه

yolunu kaybetmiş taayih, Daayi^c تايه، ضايع

yolunu şaşırmak Dalle, taahe ضل، تاه

yontmak nahat, beraa نحت، برى

yorgan laHaaf, baTTaaniyye لحاف، بطانية

yorgun ta^{c}baan, hadlaan, kefraan, murha', telfaan تعبان، خدلان، كفران، مرهق، تلفان

yorgunluk ta^{c}ab, maşa''a, telef تعب، مشقة، تلف

yormak et^{c}ab, nehek اتعب، نهك

yormak (rüya vs.) itfaa'il اتفاءل

yorucu muti^{c}b متعب

yorulmak bezel gehdu بذل جهده

yorum te'viil, ti^{c}lii' تأويل، تعليق

yorumcu mu^{c}alli' معلق

yosun keşşit il-^{c}aguuz كشة العجوز

yön ittigaah, gihe, gaanib
اتجاه، جهة، جانب

yönelmek (birine) teveggeh ila
توجه الى

yönetim idaare ادارة

yönetmek daar ydiir دار يدير

yöresel maHalli, beledii
محلي، بلدي

yudum şerbe, şafTa, gurᶜa
شربة، شفطة، جرعة

yufka fiTiir mişeltit فطير مشلتت

yuh! ihS, ᶜayb اخص، عيب

yuhalamak (birini) seffer fi vişşu, hellil ᶜala سفر في وشه، هلل على

yukarı çıkmak Saᶜad, Tiliᶜ
صعد، طلع

yukarıda foo' فوق

yukarıya li-foo' لفوق

yukarıya doğru ila'l-aᶜlaa الى الاعلى

yular resen, reşme رسن، رشمة

yumak bekere بكرة

yumruk (darbesi) lukkamiyye, bunye لكامية، بنية

yumruk atmak habaT lukkamiyye, Darab bunye
خبط لكامية، ضرب بنية

yumurtanın sarısı Safaar beyD, zulaal صفار بيض، زلال

yumuşak naaᶜim, Tarii ناعم، طري

yurt vaTan وطن

yurt dışı il-haarig, il-bilaad il-egnebiyye الخارج، البلاد الاجنبية

yurttaş zemiil زميل

yusufçuk ebu ğaraabiil ابو غرابيل

yutmak belaᶜ, ZağaT بلع، زغط

yuvarlak mustediir مستدير

yuvarlanmak iddaHrag, itmarmaH ادحرج، اتمرمح

yüce ᶜaZiim, megiid, geliil
عظيم، مجيد، جليل

yüceltmek ᶜaZZam, meggid
عظم، مجد

yük şaHn, Hmuule شحن، حمولة

yüklemek Hammil, şaHan
حمل، شحن

yüksek rufeyyaᶜ, ᶜaali, mirtefiᶜ
رفيع، عالي، مرتفع

yüksek okul medrese ᶜulya
مدرسة علياء

yüksek sesle bi-Soot ᶜaali, bi-HiSS ᶜaali بصوت عالي، بحس عالي

yükseklik ᶜiluv, irtifaaᶜ علو، ارتفاع

yükselme Suᶜuud, irtifaaᶜ, Tuluuᶜ
صعود، ارتفاع، طلوع

yükselmek Saᶜad, Talaᶜ, irtefaᶜa
صعد، طلع، ارتفع

yüksük kuştubeyn كشتبين

yüküm iltizaam, vaagib
التزام، واجب

yürek 'elb قلب

yürekli şugaaᶜ, şaggiiᶜ, gerriiᶜ, gesuur شجاع، شجيع، جريع، جسور

yüreklilik şegaaᶜa, gesaara, geraaᶜa شجاعة، جسارة، جراعة

yürekten min kull il-'elb
من كل القلب

yürümek meşaa, saara مشى، سار

yürürlükte saari il-mefᶜuul
ساري المفعول

yürürlükte olmak seraa mefᶜuuluh
سرى مفعوله

yüz gihe, vughe جهة، وجهة

yüz (bayrak vb.) gaanib (ç. gevaanib) جانب (جوانب)

yüz (çehre) vegh (ç. vuguuh)
وجه (وجوه)

yüz ifadesi vişş وش

yüzde (oranı) fil-mi'e في المئة

yüzdelik nisbe mi'eviyye نسبة مئوية

yüzey sehl, saTH, vişş
سهل، سطح، وش

yüzgeç ziᶜnife زعنفة

yüzleştirmek vaagih, 'aabil
واجه، قابل

yüzme sibaaHa سباحة

yüzme havuzu masbaH, Hammaam sibaaHa
مسبح، حمام سباحة

yüzmek (suda) ᶜaam yiᶜuum, sebeH عام يعوم، سبح

yüzölçümü misaaHa مساحة

yüzsüz 'eliil il-edeb قليل الادب

yüzsüzlük va'aaHa, sefaahe
وقاحة، سفاهة

yüzücü ᶜavvaam عوام

yüzük (taşlı) hatiim ختيم

yüzüstü bırakmak terek ترك

zaafından yararlanmak itşaTTar, istağall, intefaᶜ min
اتشطر، استغل، انتفع من

zafer fetH, ğalebe, intiSaar
فتح، غلبة، انتصار

zafer kazanmak intaSar انتصر

zahmet taᶜb, kedd تعب، كد

zahmetli Saᶜb صعب

zam ᶜilaave, ᶜalaave, ziyaade
علاوة، علاوة، زيادة

zam yapmak zaad زاد

zaman va't, zemaan وقت، زمان

...dığı zaman ᶜindema عندما

zaman almak ahaz va't اخذ وقت

zamk laaSi', lezzaa' لاصق، لزاق

zampara mibaSbaSaati مبصبصاتي

zanaatkar Hirafi حرفي

zanlı muddaᶜi ᶜaleyh مدعي عليه

zannetmek Hasib, Zanne
حسب، ظن

zar (oyunda) zehr زهر

zarar Darar, telef ضرر، تلف

zarar vermek aDarra اضر

zarara sokmak hassar, telef
خسر، تبف

zararlı Daarr, muDirr ضار، مضر

zarf Zarf (ç. Zuruuf), maZruuf
ظرف (ظروف)، مظروف

zarf (gramer) Haal, Zarf
حال، ظرف

zarif Zariif, laTiif ظريف، لطيف

zaruri laa yustağna ᶜanhu
لا يستغنى عنه

zavallı! ya miskiin! يا مسكين!

zayıf naHiif نحيف

zayıflık Daᶜf ضعف

zedeleme herse, hadş هرسة، خدش

zehir semm سم

zehirlenme tesemmum تسمم

zehirli musimm مسم

zemin arD ارض

zemin katı door arDiyy دور ارضي

zenci ^{c}abd, zingi عبد، زنجي

zengin ğanii غني

zenginlik ğinaa', terve غناء، ثروة

zeplin minTaad منطاد

zerafet Zarf, luTf, enaa'a ظرف، لطف، اناقة

zevk basT, lizze, mut^{c}a, zav' بسط، لذة، متعة، ذوق

zevk almak (...den) temette^{c}a (bi), itmatta^{c} bi, inbasaT min اتمتع، انبسط من، تمتع (بـ)

zevkli Zariif ظريف

zevksiz ^{c}adiim iz-zev' عدم الذوق

zeytin zeytuun زيتون

zımba debbuus, harraame دبوس، خرامة

zıpkın Harbit Sayd حربة صيد

zıplamak 'afaz قفز

zırh debbabe, dir^{c}, zirh دبابة، درع، زرخ

zırhlı mudarra^{c}a مدرعة

zıt Didd, m^{c}aakis ضد، معاكس

zili çalmak da'' il-geres دق الجرس

zimmetine geçirmek ihteles اختلس

zina zina, faHşaa, fugr, habS زنا، فحشا، فجر، خبص

zina etmek zena, habaS زنى، خبص

zira li-enne لأن

zirve zurve ذروة

ziyade: daha ziyade bil-aHraa بالأحرى

ziyafet veren muDiif (-e♀) مضيفة

ziyan husaara خسارة

ziyaret ziyaara زيارة

ziyaret etmek zaar زار

zor is. gebr, ilzaam جبر، إلزام

zor s. Sa^{c}b صعب

zorba Zaalim, nemruud ظالم، نمرود

zorbalık yapmak itfer^{c}an اتفرعن

zorla almak iğtaSab اغتصب

zorla kabul ettirmek faraD ^{c}ala فرض على

zorlamak egber, erğam اجبر، ارغم

zorluk Su^{c}uube, ^{c}u'de, ti^{c}'iid صعوبة، عقدة، تعقيد

zorunlu laazim, mefruuD لازم، مفروض

zulüm 'asaave, gubr, vaHşaane قساوة، جبر، وحشانة

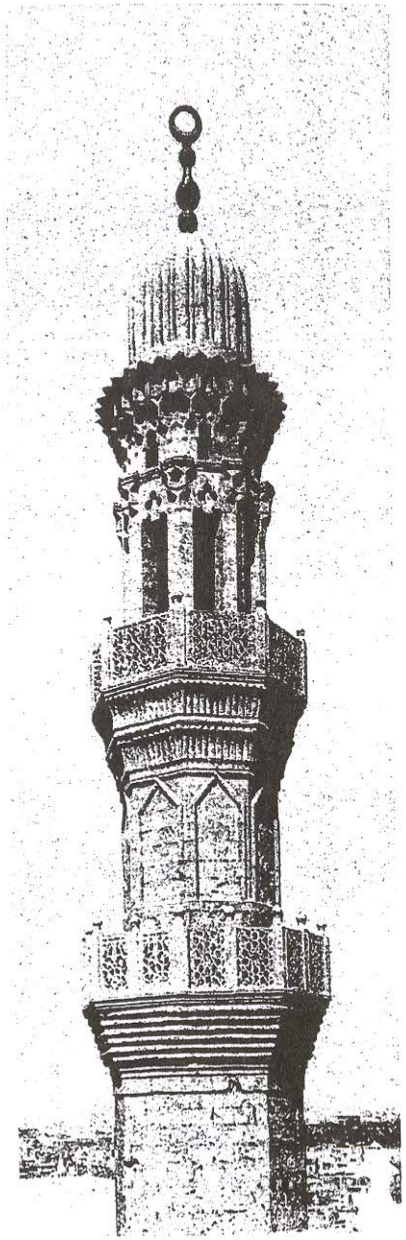
zulüm etmek Zalam ظلم

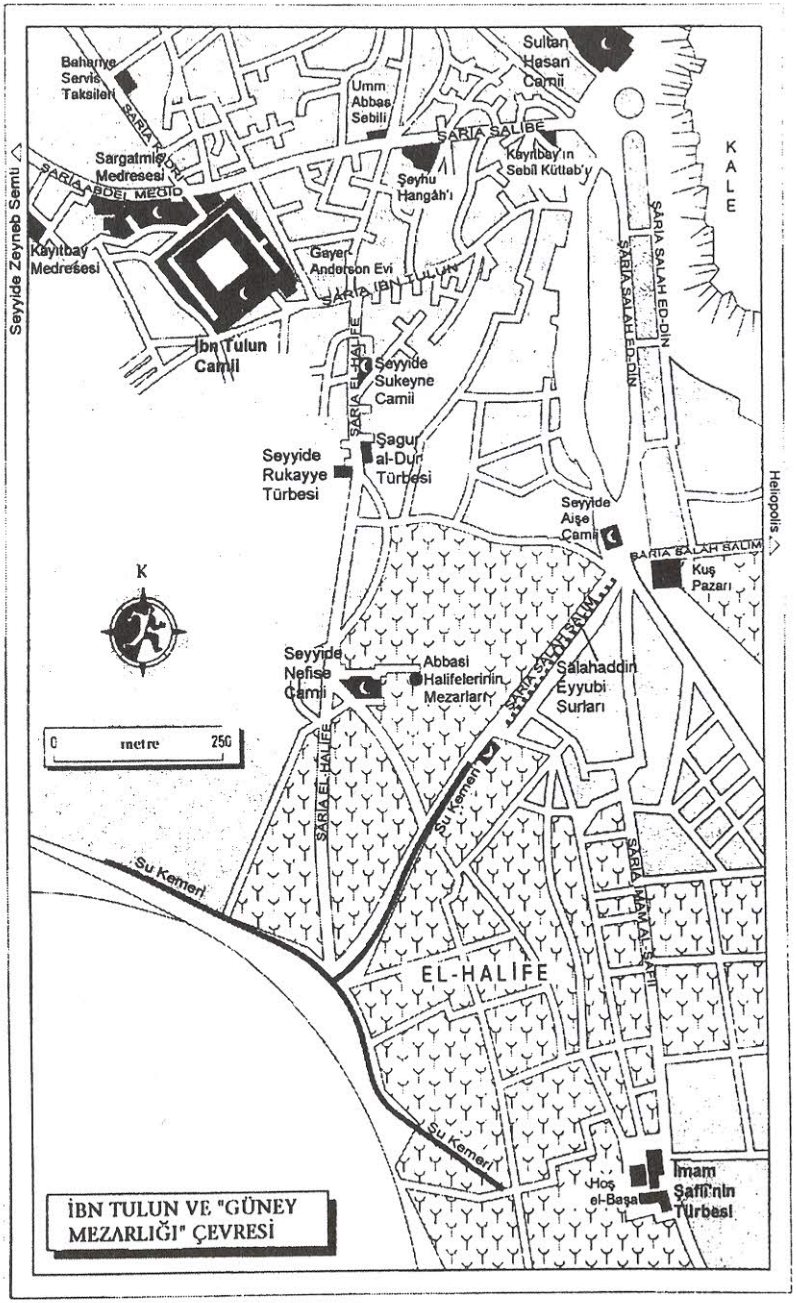
zülüf ma'SuS مقصوص

züppe ^{c}aayi', ğanduur عايق، غندور

züppelik ^{c}iyaa'a, ğandara عياقة، غندرة

İNDEKS





İBN TULUN VE "GÜNEY MEZARLIĞI" ÇEVRESİ

MISIR ARAPÇASI KONUŞMA KILAVUZU ve GEZİ REHBERİ



◈ Tarih ve kültür tutkunları, dil uzmanları, gezginler maceraperestler için MISIR REHBERİ...

◈ İster iş, ister gezi, isterse eğitim için Mısır'a yolculuk edenlere kısa ve uzun vadede yardımcı olacak gezi ve dil rehberi...

◈ Mısır'ın üç kutsal din mensuplarını ilgilendiren belli başlı gezilecek ve görülecek mekanları, kısa Mısır tarihi, ulaşım, konaklama ve alışveriş bilgileri, püf noktaları, şehir haritaları...

◈ Arapça lehçelerinin en popüleri olan MISIR ARAPÇASI konusunda Türkiye'nin ilki ve sınıfında dünyanın en kapsamlısı...

◈ İçerdiği zengin konu başlıkları, bol örnekli kalıp ifadeleri, detaylı konu sözlükleri ve küçük grameri yanında 5000 maddeyi aşkın Türkçe-Mısır Arapçası genel sözlük...

OCAK YAYINCILIK

9 789759 207120